

**OVERSIZE
MATERIALS**

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

2 of 7

Our Word	Siv-vits	Ki-vav-vit	Mo-ä-pä-rä-ats			
Grizzly Bear	Kwe-ar'-rant	Kwe-ahnt'				
Black Bear	Kwe-ar'-rant					
Raccoon	Yah-mah'-sit	Yah-mas'-set	Yah-mah'-sah			
Mountain Lion	Too-koo'-puts	'Kum' mo-mut	Kwe'-ran			
Bob-cat	Took'	Too-koo'-puts	Took'			
Gray Fox	Sin-nants'	Sah-vi'-puts	Hon-zä'			
Coyote	Sin-nav'	Yo-go'-bits Sin-nab'	Tä-rä Shin-nav'			
Big Wolf	Pe-ah' Sin-nav'	Ah-vaht' Se-nav'				
Otter						
Big Skunk	Po-nä'	Po-nē'	Pon'-nē			
Little Spotted Skunk	Kah' Bo-nä'	Kah' bo-nē	Kah'-bo-nā			
Badger	Hoon' Hoo-nahn'-is	Un-nam'-but	Hoon'			
Fisher						
Mink						
Weasel	Soo-soo'	Pah-ve'-chit	Sü-süg'			
Ring-tail Civet	Kah'-goots	Ahn-sats?				
Mole						
Bat	Pat'-sat'	Pä-tsats	Pats-ats			
Elk	Pah-re'	Pah-roo'-e	Pah-der'-re			
Deer, Blacktail ^{mule}			Tü'-ē Too'-we			
Antelope	Wahn-ze'	Wahntz'	Wahnz'			
Bighorn	Nah' ^{ch}	Nahk'	Nah' ^{ch}			
Porcupine	Ye-hum'-puts	Ye-num'-puts	Mwe-im'-but			
Beaver		Pah wints'	He-pe'-nah			
Gray Ground Squirrel	Skoots'	Skoot'	"not here"			
Gray Tree Squirrel		Ah-wun'-tah rat ^{Kah-ah}				
Pine Squirrel		Ye-we'-set				
Chipmunk		Oi'-chits	Ho-etch'-it			
Flying Squirrel						
Aplodontia						
Pocket Gopher	Mwe-em'-puts	Me-im'-put	Mü'-e			
Kangaroo Rat	Pi-yu'-ah	Tä-wä'-tet	Pi' Pi'ē			
White-footed Mouse	Poo-e'-tsets	Poo-e'-chet	Poo-in'-jets			
Meadow or Water Mouse	Moi'	Pöm' poo'-e-chet				
Woodrat (round tail)	Kahts'	Kaht'	Kahts'			
Brush Rabbit	^{not here}	^{not here}	^{not here}			
Cottontail Rabbit	Tah'-boots	Tah-boots'	Tä-woots Tah-boot'-se			
Blacktail Jackrabbit	Kahm'	Kahm	Kahm'			
Dog	Sah-re'	Sah-reet'	Se-nav ^{Big kind} Pung-gootch ^{Small kind}			
Tail	Kwabs'	Kwah-seng'	Kwah-se' kwabs'			
Horns	Ahp'	Ah'-pum	Ah'-pah			
Hide	Tah-vah'-sip poo-üx	Poo-yahng'	As-se-an ^{hair removed} Pö-hoo' ^{hair on}			
Dung	Kwe-chip	We'-chup	Kwe-dup'			
Animal's Burrow	Taw-up'	Kah ning'	Taw-op'			
Golden Eagle	Kwahn ants'	Kwahn-ants'	Mung'			
Bald Eagle		Si'-kwah				
Red-tailed Hawk	Se'-kan-nä Kwahn'-ant	Kwah-nah'-tsits	Kwah-nahn'-zits			
Duck Hawk	Ki'-vah Kwan'-nants	Kü-saw'-vë	Sah-wahk'-sah			
Fishhawk			Kü-suv'			

Our Word	Siv-vits	Ki-vav-vit	Mo-ā-pā-rī-ats
Grizzly Bear	Kwe-ar-rant	Kwe-ahnt'	
Black Bear	Kwe-ar-rant		
Raccoon	Yah-mah'-sit	Yah-mas'-set	Yah-mah'-sah
Mountain Lion	Too-koo'-puts	'Kum'mo-mut	Kwe'-ran
Bob-cat	Took'	Too-koo'-puts	Took'
Gray Fox	Sin-nants'	Sah-vi'-puts	Hon-zā'
Coyote	Sin-nav'	Yo-qó-bits Sin-nab'	^{wild} ^{dog or coyote} Tā-rā Shin-nav'
Big Wolf	Pe-ah' Sin-nav'	Ah-vah't' Se-nav'	
Otter			
Big Skunk	Po-nā'	Po-nē'	Pon'-nē
Little Spotted Skunk	Kah' Bo-nā'	Kah'bo-nē	Kah'-bo-nā
Badger	Hoon' Hoo-nahn'-is	Un-nam'-but	Hoon'
Fisher			
Mink			
Weasel	Soo-soo' ⁹	Pah-re'-chit	Sū-sūg'
Ring-tail Civet	Kah'-qoots	Ahn-sats?	
Mole			
Bat	Pat'-sat'	Pā-tsats	Pats-ats
Elk	Pah-re'	Pah-roo'-c	Pah-der'-re
Deer, Blacktail mule			Tū'-ē Tod'-we
Antelope	Wahn-ze'	Wahntz'	Wahnz'
Bighorn	Nah' ^{eh}	Nahk'	Nah' ^{ch}
Porcupine	Ye-hum'-puts	Ye-num'-puts	Mwe-im'-but
Beaver		Pah wints'	He-pe'-nah
Gray Ground Squirrel	Skoots'	Skoot'	"not here"
Gray Tree Squirrel		Ah-wun'-tah rat ^{Kahs}	
Pine Squirrel		Ye-we'-set	
Chipmunk		Oi'-chits	Ho-etch'-it
Flying Squirrel			
Aplodontia			
Pocket Gopher	Mwe-em'-puts	Me-im'-put	Mū'-e
Kangaroo Rat	Pi-yu'-ah	Tā-wā'-tet	Pi' Pi'-ē
White-footed Mouse	Poo-e'-tsets	Poo-e'-chet	Poo-in'-jets
Meadow or Water Mouse	Moi'	Pōm' poo'-e-chet	
Woodrat (round tail)	Kahts'	Kaht'	Kahts'
Brush Rabbit	^{not here}	^{not here}	^{not here}
Cottontail Rabbit	Tah'-boots	Tah'-boots'	Tā-woots Tah-boot'-se
Blacktail Jackrabbit	Kahm'	Kahm	Kahm'
Dog	Sah-re'	Sah-reet'	^{Big kind} Se-nav { ^{Small kind} Pung-gootch
Tail	Kwahs'	Kwah-seng'	Kwah-se' kwahs'
Horns	Ahp'	Ah'-pum	Ah'-pah
Hide	Tah-vah'-sip poo-ūx	Poo-yahng'	^{hair removed} ^{hair on} AS-se-an Pō-hoo'
Dung	Kwe-chip	We'-chup	Kwe-dup'
Animal's Burrow	Taw-up'	Kah ning'	Taw-op'
Golden Eagle	Kwahn ants'	Kwahn-ants'	Mung'
Bald Eagle		Si'-kwah	
Red-tailed Hawk	Se'-kan-nā Kwahn'-ant	Kwah-nah'-tsits	Kwah-nahn'-zits
Duck Hawk	Ki'-vah Kwahn'-ants	Kū-sav'-vē	Sah-wahk'-sah
Fishhawk			kū-suv'

Shoshonean

Our Word	Siv-vits	Ki-var-vit	Mo-ä-pä-ri-ats
Cooper Hawk	Kwe'-sahp	Wit se'-mor-rat	kwe-sahp'
Sparrow Hawk		Kü-we'-nah-kut	Pim-bing'-ä-net
California Condor	Not here	Not here	not here
Turkey Buzzard	We-koo'-puts	We-kum'-buts	We'-kü
Great Horned Owl	Moo'-oo-püt	Mo'-puts	Moo'-ä-pwits Mo-ho'-putch Mü-se'-ko-bits? Mo-se-ah-ko-bits?
Screech Owl	Am'-mo'-puts	Ko'-göts	O'-ko-voo'-its
Burrowing Owl	Pah'-kah mo'-puts	Tah'-kwots	Ah-tah-kwits? Tap-wuts
Raven	Ah-tah'-pah-kü'p	Paht'-kot	"
Crow		Mah'-kwi-ahv'	
Magpie	Mah-mah'-kwe-as	Mh-run'-chi-ahk'	
Crested Jay		Chä'-inch'	
California Jay	Sah-wah'-we-ohits	Ahng'ür-ve	Ahng'
Pinyon Jay	Ki'-vah wickket	Kah-ahm'-put	Whe'-chah
Blue Grouse			
Mountain Quail	Not here		
Valley Quail	Kah-kar'-reh	Kah'-rahm-put	Kah-kah-rah, Kah-kah't
Band-tail Pigeon			Mah-ki'-o-vel Mah-ki'-uv
Dove	Hä-ö'v'	Oi-uv'	He-uv'
Road Runner	Ko chä'-bo-kü'p	Wüts' [ö-its]	Ëts oo-Ëts
Kingfisher		Wun-nä'-tus	Wun-nah'-taht
Night Hawk	Too-gow'-wit-se	Pe'-utch	Pe-an'-no-nó-puts
Poorwill	Pah'-nah-kwits	Pan'-no-witch	Pan'-nē-wits
Pileated Woodpecker	Not here	Not here	Not here
Flicker	Kwar-nah'-kits	Kwä-naw'-wints Un-kah'	Kwahn'-no-wents
California Woodpecker		Pe'-po wantz	
Hairy Woodpecker			Pah-ran-zu-kwit
Brewer Blackbird	Too'-we-tse	Pah-ranch' Chä-kahp	Pah-ran'-kwets
Meadowlark	Tu-we'-uk	Ä-tant'	Te-we'-uk
Oriole	O-ow'-wit-se	Kah-ni'-amp	Oong-o-untz'
Shrike		Tah-tso'-noint ^{ch}	Tun-den'-no-its
Kingbird		Che-goo'-ritch	Too-pe'-wats
Barn Swallow		Tim-pow'-we-ger-rit	Pas'-ser-ro-pits
Bluebird		San-nap'-po-chet	Sah-o'-we-ets'
Black-headed Grosbeak	Ker-re'-tsant	Güs'-se-nar	
Purple Finch	Wah We'-ets	We'-elch	
Yellowbird		Kan-naw'-we-chet	
White-crown Sparrow		Yu'-rah-yah't'	We-tsids'
Junco	Noo-war'-rum po'-hoots	Ne-war'-rum po'-kuts	Nu-wer'-rowk'
Towhee	Ke-we'-rit-se	E'-se voo'-it	
Brown Towhee			Kam-me-tos'-kit
Robin	Sin-kum kwah-nav	Se'-kōn kōn-av'	Sin-gun-gwar'-ve
Thrasher		Sah-wah'-goo-et	Mo-e'-pah-num'-bits
Wren		Wü-nat' tim-be ro-pit	Tim-bin'-ä-pä-put
Hummingbird	Mo'-too-tsahs	Mo'-te-tcheh'	Moo-tin-zits
Gull			Pi-yam'b
Cormorant		Pä-at'-kut	Pah'-wung
White Pelican		Pä-goo-moo'-e-nar	Ah'-kah
Merganser			
Mallard	[Duck] Choo ^{ch}	Big Duck Pe-at' Choog	Choog' (all ducks)
Shoveler		Pä' Choog	
Pintail			Kwam-boom'-bu
Teal, Green-wing			

Our Word	Siv-vits	Ki-vav-vit	Mo-ä-pä'-ri-ats			
Lesser Snowgoose		O-vah'-nahnk				
White-fronted Goose		Ah-vin'-kah-raht'	Koo-res'-sen			
Western Canada Goose			Nah'-kwah			
Swan						
Great Blue Heron	Pah-koo'-kuv		Chä-kor'-rah			
Sand-hill Crane	Kah-uv'	Chä-kör'	Pah-mo'-ro-pits Sats'			
Mudhen	Sahts'	Sah'-sit	Pä-rä'-gets Pä-roo'-go-ä'ts			
Killdeer	Pahn-tig'-wits	Pan'-te-geetch				
A Bird	Wit-sit'	We-cheet' Witch-cheech	We-tseets			
An Egg	No-pah'vo	Nä-pahv'	No-pah'-ve			
Feather	Wis-se'-ahng	We-se'-ang	Wis-se-ah'-ve			
Rattlesnake	To-kö'-ahv' Wahts	To-go-ahb'	Tan-nah'-kets To-go-av'-ve			
Water Snake	Pah-wä'-at	Pah'-ro ahv'	kaw'gh			
King or Milk Snake	Süng'	Sing'-ump	Sing'-av Soong'			
Gopher or Bull Snake	Kaw-hum'-puts	Ko-hum'-buts	kaw'gh			
Scaly Lizard	Chahng-ahnts'	Tsahng-ahv'	Tsang-ants'			
Alligator Lizard						
Turtle	I-yah Pah-i'	Pe-ki''	I' Pi'			
Frog	Wah-kaht'	Wah-raht'	Wah'-taht			
Toad	Wah-hant'	Pah-kwahn' Wah'-höt	Pah-kwahn'			
Salamander	P'sik'-ä-mint	Pah-sig'-gä-mint'				
Horned Toad (Phrynosoma)	Mä-kaht'-sets	Mah-kah'-chet So-tso'-ahb	Mah-kah'-tsits			
Fish	Pah-küts	Pah-qu'	Pah'-goo-its			
Salmon						
Trout			Pah'-goo-its			
Sucker						
Clams						
Abalone						
Grasshopper	Ar'-run-kah-pët	Ar'-ron-kah'-pit	Aht'-kah-pëts			
Butterfly		Yas'-se-wut	As'-se-wuts			
Dragon Fly	San-nam'-mä-ko-röts	Ah'-witch	We-wing-gö-rëts			
Mosquito	Mo-ahv'	Mo-ahv'	Nahk-ser-rä-wins			
Fly	Mo'-pe chats	Mo'-pitch-ä	Moo-av'			
Ant	Se'-av [Tas-se-av]	Tas-se'-av	Mo'-pe-zits Mo'-pits			
Yellow Jacket	We-char'-ve	Pah-watch'-av	Tas-se-av			
Flea	Ah'-ve po'-ahv	Po'-ahv	Wah'-sav'-ve			
Spider	Kwah'mp'	Mo-kwahmp'	Mo-kwam'-be			
Scorpion		Tah-wur'-rum-kwe-pitch	Wah-pung'-wits			
Redwood						
Ponderosa Pine		Ö-gump'				
Sugar Pine						
Digger Pine						
Douglas Fir or Spruce		Sah-mah'-rump				
Juniper	Wah-ahp' Pah-wahp'	Wahp' Pah-wahp'	Wah-ahp' Wahp'			
Yew						
Valley Oak						
Black Oak						
Blue Oak						
Mountain Live Oak						

Shoshonean

Our Word	Siv-vits	Ki-vav-vits	Mo-ä-pä-ri-ats			
Wislizeni Oak						
Tan-bark Oak						
Maple						
Cottonwood	Saw'-vip	So'-vip	Sah'-vip			
Madrone						
California Laurel						
Buckeye						
Tree Alder						
Tree Ash						
Willow	Kah-nahv' Sah-kahv'	Kan-av'	kah-nahv'			
Mt. Mahogany		To-namp'				
Redbud						
Elder	Koo-nooch					
Manzanita		Ki-ap'pe				
Wild Plum						
Chokecherry	Taw'-nup					
Blackberry						
Service Berry		Tü-ab'				
Coffee Berry or Calif. Cascara						
Koso Berry; Toyon						
Hazel						
Yerba Santa						
Aromatic Sumac	E-is'					
Poison Oak						
Snowberry						
Chemise						
Mistletoe						
Sage Herb						
Milkweed, Broad Leaf						
Milkweed, Narrow Leaf						
Indian Hemp						
Iris						
Soaproot						
Brake Fern						
Maidenhair						
Tulare Root						
Big Round Tule		Pow-ahv'	He'-tam?			
Flat Tule or Cat-tail		Tö-oiv	Taw-e'-vah?			
Grass (any)	Oo-kwiv'	O-gweeb'				
Wild Grapevine	Ye-ah'-vimp	Nahn-kahk'	E-ahv?			
Flower	Mah'-sip	Soo'-e-nahk &	Mah'-sib			
Leaf	Nan-kahk'	Nahn-kahv'				
Root	Too-nahk'	Too-nahk'	Te'-nahk			
Acorn	Kwe'-av	To-mump'				
Brush or Chaparral		Mah-ahv'	Mah-hav'			
A Tree	Um-pah-hav'-waht/mahv'	Mah-ahv'	Mah-hahv'			
Bark	Mo-whahp'	Mo-gwahp'	Ab-siv'			
Pine Cone		of Pinon Too-wahp'				

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

3 of 7

Our Word	Go'-se-ute	Siv-vits	Ki-vav'-vit	Nū-vah'-ahn-dit
1	Sim'muts Sim'-mah	Soo'-e	Soo'-ēs	Soo'-e
2	Wah'-too	Wi'	Wi'-en-ne	Wi'
3	Pi't Pak'-too	Pi'	Pi'-en-ne	Pi'
4	Wah'-tsoo-e Wah'-tse-sē	Wah'-chung'-we	Wah'-tsoo en-ne	Wah'-choo'-e
5	Man'-ā-ge Mah'-nah-ge-che	Mah'-nah-ge	Mah'-ne-ge	Mahn'-e-ge
6	Nav'-ve Nah'-vit Nah'-vi'te	Nah'-vi'	Nav'-vi	Nav'-vi
7	Tah'-tsoo-e	Nah'-vi' kah'-vah	Nav'-vi kav'-vi	Moo-kwish'
8	Ho-soo Na-wah-tsoo-e Soo-mah-ro-me So-rum-hint Soo-wum-me-ā-tah	Wow' ^{ch} -chung'	Wow' tsoo'-e	Nahn'-tsoo-e
9		So-wah'to-wem-soon	So-ar'-rum soi'-e	Yu'-pēh
10	Sē-wan'-nah Sē-wah'-tah	To-kam'-mā-soon	Tan'-rum soi'-e	Mash-shoo
People	Ne'-oo	Nung'	Nū'-wū	Neu
Man	Ten-nap'-po Tan-gwup'-pe	Tah-wah'ts'	Tah-wah'ts'	Taw'-wats
Woman	Wi'-pah	Mah-maw'ts	Mah-mah'ts'	Mah-mow'-wā
Old man		Mah'-pum	Nap'-poot	Nap'-poo
Old woman		Mah'-puts	Mah'-sow-wit	Mum-mah'-bits
Father	Ap'-pū	Mo-ahn	Mo-ahm'	Mo-ahn-nē
Mother	Ma-be'-ah	Pe-an	Pe-an'	Pe'-en'
Elder Brother				Pah'-vin'
Younger Brother				Chuk-kī'n
Elder Sister				Pā'-chin'
Younger Sister				Mum-in'
Little Boy	Ne-un de-ūts N'tu'-ah	I'-pets	I'-pet	I'-pets
Little Girl	" bi'-dits Nū'-vitch-e	Nin'-sits	Nin-in-chits	Ni'-nts
Grandfather		Taw'-kohn'	Koo-noun'	To-wahn' Koo-nun
Grandmother		Kah'-ko'	Tō-gon'	Hoo-tsin
Grandchild				
Wife	Wi'-pah	Pe-wahn'		
Baby	Ne-wm dā'-put Te-ā'-put-te	Pis-sōt'	King ah'-pitch	Nā-pitch
Widow		Ko-mit	Kah-goo'-pit	koo-mah't
Mother-in-law	Yi'-put-te (husband's mother)	Num pe'-ah' (wife's mother)	Yi'-e'-tsen (wife's mother)	Yi-yup' put'-se (husband's mother)
I or Me	Nū	Nū	Nū'	Neū
Mine	Ne'-ah	Nun'-ne-as	Nū'-ne	Neū'-ne
You	Un-nū'	Im'	E'-me	U'-um-me
Yours	Um-mū'	Mahng-i-as	E'-me ar-roo-an Nun-nin' ^{Kar-roo}	U'-me oo-roo-an
We	Tah'-wah	Tahn'	Tam-me'	Tah-me
Ours	Tah'-hah	Tah-me-ahs	Tam-me ar-roo-an	Neu-me ex-roo-an
Head	Bam'-be	Taw'ts'	Taw't-siv	Taw't'
Forehead	Tan-gū' Ung-gū'	Mo-tahk'-av'	'Motah'-kahv	Mo-tahk'
Eye	Boo-e	Po-ā'ng	Poo-ē'v	Poo-im
Nose	Mo'-e-jump'	Mōn-ohōv'	Mo-vin Mo-vēt	Moo-vim'
Ear	Nen-ge Nen'k	Nahn kah'-vahv	Nahn-kah'-vahv'	Nun-gahv'
Mouth	Tim-bē'	Tump'	Tim-pahv'	Tim-bav've
Cheek	Sahv'	So-bah'-vahv	So-vahv'-voo	So'-vah-ve
Chin	Gipping-go Gup'-pe kaw	Kan-nah'-kump	Kah-nah'-kum-bo	Mō-go-av
Back of neck	Sā'-ah	Ā-yum'-pig	Ā-yen'-te-nar'	Hoi-av'
Shoulder	To'-ahp'	Tso-ar'-vōv	Tso-ah'-vo-be	Cho-av'
Arm	-Poo'-rah	Poo-ran'	Poo-e-rab-be	Ahng-av'
Elbow	Geep'	Kā'-pōv	Ke'-poo	Kee'-pā
Hand	-Mah'	Mo-ōv'	Mo-o'-ve	Mah-uv'-ve
Whole body	-New'-ah	Nu-ah'	Neu'-wū-ahv'	Neu-ah'
Back	Gwāmp'	Aw-ahv'	Oo-wahv'	Ho-av'
Belly	Āh sap'-pū	Sahk'-we-ab'	Sā-vā-am	Sap-pem'

Our Word	Go'-se-ute	Ute	Siv-vits	Ki-var'-vit	Nü-vah'-ahn-dits
Breasts	-Bee'-chah		Te-e'-ve	Pe-chim	Pe-em
Leg	-Do'-vah Aw'		Yo-o'	Yu-ō'v	Yu-moom'
Knee	-Dan'-nep Tan'-gap		Tahng-ar'ive	Tahng'-ahm	Tan-nav'
Foot	Nam-bē'		Nahm-pahv'	Ahm-pahv'	Nahm'-pahm
Nails	Mus'-se-dah		Mah-sits ō'v	Mah-se'-chump	Mas-se'-tsä
Skin	-Mo'-bü-hah M'po'-ah		Tü-koo'-ahng	Ä-se'-av	As-se'-av-ve
Hair	Bam-be'-bub		Taw-tsiw'-voov	Ä-siv'-vuv	To-tse-rer'-sä-yě
Bone	To'-ne		Ah-o'-av'	Ō'v	O-ho'-vě
Ribs	Ah wah'-tum		Ah-wahn'-tem poov	Ah-wah'-tam-poov'	Ah-wah-tam
Shinbone			Kah'-ök	Tä-vä-teng-av'	
Tendon	Tam'mo		Tam-moov'	Tam-moov'	Tam-moov
Teeth	Tam'-mä		Tah-wahmp'	Tah-wahm'	Tow'-wum
Brain	Go-bish'-she		Ts-epik'-iv	Tso-pä'-kiv	Tsup-pe'-kiv'
Heart	Be'-hah		Pe-yoop'	Pe-yoop	Pe-yup'-pě
Liver	Neü-ah		Pe-yoop'	Nü-wump'	Nü-wum'
Intestines	-Go'-i		Sah-kwä'-ah	Sah-wiv'	Saw-wä'-ahm
Blood	Bü-üp		Pahp'	Pahp'	Pah-oo'-pe
Fat			Yō-ō'v	Yoor'	Yü'v
Excrement			Kwe-chep'	Wo'-chup	kwe'-chup ^m
Umbilical cord			Se-koo'-ro-ah	Se-goop'	Se-goorm'
Sick	Ne-tsik		Nah-kah'-me	Nah-gah'-me	Nah-rahm'-me
Dead	Mō-de'-ah Te-i'p		Yah-i'p	Yä-ä'-kwi	Yi'-kwi
A dead person	De-eng De-i'p		Yi-i'p	Ye-i' kwep-popung	Yah-ä'p
Funeral					
Spirit or Ghost	Mah-moo'-genah-be-jim		Un-nup'-pits	Mah-mah-nis now'-wah	Ü-nü'-pits
Doctor	Po-ä-gant-tä		Po-ah'-gan	Poo-war'-rant	Poo-wah'-rand
Chief	Tä'-qwan-ne		Ne-av'	Ne-av'	To-wen'-dem
Rattle			^[of squash] We-ser-rä-ken-nimp ?	Sav-vä'-ran'-num	Hah' (of gourd)
Drum					
Bone whistle					
Elder clappersticks					
A dream			Nah-no'-se	Nah nus'-se	Nun-no'-se
A dance			Wü-ē'	Wü-e'-nik-kap'	Nik-ki Wun-num'-me-ah
A song			Ki'	O-wē'-too-e	Ho-ve'-tu-e
The Handgame					
Rabbit-skin blanket	Kam-moo we'-gah ^(tanned) ^(before tanning?)		^(Rabbit) Kah-moo mo-ro'-e	Kah-mem'-moo-wa	Kam-mo'-me-roo
Buckskin	Tis'-Soi-yah Saw-re-am-bü		Tu-e'-ab	Tu-e-av so'-kunt	Too-hoo'-yuv
Belt	Nä'-ke		Nah-we'-tsep	Now-witch'-up	Nah-pah-bě
Breechcloth			Nahng we'-but	Ko-se'-ä-poop	Ma-go'-e-van nar'-ro
Apron			Nahng we'-but	Nah-we' bool	
Wampum					Pah-i'-av
Red paint	Bish-up		Ahn-kahmp'	Ung-kah'-rump'	Awm'-be
Black paint	Too bish-up		Too-kwer'-rah ump'	Too-kah rump'	Tes-roo'-bě
White paint	To-si'-be		Too-sä'-gar ump'	P'sah'-rah ump'	Too-sahm'-be
Tattoo marks	Too trer'-ra-gan (face)		Ah-vimp (face)	Ko-vah'-vo-kwi'-nen	Saw-win'-nah-vahb
House	Kah'-ne		Kahn	Kah-ne'	Kah'-ne
Roundhouse	Wo-wing-gan ?		Nah-sah'-kahn	Nä-sä'-te	
Doorway			Te-wahn'-wah (door)	Too-wahn'-nä wahb (door)	Too-ah-poo-ak
Bed			Ah-ve'-tu	Ä-ve'-te	Hä-ve'-too-ah
Fireplace	Kaw-taw'-too-ah		Ni'-e-te-too	Ni'-te-te	Ni'-e-tü-we'-tah
Fire	Wä'-an-tě		Nah-int'	Ni'-nt	Nah'-inch Koon
Coals	Koo'-to-ve		O-kwiv'	Kön	Kön

Our Word	Go'-se-ute	Ute	Siv-vits	Ki-vav-vit	Nü-vah'-ahn-dits
Ashes	Koo'-sip		Koo'-chahp'	Kü'-chap'	koo'-chap'
Smoke	Kweep'		Kwe-ēp	Kwe-ē'p	kwe-ē'p
Bow	Hä-jik'-kaw			Ahtch'	Ah'tch
Arrow	Oo-pah'-gah		Mü-kwe'-ü	Skoo'-me ahh'	v
Stone arrow-point	Mön-dak-kah		Win-nap'	Win-nap'	wen-ab''
Quiver	Ho'-go-nah		O-goon'	O-goon'	Ho-goon'
Knife	We'		Wits	Wets'	We'
Sling				Se'-mo	Sim'-mo
Fire drill			Too-no'-e-num	Koo-too'-noo-ip	koo-too'-nah-wit
Digging stick	Bo-ro	p.20	Por-rah'	Po-rōng	Por'
Mush paddle					
Bone awl	We'-ū	p.20	We-yoob	We'	Tä-vats'-e-üng woo'-e?
Soaproot brush					
Cord or rope	Tē-wu'-kü		Tü-sav'	Te-sow'	O-room'-pe
Net (general term)	Wah'-nah (?) p.21	p.21	Wahn'	No-ro-ap	Wahn'
Bag or Sack			Koo-nar'	Koo-nuv'	
Pack basket (open weave)		p.22			Är's
Pack basket (close weave)		22			
Seed paddle	Tē-wah	22	We-as'-sanump'	Tan-ne'-ko & Tē-gan'-num	Tah-ko'
Cooking basket			San-nat-koi'-ah	Pahn'-poom	Pahn-pun/kawt'-sits
Mush basket					Ah'-gol/kah-bon
Baby basket	Ko-nah	22	Kawn'	Kahn'	kawn'
Food	Tik'-kup	p.26	T'kap'	Te-kup'	Too-kup'-pe
Dried meat	Too-koo bas'-sup		Tah-vas'-sip ^{dried} too-ho-av ^{flesh}	Tah-wah'-sip tu-koo-ahv	Too-koo-tav'-vä-soop'
Marrow	Doo'-go		Too-oo'-ahng	E-yap'	
Acorns					
Acorn mush					
Pinole					
Medicine	Nat'-tsoo	p.29	Mah-soot'-kwiv	Mü-sut'-kwib	
Salt	Un-gah'-be	29	O-ah'-ve	O-ahv'	O-av'-ve
Tobacco	Too'-pah Poo'-it pä-hah	p.20	Ko-ahp'	Sow-wow'-wahp	Sah-wahk'-wab-be
Pipe	Taw'-e To'-ä		Choong	Tsoong	
Good	Si-ü		Ah-ē-yur?	Yi'-e	Hah-üp
Bad	Ke-chahn'-tah Te'-chin			Ki'-e-wan	U-vü-yu-ne
Water	Pah'		Pah'	Pah'	Pah'
River	Ho-gwep Pe ap'-pah ä-rite		No-kwint	Pah-rah'	Pah-rah
Creek			Me-ap-pin kwint		Noo-kwint'
Ocean				Te-we'-nah pah & Soot-seep	
Mountain	Toi-ab'-be		Kiv	Kiv'	Ki'v
Valley or Flat	Tse-noomp (desert)		Yu-ahv' (desert; plain or flat)	Nah-vah'-tiv Yu-ahv' (desert)	Yu-wä'-rund
Trail or Road	Po'-ä		Paw	Po'	Pö
Land (ground)	Saw-gōp'		Too-wip'	Te-wēp'	Too-vē'p
Earth (dirt)	So-ōp		Tē-wip'	Te-wip'	
Rock	Kim'-be		Tump'	Timp'	Tum'-pe
Sand	To-gō-be Pas'-se-am'-pe		H'tav'-vä	O-tar'-ra wip	O-täv'
Mud	Pä-re'-gwit-tup		We-av'	We-owp'	Pow'-we-ab
Clouds	(Pah-Too-goo+		Öo-ahp'-witch	Wah'-poo-e-kah	Pah'-ve-nab'-be
Fog	Woo'-pah-gun-nap'		Pah-goo'-nab	Pah-gün'-nav	
Rain	Pah'-maht Hu war'-rah		Oong-war'-rah	Oo-war'	Ü-war'-rä
Snow	Tah-kah'-be		Nü-vah'-ve	Ne-var'	Niv'-vav'-ve

Our Word	Go'-se-ute	Ute	Siv-vits	Ki-var'-vit	Nū-vah'-ahn-dits
Wind ^{p.39}	Nū-ū-tā		Nū-ar'-rah	Ne-ar	Noo-ar-rā
Whirlwind			Un-rup'-pā-kwitch-ū-roi	Nu-owv'-kwitch-ex-run-kwev	Too-soo'-ne-ah-re
Whirlpool ^{p.35}				Noon soo'-gi ahk-too-vēp	Nū-tsee-choo'-e
Earthquake ^{p.39}				Stew'-we	Shoo-too-e
Cold weather	Ū-e choo'-ing-gah		Stū'-we	Tar-ro'-we	
Hot weather	Koot-sin'-ne		Tah-roo'-e	Ah-vah'-rant	Hah-vah'-vē
Shade or shadow ^{p.37}	Hū-bah'-be / Ū-ge'-be		Ah-vah'-ve		
North ^{p.35}	Kwee-nam-ma / Kwe-ni'-se		Too-int	Kwe-am'-mah no-kwit	Tā'-too
South	Yu'-an-na / Tu-nav'-vah		Tan'-too-vi't	Stan'-nah mow-nunk	Tan-dē-wah
East	Mon-dob-bi-nan-gwa		Tah-vam'-o-wis	Tam'-mo-is nō-kwit	Se-ve'-to
West	Tab'-bin-to-n +		Ta-vi-ah'-kwit	Tā-bi'-ah kwe-nunk	Pah-me'-to
	Tah-bā yu'-in ni'-te / Yā-nangwa				
Summer	Taz'-zah		Tah'tch	Tats'	Tahts'
Winter	Te-mah		Tohm'	Tam-mo'-ro	Tohm
Yesterday			Koo-am'	Ku-ahng'	Kū-ow'-ve
Today			E'-cha-tav	Ar'-rah-bum	ow'-ve
Tomorrow			Me'-chook	Ā-jūk (Ā-chook)	Ti'k
Daytime	Tah-bā'		Tah-bi	Tah-bi'-ah	Tah'-vi'
Night	Too-gah'-ne		Too-kwahn'	Too-gwahn'	Too-wahn'-ne
Sunrise			Tah-vam'-o-wis	Tah'-mah wis'-se	Tah'-vah-pits mah-we-se
Sunset			Tah-vi ow'-kwe	Tah-vā-yah'-kwe	Tah'-ve-uk'
Sun ^{p.38}	Tah-bā'		Tah-vah'-puts	Tav'	Tah-vah'-puts
Moon	Moo-ah'		Mu-at'-tā-hut	Mā-to-at	Me-ar-rav'-pits
Star	Tah'tse um'-pah		Poo'-tsiv	Poo'-tsiv	Poot'-se-ev'
Pleiades				Too-rum'-pi-ay	
Sky				So-noo'-i	To'-nav'-ve
Thunder ^{p.39}	To-me-ā-get / To-yah ki'-che		Ung-wah'-pā-rā	Pan-nah'-kwis	Pan-nah'-kwe-ser
Lightning			Pah-nok'-si	Par-ro'-wah wun'-niv	
Rainbow					
Many or plenty	Sawn'-tē		Ah-vahn'	Ah-vahn'	Ah-vahn'
Scarce or few	Kāch mā-dā'-buk		Kah-roo'-a-mah (scarce)	Pi'-yoos (few)	Me-ow'ne
Big	Pe-up / Pe-an'-te		Pe-ahb'	Te-ā'-vu-ne	Ho-kahnt'
Little ^{p.44}	Kā-jits / Te-ā'-che		Me-ow'-pits	Me'-ah put'-se	Me-ā'-bits
Long	Tu-bat'-tun-dā		Pah-ah-to-kunt	Pah'-to-wi	Pah-at-tā-want
Short			Tah-vā-kahr & Me-ah-pits	Tah-wā-pit	Tah'-ve'-pits
Up ^{p.46}	Too'-goop' / Pahn'-tā		To-gun'-to-kwunt'	Too-wun'-tup	Tū'
Down	Tū-nah'		Pe'-choo'-am	Choo'-um	Tū-vah'
Near ^{p.45}			Tsah-rā'-pah'tch	Tsah-rūp / Chah-kāp	Tsah-rī'-pā
Far			Me-ot	Me-o'-ne	Me-yo'-ne
Yes ^{p.53}	Hōs / Hah'		Ū-ū	Ū-ung'	Hū-ūh
No	Kā		Kahts'	Kahtch	Kahtch
When					Han'-noh
How					Hahr-rah'n'
Where			Ā-hah'-bah +	Hah'-vah	Hahr-rah'-bah
Here	Sik'		E-vant'	E'j	We'-en
There			Waht'	Wahn'	Wahn'

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

4 of 7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

5 of 7

	1	2	3	4	5	6	7
	Ketanamookum	Moheak'neum	Cahuilla ^{Kah-we-sik}	Koo'-pah	Luiseno	Tong-va	Tubotelobela
1	How'-oo-köp (How'-kōp)	Howk'p (Hōp'kp)	So'-ple	Soo'-plē-wet Soo'-pul 1	Sip-pool'	Po-koo	Cheech
2	Wōh'	Wer' ^{ch}	We	We' Wē ^h 2	Wēh'	Wē-hā	Woh
3	Pah'-he	Pah'-he'	Pah'	Pah' 3	Pi'	Pah'-hā	Pi
4	Wah't'-tsah	Wah'-chah	Witch-oo	Witch'-oo	Wah'-sah	Wah'-chah'	Non-noh
5	Mah-hahts	mah'-hats	Nam'-mo-kwan'-nah	Nam'-mo-kwan'-no ^{Nem-mah Kwan-nem}	Mah-hahr'	Mah-har'	Mah-hā-jing-ah
6	Pah'-vah-he	Pah'-vi-hē'	Kwahn-so'-ple	Nem'-mo soo'-ple-wet ^{Kōn so'-ple} 6	Pah'-vah'-hā	Pah'-vah'-hā	Nah'-pi
7	Kwahts'-kah-vik-kah	Watch'-koo-vik'	Kwahn we	" we' 7	Wah'-chah'-kar'-ve-ah'	Wah'-chah'-kar'-ve-ah'	Num'-che
8	Wah'-ho-wah't'-sah	Wah'-owteh	Kwahn pah'	" pah' 8	Wā-hā's-wah'-chah	Wā-hā's-wah'-chah	Nā-bun-jing-ah
9	Mah'-kah-vik-kah	mah'-koo-vik	Kwahn witch'-oo	" witch'-oo 9	Mah-har'-kar'-ve-ah'	Mah-har'-kar'-ve-ah'	Lah'-ke
10	Wā'-mah-hahts	Wah'-mah-hahts	No'-me-cho'-me	Nem-mo tool'-wan-net ^{Num-mo cho'-me} 10	Wā-hā's-mah-hahr'	Wā-hā's-mah-hahr'	Um-hi-jing-ah
People	Tah'-kah-tum	Tahk'-tem	Tah'-lis wit'-tem	Ah-tah'-um Tah'-loos-tum	At-tah'-hum	Tah-rah'-hat	Ahng'-kah-neel
Man	Pah'-tso-ki (Pah'-tro-ki)	Wut'-chetch Wer'-ter't	Nah'-hahn-nis	Nah'-hah'-nish Nah' 10	E-ah-ahsh'	Wah-roi-ē't Wah-roit	Tah'-twol
Woman	Kwe'-kah-ki	Nürt	Nit'-chil'	No-we'-kut Netch'-el	Sung-ahl'	Tō-kō'r	Koi-im
Old man	Wū'-chā-hatch	Wū'-tee'-wut	Nah'-ah-loo-vil	Nah'-hah'-che-vel ^{Nah'-hah'-wit}	Nā-hahn'-mal	Er-ra'-po	Tah-ham-bish
Old woman	No'-taht	Ne'-tah-wut	Nish-loo-vel	Nish-lu-wel ^{Nē-lah-wel}	Nesh'-mal	Tah-hoo"	Sho-e-bit (Shoi-vist')
Father	Ah'-nah	Nūn'-nah	Nēn'-nah'	No'-nah Tah'-lah	Nūn'-nah	Nē-nok'	Ah-nahn
Mother	I-yōh ^(Nē-yōh)	Nū'-yū' ^(Nē-yah)	Ne-yēh'	Noi-yu No'-yah	Ne'-o	Ne-ōk' mō'k	Ah-boon
Elder brother	Nē-mi-pah-tso-ki	Ah-too'-che-ne nē-pahr'	Nep'-pahs	Nē-pōs'-mah	Nup-pahs'	Ne-e-kok wor-roit	Pah-tseen
Younger brother	" te-te-neet	Ah-ne'-che nē-pahr'	Net-tel'-oo-ko	Nē kan'-ne-mah	Nep-pā'-et	" che-noo'-e	Nah-loo-win
Elder sister	" kwe'-ho	Ah-tootch-ā-ne nē-kūr'	Nak'-kis	Nē kis'-mah	No-kā'-es	Nā-ar'-ro to-kōn	Koo-tōin
Younger sister	" nah'-s-ah	Ah-ne'-che nē-peet'	Nep-pin'-ne	Nē wah'-hah-le	No-peet'	" tah'-hi' ^{ch}	Nah-loo-win
Grandfather	Kwah-re	Nū'-kah'	Nek'-kah	Nek'-kwah'-kwah ^{Non-nah wit'-kah}	No-kah'	Nē'-howk	Ah-gis
Wife	Ah'-yah'-ko	Nū'-hin'-too-ā	Nē-tah'-lō	Noo-we'-kah	Nōs-nok'-ke	Ne-too'-ho (Ah-too'-ho)	Saw-yeen
Baby	An-no'-tee Kwah-keet	Ah-neeteh'-e	Ke-ah pul'-lees	Pub-lē'-nish Kē-yut	Kā-hah'-mul	Koo-ar'	Oo-ah-bit Too-e-bit-tam
Fire	Kūt Koot'	Koot'	Kūt	Kōt	Koot'	Tsah'-bō't	Koot
Smoke	Ah-mwah'-kuk (mo-wah)	m'-raht'	me-ah'	mā-ōt'	koo'-mit	Ah'-che-ahn	Oo-yeet
Water	Pah' ^{ch}	Paht'	Pahl'	Pahl	Pah'-lah	Pahr'	Pahl'
Mountain	Ki'-ē'ts	Ki'-itch'	Kah'-wis	Pā-ow'-wah	Kah-we'-chah	Hi'-ē' ^{ch}	mo-ahl
Earth (ground)	Tū'-vats	Ter'-vart	Tem'-mal	Tem-mal' (Tem-mah'-ke-ah)	Ā'-Lah	Ō-hōr (Ō-hūr)	Sew-wahl
Rock	Tū'-mut	Tū'-mut	Kah'-wis	Kah'-wish'	To'-tah	To-tah'	Toont
Mud	Pah'-kwin-nit	Pah'-kwen-nit	Yu'-lis	Yu-lish' Yā-wah'-shē-net	Yu-whah'-lah	Kwe-nar'	
Sand	O'-kahtch	Oor'-k' ^{tr}	Nah'-chish	Nā-ehē's	Ē'-val	O-hā't'	
Sun	Tah'-me-ah	Tah'-me-at	Tahm'-yat	Tah'-mit'	Tem-met'	Tah'-met	Tahl
Moon	M-watch	Mah't'r (mo-ah)	men'-nil	men-nil' mah'-nil'	moi'-lah	M'war'	Moo-yal' mme-ar'-vist
Star	Hoots	Hoot'	So'-wut	So'-ool' Soo'-lahm	Soo'-lah	So-sō't	Sool
Rain	Wō'ng-ut	Wurn't	Wā'-win-nish	O-wō'-wen-nah	Ah'-he'-lah	Ah-kwah'-kin	Tang-il
Wind	Sō-wut	Shē-vel	Yah'-ē	Ser-val'	Hō'ng-lah	Ah-he-kī'n	Ū'-kah-wahl'
Snow	Yow-ah	Yu-ah'	Yu'-yut	Ā-yu'-e-ah	Yu'-yit	Yow-ah'	Nū-pahl
Cold	Sū'-vah	Ū'-choo'	Es'-se-sah	Yu'-e-ish	E'-tahk	O-tse'	Ut-tsoo-ut
Hot	O'-se'	Er'-ter'	Se'-win	Et-ting'-bah	Sah'-kik	O-ro'	Ut-tah-ut

I am
mine
you
your
we
ours

	1	2	3	4	5	6	7
	Ketanamookum	Moheahneum	Cahuilla Kah-wesik	Koo'-pah	Luiseno	Tong-va	Tubotelobela
Head	Pe'-sah	Ah'-shoor	Yu'-loo-kah	Noo'-yu	Poo'-yu	Po-an'	Ko-on Ko-untz
Forehead	shah (Soo'-ah)	Ep-nu-i-yu	No-we'-e	Nah'-ko-ah	Pok'-we	-kon-nin	Shrew'-ah'-wan
Eye	ow'-vah	O'-vah	Hep'-poos	Noo'-pish Hep'-poos	Po'-poos'	-Tso-cho'n	Poon'-chin
Nose	mok'-pe	mook'-pe	Hem'-moo	No'-mo mo Hem'-mo	mo'-ve	-muw-pin mer'-pin	moo'-pin
Ear	kah'-vah	Tahf'	Nok-ah'	Nah'-kah Nah'-kah	-Nahk'	-Nahn'-nah	Nang'-han
Mouth	Se'-tsa	Shut'sh	Tam'-mah	Po-tam'-mah Tah-mah	Paht'-mah	-To'ng-in	Tam'-kon
Cheek	Po'-vo	Ap-Pirr'	Nok-kwas'-sah	Kwah'-chah Nol'-yah	-we-wil'-me	-Ho'-ho	Koo-tsin (ka'-tsin)
Chin	oo-ah'	I'-tem ^{Ab Pirr'?}	A'-yu-wuk-ah'	No-yu-uk'-kah No-yo'-kah	Paw-e'	-ohn'	kah'-ish
Back of neck	Muh'-he	mo-he	Kil'-e	kil'-ye Nu-kel'-ye	Pok'-le	-kootchan	Koo-lahn
Shoulder	So'-kah (Po'-mo?)	Shoo'-kah (ko'-pe-ov?)	Sek'-ah'	Suk'-kah Sak'-kah	So'-kah	-Sok'	Suk'-kon
Arm	mah'	meh	Hani'-mah	Pum'-mah	Po-mah' (mah')	-mahn'	mah'-tson (mah-tsots)
Elbow		Poot'tk	Po'-ve-um	Nu'-mah Kow'-wah		-che-en'	
Hand	mah' (am'-mah')	mah'	Hem'-mah	Pum'-mah Ham'-mah		-mah'-mahn	mah'n (mah-ts)
Whole body	Tah'-tah-kah	Tah'-tuk'-kah Tah'-kah	Tah'-ow	Nu'-tah-kwe Tah'-we Hool'-lu-lu		-Tah'-tah ^{sh}	
Back	Toot'-pe	Tu'-pe	Hoo'-se-ah	Ho-tah'-whe Nu'-tah-kwe	mah'-chah	-Tsah'- ^{sh}	
Belly	To'	Tur'	Te'-e	Pas-sah'-e Te'-e Nu'-shah'-e		-Ho-nan	Pi'-she-in
Breasts	Pe'	Pimp', Pe''	Hep'-pe (He'-pe)	Po-pe Pup'-pe Hep'-pe		-Peep'-cho	Peen Pe-shah Peel'
Leg							
Knee	Tah'-mo	Tam'-mer	Tahm'-e	Tah'-me Nut-tah'-me	Kah'-me	-Tong-un	Tong-on
Foot	Tsah'-kah	Nav'-ver	Ha'-e	Hoo'-che Ha'-e	Po'-eh	-Nah'-v Nah'-f	Ung-gun Ung-gutz
Nails	Wah'-che	Wah'-chum	Sal'-o	Pas-sel'-ah Nu'-soo-lah	Poos'-lah	-choo-choos	Soo'-loon
Skin		Took (Kirtch?)	Sow'-ah'	Cham-pa'-rok-ke Too'-Koo	Poo-tah'-yah	Tach'-tah-ho-hutch	
Hair				Yu'-lah-kul Nu'-yu			
Bone	Ah-o' (ah-o'k)	Ur'	Teh'-e	Te-il' ^{sh} Te'-al		-en' (ah-on')	
Teeth ^{Ribs}	Tah'-mah	Tahm'	Tam'-ah-kow'-ish	Tam'-mah kah'-wish	Pot'-mah	-Tah'-tum	Tah-man
Brain ^{Shin}		Wirt': Poot'-ni'?	Yu'-whis'-ho	Po-yu'-hak'-wish Yu'-kwo'-wish	Po-wis'-lik-kah	-I'-cheek	Tse-kon
Heart ^{Tong}	Ho'n	Hoon'	Hes-soon	-son Hes-soon	-soon'	-Ho'n'	
Liver	So'ng-ah	Neum' Num' Noom	Nem'-ah	Num'-mah Tah num'-mah	-No'-mah	-Sahr'	Noo-man
Intestines	See	She'	Sah'-o	Sah'-e		-Seen	Sah-poos
Blood ^{fat}	Uts oots	Ur'tch-eh-eh	Eh'-wil' Ha'-ew'	Pu'-aw (Pu'-a-o) A'-vel	Po-o'	-Hi'n	
Excrement ^{Sticks}		Sah	Ha'-wis			Yi-yi-tah	
Dead ^{A dead person}	Ahn-nip-ke	Ammumk-ke mumi-muk	Mo'-kish	Kah'-wish Puk'-kah-we A-mo'-ke	Tah'-kuah-yahk'	Ah-mu'-yah	Mo-goot
Rabbit skin blanket	To'-hot ap-po-ho	We'-tah kah'-vah ^{var-ah-vat}	Hel-yu'-lak'-lem			To'-saw'-tah-ah-pa'-han	We-ne-pool
Buckskin	Up'-pah-ho'-kat	Ho-kaht' ah-kwirtch' ^{Ahmichah-hin}	Soo'-kaht pe'-e	So'-kat pep'-pe-e		Soo-kah'-tah-ah-pa'-han	Tah'-kah-sat
Belt	So'-kah Soot'-ko	Shoot-kaht	Tep'-po-kaht	Mak'-ka'-nat Muk'-kin'-et	mahs'-lat	Ah-mah'-che	Mo-kan
Wampum	Too-koo'-pahs	Hoot'-kah pwah'-kah	He'-sah'-wel	Mok'-yat' Pah'-lut		ow-va'-rot Ho-pe-hah	
Red paint	O'-haht Ah-o'-hah-nah	Shoo-reen'-kah oosh'-niv	Is'-pish	mo-oo'-vel Moo'-ish-wah	Pi'-is-bul	O'-ye'	
Black "	Yo'-wah-kik	Turn-non-kah	To'-lem	Too-oo'-lem Tool'-nik'-kas		No'-ve-o't	
White "	Ah'-yah-kik Tok-weets	Yer-rah'-kah	Ta'-wish	To-ahl'-ah-haht		To'-ve ^{ch}	
Tattoo marks	Ah-o'-sah-ah	Nu-chutch'-kin	Chis'-hin-ah	Pas-so-up-pe Pu'-chish-king-ah Sa'-va-kish		Ah-a'-sin	
House or home	Ke'-its	Keetch	Kish	Ke'sh Kish	Ke'-jah	Ke ^{sh} (Ke'-eh)	Hah-neen
Bed	U'-ke'-hwaht	Kah'-mah ^(Kah'-mah)	Koop'-ve	Ko'-plahsh Ko'-pil	Po'-pe	O-kaw'-chot	
Fireplace	Kwaht-cha'-ne-hwaht	Noo-koot-tan-iv	Koot-noi'-e-vah			Ho'-ma-ehot ^{war-bow}	Ah-leet'
Bowl	Pah'-cho'kt Pah'-trok	Ho-sho-man-nah	Cho'-kin-nap	Koo'-to-pish Choo'-Ker-mah	Koo'-tah-pish	Pi'-tro-ar Chah-kah'-mar	Pah-hool
Arrow	Soo-man-nat	Num'-we-wah At-too'-kah	Whe'-ahl	Hoo'-yal' Hoo'-yal'	Ho'-lah	Choo'-ar	She-bot
Stone arrow point	Tok'-se-rat	Tu-mut am-mot'-ke-iv	Hool'	Hool' Nu'-hoo'		Hoor'	
Quiver	Pahng-ah-naht	Noo'-e-wah	Hoo'-kis	Kow'-Kwin Kow'-Kwin-nis		Ap-pu ^{ch}	
Knife	kah-vots kah'-bo	Kahf' Kar-ver'tch ^{Kem'-moo'e}	To'-kwas	Wah'-ken-vesh Nu'-look'-Kwah		Pah'-hot	Soo-kool-ist
Fire drill	Koom'-mwaht Ko'-mah-hah	Nu'-koo-tin'-ne-waht	Koot-mop'	Mo-hoo'-ne		To-tah-ehah'-vot	
Digging stick	Kwe'-che-ah'	No-wahn'-kin'-ne-wah	Koo-nah ^{sh} -ah	Wal'-le-lash Pan-nah ^{sh} -ah		Ah-nah ^{sh}	

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

6 of 7

	Northern Pinte Pyramid Lake region	Monache Pinte Owens Valley Monache	Panamint Shoshone Panamint & Death Valley region	Central Shoshone Central Nevada northward	New-oo'-ah ¹ Tehachapi mts Pinte & Tehachapi mts	Nü-vah'-ahn-dits Moapa, Vegas, Amargosa	Chemeweve Colorado River
1	Sü-mah	Soo'-we	Se-wü'-tah (Sö'k?)	Sum'-mah	Soo'-e-yu	1 Shoo'-e	Shoo'-e
2	Wah-hi'-yu	Wah'-hi	Waht (Wah-hah'-tah)	Waht'	Wah-hi'-yu	2 Wah'-hi	Wah'-hi'
3	Pah-he'-yu	Pah'-he'	Pi't (Pi-hä'-të)	Pi't	Pä-hä'-yu	3 Pah'-hi	Pah'-he'
4	Waht-sig'-we	Wah-toing'-we	Waht-soo'-e	Waht'-soo-e	Waht-soo'-e-yu	4 Wah'-choo	Wah'-choo'-e
5	mi'-ne-ge	Mah'-ne-ge	men'-ne-ge	mahn'-e-ge't	mah-nah-ge'-yu	5 man-nü' ^{ch}	man-nü' ^{ch}
6	Nap-pi'-yu	Nah'-vi	Nah'-hoi (Nah'-vi)	Nah'-vi't	Nav.vah-hi'-yu	6 Nav'-vi	Nav'-vah'
7	Nat-tok-ets-kwe-yu	Tah'-tsoo-e	Tah'-tsoo-e	Dat'-soo-it	No-mah'-ze	7 Moo-kwish'	Mo-kwis'
8	Wo-kwós-kwe	Wah'-soo-e	Wah'-soo'-e	Waw'-soo-it	Nan-nov'-ah-tsoo'-yu	8 Nahn'ch	Nans' Nah'-choo-e
9	Sü-mah-kad'-dah-ö'p	Kwan'-ne-ge	Wan'-nah-ke	Së-wur'-rü-war	Soo-koo-mas'-sü	9 Yu-wë'p	Yu-weep' Yu-ë-be
10	Sü-mah-wan-noi-ë	Së'-wan-noi	Sä'-wan	Së-war	Mü'-mah-soo'-e	10 Mash-shoo	Mas'-seul/mah'-shoo-e
People	Neu'-mah (New-wah)	Neu'-mä	Noo'-ah (Neu'-ah)	Nu'-ah	New-oo'-ah	Neu'-wü	Neu'-woo'
Man	Nan'-nah	Nah'-nah	Tang'-um	Dang'-wah	Tan'-ne-puz'-ze	Tow'-wats	Tah-watz'/Tah-wahts
Woman	Mo-röt-ne/mo-wat'n	Hü'-pe	Wi'-bah	Wi'p	mah-mö'	Mah-mow'-wä	mah-mah'
Old man	Wi-ë'ts	Tsoo'-goo-tse'	Tsoo'-poop-pah	Dang'-web-se	Ah-sah'-ze	Koo-ats'	Es-sav'-vits
Old woman	Pe-ow-ab-be & Too-bits-ah-ne	Hü'-bitch-e'	Hä'-witch'-e	Hë-we-chitch	mah'-ah-puz-ze	Mum-mah'-bits	mah-mah'-bits
Father	Nä (E-nä)	E-nov'-wah	Nab-bah (ap'-pah)	Ap'-pah	mo-am'-mah (mo-ah'-ne)	Mo-ahn'-ne	Mo-an'
Mother	Pe-dze/Pe-gë/Pe-ä (E-ve'-ah)	E-ve'-ah	Be'-ah (um-be'-ah)	Be' (Nub-be')	Pe-en'-ne	Pe'-en'	Pe-yah'
Elder brother	Bab'-be (E-hab'-be)	E-bob'-be	Ne-sow'/Bah-be/Nap	Bot'-be	Pah-ve-ne	Pah-vin'	Pah-vin'
Younger brother	Wung-ah' (E-wung'-ah)	E-wahng'-äh	"'/Ne-dow'-we	Do'w'-e	Chuck-ke-an-ne	Chuck ki'n	Tsah-ki'-en
Elder sister	Hem-mä' (E-hem-mä)	E-hem'-mah	Ö-vah'-che/Ne-böd'-ze	Bahd'-ze	Sow-win-ne/Pä-ze'-ne	Pä-chin'	Pah-tsin'
Younger sister	Boon-ne' (E-boon'-ne)	E-vä'-né'	Ne-nam'-me	Num'-me	Nom-me-an-ne	Num-in'	Nam-min
Grandfather (father's father)	Gan'-nü	E-gü'-nü'	Gun'-noo/Nü-sow' (Nü-sow')	Gun'-noo	To-wah'-ne	To-wahn' (Nub mother's father)	Kü'-noon
Wife	No-dik'-ku/Nor-rik (E-no-dik'-ku)		U-bin-ah-be	Nu-goo'-ah	Pe-wahn'-ne	Pe-wahn'-ne	Pe-wahn' (Nü wife)
Baby	O-hah' (Nät'-se)	me'-ro-che'	Pe-ä-mat-ze	Um-mat'-se	Pe-sho-pi'-che (Nü-kosh'-sech-e)	Ahng-hah'-bits	Ung-gab'-bits
Fire	Ko-so/Kaw-so; (Nü-kosh'-sech-e)	Ko'-so	Ko-to'-nah Go-tön (Goo-too'-nah)	Koo'-nah	Koo'-nah	Nah'-inch (Five ball) Ko-so-ve/Kön	Kän [koon']
Smoke	kweet	Koo-too-e-ded'-de	Koo-ke'-pe/Bah-ho'-in	Kook-kwe'-pe	Kwe-he'-pe	Koo-ë'b/Koo-wë'	Kwë-heep'
Water	Pah	Pi'-ah	Pah	Bah	Po'-o	Pah'	Pah'
Mountain	Ki'-bä/Ki'b	Toi-ab'-be	Toi-ab'-be	Toi-ab'-be	Kä'-ve	Ki'v	Ki'v [ki'b']
Earth (ground)	Tee-pä	Të-ve'-bah	So-go'-be/Yo'-gum-be	So'-wah-be	Te'-pah	Too-veep'	Të-wëp/Tü-vep
Rock	Të-pe'	Teb-be'	Tim'-be	Dem'-be	Tum'-be/Tu'-be	Tüm-be	Tum-pe
Mud	Pas-sä-gwab'b	Patch'-ä-kwin'-ab'b	Pah-rah'-kwe-ab'	Bas'-sä-kwin-nah'b	We-wv'-vah	Tow'-we-ab'	Pah-we-ar'
Sand	Teep	Päz-zoo'-ab'b	Pas-sing-um'-be	Bä'-she-am-be	Yus-sur'-vah	O-täv'	O-tav'
Sun	Tab'-bah	Tah-vi'-dah-wur-re?	Tah'-ve	Dah'-bä	Tav'-ve	Tä-vä'-pits	Tah-vah'-boots/Tah-ah'-bits
Moon	Mü-hä	Mwë'-ä	mär/mur-vah/Mü-ah	Mü'	mo-ah-tse	me-ä'-ro-pits	me-ä'-ro-ho-bits
Star	Pat-tsoob'b	Taz-zin'-no-pe	Tats-se-yam'-be	Tah-ze-um-be	Poo-che'-vah	Poot'-sev	Püt'-siv'
Rain	Pow'-mah'b/Pah-o-ab'b	Pi'-ä-wer'-re	Ä-we-at'tä/Ü-wah'-dah)	Bah'-ah-wah'-pe	Ä-wur'-vah/lo-wür'-rah	Ü-war'-rä	Ü-war'-rah
Wind	En-ne-kwah/Ke-gwab'b	Hüng-wat'	Nü-i'-doo-ah/Nü-ä'-nah	Ni'-ä-pe/Ni'-pe	Nä'-dah	Noo'-ar'-ra	Noo'-ar'-rah
Snow	Nü-bab'-be	Nü-var'-ve	Tah-hah'-be	Tah'-kah-be	Nev-vur'-ve/Nü-vur'-ve	Nü-var'-ve	Në-wü-wür
Cold	ë-äits	E-jood'	E-jen'	ë-jen'	Shet-too-e-tah Se-too'-e-tah	Shoo-too'-e	Shit-too'-yah
Hot	ë-rit'	ë-rüt'	Er-roo'-in	Er-roo'-in	Tah-rün-de/Tar-re-dah	Tar'-roo-e	Tar-rah-i-yah

	Northern Piute	Owens Valley Piute (Monache)	Panamint Shoshone	Central Shoshone	New-oo'-ah	Nu-vah'-ahn-dits	Chemeweve
Head	Tso'-pig	Tah-wo'	Bum'-be Mahm'bede'ah Um-bar'-re-ah	Bum'-be	Tot-seen / To-tse'-neh	Tawl' (To'-tsin)	Tawts' / Tot-sim'
Forehead	Neu-ma'ah / Ah'	Tah-pak-re'-ah		Gi'e-bar'-ra	mut-tah-kah'-ne	mo-tahk'	mut-tah-kahn
Eye	Poo'-e	Tah-vos	um-bo'-e	Bo'-e	Po-gen-nah / Po-e'-me Poo-in'-ne	Poo-im'	Poo-er'
Nose	Mo-be	Mo-be'	mo'-be	mo'-be	Mo-vit-tok-oh / Mo-zoo-wan'-ne	moo-vim'	moo-vi' (mo-vimp')
Ear	Nok'-kah	Nok'	Ah-nunk'k' / Nahn'-ge	Neng'-e	Nah-gah-be-en / Nah-geh-bin'-ne	Nun-gahv	Nahn-kah-var Nah-kah-ba
Mouth	Too-pah	Et-tu'-pa'	Dun'be	Dim'-bi	Tum-bin'-ne / Too-be'-me	Tim-bav'	Tim-bahv' / Tim-pa
Cheek	So-va'	Es-so'	so-o'b' / Mu-so-o'-vah	Saw'-ah	At-tah-wan'-ne	So'-vah-ve	So-rav'-viv
Chin	Kah'-moo	Ek-kung'-as-se	-var-roon'-tse / Bar-ring	Gü'-pe-gwas		mo'-go-av	Kan-nah'-kōk
Back of neck	Kwo'-tah	Ü-koo'-tah	-go-dah / Koo'-rah	Gap'-pe-to	Koo-ram / Koo-run'-ne	Hoi-av'	Koo-ram
Shoulder	Too-ab'-hā	Ü-ahng'-eh	Nah'-hah	Tso'-ahp	Tso-bun'-ne / Tsoo-goo'-me	Cho-av'	Ham-bōv'
Arm	Pü-tah'	Ü-pü'-tah	-bwi-dah / Nah'-hah	Bwer'-rah	Per-rav-o-ne / Po-rab-bun'-ne	Ahng-av'	Ang-gaw'-win
Elbow	Ma-tse'	Ü-mah-tang'-ah	Geep'		Ke-pun'-ne	Kee'-pā	Kee'-pin
Hand	Mi'	Ü-mi'-ah	Mo'	Maw'	Mah-oon / Mah-o'-ne	Mah-wv'	Mah-ahn / Mo-ün'
Whole body	Neu-mā	Tan'-ne-wü'	Tü-wan-ah'-be / Nü'-wah	New'-wah'	New-am / New-wah'-ne	New-ab'	Neu-wü'-anahn
Back	Kah-dak'-up	-kwi-he'-bah	Gwi'mp / Ü-kwi-hē'b	Gwi'mp	Ho-wah'-ne / Ho-ah'-me	Ho-av'	Ho-ahn
Belly	Ko-he	Ko'-he	Neb-boo'-no	Sup'	Sap-pun'-ne / Sap-poo'-me	Sap-pem'	Sup-pav'-in
Breasts	Pe-he / Pe-dzä	Pe'-jah	Bij-je / Bij-je-jah	Be'-je	Pi-am'-ne / Pe-he'-me	Pe-em'	Pe-in
Knee	me-ä'-woh	Tang-ab'-be	Dung-up'	Dung-up'	Tan-nan'-ne	Tan-nav'	Tang-am'
Foot	kēh-kēh / Gēh-gēh	kē'-kē	Num'-bak / Num'-be	Num'-bi	Num-be-en / Nam-bin'-ne	Num-bav'-ro	Nām-pahr
Nails	Se-doo	mes'-se-roo'	Das-se'-doo	Mah'-se-doo	Tas-se-do-ne / Tas-to'-ne	Mas-se'-tsä	Mah-sits-on
Skin	Pü-hü	Pü'-hü	Bü-hü	Bü-hü	Pü'-ah-ah'-ne / To-ko-an'-me	As-se'-av'-vē	As-se'-an
Hair							
Bone	O'-ho	O'-ho	Tsoo-wip'	Tso'-whe	O'-ho'-bah	O'-ho'-ve	O'-hōv'
Teeth	Tā-mā / Tam-mah	Tow'-wah	Dah'-wah	Dah'-wah	Tah-wah'-ne Tow-wan'-ne wa-bi-gin'-ne We-um-be kin'-ne	Tow-wum	Tow-wahmp' / Tow-en
Brain	Hoo-too'-big	Ko-wis'-sē	Goo-bish'-she	Goo'-bish		Toup-pe'-ke	Tso-pik'-kēv'
Heart	Be'-wah / Ab-be-wah	Pe'-wah	Be'-wah Nu-be-hü / Um-be'-wah	Pe'-he-ah	Pe'-e-hen'-ne	Pe-yup'-pē	Pe-yump'
Liver	Neum-mah	Tan-noo'-mah	New'-ah	New-waw	Saw'-mie	New-wum'-be	Neu-en
Intestines	Se	Tah-se'-he	Go'-e / Gö-nu'-ge	Go-whi	Sap-poo'-ne / Se-e'-ne		Sow'-e-an
Blood	Bü / Pü'p / Ab-boo	Pi'-u-pe	Pah-woo'-pe	Bü'-pe	Poo-wan'-ne / Poo-pe	Pah-oo'-pe	Pi'-win
Excrement	Kwe-dup		We-dap / kwe-rup	Kwe'-dep			
Dead	Yah'-e / Yē-ip	Yah-i'-tē	Te'-at-ti'p / Nah-goop	De-ep'	Yu-ē-kwep'-pah	Yi'-kwi	Yi'-e-koi'ts
Rabbit skin blanket	Kam-moo-e-yah / Kam-mah ^{we-gah}	Kah-mō we'-gah	Kā-moo-ig / Kah-mo we'-gah ^{Blanket}	Gām-mo we'-gah ^{Blanket}	Kam-moo'-vah / Kam-mū-rā	Tung'-kwe-chah'-ve	
Buckskin	Wah-soop'		Too'-yup	Dü'-he-yüp	Mah-go'-e / Mow'-wā	Too-hoo'-yuv	
Belt	Nat-tē	We'-se-nat'	Nā'-ke	Nek'	Nā-ar'-ro	Nah'-pah-bē	Nah-pah'b
Warfurn	Tso'-me-be		Nah'-koo		Too-goom'-be		
Red faint	Piz-jap'	Pe-jap'-pe	Be-shap'-pe / Pe-sāp'	Pish-ap'-pe	Ar-rah-kwid'-dah	Awm'-bē	Now-wan-nūb'
Blade "	Too-pe-zup	Too-roo'-be	Too-roo'-be	Doo'-doo-ap-pe	To-ho-kwe'-dah	Ter-roo'-be	Toop-kwah'?
White "	To-hā-pe-zup	I'-be	Ä-vim-pe	Ä'-be	Sā-e-gē'-dah	Too-sahm'-be	Ahb'
Tattoo marks	Nav-vah'-wits-sin	O-nah-wo'-in	Nah'-tsip-po-han	Doo'-nah-bo	Sah-wah'-me / Kwe-nan' ^{nah}	Saw-win'-nah-vah'b	So-wahn'-nah-rōp
House or home	No'-be	Nu-ve'	Gah'-ne	Gah'-ne	Kah'-ne	Kah'-ne	Kahn'
Bed	Hab'-be	Gah'-pe	Hah'-pe / Kah'-pā	Kahp'-pe	Hah-ve-tah	Hā-ve'-too-ah	Hā-ve'-tū
Fireplace	Pe-dap'-pā	E'-be-dā-sah-we'-kā	gō-tōn Gaw-to-num / Wah-to'-hahn	Kaw'-taw-nem'-bah	Nā-te-pam-koo-nah Nā-ā-te-nah ram'-mā		
Bow	Ad-dē	I'-dē	Hoo-i-det'-sah / I'-de	I'-de-ko	Ä-doo / Ä-dit'-che	Ah'tek	Atz / Ahts
Arrow	Po-mōs / Pō'ng-ōs	Pah-gah'	Ho-wah-pe Par-ram-bot-sah	Hoo'-ab-be	Hoo-ō'd-ze / Hoo-wun'-ne	Hoo'	Hoo
Stem arrow point	Tak-kah	Tah'-kah (Po'-chah')	Tah-kahm'-be	Dak'-kah nā-vitch	We-nap'-pe	Wen-ab'	Wen-nah'b
Quiver	Ho-go'tn	Ho-goo'tn	Hoo-goo'-nah	Ho-go'-nah		Ho-goon'	Ho-gun'
Knife	We-he'	We'-he	We'-he	Boo'-e-we	Wē'hé (Wü'-hé)	We'	We
Fire drill	Pe-dum'	Too-noo-hin'-ya	Koo-too'-nō-win			Koo-too'-nah-wit	Koo-too-noi'-yum
Digging stick	Koo-roo'	Po'-ro	Bo'-ro	Bo'-ro	Koo-che-taw / Po-ro'-ne	Por'	Ho'-rah

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

7 of 7

B	Bridgeport Piute	Mono Lake	Long Valley	Round Valley	Bishop	Big Pine	Benton	Independence	Lone Pine
1	Soo-wě-ah	Soo-mah-u			Sim-mah				Sim-mah
2	Wah-hi-yu	Wah-hi-u			Wah-hah				Wah-hah
3	Pah-he-yu	Pah-he-u			Pah-he				Pah-he
4	Wah-sig-we	Wat-sig-we			Wah-tung				Wah-tung
5	Man-ne-ge-yu	Man-ne-ge-u			Mah-nā-ge				Mah-nā-ge
6	Nap-pi-yu	Map-pi-u			Nax-vi				Nax-vi
7	Tā-tah-sā-gwā	Tats-soo-me-u			Tah-tsoo-e				Tah-tsoo-e
8	Wo-gwā-sā-gwā	Kwo-sā-kwe-u			Wah-soo-e				Wah-soo-e
9	Soo-mah-kah-dah-ōp	Soo-mah-kah-dah-ōp			Kwahn-ā-ke				Kwahn-ā-ke
10	Sē-ō-wun-noi-ā	Soo-mah wan-nā			Sē-wahn				Sē-hwahn
15									
20	Wah-hi-wun-noi-ā	Wah-hi-man-noi-u / Wah-hi-wan-no							
25									
50	Man-ne-ge man-noi-yu	Man-ne-ge Man-noi-yu							
100	Soo-wah-tah wah-nah-ōi-yah	Soo-mah-man-nā-man-noi-u							
People (Indian)	Neū-ah / Neu-ā	Neu-mi-mah			Neu-m				N
One person "	Soo-mā-yu neu-ah								
Two people "	Wah-hi'ā neu-ah								
Many people "									
White men	Ti'vo	Ti-bool / Marte-kan							
Mexicans									
The old people	Wi-ē-che								
The young people									
Man (Indian)	Nan-nah	Nan-nah			Nah-nah				Nah-nah
men "									
Woman "	Mo-got-ne / Hü-pe	Mo-wat-ne (Mawati) / Mogot-ne			Hü-pe				Hü-pe
Women "									
Father	Nah-ah	Nā-ah							
My father	E-nah-ah (spoken to)				E-naw-wah				E-naw-wah
Your "	Ū nah-ah								
His "	Oo-nah-ah								
Mother	E-be-je	Pe-je-e / Pij-je			? E-be-ah?				E-be-ah
My mother (addressed)	E-be-ah / E-be-je / E-be-je				E-be-ah				E-be-ah
" " (spoken of)		E-be-ah							
Son (addressed)	E-doo-ah	Doo-a-m-mah							
" (spoken of)		E-doo-ah							
Daughter (addressed)		E-var-rah							
" (spoken of)									
Brothers (" ")									
Sisters (" ")									
Elder brother		Bab-be-e							
Elder sister		Ham-mah-ah							
Younger brother (spoken to)		Wan-ah-ah							
" " (spoken of)		E-wan-nah-ah							
Younger sister (spoken to)		Poo-ne-e / Bun-ne							
" " (" of)		E-woō-ne							
Grandfather (father's side)	Gun-noo-ō								E do-go?
" " (spoken to)									
Grandmother (" side)									
" " (" of)									
" " mother's side	E-do-go-ō	Moo-ah							
" " to		E-mo-ah							
Parents (father & mother)	E-heem'								
Uncle (father's brother)	Hi-e								
" (mother's ")	Ah-tse								
Aunt (father's oldest sister)	Pah-whah-ah								
" (" youngest ")									
" (mother's oldest sister)		Pe-dū-oo							
" (" youngest ")									

	Bridgeport Piyute	Mono Lake	Long Valley	Round Valley	Bishop	Big Pine	Benton	Independence	Lone Pine
Old man	Wi-e'ch / Wi-e'-che	Wi'-e'-che (Wi-etch)			Tcoo-gaa-tse Hoo-be'che				Tsoo-goo'tse Hoo-be'che
Old woman	Too-be-dzah'-ne	Too-be-jon / Too-be-dzah'-ne							
Young man		Too-be-dze-tü							
Young woman		Se-ä-rim / Se-ä-doo-mah							
Little boy	Nah'tse-e	Na-h-tse-e							Nah'-che
Little girl	Tse-ah'ah	Tse-ah'-ah							Tse-ä-tse
Children (Boys & Girls)									
Baby	O-wah'tah & Too'tse o-hwah	Te-hi' / O-hah'-ah / Te-hä-ah-u			O-hah'-tso				Mä-do-säo'-ché
Twins									
Married man									
Married woman	Mo-gö't-ne	Mo-gö't-ne							
Widow	Koo-wah-yah ä-pah								
Widower									
Old maid									
Barren woman	Too-bäs'								
My husband	E-goo'-ah	E-goo'-ah			E-goo'-ah				E-goo'-ah Husband Ig-goo-mah
Your "	E-goo'-ah								
My wife	E-nur-rä-gwä				No-rig'-gwä				E-hoo'-pe'-nah with O-ho-ring which not clear
Your wife									
Mother in law & mother	E-yä'he								
" " & "	" " "								
Wife's younger sister									
" older "									
Wife's younger brother									
" older "									
Brother's wife									
Sister's husband									
Husband's sister (younger)									
" " (older)									
Husband's brother (younger)									
" " (older)									
Cousin									
any relative (relation)									
Stranger									
Friend	E-noo-wü-dwe	Neu-ma doo-e							Né'-we-doo'
Enemy	E-doo'-moo'-ü	Ki-e neu-ma doo-e							
Orphan									
Artist									
Dandy									
Trader									
Thief									
Hunter	Koi-nah'-nah	Mi-mo-hah / ko-in-nim-me nan-nä							
Fisherman		Pag-gwe-gah							
Grandchildren	sons E-gun'-noo & E-do-go'								
Everybody	Mi-yu pan'-nä								O'-too-um'-mah
Lover									Ung'-wah
Sweetheart									
The First People									
Head	Tso-pig'-ge								Mo'-ah tip'-pah
Head (my)	E-tso-pe'-ge	E-wo			ö-go'				Tah-wo'
" (your)	O-me'-dzo pe'-ge								" "
" (his)	Mah-gah'tsä pe'-ge								Um-me'-gah ung'-ax
Top of head	Ah-goo'-rug								Ah-te'-gah mung'-ö'
Face	Ko'-bah	Go-bä E-go-bä							
Forehead	Ah'	Ah							Tä-vä'-re-ah'
Temple	Tah-gah vo-he-ä-te								
Eye-brow	Po'tah-gah								
Eye	Po'-he-ah	Po'-yah E-bo-shä							Tä-boos'
Eyelid	Mo-vo da-de								
Eyelashes	Po-no'-che-bah								

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Nose	Mo-be ^(my nose) E. mo-be	Mo-be			Mo-be				Tow-be
Nostril	Mo-be dā-ān								
Ear	Nok-kah ^(my ear) E. nok-kah	Nok-kah			Nok-kah				
Cheek	Sē-oh' ^{(cheek bone) (malas)} Nē. ah-kow	Sō-ōh			Sō-ōh				
Chin	Kah'moo	Kah-moo			Kahng-oos'				Tah-gahng'is
Mouth	Dub'bah	Tōo-bah'			Tōo-bah'				Tah rip-pah
Lips	Kah'gwah				Tōo-bah ah-kah'gwa				
Tongue	Ā-go E-go	Ē-go			Ē-go				Ti'i-go'
Back of neck	Mat'	Go-tah							Tah-wah' de chah-ko' vah
Throat	Nor'rō								Tan'no-ro'
Adams apple	No-ro dā-pun'no								Sōng-ah-kah'te
Axilla	An-nā-kuts								Ta-zong-o
Shoulder	Tōo-ah-bē	Tōo-ah-be			Tar-rār'				Tang-ah
Arm	Bat-tah	Bwetah			Tah-buistā				Tah bat'tāh
Upper arm									
Elbow	mat-tse'he				Tah-wah'tse ka-no				Tah wakt'-se-ko-no
Lower arm									
Hands	mi'e ^(my hand) E. mi'e	mi'e			Tah-mi'ah ^(my hand) mi'e-rā-ā'				Tah mi'ah
Right hand									
Left hand									
Fist									
Palm of hand									
Back									
Fingers	mi'e	Tam-mi							
Thumb	Mat-to'go	Mat-to-gah							Tah wah-to'go
Index finger	mi'e e-gin'noo	E-ke'noo							
Middle "									
Fourth "									
Little "	mā-dog'gah								
Knuckles									
Wrist	Mā-we dzo'gah								
Whole body	Nū-wah'	Nā-mā-ah			Tan-nim'				Tan neum'
Back	Ho-bo'rah	Tā-gwi' ^(back) Mah-bo-rā' Kah-dā-bā'			Tā-gwi-hā'bah				Tā-wi hā'pah
Side									
Chest	Nung ab'bah +	Am'mū Am'mah							Tā'ning av'vah
Female breasts	Be'he'	Pe'he			Be-be' ^(female) Be'je' ^(female) Tā-be'je'				Tā be'je'
Nipple									
Belly	Ko-he'	Tā-gō-he' ^(belly) Tā-gō-he' ^(belly) Tā-gō-he' ^(belly)			Tā-gō-he'				Tā-gō-he'
Navel	Tse-vo'ro	Tse-wor-rah							Tē-ze'go
Anus	Kwe-tan'				Tah				Tā chā'vo
Penis	Bā-go'	Pe-rō			Tah woo'ah				Tah-vā'go
Testicles	Dā-vah nō'ho	Nō-hā			Tah ban-noi'ah				Tā rav'vah
Scrotum	Bo-ah'	Tah ban-noi-ah'							
Vulva	Soo'	Tā-bah			Dā-gwa				Tā-rā'gwe
Buttocks									
Hip	Tsum-moo'								
Whole leg	Koo-gah'	Koo-gah							Tah-ho-kah'vah
Thigh	Sah-e'	Ah-sah-e' ^(thigh) Tah-zah-be							
Knee	Me-ā-to-bah	Me-ah-to-bo' ^(knee) Tah-we-a-tō'b			Tang-ā-wah				Tā-rang-av'vah
Lower leg	Wē-chah' ^(shin-tibia) Hōo-tie-rōn	We-tah ^(lower leg) Tah-we-chā							
Ankle	Tah-we jo'gah								Tā vetch ko'no
Instep									
Foot	Kū-gū	Kū-gū ^(instep) Tah-ge-gah			Tā-hō'gah				Tā-hō'kah
Malleolus									
Sole	Tah-pā'rah								Tar'ra-pi'dah
Heel	Tā-bah								Tar'ra pe'ho'
Toes	E-goo'gah	Tah to-go							
Big toe	E-dah to'go								
Little toe	Tā-pe'jo								
Sinews	Dam'moo	Tarram'?			Tarram' ā-dam				Tar'ram'
Nails	Tas-se' do	Se-doo ^(nails) Tah-se-doo			Tah-wah se'doo				Tā'wah se'doo
in	Bo-ah'				Tā-ze-pe				Tā-bū'hū

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Hair	Wo' Wo-bē	Tah wo-be Qwo			Tah-wo'				Tah wo'
Beard or mustache	Kah'-nah				Tah gah'-nah				Tah gang'-ah
Pubic hairs	Soo'-he								Tā zoo'-he
Bone	Ö-ho	Ö-ho			Tah-Ö-ho				Tah Ö'-ho
Skull	Tsa-pe'-ge <small>Soft spot back of baby skull: ko-yä tsah</small>	Ö-ö-ho							
Jaw	Ah-rah'-vah								Dug'is ah'-nah
Backbone	Ho-doo'-go								Tag'ge ah-bä tah'-ho
Shoulder blade									
Sternum									
Ribs	Se-koo'-bah				ow'-wah tah'-bah				ow'-wah tah'-bah
Sacrum									
A Joint									Yet'-tä kut'-te
Tendon (sinew)	Dam'-mo'				Tān-ramä-dam'				Tā-rä'-mo
Teeth	Dä-wah'	Tah'mah			Tah-rah'-mah				Tāh rah'-mah
Molars									
Incisors									
Canines									
Milk teeth									
Brain	Tsä-pe'-ge	Ab-be-wä			Tä-go'-bish'				Tä-go'-bish
Heart	Nū-ah Be'-wah	Ab-be-wä Ah-neum-mü			Tä-be'-wah				Tä-be'-wah
Blood	Bü d Poo'-pe	Pü-ü-pe Pü-pe Ab-bod			Pah'-guh				Tah vang'
Pulse									
Artery (blood vessel)									
Windpipe	Nor'-ro								
Lungs	Nen'-ah				Tas-sung'-ah				Tas-sung'-ah
Stomach	Se'-he (aeguts)	Ah-sah'-pü Ah-sē			Tah böts				Tah böts
Liver	Nū'-ah	Nē mü-ah			Tā-neu'-a				Tā-neu'-ah
Gall bladder	Bo-hwe'-ē-ah								
Intestines	Se'-he				Tah-se				Tah'-ze
Kidneys	Tah'-ke po'-no				Tā-roos'				
Bladder	Ze'-pah zā-te				Tah-zeep'				Tah-zeep'
Uterus	Nū ap'-pah								
Placenta	Boo d Poo'-pe [same as blood]								Ke-mat'-te o-pung'-wä
Umbilical cord	Se'-he'								Ö'ze ko-ah'-te
Milk	Be'-he'								Ö-be'-je
Urine	Nū-ah se (empty) Se'				Az-ze'				Ö-seeh'
I want to urinate									Se-wi neu
I'm going to urinate	Nū see'-kwa								
Excrement	Kwe-dep'								Tā-we-rap'
Saliva	To'-he'								Tā-roo-he'-nah
Sweat	Kö-nah'								Ko-pag'-ge-ap'
Tears	Yah-gap'								
Crying									
Breath									
Fat	Yo-ho'								
Oil									
Well									
Sick		Neum ah-dü Nū-mah'							
A sick man									
A sick woman									
A sick baby									
Strong		Ö-ho'-vë Ö-ho'-vah							
Weak		Ki-u-ho'-ve Ki-o-hi'-vah							
Alive		Yet-sin'-nah							Kah-roo yah-ä'-te
Dead	Yah-äp' <small>Dead long time Ah-dah-fn</small>	Yah-ep'pā <small>Yah-äp'</small> { Yah-e			Yah-äp'				Yah-i'-te
Sleepy									
Asleep	Ü-we'	Öö-we			Öö-we-wi				Öö-wä'-te

[illegible]

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Village or Town	No-vik'-kah	No-be Kah-u			No-vik'-kah				No-vik'-kah
House: Brush Brush with long low entrance Permanent	No-be Kah-u	No-ve or No-be No-ve			No-ve				No-ve
Tepce									
Ceremonial house									
Sweathouse					Mos'-sah				Mos'-sah
Camp									
Menstrual hut									
Brush home enclosure									
Tepce hut for provisions									
Blind for hunting									
Arbor (shade, leaf canopy)									
Bed									
Doorway (entrance)									
Fire									
Blaze									
Fireplace									
Ashes									
Coals, live									
Smoke									
Poker (fire stick)									
Firewood									
Smoke hole									
Soot									
Fireball (for carrying fire)									
Open area around house									
Brush fence									
Pole									
Seat									
Tule mat									
Mat of									
Bag or sack									
Bridge									
Dam									
My home									
Bow & Arrow (collectively)									
Bow									
"									
Bow string									
War arrow									
Arrow (any)									
" stone pointed									
" all wood									
Poison arrow									
Arrow feathers									
Poison Arrow notch									
Quiver									
Polishing stone for arrow									
Flaking stone									
Battle or fight									
War shield									
War spear									
Arrow stone (for polishing)									
War club									
War Dance									

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	Lone Pine	
Quiver	Pa-no'bo mō-gō'									
Sling										
Shield										
Spear for war										
hunting										
fish										
Knife (stone)	we-he?	We-he			We-he				We'-he	
"										
Skin flesher, obsidian	To-se'-ban									
Fire drill	Too-doo'-nah								O-dō-ne he'-nah	
Flint										
Obsidian		Tah-kab'-be / Pe-zoo-p'-mah								
Rabbit stick										
Woodrat stick										
Trap, general term	Hoo-an'-ho								O-hē-ran-no'	
Deadfall										
Snare	Wun-nah'								O-hē-ran'-nah	
club										
Mortar, in stationary rock		Pah-hah			Pah'-hah				Pah'-hah	
portable (large)										
" (small)										
of Wood										
Milling basket										
Stone under milling basket										
Pestle, stone	Tu'-be	Tū-be			Pah'-too-goo'-ah					
" Wood										
Metate		Mā-tah'							o mat'-tah	
Handstone (mana)		Too-soo								Too-soo?
Stone for splitting acorns		Tū-be								
Acorn cooking place	We'-ah sah-ah'									
Acorn or Pine nut cache										
Acorn leach										
Acorn cooking basket										
Hot stones for cooking basket	Teb'-be'	Oor-roo-tū								
Stirring stick for "		Pā-doo (Bad-doo)								
2 sticks to carry hot stones from fire	Ko'-roo									
Ground oven										
Cooking hole in ground									O-up'-pe Wun'-nah	
Scaffold for drying meat										
Acorn cache										
Long stick for pine nuts		Tsā-noo-dū-bah								
Pine nut cache										
Digging stick	dig Te-he'-win Ko'-roo				Te-ho'-ran				O'-de ho'-ran	
Any stick	Ko-roo'-ō	Koo-too-oo (Goo-doo-oo)							Po-ro	
Chipping bone for flints										
Bone awl for basketry		O-ho wedū							ōng-wing-ah	
Needle										
Thread of sinew										
" fiber										

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
--	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	--------------	----------------	--------------	--------------------	-----------------

Gourd cup or dipper									
Spoon									
Soaproot brush		Wen-nat'-soo							
Carrying band for head									
Rabbit net									
Any "									
Fishnet									
Boat		Sah-k'-ke							
Resin or pitch									
Glue									
Bag or sack									
Calendar									

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
<u>Foods</u>									
Food									0-tū'nah
Drink					Tē-u-nap'-po				0-kahn ā-nah
Meat, fresh		Koo-tsoo			Kahn				0-bas'sap'
Dried meat					Ā-bas'-sah				
Pemmican									
Meat soup									
Marrow									
Deer tongue									
Hard fat									
Milt (sphen) of deer									
Grouse									
Sagehen									
Ducks									
Other birds									
Eggs		No-ho							No-ho?
Fish (fresh)					Pah'-gwe				Pahng-we
Fish (dried)					Ab'-ba-sap				o'-bah sak'-pah
Fish roe									
Salmon eggs									
Eels									
Clams or mussels									
A Feast		E-wah-te-kah							Too'e har'-vah ke-mat'
Acorns		We'-ah							We'-ah
" " mush		E-ke-bah							
" " dried (bread)									
Pine nuts (sugar pine)		Too'-bah / Tuf-bah			Tū'-bah				
" " (Pinyon pine)									
Buckeye nuts									
Juniper berries									
Mesquite beans									
Tule roots									
Elderberries									
Blackberries									
Huckleberries									
Manzanita berries									
" " cider									
Strawberries									
Salmonberries									
Sour berries									
" " cider									
Buffalo berries									
Wild oats									
" " mush									
Beans									
Grass seed									

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
--	------------------	----------------	-------------------	--------------------	--------------	----------------	--------------	--------------------	-----------------

Pinole seed
Meal of small seeds
Tiny aromatic seeds
Kelp

Ah-boo-e

Mushrooms

Grasshoppers
Roasted Grasshoppers
Sphinx moth larvae
Kootsabe
Honey

O-wu'te

Tea of
Tea of

Medicine
Salt
Emetic

Nat'tahzoob
Ung-ab-be

Nat'ta-zod-be'
Ung-ar've

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
Whisky										
Jimson Weed (Datura) drink										
Indian Tobacco (Wild)		Poo'-e-bah'-mo-			Saw'-go				Saw'-go l'so'-go	
Indian Tobacco cakes									Wahn'-re-doo'-ee	
Whiteman's tobacco		Ba'-hum							Nen-nen-ne-ah o-bum'-mo	
Tobacco bag					Pe-chim'					
Pipe any kind		To-e-sah							o-be-chim-mo'	
Skin aboriginal										
Raw										
Cookit										
Sweet										
Soar									Pe-ä-ret-te	
Fresh									Sä-gut-tä wahn-te	
Wet									Pahn-te tip-pah	
Poison									Pe-he'-pah	
CLOTHING & ORNAMENTS										
Blanket (any)	As-sig'-wä				Pe'-cho				Pe'-cho	
Deerskin blanket	Kwah sü-bah								Tu-he'-nah vä-pe'-ju	
Rabbitskin blanket (cashmere)	We'-gah	We'-gah			Kam'-mo-wet-gah				Kam'-mo be'-ju	
" Cotton-tail "										
Wheat skin blanket										
Buckskin (tanned)					Too'-he-dab'-bak				Be'-ju	
Belt (any)	Nä-te								Naht'	
Belt					Naht'					
Breechcloth										
Old-time woman's skirt									Ma-ho-te'-che muk'-ah-pa'-nah	
Apron (front)	Pe-sho'-ne									
" (rear)										
Woman's napkin										
Leggins										
Moccasins		So-go-mo-ko								
Sandals										
Shoes	Hoo	Hoo							Hoo	
Shoes										
Half net (men)										
" (women)										
Basket hat										
Headband	Tso-up-pe-doin	Tso-wü-pe-doi-na							o-to-po'-ne / o-tso po'-no	
Head handkerchief										
Headress (feathers)										
"										
Bracelet - Necklace										
Beads										
Money									Nah-dze bo-har'-re	
Wampum										
Necklace	Ke-gah'-ke-an'				Kah'-ke					
Abalone shell										
Dentalium -										
Clamshell disks										
Ear ornament										
Finger ring										
Nose stick										
" hole										
Scratching bone										
Paint										
Paint, Red	Pe-jup				Piz-zap				o-nar'-ve-jan'	
" Black	Too-noo'-be				Too-noo'-be				Pe-jap'	
" White	A'-ve				A'-be				Too-noo'-pe	
Tattoo marks	Nar'-rah ko-böp								o-ni'-ve-n	
" " on back of hand	" "								o-now we'-nah	

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Tattooing									
" Face									
" Body									
Soot for tattooing									
<u>The BASKETS</u>									
Basket (general term)		? Nā?							
Burden basket (gen. term)									O-po'-nah
Burden basket, open weave		Tee-bag-wa-no							
" tight weave		goo-be koo-be-wa-no							
Large cooking bowl (coiled)		O-pel Oepoh							Ong-ā-shoo'ah
" (twined)									
Small cooking bowl (coiled)									
" (twined)									
Seed paddle		Che'go							O-hā-mā-te & O-bo'ge
Mush or soup bowl (coiled)		O-po							
" (twined)		Wōh-woi							
Circular winnower (flat)		E-tan-nēh							O-sāh
" (broadly conical)									
Snowshoe-shape winnower		Tā-mah / Tū-mah							Tā-mah
Coarse square shape tray		Yad'-dak							
Mortar basket									
Baby basket		Hā-bah / Hoo-bah							O hoo'-pah
Water bottle, large		O-sak							O-o'sak
" small									
Urn or bottle neck									
Trinket basket		An-nēh-zā-an-han Sā-yen-ne-han-nah							
Subglobular bowl									
Basket hat for women		Che-dah / Nag-gestū-nah-nah							O'to po'no
Gambling tray									
Storehouse basket									
Acorn cache									
Coarse open work		Koo-roo-se?							
Wicker work									
Twined weave		Nat-tig' we-se-nah							
Coiled weave									
1-rod		Soo-mō mā-go (māhe basket)							
2-rod		Sem-mō' māh-go (māh-he han-nah)							
3-rod		Pah-he' māh-go							

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
Govt. &c.										
Tribe (Nation)										
Chief	Po'ge-nab'-be				Po'ge-nab'-be				Po'ge-nab'-be	
Family										
Shaman										
Medicine Doctor										
Midwife										
Totem										
Council										
Signal fire					Koo-koo'-tat				Koo-koo'-tat-i	
War										
A battle										
War dance									Te-tang'-i-wi'	
A fight (individual)										
Victorious										
Defeated										
Assault										
Scalped										
An ally										
A Witch										
Witchcraft										
Ancient History										
The Olden time										
<u>Ceremonial</u>										
Invitation string or object										
A dance		Nü-gah			Nü-gah				Nü-gah	
Feather										
The Big Head										
Ceremonial clothing										
Puberty dance										
War dance										
Other dances										
Feather bell <small>Capli fruiting</small>										
Flicker band										
<u>Musical Instruments</u>										
Drum										
"										
"										
Rattle									O'-tsä viä'-nah	
Cocoon Rattle										
Bone Whistle										
Flute										
Music stick (split alder)										
" scraper										
Mask										

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lane Pine Piute	
<u>Amusements</u>										
Horse race										
Foot race										
Swimming race										
Rabbit Hunt										
Rabbit stick									Nah'-he rat'-te	
Game of ball										
Game										
<u>Gambling</u>										
Guessing game of ^{sticks} bones										
The marked object										
" plain "										
The counters										
The game of dice										
The counters										
Game of cards										
The Doll										
<u>Colors & markings</u>										
Red		At-sah-gwa-dah-dü			Ah-kah-wah-nah				Ah-kah-wah-nah	
Yellow		O-kah-gwa-dah-dü								
Green		Poo-he-gwa-dah-dü								
Blue					Poo-he wan-nah				Poo-he wan-nah	
Black		Too-hoo-gwa-dah-dü			Too-pah-nah-gat				Too-too ah-ge'te	
White		Too-hah-gwa-dah-dü			To-sah-wa-w-a-gut				Too-sav-ran o-ge'te	
Gray										
Brown										
Stripe										
Striped										
Spot										
Spotted										
A mark										
A drawing or picture										
Pictograph										
A sign mark										
A landmark										
A post										
<u>Language (talk)</u>										
Question										
Answer										
A story										
A dream										
A noise										
Talk or words										Yar'-a-wah'-te

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
A secret									
Truth									
Alie									
A joke									
A mystery									
Trade									
Bad luck									
<u>Physiographic terms</u>									
Water		Pah-ah			Pi'-yah				Pi'-yah
Lake		Pah-tse-ho-tah			Pah'-sarat				Pah'-sarat
Ocean									
River		Hoo-dul Pah-vi-woh-ah			Pah-t				Pah-t
Creek									
Spring		Tu-tse-tse-u hoo-du			Pi-yah hoo				Pi-yah hoo
Waterfall									
Rapids									
Waves									
Foam on water									
Alkali water									
Salt water									
Running water									
Stagnant "									
Deep									
Shallow									
Island		Pi-rah-tit-te / Pi-rah-tede							
Gravel bar									
Shore									
Wet		Sam-me-pu' Pah-dah-ku							
Dry		Pa-sup-pu' O-te-bu							
Dew									
The whole world									Nag-oo-mi too-wap
Land (ground)		Te-pu			Te-wab'				Te-wab' / Ta-re-pah
Mountain		Ki-bah			Toi-ab-be				Toi-ab-be
Hill		Toot-tse-ah Ki-bah							
Ridge									
Cliff or bank									
Canyon									Pah-vi toi-av-re
Cave		Hoop							
Hole (or excavation)									
Plains or desert					Yo-rab				Pah-sa roo'-pah
Forest									
Chaparral									
Valley		Too-be-wah / Yu-pweh							
Meadow									
Swamp					Pi-yu-rao				
Place, this									
" that									
Trail or road		Po'			Po-yo				
Tracks (footprints)									
Pass or gateway									
Sand									
Gravel					O-too'-bah				Pah-ze wup-pah
Rock		Ta-be			Tu'-be				Tep-pe
Obsidian									
Mud		Pah-sah-gwab-bu' ^{did not} (Pah-sah-wab-be)			Pah-tah Kween-ab-be				Pah-tah kween ab-be
Muddy									
Dust									
Salt									
Salt lick									
Clay									Ung-ar-ve

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Shade		Hah-bah-nah			Hah-bah				Mah-hah vah-nah
Shadow									
Reflection									
Shining glistening									
Echo									
Earthquake									
<u>Size, Form, &c.</u>									
Big		Pah-ra-yu / Pah-bah-u			Pah-bah				Pah-vi'
Little		Toots-che-yu / Tü-che-u			Too-cheen'				Too-é'-che
Long or tall ^{high}		Oo-déh'-yu							Ü-doo'e
Short ^{low}		Mé-che-u / Me-tse-u							Me-ä-tit-che / Me-ä-titsh-d
Straight									Par-ä-qui'ah ge'te
Curved									
Zigzag									
Right									
Heavy									
Narrow									
Broad									
Round (like ball)		Mah-bo							At'te po-go'te
Round (" stick)									
Flat									
A point									
Pointed									
Hard		O-ho-bü							O'ro pung'o ge'te
Soft		To-dzo'-gah-pü							Yo'tso wah'te
Smooth									
Rough ^{like-crotch}									
Sharp									
Dull or blunt									
Thick (by measure)									
" (like mush)		Wo-go-yu							
Thin		Tah-he-nah-yu							
Circle or hoop									
Square									
Corner									
A hump ^{flintshape}									
Slanting									
<u>Position & distance</u>									
Up ^{above}		Pah-ah			To-go-bah'				To-go-bah'
Down ["]		Pe-dah-me			Pe-zahm'				Tä-wilyu
This side									
Other side									
Top									
Bottom									
Middle									
Up stream									O-tä-ve hing'ah
Down stream									Pang a're
Near									Pi'lowi-we
Far									Tä'gah-nah'te che
How far									Kwi-nah'ah
Way off									
Close to									
Missing (not here)									
Inside		Nah-mä-gwi							
Outside									
Opposite									
In front									
Behind									
Beyond									

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Long Pine Piute
er journey									
compass-									
		North Kwe-we / Kwe-nah-gut Pe-tā-dah / Pe-tan-ā-gwat Ta-bah-nā / West People gim-ā-tā / Pen-nā gwuttah Ban-nā-gwat			Kwe-we Pe-tā-dah Pah'-me Se'-ve				Kwe'-we Pe-tah' Se'-ve Pah'-me
al Bodies									
oon oon		Tab-bah' / Tah-bēh Mū-hah			Tab'-bā doo-ar'-rah Moo'-ah				Tab'-bā doo-ar'-rah Mū'ā
star ing star es n pea -Dipper Way		Pah'-too-soor-bah			Taz-ze noo'-be				Taz'-ze noo'-pah Ah-wi taz'-ze noo'-pah
ther									
g ads		To-mobah' & Pah-mo-bah			Tung'-o-be				Pag'-gan ap'-pā
		Hū-gwept-pa / Moo-gwah'-pah Pang-wub'-be & Pow-meh'-bah Hig-gwup'-pah Tso-ap'-pah / Tso-a-p'			Pahng-wub Hig-gwup'-pah				Pahng-wub Tsō-ap'
l wind n der ning brow w		Oo-mah-yah-gah' Tū-dū-gwe-che'-pēh Noo-bab'-be / Teg-wab'-bā			Nu-var'-ve				Nu-vah'-te
t weather weather m g time nlight light k rise set t time ness ene mer ter ng		Te-az'-zip' & Pah-tse-gō-bū Ēh-zit-soo Eh-rit-tū			Tw-ā'-zip'-pah E-zoot'				Tā-ā'-zip' E-ju-up Tab'-be hā'-pah To-tso ā'-pah Taz'-zah-wan'-no To-o wan'-no

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
<u>Periods</u>									
A year									
This year									
Last "									
Next "									
Acorn time									
A month or moon									
A day (24 hours)									
Yesterday		E-se-ci E'd-zee							
Today		Tah-be-wan'-no (Yah-ho ^{day} ab'-ber-wan)							Yung-o'-kah
Tomorrow		Mo-ah							Me-yu'-kah
Tonight									Mo-ah ho'-zo
Daytime		Tab'ba wan'-no			Tab'-ba wan'-no				Tab'-ba wan'-no
Nighttime		To-kah-moo			To'-ah-wah'-mo				To'-gah-wah'-no
Morning		Ah-mah-moo'-ah							
Noon									
Midnight									
Sunrise					Tah-be-ze-wooh-et				Tah-bah'-ge wooh'-pah
Sunset									Tah'-ah-mo'-pah
Now									Me-yu'-kah
Already (passed)									
Not yet									
Long ago									
Always									
Never									
<u>Quantity</u>									
Plenty									
Scarce									
Full									
Empty									
All gone									Kah'-too-e
Nothing									
All									
Some									
Many		Oo-wi-u E-wi-yu							Ah-wi'
Few		Hä-tze'-yu							Hä-e che'-che-e
More		E-wah-u							Ah-wi'
None (not any)									
How many									
Half (length)									
" (quantity)									
Unit of length									
Unit of value									
<u>Time</u>									
Now		Yah-hoo							
Not yet									
Long ago									
Before									
After									
Soon									
Next time									
Once									
Twice									
3 Times									
4 "									
5 "									
10 "									
Always									
Never									
Early									
Late									
Never									

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
<u>Language & Name</u>										
Language or Talk										
My										
Your										
His										
Name										
My name is										
Your " "										
His " "										
Whats your name										
" his "										
" its "										
<u>Words</u>										
<u>Articles & Descriptives</u>										
Yes		Ah-hah							Kah-ah	
No		Ki'e l ki'							Kah-ro'	
Where									Han-no-o'	
Here									E-o no'ho	
There										
This										
That										
New										
Old		Gwa-e'-che-a-nah								
Will										
Tame										
Safe										
Dangerous										
Alike										
The same										
Different										
Lost										
Found										
<u>Singulars & Plurals</u>										
One man										
Two men										
Many men										
Lots of people										
One Dog		^{sem-ma} Suma pao-ga (soo-e pao-ga)								
Two Dogs		^{Dogs} E-wi-u pao-goo-soo								
Lots of Dogs										
Lots of Quail										
Fish		Oo-wi-u pag-gwe-soo (Pag-gwees)								
trees		E-wi-u win-ne-de-soo								
acorns										
<u>Domestic Animals</u>										
Cattle										
Sheep										
Horses										
Mules										
Hogs										
Dogs										
Cats										
chickens										
Doves										

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
<u>Pronouns & Possessives</u>										
I (subject)		Nēh							Noo'	
me (object)										
my or mine		Nē-kah							Ne-pah'	
You (singular)		Ū / Ūh							Ū?	
(dual)		Ū-me								
(plural)										
Your or yours (singular)		Ū-kah?								
(dual)										
(plural)										
He, him, she, or her		E-800 00-800 / Esh-ghoo							Aht'e / Ah'te	
His or hers									Ah'te mah-keep'	
We (dual)		Tah-me							Ū-noo'	
(plural)										
Us (dual)		Tah-kah							Nū'	
(plural)										
They or them (dual)										
(plural)		Ū-mū / Ū-mah								
Theirs (dual)										
(plural)										
Who									Ah'tin-we hak-pah [Rn'ho]	
Whose										
My mother		E-be-zé-e / Nē-kah be-ze							Hi-too-é-né é-ve'ah	
Your (singular) mother		Ū-me be-zé-e								
His mother									Ah'te mah-pe'ah	
Our mother										
Your (singular) mother										
" (plural) "										
Who's mother										
My dog		Nē-kah doo-e-se							Hi-too ū-nū-te	
Your dog		Ū-me doo-e-se							Ūm-me ū-puk'	
His dog									Ah'te yun-mah-puk	
Our dog										
Who's dog										
It's his										
My wife										
Your										
His										
One dog									Sim'mah-pook'	
many dogs									Ah-wi-pook'ah pe'ah	

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lane Pine Piute	
<u>Mortuary</u>										
A dead person										
A corpse									ōn'-yah en'-nah	
Cremation										
The funeral pyre										
The ashes and burnt bones										
Receptacle for ashes										
Burial place										
Grave in ground									ō're ho'ite	
Grave in cave or rocks										
Position of body for burial										
Mourning Ceremony at time of burial at later date		Yah-gah nah-wie								
Spirit or ghost										
While in body									me-ap'pah	
After leaving body										
Direction taken										
Final abode										
World Maker										
'God' or good spirit									[Not any]	
'Devil' or bad spirit		Tso-ap'pah							Ses'	
A ghost		Tso-ap' Tsoo-ap'			Tso-ā-bong'				Tso-ā-bong'	
Water people										
Dwarfs										
Guardian Spirit or of Totem										
A dream										
A secret										
Magic										
Poison										

Sentences	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Whats your name									
Go		Me-a-k-kwa							
Come		Ke-mah							
Kill		Pat'-sah							
Lie down		Hah'-be							
Get up									Yo'tse
Stand up									
Run away		Po-yo-hah							Po-hah-kah'
Fetch									Me'-ah kwar'-re
Take it away									
Make Fire									Mah-ve-dah
He made fire		Oo-soo tin-ni pe-tah							
Come here									Ke'-mah
Go away									Me'-ah kwar'-re
Go home									me'-ah wi-té'
Let's go									me'-a wi'-tah
Catch him!									Mah'-wü
I am well									
I am sick									
Somebody is coming									
I see you		Nü bü ne-nah							
You see me		Ü-e bü-ne							
I see him		Néh bü-ne							
Go fishing									O-vehng'-we gah-gah'
Go hunting									Kwi'-me o-ä-tah'
I'm hot									U're de-nü'
I'm cold									E'-je ud'-de nü'
All night									Hah'
I'm thirsty									Pak'-sannip'
Go get water									Pak'-ah ah-no'-gah
I killed a deer									O'-wah sakt'en nü

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
New Words										
Clothes										
Hatchet										
Ax										
Gun										
Rifle		Ah-dú								
Shotgun										
Pistol										
Railroad										
Telegraph										
Bread										
Pancakes										
Flour										
Sugar										
Coffee										
Tea										
Soap										
Mirror										
Pen										
Pencil										
Ink										
Paper										
Table										
Chair										

	Bridgeport Piute	Mano Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
--	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	--------------	----------------	--------------	--------------------	-----------------

Geog. & Place NamesNames of Other Tribes

Pyramid Lake Piute
 Truckee River Piute
 Carson Valley Piute
 Minden & Gardenville

Walker Valley & Lake Piute Ag-gi' dik-kah

Bridgeport Piute

Mano Lake Piute Kwe-chad' dā-kah

Benton Piute

Long Valley Piute

Round Valley Piute

Bishop Piute

Deep Spring Valley Tribe

Big Pine Piute

Independence Piute

Lone Pine Piute

Owens Lake Pakwasitch

Death & Saline Val. tribe

Farrington Ranch near Mono Lake Too-ne-gab-bah'

Wah'-shoo

North Fork Nim'

Yosemite Mewuk

"All tribes south of us"

"South tribes call us"

Wah'-wah-ah

Koo-yū'-e-dik-kah

Tah-bah-nah gwā-tē

Too-ne-ga-bah'

Pe-tah'-nā-gwat

Pā-me-doo & Wah-wah'-ah

Ag-gi' dik-kah

Too-ne-gā-bah

Ut'-te ur'-re wah-te

Pahng'-we hoo'tse

Kwe'-nah-bah / Kwe'-nah-pat-se

Pā-rib' bī sā-ge

To'-bo-hah'-ze

Chuk'-ke shā-rā-kah

Pah'-kwah'-ze neu'-mā

Tū-ne-gab-bah

Pan-nah'-gwat

Wah'-wah-ah

Pe-tah'-ā-gwat

Kwe'-nā-gwat

'Pā-de-woo' sā-ge

Pah'-kwah sin-nā-te

'Neum siv'-vā-tē

48

Geog. & Place Names	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
Bridgeport										
Walker Lake										
Hawthorne										
Mono Lake Basin										
" North Island										
" Paona " "										
Craters										
Farrington Ranch Hill										
Yosemite										
Leevining Creek										
Bloody Canyon										
Williams Butte										
Mono Mills										
Walker Creek										
" "										
" "										
" "										
Silver Lake										
San Joaquin Mt										
San Joaquin Mts.										
San Joaquin Pass										
Dead Mans Pass										
Casa Diablo										
Mammoth										
" "										
" "										
High Sierra										
Mono Pass										
Owens Valley										
Owens River, Head Waters										
Long Valley										
Round Valley										
Inyo mts										
Piute Pass										
Bishop										
Lookout Mt										
Bishop ca										
Laws										
Big Pine										
" " Creek										
Oasis Val.										
Deep Spring Valley										
Baker cr.										
Fish Spring										
Elna										
Aberdeen										
Waucoba										
White mts										
Inyo Mountains										

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
Independence										
Kearsarge										
Owenyo										
Lone Pine										
" " creek										
← Mt. Whitney										
← Whitney Pass										
← Mt. LeConte										
Diaz Creek										
← { Nat. Parks Grant Sequoia										
Owens Lake										
Keeler										
← Cottonwood Lakes										
← Army Pass										
← Cottonwood Pass										
← Whitney Meadows										
← Mulkey " "										
Olancho										
← Summit Meadows										
← Olancho Pass										
Haiwee Lakes										
Haiwee Meadows										
Rose Valley										
Little Lake										
Narka										
Brown										
Muerto										
Indian Wells										
" " Canyon										
Inyokern										
Freeman										

50

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Mammals									
Bear	Pa-roo'ah	Pa-roo-ah / ^{white} Pa-roo-wah / ^{bad} Pan-soo-ah			Pah-kah'-bitch				
Bear, male	Tu-roo'ah	{ Too-hah' gwā-dā							
Grizzly bear	Pe-jas'soo-e	{ small young one / Black Bear			Pah-kah'-bitch				Too-hwid?
Black bear		{ Wā-zut-nah / Too-hoo'gwā-dā							
Raccoon	Pā-hoo'-nah				How-o-tsah				How-o-tsah'
Red bear	Wah-sā'-nah	A-seg'-wā-dā-re							
Mountain lion	Kah'-gwe'doo ho'ho	Ki-bah' doo-ē's			So'-kah (Too'-kah)				Cho-kah'
Bob-cat	Too-hoo'oo	Too-hoo'oo			Too'-koo'-bits				Too'-koo'-viteh
Gray fox	Too-hoo Wah'-ne / Wah-ne'e				Wah'-he'				Wah'-he'?
Red fox	At'sah Wah'-ne	Wah-ne'-e							
Desert fox	Wah-tsee'-ah								
Coyote	E'd-dzā-ah?	E-jah' / E'd-dzā-ah			E'-shah				E'-shah'
Big Wolf	E-she'								
Otter	(not here)								
Big skunk	Po-ne'-dah	Pōh-nū'-dah / Po-ne'-dah			Po-e'-tah				Pah-tsook'?
Little spotted skunk		O'-kaw-wah-she							Po-he'-dah
Badger	Hoo'-nah'	Hoo'-nah'			Hoo'-nah				Hoo'-nah'
Wolverine									
Fisher									
Marten	{ Bull Pine / Wol-go-be pā-ve'sh	{ Bull Pine / Wo-go-be pā-ve'-che							Wah'-he' ?? Red Fox
Mink	Pā-yū'-nah	Pā-yū'-nah							Tah-zuk'?
Weasel	Pā-ve'sh	Pā-ve'-ge / Pā-ve'sh			Pas-soo'-go				Tū-seū'-gah
Ring-tail civet									How-o-tsah'
Shrew	Too'-mah Kwe'-zab-bah	Too'-mah Kwe'-zab-bah							
Mole	Too'-mah Kwe'-zab-bah				Tū-be mo-be'-ah				
Bat	Haw-no'-pe	Haw-no-pe / To-no-pe / Peg-gah'-hah			Haw-no'-be				
Elk									
Deer, blacktail (coast)	{ West deer / Se-be Tu-he'-dah				Tū-he'-dah				Tū-he'-dah
Deer, mule	{ East deer / Pan-ne Tu-he'-dah	Tū-hū'-dah / a-goo'-mah / Ab-be'-ow'			Tū-he'-nah				Tū-he'-dah
Antelope	Wahd'-se	Tin-nah			Wahd'-ze				Wahd'-ze?
Bighorn	Koip'-pā	Koip' { Mono Lake / Tin'-nah			Koip'				Koi-ē'-pah
Buffalo		Koo'-tsoo (meat)							
Porcupine	Mē'-hē	Mēh-hah / Mū-hoo'-nah			Mū'-hah				Mū'-hah
Beaver									
Groundhog	Ke'-dū	Kee'-doo			Yah'-kah				
Gray ground squirrel	Koob' / Koo'-b / E'-gwā	E'-gwā			Ā'-gwah				Ā'-gwah
Ground squirrel	Koo-bah?	Koo-bah							
Golden ground squirrel		Koo-kwah			Koo'-kwah				
Antelope squirrel	(not here) / Tah-bah'	(not here) / Tah-bah'			Tah-bi'-ah				
Gray tree squirrel		Mow'-we							
Pine squirrel	Wo'-go-dab'-bah								Mah'-we
Chipmunk		Wor-rah-am-me / Wadah'-ah			Wo'-rah				Wor-rah'
Flying squirrel									
Pocket gopher		Yu-nat-zib-bā							Mū-yū
Kangaroo rat		Pie / Ko-dzedze-e / Ko-dze							Pi-yū
White-footed mouse		Po-natz							Po-nē'-ge
Meadow or Water mouse									Koo'-be
Woodrat, Round-tail		Kah-wah			Kah'-mah				
" , Bushy-tail									
Conky or Pika					Yu-nā' geh-zoo				
Brush rabbit									
Cottontail rabbit		Tab'-boo'-oo			Tā'-bod-tse				Tā'-boo-tse
Snowshoe rabbit									

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Mammals (Cont)									
Black-tail jackrabbit		Kah'-mü / kom'-mü			Kom'-mü?				Kah'-mah
White-tail jackrabbit		To-hok'-kum			To'-sah kah? / To-hok'-kum?				To'-sah' kahm'
Horse	Poo-goo'-be	Boo-goo / Poo'-go			Poo'-goo				
Sheep					Kwe-ah Poo'-goo				
Dog	To'-g	Poo-goo / Too-eshe / Too'-sh							
Dog's bark	Wah-he'	Ah-bü-hü							
Tail	Kwah'-ze	Kwä-see / Kwah'-ze			Kwak'-ze				
Horns or Antlers	Ah'-ah'	Ah' / Ah'-ah			Ah'				
Antlers in velvet									
Hoofs	Do'-sig'	To-sig / Ad-do-sig							Ä-do sig'gah
Claws	Dä-se'-doo	A-se'-doo							
Paw									
Hide	Ä-bü'-hü bā-san'	Du-sap äboo'-hoo			Ä-bü-hü				Ä-bü-hü
Hair	Ä-bü'-hü	Ä-bü-hü							" "
Dung	Kwe-dep' / Kwe-dup'	Ag'-wet-an' / Keg'-wet-an'							A-gwe dep'-pā
Tracks	E-noo-wē-peh	Annan'-nah nap-bo-nip							Nan'-nah bo-ne'te
Rat's nest	Nah-so'-ne	Ägwum-ä-doo-wah							Ä-dü ho'-e-nah
Animal's burrow	O-dō'	A-do'							
All furry animals	Ä-bü'-hü	Pad-äoo'-ah ah-do							An-no'we
Bear's den	Pad'-doo-ah do'	Par-äwah ah-no-we							
BIRDS									
Golden eagle	Kwe-nah'-ah	Kweet-nä / Kwe-nah'ah / Kwe-nah			Kwe'-nah				
Bald eagle	Kwe-nah'	Ag-wō To-hä'-gwa-dah'			Pad-zah'-ge-dah				
Red-tailed hawk	Nah-ki'-e	Nah-ki'-e							
Marsh hawk	Sit-bä-tsi'-ah				Nök'-ki				
Duck hawk	Nok-ki'?	Nok'-ki							
Prairie falcon									
Fishhawk	Pä'-gwe dü-hag	Pag-we'-dah Kä're							Pah-wē'-kah
Goshawk					Too'-hoo ke-de'				
Cooper hawk	Nä'-ki'				" " "				
Sparrow hawk	Ud'-de-dü'	Ud'-de-düh' / Pej			Pe'-ä-nen'-nah				Pe'-ä-noo'-noo
California Condor									
Turkey buzzard	We-ho'	{ We'-ho Wesh-höh } Pak'-ko-ro'b			We'-ho				
Snowy Owl									
Great horned Owl	Mö-hö	Moo'-hoo / Mö-hö			Moo'-ho				
Barn Owl									Mah-hee'l'
Spotted Owl									
Screech Owl	Se'-ko mü-hö	Se'-ko-mü-hö			Pö'-ho?				
Burrowing Owl	Pah'-ho	Pö'-ho'			Sä-kwe'-kure / Pö'-ho				
Pigmy Owl									
Raven	Pä-ar'-rah	Arr-ra' / Tä-hoo'-gah ärr-ä			Kah'-rah puz-ze				
Crow	Ar'-rah				Kah'-rah puz-ze				
Magpie	Kwe-dä'-ge-ge	Kwe-dä'-ge-ge / Kwe-dä'-wo'-gah			Kwe-dä'-wo'-ah				Kwe-dö'-ah
Crested jay	Wo'-go-tsi'-vitch	Tsi'-vitch							
California Jay	Tsi'-vitch	Ahd-dah (Tsi'-vitch)							Ro-too'-ka-too
Gray jay									Chi'-e-goo
Pinyon jay	Ah'-nah	Ah'-nah			Ah'-kah				Ah'-tsah-ban'
Clark Crow	Tö'-ö'-gah	Tö'-ö'-go			Tö'-ö'-gah (Tö'-go)				Tah'-go
Sage hen	Hoo'-dze-hah	Hoo'-dze-hah / Hoo'-zish'-ah			Hoo'-zak				Hoo'-zak'
Blue grouse	Kah'-hü-üh	Kah'-hü-üh			Kah'-hoo				
Mountain quail	Too'-hoo'-tah	Too'-hoo'-tah / Too'-hü'-tah			Tip-pe'-tah				
Valley quail	Tah-nah'-kah	Tah-nah'-kah			Ten'-nah-kah				Ten-nä'-kah

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute	
Birds (Cont)										
Valley quail										
Band-tail pigeon	[not here]									
Dove	E-ho've	E-ho've			Hā-wi'					
Road runner	Kwe-dah-woi'ah				Hū-noo'-pe					
Kingfisher										
Night hawk	Pe-yu'-uts	Pe-yu'-sah { Pe-yu'-zā			Mo'no be-up				Pah'gwe mū'gah	
Poorwill	To-zig'-we	To-zig'-we			To-vā'-go				Mo'no dze-ve	
Pileated woodpecker	Pā-lā'-tā-dā	Pā-nā'tā-dah							To-zē'gwe	
Flicker	Ah'-zah-vah'-nah	{ Ah'-zah-vah'-nah			Ad'-zah van'-nah					
Lewis woodpecker	Ki-yā' van'-mah	Ki-yā' van'-nah								
California woodpecker	Wo-be pan'-nah									
Hairy woodpecker	Ad-zah-van'-nah	Pan-nā'ter-rā			Ad'-zah van'-nah				Ad-zah-van'-nah	
Red-breasted sapsucker		Pan-nā'ter-rā								
Nuthatch	Sah'-nah ke'-che	San'-nah ke'-che			San'-nah ke'-che				Ad'-zah kan'-nah	
Brown creeper										
Brewer blackbird	Pā-Ko'-ro'-be	Pah-ko'-rup { Pā-ko'-ro-be			Pah'-kah ro'-be					
Red-shafted blackbird										
Yellow-headed blackbird										
Meadowlark	Pat-se doo'-nah { Pā-ze'-dō	E-wi'-ah dwā'-ah { Pā-ze'-dō			We'fje goo'-nah					
Oriole	To-kah-zoo'-gah				O-hah'-pahn'					
Shrike	Cho-num'	So-num'			Te'-yu'-ho'					
Flycatcher		Hoo'd-dze-bah (- Little bird)			Tā-pe'-char-rah'					
Kingbird	Yah'-nah-ge'-wah									
Black phoebe		Ū-wah'-zah-he'			Wah-hā'-bet { Ū-wah'-zah-he'					
Horned Lark		So-kah-be-nah { Pe-yūz			Pah'-go'-zah be'-nah					
Barn swallow		So-kah-be-nah { So-go-be-nah								
Cliff swallow	So'-go be'-nah									
Phainopepla		{ Topnot								
Cedar bird		{ Wah-wah' ko-zah								
Bluebird	Too-yu'-be	Ho-he'-gwe dar'-re { Ho-ze'-vah			We'go ro'-wah				Pe-doo'-yu	
Water ouzel		Pah-doo-e'-se { Pah'd'-wish								
Evening grosbeak	We-do'-tse									
Pine grosbeak										
Black-headed grosbeak	We'-ah po-hah'								Te'-bah mah'-ho'-e-nah	
Lazuli finch	{ we-do'-tse									
Purple finch	{ We-doo'-tse								We-do'-e-je	
Yellowbird	O-hah'-o-dze'-bah	Wah'-ho-ze'-vah							To-yā' ho'-je-bah	
White-crown sparrow	Sah'-wah hoo-ze'-bah	{ Sah'-wah hoo-ze'-bah							Pe-chig'-ge-ge'	
		{ Pe-che'-noo								
Junco	{ Nū'-bah ho-ze'-bah	Nū'-bah ho-ze'-bah			Tum-mo'-nah				Tu'-ho'-nah'	
Chipping sparrow		{ Brewer								
Towhee	We'-ah po-hah	Po-e-che-che							We'-ā-poo'-hyah	
Brown towhee										
Green tail towhee	{ bird									
Sage sparrow	We'-che-che	Wi-che-che								
Robin	Soo'-go	Soo'-go			Soog'				Soo'-go	
Thrush										
Sage thrasher		E-wā-rah								
Mockingbird	E-wā'-wah				Si-pun'-nah?				New-rā'-do	
Thrasher										
Cactus wren										
Rock wren										

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Birds (Cont)									
Wren									
Wren tit									
Tufted tit									
Mountain Chickadee	Che-de'-be	Too-ze'-be-e			Pe-che'-e-ye				To-mo'-nah?
Bushtit									
Yellow warbler									
Humming bird	So-noi'-ë	Son-noi'-ëh			Moo-too'-noo				
Grebe or Hell-diver	Pū tū'	Pag-we'-dā-kah			^{small} Pah-ho tū' ^{big, long neck} /rah-ho gah-gwāh				
Gull	Ow'	Wi dā ow-ō			To-sā'-rah				
Cormorant					Poo'-yah				Poo'-yah
White pelican	^{egg} Pan-nās ^{fish} /Pah-gwe ^{eater} dik-kah { ^{my young} Pahn-noos { ^{the adult} Pah-gwe dik-kah				Tah-sah o'gwā				Tah'-gwe sō-kwar'-rah
Merganser	Oo-vahp'								Tan'-he-kā mod-be
Mallard	Pe-jas'-so Poo-hoo	Pe-zā'-zoo wu-hu			Koo'-rā-be'-ah				
Shoveler	Wo-go mā-zē'-ge				Wah'ch				
Pintail	We-was'								
Wood duck									
Ruddy duck	No-vav'-vah?	No-vah'-vah			Tan'-he Koo-moo'-ve				
Ducks		Pēh-hēh Pū-hū			Poo'-yu				
Red head	Wō-do'-go								
Geese		Nēh-goo-dah			Nū-gū'dah				
Teal, Greenwing									
Teal, Cinnamon	Nu-vav'-vah								
Snow goose	Si'-wus	Tō-hah'-gwe-dā-ra							Ko-rā'-to
White-fronted goose									
Canada goose	Nū-gud	Nū'							
Swan	Wo-ē-ge	Nē-gūd Nē-gehā							
Bittern	Tav'-ve-hwaht'				Tah'-be be-tah'				
Green Heron									
Great Blue Heron	Wah-sah'	^{minor eater} Pah-gwe dū-kah-ah /Wah-sah'			^{fish} /Pah'-gwe ^{eater} dah-kah'				Pah'-gwe mū-hya
Night Heron		"Can train young to do anything"							
Sand-hill Crane		{ Ko-rid Kaws'-rid			Kō'-rakto				
Mud Hen		Si'-yah Si'-yah			Sā'-dah				Si'-ah
White egret	Tah-hah-kwahe [white egret]								
Big Curlew									
Avocet	To-gig-we-we'	To-gig'-we-we'			Taw'-go				
Black-neck stilt									
Killdeer		To-ge'-roo-roo'			Too'-ge zōo'-nah				Ā-jah bar'-nah
Spotted sandpiper	Pā'-rah-to go								Nā-hav'-ve-tah che'-ro-pe
A bird	Hoo-dze'-dah	Hoo-ze'-dah			Te-rup'-pe				
A big bird									
A small bird	Hoo-dze'-dah	Hoo-dze-bah							
An egg	No'-ho	Hano No-ho An-inah horon?			No-ro'-be				
A nest	Nā-so'-ne-'nat'	No-be an'-no-ho'			No-pe zo'-ne				
Wing	Ā-kas'-sah	Kas-sah' Ā-kas'-sah			O-kahs'-sah				Bū-hū
Feathers	Ā-bū-hū	Anbūhū Pū-hū Ā-bah-būhū			O-bū-hū				A-ko'-zo
Topknot	O-ko'-zo	Ag-wo			O-ko'-zah				
Bill	Deb-bah'	Mo-ve (same as nose)			mo'-ve				

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
Reptiles & Batrachians									
Snake (any)		To-go-gwā { Paz-zoo-goo (Pā-zoo-goo)			To-go'ah				To-go'ah
Rattlesnake	To-gwo'gwā	To-wō'gwā / To-go-gwā			To-go'ah				To-go'ah
Water snake	Pa-se-ro-kw	Pah-se-ro-kw / Pā-zoo'go			Pah-mo'go				Pas-soo'go
King or Milk snake					To-go'ah di-nū'bah				
Gopher or Bull snake	Si-he'ge	Pas-se-rōk'			Pas-se rōk'ko				Pas-se rōk'ko
Whip snake					Wū-kar'rah				Wū-kar'rah
Chuckwalla		Chuk-war'rah			chuk-war'rah				Chuk-war'rah
Scaly lizard	{ gray brown (black kind in rock) { Te-bo-dzah / Toote-nūō	{ gray brown (black kind in rock) { Te-bo-dzah / Toote-nūō			Te-bō'd-sah				Mo-ke'tah
Alligator lizard		Too-budz'							Mo-ke'tah
Leopard lizard					Kah-ho'				Kah-ho'
Collared lizard									
<i>Sceloporus tigris</i>					Mo-kwe'tah				
Horned toad		Mah-rah-zah / Yah-woo' mū-zah			So-mak'nah				So-mak'nah
Turtle									
Frog	{ small frog { Ah-mah-zah-gah { big frog { Ah-mah-zah-gah	Pah-mo'go (Pahm-mo)			Yah-kwahd'-zah				Yah-wahd'-zah
Toad									
Salamander									
Tadpole									
Fishes									
Fish (any)	Pag-we { plural { Pag-we-soo	Pag-gwe { plural { Pag-gwe-soo			Pag-we { plural { Pag-we-soo				Pahng'-we
Trout	Ahg-gi'	{ small (ordinary) { Ahg-gi' { big ones { Ahg-gi'							
Sucker									
Minnow									
Gills	Ar-rā'-ko'-bah	A-seg-wā'-re (Ah-goot)							
Fins	Bah-kah'-sah	A-kah'-sah							
Mollusks									
Snail									
Insects									
Drift shrimp of Mono Lake	Kwe-zab'be	E-wah'-mah-kah'			Kah-mo'pā'-vā'-vā'-be				I-ah'-rah-vēch
Grasshopper	At-tah-ge'-shah	E-wah'-kw-mā-gā (Ah-kah'-shah) (Hā-rā'-rah)			At-tah-ge'-shah				
Cricket									
Beetle (line)	E-sah'-goo-ah	To-mo'pe vaish (Pe-pūsh)			To-mo'pe vaish				Mo-ro-tse'Ve
Butterfly	Tso-ap'	Tso-ap'-pah / Tso-ap'-p			Mo-to-dze'Ve				
The black fly		Too-hoo'-gah-ar'-re							
Moth (Sphinx)	Pe-ag'-gah	Pe-ap'pe / Pe-ag'-gah			Pe-ap'pe				Pe-ag'-gah
Cicada	Koo'-ah	Koo'-ah			Koo'-ah				Kū'-ah
Dragonfly	Si-doo-Kah	Saw-yez-ze			Pah-rah'-dah noo-ish				Pah-rah'-dah noo'tish
Mosquito	Mah-po'-ne	Mah-po-ne / Mah-po-ne			Wah-wah'-dah				Wah-wah'-dah
Fly	Mo-e-be	Mo-e-be			Mo-e'Ve				Mo-e'Ve
Horse fly					Ne-gō'-zah				
Moth		{ small pale kind { Koo-son-nā							
Ants		{ big yellowish stinging ant. { Mo-gah'-tā-ro-ah			Tung ar'-ve				Tas'-se rub'-be
Black ant	{ small black { Hoo-e'-dah	{ small { Hoo-we-dah			{ small kind { Tas'-se rub'-be				{ stinging { Ho-ne'-tah
Red ant									
Ant's nest	No-dah'								
Yellow jacket		So-ad-dā / No-dah'			Ten-ap'pe cho'-ah				Tahng-ap'pe chā'-go
Bumblebee	Hub-be moo-hō				Hoo'-be-yoon'				
Gray back									
Wood tick									
Head louse		Tit'-se-go-wā-ki			Pool-se ah'-be				
Hornet		Pen-nah'							

	Bridgeport Piute	Mono Lake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
<u>Insects (Cont)</u>									
Flea		Anin-nā-guz-ze } Mootseitse							
Tick									
Spider	So-war'rah	So-ad-da			So-hah ab'-be				So'-mah ab'-be
Spider's web									
Tarantula									
Scorpion	Ne-goo'-wad				Nē-goo waht'-sah				Wung'-oo-wats
Mono Lake fly Larvae	Koo-zā'-be } Koo-chā'-be	{ Pah'-moo-efve Koo-chā'-be } Koo-za-be							
Worm (smooth)									
Caterpillar (hairy)									
Maggot (meat)					hie ab'-be				Wa. ab'-be
Cocoon									
<u>Trees & Shrubs</u>									
Ponderosa Pine	Wah-ko'-be	Wah-ro-be } Waw-ko'-be			Wah-ko'-bah				Wah-ko'-bah
Sugar Pine		Pan'-ne-doo-bah } Pe-shah'-ve							
Digger Pine									
Piñon or nut Pine	The nut Tū-bah	Wā-ro'-bah (the tree) } The nuts Tū-ap-pe } Tū-bah-pe } Tū-bah'-goo'-nah			Wur-roo'-pah } The nuts Tū-bah				Win-noo'-pah } The nuts Tū-bah
Murray Pine	Sah-gwah'-b-								
Sierra fir		Sah-gwab'							
Douglas fir or spruce									
Incense cedar									
Juniper	Wahp'	Wahp			Wahp'				Wahp'
Yew									
Black oak	(We-ab'-bah?)	We-ab'-bah							
Maple									
Sycamore									
Cottonwood	Sin-nav'	Sin-nav' } Sing-av'-ve San-nav-i } Sin-nab-be			Sing-av'				
Aspen		Parā-gwab'-b'							
Balsam poplar									
Buckeye									
Tree alder									
Willow	Soo-hoo'-be	Sū-be } See-be } Soo-be			Soo-hoo'-be				Sū-hoo'-be
Yellow Willow		Sar-rap-pe			Sak'-ko-pah				Sē-kāp'
Mountain mahogany	Too'-be	Too'-be			Too'-be?				
Fremontia									
Redbud		At-sah-shoo-be (acer?)							
Elder									
Manzanita									
Paiute peach		Tsan-ab'-be							
Chokecherry	Pe-cha'-Ken-ne'	Pe-cha' Ken-ne'							
Buffalo berry		We-yu'-pe							
Blackberry	Ho-hwē-ā				Pag'-gwā-vo'-yah (we-up?)				
Service berry									
Wild rose	Se-ā'-ve	{ se-av'-ve che-a-h-wo-kā } che-av'-ve							
Hazel									
Yerba Santa									
Sour berry									
Poison Oak									
Herb Lupine		Tse-tsoo-ā-av-ve							Pah'-go no'-bah

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
<u>Trees & Shrubs (Cont)</u>									
Wild Clover		Po-dze-dah-bü							
Sagebrush	Sow-wah'-be	Sow-wab-be			Sow-wab'-be				Sow-wab'-bä (Sow-ab'-bē)
Sage herb									
Grayia	(Po-wol-pe?)	Po-ro-pe / Po-wol-pe							
Ephedra	Tsoo-roo'-pe?	Tsoo-roo'-pe							
Chrysothamnus	Sē-goo'-pe	Sē-goop'-pe			Se-poo'-pah?				Se-goo'-pah
Tetradymia comosa	Se-boo'-pe?	Se-boo-pe							
Tree yucca									
Foothills yucca									
Purshia	Hoon-ab-be?	Hoon-ab-be							
Mesquite									
Screw bean									
Desert Willow									
Pluchia									
Golden Rod		Se-gwa-t'soob							
Arborescent cactus									
Yarrow		Pā-go'-he-ab-be							
Columbine		He-bah'							
Oenothera		{ Ah-we-noo-bä							
<u>Miscellaneous Plants</u>									
Milkweed									
Turkey mullein									
Iris		Pah-se'-tab-be							
Mentzelia									
Atriplex polycarpa									
Painted cup		At-sah'-kwā-yo-be							
Soaproot		Wen-nat'-soo							
Brake fern	Koo-be-goob'	Koo-be-gā-oo-b-b' { stirred Koo-heeg-oo-b							
Big round tule	Si-e'-bu	Si-e-vā { Si-e'-bü			Si-e-bü				Si-e-bü
Flattule (pottery)	Toi-ē'w	Toi-bā { Toi-ē'v			Toi-e'-ve				Toi-ē'-ve
Wild oats	Wi-av'-ve	Wi-av'-ve			Wi-ē'-ve?				
Grass (any)		(Pā-wah-hab-bo)							
Salt grass	Wah-hā'-bah	Pam-mah-hab-bo			Se-wā-tā'-bah				Se-wā-tā'-bah
Wild sunflower		Sti-yu							
Wild tobacco	Poo-e-vā-mo	Pā-mū?			So'go				Sah'go
Indian whiskey									
Wild gravevine									
Martynia									
<u>Parts of Plants</u>									
A Plant									
Flower	Toi-ne-gep	Te-kah-bah / Toi-ne-gab'-bah			Ä-hoo'-be-gän				mar hoo'-ve-gen
Leaf	Nuk'-kah	An-nuk { An'-nah Kah-gwen'							Mah-te'-nah
Root	Be-sho'-ah	Ah'-be sho'-ah							
Thorn		Moo-goo							
Cactus spine									
Seed	Boo-he'-ah	Ah-bush'			Mah-pus'				
Fruit									
Berry									

	Bridgeport Piute	Monolake Piute	Long Valley Piute	Round Valley Piute	Bishop Piute	Big Pine Piute	Benton Piute	Independence Piute	Lone Pine Piute
<u>Parts of Plants (Cont)</u>									
Acorns	We'-ah	We'-ah			We'-ah				We'-ah ^{other species} Sig-ge'-hoo
Acorn shell		A'-bo'-ah							
Brush or chaparral	Sow-av'-ve	Sow-av'-ve			Tu-roo'-nah To-nu'-va				
A tree	Wun-nu'-ve	Wun-nu'-ve ^{Wun-nu'-ve} Win-ne-de' ^{Win-ne-de'} Win-ne-de'			Sing-av'-ve				Sing-av'-ve
Forest	Wo'-goi'-ah wun-nu'-re								
Stump									
Bark of tree	Bo-ah'	{ of tree } of tree { of willow or bush } Bo-ah' Ah-bo-ah			As-se pa'-hah				Ma-h pu'-hu
Pine cone	Ah-kah	Kah' } Ah-kah'			Kah san-nap'-pah				
" needles		A'-gweeg'							
Poison									
Logs (on ground)									
Pine Cone of									
Pinus monophylla		Tu-bah-a'-kah'							
Pinus jeffreyi		Waw-ro'-be Kah'							
Pinus Lambertiana		Pan'-ne-doo-bah Kah'							

**END
OF
OVERSIZE
MATERIALS**

BEGINNING
OF
COLLECTION ORDER

X/23 a-pp/CL 27-X/23 a-pp/CL 28

X. SHOSHONE STOCK

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

1 of 13

Ke-tah'-nä-moo'-kum, Nu-vah'-an-dit, Chemewéve, Nu-oo'-ah, Mo-he-ah'-neum

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

MAMMALS

TRIBE	Ke-tan-ā-muuts or Ah-kah-tooy	^(Es-ah) Yo-hah-ve-tum	Nū-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River right side Chem-e-we'-ve	Mohave River	Chemewere - Mara	New-oo'-ah	Tol-chi-ne Tejon Ranch, Cal.	Mo-he-ah'-neum	Mā-ring-am
A Bear (<u>Ursus</u>)	Hoo'-nowt	Hoo'-nut	Pap-pow'	Pap-pow'	Pah-pow'	Pap-pow'-wah	Pā-pow'	Po-we'-tah	• Mut-teep'	Hoo'-naht	• Hoo'-nah • Hoo'-naht
A he Bear											
A she Bear											
A cub Bear											
Grizzly Bear (<u>Ursus horribilis</u>)	Hoo'-nowt	Hoo'-nut						little one E-pēch Tas-se pō-ē-tah	• Mut-teep'	Hoo'-naht	• Hoo'-nut
Black Bear (<u>Ursus americanus</u>)	Pi-yah Ho-naht	Black Bear To-ran'-ko ho'-nut						Brown bear Mār-e-se	• Po-e-tah'-se	Black Bear To-ran'-ko ho'-nut	
Raccoon (<u>Procyon</u>)			• Yah-mah'-sah	• Yah-mah'-sah	• Yah-mah'-sah	• Yah-mah'-sah	• Yah-mah'-sah	Pah-a-yaz'-ze	Pah-ah-he-ahd		Pah-i'-cht
Sea Lion (<u>Eumetopias</u> or <u>Zalophus</u>)	Not in our land										
Hair Seal (<u>Phoca</u>)											
Sea Otter (<u>Lutra</u>)											
Otter (<u>Lutra</u>)											
Mountain Lion (<u>Felis hipolestes</u>)	Too-kooch'-ā-wnt	Tro-koot'-troit?	Too-koo'-mah-mo-ants	Kwe-ran	To-koo'-me-monts	To-koo'-mo-mut	Too-koo'-mutz	To-koo'-mut-se	To-kom-mats		To-koot'-troit
Lynx (<u>Lynx</u> <u>canadensis</u>)	Not here										
Bobcat (<u>Lynx</u> <u>californicus</u>)	Too-koot'	Too'-kut	Took'	• Took'	• Took'	• Took'	• Took'	To-ketch	Took • Too-koo'-che	To-koot	To'-koot
Gray Fox (<u>Urocyon</u>)	Wo'-chach	Kow'-trit	Yu'-ip	• Hon-zā	• Hōn-tsee'	• Hon-zā	• Hahn'-ze	Wod'-ze-ah	• Wuz'-ze'	Kow'-trit	• Kow'-trit
Red Fox (<u>Vulpes</u> <u>fulvus</u> group)				Yūp							
Desert Fox (<u>Vulpes</u> <u>macrotis</u> group)	Kow'-o chesh	Wōr-tut	Yo'-putch	• Yū-puts'	• Yā-pahts'	• Yu-pats'	• Yu-pats'	To'-be'-ge	• Yu-pidz	Wōr-tut	Wōr-tut? Woo'-chahts
Coyote (<u>Canis lestes</u> or <u>ochropus</u>)	Wah'-he	• Wah-he	Tā-rā shin-nav' Shin-nav'	Shen-av'	Sin-nav'	Sin-nav'	Sin-nav'	• Sin-nav'-ve	Sin-nah av'-ve	Wah'-he'	Wē-e? • Wah'-he'
Big Wolf (<u>Canis</u>)	Wan-nats'						Too-vah't'	Noo-gow-wud'-dah			• Wah-nahts'

MAMMALS

M A M M A L S													
TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits		Moapa Nü-vah'-an-dit		Colorado River Chem-e-we'-ve		Mohave River	Chemeweve	(29 Palms Mara	New-oo'-ah (Tol-chin-ne Nü-oo'-ah Tejon Ranch, Calif.)	Mo-he-ah'-ne-um	Mä-ring-am	
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Po'-ne-vats	Pür'-ne-vut	Po-ne-ets	Pön'-nē	Bo-ne' Pun'-nā	Pö-ne'	Po-ne'			Po-ne'-ah	Pon'-ne	Pur'-ne-vah'tr	Poo'-ne-vah'ts
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	Ah-noo'-se	Pür'-ne-vung Po'-ne-vats	Po-ne-ets	Kah'-bo-nā	Kah'-bo-ne		Kah'-vo-ne	Kah Po-ne'					
Badger (<u>Taxidea</u>)	Hoo'-nah'-vit	Hoo'-nuft	Hoon' Hoonah'	Hoon'	Hoo'-nah		Hoon'	Hoon		Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nuft	Hoo'-nah't
Wolverine (<u>Gulo</u>)													
Fisher (<u>Mustela pennanti</u>)													
Marten (<u>Mustela caurina</u>)													
Mink (<u>Lutreola vison</u>)													
Weasel (<u>Putorius</u>)	Hü'-che kahts	Hü'-chikt	Sü-süg ^A	Sü-süg'				Se-soog'		Sü-sü'-gah	Hü'-chikt		Hoo'-cheek't [†]
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)			Hön-se ^L		Hö-run'-tä-vats?		Hö-run'-tah-vats			Sē-gah'-che			
Shrew (<u>Sorex</u>)										Pi'-che			
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)													
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)													
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)													
Mole (<u>Scapanus</u>)	Tü-pawkt	Tē'-pur			Müh'-e??	Poo-e'-at Poo-e'-ä-pats	We-ap'-put			Poo-yah'-tah	Tē'-ch pur Tē'-po-ko	Tē'-po-ko	
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Po'-vah-kaht	Wah'-loo-lut	Pats'-ats	Pats'-ats	Pahts'-ats	Pahtsats Deo-nah'-vah-tats	Pah'-tsats			Paht-ah't-te	Pats-ah'-ridg	Wah'-loo-lut	Wah'-bo'-loot
Bats (<u>Molossids</u>)						Pah'-tsats'							
Moose (<u>Alces</u>)	Not here												
Elk (<u>Cervus</u>)	Big Deer Hoo'-kaht	Pah'-hook	Pah-dēr-re ^L	Pah-dēr-re				Par-rā' (hearsay name - none near)		Par'-rah he'-ah	Par'-rah-hwe	Pah'-hook	Pah-hoo-kaht

MAMMALS

TRIBE	Ke-tan-ā-mrits	Mo-hah'-ve-tum	Nū-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River Chem-e-we'-ye	Mohave Riv	Chemeweve	29 Palms -Mara	Pinto Mt & River New-oo'-ah	Talchin-ne Nu-oo'-ah Tejon Ranch, Calif	Mo-he-ah'-ne-um	Mā-ring-am
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)	Hoo'-kaht'	Hoo'-kaht		Tū'e Too'-we						Tū-he'-ah		
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	Hoo'-kaht'	Hoo'-kaht	Too-we' / Dū'-ye	Tū'e Too'-we	Tū-he'	Tu-he' Tu-he'-ah	To-he'		Tū-he'-ah	Tū-he'-ah	Ho-kaht'	Hoo'-kaht
Buck	Wē-wats-ā-akk		Too-hoo'-e						I-yu'-do / Wo-kun Te-hoo'-ya			
Doe	Yū'kh								Pe-a-ve'-nah tu-he'-ah			
Fawn	Soo'-mahn-nahk'								Tu-he'-ah mah-hoo'-tse			
Antelope (<i>Antilocapra</i>)	Too'-moo-nats	Tim'-mert	Wahn'ch	Wahnz'	Wahn'ts	Wantz'	Wahnz'		Wah't'-se	Wah'd-ze	Tim'-mert	Tū-mertz
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)												
Bighorn (<i>Ovis</i>)	Paht	Paht'	Nah'ch Nah'-gah	Nah'ch	Nah'ch	Nah'ch	Nah'-ah'-gum	Nah'ch	Nah'-ge	Nug'-ge	Paht'	Paht'
Buffalo			Koo'-choo ^A	Kooch'			Koo-choo					Se'-vo-lah
Porcupine (<i>Erethizon</i>)			Yū'ng' / Yu'ch ^A	Mwe-im'-but	Yu'ch [?]		Yū'ng					
Beaver (<i>Castor</i>)			He-pe'-nah	E-pe'-nah He-pe'-nah	E-pe'-nah		E-pe'-nah	In Colorado River A-pe'-nah	Kah'-ze			
Muskrat (<i>Fiber</i>)					Par'-ā-want							
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)												
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)												
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	Kong'-it	Kwir'-rum Kur'-rump		?	Sū-pe'	Sū-koots	Se-koot'		Ā-woo'-tse	Ā'-wū	Kur'-ramp	Kwir'-rump
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)			Skwe'-ets	Che-koots'								
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)				Spé-et Skwe'-ets								
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)									Woi-chuz'-ze			Wish'-ko
Antelope Squirrel (<i>Amospermophilus</i>)	Oo-chukt'	Ōt-kut	Tā-vats'	Tā-vats' Tah-vahts'	Tā-vahts'	Tah-vahts'	Tah-vahts'		Tā'-bah-ad'-ze	Tah-bah'-je	Ōt-kut	Oots'-kut-tā

MAMMALS

TRIBE	Ketan-ā-mwits	Yo-hah'-ve-tum	Nū-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River Chem-e-we'-vel	Mohave River	Chemeweve	29 Palms Mara	New-oo'-ah	Tol-chin'-ne	Mo-he-ah'-ne-um	Mā-ring-am
Gray Tree Squirrel (<i>Sciurus fessor</i>)		Hik-kult/He-kū-ut				Ho-un'-tā vats			Wā-kō-dah-vah'ds Wah-dah'-rah'-ze		Hik-kult'	He-kow'-it
Pine Squirrel (<i>Sciurus douglasi</i>)		•Wis'-ko							Ā-wō-tah wah'-ze / Ā-woo'-te		Wis'-ko	Wis'-ko confused •Wis'-ko
Chipmunk (<i>Eutamias</i>)		•Kunkt'	Ho-ā'-tsits	Ho-etch'-it		•Ko-e'-tsets			Tah-wah'-ze		Kunkt'	
Flying Squirrel (<i>Sciuropterus</i>)												
Sewellel (<i>Apodontia</i>)												
Pocket Gopher (<i>Thomomys</i>)	•Mē'-ng-ah	•Ming'-awt	Mū'-e	•Mū'-e Mū'-e	•Mū'-e	•Mū'-e			•Mwe'-ah	•Mwē'-yah	•Ming'-awt	•Mē'-ng-ah
Kangaroo rat (<i>Dipodomys</i> or <i>Perodipus</i>)			Pi' Pi' Pi'-ē Pi'-ah / Pah'-yē		Pi' Pi' Pi'-ē Pi'-ah / Pah'-yē				Pi'-ye-che	Pah'-yēh Pah'-e'-che	Wah'-ne'?	Pah'-ish / Pah'-e
Pocket Mouse (<i>Perognathus</i>)												
White-footed Mouse (<i>Peromyscus</i>)		•Pah'-isht	Poo-in'-chets	•Poo-in'-jets	Po-in'-chits	•Poo-in'-jets	Poo-in'-jets		Pum-me-chow-e-zā Pum-me-cher-re'-ge	Poo'-mg-ghar'-ridg	•Pah'-isht	? Pah'-isht Pi'-is
Meadow or Water Mouse (<i>Microtus</i>)									Mah-hah'-raz'-ze			
Jumping Mouse (<i>Zapus</i>)												
Wood Rat, round-tail (<i>Neotoma</i>)	Kahts'	Kar'is	•Kahts'	•Kahts'	Kahts'	•Kahts'	Kahts'		Gah'-ze Kah'-ze	•Kah'-d-ze	Kar'is / Kah'tr	•Kahts'
Wood Rat, bushy-tail (<i>Teonoma</i>)												
Coney or Pika (<i>Ochotona</i>)												
Animal Burrow	•Ho'-cheets		•Taw-op'-pe	•Taw-op'		Hū-pū'-kitch			Taw-oi-e'-nah	To'-o	Ker-ver'-kah	Huv'eh •Hooch'
Collective name for all Mammals with Hair or Fur							Mahn'-poo-hoo'-ahng					

[For RABBITS see next page]

M A M M A L S

[illegible]

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-a-mwits	Yo-hah-ve-tum	Nū-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River	Mohave River	Chemeweve	29 Palms	New-oo'-ah	Fol-chin-ne Nu-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Ma-ring-am
Golden Eagle (<i>Aquila</i>)	Ah'-hungt	Ar-runkt	Mūng'	Mūng'	Mung' Mung-im'-puts	Mung-ā'-puts	Mung-ā'-puts		Mū-ne	Mūh'-ne	Ar'-her'nt	Ah'-hrump Ah'-hern'kt
Bald Eagle (<i>Haliaeetus</i>)		Pah-we-rukt			Pah'-wung	No-no'-nav	Pah-wun		Po-e'-ko ^k	Mūn'-ne		
Western Rough-leg (<i>Archibuteo ferrugineus</i>)												
Red-tailed Hawk (<i>Buteo borealis</i>)	We'-lah-lah	Kwah' ^{tr}	Kwen-nan'-zits	Kwahng'-ang-gits Kwah-nahn'-zits	Kwan-ahn'-zits	Kwan-an'-sits	Kwah-nan'-chits		Kwah-nuz'-ze ^k	Kwan-nah-ze		Kwahtz' ^r
Swainson Hawk (<i>Buteo swainsoni</i>)												
Marshhawk (<i>Circus hudsonius</i>)		Wish'-shant		Hoong'-wel		Hu'-cho-ante Tab-vah'-mo			Wah'-tsan nuz'-ze ^k			Wish'-shant
Duck Hawk or Prairie Falcon (<i>Falco anatum</i> or <i>mexicanus</i>)		Pah'-ke-ut	Kus-sūv' Sah-wah'-gab-suf	Sah-wah'-sah	Kush-shuv Koo-sav	Kus-shav' Kū-sahv'			Hoi-yu-puz'-ze? Kas-sav'-ve ^k	Kus-sav'-ve		
Fishhawk (<i>Pandion</i>)	Pah'-ke-hats			Kū-suv'			Pah-wah'-no-sits					
Goshawk (<i>Accipiter atricapillus</i>)						Pah-wis'-sah Pah-wahn-no-sits						
Cooper Hawk (<i>Accipiter cooperi</i>)		Koo-roo-runs		Kwe-sahp	Hōng-wēr	So-wah-we-sav	Hung'(wat?)		Witch'-e-koo'-nun-na ^k Witc-kōn-dra	Hoo-nahr'		Hoo'-koo-dumpt' Hoo'-kwe-er-ruts
Sharp-shinned Hawk (<i>Accipiter velox</i>)		Koo-yu'-ke-yut Koo-yu'-ke-et	Kwan'-ō-wanz	Kwe-sahp		Koo-sav-ve						
Sparrow Hawk (<i>Falco sparverius</i>)	Koo'-yu-koo'-uts		Kwan-an-tsits	Pim-bing'-ā-net Wah'-kah-pe	Pe'-ve-nung'-guts	Pe'-ve-nun'-gut	Pe'-we-nun'-guts		Teg-got-te-gā-be Wah-kah pe-jē	Tū-git-too-gē		Kre'-yu-kre-ets ^{yuts}
California Condor (<i>Gymnogyps</i>)	Pah'-we-roo-kut	Pah-we-rukt	Pah-wung'		Pah-wāk we-koo'-puts We-koo'-puts		Nan-nan'-nav		Bai'-e-ko	Pah-weekk'	Pah'-ke-ut	Pah'-we-rukt'
Turkey Buzzard (<i>Cathartes</i>)	We'-ro-kōt	We'-rukt	Week' We-koo'-puts	We'-kū Week'	Week' We-koom'-buts	We-koom'-puts	We-koom'-puts		Wik'-kū-mā-haz-ze	We-koo'-mah-az	We-rook't	We'-rukt
Snowy Owl (<i>Nyctea</i>)												
Great-horned Owl (<i>Bubo</i>)	mō'ngt	Moan'pt	Moo' Mo-ho'-putch	Moo'-ē-pwits Mo-ho'-putch	Mo-hoom'-buts	Moo-hoo'-puts	Tā-vam'-mo	Moo-hoom'-buts	Mah-hoot'-tse	Mo-hotch	Moom'pt	Moom't [≡]
Barn Owl (<i>Strix</i>)	Sō-ah't' (sū-ah't')	Chaht'			Yah-wahn'-nā-mol		Chaht'		Sū-kaht'	Sag'-kaht-tah		Chaht'
Spotted Owl (<i>Syrnium</i>)												
Screech Owl (<i>Megascops</i>)	Poo'-poo-vots	Hum-mer	Mo'-se-ah-ko'-bits	mo'-se-ah-ko'-bits	Paw-peets'	Po-pits	Po-pits'		Wah-no-koot-zy Sah-gah-moo'-dah			Pap-poo'-nun'-nuts Hoo-koo-ruts Kook'-ko-hoo
Burrowing Owl (<i>Speotyto</i>)	Koo-koo-kuts	Koo-koo-ho	O'-ko-voo-its	Ho-koo'-gutch	Mā-ho'-se-ah-ko'-bits	Ho-koo'-vuts	Ho-koo'-vuts		Ho-koo-goo'-zy	To'-ko-kutz	Koo-koo-hoo	
Pigmy Owl (<i>Glaucidium</i>)	Poo-poo-votch								He-puz'-ze			

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Yo-hah'-vetum	Nü-vah'-an-dit	Moo-pa	Colorado River	Mohave River	Chem-e-we'-ve	Chemeweve	29 Palms	Mara	New-oo'-ah	Tal-chin-ne Nu-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	mar-ing-am
Raven (<i>Corvus corax</i>)	Ah'-chow-waht	At-traht	Ah-tah'-kwits	Tap'-wutz	Ah-tah'-pwits	Ah-tah'-puts	At-tap'-puts				Ah-tah-kaz-ze			Ah'-chowt
Crow (<i>Corvus americanus</i>)	Ah-ah	At-traht	Ah-tah-kwits		Nah-kah?						Koor-söt kuz-ze			Ah-ah??
Magpie (<i>Pica</i>)											Oor-zoo at-tah-kah'-ze			Pah'-ah-chowt
											Yam'-bah			
Crested Jay (<i>Cyanocitta</i>)		Chah'-kwe-öt	Mo-kön Zi'-ap	Ho-gön-tsi-ahk	Hah'-wun'si-ahk	Ho-run'tsi-ak					Too-gut soi-e-jij-jah	Too-go-tso-e-kid		Chi'-chi'
California Jay (<i>Aphelocoma</i>)	Tsi'-tsi	Chä-ehé	Ahng'-l'Chi-ak'	Tsi-ak'	Ahng'-l'Tsi-ak'	Tsi-ak'	Ti-yuk'				Soi-e-kiz-ze	Tso-e-kids		
Gray Jay (<i>Perisoreus</i>)											Soi-e-jij-jah			
Pinyon Jay (<i>Cyanocephalus</i>)	Ki-e-ve-ah	Too-bah ahts Bird witeh'e-tat	Tsi-ak'-Ahng'	Ahng'		Tu-vah'im-puts	(T?) Yu-ve nantz'				Oo-oo-nuz-zy			Too-bah-ahts
Clark Crow (<i>Nucifraga</i>)						Too-woon-char'-ram					Too-gut soi-e-jij-jah			
											Taw'-ko			
Sage Hen (<i>Centrocercus</i>)														
Blue Grouse (<i>Dendragapus</i>)	Hoo-e hoo-e		Whe'-chah ^(A)	Whe'-chah							Yen-e'-be			
Ruffed Grouse (<i>Bonasa</i>)														
Mountain Quail (<i>Oreortyx</i>)		Kah-kowm Tah-kowm	Too-wit ^(A)		Tahr'	Tahr'	Tär'				Tah-vij-je-dah-rah	Too-ve's-dar'		Ki'-tch kah-kah'-tah
Valley Quail (<i>Lophortyx</i>)	Kah'-kah-ah-eh	Kah-kah-tah-yum (pl)	Kah-kah'-rah	Kah-kah'-rah	Kah-kah'-rah	Tah-kah'-uts	Kah-kahv'				Tah-rah	Tarr	Kah-kah'-tah	Kah-kah'-tah
Band-tail Pigeon (<i>Columba fasciata</i>)	Pah'-mah-kah-het	Muk-kah-re'-wut	Hi'-koo he-av	Mah-ki'-uv	Mah-ki'-o-vep	Mah-ki'-üv	Mah-kah'-hi-uv				Mak'-kah-hi-gö'v			Muk'-kah how'-wut
Dove (<i>Zenaidura</i>)	Mah'-kah-het	Muk-kaht	He-uv'	Hi'-ko	He-uv'	He-uv'	He-üv	He-uv'			Hoi-yo-ve	Hoi'-yo-ve	Mah-kah't	Muk'-kaht
Road Runner (<i>Geococcyx</i>)	Poo'-he-öt	Poo'-hyut	Oo'-ch Oo'ts	Oots-ah	Oo'-ets	Oo'-its	Oo'-itch	Oo'ts	Oots		Oi-yu-pe'-te	Oo-oo-yup		Poo-e
Kingfisher (<i>Ceryle</i>)	Hä-wē'-ne-ahts	Ke-hoots	Wun-nut-taht	Wun-nah'taht	Win-nat-tös	Wen-ad-dös	Wen-nat-tos				Win'-nah-taot-se		Ke-roo'-mü-hah	Ke-roo'-mo-how-wut
Nighthawk (<i>Chordeiles</i>)	Ah'-noo'-se pah'-ke-hahts		He-me-ha'-vuts	Mum-mo-pat	Mum-mo-pats	Mum-mü-pats	Mo-mo-tats				Pah-rah-wü'-je	Par-rah-witch		
Poorwill (<i>Phalaenoptilus</i>)		Po'-kwaht	Pan'-ne-wits	Pi'-now-wits	Pan-now-its	Pan-nös	Wi'-no-nis				Hah-ve'-dah	Wun'-ho-ve-pu		Poo-pwe'-he

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Yo-hah'-ve-tum	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado Riv.	Cheme-we'-vel	Mohave Riv.	Chemeweve	{29 Palms	New-oo'-ah	Tolchinne Moo-on-ah Tefon Ranch Calif.	Mo-he-ah'-ne-um	Maring-am
Pileated Woodpecker (<u>Ceophlaeus</u>)										Wo'-pun-ne az'-ze			
Flicker (<u>Colaptes</u>)	Ke'-mahts	•Ke'-mahts	Kwah'-no-wints Kwen'-nä-wents		Kwan'-o-wats Kwan'-now-wints	Kwahn'-nah-wants		Kwahn'-nah-wantz		Ko-tse'-ah-kaz-ze Ko-tse'-ah-kuz-ze			•Ke'-mahts
Lewis Woodpecker (<u>Asyndesmus torquatus</u>)	Pah'-kah	Troo'eh	So'-wan-nat	So'-e-kwah-Mover						So'-go-nah'dz So'-go-nah-te			
California Woodpecker (<u>Melanerpes formicivorus bairdi</u>)	Pe'-vahts	•Pe'-vahnts					Po-pe'-po-wuntz	Pe-pe'-poo-wants		Tah'-tar-rah'-ret'b Tä-trah-rw'-vā-ze			Pe'-vahnts
White-headed Woodpecker (<u>Xenopicus</u>)		Koo'-put								Tzun nü'-ze			
Hairy Woodpecker (<u>Dryobates villosus</u>)		Koo'-put	Pe-pe'-pō-wuntz		Peb-be'-poo-ents Pā-pe'e'-pā-muts					Tzun nü'-ze			
Downy Woodpecker (<u>Dryobates pubescens</u>)							Too-wun'-tsoo (rab)			Tzun nü'-ze			
Three-toed Woodpecker (<u>Picoides</u>)													
Red-breasted Sapsucker (<u>Sphyrapicus ruber</u>)						Ko-käts-kwan'-ne-wang							
Williamson Sapsucker (<u>Sphyrapicus thyroideus</u>)													
Nuthatch (<u>Sitta aculeata</u>)	Toom-hi'p	Bird Pe'-pe Witch'-etaht	Yu-ve'-nants		Yu-ve'-nants		Tum-bin'-ä-piä-put			In'-nah-pē'-che	Mo-tah-nay'-vitch		•Pe'-pe
Pigmy Nuthatch (<u>Sitta pygmaea</u>)													
Brown Creeper (<u>Certhia</u>)													
Brewer Blackbird (<u>Euphagus cyanocephalus</u>)	Kōng'-yōt	•Tup'-put	Pah-ran'-kwets Pah-ran'-zu-kwit Kwe'-ches'-sä-kahp'-pe Pah-ran'-zu-kwit		Pā-rats'-ä-kwit Pah-ah'-chō-kut	Pah-ran'- ge-tsookkwit		Pah-ah'-ch-kwit		Pah-raz-zah-kuds Pah-rah'-zah-kuz'-ze	Tā-part		Tah-pah ^{trs}
Red-shouldered Blackbird (<u>Agelaius</u>)	Pah-kōng'-yōt		Pah-ran'-to-kwit		Pah-ah'-chē-kut			Ah-gus'-se-ap		He-ko-le ē'-be			
Yellow-headed Blackbird (<u>Xanthocephalus</u>)													Her'-re-ōt
Cowbird (<u>Molothrus</u>)													
Meadowlark (<u>Sturnella</u>)	O-sah'ts	•Oo'-sahts •Oo'-sawts	Tu-be-ak Tiv'-ve-uk	Te-ve'-uk Te-we'-uk	Tā-vā'-uk	Tā-we-ōk	Tu-ve'-uk	To'-v-uk		O-so'-rah	•O-sawt Sah-wur-rah?	Oo'-hrats	Oo'-hahts

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-ā-mwits	Yo-hah'-ve-tum Koo'-paht	Nū-vah'-an-dit	Moapa Chem-e-we-ve	Colorado River Mohave River Chem-e-we-ve	Chemeweve Mara	29 Palms New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um/maringam
Oriole (<i>Icterus</i>)	Tsah'-kah'-tsah-kahts	Koo'-paht	Ong'-ang-ants	Ong'-o-unz'	Üng'-o-munts	Yah-tahng'-kes-sap Yah-tow'-oo-wunz	Suk'-kah-suk'-ki-e-be ^(k)	Ko'-paht
Shrike (<i>Lanius</i>)		Choo'-nan-nut	Tun-dun'-noits	To-jö'-no-wits	Tah-tso-nö'-ints	To-cho'-nö-wing Taw-tso'-noin	To-zo-nē'-je	Choo'-nut Choo'-nan'-nu
Mountain Tanager (<i>Piranga ludoviciana</i>)					Oong'-oo-un-tse		Ah-rud'-dah che-gud'-de	
Yellow-breasted Chat (<i>Icteria virens</i>)								
Kingbird (<i>Tyrannus verticalis</i>)	Tsā-kwe-nats	Too-pert	Hi-yow'-war-ratz	Too-pe'-wats	Tah-kwā'-vets	Tah-kwev'-rit Tah-kwā'-vit	How-wur'-rah ^{d-d} Hah'-wahr	Ke'-muts
Say Phoebe (<i>Sayornis saya</i>)								
Black Phoebe (<i>Sayornis nigricans</i>)							Tah'-pe-gē wao'-tse	
Wood Pewee (<i>Contopus richardsoni</i>)								
Small Flycatcher (<i>Empidonax</i>)								
Horned Lark (<i>Otocoris</i>)	Tū'-vah witeh'-e-tat	Bird	Che-choo'-nantz Ne-vow'-we-tsits		Pao-ah'-chin	Se-choo'-nantz	Sā-was-seet	
Barn Swallow (<i>Hirundo</i>)	mah'-we-ō'	Paht-kit'-ko	Pas'-ser-ro-pits	Pas'-ser-ro-pits	Wū'-pes-ser-ro-ā-bits E-wah'-pas-ser-o-witch	Tim-bow'-we-wā-ā-ram	To-be-wiz'-ze ar-rā	Paht'-te-kit'-e-ke'
Cliff Swallow (<i>Petrochelidon</i>)			Tim-po'-ah-ze-ā-ā-ā Oo-wahp'-passa-ā-ā-ā	Wah-pas'-so-pe	Wah-pah'-sā-ro-be	Wah-pēh'-sah-ro'-pit	Pah-too-kū az'-ze	wind open? Su'-wut-ah-kin'-ne-ah's
Violet-green Swallow (<i>Tachycineta</i>)				Pan'-no-av'				
Bank Swallow (<i>Clivicola</i>)								
Phainopepla (<i>Phainopepla nitens</i>)		Crested Jay? Chah'-kwe-āt?	Too'-wah-wā-tsuts ¹	To-wah'-wah-shots To-aw'-ro-suts				
Cedarbird (<i>Ampelis</i>)					Tu-vi'-um-put			
Bluebird (<i>Sialia</i>)	Rah-ōp'-kek' witeh'-e-tat	Bird	Nu'-an'-choots Sah-wah-we-tsits ⁽⁴⁾	Sah-o'-we-ets Nung-ang'-chung-wuts Nun-gan'-zu-wits		Ning-an'-choo-wits	Tiz'-ze mar-rah'-ze (mt. Kind) No-witch'-ah-oo'-ze (samman)	
Water Ouzel (<i>Cinclus</i>)	Bo'-skim-ke-ōt				Sah-wah-wū-jits			

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwitsi	Yo-hah'-ve-tum	Nü-vah'-an-di	Moäpa	Colorado River	Mohave River	Chemeweve	29 Palms	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Ma-ring-am
Evening Grosbeak (Hesperiphona)											
Pine Grosbeak (Pinicola)											
Black-headed Grosbeak (Zamelodia)							Mah-ah'-witch-it	Mo'-ve uts'	Mo'-ve etch'-che Mo'-ve ut'-tah		Mah'-we-öt
Blue Grosbeak (Guiraca)											
Lazuli Finch (Cyanospiza)	Taw'-o-che-yü't						Nung-an'-cho-witch	How'-wing-kawts'	Mä how'-we je'-je		Hru'
Purple Finch (Carpodacus)		Troo'-witch-it	We-we'-ets ^(A)		We-we'-ets	Ahn-gas-shap	We-we'-ets		Ho-yä'-che		Troo'-witch-it
Crossbill (Loxia)											
Yellowbird (Astragalinus)	Ah-soo'-ve-ah	^{Bird} Kah-nah'-ve witch-e-tat	Oo-wah'-chä-kuts ^(A)		Hö-watch'-kis	Hö-wö'-we-jig	Soi-yats		Se-we'-ah moo'-che Soo'-yah-moo'-che		Kun'-nah'-ve
White-crown Sparrow (Zonotrichia leucophrys)			We-tsids' Yu-oo'-rah-waht ^(A)				Yu-oo'-rah-wahts		To-ro-ze'-ze		
Golden-crown Sparrow (Zonotrichia coronata)						Ah-kahng'-kwahts					
Larch Finch (Chondestes)											
Junco (Junco)	Tä-mah-we-ve-ah	^{Bird} Wolf't witch-e-tat	Nü-vah'-ro Nü-ver-row'-kuts ^(A)	Nu-wer'-rowk'		Nay-vä'-rah'-ko-puts	Niv'-vä-ro-kä-luts		No-var'-ro-ko'-cha Nu-var-ruk'-kuz		Wolf't
Chipping Sparrow (Spizella)						Nü-oo'-ro-wahts	Nü-oo'-roo-vat		To-ro je'-je ^{??}		
Sage Sparrow (Amphispiza nevadensis)											
Song Sparrow (Melospiza)											
Towhee (Pipilo maculatus)	Yü-pe-vö		Tim-mah'-tin ^(A)			Mah-ah'-ro-to-pi-am			Ko'-ah re'-ve	Ko'-ar-reb'-be	
Brown Towhee (Pipilo crissalis)		Chuk'-ko-yut ^{Bird} Kmah-oo-nök witch-e-tat				Po-rum'-puts			Ko'-ah re'-ve	Wiz'-ze-kiz Po-hah'-ge-gud-dah Ko-hah'-je'	Moo'-chah-vit
Green-tail Towhee (Oreospiza)									Mo-e-we'-tah		
Robin (Merula)	^{Bird from the sun} Sun [from] Bird Tah'-me-ah-no Tah'-me-ah-no witch-e-tat	Se'-kah'-kah Se'-kuk'-kah	Sin-gun-gwar'-ve Ko-ko-to kan'-ä-rant ^(A)		Sing'-ko-ho-int Ko-ko-tso-kwah'-nä-rant Ko-po-wan-no-ab Ko-ko-pe-kwah'-nä-want				Tze'-pü-put'-tah	Tse'-pah-pat	Hre'-kah-ka Se'-kuk'-kah
Thrush (Hylocichla)									Mah'-ah-poo'-te		
Solitaire (Myadestes)											

B I R D S

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum	Nü-yah'-an-dit	Moapa	Colorado River	Mohave River	Chemeweve	29 Palms	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	māring-am
Mockingbird (<u>Mimus</u>)	Ke-tan-ā-mwits Too-koo-ah'-patch	Hrit-trōt Hrit-tro Yah'b	Yah'mb	Yahmp'	Yahmp'	Yahmp'		Yah'-bah		Shu-chow'-nut
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)	Koo-ah's kwah-he-ōt In-nuk't	Koo-weet (A)	Mo-e'-pah-num	Mo-we'-per-ro-pits	Mū-vā-tur-rum-puts	Mo-e'-pā-rum-buts		Mwe-we'-tah Mo-ge-yu'-tah		E'-nukt'
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)										
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)		Yuk-kwi'-ā-kum							Yū-hwi'-ā-kut	
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)		Too-ching'-ing								
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)	Rock Bird Tū-mo'-pe-ah witch-e-tah	Tim-bin'-ā-pā-puts Toom-pe'-tah-pi-ah-bit		Tem-be'-nah-pi-ah-bits	Tē-tse-ing	Tum-bin'-ā-hi-ā-kats		Se-nah'-be-nah Sin-nah'-nā-wā-nah		
Wren (<u>Troglodytes</u>)					Teng-se'-ents	Te-tsing-ints				
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)	Mountain Bird Ki-ve-ah witch-e-tah				Mah-witch-it Ta-vi-en Ka-cho'-tse-en			Sin-nah'-be-nā-wā-nah		Ho'-koo-ruts
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)								Pa-tse-e-ga-be		
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)			Mo-che'-ēt (A)		Too'-koo-yūts			Poo'-tse-ye ge'-be		
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)										
Bushtit (<u>Psaltriparus</u>)	Tsōk't				Me-ah'-puts					
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)										
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)	Tsā-kats-ah-kats									
Hummingbird	Pe'-too-ro	Cahuilla name Too'-chil	Moo'-tin-zits	Moo'-tin-zits	Moo'-too-nan-nants Mo'-too-chuts Moo'-too-nints	Moo'-too-tuts		Mo-tun-nah-bij-jā bitch k	Pe-te'-ve de	Pe-te'-de
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)			Hoo-we'-gunt's	Pah-mah'-a-bit	Pam'-mah-ro-bits					
Loon (<u>Urinator</u>)										
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)										
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)										
Murre (<u>Uria</u>)										

BIRDS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ā-mwits	Nū-vah'-an-ditt	Moapa Pi-yam'b	Colorado River Chem-e-we'-ve	Mohave River Pah-wā'-pum-pe	Chemeweve Mara	29 Palms New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Maringam
Gull (<u>Larus</u>)		Pi-yam'b	Pi-yam'b	Ho-vo'-uts					
Tern (<u>Sterna</u>)									
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)									
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)			Pah-wung	Pah-wā'-pum-pe					
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)	Duck or Goose Gnā-hū-wut Pang-ah'-sah		Ah'-kah				Mah-ah-puz'-ze		
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)							Chā-guj-je		
All Ducks & Geese	Pang-ah'-sah	Pah-too-yā	Choor'	Choog'	Chū'		Tsoo-gutz		Wur-r Pah'-too-yā
Merganser (<u>Merganser</u>)	Ke-hoots kwah-he-wi pang-ah'-sah								
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Tsah-tsee-tseek pang-ah'-sah	Koo-rā'-shah	Choog'	Koo-rah'-sing	Koo-ras'-sing	Ah-oot'-te-choo			
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)	Mōk-pe-wut pang-ah'-sah	Choog'	Ah-war'-we		Choo'				Mah-ah-kah
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)	We-vatsk ah kwats-ēt pang-ah'-sah		Kwam-boom-bo						
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)									
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)									
Redhead (<u>Aythya americana</u>)	Kwā'-soop'k appe-sah pang-ah'-sah								
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)									
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)	O'-sah-ki pang-ah'-sah				Pah-mur-rā uts				
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)									
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)									
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)	I-yuk pang-ah'-sah	Pow-wish'-she-ah							
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)	Pe-ū-vuk pang-ah'-sah	Hoo-var'-nuk				Koo-ras'-sing			Wur-rukt
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)	Ko-pe'pkt pang-ah'-sah	Koo-pan'-nah bi'-ah	Koo-res'-sen	Yel'-labk	Yer-rāk	Choo'			Ah-chowkt

BIRDS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Yo-hah'-ve-tum	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River	Mohave River	Chemeweve	29 Palms	New-oo'-wah	Mo-he-ah'-ne-um	Mä-ring'-am
Black Brant (<i>Branta nigricans</i>)											
Swan (<i>Olor buccinator</i>)	Ma-he'-woot pahng-aht-sah										
White-face Glossy Ibis (<i>Plegadis guarauna</i>)											
Bittern (<i>Botaurus</i>)	Hi'-e-ve-ah pang-aht-sah		Choo-goot' (A)								
Least Bittern (<i>Ardetta exilis</i>)											
Green Heron (<i>Ardea virescens</i>)						Too-wah'-wah-chite					
Great Blue Heron (<i>Ardea herodias</i>)	Knö- Gnö-hä-wut	Wah'-soo-itch Wah'-soo-itch	Nah'-kwah (A) Ko-ah'	Nah'-kwah	Nah'-kwah	Pah-wung'	Nah'-kwah				Wah'-soo-itch
White Heron or Egret (<i>Egretta</i>)			Pi-yamp' (A)								
Night Heron (<i>Nycticorax</i>)	Wah'k				Ko-ah't'	Wun-nah'-tus					
Sand-hill Crane (<i>Grus mexicanus</i>)	Nah'-yah yoot	Pah'-wah soo-itch	Koo-wow'	Chä-kor'-rah	Tsak'-kor'	Sun-nah'-kwah			Ö-rä-kö'-pe		Pah'-wah'-soo-itch
Rail (<i>Rallus</i>)											
Coot or Mudhen (<i>Fulica</i>)	Pah-kwe-ne-tah kah-kwah-kwah-he-üt	Pang-ah'-sah	Sats' (A) Sah'-bots' (A) Sä'-bots' Pah-mö-ro-pits	Sats' (A) Sah'-bots' (A) Sä'-bots'	Shä'-bits	Sah'-put	Sah'-puts		Sah'-poo'-zē		
Phalarope (<i>Phalaropus</i> or <i>Steganopus</i>)											
Big Curlew (<i>Numenius longirostris</i>)											
Avocet (<i>Recurvirostra</i>)			Mi-an'-koo-wit' (A)			Pow-wis'-san					
Black-neck Stilt (<i>Himantopus</i>)						Pah'-re-rä'-puts			Pah-rah-ge'-je ?		

BIRDS

TRIBE	Ketanäm-wits	Yo-hah'-ve-tum	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado Riv.	Mohave Riv.	Chemeweve	29 Palms	New-no-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Maring-am
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	Too-e-thä-thü	Too-e-de-de Too-e-the-the	Pah-re-ve-put Pä-roo'-goo-ē'ts	Pä-rä'-gets	Pä-re-gā-bits	Pah'-ra-giv'-ve Pat-a-geet	Pah'-re-gā-put	Tü-gā-tü-gim'-be ? Pah-rah-ge-je		Too-e-de-de	Choo'-e-nan-nah
Willet (<i>Symphemia</i>)											
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)											
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)								Mah-pū-je			
A Bird	We'-che-taht	Witch'-e-tum ^{pl.}	We-tseets We-tseets'-tsoo	We-tseets	We-tseets	We-che' We-che'-che	Wij-je Wij-je-te-ge	Wij-je Wij-je-te-ge		Witch'-it'	Witch'-e
A big Bird											
A small Bird											
A flock of Birds											
A downy Young											
An Egg	Ah-pahn'-no		No-pah'-ve We-tse No-pah'-ve	No-pah'-ve	No-pahv'	Nü-pā'	No-pahv'	Nap-pō-be		Ah-pahru	Ahp-ar'-no
Eggs		{ Their eggs Pur-par-num								Witch-et-uk'-ke Witch-ēt-ah'-ke	Witch'-e-uk-ke
A Nest	Ah'-koo-tho	{ Pur-ke Pu'-ke	Sohn' So'-ne-iv' ^A	Son'	We-tse' gan	No-pow' Kan-ne'-ching	Kah-ne'	No-ho'-ve-dah			
Wings	Ahm'-mah-hah	Ah'-mah-hah ^{hum (pl.)}	Kah-sahn			We-se'-ow'	We-che'-ah	Wish'-she-ā'-nah		Ahm'-mah	Ah'-mah-hah Ah-kwaht'
Feathers	Ahm'-mah-hah		Wis-se-ah'-be		Wish-she'-av Wis-se'-ev	Pu-hū-ow'	Wis-se'-ow	Wish-uv'-ve			
Plume or Topknot	Kä-katch-ap-po-kah	Ä-pe-kah				Kaw-chó	Kaw-tsong'	Ko-za-e'-nah			Ah-ah'
Bill	Mōk-pe-wut		Moo-ve' ^L	Moo-we'	Mo-vē'n	Ah-rō'		Müd-zo-ve'-nah			Am-mök-be
Claw	Ah'-watch-che										
Crop	Ahng-ō-ho var'-rah-var-ä										
Gizzard											

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River Chem-e-we'-ve	Mohave Riv.	Chemeweve-Mara	New-no'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	mā-ring-am
Snake (any)	Tah-ho'ch	Kwe-ets'	Kwe-ets'	Kwe-ets'	Kwe-äts'		To-go'-wah	Tah-höt	Hern
Rattlesnake (Crotalus)	Hungt	To-go-av'-ve	To-go-av'-ve	Kwe-ets'	Aw'-ro D-ro'-ro	Or-ro-ah	To-go To-ko-ah	Her'inkt	Hern'kt
Water Snake (Eutaenia)	Pah'-ve-ah tah-ho'ch	Kaw'ch	Pah'-we-ets	Kaw'ch	Pah-we'-ets	Pah-we'-at	Pah-ro-go'-ah		Pah-tü
King or Milk Snake (Ophibolus boyli)	Tah-pö'ts	Pah'-no-hwaht Pah'-no-waht	Shoon	Nun'-too-nav	Säu-ung'-ah	Tsung	Soong'	Ki-ah-rud'-dah	Pah'-nah-hö't
Red Ringed Snake (Ophibolus zonatus)					Ah-wah-rum-pä				Kuk-kort'n Kur'-kur'kt
Gopher or Bull Snake (Pityophis)	Tah'-ho'ch	Ko'-kwerts				Kaw' Kaw'	Ko'-go		
Whip Snake (Bascanion)	Wü'-nees		Nin-din'-av						
Racer (Zamenis frenatus)		Tah-höt			Nun-den'-nap				
Chuckwalla (Sauromalus ater)		Chak'-ter	Chah-wahr'-rä	Tsah-wahr'	Sow-wahr' Tsah-wahr'	Chow-wahr'-rä Chow-war'-rah	Chä-gwar'-rah	Chah'kt	Chak't'ch
Small Brown Lizard (Uta)	Ché-roo-po	Chang'tr		Tsang-ants'm					
Scaly Lizard (Sceloporus)		Chang-ants'	Sahng-ah'	Tsang-ah'	Chahng-ah	Sang-ah'	Wö-wus'-san-nā-te	Chah'ng't	Chah'nk'ts
----- (Sceloporus)									
Alligator Lizard (Gerrhonotus)						Mah'-wah-vet	Mo'-e-uz'-ze	Tä-kwir'-ah-kwe'	Tik'-kwir'-ah-kwa'
Leopard Lizard (Crotaphytus wislizeni or silus)		Tik-wis'-kwe	Si'-vav	Sä-we'-vav	Sah-we'-vav	Sah-we'-rab	Sow-wiz'-av	Wug'-gah-bij'-jah-gud-dē	Tik-wis'-ah-kwe'
Collared Lizard (Crotaphytus baileyi)		Tep'-pah-söl	Tom-po'-tsat'		Towm-po'-tsuts	Tön-puts' Tüm-buts'	Tom-bots'	Chup-pe-goo'-rah	Too'-e-vökt
Skink (Eumeces)		Mah'-wo-vit						Mah'-wo-vit	
Hornedtoad (Phrynosoma)	Nah'-kah-dah-kah-dah	Mah-kah'-tsets	Mah-kah'-tsets	Mü-kah'-tsits	Mah-kah'-tsets	Mah-kahts-at	Mah-kah'-tat	Muk'-kah-tsiz'-zē	Tü-par'tro-wut
Turtle	Ko'-po-tahd	I' Pah-i'	I' Pah-i'	I' Pi'	I'	Pah-i'	Pah-i'	I'-yah	Kur'-pürt
Frog (Rana)	Wah'-kah'-tat	Wah'-kut	Wah-rah'-taht	Wah'-taht	Hah'-pah-wah'-ah-tuts'	Wah-pah'-tat	Hap-po-wah'-tat	Wur-rut'-tah	Wah-kaht-tum
Toad (Bufo)	"	Wah'-kut	Pah-kwaht'	Pah-kwahn'	Hah'-kwitch-ah	Wah-ah'-tuts'	Wah-hah'-tat	Chuk'-ko-po'-ish-she	
Salamander Cnemidophorus tigris			So-go'-vah-kwan'-nah						

FISHES

FISHES									
TRIBE	Yo-hah'-ve-tum	Moapa	Colorado River	Mohave River	29 Palms				
	Ke-tan-ā-mwits	Nū-vah'-an-dit	Chem-e-we'-ve	Chemewewe	Mara	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Mā'-ring-an'	
Fish (any)	•Ke-oots	Ke'-hoom	Pah'-goo-its	Pah-zuch Pah-goo-its m.	Pah'-gwits Pah-goots Pā-goo'-its	Pah'-gooch'	Pah-roo'-je	•Ke'-hō't	•Ke'-hō't ^{tr}
Salmon									
Trout			Pah'-goo-its	Pah'-goo-its					
Sucker									
Catfish or Bullhead									
Minnow									
Gills									
Fins									
Fish scales									
MOLLUSKS									
Mussels (fresh water)									
Clams									
Abelones									
Snails									
Slugs									

INSECTS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Mo-hah'-ve-tam	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River	Mohave Riv.	Chemeweve	29 Palms	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	mā-ring-am
Grasshopper	Woh-öt [Wöh-awt]	Wur-rum	At-tah-kah-pets	Aht'-kah-pets	Chem-e-we'-ve	Ah'-tah-kah-pig	Ap'-pah kah'-peech		At-kah-pij'-je	Wur'-urt	Wur'-ert
Cricket		Se-lim-se-lim	Mah-kah-che-rut	Mā-kaht'-sah-roo-bit			Top-wo'-witch-its		So-wur'-rah-tah hux'-ze	Mah'-ke-kah	Mah'-ke-wah
Beetle		Wah-he-us-goon	Kan-nav'-ve-tets	We'-paw-sits		We-pur'-sat	We-po'-set		We-pah-suz'-ze Te-he'-we-tu-zue'-ze		
Beetle			Ah'-se-vots	As'-se-wuts	As'-sä-roots	Ah'-se-vut	As'-sä-vuts		At-se-vō'-ze	Lah'-lah-wah	
Butterfly	Ah'-tab'-bah-tab'-bah		As'-se-wuts	As'-se-wuts	Ah'-se-vuts				(Danias) I-ä-tah-nē'-de	Lav'-vah-lav'-at	
Butterfly		Lah'-vah-luv-vum (flung) Lah'-vah-luv-wut									
Moth (sphinx)				Moo-goo'-rü-zits							
Sphinx Moth		Moom'-et	Moo-goo'-run-zits	Moo-woo'-rum-chits		Mo-woo-ro-chit	Mo-goo'-ro-tsahts		Pe-ag'-gah-mor-iz'-ze		
Cicada		Mah'-aht (line case) Tā-tho-kul (aduit)	Koo-atz' Koo'	Koo'	O-se'-wun-ah	Yā-taw'-e-jig	O-se'-wun-nav		Tar'-rah ne-az'-ze We'-maa-zā rij'-je		(in its case) Mah'-ah'tr
Dragon Fly	Pe-tsah'-lah-lah	Kre'-ne-ne	We-ing'-gā-rits	We-wing'-go-rits Nah'-ser-rā-wins	We-win'-koo-rets	Wū-wing'-gar-rüts	do Woo-wing'-go-rat				Kroo-e- Kwing'-nye-nye
Mosquito	How'-wah-wah-tah	How-wow-wut	Mo-o-ab'-bē	Moo-av'	Mo'-av	Mo-ho'-av	Mo-ho'-av		Mo-ho-vah'-ve		How-wow-wut
Fly	Pe-tso-tso-ahts	Pe'-choo-choo (pl.)	Mo-pits	Mo-pe-zite	Mo'-pits	Mo-bitch	Moo'-pits		Mo-pe'-je	Pe'-choo-choo	Pe'-choo-choo Pe'-choo-choo-am
Ant		Yo'-krum	Tas'-se-av	Tas'-se-av	Ang-av'	Tah-se'-ab-be	Tas-se'-av		Tus-soo'-ve	Yo'-kahm	Ah'-rust
Ant							On'-tat				Kah-paw'm
Black Ant	Yo-kots		Ahng-e'-ve	Ung-av'							
Red Ant (small & smooth)	Ahn'-nut [Ah'-nut]								Tiv'-ve ten-nah'-ve		Ar-nurts'
Red Ant (hairy)				Tas'-se-av			Hoo'-oom				
Ant's Nest	Ah'-nut ah'-ke										
Yellowjacket Wasp	Hahng-ahts	Part'-krum	We-koots	Wah'-tsā-av'-ve	Wah'-sav'-ve	Wah-chahr	To-kwo'-wuts-av		Wah'-sur'-ve		Pahng'-ä-tahts
Yellowjacket's Nest	Hahng-ahts ah'-ke										
Bumblebee	Ro-rang ahts	Roo'-rung uts Roo'-rung		Se-moo'-rahm		Sho-em'-mo-mo-ran	Tu-ve'-wats-av		U-ve-o'-ve		Roo'-rung-uts
Bumblebee's Nest			Soo-e'-moo-rump								

INSECTS

[illegible]

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	Ke-tan-ä-m ¹	Yo-hah-ve-tum Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado River Chem-e-we'-ve	Mohave River	Chemeweve	29 Palms Mara	Kelso Cr. New-oo'-ah	Tol-chin-ne	Mo-he-ah'-ne-um	Maring-am
Giant Sequoia (<i>Sequoia gigantea</i>)											
Redwood (<i>Sequoia sempervirens</i>)											
Ponderosa Pine (<i>Pinus ponderosa</i>)		Yu-hah'ts Yu-hahm' (pl)	Yu'-imp ^A Yu-vim' ^L	Yu-vimp'				Yu-im'-bah	Yu-be-bah ^K		Yu-hah'ts
Sugar Pine (<i>Pinus lambertiana</i>)		Wi-yahkt						We-hahk'-tub-bah We-hak'-kah-tub'-bah			
Digger Pine (<i>Pinus sabiniana</i>)	Wah'-kot							Wö-ho-tah ^K Wo-ho-dub'-bah	Wah'-hud		
Coulter Pine (<i>Pinus coulteri</i>)		See Valley Live Oak We'-ah We-hah'-kut									
Fire Pine (<i>Pinus attenuata</i>)											
Piñon or Nut Pine (<i>Pinus monophylla</i>)	Tü'-bot Tü'-vot	Yo-hah't? Too'-vaht?	Tü-ab' Tu-vap'	Tu-vap'		Tüv'		Too'-bah Too-wah Too-gah	Tü'-bah Too-wup'-pah		Too'-vaht
Murray Pine (<i>Pinus murrayana</i>)											(Parry Pine) Wipt Too'-vaht
Sierra Fir (<i>Abies</i>)											
Douglas Fir or Spruce (<i>Pseudotsuga</i>)											Pah'-yu hah't's
Incense Cedar (<i>Libocedrus decurrens</i>)											
Coast Cedar (<i>Thuja plicata</i>)											
Juniper (<i>Juniperus</i>)	Wah't'	Wah't'	Wah-ahp'	Wah-ahp'				Wah-dub'-bah			Wah't'
Hemlock (<i>Tsuga</i>)											
Yew (<i>Taxus</i>)											

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Moapa Nü-vah'-an-dit	Colorado River Chem-e-we'-ve	(Mohave) River	(29 Palms) Chemeweve + Mara	New-oo'-ah	Mā-ring-am Mo-he-ah'-ne-um
Valley Oak (<i>Quercus lobata</i>)	{ sev Sef { Its acorn Shree E'-pahts	Kwe'-uv'					•E'-pahts
Valley Liveoak (<i>Quercus agrifolia</i>)	We-ah't' ? We-ah't'						•We-how'ts
Black or Kellogg Oak (<i>Quercus californica</i>)						G Kwee-yub'-bah	Koo-ets
Blue Oak (<i>Quercus douglasi</i>)						Mah-ä-an-he-dub'-bah	
White Oak (<i>Quercus garryana</i>)				Hēm'-pah			
Mountain Liveoak (<i>Quercus chrysolepis</i>)						Kwe-yer-rah	•We-ah't''
Wislizeni Oak (<i>Quercus wislizeni</i>)						Sah-soo-be	
Chestnut or Tan-bark Oak (<i>Quercus densiflora</i>)							
Broad-leaf Shin-oak (<i>Quercus breweri</i>)							
Small-leaf Scrub-oak (<i>Quercus dumosa</i>)	Pieh Pī'-teh						Mer'sht
Maple (<i>Acer macrophyllum</i>)							
Mountain Maple (<i>Acer glabrum</i>)							
Vine Maple (<i>Acer circinatum</i>)							
Sycamore (<i>Platanus racemosa</i>)	Hā-bot' Hā-vō'r [Spanish alamo] •Hah'-voort'	Saw' Sah'-vip	Hav'-ve-tamp			Hah'-bah-tub'-bah	•Hah'-vurts'
Cottonwood (<i>Populus</i>)	Wom'-mah't' •Wo'-nut'	Sah'-vip	Sah'-vip	Sah'-vip So'-vimp	Sah'-vip'	So-ve-pū	Wah'-nut •Wah'-mut
Aspen (<i>Populus tremuloides</i>)						Ä-doo'-bah	

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Moapa Nü-vah'-an-dit	Colorado River Chem-e-we'-ve	Mohave Riv Chemeweve - Mara	29 Palms New-oo'-ah	Ma-ring-am Mo-he-ah'-ne-um
Madrone (<u>Arbutus menziesi</u>)						
California Laurel (<u>Umbellularia</u>)						
Buckeye (<u>Hippocastanum californicum</u>)	Pah'-as O'-so-wut'				How'-wah-tub'-bah	O'-so-wut'
Tree Alder (<u>Alnus</u>)	Too-kut					Too-kut
Tree Ash (<u>Fraxinus oregana</u>)						
Dwarf Ash (<u>Fraxinus dipetala</u>)						Haber'-hahts
Willow (<u>Salix flavescens</u>)		Kahn-nah't Sa-reht'	Sah'b	Sah'-wok'	Sü'-yah	Hah'-kahts'
Willow (<u>Salix lasiolepis</u>)						
Willow (<u>Salix hindsiana</u>)						
Willow (<u>Salix</u>)	Hah'-kaht	Kah-nahv'				
Dogwood (<u>Cornus nuttalli</u>)						
Dogwood (<u>Cornus glabrata</u>)						
Dogwood (<u>Cornus sessilis</u>)						
Mountain Mahogany (<u>Cercocarpus parvifolius</u>)						Ki'-chowt'
Fremontia (<u>Fremontodendron californicum</u>)						
Redbud (<u>Cercis occidentalis</u>)						
Elder (<u>Sambucus glauca</u>)	Hoo-kwaht Koot'			Ko-no'-wip	Kö-nö-goo'-bah	Koo'-oot Koot' Koo'-oot
Elder (<u>Sambucus racemosa</u>)						

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Moapa Nü-vah'-an-dit	Colorado River Chem-e-we'-ve	Mohave River Chemeweve-Mara	29 Palms New-oo'-ah	Ma-ring-am Mo-he-ah'-ne-um
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)					Koo-nud'-dah	? Koot ^{ch} -chah?
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)	Koots ^{tr}					
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)					Kü'-nä-rub'-bah	Koot ^{ch} -chah
Manzanita (A. " <u>glauca</u>)						
Fever Bush (<u>Garrya</u>)						
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)						
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)						
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)						
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)						Hung'-tä-mutch
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)						
Squaw Carpet (<u>Ceanothus ^{crassifolius} prostratus</u>)						Pó'-kut
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)						
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)						
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)						Koo'-pe'-at
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)						Kup'-po-leen'
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)	Ko'-pe-at					
Thornapple (<u>Crataegus rivularis</u>)						

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwitsi	Nü-vah'-an-dit Moäpa	Colorado Riv. Chem-e-we'-ve	Mohave Riv.	Chemeweve	29 Palms Marä	New-oo'-ah	Ma-he-ah'-ne-um	Ma-ring-am
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)	Pe-kwats						Pah-hö'-pe		Pe'-kwum'
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)		Pe'-kwum							
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)									
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)									
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)									
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)									
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)	Öt-soot'	Oo'-chum					Te-ev'-ve-pah		Oo'-chum Itch'-ür-um
Currant (<u>Ribes</u> sp.)									
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)	Kö-tsar'						Pah'-ho-pe'-bah		
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)									
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)									
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)									
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)									
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)									
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)									
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)									
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)									

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Yo-hah'-ve-tum	Nü-yah'-an-dit	Moapa	Colorado Riv. Chem-e-we-vel	Mohave Riv.	Chemeweva-	29 Palms Mara	New-oo'-ah	Ma-he-ah'-ne-um	Ma-ring-am
Hazel (<i>Corylus californica</i>)											
Nine-bark (<i>Opulaster capitata</i>)											
Barberry (<i>Berberis</i>)											
Yerba Santa (<i>Eriodiction glutinosum</i>)									Hoo-goo'-pe-doo'-tah	Har'nt	Oor-hahnt Oor-han'-kah'
Laurel-Sumac (<i>Rhus laurina</i>)											
Sugar-bush (<i>Rhus ovata</i>)											
Sourberry; Aromatic Sumac (<i>Rhus trilobata</i>)		Ko'-pe-akt									Hoots ^{ch}
Poisonoak (<i>Rhus diversiloba</i>)	O'-e-chich	Do-e'-chum							Yow-ah tub'-bah Yo-ah-tub'-bah	E'-chum	Do-e'-tram Do-e'-chum Nah-ko'-wit
(<i>Rhus ovata</i>)											
Rhododendron (<i>Rhodendron californicum</i>)											
Azalea (<i>Azalea occidentalis</i>)											
Tasselbush (<i>Garrya</i>)											
Styrax (<i>Styrax californica</i>)											
Chemise (<i>Adenostoma fasciculatum</i>)		Hoo't Hoo't									Höt Hoot
Redshank (<i>Adenostoma sparsifolium</i>)											
Labrador Tea (<i>Ledum glandulosum</i>)											
Snowberry (<i>Symphoricarpos</i>)											
Bear Clover (<i>Chamaebatia foliolosa</i>)											
Spiraea (<i>Holodiscus</i>)											
<i>Lonicera involucrata</i>											

SHRUBS OR BRUSH

SHRUBS OR BRUSH									
TRIBE	Yo-hah'-ve-tum	Moapa	Colorado River	Mohave Riv.	29 Palms	New-oc'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	ma-ring-am	
	Ke-tan-ä-mwits	Nü-vah'-an-dit	Chem-e-we'-ve	Chemeweve	Mara				
Sagebrush (<i>Artemisia tridentata</i>)		Po-ho'-be	Po-ho'-be			She-rup'-pah			
Coast Sagebrush (<i>Artemisia californica</i>)									
Sageherb (<i>Artemisia ludoviciana</i>)	Pah'-oo'-want	Pow-d'vt					Pow-o'vt	Wah'cht	
" <i>dracunculoides</i> --								Hoo'-troo-hwaht	
" <i>californica</i> ---									
Greasewood (<i>Sarcobatus vermiculatus</i>)		Yah-tehmp'	Yet-temp'						
Creosotebush (<i>Covillea tridentata</i>)		Too-mar'-rah	Too-mar'-rah		Yat-tamp'			Yah'tr	
Chia (<i>salvia columbariae</i>)								Pah'-han-nuts	
Ephedra (<i>Ephedra</i>)	To'tot				Too-troap'	To-to pe'-bah			
Chrysothamnus (<i>white stem</i>)		Koo-chum'-ahv			Kootsam'-mah				
Purshia (<i>Kunzia</i>)									
Stenotus linearifolius									
Bush Lupine (<i>Lupinus fallax</i>)									
Herb Lupines (<i>Lupinus</i>)									
Mistletoe					San-nap'-po tsav'	Su-san'-nah-po-tsa'-kah?		Ah'-kern'	
Mesquite (<i>Prosopis</i>)	Oor'ts	Aw-pimp'	Aw-pimp'	Aw-pimp'	Ö-öp	O-pe'-bah		Ur'ts	
Screwbean	Kwin-naht'	E'-choo'-nab	Kwe-ar'-rem					Kwe-nahts'	
Hosakia							Ke-ah't'		
Eriogonum fasciculatum					Pah-rap'		Hoo'-nah-kut'	Hoo-un-kuts	

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado Riv. Chem-e-we'-v	Mohave Riv.	Chemeweve	29 Palms Mara	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	mā-ring-am
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)								We-e'-ve-bah		
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)	Kah'-tseets									
Milkweed pod										
Milkweed silk										
Milkweed string	We'-vots									
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)										
Indian-hemp string										
Iris (<u>Iris</u>)										
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)										
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)										
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)										
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)										
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)										
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)										
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)										
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)								Kahr'-re-kä-tub-bä		
Camas (<u>Camassia</u>)										

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ke-tan-ä-mwits	Yo-hah'-ve-tum Nü-vah'-an-dit	Moapa	Colorado Riv. Chem-e-we'-ve	Mohave Riv.	Chemeweve-Mara	29 Palms New-oo'-ah	mo'-he-ah'-ne-un	mā'-ring-an'
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)	Wo'-ke hwa						O-kah-rub'-bah Wah-ne-je		
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)									
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)									
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)							Tu-wah'-nū-bah		
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)									
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)									
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)	Hi-ē'ts Hi'ts	Pe'-wum	He'-taw	He'-taw			Sā'-vū-bah	Pe'-wum'	Hitch Pe'-wum
Small Tule (<u>Scirpus</u>)									
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)	Hoo-watch'								
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)		Hi-yū	Taw-e-vah	Taw-e-vah			To-e'-bah		Tu-rēm Hich
3 Corner Tule		Hi-yū							
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)					Hoo-wev'		We-eb'-bah??		
Grass (any)	Hah'-maht	Hahmp' Pā'-wah	Paw'-ar'		Hoo-wev'		Mā-hah'-bah	Ham'pt Hahm'pt'	Hahm't
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)	Him-mok't	Im'-mukt	F'-shū E'-suv'	E'-suv'	E'-soav'		Ye-soo'-ve	Im'-mookt'	Him-mookt'
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)							Se-pūm-te { Se-poo'-pe Se-poam-pe		
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)	Mah'-neech Mah'-nitch								Mah'-neech Mah'-nitch Ke'-ke-sow'-wul
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)	Nah'-tsah kwe-nah't	Nü-hung-ah E-av' Nü-ah ē-av' E-ahv							Nū'-num-yu-pah'-tum Nü-hung'-ah
Tobacco (wild)	Che-woot	Se-wah'-wahp'n					So-o'-dah Sah-ah'-tah		

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum Ke-tan-ä-mwits	Moapa Nü-vah'-an-dit	Colorado Riv. Chem-e-we'-ve	Mohave Riv. Chemewewe - [29 Palms Mara	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um mä-ring-am
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)	Pah'-ahp-kats Parpt'					Par'-puk-ket Pah'-ahp-kut
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)						

<u>YUCCAS</u>							
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)	-choo'-roo-mum Ahng-ah-kah'-we (With edible fruit)		Cho-rä-ramp		Saw-rub'-bah		Choor'-martr
Other Yuccas:	Nun-nurm						
<u>Yucca macrocarpa</u>							Choonkt'
<u>mohavensis</u>					Kwe-noo'-de-bä		
<u>whipplei</u>	-O-möts	-Oo'-mut (pl.) -Oo'-mum			Kwin-noo'-rub-bah	Oo'-mut	-Oo'-moot

<u>CACTUSES</u>							
<u>Cereus engelmanni</u>							
<u>mohavensis</u>							
<u>Opuntia basilaris</u>							
<u>bernardina</u>							
<u>echinocarpa</u>							
<u>engelmanni</u>							
<u>rutila</u>							
<u>Echinocactus polycephalus</u>							We-hahm'
Cactus spine							

PARTS OF PLANTS

TRIBE	Yo-hah'-ve-tum	Moapa	Colorado Riv.	Mohave Riv.	Chemeweve- ^{29 Palms}	New-oo'-ah	Mo-he-ah'-ne-um	Mā-ring-am
	Ke-tan-ā-mwītā	Nū-vah'-an-dit	Chem-e-we'-ve					
Flower	Ah-sōō	Ah-shū' Ush'-gho	Mah-hah-shū-e't	Mah-sit	Sū-ēp Too-ē-ve' ^{Too-ēp}	Hoo-ve'-ve Hev-viv'-ve	Hampt	
Leaf	Ah'-kah-vah	Ahk'-kar	Nun-gav' Mah-ahn'-an-gāv'	Nan-kav' Nang-gak'	Nan-kā-af	Nah-ri'-kah Po-hig'-gā-dah ^{Green}	Ah-kahv'	Ahk'-kahv'
Stem	Tse'-noo-e							
Root		Ung-ah'-kow	Too-nah' Tin-nahk'	Te'-nahk	Tā-rin'-nav' Ken-nāv'	Ten-nā'-kah	Ahng-ah'-ko	Ung-ah'-ko
Thorn	Ah-we'-hah					Mah-nah'-kah	Ā-wā	
Seed	Ah-poots	Ah'-pooch' Poo-we' Poo-we-owk'	Poo-ē't	Po-ēv	Poo-ē'-owk'	Poo-yek'-kah	Ah-pootch'	
Berry							Pē-kwam	
Cherry Pit	Ko'-pe-at						Ah-pootch'	
Acorn	Shref	Kweest' [of Q. lobata]	Kwe'			We-ah'-be	Kwin'-nil	We'-ah
Acorn Shell	Ak-ko-tso					An'-ne-ā'-kah		
Acorn Cup	Ak'-koo-tho					Kut-se'-kah		
A Bush	Hah'-maht					Ma-haw'-ah		
Brush or Chaparral	Hah'-hak'-maht		Mah-hav' Mahv'	Mah-hav'	Te-vēp'	Mah-hah'-vah		
A Tree	Koo-chaht'	Wood [Koo-trowt]	Mah-hahv'	Mah-hahv'	Mah-hahv'	Ko-ko'-pe	Wah-mah' ^{tree} & Koo-trowt ^{wood}	
Forest	Tsit					Mah-hah'-vust		Mah'tr
Trunk	Koo-cho'-mō'kpeet						Ah-tah't'-kah	
Log	Ko'-cho'-mo-pit							
Wood								
Branches	Ah'-mah-mah ("the hands")					Paw-wā'-kah		
Stump								
Bark	Ah-koitso	Ah'-kutch' As-siv' Ah-se'-owk' As-siv'				Ah'-se-ā'-kah	Ah-ker'tch	
Outer Bark					Sē-hg'-gahk' ^{nahk}			
Inner Bark								
Pine Cone	Ah-kah'tū'-vat					Kah-vuv'-vah Kah-voo'-vah		Yo-hah'ts'-pah
Pine Needles	Ah-kah'-vat tū'-vat					Hoo-koo'-bah		

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

2 of 13

①
Ute
Siw-vits & Kivavits
Chemewéve
Nuvak-an-dit
Noo-oo'-ah = KAWALISU
Panamint = Pakwasitch
Owens Val. Pinte
Mono Lake "
Walker Lake "
Pyramid Lake "
Malheur Lake "
Go'-se-Ute

Shoshonean

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality N. Arizona, So. Nevada, So. Calif.

Dates Various Ute, Chemewéve & Pinte series.

Recorded By C. Hart Merriam

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Calif, Nevada, Utah, Arizona

Date

Recorded By C. Hart Merriam

Domenich Whipple

Comanche

Wid' der

X

{Tōi-a-duth-co
panther

{Wah'-nic
Fox

Cūth' seina

X

also given v.B.
Black bear = So-na
grizzly = To-ka-tsa

MAMMALS Southern Piute Tribes

Northern Piute

TRIBE	Ute & White River	Sivivits & Ki-var-vits	Chem-e-wa-we	Nu-vah-an-dit	Neu-oo'ah	Shoshone	Monache Piute	Piute	Piute	Piute	Nate	Deeper & Skull Val. Gose-ute, Utah
	Ute	Ki-var-vits	Chem-e-wa-we	Nu-vah-an-dit	Neu-oo'ah	Pan-a-mint	Owens Valley	Monache Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	
A Bear (Ursus)	Kwa-ot' / Kwer-kut	Kwe-ant / Kwer-kut	Pa-pow	Pa-pow-o	Po-we'-tah	Pah-hah'-bitch	Pah-hah'-bitch	Par-roo'-ah	Par-roo-wah'-ah	Par-doo'-ah	So'-nah	Wu'-rah
A he Bear												
A she Bear												
A cub Bear												
Grizzly Bear (Ursus horribilis)	Kwa-ot'				Pah-roo-it / Po-we'-tah	Pah-hah'-witeh	Pah-hah'-bitch	white & bad / Too-hah'-gwe-da	Par-so-wah'-ah	Par-doo'-ah	So-nah'-ah / We-dah'-ah	Te'a-Mur'-rah / To-so-Wu'-rah
Black Bear (Ursus americanus)	Too' kwer'-kut / Too' Kwa-ot'	Kwe-ar'-rant			Mor-e'-ze / Po-e-tah'-se	Mor-itch / Pa-tsod'-koo	Tut-trah'-bit	Too-hoo'-gwe-dah / O-hi-ot'-nah	yellow bear / O-hi-oot'-nah	Too-kwit-yard	To-kah'-kwa-cha	Too'-rah
Raccoon (Procyon)	Kwe-se-ge / Tah-kah'-vit-sah	Yah-mah'-sit	Yah-mah'-sah	Yah-mah'-sah	Pah-a-yaz'-ze	Yah-mah'-sah	How-ot'-sah		Pon-dah'-ki	at Ft. Bidwell / Pa-tuk'-ki	Pah-tah'-ki	
Sea Lion (Eumetopias or Zalophus)												
Hair Seal (Phoca)												
Sea Otter (Lutra)												
Otter (Lutra)	Too Pah-tsook' / Pah-chook' / same as mink								at Pyramid Lake / Pa-dzu'-go / same as mink		same as mink / Pah-tsu'-go	
Mountain Lion (Felis hipolestes)	To'k / Tah-rah-moo	Too-koo'-puts (s) / Kum'-mo-mut (k)	Too-koo'-mutz	Too-koo'-mo-much	To-koo'-mut-se	Too-koo'-muts	Tso-kah / So-kah'-ah	Kah-gwe- / Ki-bah-doo-e's	Kah'-gwe-do-hoi	Kah-kwe-dah-ho	To-kwe-too-hoo	Toi-rook
Lynx (Lynx canadensis)												
Bobcat (Lynx californicus)	Took' / Sah-gwah' / Yu-goo-buts	Took' (s) / Too-koo'-puts (k) / Sin-nants' (s) / Sah-vi'-puts (k)	Took'	Took'	To-katch / Too-koot'-se	Too-koo'-vitch	Too-koo'-bits	Too-hoo'-oo	Too'-hoo'-oo	Too-hoo'	Too-hoo'-o	Too'-koo-bitch
Gray Fox (Urocyon)	Yu'-wo-muts	Sin-nants' (s) / Sah-vi'-puts (k)	Hahn'-ze	Yu'-ip	Wod'-ze'-ah	Wod'-ze'-ah	Wah'-he	Wah-ne'-e	Wah'-ne-e	Wah'-ne		Wah'-ne
Red Fox (Vulpes fulvus group)	Un-kah Yu-goo-buts						Wah-hi'-e / Ko'-noop	Wah-ne'-e			Wah-ne'-e	Un-de Wah-ne
Desert Fox (Vulpes macrotis group)		Yu-puts' (k)	Yu-pats'	Yo'-putch	To-be'-ge	Yu'-putch-ah	Yu-bah'-he					Yu'-pa
Coyote (Canis lestes or ochropus)	Yu-goo'-buts / Yu'-wo-muts	Yo-go'-bits (k) / Sin-nav' (k) / Sin-nav'	Sin-nav'	Shin-nav	Sin-nav'-ve	E-shah'-vi'p	E'-shah / Ish'-shah / Taw'-pe	E'-jah	E'-jah'-ah	E'-shah' / E'-jah'	E'-jah'-ah	E'-chap-pu' / E'-jap-pah
Big Wolf (Canis)	Sin-nah' / Pah'-wis-nah	Ah-vah'te-se-nah' (k) / Pe-ah' Sin-nav' (s)	Too-vah't	Sin-na'-ab	Neo-gow-wad'-da		Oo-nu'-tsab-be		E'-jah Ish'-shah			Sin-al'

MAMMALS

M A M M A L S													
TRIBE	Ute	Siv-uits Ki-var:vits	Cheme-we've	Nü-vah-an-dits	Nü-oo'-ah	Pan-ä-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Deep Cr. & Skull Val. Go-se-ute	
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Pun-nä'Per-ne'	Po-nä'	Pö-ne'	Pön-ne	Po-ne'-ah	Po-ne'-ets	Po-he'-dah	Po-ne'-dah	Pong-e'-dah Poh-ne'-dah	Pong-ik' Pong-we'-tah	Poo-noo'-che	Po'-ne-et'	
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	me-pu Per-ne'	Kah'bo-nä	Kah Po-ne'	Po-ne-ets		Po-ne'-ets	Po-he'-dah	Old-kaw'-wah-sho	Pong-e'-dah		Wo-po-tah-pe-tsu ^{ah}	Tu-rü'-ah	
Badger (<u>Taxidea</u>)	Ak-kah-kah-rits Now-pitch	Hoo-nahn'-is (S) Un-nam'-but (K)	Hoon'	Hoon'-ah	Hoon'-nah	Hoon'	Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nah Po'-nah	
Wolverine (<u>Gulo</u>)													
Fisher (<u>Mustela pennanti</u>)													
Marten (<u>Mustela caurina</u>)							Wah-he' ? same as Otter			same as otter Pä-dzu'-go	same as otter Pah-tsu-go		
Mink (<u>Lutreola vison</u>)	me-pu Pak-chook' Pee-choo'-vits	same as Otter					Pah-zuk'	Pä-yu'-nah		Pä-tsoo'-goo	Pe-s-nah		
Weasel (<u>Putorius</u>)	Pä-vel-cheets	Soo-soog' (S) Pah-vel-chit' (K)	Se-soog'	Sü-süg'	Sü-sü'-gah	Soo-soo'-gah	Te-sä'-gah Päs-soo'-go	Pä-ve'-ge	Pä-ve'-ch	Pah-biteh'-e	Pah-ve'-tse	Pah'-be-che	
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)		Ahn-sats' (S) Kah'-goats (S)	Hö-run'-tah-vahts	Hön-se	Sä-gah'-che	Kah'-wo-dze'-ah	How-o'-tah						
Shrew (<u>Sorex</u>)	Pah-to-it-moo-it-lah Poo-itch-i-ts				Pi'-che		Poo-soo'-se Tib'-be mo-be-dah Too-mah'-kwe'- Gab-bah						
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)													
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)													
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)													
Mole (<u>Scapanus</u>)	Tu-we'-rets		Poo-e'-ä-pats We-ap'-put		Poo-yah'-tah		Tu-be-mo'-ho-nah Tu-be mo-be-dah			Too-zeak'-wu-zav ^{ve}	Be-me mah-ve'- ^{tah}		
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Pah-chetch Pah-sets	Pät'-sats'	Pah-tsats Poo-nah-vah-tats	Pats'-ats Pah-sats	Pah-ehah'-che Pah-ah'-te	Pah'-sats	Pat-so-wahn'-nah Pat-so-wahn'-nah	Peg-ah-hen-nah Peg-ah-hen-nah				So-o'-pe-nah Peg-ah-han-nah	O'-no-bitch Peg-ah-han-nah Too-hono-bitch
Bats (<u>Molossids</u>)		Pah'-sats	Pah'-sats	Pah'-sats	Pah'-sats	Hö-no-vitch Ho-no-vitch	Haw-no'-pe Haw-no'-pe	Haw-no'-pe		Molossus group Peg-ah-han-na	Pe-gä han-nah	Pä-jah' han'-nah Too-hono-bitch	
Moose (<u>Alces</u>)													
Elk (<u>Cervus</u>)	Pah-re'	Pah-re' (S) Pah-roo'-e (K)	Par-rä	Pah-der'-re	Par-rah he'-ah				"water deer" Pah-too he'-dah		Pah-re Pa-too'-chah	Pah-rä-yah	

There is uncertainty about some of these Bat names - as to which Bat is meant.

MAMMALS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vax-vits	Chem-e-we'-ve	Nu-vah'-and-it	New-oo'-ah	Par'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Gosse-ute
Deer, Coast Blacktail (Odocoileus columbianus)		Tü-ë' (K) Tu-we'-ah (S)	To-he Tu-he'-ah	Dü'-ye Too-hoo'-e	Tu-he'-ah	Tu'-yah Dü'-ye	Too-he'-dah	Tü-hü-dah	Tü-hoo'-dah Tab-hoo'-dah	Too-ë't Too-hitch	Too-hoo'-yah	Too'-e-yä
Deer, Mule (Odocoileus hemionus group)	Dä'ah-kum-bä'e Too-kwe-se-tu'e											
Buck				Too-hoo'-e	I-yu'-do Wo-kun too-he-ah	A-nom'-wah		Tu-hu-dah a-goo' (mah)	Ah-ki ä-goo'-mah			
Doe					Pe-ä-ve'-nah	Um-be'-ab't	O-pe'-ab-të	Ä-të ab'-bä	Ar-be ab'-bü			
Fawn					Tu-he'-ah mah-hoo' (tse)	Dwum'-muts-se		Ä-doo'-ä	Tu-hoo-dah dü' (ah-hah)	E-wah'-ä		
Antelope (Antilocapra)	Wah-chitch' Weth-chits	Wahn-ze'	Wahnz'	Wahn'ch Wahnz'	Wah't-ze	Wahn'ch Wan-ze	Wahd'-ze	Wahd'-ze Tin-nah	Tin-nah	Tin-nah	Te-nah'	Kwah'-rah
Mountain Goat (Oreamnos)												Too'-koo Mü-zum-be
Bighorn (Ovis)	Nah-guts Nah-rah-kits	Nah'ch (Ma-wi' goats (K) Too'-rah gootch (S) Maw-kai' kootch)	Nah'ch	Nah'ch / Nah-gä Nah'-ge		Mug'-gah Nah-soo'-pe?	Koip'-ah	Koip'-pe	Koip' / Koip'-pah Koip'-ah	Koip'-ah	Kwoi'-pah	
Buffalo	Kooch'			Koo'-choo (Mwe-im'-but Yü'ng)		Koo'-choo	Koo'-tso Mü'-hah Yung'-nah	Koo'-tsoo	Pah-goot'-soo	Goo'-cheo	Ke-zu	Wo-gah kwit'-choo
Porcupine (Erethizon)	Ku'-puts Yum-poots	Ye-hum'-puts	Yü'ng			Yü'-hü		Meh'-hah	Mü'-hüh	Sä-goo'-it	Sah-wo'-dah	Yan'-hah Hah-ne Pä-ran'-hä mo-po
Beaver (Castor)	Pak-minch' Wree-kw'sits	Pah-wents' (K)	E-pe'-nah	He-pe'-nah	Kah'-ze					Pah-moos'	Pah-moo'-sa	Pä-rä-want
Muskrat (Fiber)	Wäk-sitch											
Heavy Marmot (Arctomys caligatus group)												
Groundhog (Arctomys flaviventer group)	Yam'-puts	Yah-rahm'-puts (K)				Yah'-hah	Yah'-hah	Kee-doo'	Ke-doo	Ke-dü	Ke-doo'	Yah'-hah
Gray Ground Squirrel (Citellus beecheyi group)		Skoots'	Sü-koots'	? Che-koots?	Ä-woo Ä-woo'-tse	Eng'-wah	Eg'-wah Eng'-wah	E'-gwä	O'-dë gao'-bah	E-koo'-e		
Ground Squirrel (Citellus (small sp.) canus?)	Neep'-spis	chipmunk? prob. mottled (K) Aw-Oi'-chits		Shwe'-ets Che-koots'		O-wun'-dah-vi	Koo'-bä	beldingi Koo'-bah	Kü'-bah	Koo'-bah	Koo-ah-pah	Koomp'koomp
Ground Squirrel (Citellus oregonus)		sp.? Ki'-vah skoots (S)								Tse'-pish	Se'-pish (K)	
Golden Ground Squirrel (Callospermophilus)		Un-tsup' (K)			Woi-chuz'-ze	Köng'-ah	Koom'-wah	Koo'-kwah	Kö'-gwä		Wo-tah'	Tä'-bon'-nah On-ho'-rah-bann'
Antelope Squirrel (Ammospermophilus)		Täv-vats'	Tah-vahts'	Tah-vahts	Tä'-bah-ad'-ze	Tah-vahts	Tah-vaht-ah Tah-vi'-ah	Tah-bah'		Tab'-bä		Tab'-ban-nah

MAMMALS

TRIBE	Ute	Siv'-vits Ki-vav'-vits	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	New-oo'-ah	Pan'-ä-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Gray Tree Squirrel (<i>Sciurus fessor</i>)		Ah-nun'-tah-vat ^(k)			Wah-dah'-bah'-ze		Mah'-we	Mow'-we				
Pine Squirrel (<i>Sciurus douglasi</i>)	Un-kuees	Ye-we'-set ^(k)			A-woo'-ze	Hoo'-kän-tah'-bi		Wo'-go dar-rah			Nah-hoo'-tah pah'-ve	
Chipmunk (<i>Eutamias</i>)	Spis' Ah-kwe'-sitch	fai qud gylerey Oi'-chits ^(k)	Ko-e'-tsets	Ho-ä'-tsits	Tah Wah'-ze	Wo'-e-che Woi'-che	Nor-rä'-ah	Wo-dah'-ah	Nur-rah'-ah	Sah-wah win-ne Wor-rä'	Wo-dah	Wo'-e/oi'-ä
Flying Squirrel (<i>Sciuropterus</i>)												
Sewellel (<i>Aplodontia</i>)												
Pocket Gopher (<i>Thomomys</i>)		Mwe-im'-pits Me-im'-puts	mä-e	mä'-e	Mwe'-ah	Mwe'-yē Yu-ab'-bitch	Mü-yü Mwe'-ah	Yu-nat-zib-bä	Yu-nat'-zib-ba	Yu-at zib-bah	Ye-wo-ze-vah	Yel'-bitch
Kangaroo rat (<i>Dipodomys</i> or <i>Perodipus</i>)		Pi-yu'-ah ^(s) Ta-wä'-tet ^(k)	Pi' & Too-koots-ats	Pi' & Pi'-e	Pah-ye'-che	Pi'-yu Pi' & Pi'-e	Pi'-yu	Pi'-e Ko-dze	Pi'-ē Pi'-yü	Ko'-dze	Tah-zi-e	Pä'-ye Pä'-yeh
Pocket Mouse (<i>Perognathus</i>)		Pi-im'-buts										
White-footed Mouse (<i>Peromyscus</i>)	Poo-e'-chets Po-e'-chitch	Poo-e'-chet	Poo-in'-jets	Poo-in'-chets	Pum-me cher-re'-ge	Poong-i'-che Poo-i'-che	Po-nig-ge	Pö'-natz	Pö'-natz	Po-natz	Po-watz	Pö'-nah
Meadow or Water Mouse (<i>Microtus</i>)		Moi' ^(s) Päm'poo'-e-chet ^(k)			Mah-hah-raz'-ze	Pahng'-goo-e Po-an'-chah	Kool-be	Pah-boo'-natz			Pah-me-to	
Jumping Mouse (<i>Zapus</i>)								Pah-yē'				
Wood Rat, round-tail (<i>Neotoma</i>)	E-ve' Poo-e'-chets Kah'-chitch	Kahts'	Kahts'	Kahts'	Kah'-ze	Kahtch' Kah'-wah	Kah'-wah	Kah'-wah	Kah'-wah	Kah'-wah	Te-kah'-wah	Kah'
Wood Rat, bushy-tail (<i>Teonoma</i>)									"Trading rat" Tē-gow'-wah			
Coney or Pika (<i>Ochotona</i>)	Yah-gahts+					Ho'-tsä'-sah ^(w)				O-tsats'-sah		
Animal Burrow		Taw-up' ^(s) Kah-ning' ^(k)	Hü-pü kitch	Taw-öp'	Taw-oi'-nah	Dow'-win	To-aw'-pe	Taw' & A-do'	Taw'-pe	Taw'		
Collective name for all Mammals with Hair or Fur												

[For RABBITS see next page]

MAMMALS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-var-its	Chemeweve	Nu-vah-an-dit	New-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Brush Rabbit (<u>Lepus bachmani</u>)		Tah'-boots'			Too-wish-tah							
Cottontail Rabbit (<u>Lepus auduboni</u>)	Tah-vov'-put Tab-bō'ts	Tah'-boots'	Tā-voots	Tā-voots'	Tah-bo'-tse	Tā-boo'-tse	Tā-boo'-tse	Tab-boo'-oo	Tah-boo'-oo	Tab-boo'	Tah'-poo'-oo	Tā'-boo Tah'-boo
Snowshoe Rabbit (<u>Lepus</u> <u>klamathensis</u> group)												
Black-tail Jackrabbit (<u>Lepus texianus</u> group)	Kahm	Kahm'	Kahm'	Kahm'	Gah'-moo Kah'-mah	Kom'-mah Kahm' Kah'-mah	Kah'-mah	Kah'-mah	Kah'-mah	Kam'-mo	Kah'-moo	Kah'-moo
White-tail Jackrabbit (<u>Lepus campestris</u> group)	Sah-kahm'				Sā-re'-dah kahm'		To' sah kum	To hok'-kum	To-hah' kah'-mah	Hok'-kum		Tos-kom
Horse	Kah-vah'	Kah-vah'			Wor-ruv'-ve	spanish Kah-wi'-yu	Po'-go	Poo'-go	Dear Tu-he'-dah	Po-koo'		
Dog	Si-ē'ts Sē-teets	Sah-re' (s) Sah-reet' (k)	Pun-goats'	Pung-goats'	Po-goo'-ze	Pun'-go	Poo'-goo & Pook	To-ē'sh? Poo-goo	Poo'-goo	Sa-ro'-buk		Sah'-re
Male Dog												
Female Dog												
Pup												
House Cat					Nah'-tā	Nah'-tah						
Tail	Kwēs Kwis se'-e	Kwah-seng' Ahp Ah'-pum	Kwah-se'-an	Kwah-see'ng	Kwah-sē'-nah	Kwah'-se Ung Kwah'-se	Kwad-ze	Kwah'-ze	Kwah-se'	Kwah'-se'		Kwah'-se mong-gwah-sā
Horns	Hahp'Ahp'	Ahp Nahmp' (s)	Ap'-pun & Ap'	Ahp & Ah'-pah	Ap-pe'-nah	O-nov'-wah	Ah'-wah	Ah' Ah'-ah	Ah'	Ah'		Ah' mah ah'
Hoofs	Nahmp'	Nahmp' Pah-se'-chum (k) Mah-sit'-sō	Tah-sits'-ah-ung	Num-bahv'	Nav-ve'-nah	Do'-sin-do'	Do'-sig-gah	Do'-sig-gah	Ä -do sig	Taw-soo'-gah	To-sik'	Nahm-pā
Claws	Sootch	Mah-se'-chum	He-choom'		Tas-se-to-e'-nah	Dās se-doo	Mas se'-doo	A-se'-doo	Se'-doo	Se'-doo		mah'-se-daw
Hide,	Pū-ooj Poo-ooj'	Tah-vah-sip poo-uv Poo-yahng' (k)	Pu-hū'-ang	Poo-hoo'-ah	Poo-hoo'-bah	Bū'-hū	O-bū'-hū	A-bū'-hū	A-boo'-hū			Bū'-hū
Hide,									Pah'-sup boo'-hu			
Hair		Pū-uv To-sib'-boo	Taw-tse-ang	Pū'-hū	Poo-av'-vah	Pū'-hūv'	Waw'-be Ong-wōb'	Ä-gaw'	Ä bū'-hū			m' bū'-hū
Fur									Pe-zek' bū'-hū			
Dung	Kwe-tep'	Kwe-chip' (s) Kwe-chup' (w)	Kwe-chep'	Kwe-chup'	We-dēd'-dah	Kwe'-dup'	Kwe'-dap	Ag'-we-tan'	Kwe dep'-pah	Kwe-ten'		
Tracks	Now-wah'-gah	Nah-wah-rā-wā Nah-rah'-de-kān	Nah-wah'-ō	Now-ar-re-kā-mah Now-wowm'	Now-wā'-nah	Nan'-nan-boo-ning U-num'-bah	O-nē-pe'-he Nah-bū'-bah	An-nap'-pah- Nest	Nan'-nah to-ne' bo-nin			mō-namb'
Bear's Den				So-neem'			An-no'-ve	Pad-doo'-ā ah'-do	Par-roo'-ah-dō'			
Rat's Nest		Kah-rah-niv'	Saw-ning'	Kah-ne'-e	Kah-ne'-nah	Nup-po'-we	No-pah-zo'-ne	Ä-gwum a-doo; wah	Kah-wahn no'-ve	Hō'p		

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv'-vits Ki-var'-vits	Chem'-we'-ve Mung'-im'-puts Mung'	Nu-vel'-ab-dit Ner'-nen'-awv Mung'	Nü-oo'-ah Mü-ne Mün'-ne Po-e-ko	Pan-a-mint Kweng'-ah' Kwen'-nah	Owens Valley Kwing'-ah' Kwe'-nah	Mono Lake Kwe'-nah Ag-wō To-hā-gwa	Walker Lake Kwid'-nah Kwet'-nāh	Pyramid Lake Kwest'-nā Kwe'-nā	Malheur Lake Kwet'-nah	Go-se-ute Kwe'-nah Pas'-se-ah
Golden Eagle (<u>Aquila</u>)	Kwah-nats	Kwahn-ants'	(K) No-no-nov Pah-wung									
Bald Eagle (<u>Haliaeetus</u>)		Si'-kwah										
Western Rough-leg (<u>Archibuteo ferrugineus</u>)												
Red-tailed Hawk (<u>Buteo borealis</u>)	Sar'-nak kwah-nats	Kwah-nah'-tsits Se'-kan-na-kwah nants	Kwah-an'-zits	Kwah-nah'-zits	Kwan'-nah-ze Kwe-o' Kwe-ah'-tse	Poo'-oo-nah Pad-zah-ge-dah Kwing-at-se'	Nak-ki'-e	Nak-ki'-e	Nak-ki'-e			Sen-nak'-we-nah San'-nah Kwina-nah
Swainson Hawk (<u>Buteo swainsoni</u>)												
Marshhawk (<u>Circus hudsonius</u>)		Mah'-vats-ah (K) Hu'-cho-ants Tah-vah'-mo			Pan'-si-ah Wah'-tsan nuz-ze Pan'-se-ats	Paz-zi-yah Pat-si-yah'		Si'-pā-zō	Si'-vaht-s			
Duck Hawk or Prairie Falcon (<u>Falco anatum</u> or <u>mexicanus</u>)		Kū-sav'-vē (K) Ki'-vah kwan'-ant	(K) Kūsh-shuv Kū-sahv	Kus-sav' Sah-wah-yah'	Hoi-yu-puz'-ze? Kus-sav'-ve	Too-hoo'-ne Nok-ki' Pang-we-moo'-he Pang-we'-de-kah	Nok-ki'	Nok-ki'-e	Nok-ki'-e	Kin'-ne		Kah'-ne
Fishhawk (<u>Pandion</u>)	Pah-poo-kah-eh?		Pah-wah'-no-sits	Kus-sav'				Pag-we'-dah-kā	Pah'-gwedē-kah	Pak-we-duk		Pag'-we-nah
Goshawk (<u>Accipiter atricapillus</u>)			Pah-wis-sah Pah-wahn'-nosits									
Cooper Hawk (<u>Accipiter cooperi</u>)	Wah-che-mo'-rap	Wit se'-mor-rat Kwe'-sahp	So-wah'-we-sav Hung Hōng-wēr	Kwan-o-wanz?	Witch-kān'-dra Hoo-nahrt	Che-an'-no Te-ar'-tah	Too-hoo-ke-de' Too-we'-che Too-hoo-ke-de'	Too-hoo'-ke-de	Tao-ke'-ne	Tah-hoo-tse-kwe		
Sharp-shinned Hawk (<u>Accipiter velox</u>)			(K) Koo-sav'-ve Kwan'-ō-wanz				Ke'-ne'	Ke'-ne	Ke'-ne	Kin'-ne		Ke'-ne
Sparrow Hawk (<u>Falco sparverius</u>)	Kwah-nets-itch	Kū-we'-nah-kut	Pē-ve-nung-uts	Wah'-kah-pe Kwan-an'-tsits	Wah'-kah-pe-je Tū-git-too-gē-b	Pe-ker-re-gitch-ah Pe-ker-ra-ge'-che	Wo-kum'-at-se Pē-ā-noo'-noo E'-dē-dū'	Ud'-de-dū'	U-dū-dū	U-de-dā		Tah-bah-witch Kir'-re-rik'-ke
California Condor (<u>Gymnogyps</u>)			Nan-nan'-nov Pah-wāk We-hamp	Pah-wung'	Poi-e-ko Pah-wāk Pah-wung'			not here				Wik'-kōm-bitch We-kōm-bitch
Turkey Buzzard (<u>Cathartes</u>)	Koo'-che-et	We-koo'-puts We-kum'-buts	Week' We-koom'-puts	Week' We-koo'-puts	Wik'-kū-mā-hē-ze We-koo-mah-ze	We-hum'-bitch	We'-ho	We'-ho	We-hō'	We-hō'	We-haw	
Snowy Owl (<u>Nyctea</u>)												
Great-horned Owl (<u>Bubo</u>)	moo-pitch moo-poo-ets	Mo'-puts (K) Moo-oo-put (S)	Tā-vam'-mo Mo-hoom'-buts	Moo' Mo-ho'-pitch	Mah-hoot Moo-hoots'	Mām'-bitch	Moo-hoo/Mā-hō Mā-hō/Mū-hō	Mā-hō/Mū-hō	Mā-hō/Kō-hoo	Mo-hū	Mo-ho	We'-ko mōm-bitch
Barn Owl (<u>Strix</u>)			Yah-wahn'-nā-mo Mū-ū-sak'-ko-bits	Chah't'	Sū-kaht'	Sū-kaht'	Mah-hēt Wah'-ad-ze'-do Pāt-so-wahng'-ho					Se-buk-ko
Spotted Owl (<u>Syrnium</u>)		Ahn'-kah-re-mo'-put	Paw-peets' Po-pits	Mā-se-ah kō-bits	Wah-no-koot-ze Sah-gah-moo-dō	Se'-ti-i'	Paw-hah/Pō-ho'	Se'-ko mū-ho	Tah-bao-ze-gwe	Paw-pē'		
Screech Owl (<u>Megascops</u>)		Am mo'-puts										
Burrowing Owl (<u>Speotyto</u>)	Too-ehā-poo-ets Te-chem-me-nets	Kō'-gōts (K) Pah-kah mo'-put	Mā-ho'-se-ah-kō Ho-koo'-wuts	Moo-kō'-gūch O-kō-vōo-its	Ho-koo-goo'-zy Tō-kō-kutz	Kah-tot-se	Pō-ho'	Pō-ho'	Ko-ho'-o	Koo-hao'	Ko-ho	Pak'-Ko-he Pak'-Ko-he
Pigmy Owl (<u>Glaucidium</u>)		Wah-naw'-kwits			He-puz'-ze							

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv'-vits	Chem'-e-we'-ve	Nü'-rak-an-dit	Nü'-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mano Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Raven (<i>Corvus corax</i>)	Tok'-kwits	Ki-vay'-vits Ah-tah-pah-kp' (s) Tah-kwits (s)	Ah-tah-puts A-tah-puts	Ah-tah-puts A-tah-kwits	Ah-tah-kaz-ze Katch	Kah-ke	Kah-rä-poo-ze Kah-kä	Ar-rä Tä-hoo'-gah-dä	Ar'-rah	Ar-rä Ad-dah'		Kahk' Chä-kahk Hi'-put-ze
Crow (<i>Corvus americanus</i>)		Paht'-kot (k)		Ah-tah-kwits	Oor-zoo'-At-tah-kah' Ee	Wah-dah-soo'-ah' Kahk	Kah-rah-puz-ze	Kar'-rah-puz-ze	Kwē'-ar-rah'			Kwe-dä-ah-ri Kwe-dä-ah-gi Kwe-dä-ah-gi
Magpie (<i>Pica</i>)	Mahk-wets Mah-mahko-ets	Mah'-kwi-ahv' (k) Mah-mah'-kweas (s)			Yam'-bah	Kwe'-dah-goi'	Kwe'-dä-woi-ah'	Kwe'-dä-woi-ah'	Kwid-dah-gig	Kwe-dä-ah-ri Kwe-dah-gah-gi	Kwe-zel	Kwe-dä-ah-gi Kwe-dah-ho-yah
Crested Jay (<i>Cyanocitta</i>)	Koi-yo'-kah-chits	Ah-run'chi-ahk' (k)	Ho-runTsi'-ak Hah-wun'Si-ahk'	Wo-kän-Zi-äp	Too-gut-soi-e-jij' jah	Wo-kön Zi-bitch	Ko-too-ko-too Wo-ka Tsi-go		Wo-go We-at-se'm	Wak-kod-ze		Pah-bits-se-rap
California Jay (<i>Aphelocoma</i>)		Chä-inch' (k) Sah-wah-we-chits (s)	Ti-yuk' Tsi-ak' Ahng'	Tsi-ak' Ahng'	Tso-e-kids Sai-e-jij-jah	Tsi-pitch	Tsi-go Chi-e-goo	Tsi-gē Tsi-vitch	We-at-se'm We-et'-sem	We-ets'-slim		Tsi-bitch
Gray Jay (<i>Perisoreus</i>)												
Pinyon Jay (<i>Cyanocephalus</i>)	Yah-guts' Wä-che'-ä'ts	Ki'-vah-witchet' Ahng'üv-ve' (k)	Yu-ve nantz? Tu-vah'im-puts	Ahng'	Do'-oo-nuz-zy Too-gut-soi-e-jij' jah	Ki-ets	Ah-tsah-ban' Ahng'-hah Ah-hah	Ah'-nah	Ahng'-ah	Ahng'		Chik-buk-ki-mas
Clark Crow (<i>Nucifraga</i>)		Tah-ko' pahch' (k)	Too-woon-char-ä' (s)		Taw'-ko	To'-guts	Tä-o-go Tä-go Tä-o-go	Tä-o-go	Not here			
Sage Hen (<i>Centrocercus</i>)	Kahm'-poots (Sah-wah')	Se-chah'					Hoo'-zah' Hood'-zah	Hoo-dze-nah-cha' Hoo-zish'-ah	Hood'-ze-ah' chä Kah'-hoo-ü	Hoo'-dze	Ho-ze	Oo'-jah Witchah
Blue Grouse (<i>Dendragapus</i>)	Sah-pom-wits	Kah-ahm'-put (k)		Whe'-chah	Yen'-e-be	Kah'-hoo Yü-hü	Kah'-hü	Kah'-hü	Kah'-hü			Kah'-hah
Ruffed Grouse (<i>Bonasa</i>)												
Mountain Quail (<i>Oreortyx</i>)			Tahr' Tär'	Too'-wit	Too-ve's-dar' Tah-vij-je-dah' rah	Too-wit Hu-wetah	Tip-pe-tah Chip-pe-tah'	Too-hoo'-tah	Too'-hoo-tah	Too'-hoo-tah		
Valley Quail (<i>Lophortyx</i>)		Kah-rahm-put' (s)	Kah-kahv' Kah-kah'-rah	Kah-kah'-bah	Tah'-tah Tarr	Kah-kah'-rah	Ten-nä-kah	Tah-hah'-kah	Skee-gē	Ske-ge		
Band-tail Pigeon (<i>Columba fasciata</i>)			Mah-ki'-o-vip Mah-ki'-üv	Hi'-koo he-ay'	Mah-kah hi-yo-ve	Mah-ki-do-ve	Oi-we	Not here	Not here			
Dove (<i>Zenaidura</i>)	I-yüv' I-yüp	Oi-uv' (k) Hä-öv' (s)	He-uv'	He-uv' Hi-ko	Hoi-yo-ve	A-we-che Hä-we	Hä-we Hi-we	E'-ho-ve Ho'-ho-ve	E'-ho'-vē	We-hüv'-vē E'-ho'-ve	We-ho'-ve	E'-o-we Hä-we
Road Runner (<i>Geococcyx</i>)		Ko-cha'-bo-ki'p' (s)	Oo-its' Wüts' (k)	Oo-its' Oots'	Oo-its' Oots'-ah	Oi-yu-pe-te	Uum'-pe Oo'-um U-nü-pe	Hü-noo'-pe U-nä-pe'	Hü-noo'-pe	Not here	Not here	
Kingfisher (<i>Ceryle</i>)	Pah-goo' phakts Kwi-ö'-ko-ehets	Wun-nä-tus (k)	Wen-ad-dös Win-nat'-tös	Wun-nut'-tah'	Win-nah-tot-se	Wun-ne-tut-tah	Pang-we chuk-ho-rah Pang-we te'-kah'		Sah'-nah nah-ge'	Pah-kwe Taan-na' Fish nä-ge'		
Nighthawk (<i>Chordeiles</i>)	Wah'-vis-sits Kwe-tä-kets	Too-gew-wit-se Pe'-utch (k)	Mum-mü-pets Mum-mo-bats	Mum-mo-paht He-me-ho-vuts	Pah-rah-witch	Tim-bow-ge-at	Mo-no-be-up Mo-no-pe-wah	Pe-yu-zä	Too-nah'-te-yu-zä	Tin-nä-pe-uts		Wä-bo
Poorwill (<i>Phalaenoptilus</i>)	St Wah'-vis-sits	Pah'-nah-kwits (s) Pan'-no-witch (k)	Pan-nös Pan-nö-its	Pi'-now-its	Mo-no-ve-puz-ze Hah-ve-dah	To'-vä'-go	Pow-nä-gwa To'-vä'-go	To'-vä'-go	Tor'-yu-ke'	Not here		Koo'-jook (Koo-d-ä)

BIRDS

TRIBE	Ute	Six-vits Ki-vav-lits	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-oo-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Pileated Woodpecker (Ceophlaeus)					Wa-pun-neaz-ze			Pä-nä-tä-dah				Koo'-nawts Koo'-rah-wah-ts
Flicker (Colaptes)	Pe-pots	*Kwar-nah'-kits (S) *Kwa'-naw-wints (K) Po-wah'-che-nint	*Kwan'-o-wats *Kwahn'-nah-wantz	*Kwah-nah'-vant	Ko-tse-ah-kaz-ze	Un'-sah-van'-nah Ahn'-sah-vah'-nah	Ad'-zah-van'-nah	Ah'-zah-vah'-nah	Ad'-zä-van'-nah	At'-sä-van'-nah		
Lewis Woodpecker (Asyndesmus torquatus)		Ahn-kah'-pi-ah		So'-wan-nat'	So'-go-nah-te	Soo'-e-kwah'-kwer	Ki'-äp-pan'-nah	Ki-yä'-van'-nah	not here	I-yav'-van'-nah		
California Woodpecker (Melanerpes formicivorus bairdi)		All Woodpeckers: Po-po-wantz (K)	Po-pe-po-wuntz		Tä-trah-nuv-va-ze			Waw'-pe-pan-nah	A-sahk-kwi-yu- Wah'-pe-pan-nä	At-sä-we-ar		
White-headed Woodpecker (Xenopicus)					Tzun nü-ze				not here			
Hairy Woodpecker (Dryobates villosus)	Vit'-pin-no'ts Pe-po-et-sits		Peb-be'-poo-ants Pa-pee'-pä-muts	Pe-pe-pö-wuntz	" "	Woo'-pe-hono-tse Woo'-pe-hun'-nah	Wo'-be-pan'-nah Ad'-zah-van'-nah	Pan-nä'-ter-rä	Wah'-pe-pan-nah Wah'-pe-pan-nä	Wo'-re-pan'-nah		Ho-vin'-to-tso'-tuk Wö'-p-yeun
Downy Woodpecker (Dryobates pubescens)		(all woodpeckers) Pe-po-wuntz (S)	Too-wun'-tsoo		" "			Pe'-pan'-nah				
Three-toed Woodpecker (Picoides)									not here			
Red-breasted Sapsucker (Sphyrapicus ruber)			Ko-kots Kwah'-no			Tah'-tah-rind		Pan-nä'-ter-rä	"			
Williamson Sapsucker (Sphyrapicus thyroideus)												
Nuthatch (Sitta aculeata)		(K) Turn-bin'-ä-pia-pat Kan-kä-rik-ke'	Yu-ve'-nants	Yu-ve'-nants	Mo-tah-nav'-vitch In'-nah-pé'-che	Wun-go-ah-nah-ke'	San'-nah-ke'-che	San'-nah-ke'-che	San'-nah-ke'	San'-nä-kee'		
Pigmy Nuthatch (Sitta pygmaea)												
Brown Creeper (Certhia)												
Brewer Blackbird (Euphagus cyanocephalus)		Too-we-tse (S) Rah-rahts-kahts	Pah-ah'-chä-kut Pah-ah'-chä-kut	Pah-van'-zu-kwit Kwe-ches-sä-kahp	Pah'-war-ro-pe Pah-räh-zah-kuz-ze	Pak'-kwah'-ro-pe Pah-kwä'-ro-be	Pä'-ko-ro-be	Pä'-ko-ro-bah	Pak'-ko-rup	Pah-ko-rup	Pah-ko-rup	Pah'-go-bag-gan-zuk Par-ran'-do-ke Par-ran'-duk
Red-shouldered Blackbird (Agelaius)		Pah-rahts-kahts (S)	Ah-gus'-se-ap	Pah-mn'-to-kwit	He-ko-leé'-be	Pah'-ne-zah'-rah		Pä'-ko-ro-bah	At-sut-saw- Pä'-ko-ro-bah	Siv-ko-tä-pä Pah'-ko-rup	Se-ve-ko-rup	Si'-pah-run'-tuk Pä'-gan-zook
Yellow-headed Blackbird (Xanthocephalus)									not here		Se-ve-ko-rup	
Cowbird (Molothrus)				Tiv'-ve-uk Tü-be-ö'k					not here			
Meadowlark (Sturnella)	We'-tuk	A-tawt Tä-me-uk	Tav'-ve-uk	Tav-ve	O-so-rah O-sawr	O-sah-pah O-tsap-po	Tak'-kan-noot-se Wej'-je-goo-nah	Pä'-ze-do-nö	Pä'-ze-do-no	Pahd'-ze-do-nah	Pah-ze-do-nah	He'-taw He'-taw

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv-vits	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Oriole (<u>Icterus</u>)	^{We-fäl} We-ah-gop	^{O-aw-wit-se (S)} Ki-vav-its ^{Kah-ni-amp (K)}	^{Yah-tahng-kas-sap} Chem-e-we-ve ^{Qong-unts}	^{Qong-unts} Nü-vah-an-dit	^{Suk-kah-suk-ki-tes} Nü-oo'-ah	^{Hä-wing-goo-kut} Pan'a mint	^{Not wing-wing-ye} ^{O-hah-pahn} Sä-ge-ke-ge			^{To-gaz-zook} Pyramid Lake		^{Ho-ah-hoo-chai-te} Go-se-ute
Shrike (<u>Lanius</u>)	^{Pah-ahv-kuts}	^{Tah-tso'-noint (K)} Tah-tso'-noint	^{To-cho'-no-wing} Taw-tso'-noint	^{Taw-tso'-noints} Tun-dun'-noits	^{To-zo-nē'-je} Tun-zo'-no-ve'	^{Tun-zo'-no-ve'}	^{Tak'-kan-noot-se} ^{Te'-o-haw-haw} Te-yu-ho	^{So-num'}	^{Saw-num'}	^{Tso'-num}		^{Tin-law'-no} ^{Tin'-chah-no}
Mountain Tanager (<u>Piranga ludoviciana</u>)		^{Oo'-wint (K)}	^{Oong'-oo-un-tse}		^{gud'-de} Ah-rud-dah-che	^{Pe-hä-zet-se-vah-kai}						
Yellow-breasted Chat (<u>Icteria virens</u>)							^{To-Kahr'}			^{To-aw'-goos-tah}		
Kingbird (<u>Tyrannus verticalis</u>)	^{Too-witch-its}	^{Che-goo'-ritch (K)} Che-goo'-ritch	^{Tah-kwā-vets}	^{Hi-yow-war-ritze} Hah'-wahr Haw-wur-rah	^{Too-goo'-be-oich'}	^{Tä-pe'-char-rah'}				^{To-pitz-a-zid-dah}		^{O'-o-chol/O'-choo-te}
Say Phoebe (<u>Sayornis saya</u>)												
Black Phoebe (<u>Sayornis nigricans</u>)					^{Tah-pe-gē-woo'-tse}					^{Te-to'-kwe-yu}		
Wood Pewee (<u>Contopus richardsoni</u>)							^{Se-pä}		^{not here}			
Small Flycatcher (<u>Empidonax</u>)								^{Little Bird} Hoo'd-dze'-bah	^{not here}			
Horned Lark (<u>Otocoris</u>)		^{Te-we-wit-se (S)} ^{Ter-rah-wē-chē} ^{Se-tsoo'-natch (K)}	^{Poo-ah'-chin} Se-choo'-nants	^{Ne-vow-we-tsits} Che-choo'-nants	^{Sā-was-seet}	^{Che'-do-vitch-e} ^{Che'-rov}	^{A-wah'-zah-he'} ^{Che'-ro-pe}	^{A-wah'-zah-he} ^{Che'-doon}	^{Che'-doon-nā}	^{Che'-doon'}		^{Che'-ro-be}
Barn Swallow (<u>Hirundo</u>)		^{Tim-bow-we-ar-rit} ^{Tim-pow-we-gē}	^{Tim-bow-we-ar-rit} ^{Ewah-Pas-ser-ō}	^{Tim-po'-ah-ze-rit} ^{Pas-ser-m-pets}	^{To-be-wiz-zeat-rā}	^{Ki'-pus-a-num-be'}	^{Pah'-go-zah-be-nah}	^{So'-robe'-nah} ^{Pe-yūz} ^{So'-kah-be'-nah}	^{So'-kah-be'-nah}	^{So'-ko-pe'-nah}		^{Wo-wim'-bah} ^{So'-um-be}
Cliff Swallow (<u>Petrochelidon</u>)	^{Too-pah-ser-ro-its}	^{Pah'-sah-rēk-pets}	^{Wah-pah'-sā-ro-be}	^{Oo-wahp-pas-sā}	^{Pah-tao-kūaz-ze}	^{Tim-bow'-ge-at}	^{Pat'-za-ko-pe'-nah}	^{So'-go-be'-nah}	^{So'-ko-be'-nah}	^{So'-go-pe'-nah}		^{Pas'-so-um-be} ^{Bas'-so-um-be}
Violet-green Swallow (<u>Tachycineta</u>)		^{Pas'-ser-rō-it' (K)}										^{Pah-pas-so-um-be}
Bank Swallow (<u>Clivicola</u>)												
Phainopepla (<u>Phainopepla nitens</u>)			^{To-aw-ro-suts}	^{Too-wah-wa'-touts}								
Cedarbird (<u>Ampelis</u>)		^{Se-go-guts (K)}	^{Tu-vi-um-put}			^{Che-ar'-rah}		^(Topnot) Wah-wah'-kah	^{not here}	^{Tse-be'-too-too}		
Bluebird (<u>Sialia</u>)	^{Sah-wah'-nah-choot}	^{San-nap-po-choh} ^{Ne-an-se-witch}	^{Sah-wah'-wah-wits} ^{Mung-ang-chung}	^{Sah-wah-we'-tsits} ^{Nu'-an'-choats}	^{Tiz-ze-mar-rah-ze} ^{No-witch-ah-oo-ze}	^{Wo-wi'-do-we'}	^{Pe-doo'-yu} ^{We'-go-roi-yo}	^{Too-yu'-be} ^{Ho-he'-gwedare} ^{Pah'-doo-e-se}	^{Po'-e-ko-ze-dah}	^{Poo'-e-hoo-se-lah}		^{O-whi'-to} ^{Poo'-e-hoo'-choat-se}
Water Ouzel (<u>Cinclus</u>)		^{Ke-ko'-pitch (K)}				^{Pan'-tse-gwe}		^{Pah'-d'wish}	^{not here}			

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-oo-ah	Pan-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Evening Grosbeak (Hesperiphona)		Wah-pum-wer-ah ^(K)				Nu-vah-we			not here			
Pine Grosbeak (Pinicola)						We-döich	Tik-bam-we-rooch [?]		" "			
Black-headed Grosbeak (Zamelodia)		Gus-se-nav ^(K) Ker-re-tsa-wt ^(S)	Mo'-ve uts' Mah-ah'-witch-it		Mo'-ve ut-tah	Kai-yu	Tik-bam-hoo'-e-nö			Ki-nü		Mo'-be-o-sah
Blue Grosbeak (Guiraca)									not here			
Lazuli Finch (Cyanospiza)			How-wing-kawts' Nung-an-cho-witch		Mä-haw-we-je-je	Su-guz-zah-wi- ^{quints}				Poo-e-hoots-pä		
Purple Finch (Carpodacus)		We'-ets (Wah) ^(S) We'-etch (K)	Ah-n-gas-shap We-we-ets	We-we-ets	Ho-yä'-che	We-we-che ^{bird}	We-do'-e-je We-we-ets	We-do'-tse	We-do'-ze	At-sah-hoo-se-ah		An'-dö-vitch
Crossbill (Loxia)									not here			
Yellowbird (Astragalinus)		Kan-naw-we- ^(K)	Soi-yats Hä-watch-kis	Oo-wah-chä-kuts	Soo-yah-moo-che	Soo'-e-yoi-ta Soo-yo'-che	To-yä'-ho-je-bah	Wah'-ho-ze'-vah	Wah'-ho-ze'-vah	O-hah'-hose'-vah		
White-crown Sparrow (Zonotrichia leucophrys)		Yu'-rah-vaht' (K)	Yu-oo'-rah-vahts	Yu-oo'-rah-waht	To-ra-ze'-ze	Too-roon-ged Too-roon-ches	Wah-ze-je Pe-chig'-ge-ge	Sah-wah-hoo-ze ^{vah}	Poo-e'-che-che			
Golden-crown Sparrow (Zonotrichia coronata)			Ah-kahng'-kwahts				Se-he-wai'					
Lark Finch (Chondestes)							Tu-ho'-nah			Pe-chit'		
Junco (Junco)	Nü-vour-ä chitch	We-war-rum-pö-kuts ^(K) Noo-war-rum-pö ^(K)	Niv-vä-ro-kä-buts Nav-vä-rah-ko-pu'ts	Nü-rah-ro-kuts	No-var-ro-ko-cha	Tah-kahn-de- ^(K)	Tum-mo'-nah	Nü'-bah-ho-ze ^(K)	Nü'-bah-ho-ze-vä	Ne-bat-too-rü		Tak'-kan-doo'-nanz
Chipping Sparrow (Spizella)		Kam-pe-ats (K)	Nü-oo'-roo-vat		To-ro-je-je- [?] Nu-var-ruk-kuz	Ar'-rah-ze				Too'-rah-wah		
Sage Sparrow (Amphispiza nevadensis)								Wi'-che-che ^{bird}				
Song Sparrow (Melospiza)												
Towhee (Pipilo maculatus)		Ke-we'-rit-se E-se voo-it (K)	Mah-ah-roto-pi- ^(K)	Tim-mah-tin	Ko-ar-reb'-be	Ko-ar-rind	O-hwah-tse We'-ä-poo'-hyah			We'-ah-poo-hah'		
Brown Towhee (Pipilo crissalis)			Po-rum'-puts Kahm-me-tös ^(K)		Wiz-ze-kiz Ko-hah-je-gud-dah							
Green-tail Towhee (Oreospiza)		Tam-pe-ats (K)			Mo-e-we'-tah	Hen-nä-boo'-e	Hen-nä-poo'-e					
Robin (Merula)		Bin-kum kwah-nav ^(S) Se-kön-kön-av ^(K)	Sing'-ko-ho-int Ko-ko-tso-kwah ^(K)	Sin-gun-gwah-ve Ko-ko-to-kan- ^(K)	Tze-pu-pu't-tah Tze-pah-pat	Che'-po-put Pah-nesh'-oo	Soo'-go Soo'-go	Soo'-go	Soo'-gö	Soo'-goo'		Soo'-e-ko'-ko Soo'-ko-kwah
Thrush (Hylocichla)					Mah-ah-poo'-te							
Solitaire (Myadestes)												

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vuv-its Yahmp ^(K) Yahmp ^(S)	Chem-e-we-ve	Nü-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Mockingbird (<u>Mimus</u>)	x		Yahmp'	Yah'b'	Yah'-bah	Yum'-bah	New-vā'-do					
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)	x		Mü-vā-tur-rum-puts Sah-wah'-gop-eh	Mo-we-per-ro-pits	Koo-weet'	Mo-ge-yu'-tah Mue-we-tah	Koo-e'-tah	Nah-haw'-mo-ve To-keh p To-kah'-be	E-wā'-rah	E-wah-yar-wah ^{hah}		
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)	x					Tah-kwi-am-pe				E-wā'-rah		
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)						Thō'-ri-ēt						
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)	x			Too-ching-ing						Too'-pits-sin-ne ^{ah}		
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)		Tim-pe'-its ^(S) Tim-pe'-ah-soot ^(K)	Tē'-tee-ing Tum-lin'-ā-bi-d ^(S)	Toom-pe'-tah-pe ^{ah-bit}	Sin-nah'-nā-wā ^{nah}	Tim'-be-soots	Tē'-pitch'-a-we'-che	Too'-pits-a-we'-ah	Tū'-jo'-ne	Too-pe'-dah-pe-ā'		
Wren (<u>Troglodytes</u>)		Wū-nattim-be ^(K) ro-pit	Teng-se'-ents			Too-gwe'	Che-dek'-ke					Hoo'-choo-te
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)			Mah-witch-it Ta-vi'-en		Sin-nah'-nā-wā ^{wā-nah}							
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)		Sis'-pan ^(K)	Ko-cho'-tse-en		Pa-tse-e-ge-be	Wahn'-nā-ruk-kwo ^{gō}	Wah'-ko-chā-be'			Yā-tā-kas'		
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)	Yū'-ketch	Tse-gut'?	Too'-koo-yūts	Mo-che'-ēt	Pa'-tse-ye-ge-be	Wi'-he-je-ge	Pe-che'-e-ye Wē-chig'-ge-ge'	Too'-ze-be-be	Che-ge'-be-be	Che-be'-tā-to		
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)									not here			
Bushtit (<u>Psaltiriparus</u>)			Me-ah'-puts			Pe-be shut'-tse			" "			
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)									" "			
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)										O-ah'-hoots-pah		
Hummingbird	Mo'-te-titch	Mo'-too-tsehts ^(S) Mo'-te-tcheh ^(K)	Moo'-too-nan-nants	Moo'-tin-zits	Mo-tun-nah-bij-ja	Mo-to-um'-bitch Mo-dwan-se Mo-tōm'-bitch	Pish-koo'-too Moo'-too-nah	Son-nai'-eh	Son-nai'-he	Son-nai'-ē		Pah-kam'-mut-too ^{nahts} Mud'-too-nants
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)		Koo-hoot'-kity ^(K) Too-gow'-wis	Pam-mah-ro-bits	Hoo-we'-gunts		Yū'-ū-tse	To-go'-be-je? Pah-bo-gāh-gwā ^{Fish}	Fag-we'-da-kah ^{eater}	Kwe'-vew-e-dah	Kwe-bew'-it A-ze'-gwid-ze	Nab'-boo-te Pahn-būnk Dah-vo-no-vo ^{kah-dah}	Pan'-gwe-rā-kah ^{dah-kah}
Loon (<u>Urinator</u>)												
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)									not here			
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)									" "			
Murre (<u>Uria</u>)									" "			

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv'-vits Ki-vav'-its	Chem'-e-we'-ve	Nü-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-amint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Gull (<u>Larus</u>)			Ho-voo'-uts	Pi-yam'-t		Oi-yun-dah	0-yo'-tah To-so'-we o'-tah	Ow'-e	To-hah'-ar-rah'	Koo-nä-it		
Tern (<u>Sterna</u>)									not here			
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)									" "			
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)		Pä-at'-kut (K)	Pah-wä'-pum-pe				Poo'-yah Pä-nä'-be		Pan'-no-sah Pah-kwid-dä-kah'	Pah-tse'-kwä		
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)		Pä-goo-moo'-enw (K)				Pi'-nat	Tah'-gwe-sä'-kwat Tah'-sah-o'-gwa	Pah'-gwe-dik- (Kah)	not here	Pä-nus Pahn'-näs	Barnus Pah-nus	Koo'-se-kwah Pan'-tö-gats
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)					Chä-guj-je							
Merganser (<u>Merganser</u>)							Tan'-ne-kä-moo'-be Pah'-ho-vang'-we			Ho-vuk Bah-gwe-de-kah'		
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Chä-gah-goom	Choo' (S) Pä-at'-choog (K)	Ah-oot'-te-choo Koo-rah'-sing	Koo-rä'-shah Chooq' Ah-war'-we		duck Koo-rav'-ve-ah	Poo'-yah Koo-rav'-ve-ah Poo'-yah/Pwe'-ah Hah-ge'-bah	Pe-zä'-zoo wü' (hü)	Koo-rah'	Koo-rah'-Koo-dä'	Ko-dah	Be-at'-be-ah Peon'-yah
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)		Pä'Chooq (K)							So-ö'-bü	Mo-be'	Ro-rö' O-go'	Chä-ap'-pwe
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)						Woo-e' Oo'-etch	Wej'-jet/Wah'-eh	Blue Heron? Wah'-sah		We-rus'		Wah'-bin-gwas-se
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)							Ad-zan'-no		not here			
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)												
Redhead (<u>Aythya americana</u>)						duck Tso'-ah-twe'-ah	Pä-rah-ke'-dat-se Pä-gan-rui'-ne			Ah-suk'-tur-re		Ang'-ah-pum-be
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)									" "			
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)		Pä-ah'-kwits (K) Choo' (K)	Pah-mur'-rä-uts Chü'	Choor'	Tsoo-gutz	Tang'-ah-pung'-e Pwe'-ah	Tan'-ne-kü-moo'-be Pwe'-ah/Pö'-yah	No-vah'-vah' Pä-hü/Ah-bü-hü	No-vah'-vah'	No-vav'-vä		Pi'-gan
Ducks (all kinds)												
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)							Koo-wah nat-se					
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)							Par-rah-ke'-dah Koo-wah nat-se			So-wah-tü-he So-ro'-be		So'-ga-bwe
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)				Pow-wish'-she-ab		Wi'-jah	Ko-rö'-tä Wi'-e-chah	Tö-hah'-gwe-dä' (rü)		Si-ro-sä Si-go-sah		Pe-av'-weah Tö-so-witch
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)		O-vah'-nahk (K)		Hoo-van'-nuk		Duck Hawk Koo'-sahv'			Nä-gud-si'-wus-sä	Pe-too-kwah'-zah		
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)	[all Geese] Chü-gutch	Yel'-lahk Yer-räk (K) Chooq' (K)		Koo-pan'-nah bi' (ah)		Nü-gun'-dah	Nä-gü-tä Nü-gud'-dah	Nü-gud'/Nü'	Nä-gud'-dah	Nä-gut-tah	Nah-goo-tah	Nü-gin-dah

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Black Brant (<u>Branta nigricans</u>)												
Swan (<u>Olor buccinator</u>) [*]						• Öng'-ong'	• Öng' / Öng'-hü	Nü-gehd	Wah-he'-dü	• Wah-it • Wah-he-te	Wah-het	Noo'-lam-bah Nü-gun'tah
White-face Glossy Ibis (<u>Plegadis guarauna</u>)												
Bittern (<u>Botaurus</u>) [*]		Tah-wah ^(K) ker-rit woo-ne		Choo-gook'		Tah-vim-bo-ne-kur Tah-vim-boi'-kut	Tah-be-be-tah Wah-ku He-koo'-noo		Tav-vä vat-ne'	Tah-vah ^(K) vah-ne		
Least Bittern (<u>Ardetta exilis</u>)												
Green Heron (<u>Ardea virescens</u>) [*]			Too-wah ^(chits) wah-									
Great Blue Heron (<u>Ardea herodias</u>) [*]	Koo-ran'-witch	Pah-koor-kuv ^(S)	Pah-wung' Nah'-kwah	Ko-at' / Nah'-kwah		• Wah'-shah	Pah-gwe-dah-kah' Pah-gwe-mü'-hya Wah-sah	Wah-sah'	• Wah-sah'	• Wah-sah' Tä-be-wangit	Kor-dad-dah	Kwah
White Heron or Egret (<u>Egretta</u>) [*]		Nah'-kwah (s)		Pi-yamp'								
Night Heron (<u>Nycticorax</u>)			Ko-ah ^(tus) / Wun-nah			Ko-se pe'-wah				Wah-sah'?		Nup'-pun-kwah
Sand-hill Crane (<u>Grus mexicanus</u>) [*]	Ven'-nük	Kah-uv' (s) Chä-kör' (K)	Sun-nah'-kwah Tsak'-kor'	Koo-wow'	Ö-rä-kö-pe	• Kö-ra	He'-ko-ro Kö-rah-to	Kö-rid / Kaws-rid		• Kaw'-did-dä		• Kö-rah • Kwan'-dit-tah
Rail (<u>Rallus</u>)						Pan-goo-sar'-rah				Too-mas'-sen-nah		
Coot or Mudhen (<u>Fulica</u>) [*]	Ché-gets	Sahts' (s) Sah-sit' (K)	Shä-bits Sah-put	Shä-put / Sats'	Sah-poo'-zä	Si'-yah / Si-ap-pah	Si'-yah / Sä-dah	Si'-yah	• Si'-ah	Si'-yā		Si'-ah / Si'-yah
Phalarope (<u>Phalaropus</u> or <u>Steganopus</u>)												
Big Curlew (<u>Numenius longirostris</u>)												
Avocet (<u>Recurvirostra</u>) [*]		Koo-weet' (K)	Pow-wis'-san	Mi-an'-koo-wit		Pitch-ing-c'-dah ^{tah}	Taw'-go	To-gig'-we-we	Kwe'-duk-nah'	Pang-ah'-tangah		Pan-dä-wats
Black-neck Stilt (<u>Himantopus</u>) [*]		Too-we'-ē-yoot ^(K)	Pah'-re-rä'-puts				Pitch-ke'-tah			Kwe'-ting-ah'		Pan-che-kut

80725, Whipple

Whipple	
Comanche	<p>Black Bear (Ursus americanus)</p> <p>Beaver (Ostrya virginica)</p> <p>White-bellied Sapsucker (Sphyrapicus niger)</p> <p>Bittern (Botaurus)</p> <p>Least Bittern (Icthyophaga exilis)</p>
Huth'l'su	<p>Green Heron (Ardea virescens)</p> <p>Great Blue Heron (Ardea herodias)</p> <p>White-bellied Sapsucker (Sphyrapicus niger)</p>
U-no'io	<p>Black-bellied Plover (Pluvialis dominica)</p>
Si'e	<p>Red-bellied Plover (Pluvialis dominica)</p>

BIRDS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nū-vah'-an-dit	Nū-oo'-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	Pah-ritch-etch	Pan-te-geetch ^(K) Pahn-tig-wits ^(S)	Pah-ra-giv-ve ^(K) Pah-re-gā-put ^(S)	Pa-roo'-goo-ets Pah-re-ve'-put	Pah-rah-ge-je	Tah-kahng-gah-rots	Toi-e-doo-roo Too-ge-roo'-oo	To-ge-roo-roo'	Pa-dūd-zing-e'	Ting'-e-yu		Tin'-dee Pan-tin-tē-te
Willet (<i>Symphemia</i>)												
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)						Kah-moon'-gah-hā Kah-moong'-ah-hā	Kam-poo'-che			Koo'-de-koo'-de Pah-dits'-so-rō		
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)					Mah-pū-je	Pah'-mah-ke'-tah	Pot-wi-we'-he					
A Bird	Wū chee'ch	Wit-sit' (S) We-chee' ^(K)	We-che' ^(S) We-tseets'	We-tseets'	Wij-je-te-ge	Kah-sah'-vahnd Hoo-too'-e	Nā-hav'-ve-tah Tse'-pah'che-m-pe	Hoo-ze'-dah	Hoo-ze'-dah			Oo'-choo'-te
A big Bird						Pe-ap-per-ah- Kah-sah'-gahnd	Pah-bi'-ah-se-dah					
A small Bird						Hoo'-too-e	Tse'-pah-ah	Hoo-dze'-bah		Hoo-dze'-bah ^{ah}		
A flock of Birds						So-poo'-ra hoo-too-e						
A downy Young						Noi-ō Noi-yo						
An Egg	Pi'b	No-pah'vo (S) Nā-pahv' (K)	No-pahv' Nū-pā	No-pah'-vē	Nap-pō-be	No-ro'-be O-noi-yo	No-hol Ho-no	Ho-ze'-bā no-ho	Nō-hō			Noi-yo'-be
Eggs							No'-ho	(many eggs) E-wi'ā no-ho				
A Nest		Sawn' (S) Kah-ning' (K)	We-tse'-gan- Kah-ne' No-pov'	Sohn' So'-ne-iv'	No-ho'-ve-dah	(on ground) No-po'-e (in tree) Nū-so-ap-pah'	O-no-so'-ne No'-pe zo'-ne	An-no-ho No'-be	Ho-ze-vah-no-ve	No-be		Naw'-taw
Wings		We-kēv' (S) We-ge'-bung (K)	We-che'-ah We-se'-ow'	Kah-sahn	Wish-she-ā-nah	Kah'-sah Ung Gah'-sah	Kah-sah' O Kah'-sah	Ā Kas'-sah'	Kas-sah'	Hū-kwep'-pah Kas-sah'		Gah'-sah
Feathers	Se'-āv	Wis-se'-ahng (S) We-se'-ang (K)	Pu-hū-ow' Wis-se'-ev	Wis-se'-ah-bē	Wish-uv-ve	Ūm-bē Bū-hū	O-pū-hē Bū-hū	(Bē-hē) Pū-hā Ah-bū-hu	Bū-hu	Kah-sah' (wings) Ap'-poo-hoo		Un Gah'-sah
Plume or Topknot		Kaw-tsong (S) Ko-chang (K)	Kaw-tsong Kaw-cho'		Ko-zo-e'-nah	Goi-cho Koi-chao	A-ko-zo O-ko-zah	Ag-wō' Ag-gō'	Ske'-ge kaw-zah			
Bill		Mo-ve' (K)	Mo-ve'h Ah-rō'	Moo-ve'	Mūd-zo-re-nah		Mo'-ve	Mo-ve	Mo-ve	Mo-ve		
Claw												
Crop						De-ing wū-nung				Po-gwa-tao-tā ^{Kus-sun}		
Gizzard										Ar-rō'-vā		

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	Ute	Six-vits Ki-vav-its	Chemo-we-ve	Nü-vah-andit	Nü-oo'-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Snake (any)	Pis-so'	To-go-ah	Kwe-ets	Kwe-ets	To-go-wah	To-go-ah	To-go-ah	To-go-gwa	To-rö'-gwa			
Rattlesnake (Crotalus)	To-rö-ab'	To-go-ah ^(S) To-go-ah ^(K) Pah-wä'-at ^(S)	Kwe-ets Or-ro-ah	To-go-ar-ve O-ro-vä	To-go-to-ko-ah	To-go-ah	To-go-ah ^(S) To-go-ah ^(K) Pah-mo'-go	To-go-gwa ^(S) To-go-gwa ^(K) Pah-se-ro'-kw	Tah-ö-gwa	To-ro'-kwä	Ta-kwo'-ka	To-go-ah Pah-sin-ko'-ko Tin'-che-gar-rah
Water Snake (Eutaenia)	Pis-so'-rök	Pah-ro-ahv' ^(K)	Pah-we-ets	Pah-we-ets'	Pah-ro-go-ah	Pah-soo'-go	Pah-zoo'-go	Pah-zoo'-go	Pah-ro-gwa	Tor-no-de-ah Pah-se-neo-e		
King or Milk Snake (Ophibolus boyli)	Ko'-ch	Sung' ^(S) Sing-ump ^(K)	Säu-ung'-ah Soong'	Shoon Nun-too-nav'	Ki-ah-rud'-dah	Ki-ang-guk	To-go-ti-nup To-go-ah di-nur Ki-er'-rah					To-ab-bitch-aneh
Red Ringed Snake (Ophibolus zonatus)						Nä-hoo-ah-gwah ^(S)			(Greasewood snake) To-nö-tu-hav-ah			
Gopher or Bull Snake (Pityophis)		Kaw-kum'-puts Ko-hum'-buts ^(K)	Kaw'		Ko'-go	Ko'-go	Saw-hit-tä Pas-se-rök-ko	Pas-se-rök'	Ki-e-va hwh' ^(S)	Ki'-bah ho'-kwh		Kö-go-ah
Whip Snake (Bascanion)							Wu-kar'-rah					
Racer							O'-re-koo'-e					
Chuckwalla (Sauromalus ater)		Bahk-war'-rah ^(S) Chah-kwar'-rah ^(K)	Chow-war'-rah Sow-wahr'	Chah-wahr'-rä	Chä-gwar'-rah	Sow-gwad'-dah Sow-war'-rah	Chuk-war'-rah	Chuk-war'-rah				
Small Brown Lizard (Uta)	Se-rin'-ah-witch					Po-goi'-che	Po-koi'-ah			Tä-bits-se'-bah		
Scaly Lizard (Sceloporus)		Chahng-ahnts' ^(S) Tsahng-ahv' ^(K)	Sang-ah' Tsang-ah'	Chang-ants Sahng-ah'	Wö-wus'-san-nä ^(S)	Po-goi' Ah'-wö-poi'	Po-go-yah Tē-löd-sah	Too-te-no Tē-lö-dzah	Kah-wē'-dah	Kwe-dahng'-o-goo's Tōo-po'tsä		Toom'-hoo-e Tū-moo'-ah
----- (Sceloporus)							Mo-ke'-tah					
Alligator Lizard (Gerrhonotus)			Mah'-wah-vet		Mo'-e-uz'-ze	Ki-e-too-ar	To-gah'-bi-yung' ^(S) Kah-ho'	Too-budz'				
Leopard Lizard (Crotaphytus wislizeni or silus)	No'-vitch	Too-ar'-rah ^(S) Chah-ä'-mi-ahv' ^(K)	Sah-we'-vav Sow-wiz'-av	Si-vav Si-vah	jah-gud-dä Wug-gah-bij'	Sow-we-vah'	Mo-kwit'-tah Pi-nah-zoo-e		Paz-ze'-wah-to ^(S)	Pä-ze'-wah-nū ^(K)		Sav'-ve-ants
Collared Lizard (Crotaphytus baileyi)		(K) rat Kan-nemai-kar	Tom-bots Tawm-po'-tsuts	Tom-po'-tsat'	Chup-pē-goo-rah	Tūm'-bah-tat-tse Tum'-lo-tats'				Too-kuk'-ke		Too-ko-ruk
Skink (Eumeces)												
Hornedtoad (Phrynosoma)	Kah'-chitch	Mä-kah'-sets ^(S) So-tso'-ahv' ^(K) Mah-kah'-chet	Mah-kah'-tat Mah-kah'-tsets	Mah-kah'-tets	Muk'-kah-tsz'-ze	Mi'-chä'-gah Man-chä'-kah	Mah'-ke-ching-ah So-mah'-nah	Yah-wahd'-zah Yah-wöo'-muz-zar-ä	Mar'-rah-zah	Mah-gä'-tza		Mah'-ke-chin-hah Muk'-kechin-nitch
Turtle	Hi-yah'	Pah-i'-li-yah ^(S) Pe-ki' ^(K)	I'-Pah-i'	I'-Pah-i'	I'-yah	An'-nah An-nut-se	An-nah'-po					
Frog (Rana)	Kwan	Wah-kah' ^(S) Wah-rah' ^(K) Wah-hawt' ^(S)	Hap-po-wah'-tat Hah-pah-wah-ah Wah-hah'-tat	Wah-gah'-tets Wah-rah'-tah So-go'-vah-kwan-nah	Wur-rut'-tah	Paw'-gö Pah-woo'-go	Yah-wahd'-zah	Pah-mo'-go	Pahm-mē'-go	Pö-he-wah-t'-sah Pam-mo'-ah		Wah'-go
Toad (Bufo)		Pah-kwahn' ^(S) Pöik'-ä mint ^(S)	Wah-ah-tuts Pah-kwaht		Chuk-ko-po-ish ^(S)			Ah'-mah Zah-ga	Ah'-buz-ze	Ah'-müs		Be-ah Wah-gwo
Salamander		Pah-sig'-gö mint ^(S)					Pow'-we-to'-go					
Pollywog												

Red-tailed Hawk (Bubo)

Water Snake (Natrix)

King of the Birds (Falco)

(Ophidophorus)

Red-tailed Hawk (Bubo)

(Ophidophorus)

Gopher or Field Snake (Ptychocheilus)

White Snake (Liasis)

Racer

Greenish (Crotalus)

(Sceloporus)

Small Brown Lizard (Uta)

Small Lizard (Sceloporus)

(Sceloporus)

Yellowish (Sceloporus)

(Sceloporus)

Large Lizard (Uta)

(Uta)

Small Lizard (Uta)

(Uta)

Small (Uta)

Horizontal (Uta)

Small

Small (Uta)

(Uta)

Horizontal

FISHES

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve Pah-kuts (S) Pah-gu' (K)	Nü-vah'-an-dit Pah'-gwits Pah'-geoch'	Nü-oo'-ah Pah'-geo-its	Pan'-amint Pah'-roo'-je	Owens Valley Pah'-we Pah'-ing-we	Mono Lake Pah'-gwe Pah'-gwe	Walker Lake Ar-ri Pah'-gwe	Pyramid Lake Ah'-gi'	Malheur Lake	Go'seute Pank Pah'-gwe
Fish (any)	Pah'-geo											
Salmon												
Trout	Ah'-vitch					Hi'-ar'-rah	Toi'-ah wah-te ^{gwa} Pah'-gi'	Pah'-gwe Ah'-gi'	Ah'-gi' Pah'-we	Ah'-gi'	Ar'-gi	Toi'-ah Pah'-kwe Chah'-pank
Sucker	Ä-vah-gu			Pah'-geo-its			Hoo'-we	Too'-tse Bar ^{gwa}	Wah-wah'-goo	Koo-yu-e		Tah'-bank
Catfish or Bullhead							Kah-nah-vug'-we		Mo-soo'-e mo-soo'	Mo-shoo'-e ^{we} pak'		
Minnow							Thaw-win-tah		Se'-goo pah'-gwe	Bah-kwe ^{we} Pah'-kwe		
Gills								A-seg-wa-dar-re ^{ah'-goot} Ah'-goot				
Fins								A-kah'-sah	A-kah'-sah			
Fish scales												
MOLLUSKS												
Mussels (fresh water)							Kwi-er'-rah Kaw-ro'-rah					
Clams												
Abelones												
Snails												
Slugs												

INSECTS

TRIBE	Ute	Siv-vits. Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-no-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Grasshopper	* I'-rah-kap-pitch	Ar-run-kah-pit (S) Ar-ran-kah-pit (K)	Ap-pah-kah-peeche At-tah-kah-bits	At-tah-kah-pets	At-kah-pij-je	Ah-tung-ge	No-ro-pe Ah-tah-ge-shah	Kor-ro-bah Ah-tah-ge-shah	Ker-ro-bah Ho-ä-tä-tah'	Hah'-tah-tah Ho-at-tah-tah	Hu-ah-da-da	Ä-ting
Cricket		Chë-roots' (K)	Too-wö-wich-its	Mah-kah-che-nut	So-wur-rah-tah	Pan-o-rum-be Thin-ä-pitch	Hek'-ke-jo'		Tsoo-roo-tsoo-mo	Ne-zoo'-e		
Beetle		Wëv-haht (K)	We-po'-set	Kan-nav-ve-tets	We-pah-suz-ze Te-he-wetuz-ze	E-shun-goo-ah	To-sä koo'-le-kah To-na'-pe-vaish	To-na'-pe-vaish				
Beetle		Yas'-se-wut (K)				We-um-bah-hin	Tap-pe-ko-negut	Ne-joo				
Butterfly	Nan'-nä-sits		As'-sä-roots Ah-se-vuts	Ah'-se-vöts As-se-wuts	I-ä-tah-në-de At-se-vö'-ze	Ah-se-wer-nun-ge	Mo-rodze-ve Mo'-no-tse-ve	Ho-ap'-pë Tao-ap'-pah	Soo-ap-pah	(So-ah-nin-ne So-ap')		Hah'-se-vot
Butterfly												Te-ä-maw"
Moth								Koo-son-nä				
Sphynx Moth		Mo-woo'-ran-tut Pe-dg' (S)	Mo-goo'-ro-tahts	Mo-goo'-run-zits	Pe-ag-gah-mar-ze Pe-ag-gah-mar-ze	Pe-ap'-pe Pe-ag-gah-to-ve-se	Pe-ap'-pe Pe-ag-gah	Pe-ag-gah	Pe-ag-gah-do-ve'e			Too'-e-yam'-pah
Cicada	* I'-chü'-pitch	Koov'	O-se'-wun-ah Woo-wing-goo-rut	Koo-atz'	Tar'-rah-ne-ä-ze	Koo-ah	Sow-wah'-tah-pö Koo-ah Kkū-ah	Koo-ah Kkū-ah	Kū-ah'	Koo-yah'		Koo-ah / Kē-ä
Dragon Fly	* Pah-rah-wits	Ah'-wich (K) San-nam'-mä-ke-äts	Wü-wing-goo-ruts We-win'-koo-rets	We-ing'-gä-rits	We-moo-zä-rif-je	Pah-gahn'-doo-no Pah-ran'-doo-no	Pah-gah'-tah-noo-ä Pah-rah'-dah-noo-ä	Saw-yez-ze	He'-tso-saw	Hets'-thah' He-tso-tso		Pä-rä-mut-too-nat Pog-gah-mut-rants
Mosquito	* Mo-ab-be	Mo-ahv'	Mo-ho-av' Mo'-pe chats (S)	Mo-av' Mo'-pits	Mo-o-ab-be	Mo-ho-vah-ve	Wah-war'-rah O-waht'	Mö-po-ne Wah-wah'-dah	Mah-po-ne	Wë-pong'-ë Mah-pan-ne	Mo-poong	Mo-po'-ya
Fly	* Moo'-poo-ets	Mo'-pitch-ä (K)	Moo'-pits	Mo'-pits	Mo-pë-je	Mo-e'-ve-hah Ahng-e-ve	Mo-e'-ve-hah Mo-e'-vë	Mo-e'-ve	Mo-e'-be	Mö-e'-vë Mo-ä-ve		Hän'-ne-bo
Ant Horsefly						Kwe'-rum-be-dah	Ne-go'-zah					
Ant	* Se'-ab-be	Tas-se'-av (K) Se'-av (S)	Ang-av' Tas-se'-av	Tas-se-av	Tas-soo'-ve		Ah-se'-ah Tas-se-rub-be	Oo-we'-dah	Hoo-e'-dah	An-ne'-ve		Ar'-ren-goot' An'-ning-gwitch' (S)
Black Ant		Ahng-ahv' (K)	On'-tat	Ahng-e'-ve		Tun-gah'-vitch	As-se'-ah		Too-e'-dah			
Red Ant (small & smooth)		Pas-se'-av (K)			Tiv'-veten-nah-ve	Tus'-se-unts	Tas-se-rub-be Hoo-e'-dah	Hoo-we'-dah		Hoo-weet		
Red Ant (hairy)			Hoo'-aom				Ho'-ne-tah	Moo-ah-tö-ro-ah				
Ant's Nest						so-wo'-ruk Tun-gah'-vitch	Ah-se'-ow-oo-nä-ve Tahng-ap'-pe-cha					
Yellowjacket Wasp	* Chav'-ve	We-chav'-ve (S) Pah-watch'-av (K)	To-kwo'-wuts-av	Wah'-tsä-av-ve	Wah'-suv-ve	Pi'-yah	No-tah'	No-dah'	No-dah'	No-tah'		Pi'-nä
Yellowjacket's Nest							Man'-rah-pah-ä (zo-ne)		No-dä-no-hä'			
Bumblebee		Pe-ah'-we-chahv' Se-moo-rahmp	Tu-ve'-wats-av		Ü-ve-o'-ve		Hoo'-be-yoon Hü-be-ung					
Bumblebee's Nest				Boo-e'-moo-rump								

B6110

13	04	0
----	----	---

Domenich Whipple

Comanche

{Wör-co-bith
pine

{Wath'-pith
cedar

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	Ute	Siv-vits Kivav-its	Chem-e-we-ve	Nü-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Paná-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Giant Sequoia (<u>Sequoia gigantea</u>)									not here			
Redwood (<u>Sequoia sempervirens</u>)									" "			
Ponderosa Pine (<u>Pinus ponderosa</u>)	•Ä-wimp'	•Ö-gump' (K)		•Yu'-imp •Yu'-vim'	•Yu-im'-bah	•Wun-ko'-be	•Wah-ko'-bah	•Wah-ko'-be •Wah-ro'-be	•Wah-ro'-be	•Wah-ro't	•Wa-wa-pe	Wun-gwah-be
Sugar Pine (<u>Pinus lambertiana</u>)					We-hahk'-tub-bah We-hak-kah-bah	Wi-ah'-kah-tum	Pä-nib'-be hä	Pan-ne-doo'-bah Pe-shah'-ve	not here			
Digger Pine (<u>Pinus sabiniana</u>)					Wö-ho-tah Wo-ho-dub'-bah				" "			
Coulter Pine (<u>Pinus coulteri</u>)									" "			
Fire Pine (<u>Pinus attenuata</u>)									" "			
Piñon or Nut Pine (<u>Pinus monophylla</u>)	•Te-wahp'	Tü-bah'-kah-bub •Tu-vup' (K) •Tu-vap' (S)		•Tä-ab' •Tu-vap'	Too-gah	Ta'b Juniper Wahp-pe Wahp	Tü-vap'-pe Wur-roo'-pah Wun-nup	(the nuts) Tü-bah'-goo'-nah Wä-ro'-bah	Tü-bap'-pe Tu-ap-pe	•Tü-wap'		Te-wup'-pü
Murray Pine (<u>Pinus murrayana</u>)												
Sierra Fir (<u>Abies</u>)							Yus'-se-up	Sah-gwah't				
Douglas Fir or Spruce (<u>Pseudotsuga</u>)		Sah-mah'-rump (K)										
Incense Cedar (<u>Libocedrus decurrens</u>)		identity? Wahp (K)				Tsoo'-pan-nuv						
Coast Cedar (<u>Thuja plicata</u>)									not here			
Juniper (<u>Juniperus</u>)	•Wahp'	Pah-wahp' (K) Wah-ahp' (S)		•Wah-ahp'	Wah-dub'-bah	Sahm-ab'-be wah'	•Wahp'	•Wahp'	Wah'pe Wahp	Wah-pe Wahp	Wah'-pe	Wahp'-pe
Hemlock (<u>Tsuga</u>)									not here			
Yew (<u>Taxus</u>)									" "			

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ute	Siv-vits and Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nü-vah-an-dit	Nü-oo-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Ga-se-ute
Valley Oak (<u>Quercus lobata</u>)												
Valley Liveoak (<u>Quercus agrifolia</u>)												
Black or Kellogg Oak (<u>Quercus californica</u>)					Kwee-yul-bah	We-ah	Tahk'-ke-sav-vä We-ab'-be	We-ab'-bah	We-ap' We-ab'-be	We-ab'-be	We-ab'-bah	
Blue Oak (<u>Quercus douglasi</u>)					Mah-ä-an-he-dul ^{bah}							
White Oak (<u>Quercus garryana</u>)												
Mountain Liveoak (<u>Quercus chrysolepis</u>)					Kwe-yer-rah							
Wislizeni Oak (<u>Quercus wislizeni</u>)					Sah-soo-be							
Chestnut or Tan-bark Oak (<u>Quercus densiflora</u>)												
Broad-leaf Shin-oak (<u>Quercus breweri</u>)												
Small-leaf Scrub-oak (<u>Quercus dumosa</u>)		(Oaks) Kwe-av										
Maple (<u>Acer macrophyllum</u>)												
Mountain Maple (<u>Acer glabrum</u>)												
Vine Maple (<u>Acer circinatum</u>)												
Sycamore (<u>Platanus racemosa</u>)					Hah'-bah-tuk'-rah		Sing-ab'-be	Sing-av'-ve				Pag'-win-ap Saw'-ve/Poo'-ep
Cottonwood (<u>Populus</u>)		Saw'-vip(s) So'-vip(k)	Sah'-vip/Sö'-vimp	Saw' Sah'-vip	So-ve-pü	So'-o-vimp	Sing-av'	Sin-nav'	Sing-av'-ve	Sing-ab'-be		
Aspen (<u>Populus tremuloides</u>)					Ä-doo'-bah		Paz-zing-av'-vah	Sin-nav'-ve Bin-nap-pe	Saw'-ve			Sin'-ab-be

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ute	Siv'-vits Ki-vav'-its	Chem-e-we'-ve	Nü-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'a mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Madrone (<u>Arbutus menziesi</u>)												
California Laurel (<u>Umbellularia</u>)												
Buckeye (<u>Hippocastanum californicum</u>)					Haw'-wah-tub'-kah							
Tree Alder (<u>Alnus</u>)												
Tree Ash (<u>Fraxinus oregana</u>)							O'-re-dup'-t					
Dwarf Ash (<u>Fraxinus dipetala</u>)							O'-re-dup'-t Sä-kap' Sak'-ka-pah					Sü'-be
Willow (<u>Salix flavescens</u>)	Kan-ab' Kan-av'	Kan-av' (K) Kah-nahv' (S)	Sah't	Kahn-nahr	Sü'-vah	Se-oo'-be	Sü'-be	Sä-hü'-be Se-hü'-be Sü-hoo'-be	Sü'-be	Sue-be	Sar-rap'-p	
Willow (<u>Salix lasiolepis</u>)								Sü'-be	Sar-rap'-pe	Sü'-be		
Willow (<u>Salix hindsiana</u>)												
Willow (<u>Salix</u>)							Pah'-se-tab'	Sar-rä'-pe		Pe-shoo'		
Dogwood (<u>Cornus nuttalli</u>)												
Dogwood (<u>Cornus glabrata</u>)												
Dogwood (<u>Cornus sessilis</u>)												
Mesquite (<u>Prosopis juliflora</u>)		Pimp' (S)	Aw-pimp'	Aw-pimp'	O-pe'-bah	Aw-vimp' O-wimp' off-je						
Mountain Mahogany (<u>Cercocarpus parvifolius</u>)		To-namp' (K)				Too-num'-be	Too-nah'-be	Too'-be	Too'-be	Too'-pe		
Fremontia (<u>Fremontodendron californicum</u>)												
Screw Bean (<u>Prosopis pubescens</u>)		Se-choo'-war-ramp (S)				Kwe-ar'-ram-be						
Redbud (<u>Cercis occidentalis</u>)												
Elder (<u>Sambucus glauca</u>)		Koo-noo' (S)			Kō-nō-goo'-bah				Hō'-ko-e	Hoo'-koo		
Elder (<u>Sambucus racemosa</u>)												

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ute	Shv-vits Ki-vav'its	Chem-e-we-ve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Ran'-ä-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'seute
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)		Ki'-ap'pe (K)			Koo-nud'-dah							
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)												
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)					Kü-nä-rub'-bah							
Manzanita (A. _____)												
Fever Bush (<u>Garrya</u>)												
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)												
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)												
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)												
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)												
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)												
Squaw Carpet (<u>Ceanothus prostratus</u>)												
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)								Tsan-ab'-be		Tsan-av'-ve San-nav'-ve		
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)										Tso'-yu		
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)												
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)	*	Taw'-nup (S)						Pe-chä'-ken-né	To-e-sah-poo'-e	Taw-shä'-bo'e		
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)										At-tap-poo'-e?		
Thornapple (<u>Crataegus rivularis</u>)												

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav'its	Chem-e-we-ve	Nu-vah'an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)					Pah-hö'-pe		Pag'-gwä'-yoh					
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)												
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)	Tü-amp'	Tü-wahmp' Tü-ab' (k)										
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)							• We-yu-pe	• We-yu'-pe		Ter-rä'-tee'e		
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)												
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)												
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)					Te-ev'-ve-pah		Che'-al'-l'	• Se-av'-ve	• Se-av'-ve	Tse-ap'-pe Che-ä'-tee-e		
Currant (<u>Ribes</u> sp.)										Po-ro'-pish		
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)					Pah'-ho-pe'-tah							
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)												
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)												
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)												
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)												
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)												
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)												
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)												
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)												

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Hazel (<u>Corylus californica</u>)												
Nine-bark (<u>Opulaster capitata</u>)												
Barberry. (<u>Berberis</u>)												
Yerba Santa (<u>Eriodiction glutinosum</u>)					Hoo-goo'-pe-doo ^{bah}							
Laurel-Sumac (<u>Rhus laurina</u>)												
Sugar-bush (<u>Rhus ovata</u>)												
Sourberry; Aromatic Sumac (<u>Rhus trilobata</u>)		E-is'(s)										Ü'-chip
Poisonoak (<u>Rhus diversiloba</u>)					Yow- Yo-ah-tub'-bah		Pah-go-no'-bah					
Rhododendron (<u>Rhodendron californicum</u>)												
Azalea (<u>Azalea occidentalis</u>)												
Tasselbush (<u>Garrya</u>)												
Styrax (<u>Styrax californica</u>)												
Chemise (<u>Adenostoma fasciculatum</u>)												
Redshank (<u>Adenostoma sparsifolium</u>)												
Labrador Tea (<u>Ledum glandulosum</u>)												
Snowberry (<u>Symphoricarpos</u>)												
Bear Clover (<u>Chamaebatia foliolosa</u>)												
Spiraea (<u>Holodiscus</u>)												
<u>Lonicera involucrata</u>												

SHRUBS OR BRUSH

SHRUBS OR BRUSH												
TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Sagebrush (<u>Artemisia tridentata</u>)	*Sow-wab' Sow-ab;	*Sah-wahb' (K) *Sahng-wav' (S)			*She-rup'-pah	Po-ho'-be	*Sow-wab-be ^{wah}	*Sow-wah'-be	*Sow-wab-be	*Sow-wab'-be	*Se-wa'-be	Pah-o-be Paw'-ve
Coast Sagebrush (<u>Artemisia californica</u>)												
Sageherb (<u>Artemisia ludoviciana</u>)							*Ko-se'-dap-pe			*Koo'-se-kwaz-zo't		
Greasewood (<u>Sarcobatus vermiculatus</u>)		Yah-tamp'				Tun-no'-be			*Taw-mo'-ve	*Ta-na'-ve		*To-no'-be
Creosotebush (<u>Covillea tridentata</u>)		Pah-köp' Sow-wah'-wahp				Yet-tum'-be ^{tahn'}						
Wild Tobacco (<u>Nicotiana</u>)						Pah-hum'-be	Sah'-got So'-go	Poo'-e-vä-mo	Poo'-e	Pah'-mo	Poo'-e-vam-mo	
Ephedra (<u>Ephedra</u>)		Hoo-toop'			To-to pe'-bah	Too-taam'-bip	Too-roop' Tsoo-roo'-pe	Tsoo-roo'-pe	Tsoo-roo'-pe			
Chrysothamnus							Se-goop' Se-goo'-pe	Se-goo'-pe		Se-goop'		
Purshia (<u>Kunzia</u>)							Too'-tse-al'-be	Hoon'-ab-be		Her-nav'-ve		
Stenotus linearifolius												
Bush Lupine (<u>Lupinus fallax</u>)							Ki'-boo-tak'-t					
Herb Lupines (<u>Lupinus</u>)								Tse-tsoo-äav'-ve				
Grayia									*Pa-wo-pe	*Po-gö'p		

SHRUBS OR BRUSH

SHRUBS OR BRUSH												
TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-yav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Sagebrush (<u>Artemisia tridentata</u>)	*Sow-wab' Sow-ab;	*Sah-wahb' (K) *Sahng-wav' (S)			*She-rup'-pah	Po-ho'-be	*Sow-wab-be ^{wah}	*Saw-wah'-be	*Sow-wab-be	*Saw-wab'-be	*Se-wa'-be	Pah-o'-be/Paw'-be
Coast Sagebrush (<u>Artemisia californica</u>)												
Sageherb (<u>Artemisia ludoviciana</u>)							*Ko-se'-dap-pe			*Koo'-se-kwaz-zeb		
Greasewood (<u>Sarcobatus vermiculatus</u>)		Yah-tamp'				Tun-no'-be			*Taw-mo'-ve	*Ta-no'-be		*Ta-no'-be
Creosotebush (<u>Covillea tridentata</u>)		Pah-köp' Sow-wah'-wahp				Yet-tum'-be ^{tahm'}						
Wild Tobacco (<u>Nicotiana</u>)						Pah-hum'-be	Sah'-go/Sögo	Poo'-e-vä-mo	Poo'-e	Pah'-mo	Poo'-e-vam-mo	
Ephedra (<u>Ephedra</u>)		Hoo-toop'			To-to-pe'-lah	Too-taam'-bip	Too-roop' Tsoo-roo'-pe Se-goop' Se-goo'-pe	Tsoo-roo'-pe	Tsoo-roo'-pe	Tsoo-roo'-pe		
Chrysothamnus							Too-tse-ah'-be	Hoon'-ab-be			Se-goop' Her-nav'-ve	
Purshia (<u>Kunzia</u>)												
<u>Stenotus linearifolius</u>												
Bush Lupine (<u>Lupinus fallax</u>)							Ki'-koo-tch'-b					
Herb Lupines (<u>Lupinus</u>)								Tse-tsoo-äav'-ve				
Grayia								*Pa-wo-pe		*Po-gö'p		

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-ä-mint	Owens Valley	Mano Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)					We-e'-ve-bah	We-ä'-vimp			We-hah'	We-ap'-pan-üt		
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)							We-she'-be			Wah-tso'-bah		
Milkweed pod									We-hah'			
Milkweed silk												
Milkweed string												
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)												
Indian-hemp string												
Iris (<u>Iris</u>)							Hoo-bre-gah-te	Pah-se'tab-be				
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)												
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)												
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)												
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)												
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)												
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)										Sab'-be Poo'-se poo'-se		
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)												
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)					Kahr'-re-kä-tut-lä							
Camas (<u>Camassia</u>)												

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah-an-dit	Nü-oo-ah	Pan-ä-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go-se-ute
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>) ^x					O-kah-rub-bah Wah-ne-je			Wen-nat'-soo				
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)												
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)												
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)					Tu-wah-nü-bah			Koo-be-gä-ool-b'				
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)												
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)												
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>) ^x		Pow-ahv'(K)		He'taw	Sä'-vü-bah		Si'-be Si'-e-brü	Si'-e-vä Si'-e-brü	Si'-e-vä	Si'-e-bah	Si'-e-ba	
Small Tule (<u>Scirpus</u>)												
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)												
Flat Tule or Cat-tail ^x (<u>Typha latifolia</u>)		Tö-ov (K)			To-e'-bah		Toi'-be Toi-e'-ve	Toi-e'v	Toi-e'-vä	Toi'b		
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)								Wi-av'-ve	Wi-av'-ve			
Grass (any) ^x		Oo-kwiv'(S) O-gweel'(K)			Mä-hah'-bah		Sü-nab'-be Pah-bo-be-bah	Pam-mah-hä-to	Wä-hab'-bah	Wah-hav		Saw-neep'
Salt Grass ^x (<u>Distichlis spicata</u>)		Mo-nump'(K)		E'-shü	Ye-soo'-ve	Pas-shoo-tum	Se-ü-tab'-be Se-wätab'-bah	Sti'-yu	Tu-ze'-vah			
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)					Se-püm-be	Pad-nah-tap						
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>) ^x						Moip'						
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>) ^x		Ye-ah'-vimp(S) Nahn-kahk'(K)		E'-av' Nü'-ah-ē-av'		E-hahv'-vimp E-hah'-ve						

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav'-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-ä-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Go'-se-ute
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)		Ah-kump' (K)					Pahk-kub'-bah Pa'ch		Pah ^{ch} -ah	Pah ^{ch}		
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)												
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)												
Tobacco - - - -												

YUCCAS												
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)		Aw-spimp' (S) Tat-tsoom (K)			Saw-rub'-bah	Toom-ai'p	Qo'-bä					
Other Yuccas:												
<u>Yucca macrocarpa</u>												
<u>mohavensis</u>												
<u>whipplei</u>		Sam-ah'-vip (K)			Kwe-noo'-de-bä Kwin-noo'-nub-bah							

CACTUSES												
<u>Cereus engelmanni</u>												
<u>mohavensis</u>												
<u>Opuntia basilaris</u>												
<u>bernardina</u>												
<u>echinocarpa</u>							We-het'-al'-ba					
<u>engelmanni</u>												
<u>rutila</u>												
<u>Echinocactus polycephalus</u>						To-wip						

PARTS OF PLANTS

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-its	Chem-e-we-ve	Nu-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Par'-a-mint	Owens Valley	Mono Lake	Walker Lake	Pyramid Lake	Malheur Lake	Göse-ute
Flower	Ä-gas'-sit	Soo'-e-nahk' (K) Mah-sip' (S)	Sä-äp Too-ä'-ve	Mah-hah-shü-e't	Hoo-ve'-ve	Hü-ving'-gand	Hü-be-gah'-te A-hoo'-be-gen	Te-kah-bah To-ne-gab'-bah	To-ne-gab'-bah	To-ne-gē Se-ak'		Hü-win'-kup
Leaf	Nik-kä-av'	Nan-kahk' (S) Nahn-kahv' (K)	Nan-kav'	Nun-gav'	Nah-ri'-kah	Um-beesh Um-bish-she	Mah-nah-kah Ah-bish'-she	An-nah-kwa-gween An-nuk'	Sing-av'-ve Nah ^{kah}	Se-wind'-kah		Ah-sug'-ge
Stem												
Root	Tü-nahk'	Too-nahk'	Tä-rin'-nav'	Too-nah'	Ten-nä'-kah	Dü-dü-nah Dü-dun'	O-soo'-nah Mah-te'-nah	Ah-be-sho'-ah	Dü-nah	Ü Te'-nah / Tä-nah		Ung'-gwe-dah'
Thorn					Mah-nah'-kah			Moo-goo	Moo-goo			
Seed		Po-e-ahk' (S) Poo-äv' (K)	Po-äv'	Poo-we'	Poo-yek'-kah	Be-ne Um-bě-hě	Mah-pus Ah-poo'-se	Ah-bush'	Boo'-e	Poo'-e		Too-bah-hä-ve
Berry						Pe-shah-gum-man			Boo'-e			
Cherry Pit												
Acorn		Kwe'-av' (S) To-mump' (K)			We-ah'-be	We'-ah	Sig-ge-noo We'-ah	We'-ah	We'-ah	We'-ah / We'-ä-too'-e		
Acorn Shell					An'-ne-ä-kah			Ä-bo'-ah				
Acorn Cup					Kut-se'-kah							
A Bush					Ma-how'-ah				Hoo'-pe			
Brush or Chaparral		Mah-ahv' (K) Mah-ahv' (K) Um-pah-har-wah't	Mah-hahv'	Mah-hav'	Mah-hah'-vah	Hoo'-pe	Too-roo'-nah As-se'-bah	Sow-av-ve E-wah'-e	Hoo'-pe			
A Tree	Sä-vit				Ko-ko'-pe	Ho'-pe	Wü-nu-pah Wun-nud'-dah	Win-ne-dē	E-wi-yu Sing ^{av-ve}	Ho'-pe		O'-pe
Forest					Mah-hah'-vust							
Trunk		Mo-rahk' (K)										
Log						Wo'-be			Koo'-nah-ä-vih			
Wood							Koo'-nah		Koo'-nah			
Branches					Paw-wä'-kah	Bo-wah'			Ah'-mut-nah'			
Stump												
Bark		Ä-se-ak' (K) Mo-gwahp' (K) Mo-whahp' (S)		As-siv'	Ah'-se-ä'-kah	Po'-ah / Bü-hü	Sip-Po'-ah Mah-poo'-hoo	Ah-Bo'-ah Bo-ah'	At'-Bo-ah'	Wah-tse'-loo Po-ah'		Po'-hah Wah-tsip
Outer Bark		Mo-whahp' (S)										
Inner Bark												
Pine Cone		Too-wahp' (K)			Kah-voo'-vah	Kah-rē'p	San-nä'-pe	Ah-kah'	Tü-bah-kah ^{Nut pin.} Ah-kah'	Kah'		
Pine Needles					Hoo-koo'-bah			Ä-gweeg'	Hoo-goo'-bah			

Whipple
Domenich

Comanche

Pu'-hip

plural
Pah'-sah-pu-ni

Pi'-ap-thi hoth'-pist

Pah'-ap

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

3 of 13

Northern Pigute - Ft Hall - Walker Lake

and
Shoshone

(2)

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

MAMMALS

TRIBE	Shoshone of Ft. Hall, Idaho	Bannok { Idaho Ft. Hall	NE Nevada So-so-ne	Nah-dad'-da-kah Burns & Malheur Lake region, Plute [Recorded by Vernon Bailey] Oregon	Shoshone- Round Mt. Men	Plute Walker Lake, Nevada
A Bear (<u>Ursus</u>)	Wü-dah	Wid-dah' Wë-ah	Woo'-rah		Wur'-rah	Par'-roo wah'-ah
A he Bear						
A she Bear						
A cub Bear						
Grizzly Bear (<u>Ursus horribilis</u>)	^{Big} Be'-ah wü'-dah	Wid-dah'	White To-sä woo'-rah	So-nah So-nah'-ah To We-dah'-ah	—	Par'-oo-wah'-ah
Black Bear (<u>Ursus americanus</u>)	^{Brown Bear} Too' wü'-dah O-hah wu-dah	^{Brown Bear} Too' wid-dah O-hah wid-dah'	Doo'-wur'-rä	To-kah'-kwa-cha To-kah'-tse	—	not here "Yellow Bear" not here To-o-oat'-nah O'-hi-oat'-nah
Raccoon (<u>Procyon</u>)		Pah-tah'-ki	Wo'-me	Pah-tah'-ki	—	Pon-dah'-ki
Sea Lion (<u>Eumetopias</u> or <u>Zalophus</u>)						Kah-we-do-ho
Hair Seal (<u>Phoca</u>)						
Sea Otter (<u>Lutra</u>)						
Otter (<u>Lutra</u>)		Paht-soo'-go		Pah-tsu'-go Pah-tsu		at Pyramid Lake Pä-dzü'-go
Mountain Lion (<u>Felis hippolestes</u>)	Toi-yah'-do-ko	^{Doi-} Toi-yah'-to'-ko	Toi-yä too'-koo	Ok-we-do To-kwe-too-hoo'-o	—	Kah-we-do-ho' Kah'-gwe-do-hoi
Lynx (<u>Lynx</u> <u>canadensis</u>)			Mi'-am'-be			
Bobcat (<u>Lynx</u> <u>californicus</u>)	Too'-ko-vitch	Sä'-do-ho	Doo'-ko-vitch	Too-hoo'-o	Doo'-ko-vitch	Too'-hoo'-oo
Gray Fox (<u>Urocyon</u>)	Esh-she Wah'-ne		Wah'-ne	↑ Wah'-ne-e Wah'-ne ↑	Wahn'-ne	Wah'-ne-e
Red Fox (<u>Vulpes</u> <u>fulvus</u> group)	Engä Wah'-ne	Aht-sah (red?)				Wah'-ne not here
Desert Fox (<u>Vulpes</u> <u>macrotis</u> group)						
Coyote (<u>Canis lestes</u> or <u>ochropus</u>)	E-zap'-pah	E-tzah'	E-jap'-pah	E-jah'-ah E-zah	E-jah	E-jah'-ah Coyote brother
Big Wolf (<u>Canis</u>)	^{Big} Pe'-ah Ish'	^{Big} Wolf Pah-bah' Ish-shah	Be'-ah Ish		Be'-ah Ish	E-jah Ish-shah

MAMMALS

TRIBE	Shoshone of Ft. Hall, Idaho	Bannock of Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne, NE Nev.	Wah-dah-dah-kah Piute Burns + Malheur Lake Oregon	Shoshone Round Mt. Nev.	Piute Walker Lake, Nevada
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Pō'-ne-ats	Pong-e'-chah	Bō'n-ne-atz	Poo-noo'-che Po-nich	Baw'-ne-yāts	Poh-ne'-dah Pong-e'-dah
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	Wah'-Po'-ne-ats Wun-go	Wah pong-e'-chah		Wo-po-tah pe-tsu-ah Wa-pah-tah pis-nah		Pong-e'-dah
Badger (<u>Taxidea</u>)	Ho'-nah	Ho-nā'	Ho'-nah	Koo'-nah Ho'-nah	Hoo'-nah	Ho'-nah
Wolverine (<u>Gulo</u>)		Pah vi'-chah				
Fisher (<u>Mustela pennanti</u>)		I'-bah too-ish & Pi-yo'-nah				
Marten (<u>Mustela caurina</u>)	Wah'-nah gūt'-sah tah'-ge	Pine Wah'-ho pi-yo'-nah				
Mink (<u>Lutreola vison</u>)		Pi-yo'-nah		Pah oo'-nah-ah Pe-o-nah		
Weasel (<u>Putorius</u>)	Pah-ve'-je	Pah-witch'e	Bah'-bitch-ē't	Pah-ve'-tse	Bah'-tsoo-goo	Pā-vē'ch
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)						not known here
Shrew (<u>Sorex</u>)						
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)						
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)						
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)						
Mole (<u>Scapanus</u>)	creature creeping through snow Tah'-kah moo'-tah bo'-ne		Pah'-mo-e			Too-zeak'-wu-zav'-vē
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Ho'-no-vitch	Raw hide Be-gah' han'-nah	Ho'-no-vitch	Prob. Molossus Pa-jah'-han'-nah So-o'-pe-nah	Ho'-no-vitch	Peg'-ah'-han-na [Molossus group]
Bats (<u>Molossids</u>)		Raw hide Be-gah' han'-nah				Pe'-gah'-han'-nah
Moose (<u>Alces</u>)						not known here
Elk (<u>Cervus</u>)	water Deer Pah'-dū-hoo'-yah	Deer Pah'-tu-hutch	Bār'-he	Pa-too'-chah		"water horse" Pah'-too he'-dah [not here]

MAMMALS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannok off Ft. Hall, Idaho	So'-so-he NE Nev.	Piute Burns + Malheur Lake	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Deer Coast Blacktail (Odocoileus columbianus)						
Deer, Mule (Odocoileus hemionus group)	So'-go Tū-hū-yah'	Tu-hutch' Tu-hū-chah	Dū-he Doo'-ah	Too-hoo'-yah Te-hu-chah	Dēh-hē	Tah-hōō-dah Tu-hoo'-dah Tah-heet-ah
Buck	Tū-hū-yah go-hah'-se	O-ku-mah'	Dū-he-ah goō'-hah			Ah'-ki'-ā-goo'-mah
Doe			Dū-he-ah be-up			Ar-be-ah'-tū
Fawn						Tū-hoo'-dah du-ah'-dah
Antelope (Antilocapra)	Kwah-hā'-rah Buck Wahn'-ze	Tin-nah'	Wahn'-ze	Te-nah' Te-nah'-h	Wahn'-ze	Tin'-nah Teet'-nah Tū-nah'
Mountain Goat (Oreamnos)						
Bighorn (Ovis)	Wah-sah-pe Took'-oo	Koip'	Wah-sūp'	Kwoi-pah Koip'	Wah'-soo-pe	Koip-ah Koip
Buffalo	Be'-ah Kooch'			Too-pe'-tse kwo-tsoo Ko-zu		
Porcupine (Erethizon)	Yē'-nah	Ye-gnū' Yū-nah	Yen'	Sah-wo'-dah	Panamint also Yū'-hū	+ Mono Lake Mēh-hah Mū'-hūh
Beaver (Castor)	Hah'-ne	Hahng'-etch	Ah'-ne	Hak-ne'-sha Hahng-ish		Pah ⁺
Muskrat (Fiber)		Pah-moos'	Bam'-boo-kah	Pah-moo'-sa Pah-mo-se		not here
Hoary Marmot (Arctomys caligatus group)						
Groundhog (Arctomys flaviventer group)	Yah'-hah	Ke'-dū' Ke'-tah	Yah'-hah'	Ke-doo' Kah-doo	Yah'-hah	Ke-doo Ke'-dū
Gray Ground Squirrel (Citellus beecheyi group)	Isē-pe Tsip'pē	Tze-pish'-shah	Wo-rah? Tseep'			Ō'-de-goo-bah Ō'-re-kū-ba
Ground Squirrel (Citellus oregonus)				Koo-ah-pah Kwe'-pah		Kū'-bah
Ground Squirrel (Citellus canus)	Koom'-be		C. mollis Kūmp	Se'-pish		
Golden Ground Squirrel (Callospermophilus)	Se'-kwe	Wo-rah?		Wo-tah'		Kō'-gwā
Antelope Squirrel (Ammospermophilus)			Dah'-wah-ni		Dah'-wah-ni	

MAMMALS

TRIBE	Shoshone Ft Hall, Idaho	Bannok of Ft. Hall, Idaho	Só-so-ne NE Nev.	Piute Burns + Malheur Lake	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake, Nev.
Gray Tree Squirrel (Sciurus fessor)						
Pine Squirrel (<u>Sciurus douglasi</u>)	Wong'-go-rats	Wah-gah tah'-bah	Not here	Wo-wah-tah-vah Wah-hoo'-tah pah'-ve		
Chipmunk (<u>Eutamias</u>)	Woh'-e Woi'	Kook-kwe-hah & Waw-rah'	Woi'	Epietah Ze-pe'-shah Wo-lah	Wah'-oi	Nur-rah'-ah
Flying Squirrel (Sciuropterus)						
Sewell's (<u>Aplodontia</u>)						
Pocket Gopher (<u>Thomomys</u>)	Ye-hah'-vitch-ē	Ye-ad'-zib Ye-ōt'-sib	Yē'-hah-vitch	Ye-wo-ze-vah	Yē'-hah-vitch	Yu-nat'-zib-ka
Kangaroo rat (<u>Dipodomys</u> or <u>Perodipus</u>)			Bi'-e	Tah-zi-e Wah-po'-tah pi-zwa	Bi'-ye	Pi-ē Pi-eh Pi-yū Pi-yeh'
Pocket Mouse (<u>Perognathus</u>)						
White-footed Mouse (<u>Peromyscus</u>)	Po'-ni	Pong-ah'tch	Bo'-ni	Po-watz Pah-mah'-ze	Bo'-ni	Po-natz Pong-atz
Meadow or Water Mouse (<u>Microtus</u>)	Too-pam'Po'-ni Too Po'-ni			Pah-me-to		
Jumping Mouse (<u>Zapus</u>)						
Wood Rat, round-tail (<u>Neotoma</u>)	Kah''	Kah'	Gah''		Gah'	Kah-wah'
Wood Rat, bushy-tail (<u>Teonoma</u>)		Tik-kow	Gah''	Te-kah'-wah Te-kow'-ah		"Trading rat" Tē-gow'-wah
Coney or Pika (Ochotona)						
Animal Burrow	Din'-gah-ne Tr'n	Tū-dō-ho'-ran				Taw'-pe
Collective name for all Mammals with Hair or Fur }						

[For RABBITS see next page]

MAMMALS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	Só-so-ne NE Nev.	Piute Burns & Malheur Lake Oregon	Round Mt., Nev. Shoshone	Piute Walker Lake
Brush Rabbit (<u>Lepus bachmani</u>)						
Cottontail Rabbit (<u>Lepus auduboni</u>)	Tā'-vo	Tā'-vo se-gū ?	Tah'-bo	Tah-poo'-oo	Dah'-bo	Tah-boó'-oo Tab-boó
Snowshoe Rabbit (<u>Lepus klamathensis</u> group)						
Black-tail Jackrabbit (<u>Lepus texianus</u> group)	Kah'-ma	Kah'-mah	Gah'-mo	Kah'-moo	Gah'-mo	Kom-mē Kah'-mah
White-tail Jackrabbit (<u>Lepus campestris</u> group)	White Rabbit To'-sah Kah'-ma	white To'-hah' kah'-mah To'-hah'-kah	Big Be'-ah gah'-mo		Big Be'-ah gah'-mo	white Jackrabbit To'-hah' kah'-mah
<u>Lepus idahoensis</u>		We-dzig'-gah	Tsék	Tse-goo'-o		
Horse	Tē-hoo'-yah Bun'-ga	My horse Po-kū' & Tu-ish	Poo'nk			Deer Tu-he'-dah
Dog	Sā'-dā	Sah-dū'	Sah'-re			Hairy Wij-je Poo'-goo
Male Dog						
Female Dog						
Pup						
House Cat						Kot
Tail	Kwahs'	Kwah'-se Was'-se	Kwesh'		Gwas'-se	Kwah'-se'
Horns	Ah'	Ah'-pe Ah'	Ah'		Ah'	Deer horns Tu-e-dā-ah'
Hoofs	Daw'-se'-do	To-sūk'	Daw'-se-daw		Daw'-se-daw	Taw-soo'-gah
Claws	Mah-sid-da	Mah-se'-do	Mas'-se-daw			Se'-doo
Hide, Fresh	Bū-hū	Pū-hū & Tū-pieh-ū	Bū'eh		Bū'hā	A-boó'-hū
Hide, Dry						Pah'-sup boó'-hū
Hair	Bahm'-ke bū-hū		Bam'-be			Ā-bū-hū
Fur						Pe-zek' Bū-hū
Dung	Tū-hū-kwe'-dep	Kwe-dep'-pah Kwe-dep	Wid'-dup		Kwe'-dep	Kwe-dep'-pah
Tracks	Non'-nan boo-ip	Nā-nā poo'-nin	Num'-bah		Num'-bah	Nan'-nah bo-ne'-nah
Bear's Den						Par-roo'-ah dō'
Rat's Nest	No'-vo-hē	No-vah'-he	Naht'-soi		Gah naht'-zah-ne	Kah'-wahn no-ve'
Animal's burrow			Tē-gó-me-nip			

BIRDS ✓

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	Só-so-ne NENev.	Piute Burns, Malheur Lake Oregon	Shoshone Round Mt. Nev. Big bird	Piute Walker Lake
Golden Eagle (<u>Aquila</u>)				Kwet'-nah	Be'-ah gwin'-nah	Kwet'-nah / Kwid'-nah
Bald Eagle (<u>Haliaeetus</u>)	Pe'-ah kwe'-nah	Pah'-bah gwin'-nah	Be'-ah gwin'-nah			" " " "
Western Rough-leg (<u>Archibuteo ferrugineus</u>)						
Red-tailed Hawk (<u>Buteo borealis</u>)	Sah'-nah kwin'-nah	E-de'-de & At'-sah nah'-ki			Sah'-nah kwin'-nah	Nak-ki-ē
Swainson Hawk (<u>Buteo swainsoni</u>)			Sah'-nah ^k gwin'-nah			
Marshhawk (<u>Circus hudsonius</u>)					Bahn'-zi-ah	Si'-pā-zō
Duck Hawk or Prairie Falcon (<u>Falco anatum</u> or <u>mexicanus</u>)			Būn'-sā-ah			Nok-ki'-e
Fishhawk (<u>Pandion</u>)		Pah'-kwid'-de-kah				Pah'-gwe dě'-hah'
Goshawk (<u>Accipiter atricapillus</u>)						
Cooper Hawk (<u>Accipiter cooperi</u>)		Tah-woo-tse-gwe				"to throw" Too-ke'-ne
Sharp-skinned Hawk (<u>Accipiter velox</u>)			Ge'-ne			Ke'-ne
Sparrow Hawk (<u>Falco sparverius</u>)			Ge'-ne?			Ū-dū-dū
California Condor (<u>Gymnogyps</u>)						[Not here]
Turkey Buzzard (<u>Cathartes</u>)	To'-go'-ah re'-kah To'-go'-ah too'-kah	To-ro'-kwe dik'-kă	Hi'	We-haw	Win'-num'-bitch	We-hō'
Snowy Owl (<u>Nyctea</u>)						
Great-horned Owl (<u>Bubo</u>)	Moom'-bitch	Mū-hoo'	Mō'm-bitch	Mo-ho	Mo'-bitch	Mō-hō [once Shoshone people] Kō-hoo Mōo'-hoo
Barn Owl (<u>Strix</u>)						
Spotted Owl (<u>Syrnium</u>)						Se'-vo mō'-ho
Screech Owl (<u>Megascops</u>)			Hē'-ne			Tah-boō'-ze gwe-de To'-sen ab-be
Burrowing Owl (<u>Speotyto</u>)	Pō'-ko	Pō'-kaw'	Paw'-pe	Ko-ho	Paw'-pe	Ko-ho'-o
Pigmy Owl (<u>Glaucidium</u>)						

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannok of Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NENev	Piute Burns & Malheur Lake	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Raven (<u>Corvus corax</u>)	Kah'-ah					Ar'-rah
Crow (<u>Corvus americanus</u>)	Hi'	Ä'-rah Ä'-dah				Kwē'-ar-rah'
Magpie (<u>Pica</u>)	Kwid-dang-gi Kwid-dah ^{ah} -wi	Kwe-dah'-gah-gi'	Kwid'-dā-wi	Kwe-zel-a li?	Wid'-dah-wah'-yah	Kwid-dāh-gig Kwe-wah'-wā
Crested Jay (<u>Cyanocitta</u>)			Wo'-gi-tu-yu (Tsi'-vitch?)			(Timber) Wā'-go we-at'-se-me
California Jay (<u>Aphelocoma</u>)	Poo'-he-hooch'-choo				Zi'-vitch	We-et'-se-m We-at'-se'm
Gray Jay (<u>Perisoreus</u>)						
Pinyon Jay (<u>Cyanocephalus</u>)	Kah'-mi-yets		Gi'-āts		Gi'-ats	Ahng'-ah
Clark Crow (<u>Nucifraga</u>)						Not here
Prairie Chicken		Pā-kaw'-go				
Sage Hen (<u>Centrocercus</u>)	Hoo'-jah	Hoo-dze'		Ho-ze	Witch'-ah	Hood-ze-chā Hood'-ze-ah'
Blue Grouse (<u>Dendragapus</u>)	Wahn-gō'-gah Kah'-hā	Kah-hu'	Kah'-hah		Kah'-hā	Kah'-hih Kah'-hoo-ū
Ruffed Grouse (<u>Bonasa</u>)						
Mountain Quail (<u>Oreortyx</u>)						Too'ch-tah Took-tah Too'-hoo-tah
Valley Quail (<u>Lophortyx</u>)						Skee-gē
Band-tail Pigeon (<u>Columba fasciata</u>)						not here
Dove (<u>Zenaidura</u>)	Hā'-wah Hi'-wo	We-ho'-ve	Hā-we	We-ho'-ve	Hā-we	Ē-ho'-vē
Road Runner (<u>Geococcyx</u>)			Pun'-doo'-e			not here
Kingfisher (<u>Ceryle</u>)	Pang'-gwe-zah'-rah	Pah'-kwis-ad'-dah Pah'-kwe'-zah'-rah-rah' (Its call)	Ben'-gwe suz'-zah-bitch			Sah'-nah nah-ge'
Nighthawk (<u>Chordeiles</u>)	Wi'-yah-ko	Tin-nap'-yoot Te-nup'-pe-yue	Wi'-vo		Wā'-yah-vo	Tao-nah'-be yu'-zo
Poorwill (<u>Phalaenoptilus</u>)	To-tsek'-wē	To-de'-kwah (Identity?)	Pō-hō		To'-vā-go	Tor'-yu-ke'

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannok of Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns + Malheur Lake Oregon	Shoshone Round Mt. Nev.	Piute Walker Lake
Pileated Woodpecker (<u>Ceophlaeus</u>)						
Flicker (<u>Colaptes</u>)	Wo'-ve-to'-tah dah'-ge	Ad-zeb'-bah	Boot'-em-bitch		Tsi'-but-tü	Ad'-zä'-van'-nah
Lewis Woodpecker (<u>Asyndesmus torquatus</u>)						not here
California Woodpecker (<u>Melanerpes formicivorus bairdi</u>)						Ä-sahk-kwi-yu wah'-pe-pan-nä
White-headed Woodpecker (<u>Xenopicus</u>)						not here
Hairy Woodpecker (<u>Dryobates villosus</u>)						Wah-pe'-pen'-nah
Downy Woodpecker (<u>Dryobates pubescens</u>)						
Three-toed Woodpecker (<u>Picoides</u>)						not here
Red-breasted Sapsucker (<u>Sphyrapicus ruber</u>)						"
Williamson Sapsucker (<u>Sphyrapicus thyroideus</u>)						"
Nuthatch (<u>Sitta aculeata</u>)						San'-nah-ke'
Pigmy Nuthatch (<u>Sitta pygmaea</u>)						
Brown Creeper (<u>Certhia</u>)						
Brewer Blackbird (<u>Euphagus cyanocephalus</u>)	Pah-rahn'-zü-ke	Pah-ko'-rup-pä Pak-kah-röb	Pah'-hahn-zuk	Pah-ko'-rup	Bah'-wan-zuk'-we	Pä-ko'-ro'-bah
Red-shouldered Blackbird (<u>Agelaius</u>)	Si sag-gah Pah-rahn'-zu-ke	Si'pah-ko'-rup-pä	Si-bah'-kahn-zuk	Se-ve ko-rup		At-sut-saw pä-ko'-ro'-bah
Yellow-headed Blackbird (<u>Xanthocephalus</u>)				Se-ve ko-rup		not here
Cowbird (<u>Molothrus</u>)						not here
Meadowlark (<u>Sturnella</u>)	He'-tä He'-taw	(Identity?) Tee-to-to'-ve & Pah-dze'-dawn	He'-taw	Pah-ze-do-nah	He'-taw	Pa-ze'-do-no

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt. Nev.	Piute Walker Lake
Oriole (<u>Icterus</u>)		Yu-hoo'-dik-kah?	Wah'-nah-wats'-sah-wā'-ne			
Shrike (<u>Lanius</u>)			Ē'-shen-gwo & Tin'-sah-noi		Gee'-she	Saw-num'
Mountain Tanager (<u>Piranga ludoviciana</u>)						
Yellow-breasted Chat (<u>Icteria virens</u>)						
Kingbird (<u>Tyrannus verticalis</u>)			He'-chev-ve			
Say Phoebe (<u>Sayornis saya</u>)						
Black Phoebe (<u>Sayornis nigricans</u>)						
Wood Pewee (<u>Contopus richardsoni</u>)						not here
Small Flycatcher (<u>Empidonax</u>)						not here
Horned Lark (<u>Otocoris</u>)			Tse'-daw-be		Tse'-daw-be	Che'-doon'-no
Barn Swallow (<u>Hirundo</u>)	Pas'-sā-rum'-be	Sah-rō'-pe-nah			Bā'-so-wum'-be	Tol'-ah wahd'-ze'-do-no So-kah-ke-nah
Cliff Swallow (<u>Petrochelidon</u>)		Sāng-é?	Pas'-wum'-be		"	So'-ko'-be-nah
Violet-green Swallow (<u>Tachycineta</u>)					"	
Bank Swallow (<u>Clivicola</u>)					"	
Phainopepla (<u>Phainopepla nitens</u>)						
Cedarbird (<u>Ampelis</u>)						not here
Bluebird (<u>Sialia</u>)	Boo'-e-gwe'-nah	Blue Poo-he' hao'-dze-vah'				Pó'-e-ko-ze'-dah
Water Ouzel (<u>Cinclus</u>)	Boo-he gwing'-ah					not here

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So-so-ne NE. Nev.	Piute Burns	Sho-shone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Evening Grosbeak (<u>Hesperiphona</u>)				Big bill Be-ä-mo'-ve			not here
Pine Grosbeak (<u>Pinicola</u>)							not here
Black-headed Grosbeak (<u>Zamelodia</u>)				Be-ä mo'-ve			not here
Blue Grosbeak (<u>Guiraca</u>)							
Lazuli Finch (<u>Cyanospiza</u>)							We-do'-ze
Purple Finch (<u>Carpodacus</u>)							not here
Crossbill (<u>Loxia</u>)				Willow bird Se-hoo-choo			Wah'-ho-ze'-vah
Yellowbird (<u>Astragalinus</u>)	O'-hah-hoo'-cho						Poo-e'-che-che
White-crown Sparrow (<u>Zonotrichia leucophrys</u>)	Tse'-to-ve	Tse'-tö-ve	Tse-dö-nah?				
Golden-crown Sparrow (<u>Zonotrichia coronata</u>)							
Larch Finch (<u>Chondestes</u>)				Snow little bird Dahk'hoo'-choo		Snow Dahk'-kahn-ze	Snow Nü-bah' ho-ze-vä
Junco (<u>Junco</u>)	Dah'-kah-ro-dze	Tse-dö-nah?					
Chipping Sparrow (<u>Spizella</u>)							
Sage Sparrow (<u>Amphispiza nevadensis</u>)							
Song Sparrow (<u>Melospiza</u>)							
Towhee (<u>Pipilo maculatus</u>)							
Brown Towhee (<u>Pipilo crissalis</u>)							
Green-tail Towhee (<u>Oreospiza</u>)							
Robin (<u>Merula</u>)	Soo'-e-koo'-koo	Soo'-goo	To'-gah-goo?	Soo'-e-kö-ko		So'-e kaw'-ko	Soo'-gö
Thrush (<u>Hylocichla</u>)							
Solitaire (<u>Myadestes</u>)							

BIRDS

TRIBE	Shoshone of Ft. Hall, Idaho	N. Piute Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Mockingbird (<u>Mimus</u>)						["talks too much"] E-wah-yar-wah'-hah
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)						
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)						
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)						
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)						Tü-jo'-ne
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)		Pah-vah'-dah-pah				
Wren (<u>Troglodytes</u>)						
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)						
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)						
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)	Wij'-je-ge	Se'-wiz'-zah-ge				Che-ge'-be-be
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)						not here
Bushtit (<u>Psaltiriparus</u>)						not here
Gnatcatcher (<u>Poliophtila</u>)						not here
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)						
Hummingbird	Besh'-ē	Sōng-oi' Sōng-ō	Too'-be-shing'-go-too		Be'-she	Son-noi'-hē Son-oi'-e
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)				Dah-ro no-ro-kah-dah		Kwe'-vew-e-dah
Loon (<u>Urinator</u>)						
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)						not here
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)						" "
Murre (<u>Uria</u>)						" "

BIRDS

TRIBE	Shoshone of Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE. Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Gull (<u>Larus</u>)				Irago		To-hah'-ar-rah'
Tern (<u>Sterna</u>)						not here
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)						" "
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)						
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)	Tě-wi		(Water sack) Pah'-maw'-guts	Barnus Pah-nus Pa-na-sa		Pan'-no-sah Pah-kwid-dă-kah' [fish eater]
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)						not here
Merganser (<u>Merganser</u>)						Fish eater Bah-gwe' de-kah'
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Bü'-ge Poo'-yah	Big Poo-an-nah Pah-vah poo-in-nah'	Big Be'-ah we	Ko-dah	Boo'-ye	Koo-rah'
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)			Be'-ah we			So-ö-bü
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)						
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)						not here
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)						
Redhead (<u>Aythya americana</u>)						
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)						" "
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)						No-vah'-vah
Ducks		Poo-an'-nah?	We		Boo'-ye	Peh-hěh
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)						
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)			Băn'-sě we			
Geese		Nah-gũ-tah	Ně'-gint			
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)						
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)						Nă-gud si'-wus-să
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)		Nah-gũ-tah Nah-gut	Ně'-gint	Pe-vu-ke-sa Nah-goo-tah		Nă-gud'-dah

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Black Brant (<u>Branta nigricans</u>)						
Swan (<u>Olor buccinator</u>)		To-hok'-wīch		Wah-het Wo-he-ta		Wah-he'-dū
White-face Glossy Ibis (<u>Plegadis guarauna</u>)						
Bittern (<u>Botaurus</u>)			He'-kūn			San Tay'-vā vot-ne'
Least Bittern (<u>Ardetta exilis</u>)						
Green Heron (<u>Ardea virescens</u>)						
Great Blue Heron (<u>Ardea herodias</u>)	Ko-wahn'-dah	Pe-kum?	Wass'	Poo-e'-kwo-sa Kor-dad-dah		Wah-sah'
White Heron or Egret (<u>Egretta</u>)						
Night Heron (<u>Nycticorax</u>)						
Sand-hill Crane (<u>Grus mexicanus</u>)	Wah'-sah	Wah-sah'	Si'-pe-he' Kwahn'-dah	Kuo da'-da		
Rail (<u>Rallus</u>)						
Coot or Mudhen (<u>Fulica</u>)			Si'-ah		Bahm'-bum'-boo	Si'-ah
Phalarope (<u>Phalaropus</u> or <u>Steganopus</u>)						
Big Curlew (<u>Numenius longirostris</u>)						
Avocet (<u>Recurvirostra</u>)			Koo'-e			Kwe'-duk-nah'
Black-neck Stilt (<u>Himantopus</u>)						

BIRDS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannok Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	Pan'-doo-we	Pah-tit-sing-e?	Bahn'-ze-we		Bahn'-ze-we	Pa-düd-zing-e'
Willet (<i>Symphemia</i>)						
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)						
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)						
A Bird	G Kah'-se-hoo'-pe	Hoo-dze'-vah	Kwin'-nah		Gwin'-nah	Hoo-ze'-dah
A big Bird	Kwe'-nah					
A small Bird	Kwe'-nah hoo'-cho		Hoo'-choo		Hoo'-choo	
A flock of Birds						
A downy Young						
An Egg	Noi'-yo	Naw'-haw'	Noi'-ah		Noi'-ah	Bird egg Ho-ze'-tä no-ho
Eggs						E-wi'-ä no-ho
A Nest	Nö-kah'-sön	Kah-tso'-nib	Nah'-tsoi		Nah'-tzah-ne	Ho-ze-vah-no-ve ^t
Wings	Kahs'-sah	Kah-sah'	Gahs'			Kas-sah'
Feathers	Poo-e-sip long feathers Kahs'	Hoo-se'-kav'-ve	Bü-hü		Gos'	Bü'-hu Quail Topknot
Plume or Topknot		Ko-wi'-ah				Ske'-ge kaw-zah'
Bill			Mö'-ve (same as nose)			Mö-ve
Claw						
Crop						Pö-gwä'-too'-tä kus-sun
Gizzard						Ar-rä'-vä ^{-tä}

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Snake (any)	Pas'-se neu'-yu / New'-yu-hant	Pah'-se-nū-yah	To'-gwah		To-go'-ah	To-rō'-gwā
Rattlesnake (<u>Crotalus</u>)	To-go'-ah	To-go'-kwah Ton-rō'-kwā	To'-gwah	Ta-kwa'-ka	To-go'-ah	Tah-ō-gwa
Water Snake (<u>Eutaenia</u>)	Pas'-se-new'-yu	Pah'-se-nū-yah / Pah'-seen'-nu-e	Pas'-se-neu			Pā-to'-ro-gwā
King or Milk Snake (<u>Ophibolus boyli</u>)	Ko'-go	To-yab'-bus sin'-ne?	Gawk'			
Red Ringed Snake (<u>Ophibolus zonatus</u>)						Bull (Grease wood snake) To'-no-tu hav'-vah
Gopher or Bull Snake (<u>Pityophis</u>)	Soo'-yu	Soo'-e-yu			Go'-go	h Ki-e'-va hwah'-wah
Whip Snake (<u>Bascanion</u>)						
Racer						
Big Lizard of Fort Hall		Pah-bah-kwe-tam'-mo-good				
Chuckwalla (<u>Sauromalus ater</u>)						
Small Brown Lizard (<u>Uta</u>)						Te-bod-za
Scaly Lizard (<u>Sceloporus</u>)	Po'-go-ni'	Kwe-tah'-mo-gus	Tū-moi		Dě-hoi	Kah-wē'-dah
----- (<u>Sceloporus</u>)						
Alligator Lizard (<u>Gerrhonotus</u>)						
Leopard Lizard (<u>Crotaphytus wislizeni</u> or <u>silus</u>)					Sah'-we-vah	Paz-ze'-wah-bo-bah'
Collared Lizard (<u>Crotaphytus baileyi</u>)			Po'-go-che			
Skink (<u>Eumeces</u>)						
Pollywog						
Hornedtoad (<u>Phrynosoma</u>)	Mut-sun-ge-hah	Pas-sā'mah-gah-tsah' (See frog)	Tū-hūng'-ge		Mah'-tsang-nah	Pah-we'-to-go Mar'-rah-zah
Turtle	Pe'-ah yah-gwat'-sā	Pah-vah-wah-gah-tsah ?? Poo'-e-yah-gut-sah / Wah-gut-sah				
Frog (<u>Rana</u>)	Poo-he'-ah yah-gut'-sā	Pah-vah-wah-gah-teah	Wah'-ko-ah Big		Bi'-yah-gwat-sah	Pahm-mō'-go Ah'-buz-ze
Toad (<u>Bufo</u>)	Pe-poo-ju-ged / Ten'-go-yah-gut-sā	Ah'-mis	Pi'-ah gwah'-ne			
Salamander	Pahn-doo'-e-ā-vit'-se	Pa-too'-e vit'-se				

FISHES

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannak Ft. Hall, Idaho	Só-so-ne NE. Nev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Fish (any)	Peng'-gwe	Pah'-kwe	Pen'-gwe (Pen'g) (Salmon trout)			Ar-ri Pah'-gwe'
Salmon		Ah'-gi'	Ah'-gi'			
Trout	Eng'-gab pen'-gwe Sah'-pen-gwe	Pe-zhah pah'-kwe Tit-se pak-we		Ar-gi		Pag-we Ah'-gi
Sucker	Mo'-gab-de	Ah-wah'-go				Wah-wah'-goo
Catfish or Bullhead		Am'-mah-wah & Pah-vah'-wäh Fish baby food				Mo-soo'-e mo-soo'
Minnow	Poo'-he-wah	Pä'-kwe too-wam'-mah				Se'-goo pah'-gwe
Whitefish		We-zä'-pah-kwe				
Gills						
Fins						Ä-kah'-sah
Fish scales						
Chub		Tit-se'pä-kwe				

MOLLUSKS

Mussels (fresh water)	Frog's house Yah-gut-sä-gah'-ne					
Clams						
Abelones						
Snails						
Slugs						
Crayfish	Pah'-ah-tö-go one who pinches Pet-tso-rä	Pah-mah'-ki'-he-dah				

INSECTS

TRIBE	Shoshone Ft. Hall, Idaho	Bannok Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NENev.	Piute Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Piute Walker Lake
Grasshopper	Ah'-tung-ge	Ho'-ah dah'-dah	Ah'-ting	Hu'-ah-da'-da	Ah'-tung-ge	Ho'-ä'-tä'-tah' Ker-ro'-bah
Cricket	Nen'-ge-so-gnah	Mish-shoo				Tsoo-roo'-tsoo-roo'
Beetle	Koo'-ah					
Beetle	I'-ah-pö'-rong					
Butterfly		I-ap'-po-rong	Ä-ä-per-rum		I'yup-pur-rung'-ä	Spirit or Ghost "
Butterfly		So-ap'?				Soo-ap'-pah
Moth						
Sphynx Moth	Pe'-ag	Ü-eh'-gah				Pe-ag'-gah do-ve'-e
Cicada	Kü'-ah (Bug eater)	Kü-ä Koo-ah' lice eater	Kü'-ah		Gä'	Kü-ah' "Good to eat"
Dragon Fly	Poo'-se er'-re-kah	Poo-se'-ah tik-kah			Bah'-gah-mo'-anz	He'-tso-saw
Mosquito	Mo'-po-ha Mo'-paw	Maw-pung'-ah Mo-püng	Maw-paw	Mo-po ⁿ '-ya		Mah-pan-ne Wä'-pong'-ë
Fly	I'-ne mao-e	Mo-e'-ve	Ah'-ne-moi		An'-nah-woi'	Mö-e'- ^{be} ve
Ant	Ah'-ne	Ah-ne' An-në'-nah	Ah'-ne		Ho'-we-dah	Hoo-e'-dah
Ant						
Black Ant						Too-e'-dah
Red Ant (small & smooth)						
Red Ant (hairy)						
Ant's Nest						
Yellowjacket Wasp	Pa'-nah O-ah pän'-yah	No-tah' Ö-hah'-nöt	Yellow bee O'-hah ben			No-dah'
Yellowjacket's Nest						No-dä'-no-hö'
Bumblebee	Be-yah bi'-ah	Too'-no-tah				
Bumblebee's Nest						

INSECTS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannok	Ft. Hall, Idaho	So-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt, Nev.	Piute Walker Lake
Graybacks							Poo'-ze'-ab'-be
Headlice	Poo-se'-ah	Poo-se'-ah					Nä-rä'-wun-nä A-nin-na-guz-ze
Fleas Ing-ah-pus-se	Söm-wahts / Am'-mah so'-ants	At'sah poo-se'-ah				Wahng'-ah so'-wans	Soo-ar'-rah
Spiders		So-wer'-rah / So-ah'-dah	Ah'-mah-so'-ans				Soo-ar'-rah gwah'-nah person
Spider's Web	Söm'-wahts wah'-nah-ni'p						Nu'-vah ko-ko'-rah
Tarantula	Be-es'-so mwats		Nah'-we-tsoim-bitch			Gwe'-buntz	Nü-goo'-vut-sah
Scorpion	Kwi'-poo-e / Kwip'-poo-e						
Centipede							Koo-chat-be ?
Earthworm "Worms" Mono lake	Wo'-ah-ve		Wo'-ah-be				"sloppy inside" Sow-wah Pe-ag'-gah
Caterpillar		Hairy caterpillar Poo-hoo wo-ah'-ve					

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So'-go-ne NENev.	Burns	Shoshone Round Mt. Nev.	Walker Lake
Giant Sequoia (<i>Sequoia gigantea</i>)							not here
Redwood (<i>Sequoia sempervirens</i>)							" "
Ponderosa Pine (<i>Pinus ponderosa</i>)	Wung'-go-be	Wah-gop'-pe			Wo-wo-pe	Wung-gah-be	Wah-ro'-be
Sugar Pine (<i>Pinus lambertiana</i>)							not here
Digger Pine (<i>Pinus sabiniana</i>)							" "
Coulter Pine (<i>Pinus coulteri</i>)							" "
Fire Pine (<i>Pinus attenuata</i>)							Tū-bap'-pe
Piñon or Nut Pine (<i>Pinus monophylla</i>)	Nut tree Tu'-vup Tū'-bah hoop	Too-vup'-pe		Sah'-nah-wah'-pe ?		Wah'-pe	Tu-ap'-pe Tew-ap'-pe Pine nuts: Pinon Pks.-chin'-ne
Murray Pine (<i>Pinus murrayana</i>)							
Sierra Fir (<i>Abies</i>)		Identity? Wah-rap					
Douglas Fir or Spruce (<i>Pseudotsuga</i>)				Wun'-gah-be			
Incense Cedar (<i>Libocedrus decurrens</i>)		Identity? Pah-sam-av'-ve					not here
Coast Cedar (<i>Thuja plicata</i>)							
Juniper (<i>Juniperus</i>)	Wahp'-pe	Wah'-pe		Tse'-kev-ve	Wah'-pe	aspen Sah'-nah-be	Wah'pē Wah'p
Hemlock (<i>Tsuga</i>)							not here
Yew (<i>Taxus</i>)							" "

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannok	Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Valley Oak (<u>Quercus lobata</u>)							
Valley Liveoak (<u>Quercus agrifolia</u>)							
Black or Kellogg Oak (<u>Quercus californica</u>)							We-ap' We-ab'-be
Blue Oak (<u>Quercus douglasi</u>)							
White Oak (<u>Quercus garryana</u>)							
Mountain Liveoak (<u>Quercus chrysolepis</u>)							
Wislizeni Oak (<u>Quercus wislizeni</u>)							
Chestnut or Tan-bark Oak (<u>Quercus densiflora</u>)							
Broad-leaf Shin-oak (<u>Quercus breweri</u>)							
Small-leaf Scrub-oak (<u>Quercus dumosa</u>)							
Maple (<u>Acer macrophyllum</u>)	Kū'-tah ho-pe						
Mountain Maple (<u>Acer glabrum</u>)	Kut'-tah hōp						
Vine Maple (<u>Acer circinatum</u>)							
Sycamore (<u>Platanus racemosa</u>)							
Cottonwood (<u>Populus</u>)	Saw'-hō'-vē	Saw'-ve	Sōb?			Sah'-hah-be	Sing-av'-ve
Aspen (<u>Populus tremuloides</u>)	Sin-nav'-vē	Sing-av'-ve					Sin-nap-pe Saw'-ve

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So'-so'-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Madrone (<u>Arbutus menziesi</u>)							
California Laurel (<u>Umbellularia</u>)							
Buckeye (<u>Hippocastanum californicum</u>)							
Tree Alder (<u>Alnus</u>)		Hoo-zah'-ve (small)					
Tree Ash (<u>Fraxinus oregana</u>)							
Dwarf Ash (<u>Fraxinus dipetala</u>)							
Willow (<u>Salix flavescens</u>)	^{sp.?} Sü'-hü'-be						
Willow (<u>Salix lasiolepis</u>)							Sü'-be Sue-be
Willow (<u>Salix hindsiana</u>)							[Sar-rap (Sar-rap-pe
Willow (<u>Salix</u>)	Ken-nik-ä-nik	Sü'-be Soo'b		Sē-yu'b		Sē-yu-be	
Dogwood (<u>Cornus nuttalli</u>)							
Dogwood (<u>Cornus glabrata</u>)							
Dogwood (<u>Cornus sessilis</u>)							
Mountain Mahogany (<u>Cercocarpus parvifolius</u>)				Too-namp'-pe		Too'-nam-be	Too-bē
Fremontia (<u>Fremontodendron californicum</u>)							
Redbud (<u>Cercis occidentalis</u>)							
Elder (<u>Sambucus glauca</u>)		Hoo-vo'-e					Ho'-bo-e [trees & brush]
Elder (<u>Sambucus racemosa</u>)							

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)							
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)							
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)							
Manzanita (A. _____)							
Fever Bush (<u>Garrya</u>)							
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)							
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)							
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)							
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)							
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)							
Squaw Carpet (<u>Ceanothus prostratus</u>)							
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)							San-av'-ē ?
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)		Very large Pah-pah-vah-roi tö-ish-să voi					
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)							
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)	To-nam'-be	To'-ish'-shă'-voi					To'-e-sah-poo'-e
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)							
Thornapple (<u>Crataegus rivularis</u>)							

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE. Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)	Too-tū kah-ro'-nah	Too-po-ga'-bish					
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)							
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)	Tē-am'-be	Tu-av'-ve	{ The berries Te-ah'-boo-e Too-av'-voo-e				
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)							
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)							
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)							
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)	Tse'-am-be	Tse-av'-ve	{ The rose berries Tse-ā'-voo-e	Tse'-ab' ^b			Se-av'-ve
Currant (<u>Ribes</u> sp.)	O'-hah pah-um'-be						
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)	Wish-she to-rum'-be						
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)							
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)							
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)							
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)							
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)							
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)							
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)							
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)							

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock	Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Hazel (<u>Corylus californica</u>)							
Nine-bark (<u>Opulaster capitata</u>)							
Barberry (<u>Berberis</u>)							
Yerba Santa (<u>Eriodiction glutinosum</u>)							
Laurel-Sumac (<u>Rhus laurina</u>)							
Sugar-bush (<u>Rhus ovata</u>)							
Sourberry; Aromatic Sumac (<u>Rhus trilobata</u>)							
Poisonoak (<u>Rhus diversiloba</u>)	Tar'-rav-ve	Tah-nah'-ve		Nat'-soo o'k			
Poison parsnip		Hah'-ke-nup					
Rhododendron (<u>Rhododendron californicum</u>)							
Azalea (<u>Azalea occidentalis</u>)							
Tasselbush (<u>Garrya</u>)							
Styrax (<u>Styrax californica</u>)							
Chemise (<u>Adenostoma fasciculatum</u>)							
Redshank (<u>Adenostoma sparsifolium</u>)							
Labrador Tea (<u>Ledum glandulosum</u>)							
Snowberry (<u>Symphoricarpos</u>)	mouse bush? Po-ni hoo'-too-e						
Bear Clover (<u>Chamaebatia foliolosa</u>)							
Spiraea (<u>Holodiscus</u>)							
Lonicera involucrata							

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannok	Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NENev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Sagebrush (<u>Artemisia tridentata</u>)	Po'-ho-ve	Sow-wah'-be	So-wab'-be		Se-wa'-be	Paw'-haw-be	Sow-wab-be
Coast Sagebrush (<u>Artemisia californica</u>)							
Sageherb (<u>Artemisia ludoviciana</u>)	To-yah o-ho't						
Greasewood (<u>Sarcobatus vermiculatus</u>)							Taw-mo'-ve
Creosotebush (<u>Covillea tridentata</u>)							
Ephedra (<u>Ephedra</u>)							Tsoo-roo'-pe ^{Two kinds} "good for some"
Chrysothamnus							
Purshia (<u>Kunzia</u>)							
Stenotus linearifolius							
Bush Lupine (<u>Lupinus fallax</u>)							
Herb Lupines (<u>Lupinus</u>)							
Wild Parsnip							"Poison kills people." Hah'-ken-noo'-brah
Wild Tobacco							^{green} Poo'-e Pah'-mo

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft Hall, Idaho	So'-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)	Pig-ge gwab'-ko-hah	Piz-ze boo'-e-kut				We-hah'
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)						
Milkweed pod						We-hah'
Milkweed silk						
Milkweed string						
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)		We-hav'-ve				
Indian-hemp string						
Iris (<u>Iris</u>)						
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)						
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)						
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)						
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)						
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)						
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)						
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)						
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)						
Camas (<u>Camassia</u>)		Yap-pah'				

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannok	Ft. Hall, Idaho	Só-so-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)							
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)							
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)							
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)	Hook'-win-ju'-nah						
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)							
<u>Oryzopsis</u>							Wi'-va
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)							
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)	Síp Kwid-dá tsip	Si-e'-bah		Pah sîp	Si-e'-ba	Bah-sî'p	Si'-e-vă
Small Tule (<u>Scirpus</u>							
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)							
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)	Toip	Toi-e'-bah		Taw'e		Toi' Taw'e	Toi-e'-vă
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)							Its seed Wi-av'-vwe [always here]
Grass (any)	Sah-nip Sô-nēp	Wah-hah'-vah		So'nîp		Sô-nip	Wā-hab'-bah
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)	Kū-tah pe'-se-ah			O'-hah so'nîp		O'-hah so-nip	Tu-ze'-vah
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)							
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)							
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)							

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannock Ft. Hall, Idaho	So'-so-ne NENev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)	Ak'-kü	Ah-kü'				Pah ^{eh} - ah
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)						

YUCCAS						
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)						
Other Yuccas:						
<u>Yucca macrocarpa</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>whipplei</u>						

CACTUSES						
<u>Cereus engelmanni</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>Opuntia basilaris</u>						Nat-bos' (sp?).
<u>bernardina</u>						
<u>echinocarpa</u>						
<u>engelmanni</u>						
<u>rutila</u>						
<u>Echinocactus polycephalus</u>						

PARTS OF PLANTS

TRIBE	Ft. Hall, Idaho	Bannok Ft. Hall, Idaho	So-se-ne NE Nev.	Burns	Shoshone Round Mt., Nev.	Walker Lake
Flower	Ton'-ze-ahng'-ap	To-ne'-gah-kup ^{gup} To't-se-gad-dy	Hev'-ving-up		Hev'-ving-up	To-ne'-gab-bah
Leaf	Su'-gep	Nah-kah'-bah Se'-ahk'	Se'-ge'p		Se'-ge'p	Sing-av'-ve nah-kah
Stem						
Root	Tü'-nah Du-du'-nah	Tü-nah' Te'-nah	Tü-den		Den'-den-nah	Dü-nah
Thorn						Moo'-goo
Seeds	Pa'-hä	Poo-we'	Pä'-hä		Pah'-hi	Boo'-e
Berry	Po'-kum-be	Po-gaw'-pish				Boo'-e
Cherry Pit						We'-ah
Acorn						
Acorn Shell						
Acorn Cup						
A Bush						Hoo'-pe
Brush or Chaparral						Hoo'-pe
A Tree	So-ho'-ve		So-o'-be?			E-wi'-yu Sing-av'-ve
Forest						
Trunk	Bü-üt so-ho'-ve					
Log						Koo'-nah-ä-vi'n
Wood						Koo'-nah
Branches						Ah'-mut-nah'
Stump						
Bark	Bo'-ahng-up Po'-ah	Po-ah'	Bo'-ah		Bo'-wah	Ah'-bo-ah'
Outer Bark						
Inner Bark						
Pine Cone					Kahp'	Tü-bah-kah Ah-kah'
Pine Needles						Hoo-goo'-bah

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

4 of 13

Piute, Northern

Pyramid Lake
Bridgeport
Mono Lake
Bishop & Big Pine
Lone Pine
Independence

N. Paiute

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Pyramid & Mono Lakes & Owens Valley

Dates Various

Recorded By C. Hart Merriam

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Pyramid Lake, Mono Lake, & Owens Valley
Dates Various
Recorded By C. Hart Merriam

This Schedule complete to include 1938 words
from--

Pyramid Lake

Bridgeport

Mono Lake

{(No Field List words obtained at Independence
revisory obtained - Carr
this year (1938).

11/17/38/Carr

0 0 1 7 0

Owens Valley Monache

July 1938 words in /c.

MAMMALS

TRIBE	1938 words in Pyramid Lake, Nevada	1938 words in Bridgeport, Calif.	1937 words in Mono Lake, Calif.	1937 words in Bishop & Big Pine, Calif.	1937 words in Lone Pine, Calif.	1937 words in Independence
A Bear (<u>Ursus</u>)	Pad-doo'-ā [Pah-roo'-ah] P	Par-roo'-ah [Pā-roo'-ah] Red Bear	Pah-roo'-ah [Pah-doo'-ah] Red Bear	Pah-hak'-bitch [Pah-hak'-makt] vitch-e	Ek-nē	Pah-hah'-vitch-e
A he Bear		Wah-sā-nah	A-seg-wā-dā-re			
A she Bear						
A cub Bear		Too'tse Par-roo'-ah				
Grizzly Bear (<u>Ursus horribilis</u>)	Par-doo'-ah	Pe-jas-soo-e [red paint]	Too-hwid white Too-hah'-gwe-dah	Pah-hak'-bitch groundhog eater Yah'-hah'-de-kah	Tū-trah'-bit Tut-trah'-bit	
Black Bear (<u>Ursus americanus</u>)	Too-kwi'-oo-nah Too-kwit-yard	Pah-roo'-ah	Too-hwid [Too'-nah] O-hi'-ā-nah Yellow Bear			
Raccoon (<u>Procyon</u>)	Pā-tuk'-ki	Pā-hoo'-nah [Pah-duk'-ki]	Pah-kah'-ti	How-o'-tsah	How-o'-tsah	How'-o'-tsah
Sea Lion (<u>Eumetopias</u> or <u>Zalophus</u>)						
Hair Seal (<u>Phoca</u>)						
Sea Otter (<u>Lutra</u>)						
Otter (<u>Lutra</u>)	Pātsook'	Pah-tsook' [Paht-zook']	[Not at Mono Lake] Pahd-zook' (see mink)	Pah-tsook (see mink)	Pah-tsook' (see mink)	
Mountain Lion (<u>Felis hipolestes</u>)	Kah-kwe' dah-ho	Kah-gwe' dah-ho Kah'-gwe doo-ho'-ho	Kah'-gwe dah-ho Kah'-gwe dū-ho [Ki'-bah doo-ēs]	Suk-kah dip-no-ē So-kah [Tcho-kah] Tso-kah [So-kah-ah]	Cho-kah' [So-kah'-ah]	Tso'-kah
Lynx (<u>Lynx</u> <u>canadensis</u>)						
Bobcat (<u>Lynx</u> <u>californicus</u>)	Too-hoo'	Too-hoo'-oo	Too-hoo'-oo Se-kwe-dar'-rah wah'-ne	-vit-se Too-koo-wits-ze Too-koo-bits	Too-koo'-vitch	Too-koo-vitch
Gray Fox (<u>Urocyon</u>)	Wah'-ne'	Wah-ne'-e [Too-hoo Wah'-ne]	Wah-ne'-e	Wah'-he'	Wah'-he	
Red Fox (<u>Vulpes</u> <u>fulvus</u> group)	[Coyote] shā' [Kwin-ne]	Red Fox At-sah Wah'-ne	Wah-ne'-e	[Ko-roop = No [Not here]] Wah'-he'		
Desert Fox (<u>Vulpes</u> <u>macrotis</u> group)	Wah-tse'-ah [Fox U-pah]	Wah-tsee'-ah	[Fox] Wah'-he	Yū-pē [Yū-pah]	Yū-bah'-he Yū-vah'-he	
Coyote (<u>Canis lestes</u> or <u>ochropus</u>)	E-shā' [E-shah] E-jah' [E-d-zah'-ah]	E-dzah'-ah E-d-zā-ah [E-d-zah'-ah]	E-d-dzā-ah [E-jah']	E-shah' [Ish'-shah]	E-shah'	
Big Wolf (<u>Canis</u>)	E-shā'	E-she' [E-shā']	E-shah' [E-dzah']	Go-nū-tsah'-be [Taw'-pe] Wuk-sech To'-pe		Oo-noo'-pe

MAMMALS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Pong-wé-tah ^{ya} Pong-ik ^{ya} Po-ne'-ah	Po-ne'-dah	Po-ne'-dah	Po-hint ^{ya} Po-e'-tah Po-he'-dah	Po-he'-dah Po-ne'-nah	Po-ne'-nah
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	Too'-tse bō-we-ah	Wah-po'-tah Pish-we [?]	Te'-tse Po-net-tah O'-kaw'-wah-she [?]	.. Po-he'-dah Po-ne'-nah ^{BP}	Po-he'-dah Po-ne'-nah	Po-he'-dah
Badger (<u>Taxidea</u>)	Hoo'-nah	Hoo'-nah	Hoo'-nah	... Hoo'-nah Ho'-nah	Ho'-nah	Hoo'-nah
Wolverine (<u>Gulo</u>)	~~~~~	~~~~~	not here	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Fisher (<u>Mustela pennanti</u>)	~~~~~	~~~~~	not here	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Marten (<u>Mustela caurina</u>)	~~~~~	Bull Pine Wo'-go-be Pā-vē'ch	Pine Weasel Wo'-go-be pā-vē'che	~~~~~	[error for Gray Fox (<u>Urocyon</u>)] Wah-he'	~~~~~
Mink (<u>Lutreola vison</u>)	Pi-yā'-nah Pā-tsoo'-goo [?] In this - not down here	Pā-yū'-nah	Pi-yū'-nah Pā-yū'-nah Pā-vē'-je Pā-vē'-ge Pā-vē'che	Paht-tsoo'-goo' Too-soo'-gah ^{BP} So-soo'-gah ^{BP} Pā-soo'-go Tē-sē'-gah	•Pah-zook' lPah-ūk' Tū-seu'-gah	Paht-tsoo'-goo' Soo-soo'-gah
Weasel (<u>Putorius</u>)	Pah-bitch'-e	Pā-vē'ch	~~~~~	~~~~~	How'-o-tsak' [error for Coon]	~~~~~
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)	Not here	~~~~~	not here	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Shrew (<u>Sorex</u>)	To-ze'-kwā-zah To-ze'-kwan-nah	Too'mah kwe-zab'-bah	Tib'-be mo-be'-dah Too'mah kwe-zab'-bah	~~~~~ ? Poo-soo'-se ^{BP}	~~~~~	~~~~~
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Mole (<u>Scapanus</u>)	Mah'-be-dug'-gah Be-me mah-ve-tah	Too'mah kwe-zab'-bah	~~~~~	Tā-be'mo pi'-rah ^{BP} Tū'-be-mo be-ah Pat-so-wah'-nah	Tū-be-mo-hō'-nah Pat-so-wah'-nah	Haw-no'-pe Pat-so-wah'-nah
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Pe-gā-han'-nah	Haw-no'-pe	Haw-no'-pe small kind Peg-gah-han'-nah	~~~~~ Haw-no'-pe Hoi-no'-be	~~~~~	~~~~~
Bats (<u>Molossids</u>)	All Bats Pe-gā-han'-nah	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Moose (<u>Alces</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Elk (<u>Cervus</u>)	Pah-tū'-e Pah-tū'-hitch'-e	~~~~~	~~~~~ water deer Pah-bi'-ah Tu-he'-dah Ta-bi'-ah Tu-he'-dah [No hut name for Elk: So-koi']	~~~~~	~~~~~	~~~~~

MAMMALS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)	Tu-hū'-yah Tu-hū'	West? Deer Se-be Tu-he'-dah	Tu-hū'-dah not here	Tē-hin'-nah	Too-he'-dah ^{-nah}	
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	Too-ē't / Too-hitch'	East Pan'-ne Tu-he'-dah	Tu-he'-dah Tū-hū'-dah	Te-hin'-nah Tu-he'-nah / Tu-he'-dah	Tu-he'-dah / Tū-hē'-nah	Te-hē'-nah
Buck	Ā-koo'-mah		Tu-hū'-dah a-goo'-mah	Tē-hē-ah ^{BP}	We'-ah tsoo'-go / Pak-ve-tē-hin'	
Doe	Ā-pe-āb'-be		Āb'-bē'-ab-bā	Oo-be'-ab-be / O-pe'-ab-bē ^{BP}	O-pe'-ab-be Āb'-be-ā-bah	
Fawn	E-wah'ā	E-wah'ā	Ā-doo'ā	Ā-wat-se ^{BP}	O-too-ān'-mah & E-wah'-che-ah Ad-doo-ah	
Antelope (<i>Antilocapra</i>)	Too-nā' / Tin-nah'	Wahd'-ze	Wahd'-ze & Tin'-nah'?	Tin'-nā Wahd'-ze / Wah'-tse ^{BP}	Wah'-tse / Wah'ts	
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)	[Not here]	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here
Bighorn (<i>Ovis</i>)	Koip'-ah	Koip'-pā	Antelope Tu-hū'-dah Koip'-pē	Koip'-ah Koip'	at Mono Lake Tin'-nah' Koip'-pā Koip'-ē-pah	Koip'-ah
Buffalo	Goo'-choo / Pak-goo-te		Koo'-soo	Koo'-tso' = meat		
Porcupine (<i>Erethizon</i>)	ag-woot Sag-witā' / Sā-goo-it but not here	mē'-hē	mē'-hē mē'-hah / mū-hoo'-nah	mū'-hah / Yung'-nah ^{BP}	mū'-hah / Yung'-hū ^{also Panamint}	
Beaver (<i>Castor</i>)	Koi-he'-e	Not here	not here		Not here	
Muskrat (<i>Fiber</i>)	Pah-moos'-se	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)	Ke'-dū / Ke-tū	Ke'-dū	Ke'-dē Kē'-doo' / Kee-doo'	Yah'-hah	Yah'-hah / Yē'-hah	
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	E-koo'e / E-kwā'	Koo'b / E'-gwā	E'-gwā / E'-gwū	Ā'-gwah / Eng'-wah ^{BP}	Ing'-wah Ā'-gwah / Ang'-wah	
Ground Squirrel (<i>Citellus beldingi</i>)	Koo'b	Koo'b	Koo'-bah	Koo'-bā	Koo'-bē	
Ground Squirrel (<i>Citellus mollis</i>)	Koop (coop) / Tse'-pish					
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)	^{?Tsoo'-wah}		Ā-sak'-koo-gwā Koo'-kwah / Suk'-koo'-gwā	Koo'-gwah Koo'-kwah / Koom'-wah ^{BP}		
Antelope Squirrel (<i>Ammospermophilus</i>)	Wo Tab-bā Tab-bā'	Tah-bah ^{occurs in val. farther south} [Not here but known]	Tah-bah'	Tah-bi'-ah ^{Prob. c. beldingi} Kū'p ^{BP}	Tah-vi'-ah	Tah-vi'-ah

MAMMALS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Gray Tree Squirrel (<u>Sciurus fessor</u>)	Not here	Not here	^{mewuk name} mow-we ^[Not here also yokut]	mah-we or mow-we	mah-we	
Pine Squirrel (<u>Sciurus douglasi</u>)	^{Not here} Wo-go-tā-bah'	Wo-go dab'-bah	Wo-go dab'-bah Wo-go dar-hah Wor-rah-ah' Wo'-rah Wo-dah-ah' Wor-rah anime	Wo-o dab'-bah Wor-rā-ah Wo-rah' Wor-rah'-se ^{BP}	Wor-rah' Wor-rat'-se	
Chipmunk (<u>Eutamias</u>)	Wor-rā' Sah-wah win-ne	Wo-dah'-ah		Waw'-bo dag'-gah ^{lines above} Pine squirrel Wo-o dab'-bah' Not here		
Flying Squirrel (<u>Sciuropterus</u>)	Not here	Not here	[Not here]	Not here	Not here	Not here
Sewellel (<u>Aplodontia</u>)	Not here	Not here	[Not here]	Not here	Not here	Not here
Pocket Gopher (<u>Thomomys</u>)	Yu-at zib-bah' Yu-ad-ziv	Yu-nat'-ze'-bah Yu-nats'-ze'-bah	Yu-nat'-zib-bā	moo-yāh' Mwé-ah' ^{BP}	Mwé-ah' Mū-yū	
Kangaroo rat (<u>Dipodomys</u> or <u>Perodipus</u>)	Kó-dze	"Don't know"	Kó-dze { Pi-ē'-ah Pi-yē'	Pi-yū' Pi-e'-ah' ^{BP}	Pi-yū' Pi-e'-ah	Pi-yuh'
Pocket Mouse (<u>Perognathus</u>)						
White-footed Mouse (<u>Peromyscus</u>)	Po-natz	Po-natz'-ze' Po-natz'	Po-natz	Po-né'-ge Po-nig'-ge' Poong-i'-je' ^{BP}	Po-né'-ge' Poong-i'-je	Pung-i'-je
Meadow or Water Mouse (<u>Microtus</u>)		Pah-mo-hē-ro Pah-mo'-her-ro	water mouse Pah Boo'-natz	Pah-ah suk'-kah	^{For fur} Koo-ba See <u>Citellus beldingi</u>	
Jumping Mouse (<u>Zapus</u>)	Not known		Deer mouse Tu-hu'd-poo-nahts			
Lagomys	" "			Yu-nā'-gah-zoo		
Wood Rat, round-tail (<u>Neotoma</u>)	Kah-wah	Kah'-wah'	Kah'-wah'	Kah'-mah' Kow'-wah	Kah'-wah	
Wood Rat, bushy-tail (<u>Teonoma</u>)			Not here		Not here	
Coney or Pika (<u>Ochotona</u>)	^{In High Sierra} Otsat'-sah	Not here	O'dz-uds Od-tsut's ^{In High Sierra}	Not here	Not here	Not here
Animal Burrow	Taw' Ad-do	O-dō' Ā-dō' Ah-daw'	Taw' A-dō' A-taw	To-aw'-pe	To-aw'-pe	
Collective name for all Mammals with Hair or Fur		Hair A-bū-hū'	Nin-nē'-ē		To-heap' ? cho? ?	

[For RABBITS see next page]

MAMMALS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Brush Rabbit (<u>Lepus bachmani</u>)	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here	Not here
Cottontail Rabbit (<u>Lepus auduboni</u>)	•Tab-boō' Tah-ro	•Tah-boō'-oo	•Tab-boō'-oo Tub-būd	•Tah-woo •Ta'-boō'-tse •Tab-boō'-tse-tse	•Tab-boō'-tse-tse •Ta'-boō'-tse	
Snowshoe Rabbit (<u>Lepus</u> <u>klamathensis</u> group)	Not here	Not here	Confused with White-tail Jack. (To-hah-kum	Not here	Not here	Not here
Black-tail Jackrabbit (<u>Lepus texianus</u> group)	•Kam'mō	•Kah-mah' Kah-mūh'	{ Kom'mah •Kom'mū Kah-mū	•Kum-me •Kah'mah ^{BP}	•Kah'mah	
White-tail Jackrabbit (<u>Lepus campestris</u> group)	•Hok'-kum	•To Hahk'-kum	•To-hah-kum { Known but •To-hok'-kum { not here	•To-sah-kahmī-mē White Jackrabbit •To-hok'-kum •To-sah-kum ^{BP}	•To-sah-kahmī	
Pet	To-ē's					
Horse	•Po-koo'	•Poo-goo'-be •Poo'-gō	•Poo-goo' { Pet •Poo-goo' •Too-ēsh	•Poo-goo	•Po-goo	
Dog	•To-ē's like coyote •So-ro-buk Sā-tū	•Tō'g •Tō'-gah' Tang'	•Taw'ig •Poo'-gō { Pet •Too-ēsh	•Pook' { E-shah-book •Poo'-gō •Kwe-ah Poo'-gō •Kwe'-dah Poo'-gō	•Po'-koo pe'-dah	
Male Dog						
Female Dog						
Pup		•Too-ē's-tse yo-tang-ā •Too'-tse To'-gah	•Tō-go do-ah' Bark of dog			
House Cat	•Ke-de'-e	•Ke-de'-e	•Kah'-rah •Waw'-he	•Ke-de'-e		
Tail	•Kwah'-se'	•Kwah'-ze	•Kwah'-ze	•Kwah'-ze •Kwas'-se	•Kwas'-se •Kwahd'-ze	
Horns	•Ah' Ah'-ah	•Ah'-ah	•Ah'-ah Ah'	•Ah'-wah [Bishop] •Ah'-wah •Ah'-mah •How'-wah	•Ow'-wah	
Hoofs	•To-sik'	•Do-sig	•To-sig & Ad'-do-sig •Ah-se'-doo { claws	•Dōs sig'-gah	•A-do sig'-gah	
Claws	•Se'-doo	•Dā se'-doo	•A se'-doo	•Mas-se'-doo ^{BP}	•Mas se'-doo	
Hide, Fresh	•A-pū-hū	•A-bū-hū bah'-gah-yu •A-ba-hū bā-sep'-pah •A-bū-hū bā-san	•A-bū-hū •Ba-sap'-ā-bū-hoo	•O-bū-hū •O-pū ^{BP}	•A-bū-hu •O-pū	
Hide, Dry			•A-bū-hū { head •A-gaw'	•Wah'-be •Ong-wōb ^{BP}	•Ong-wōb	
Hair	Wah'	•A-bū-hū				
Fur	•A-bu-hū	•Yo-dzo kah-dā •Yo-dzō gah'-dah	•Yet-zō-ki			
Dung	•Kwe-ten' •Koo-koo •A-nan'-nā-bō-neen •Nan'-ā-pe-nin	•Kwe'-dep' •Un-kan-nah'-bō-neen •An-nan-nah'-bō-neen'	•Ag'-We-tan' •Yeg'-We-tan •We'-tan •An-nap-pah bō-nin •An-nan-nah'-nap-bō-nip	•Kwe'-rap-pē •Kwe'-dep' ^{BP} •Nah-bū-hah •O-nē-pē-hē ^{BP}	•Kwe'-dap •A-gwe-dap'-pā •Nan'-nah bō-ne'-te	
Tracks		•Pad-doo'-ah-ah-do •Kah-wah' mo-pho'-ne •Nah-so'-ne •Mah-so'-ne	•Pad-doo'-ah-ah-do •Par-a-wah-ah-no'-ve •Kah'-wah do no'-be •A-gwum ā-doo-wah' nest	•No-pah-zo'-ne = Nest •Kow'-wah oo-nets-soo-uppi ^{BP}	•An-nō'-ve	
Bear's Den						
Rat's Nest	•Hō'p { House •No-be	•Nah-so'-ne •Mah-so'-ne	•A-gwum ā-doo-wah' nest			
Animal's burrow	•Ad-do' •At-taw' •Taw'	•O-do' •A-daw'	•A-do' •A-daw'	•To-aw'-pe •To-o'-pe ^{BP}	•Ad-dū ho'-e-nah' •To-o'-pe	

Owens Valley

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Golden Eagle (<i>Aquila</i>)	Kweet-nā / Kwe-nā-ah	Kwe-nah'-ah	Kwe-nah'-ah / Kweet-nā ... head white (Si) Ag-wō To-hā-gwa-dah?	Kwe-nah' / Kwing-ah' ^{BP}	Kwing-ah' / Kwe-nah'	Kwe-nah'-ah
Bald Eagle (<i>Haliaeetus</i>)	Paz-ze-ā	Kwe-nah'		Kwe-nah-ah		We-hó = buzzard
Western Rough-leg (<i>Archibuteo ferrugineus</i>)	Tah-bōd ze gwe	Tah-bōd ze-gwe		Pah-gwe-nah'-ah ^{BP} Poo-oo-nah' / Kwing-at-se' Pad-zah-ge-dah	Kwing-at-se' ^{LP}	Kwing-ah'-se
Red-tailed Hawk (<i>Buteo borealis</i>)	Nak-ki'e	Nah-ki'e	Nak-kile			
Swainson Hawk (<i>Buteo swainsoni</i>)						
Marshhawk (<i>Circus hudsonius</i>)	Si'-vaht-ze Si'-vaht-si-yah	Si-bā-tsi'-ah	Si'-vud si'-ah	Pat-si-yah ^{BP}	Paz-zi-yah'	Paht-si-yah'
Duck Hawk or Prairie Falcon (<i>Falco anatum</i> or <i>mexicanus</i>)	Kin'-ne / Kin-nē-e	Ke-nē-e / Kin-nē-e	Nok-ki' / Kin'-ne ...	Nok-ki' / Too-hoo'-ne ^{BP}	Too-hoo'-ne	Too-hoo'-ne
Fishhawk (<i>Pandion</i>)	Pā-kwe / Pak-we-duk-kā	Pā-gwe-dū-hāg	fish eater Pag-we-dah-kā-re	Pah-gwe-mū-he / Pang-we-mū-he ^{BP}	Pang-wē'-de-kah Pah-wē'-kah Shōk-shoo??	
Goshawk (<i>Accipiter atricapillus</i>)				Too-hoo-ke-de To-hoo-ke-ne Too-we'-che too-hoo'-ne ^{BP} Too-hoo-ke-de		
Cooper Hawk (<i>Accipiter cooperi</i>)	"biggest of his kind" [Reluctant] Tah-boo'-tse-kwe	Nā-ki' ? Tah-boo'-tse-kwe?	brothers Too-hoo'-ke-de		Too-we'-che	
Sharp-shinned Hawk (<i>Accipiter velox</i>)	Kin'-ne ??		Ke-ne	Ke-ne		
Sparrow Hawk (<i>Falco sparverius</i>)	U-de-dā	Ud'-dē-dū' / Ud'-dū-dū	Ud'-dē-dū' / Ud'-dū-dū	Wā-kā-yān'-nah Pe'-ā-nān'-nah	Pe'-kē-ra-ge'-che Pe'-ā-nōo'-nōo	Pe'-ked'-de-ge'-che Pe'-ā-nān'-nah
California Condor (<i>Gymnogyps</i>)		We'-ho'		Pah-nen'-nah-yawts-e		
Turkey Buzzard (<i>Cathartes</i>)	We-hū' We-hō'	We-hō'	We'-ho / Pak'-ko-ro'b ...	We'-ho / We'-hah	We-hō	We-hō
Snowy Owl (<i>Nyctea</i>)						
Great-horned Owl (<i>Bubo</i>)	mo-hū / mo-hō-o	mō-hō / mō-hō'	mō-hō / mū-hō	moo'-hoo	moo'-hoo / mō-hō / mo-hō	moo'-hoo
Barn Owl (<i>Strix</i>)						
Spotted Owl (<i>Syrnium</i>)		mo-hō [All big owls]	mo-hō-ō			
Screech Owl (<i>Megascops</i>)	Paw-pē'e	Se'-ko mū-hō	Se'-ko mū-ho	Po-hō / Po-hō-o / Paw-haw' Se-we'-ke / Se'-gwe-gwe		
Burrowing Owl (<i>Speotyto</i>)	Koo-hoo'-oo	Pah'-ho	Pō-hō'	Po-hō and Sā-kwe'-kwe	Se'-gwe'-gwe	Pō-hō / Se'-gwe-gwe
Pigmy Owl (<i>Glaucidium</i>)						

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Raven (<u>Corvus corax</u>)	Ar-rä Ad-dah	Pä-ar'rah Ar-rah'ah	black Tä-hoo-gah-dä Ar-rä Ah-rah'ah	Kah'rah puz-ze Kar-rä poo-ze Kah'rah puz-ze [puk'ge]	Kar-rä poo-ze	Kar-ra-poo'-ze
Crow (<u>Corvus americanus</u>)	We'-ar-rä	Ar-rah Ad-dah	Kar-rah puz-ze Ar-rah Kwe-dä-woi-ah	Kah-kä Pan-nä-gar-ra puz-ze		Pan-nä-h-gar-rah-pug'-ze
Magpie (<u>Pica</u>)	Kwe-dä-ah-ri Kwe-dah-gah-gi	Kwe-dä'-ge-ge	Kwe-dä-ge-ge Kwe-ef-ge-ge	Kwe-dä-woi-ah	Kwe-doi-ah Kwe-da-woi-ah	Kwe-dah-woi'-yah
Crested Jay (<u>Cyanocitta</u>)	Wak-kad-zo	Wo'-go-tsi'-vitch	Tsi'-vitch	Nah-ko-tsi'-go Wo-ko-Tsi'-go	Ko-too'-ko-too Ki'-gi	Chi-e-goo
California Jay (<u>Aphelocoma</u>)	We-et-sim	Tsi-vitch	Tsi-gē And-dah Tsi'-vitch shrike So-nom' see shrike	Tsi'-goo Tsi'-go	Chi-e-goo Tsi'-go	Chi-e-goo
Gray Jay (<u>Perisoreus</u>)						
Pinyon Jay (<u>Cyanocephalus</u>)	Ahng ^{in mts.} ["not here"]	Ah'nah	Ah'nah	Ah'-hah Ahng'-hah	Ahng'-hah Ah-tsah-ban'	Ahng'-hah
Clark Crow (<u>Nucifraga</u>)		To'-ō-gah	Taw-gah Tō-ō-go Tō'-go grandfather	Tō'-go Tō-o-gō	Tah'-go	To'-o-go
Sage Hen (<u>Centrocercus</u>)	Hoo'-dze	Hoo'-dze-hah	Hoo-zish'-ah Hoo'-dze-nah-chi	Hood-zah'-ah Hoo-zak Hoo-jah'	Hoo'-zah' Hood'-zah	
Blue Grouse (<u>Dendragapus</u>)	Kah-hū	Kah'hū-üh	Kah'hū Kah'hū-üh	Kah'hū	Kah'hū	
Ruffed Grouse (<u>Bonasa</u>)						
Mountain Quail (<u>Oreortyx</u>)	Toosh'-tah	Too-hoo'-tah	Too-hoo'-tah Too'-tah	Tip-pe'-tah ^{see-pe'-tah} Chip-pe'-tah	Chip-pe'-tah' chip'-tah	Chip'-pe-tah
Valley Quail (<u>Lophortyx</u>)	Ske-ge ^{ok}	Tah-hah'-kah	Tah-hah'-kah	Tan-nah'-kah ^{see-pe'-tah} Tahng-ah'-kah	Ten-nä-kah Tahng-ah'-kah	Ten-nä'-kah
Band-tail Pigeon (<u>Columba fasciata</u>)	[Not here]	[Not here]	[Not here]		Oi'-we	
Dove (<u>Zenaidura</u>)	E-ho'-ve We-hü'-ve	E-ho'-ve	Yo'-ho-ve E-ho'-ve	Hä-we' Hi'-we Hä-wi' Hi'-we	Hä-we Hi'-we	Hä'-we
Road Runner (<u>Geococcyx</u>)	[Not here]	Kwe-dah-woi-ah	Hü-noo'-pe	Ü-nä-pe' Hü-noo'-pe En'-nä-pe'	Ü-nä-pe'	U-nä-pe'
Kingfisher (<u>Ceryle</u>)	Fish Pah-kwet-san'-na-nä-gē	Pah-gwe-de-kah-gwah Pah-gwe-de-sä-gwah	Pah'-gwe Cher'-rah	Pah-gwe chä-kwar'-rah Pang'-we Muk-kam'	Pang'-we Fe'-kah Pah'-gwe Mü-yah	fish eater Pahng'-we De'-kah
Nighthawk (<u>Chordeiles</u>)	Tin-nä Pe-üts	Pe-yü-uts Pe-yü-dzo	Pe-yü-sah Pe-yü-zä Pe-ü'ts	Pe-yü-zo Mo-no be-up Mo-no-pe-wah	Mo'-no pe'-wah Mo-no-dze-ve-butterfly	Mo-no-pe'-wah
Poorwill (<u>Phalaenoptilus</u>)	[Not here]	To-zig'-we	To-zig'-we To-rä-go	Taw-ze'-gwe To-rä'-go To-rä-go Sä-gwe-kwe see burrowing owl	To-zē'-gwe Pow-nä-gwa	

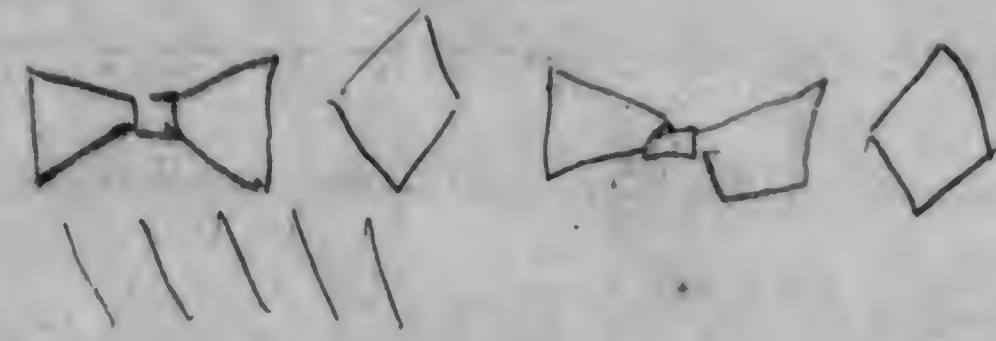
BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Pileated Woodpecker (<u>Ceophlaeus</u>)	[Not here]	Pä-lä-tä-dah	Pä-nä-tä-dah			
Flicker (<u>Colaptes</u>)	At-sä-van'-nah	Ah'-zah-vah'-nah	Ah'-zah-vah'-nah Ad-zah-vah'-nah	Ad-zah ^b -van'-nah	Az'-zah-van'-nah	Ad'-zah-van'-nah
Lewis Woodpecker (<u>Asyndesmus torquatus</u>)	I-yar'-van'-nah	Ki-yä'-van'-nah	Pi-yar'-van'-nah Ki-yä'-van'-nah	Ki-äp-pan'-nah		Ki'-ap-pan'-nah
California Woodpecker (<u>Melanerpes formicivorus bairdi</u>)	"Not here but known" At-sä' we-at At-sä'-we-at	[all Woodpeckers] Wo-be-pan'-nah	"Woodpecker" Waw'-pe-pan'-nah			
White-headed Woodpecker (<u>Xenopicus</u>)	Not here					
Hairy Woodpecker (<u>Dryobates villosus</u>)	Wo-be-pan'-nah Wah-pe-pan'-nah	Ad-zah-van'-nah	Pan-nä'-ter-rä= ^(name) Mewuk	Wo-be-pan'-nah Ad-zah-van'-nah	[All Woodpeckers] Wo-pe-pan'-nah Wo-be-pan'-nah Ad-zah-van'-nah	
Downy Woodpecker (<u>Dryobates pubescens</u>)			Pe-pan'-nah ["not here"]	"Woodpecker" Wo-pe-pan'-nah		
Three-toed Woodpecker (<u>Picoides</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~	~~~~~
Red-breasted Sapsucker (<u>Sphyrapicus ruber</u>)	~~~~~	~~~~~	Wah-pe-pan'-nah Pan-nä'-ter-rä			
Williamson Sapsucker (<u>Sphyrapicus thyroideus</u>)	~~~~~	~~~~~	~~~~~			
Nuthatch (<u>Sitta aculeata</u>)	San'-nä-kee'	San'-nah-ke'-che	San'-nah-ke'-che ^{-ne}	Ad'-dah-kan-nah Hoo-te-yü-rab'-bah? San'-nah-ke'-che	Sen'-nah-ke' Ad'-dah-kan-nah	San'-nah-ke'-che
Pigmy Nuthatch (<u>Sitta pygmaea</u>)						
Brown Creeper (<u>Certhia</u>)						
Brewer Blackbird (<u>Euphagus cyanocephalus</u>)	[all Blackbirds same name] Pak-ko'-rup	Pahh kor'-bah Pä-ko'-ro-be	Pä-ko'-rup Pä-ko'-ro-be	Pah'-kwah-ro'-pah ^{-pe} Pah'-kah-ro'-be	Pak-kwah'-ro'-pe Pak-kwä-ro'-be	Pah-kwah-ro'-pe
Red-shouldered Blackbird (<u>Agelaius</u>)	Pah-ko'-rup siv-ko-tä-pä	Pä-ko'-ro-bah [Here - but name forgot]	Pä-ko'-ro-bah	Pah'-kah-ro'-be Pak-kwä-ro-be		
Yellow-headed Blackbird (<u>Xanthocephalus</u>)						
Cowbird (<u>Molothrus</u>)						
Meadowlark (<u>Sturnella</u>)	Pahd'-ze-dö'-nah	Pä-ze'-dö-nö Pat-se döo'-nah	Pä-ze'-dö-nö ^{"talk lot"} Pä-ze'-dö-nö ^{Wä-ah-dwä-ah}	Wit-te goo'-no Wej'-je-goo'-nah Tak-kan-noo'-se ^{its voice}	Tap-pan noo'-be Wij'-je-goo'-no Tak-kan-noot-se	Tap-pan-noo'-be ^{its voice} Wij'-je-goo'-no

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Oriole (<u>Icterus</u>)	••To-gaz'-zook	To'-kah-zoo'-gah	Wah'-ho ze'-bah	O-hah'-pah'n' / No'-wing-win-ne ^{SP}	Sä'-ge-ke'-ge	Sä'-ge-ke'-ge
Shrike (<u>Lanius</u>)	••Tso'-num'	•Cho'-num'	•So'-num'	•Tē-yu-ho' / •Tē-ō-haw'-hōw	Tak'-kan-noot- se	Te-yu-ho Tah'-kah-nōt-ze
Mountain Tanager (<u>Piranga ludoviciana</u>)						
Yellow-breasted Chat (<u>Icteria virens</u>)	To-aw'-goos-tah			•To-kahb'		To-kahb'
<u>Myiarchus cinerascens</u> - -	Nem-moo-nah kā-pitt					
Kingbird (<u>Tyrannus verticalis</u>)	•T-pitz-ā-ded'-dā •To-pitz-ā-zid-dah	•Yah'-nah-ge'-wah	Yah-nah-ge'-wah??	Tah-pe'-roo-too Tah-pe'-cher-rah Tā-pe'-char-rah'	Tah-pe'-chē-rer-rah-tse	Tā-pe'-cher-rah
Say Phoebe (<u>Sayornis saya</u>)						
Black Phoebe (<u>Sayornis nigricans</u>)	•Te-to'-kwe-yu					
Wood Pewee (<u>Contopus richardsoni</u>)				Se-pä		
Small Flycatcher (<u>Empidonax</u>)			Hood-dze'-bah [little bird]			
•Horned Lark (<u>Otocoris</u>)	•Che-doon'	•Che-doon'	•Che-doon'	•Nah-hā-bet-tā Tse'-do-be •A-wah'-zah-he' / •Tse'-do-be	•Che-ro'-pe	•Tse'-do-be
Barn Swallow (<u>Hirundo</u>)	•So-go-pe-nah	•Sō-go pē'-nah •Sō-go bē'-nah	Nighthawk •So-go be'-nah •So-kah be'-nah	Wah'-no-zah-wahs'-se Pah-cho'-go-be-dah Pah-go-zah-be'-nah	Pah-zoo'-gah-pe'-nah	Pah-zo-ga-pe-nah
Cliff Swallow (<u>Petrochelidon</u>)	•So-go pē'-nah	•Sō-go bē'-nah	So-go-be'-nah / So-kah-be'-nah	Pah-go-zah-be'-nah		Pah-zo-ga-pe-nah
Violet-green Swallow (<u>Tachycineta</u>)						
Bank Swallow (<u>Clivicola</u>)						
Phainopepla (<u>Phainopepla nitens</u>)	[Not here]					
Cedarbird (<u>Ampelis</u>)	Tse-be'-too-too		Topnot Nah-hwah' mo-ve Wah-wah' kō-zah			
Bluebird (<u>Sialia</u>)	•Poo'e hoo-se'-bah	•Too-yu-be	•Too-yu-be = right name Ho-he-gwe-dar-re ^{blue} hoo-ze-vah ^{=bird}	•Too-yu-be We-go-ro-wah / We-go-roi-yo	•We-do-woi-yo	•We-do-woi-yo
Water Ouzel (<u>Cinclus</u>)			Pah'd-wish / Pah-doo-e'-se			

Tso ap' pah design for girls
" " boys:



Kah-roop means 'No'

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop and Big Pine	Lone Pine	Independence
Evening Grosbeak (<u>Hesperiphona</u>)	["Not here"]	We-do'tse	"not here"			
Pine Grosbeak (<u>Pinicola</u>)			" "	Tib-bam-we-rooch		
Black-headed Grosbeak (<u>Zamelodia</u>)	Ki-nū	We-ah po-hah'		Tib-bam hoo'e-nō	Te-bah mah-ho'e-nah	
Blue Grosbeak (<u>Guiraca</u>)						
Lazuli Finch (<u>Cyanospiza</u>)	Poo-e-hoots-pā			Woo-we-et-ge		
Purple Finch (<u>Carpodacus</u>)	red bird At-sah'-hoo-se'-vah	We-do'tse	We-do'tse	We-ad'-ze We-we-ets	We-do'e-je We-we-ah	We-we-ets
Crossbill (<u>Loxia</u>)						
Yellowbird (<u>Astragalinus</u>)	yellow bird O-hah'-ho se'-vah	O-hah'-o-dze'-bah	Wah'-ho-ze'-vah		To-yā' ho'-je'-bah	
White-crown Sparrow (<u>Zonotrichia leucophrys</u>)	Sah'-wah hoo-ze'-bah	"Sings morning & evening" Sah'-wah hoo-ze'-bah	We-che'-nahk also Pe'-che-nō [its song] Sah'-wah hoo-ze'-vah gray bird	Its song Se'-he-woi'	Pe-chig'-ge-ge' Wah-ze-je'	
Golden-crown Sparrow (<u>Zonotrichia coronata</u>)				Se'-he-woi'-e		
Lark Finch (<u>Chondestes</u>)	Pe-chit'					
Junco (<u>Junco</u>)	[snow] : Ne-but' too-nū Ne-bō' too-nū	snow bird Nū-bah ho-ze'-bah	snow bird Nū-bah ho-ze'-bah	Tu-ho'-nah Tum-mo'-nah Tah-mo'-nah	Tu-ho'-nah To-mo'-nah-tse	Tō-mō' nah-tse
Chipping Sparrow (<u>Spizella</u>)	Too'-rah-wah ?		Po-e-che'-che [its song] Se-mi Poo-chitch			
Sage Sparrow (<u>Amphispiza nevadensis</u>)			bird talk Wi'-che-che			
Song Sparrow (<u>Melospiza</u>)						
Towhee (<u>Pipilo maculatus</u>)	We-ah poo-hah'	We-ah po-hah		Wō'-hah'	We-ā-poo'-hyah lo-hwah-tse	
Brown Towhee (<u>Pipilo crissalis</u>)						
Green-tail Towhee (<u>Oreospiza</u>)		Its talk We'-che-che	Poo'-e-jig'	Hen'-nā-pao'e		
Robin (<u>Merula</u>)	Pe-yu Soo'-goo' Pe-yu soo-goo	Soo'-go	Soo'-goo'	Sooq' Soo'-goo	Soo'-go Tsoo'-go	Tsoo'-goo
Thrush (<u>Hylocichla</u>)						
Solitaire (<u>Myadestes</u>)						

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mondlake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Mockingbird (<u>Mimus</u>)	1	E-wā'wah		To-kah-be Si-pun'-nah	New-vā'-do	
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)				sings, talks, says lots To-kah'-be	Nah-how'mo-ve (To-kah' ³ see yellow breasted chat Li	
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)	E-wā-rah	E-wā'-wah	E-wā-rah		To-kah'-be To-keh-p	
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)						
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)	Rock Too-pits Sin'-ne-ah		(Too-big-ā-be Too-be ² Doo-be-ab	Rock Te-pitch O-we-te-pitch O-we'-che	Tē-pitch' O-we'-che	Te-pitch' O-we'-che
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)	Rock Too-pe' Dah-pe-ā'		Too-pits A-we'-ah			
Wren (<u>Troglodytes</u>)				Che-dek-ke		
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)				Wah'-ko-chā-be'		
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)	Yā-tā-kas'				? To-mo-nah?	
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)	Che-we-tō-to Che-be-tō-to	Che-de-be	Rock Ze'-be-be Too Ze'-be-be	see sparrow Pe-che'-e-ye We'-chig'-ge-gē		
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)						
Bushtit (<u>Psaltiriparus</u>)						
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)						
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)	O-ah'-hoots-pah					
Hummingbird	Son-noi'-ē	So-noi'-ē	Son-noi'-ēh	Pish-koo-too Pish'-goot Pis-goo-too Anoo-too-noo ²	Pish-koo-too	Pish-koo'-too
All diving birds		Pū-tū'	Po-tē			
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)	Big long neck {small (Podilymbus) Kwe-bēw'-it A-ze'quid-ze	Pū-tū'	Fish eater Pag-we' Dā-kah'	Big long neck Poo-te Par'-rah-kedah Colymbus Podilymbus Pah-ho-gāh'-gwā Pah-ho-tū'	To-go-be-je?	
Loon (<u>Urinator</u>)	Pap-ko					
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)						
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)						
Murre (<u>Uria</u>)						

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine
Gull (<u>Larus</u>)	Koo-nā-it	ow'	ow'o Wi-dā'?	^{white} To-sā'-rah ^{white} To-sō'-we o'tah	o-yo'-tah
Tern (<u>Sterna</u>)					
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)					
Grebe	^{Small Grebe} Pah bō'-go { ^{Long-neck Grebe} Kwe-bū-it	Pahd-wish [Long-neck Grebe]	Pah'-bo-go		
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)	Pah-tse'-kwā			^{"duck"} Poo-yah	^{"duck"} Poo'-yah
White Pelican	^{Bā-noos} Pā-nus { ^{Its downy young} Pān-sed-dooram	^{Fish eater} Pak-nō-sah	^{Fish eater} Pahn'-noos	^{shrimp} Ing-ah-rah thoo'e	Pi-nā-be
(<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)	Pā-nus Pahn'-noos	Pak-gwe dik-kah'	Pah-gwe dik-kah' Pahn-noos	Tah'sah-o'-gwa	Tah-gwe-sō-kwar-rah
Brown Pelican					
(<u>Pelecanus californicus</u>)					
Merganser (<u>Merganser</u>)	Ho-vuk Hoo-bek'-kwā	Oo-vahp'	Pū-hū	^{duck} Pah'-ho-gahng'-we	Pah'-ho-vang'-we
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Koo-rah' Koo-dā	Pe-jas'-so Poo-hoo	Pe-zā'-zoo Wū-hū	^{duck} Poo'-yah ^{shrimp} Koo'-rah-be-ah	Tan'-ne kā moo'-be
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)	^{Rorō} o-go } mo-be	Wo-go mū-ze'-ge		^{duck} mo-se-ge Poo'-yah	Koo-rar'-ve-ah
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)	We-rus'	We-was'	Wah'-sah' ^{Great Blue Heron?}	Hah-ge-bah	Pwe-ah Poo'-yah
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)					
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)					
Redhead (<u>Aythya americana</u>)	Ah-suk'-tur-re	Wō-do'-go		Ad-zan'-no	
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)					
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)	No-var'-vā	No-var'-vah	No-vah'-rah'	Tan'-ne-kū moo'-ve	
All Ducks	Bū-hū Pū-hū	Bū-hū	Pū-hū Ah-bū-hū	^{Poo'-yu} Poo'-yah ^{Poo'-yah} Pwe-yu ^{Pwe'-ah} Pwe-ah	Pwe-ah
Butterball		No-vur'-vā-ā			
Teal, Green-wing					Koo-wah nat-se
(<u>Nettion carolinensis</u>)					
Teal, Cinnamon					
(<u>Querquedula cyanoptera</u>)	So-ro'-be Sowah bū-he			Par-rah-ke'-dah	Koo-wah nat-se
All geese	Si'-gus		Nu-gud'-dah = Goose	Nū-gud'-dah = Goose	
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)	Si-go-sah Si-ro-sā	Si'-mus	^{white} To-hah'-gwe dā-rā		Ko-rō-to' ^{Wi'-etch} Wi'-e-chah
White-fronted Goose					
(<u>Anser gambeli</u>)	Pe-boō-kwah'-zah		Pas-si'-ne-gā		
Canada Goose				^{Goose} Nū-gud'-dah Nē-gē-tā	Nā-gū-tā
(<u>Branta canadensis</u>)	Nah-gut Nā-gut-tah	Nū-gud	Nū' Nū-gud'-da		

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Black Brant (<u>Branta nigricans</u>)						
Swan (<u>Olor buccinator</u>)	Wah-it Wöh-he-te	^{Woi'd} Wo-ë-ge Woi'-dä	^{Goose} Nü-gehd ^{Wid} Woi'd	Wo-hoi-du Öng'	Öng'-hü	
White-face Glossy Ibis (<u>Plegadis guarauna</u>)						
Bittern (<u>Botaurus</u>)	^{Dah: Looking at the sun} Tah vah-vo-ne kah-dah	Tav-re-hwaht'		Tab'-be-be-tah' ^{He-koot'} He-koo-nyu- _{voice}	Wah-kü' He-koo-noo ^{High water} He-koot'	
Least Bittern (<u>Ardetta exilis</u>)						
Green Heron (<u>Ardea virescens</u>)				^{Tab-bi-boö-ne} Po-wes'-sah		
Great Blue Heron (<u>Ardea herodias</u>)	Tä-be'-wang-it Wah'-sah'	Wah'-sah'	Wah'-sah' Pah'-gwe-dah-kah'	^{Fish eater} Pah'-gwe'-dah-kah' Wah'-sah'	Wah'-shah Pah'-gwe mü'-hya	
White Heron or Egret (<u>Egretta</u>)		Tah-hah-kwahs [white dress]				
Night Heron (<u>Nycticorax</u>)	^{Heron} Wah-sah'					
Sand-hill Crane (<u>Grus mexicanus</u>)	Kaw'-did-dä	Ko'-rid-dä Kor-rid-dä	Kö-rid Kaws'-rid	Kö'-rah-to	He'-ko-ro Ko'-rah-to	
Rail (<u>Rallus</u>)	Too-mas'-sen-nah			^{Pag-ge ser-rä} Sä-dah ^{At Bishop} Si'-yah	Si'-ah Si'-yah	
Coot or Mudhen (<u>Fulica</u>)	Si'-yā	Si'-yah	Si'-yah			
Phalarope (<u>Phalaropus</u> or <u>Steganopus</u>)						
Big Curlew (<u>Numenius longirostris</u>)						
Avocet (<u>Recurvirostra</u>)	Pang-ah'-tang-ah'	To-giq'-we-we'	To-giq'-we-we'	Taw'-go Pah-do-gwe-we		
Black-neck Stilt (<u>Himantopus</u>)	Kwe'-ting-ah'			Pitch-ke'-tah ^{Pah-tö-gah} Pitch-e-ke'-dah		

BIRDS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	Ting'-e-yu	To-ge'-roo-roo	To-ge'-roo-roo'	Too-ge-roo'-so ^{-nah} Tig'-ge'-dil-dü Too-ge'-zoo-nah Too-ge'-loo-loo	Toi-e'-doo-roo	
Willet (<i>Symphemia</i>)						
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)				Kam-poo'-che		
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)	Pah-dits'-so-ro / Koo'-de-koo'-de	Sah-ke'-de Pä'-rah-to / Shah'-ke-de		Pot-wi-we'-he		
<i>Belgian</i> <i>Tanagers</i>						
A Bird		Hoo-dze'-bah Hoo-dze'-dah	Hoo-ze'-dah Hoo-dze'-dah	Te-rup'-te Che-ro-pe' Tse'-pah Big Bird Pah-bi'-ah se'-dah	che-pah' / tse'-pah Nä-har'-ve-tah che-ro-pe	
A big Bird						
A small Bird	Hoo-dze'-bah too-ah'	Hoo-dze'-dah	Hoo-dze'-bah	Tse'-pah-ah		
A flock of Birds		many ho-ze'-bah E-wi'-yu hoo-dze'-bah	many birds E-wi'-yu hoo-dze'-bah			
A downy Young						
An Egg	No'-hö {Egg Island An-ö'-ho	No'-ho Bird egg Hoo-dze'-bah no'-ho	No-no / No'-ho eggshells A-bo'-ah	Naw-yo'-be No-ro-be O-noi'-yo	go-noi'-o O-noi'-ah	
Eggs		No'-ho	No'-ho			
A Nest	No-be	Ah-mö shö'-ne Nä-so'-ne	No'-ve / house No'-be / An-no-be	No-pe zo'-ne / O-no po-zo'-ne	O'-no-so'-ne	
Pack rat's nest		Kah-wah mo-shö'-ne				
Wings	Kas-sah' / Hü-knep'-pah	Ä-kas'-sah	Ä-Kas'-sah' / Kas-sah'	O-kahs'-sah / Kah'-sah	O-Kah'-sah / O-kahs	
Feathers	Wing Kah'-sah' / Ap'-poo-hoo	Ä-bü-hü ['te-gah-sav-iv']	Äh-bü-hü Ab-bah bü-hü / Pü-hü	O-bü-hü / O-pu'hë / Bë-hë	O-pu'-he Bü-hü / Kah'-sah	
Plume or Topknot		O-ko'-zo	Head Ag-wó' / Ag-qó' / Ko-zo	O-kahd'-zo O-ko'-zah / O-ko'-jo	A-Ko'-zo	
Bill	same as nose mo'-ve	Deb-bah' / Tu-bah'	mo'-ve [same as nose]	mo'-ve	mo'-ve	
Claw	Se'-doo'	Se'-doo'				
Crop [Sagehen & Dove]						
Gizzard						

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Snake (any)		No-yu-ad-de / No-yu-wā'dā	To-go-gwā / Paz-zoo-goo	To-go'ah / To-go'gwah	To-go'ah	
Rattlesnake (<i>Crotalus</i>)	To-rō-kwā	To-gaw-gwa To-gwo'gwā / To-ro-gwā "Two names"	To-go'gwā / To-ro'gwe	To-go'gwah / To-o'gwah To-go'ah / To-ro-ro-go Pā-zoo-go	To-go'ah	
Water Snake (<i>Eutaenia</i>)	Tor-no-de'ah / Pah-se'noo-e ³	Pah-se-ro'kwā / Pā-zoo-gā	Pah-se-ro'kwā / Pā-zoo-go	Pah-mo-go / Pah-zoo-go	Pas-soo-go / Pah-zoo-go	
King or Milk Snake (<i>Ophibolus boyli</i>)				To-go ti-nup To-go'ah di-nū-bah	Ki-er'-rah	
Red Ringed Snake (<i>Ophibolus zonatus</i>)			To-ro'gwā di'			
Gopher or Bull Snake (<i>Pityophis</i>)	Ki'-bah ho'-kwah (Never fight) ^{gurah}	Ki'-bah hah'-gwah Si-he'-ge	Snake Pas-se-rōk' / Si'-hid	Saw-he'tā-ū = his hiss Saw-hit-tā Pas-se-rōk-ko	Pas-se-rōk-ko / Saw-hit-tah	
Whip Snake (<i>Bascanion</i>)				Wu-kar'-rah	Wū-kar'-rah	
Racer						
Sidewinder (Desert Rattler)				O're koo'e	O're-koo'e	
Chuckwalla (<i>Sauromalus ater</i>)		[Not here]	Chuk-war'-rah	Chuk ^k -war'-rah	Chuk ^{kwā} -war'-rah	
Small Brown Lizard (<i>Uta</i>)	Tā-bits-se'-bah (sit down in sandy place)	Tā-bā-dzah			Po-koi'-ah	
Scaly Lizard (<i>Sceloporus</i>)	Too-po'tsā Te-put-sā / kwe-dahng-ogoos ³	Te-bō-dzah	Too-budz' (black kind) Te-bō-dzah / Too-te-no	Tep-po'tsah Tē-bōd-sah / Po-go-yah	Te-bōd-sah / Te-po'tsah (Mo-ke-tah?)	
----- (<i>Sceloporus</i>)		Black kind in rocks Too-te-nū-ō / Too-te-nū-go				
Alligator Lizard (<i>Gerrhonotus</i>)				Mo-ke'-tah	Mo-ke'-tah	
Leopard Lizard (<i>Crotaphytus wislizeni</i> or <i>silus</i>)	Pā-zé-wah nin'-ne			Kah'-ho / To-gah bi'-gung'-wā	Kah'-ho / To-gah bi'-gung'-wā	
Collared Lizard (<i>Crotaphytus baileyi</i>)	Too-kuk'-ke			Mo-kwit'-tah	Pi'-nah-zoo-e (poison by bad) Mo-kwit'-tah	
Skink (<i>Eumeces</i>) <i>Cnemidophorus tigris</i> -				Ke-pat-sa moo-kwit'-tah Mo-kwe'-tah	Mo-goo'ju	
Hornedtoad (<i>Phrynosoma</i>)	nah-gā'-tza ^{ra'}	Tah-goo'-mah zā-gah ^{zah-gah}	Ta-goo'-mah zā-rah Yah-wahd'-zah mah-rah'-zah Yeh-woo' muz-zar'-rā	Tah-goo'-mah zug'-gah So-mah'-nah / Ar-rah-ve'ch	Mak'-ke-ching'-ah So-mah'-nah	
Turtle		[Not here]		An'-nah-po'	An'-nah'	
Frog (<i>Rana</i>)	Pam-mo'-ah / Po'-he-wahd'-sah ³	Pah-mo'-go Ah-mo-zah'-bah	Pah-mo'-go	Yah-wahd'-zah	Yah-gwah'-zah Yah-wahd'-zah	
Toad (<i>Bufo</i>)	Ah'-mās ²	Ah'-mah zah'-gah Pollywog: Pakt-we' fah'-gaw	Ah'-mah zah'-gah	Yah-wahd'-zah / Pakt-zé-go	Yah-wahd'-zah	
Salamander				Pow-we-to-go		
<i>Callisaurus ventralis</i> -	En-noo-nah'-we ¹⁶ ["runs fast"]			Puz-ze-wut to-poo-roh	Kick make sand fly. Puz'-ze-wut tap'-poo-roo-too-ge'	
<i>Dipsaurus</i>				Po-gwi'-yah		

FISHES

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Fish (any)	Ah-gi'	Pag-we {Plural Pag-we-soo "Big trout, 30-40 lbs" Ah-gi' "30-40 lbs"	Pah-gwe f-Pag-gwe	Pag-we {Plural Pag-we-soo Pahng-we	Pahng-we	
Salmon						
Trout	Ahgi' {Big lake trout Pah-bi hah-gi	Ah-gi' f = Fish Pah-gwe'	Small ones {big ones "30-40 lbs" Pah-gwe Ah-gi	Ah-gi' Ah-da-bä } 2 names Moo-koo-zoo	Mountain fish Toi'ah wehte Pahng-we	
Sucker	Koo-yu-e Kwe-we	A-wä-go	Too'tse Bar-rä-gwa		Koo-wē Koo-we	
Catfish or Bullhead	Mo-shoo'e Pak-we			Kah-nah-vug-we		
Minnow	Bak-kwe Pah-kwe			Saw-win-tah Thaw-win'tah		
chub - - - -	Ah-wah-koo Too'e-bug	Pakt-we' tau-gaw	Ah-goo'tah			
Pollywog - - -	Pah-gwä-tew-go		Ah-goot A-seg-wa-dar-re-ah-got			
Gills	Ar-rä-ko'-bah	Ar-rä-ko'-bah				
Fins	A-bä gä-sah	Bah-kah'sah	A-kah'sah			
Fish scales						
Fish bladder - - -	Song-up	Song-up	Song-up			
Fish roe - - - -	Fish eggs Ah-gi no-ho'	Ah-gi no-ho'				
MOLLUSKS						
Mussels (fresh water)		Sö'e-ge		Kaw-ro'-rah Kwi-er'-rah	Kwi-er'-rah	
Clams						
Abelones						
Snails						
Slugs						
INSECTS						
Koo-tsab'-be (Ephedra larva)			The flat Fly. Too-hoo'-gah ar're	Too-hoo'-gah ar're		
Brine Shrimp of Mono Lake	Koo-tsab'-be [Mono Lake larva]	Kwe-zab'-be Koo-chä'-be	The larvae - Pah-moo'-gä-ve Wah-mah-kah'	Pah-moo'-gä-ve Kwe-gä'-be Ing-ar'-rah (in Mono Lake)	Ing-ar'-rah Eng-er'-rah	
Owens Lake species (at Olancha)			Koo-tsab'-be	Pish'-shoo-war'-rah	Pish'-shoo-war'-rah	

Mono Lake & Bishop Plate say, "kwe-jah'-be should be cooked a long time."

INSECTS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	Independence
Grasshopper	Ho-at-tah-tah / Hwah'-tah-tah	At'-tah-ge'-shah	Ho-ar-rah-rah / Ah'-tah-ge'-shah / Korro'-bah	Ah'-tah-ge'-shah / At'-tä'-kish	I-ah'-rah'-vëch / No-ro'-pe	
Cricket (Big black; good to eat)	Ne-zoo' / Ne-zoo'		To-no'-pe vaish? ?	Tso-nöts-so' / Hek'-ke-jo'		
Beetle (13-line)		E-sah'-goo-ah	To-no'-pe vaish / Pe-push	To-no'-pe vaish / To-sä koo'-le-kah		
Beetle (big & later)			Ne-joo	Dung beetle / Tap'-pe-Ko-ne gub		
Butterfly	So-ap' / So-ah-nin'-ne	Tso-ap'-pä / Tso-ap'	Bad spirit & whirlwind / Tso-ap'-pah / Tso-ap'-p	Mo'-no tse'-ve		
Butterfly				mo-ro dze'-ve / Mo'-no tse'-ve	mo-ro tse'-ve / Mo'-no tse'-ve	Mo-no-dze'-ve
Moth			Small pale kind / Koo-son-nä			
Sphynx Moth	Pe-yuk'-kä	Pe-ag'-gah	Pine tree worm (boiled to eat) / Pe-ap'-pe / Pe-ag'-gah	The worm Pe-ag'-gah / Pe-ag'-gah to-ve-se	Pe-ag'-gah to-ve-se	
Cocoon	A-sä-taw	A-sä-taw		Soo-goo-nöi'		
Cicada	Koo'-yah'	Koo'-ah	Koo'-ah / Kö-ah	Koo'-ah / Sow-wah'-tah-pän	Koo'-ah / Kü'-ah	
Dragon Fly	He-tso-tso / Hëts-thah'	Si'-doo-kah	Saw-yez-ze	Pah-gah'-tah noo'-ish / Pah-tah'-dah noo'-ish	Pah-gah'-tah noo'-e-jah (liar) / Pah-tah'-dah noo'-tish	
Mosquito	Mo-poong / Mo-pang'-ah	Mah-po'-ne	Mah-po-ne / Mö-po-ne	Wah-war'-rah / Wah-wah'-dah	Wah-war'-rah / Wah-wah'-dah	
Fly	Mo-ä-ve / Mo-ë'-ve	Mo-e-be	Mo-e'-be	mo-e-be / Mo-e'-ve / Mo-e'-ve-ah	Mo-e'-ve / Mo-e'-ve-ah	
Horse Fly	Pe-pë'-teh	Nah-nu-gud'-ze / Nä'-ho gud'-gë		Ne-go'-zah	Ne-go'-zah	
Ant	An-ne'-ve / "good for smallpox" / An-nä'-nah	Red ant / Hoo-e'-dah	Small black kind / Oo-we'-dah	(All kinds) / Tung-ar'-ve / Ho-we'-dah	Tas'-se rub'-be / Ah-se'-ah	
Ant		Kind on top of ground - big nest / An-nä'-be ("black & orange")	Big black ant / Tah-wah'-hah'-wä	Ah-se'-ah		
Black Ant		Lives in big earth nest / Hoo-e'-dah	Big yellow hairy stinging ant / Moo-ah-tö-ro-ah	Ah-se'-ah	As-se'-ah	
Red Ant (small & smooth)	Hoo-weet	Hoo-e'-dah	Hoo-we'-dah / Tsah-we'-dah	Tas'-se rub'-be / Ho-e'-dah	Hoo-e'-dah	
Red Ant (hairy) ^{or yellow stinger}	Not here		Moo-ah-tö-ro-ah		Ho-ne-tah	
Hornet	Tan-nap'-pe-zoo	Pen-nah'	Pen'-nah	Pan'-nah		
Ant's Nest	H'wut an-nö'-ve		Too'-wah-be		Ah-se'-ow oo-noo'-ve	
Yellowjacket Wasp	No-tah' / No-dah'	No-dah'	No-dah'	Ten-ap'-pe choi-ah	No-tah' / Tahng-ap'-pe chä-go	
Yellowjacket's Nest	Ten-nap'-pe-zoo		No-hö'	Man'-nah-pah za'-ne		
Bumblebee	Hub-be moo-hö	Hub-be moo-hö / Hoo-be'-mo	Hoo-be'-mo	Hoo-be-yoon' / Hü-be'-ung		
Bumblebee's Nest	An-nö'-ho e'-be					
Mono Lake fly larvae	Pe-ak' [Pe-eg']?	Pe-ag'-gah [here also]		Pe-ag'-gah should be roasted over coals for short time; then dried. Gosh.		

INSECTS

[illegible]

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Giant Sequoia (<u>Sequoia gigantea</u>)						
Redwood (<u>Sequoia sempervirens</u>)						
Ponderosa Pine (<u>Pinus ponderosa</u>)	Wah-rō'b	Wah-ko'-be	Wah-ko'-be Wah-ro'-be	Wah-ko'-bah / Wah-ko'-be	Wah-ko'-be / Wah-ko'-bah	
Sugar Pine (<u>Pinus lambertiana</u>)		Medicine for childbirth sugar "keeps cramps away" Pan-he-wah-no-be [good for cuts]	Pe-shah'-ve / Pan-he doo'-bah		Pā-nib'-be hā-rip'	
Digger Pine (<u>Pinus sabiniana</u>)						
Coulter Pine (<u>Pinus coulteri</u>)						
Fire Pine (<u>Pinus attenuata</u>)						
Piñon or Nut Pine (<u>Pinus monophylla</u>)	Tū-wap'	The nut: Tā'-bah (Nuts left winter under snow) The tree: Tū-up' / Tū-wup' Kow'-nup-pe	The nuts: Tū-bah' goo'-nah / Tū-ah The tree: Te-xup'-pe / Tū-ap'-pe Wā-ro'-bah	The nuts: Too'-bah-ah / Tib'-bah-ah Win-nup'-pa Wur-roo'-pah / Wahn'-nup / Wun'-nup	Tū-vap'-pe (The nuts: Too'-bah Too'-ba) Win-noo'-pah / Wun'-nup	
Murray Pine (<u>Pinus murrayana</u>)		E-vē'-bah / E-vē'-bā E-vē'-bah				
Sierra Fir (<u>Abies</u>)		Sah-gwah'k	Sah-gwah'b		For Christmas: Yus'-se-up	
Douglas Fir or Spruce (<u>Pseudotsuga</u>)					Wah'-wit?	
Incense Cedar (<u>Libocedrus decurrens</u>)						
Coast Cedar (<u>Thuja plicata</u>)						
"cedar" Juniper (<u>Juniperus</u>)	Wah-pe (Wah'p)	Wahp'	Wahp'	Wahp'	Wahp'	
Hemlock (<u>Tsuga</u>)	Not here	Not here				
Yew (<u>Taxus</u>)						

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Valley Oak (<u>Quercus lobata</u>)		["No-oaks here"]				
Valley Liveoak (<u>Quercus agrifolia</u>)						
Black or Kellogg Oak (<u>Quercus californica</u>)	Ne-ab'-bah	[acorn cup; sā-taw'-aw] We-ab'-bah "from Mono Lake"	We-ab'-bah	We-ab'-be We'-ap	Tahk'-ke-sav'-vā We-ap	
Blue Oak (<u>Quercus douglasi</u>)						
White Oak (<u>Quercus garryana</u>)						
Mountain Liveoak (<u>Quercus chrysolepis</u>)						
Wislizeni Oak (<u>Quercus wislizeni</u>)						
Chestnut or Tan-bark Oak (<u>Quercus densiflora</u>)						
Broad-leaf Shin-oak (<u>Quercus breweri</u>)						
Small-leaf Scrub-oak (<u>Quercus dumosa</u>)						
Maple (<u>Acer macrophyllum</u>)						
Mountain Maple (<u>Acer glabrum</u>)						
Vine Maple (<u>Acer circinatum</u>)						
Sycamore (<u>Platanus racemosa</u>)						
Cottonwood (<u>Populus</u>)	Sing-nay' Sing-ab'-be	Sin-nay'-ve Sin-nak'-ve	Sin-nay' Sing-ar'-ve	Sing-ab'-be ^{"all trees"} Sing-ar' Te-gwub'-bē Ting-wap	Sing-ar' Tā-gwup Tē-gwapipe	
Aspen (<u>Populus tremuloides</u>)			Sin-nay'-ve San-nay'-i Sin-nab'-be	Sin-nak'-be	Paz'-zing ar'-vah	
Balsam Poplar <u>Populus trichocarpa</u>	So'-be		Par-ā-gwab'ḡ			

1937

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Madrone (<u>Arbutus menziesi</u>)						
California Laurel (<u>Umbellularia</u>)						
Buckeye (<u>Hippocastanum californicum</u>)						
-- Tree Alder (<u>Alnus</u>)						
Tree Ash (<u>Fraxinus oregana</u>)					O're-dup'ē	
Dwarf Ash (<u>Fraxinus dipetala</u>)					O're-dup'ē	
Willow (<u>Salix flavescens</u>)			Sak'ko-pah	Sak'ko-pah	Sā-kap'	
Willow (<u>Salix lasiolepis</u>)	Sar-rap'p̄ Se-kap'p̄		Sā-hū-be	Sā-hū-be	Sā-kap' ? Nut pine? ? Mah'noo'be af?	
Willow (<u>Salix hindsiana</u>)	Sū-be	Soo'b	Used for baskets Sū-be Sū-be Soo-be	Sū-hoo-be Sah-gap'	Sū-hoo'-be Se-hū-be	
Bk. Willow (<u>Salix nigra</u>)	Pe-shoo'	Soo'-hoo'-be	Not used for baskets Sar-rā-pe [<u>Salix nuttalli</u>]	Black Willow Pah'-se-tah'-bah	Pah'-se-tat'	
Dogwood (<u>Cornus nuttalli</u>)						
Dogwood (<u>Cornus glabrata</u>)						
Dogwood (<u>Cornus sessilis</u>)						
Mountain Mahogany (<u>Cercocarpus ledifolius</u>)	Too'-pe	Too'-be	Too'-be	Too-nab'-be Too-nap'-pe		
Fremontia (<u>Fremontodendron californicum</u>)						
Redbud (<u>Cercis occidentalis</u>)		At-sush' soo'-be At-tsa- soo'-be	? Not shown At'-sah-shoo-be (Acer?)			
Elder (<u>Sambucus glauca</u>)	Hoo'-boo	-shea Hoo'-boo-sheh Hoo'-boo'-ke-ā		Hoo'-boo'-yah		
Elder (<u>Sambucus racemosa</u>)						

git name
1 stick basket

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)						
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)		•Ä-po' so-gwä. •Ä-po'-sö-gwah'				
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)						
Manzanita (A. _____)						
Fever Bush (<u>Garrya</u>)						
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)						
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)						
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)	•We-yū' poo'-e					
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)	•We-yū' poo'-e	•We-yū' poo'-e				
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)						
Squaw Carpet (<u>Ceanothus prostratus</u>)						
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)	•San-nar'-ve •Tsān-ar'-ve	•Tsān-ab'-be •Tsān-nar'-ve	•Tsān-ab'-be			
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)	•Too-yu					
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)						
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)	Taw-shā'-loo'-e	•Pe-shah'-kan'-ne •Pe-chā'-kan'-ne	•Pe-chā'-ken'-né			
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)	At-tap'-poo'-e?					
Thornapple (<u>Crataegus rivularis</u>)						

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)	Too-pat'-e	Ho-hwě-ă		Pag'-gwă vo'-yah We-up??	MR-up?	
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)						
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)	Ter-ră-booe					
Buffalo-berry = "Buckberry" (<u>Lepargyreaea argentea</u>)		•We-yu'-poo'e	•We-yu'-pe	"berries good" We-yu-poo-yah We-yu-pe		
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)						
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)						
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)	•Che-ă'-booe Tse-ap'pe	•Se-ă'-ve Tse-ă'-ve	•Che-ar'-ve Se-ar'-ve {che-ah-wo-kă	•Tche-ab'-bah	•Che'-ab'-b	
Currant (<u>Ribes</u> sp.)	Po-ro'-pish atsap'-we					
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)	Koo-se-poo'e	"prickly" [Mewuk name] Ke'-le				
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)						
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)						
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)						
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)						
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)						
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)						
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)						
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)						

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Hazel (<u>Corylus californica</u>)						
Nine-bark (<u>Opulaster capitata</u>)						
Barberry (<u>Berberis</u>)						
Yerba Santa (<u>Eriodictyon glutinosum</u>)						
Laurel-Sumac (<u>Rhus laurina</u>)						
Sugar-bush (<u>Rhus ovata</u>)						
Sourberry; Aromatic Sumac (<u>Rhus trilobata</u>)		[mewuk name] Tam'-mah'	Tam'-mä [mewuk name]			
Poisonoak (<u>Rhus diversiloba</u>)		[No there, but known Sow-we'-gib'-beh	Sow-we'-gib		Pah-go-no'-bah	
Rhododendron (<u>Rhododendron californicum</u>)						
Azalea (<u>Azalea occidentalis</u>)						
Tasselbush (<u>Garrya</u>)						
Styrax (<u>Styrax californica</u>)						
Chemise (<u>Adenostoma fasciculatum</u>)						
Redshank (<u>Adenostoma sparsifolium</u>)						
Labrador Tea (<u>Ledum glandulosum</u>)						
Snowberry (<u>Symphoricarpos</u>)						
Bear Clover (<u>Chamaebatia foliolosa</u>)						
Spiraea (<u>Holodiscus</u>)						
Lonicera involucrata						
Wild clover			Po-dze-dah-kü			

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Sagebrush (<i>Artemisia tridentata</i>)	*Sow-wah'-be	*Sow-wah'-be	*Sow-wah'-be	*Sow-wah'-be *Sow-wah'-be	*Sow-wah'-be *Sow-ab'-be	
Coast Sagebrush (<i>Artemisia californica</i>)						
Sageherb (<i>Artemisia ludoviciana</i>)	*Koo'-se-kwaz-zo'g	*Ko-se'-pah aw'-ne-bah *Ko-se'-pah ö'-ne-bah			*Ko-se'-dap'-pe	
Greasewood (<i>Sarcobatus vermiculatus</i>)	*To-nö'-ve	*To-nö'-ve *To-nö'-be				
Creosotebush (<i>Covillea tridentata</i>)						
Wild Tobacco (<i>Nicotiana</i>)	*Poo'-e-va-mo	*Poo'-e-va-mo ^{-b.g.} *Poo'-e'-vä	*Poo'-e'-vä-mo	*So'-go *Pah'-mo *So'-go *Sah'-go	*Sah'-go	
Ephedra (<i>Ephedra nevadense</i>)	*Tsoo-doo'-pe	*Tsoo-roo'-pe	*Tsoo-roo'-pe	*Tsoo-roo'-pe *Too-raap'	*Too-roop'	
Chrysothamnus oc.	*Se-goop'	*Se-goop'-pe	*Se-goop'-pe	*Se-goop'-pe *Se-goop' *Se-goop'-pe	*Se-goop'-pah	
Purshia (<i>Kunzia</i>)	*Hoon-ab'-be *Her-nar'-ve	*Hoon-ab'-be	*Hoon-ab'-be	*Hoon-ab'-be *Too'-tse-ab'-be		
<i>Stenotus linearifolius</i>						
<i>Dalea polyadenia</i>	*Mo-go'-te-hoop					
Bush Lupine (<i>Lupinus fallax</i>)					*Ki'-boo-tet'-g	
Herb Lupines (<i>Lupinus</i>)			Tse-tsoo-ä ar'-ve			
* <i>Atriplex confertifolia</i>	*Kang-oop				*Kah-goop'	
* <i>Tetradymia canescens</i>	*Wah-tso-di-nap *Tä-ris-e-gop					
<i>Tetradymia comosa</i>		*Se-boo'-pe	*Se-boo'-pe	*Se-boo'		
<i>Grayia</i>	*Po-gö'p	*Po-wo'-pe	*Po-ro-pe *Po-wo-pe	*Pë-wo'-pe		
Yarrow (<i>Achillea</i>)			*Pa-go'-he ab'-be			
<i>Glycyrrhiza lepidota</i>					*Che-ang'-wo-rup'	
Golden Rod (<i>Solidago</i>)	*Se-goop'		*Se-gwa-t'soob			
Painted Cup (<i>Sastillia</i>)			*At-sak'-kwä yo'-be *Ah-we-noo-bah *Oo-e-noo-bah			
<i>Oenothera biennis</i>	*Pä		*He-bah'			
Columbine (<i>Aquilegia</i>)						
<i>Lycium cooperi</i> (berries blue)					*To-pip'-ta	
<i>Lycium andersoni</i> (berries red)				*Hoo-pwe	*Hoo-pwe	

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)	We-ap'pan-ib	We-hav'-ve	The string We-hav'-ve			
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)	Wah-tse-bah				used for string We-she'-be	
Milkweed pod						
Milkweed silk						
Milkweed string		We-hav'-ve	We-hav'-ve			
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)						
Indian-hemp string						
Wild Flax (<u>Linum microanthum</u>)					Seeds eaten Pas-se'-dah	
Iris (<u>Iris</u>)			Pah-se'tab-be	Hoo-be-gah-te		
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)						
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)						
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)						
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)						
Martynia					O'ch-nah	
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)						
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)	Poo-se-poo-se Sab'-be					
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)						
Eriogonum ["seeds green"]					To-no-vo'-rah (Seeds eaten)	
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)						
Camas (<u>Camassia</u>)						

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport Valley	Mono Lake	Bishop & Big Pine	Lone Pine	
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)		Wen-naht'zoo Wen-nat'soo	Wen-nat'soo for glue			
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)						
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)						
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)		Koo-be'gook' / Koo-be'-goo	Koo-be-gä-oo-b'ü			
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)						
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)						
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)	Si-e-bah ts'ib	Si-e-bü	Si-e-vä Si-e-bü	Si-e-bü	Si-e-bü / Si-be	
Small Tule (<u>Scirpus</u>)						
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)						
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)	Toi'b	Tse-math • Toi-ēv	Toi-ēv	Toi-ē-ve Toi-be	Toi-ē-ve / Toi-be	
Cane (<u>Phragmites</u>)					How'vä	
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)		Wi-av've "heavy grass"	Wi-ēv-boo Wi-av've	Wi-ä-ve ?	Wo-vo-rōt	
Grass (any)	Nah-hav	Nah-hä'-bah / Wä-hä'-bä	Pam-mah-hä-bo	Pah-bo-he-bah	Sü-nab-be	
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)		Nah-hä'-bah (not distinctive)	Sti-yu / Too-ge eb-be	Se-wä-tab'-bah	Se-ä-tab-be Se-wätab'-bah	
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)						
Oryzopsis cuspidata Another big seed grass				Wi-e	Wi-e (much prized food)	
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)					Wi-on	
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)						
Yellow Waterlily				Yon-kä-pin	Yon-kap-pin	

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Valley, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)	Pah ^{ch}	Pawk' Pă'k	Pawk'	Pah ^{ch} Pahk-kub'-bah	Pă'ch	
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)						
Wyethia [big leaf] . . .	Pah-pah'-bah					
Wyethia [narrow leaf] . . .	Ko-se'-ak					
<u>YUCCAS</u>						
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)				Oo'-bē Oo'-bē		
Other Yuccas:						
<u>Yucca macrocarpa</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>whipplei</u>						
<u>CACTUSES</u>						
<u>Cereus engelmanni</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>Opuntia basilaris</u>						
<u>bernardina</u>						
<u>echinocarpa</u>					We-het'-al'fa	
<u>engelmanni</u>						
<u>rutila</u>						
<u>Echinocactus polycephalus</u>						

3 bunches
Se-gor'-lu
Se-guow'-lu
To-no-po

PARTS OF PLANTS

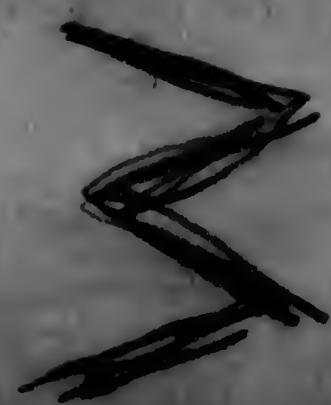
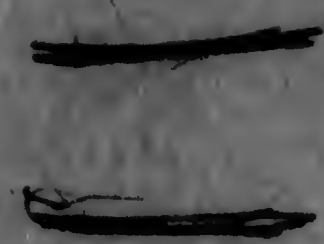
*(a) Can't nat. Enah
Cottonwood seeds*

TRIBE	Pyramid Lake Piute	Bridgeport Valley Piute	Mono Lake Piute	Bishop & Big Pine Piute	Lone Pine Piute	
Flower	To-ne-gě	To-ne-gep	To-ne-gab-bah Te-kah-bah	^{Nab-bo-mit-ty?} A-hoo-be-gen ^{ear} Mā-hab-be-gan	Hū-be-gah-te	
Leaf	Sē-win ā-kah Se-ak'	^{= ear} Nuk-kah	An-nuk' ^{When fallen,} An-nah kah-gween'	Ah-bish'-she ^{ear} Mah-nah'-kah	Mah-pish'-she Mar-hoo'-ve-gen	
Stem			Ab-be-teb'-bah Ab-be-tug'-gwa			
Root	Ū Te'-nah Tā-nah	Be-sho'-ah	Ah-be-sho'-ah	Ah-soo'-nah ^{its shoot} O-soo'-nah & Mah-dū-nah-	Mah-te'-nah	
Thorn	Mū-goo'-pah	Mū-goo-pah ^{"sharp point"} Moo-goo'-pah	Moo-goo			
Seed	Ā-poo'-e •Poo'-e	•Boo-he'-ah Ā-boo'-e	Ab-boo'-he'-ah Ah-bush'	Ā-boo'-se Mah-pus'	Ah-poo'-se	
Berry	Ā-poo'-e					
Cherry Pit		•A-boo'-e				
Acorn	We'-ā ^{acorn shell} We'-ā boo'-e	We'-ah	We'-ah	We'-ah	We'-ah Sig-ge'-noo	We'-ah
Acorn Shell	^{acorn shell} We'-ā boo'-e	We'-ah bo'-ah"	Ā-bo'-ah = cover	^{covering} Oo-se-paw-aw		
Acorn Cup		Sā-taw'-aw Sā-taw'				
A Bush	Kat'-so-niv			^{-bū} As-se-bah & Hoo-pe		
Brush or Chaparral	Sow-av'-ve	Sow-av'-ve	Sow-av'-ve	Hoo-pe To-roo'-nah To-nū-vū	As-se'-bah	
A Tree	^{Cottonwood B} Sing-av' Ho'-pe	^{Pah-wi'-ah} Wun-nū'-re ^{Pah-wah'-ye wun-nū'-re}	Win-ne-dē ^{Trees pl.} Win-ne-de-soo	^{Cottonwood} Sing-av-ve ^{Pā Sing-av'-be} Wun-nū'-dah	Wū-nū'-pah ^{Cottonwood} Sing-av-ve	
Forest	Koo'-nah	Wo-goi'-ah wun-nū'-re	- timber Win-nū-dā-gah			
Trunk	Pab-bi'goo'-nak		^{of Bull pine} Nabb			
Log	^{old log} Wo-sat-nup	Ah'-ah no-wun' Ah'-ahn wūn				
Wood	Koo'-nah	Ka-nah' Koo-nah'		^{Fire} Koo'-nah		
Branches		Ah'-mah tnah' Ah'-mah-tah'				
Stump	Ap-pe tuk'-we					
Bark	Wah-tse'-boo •Po-ah' ^B	^{Acorn bark} Bo-ah" ^{Acorn bark} We'-ah bo-ah	^{of tree,} Bo-ah ^{of willow or bush} Ah-bo'-ah [cover]	^{Sip-po'-ah and Pū-hū = skin} As-pā'-bah Mah-pū'-hū	Mah-poo'-hoo' Mah-pū'-hū	
Outer Bark				[?] Ā-se-pā'-bah?		
Inner Bark						
Pine Cone (any)	Kah'	Ah-kah' Kah"	Ah-kah' Kah'	Kah San-ap'-pah ^{Pine nut seeds} San-nā'-pe	^{Pine nut seeds} San-nā'-pe	
Pine Needles		Ah-moo-goo' Ah-moo-hoo'	Ā-gwee'			
Sagebrush ^(Artemisia tridentata)	Soo-wab'-be	Sin-nup-pe		Sow-wab'-be		
Pine pitch				Sin-nup-pe		
Thorns		Moo-goo'-pah ["sharp points"]				

Sept 1st - 5000000

Sept 2nd - 7000000

white under 2 1/2 - 60



Tattooing on old woman's
hand & chin at Bishop,
Calif. June 1937.



X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

5 of 13

Southern Shoshonean

Animals & Plants

Cahuilla - Luiseno

Wah-ne-kik'-tem
X Kah-we-sik'-tem
Pow-we-am' } Cahuilla

Koo'-pah

Pi-yum'-kos

Luiseno

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Southern California

Date various

Recorded By C. Hart Merriam

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Southern California Shoshonean
Dates Various
Recorded By C. Hart Merriam

+S = +Soboba

Cahuilla

Luiseno

MAMMALS

1936 words in

TRIBE	Wah'-ne-kik'-tem	Kah'-we-sik'-tem	Pow'-we-yam	Koo'-pah	Pi'-yum'-kos & Soboba	Ä-katch'-mah
A Bear (<u>Ursus</u>)	Hoon'-wut	Hoon'-wit	Hoon'-wet	Hoon'-wut	Hoon'-wut +S	
A he Bear						
A she Bear						
A cub Bear						
Grizzly Bear (<u>Ursus horribilis</u>)	Big? bear Pi'-ah Hoon'-wut	Hoon'-wit	Hoon'-wet			
Black Bear (<u>Ursus americanus</u>)						
Raccoon (<u>Procyon</u>)	Pah-is'-sil	Pah-is'-il	I'-ä-mal	I'-ä-mal-lem	I'-yam'-mel	Pi'-yam'-mel +S
Sea Lion (<u>Eumetopias</u> or <u>Zalophus</u>)						
Hair Seal (<u>Phoca</u>)						
Sea Otter (<u>Latax</u>)						
Otter (<u>Lutra</u>)						
Mountain Lion (<u>Felis hipolestes</u>)	Took'-wut	Tö'-k-wit	Tök'-knet	Too'-knet-tum	Tam'-mah-vish	Too'-kwut +S
Lynx (<u>Lynx</u> <u>canadensis</u>)						
Bobcat (<u>Lynx</u> <u>californicus</u>)	Too'-kut	To'-koot	To'-kut	Took'-tum	Too'-koot	Too'-kut +S
Gray Fox (<u>Urocyon</u>)		Kah-we'-sis	Kah'-wis-ish		Kah'-wis-ish	Kā-wā'-wish +S
Red Fox (<u>Vulpes</u> <u>fulvus</u> group)						
Desert Fox (<u>Vulpes</u> <u>macrotis</u> group)	Wil'-yal ^{ch}	Wil'-yul ^{ch}	Wil'-yul ^{ch}			
Coyote (<u>Canis lestes</u> or <u>ochropus</u>)	E'-sil	E'-sil'	E'-sil	Is-tahm	E'-sil	An-nō +S
Big Wolf (<u>Canis</u>)	E'-s-wut	E'-s-wit	E'-s-wut	Is-wut	Is-wut	Is-wut +S

Cahuilla

MAMMALS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-yam' Singular Plural	Koo'-pah	Pi-yum'-kos & Soboba	A-katch'-mah
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Tuk'-kwul	Tek'-kwel ^{ch}	Tek'-wel Tek'-wel-lem	Tek'-kwel	Pah'-lä-kut ^{+s} Pah'-ne-kut	
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	Tuk'-kwë-mal			Pal-lä-kul A-yah'-mal	Pah'-lä-koo'-mul	
Badger (<u>Taxidea</u>)	Hoo'-nahl	Hoo'-nahl	Hoo'-nahl Hoo'-nahl-lem	Hoo'-nahl Hos'-nahl	Hoo'-nahl ^{+s}	
Wolverine (<u>Gulo</u>)	} Not here					
Fisher (<u>Mustela</u> <u>penanti</u>)						
Marten (<u>Mustela</u> <u>caurina</u>)						
Mink (<u>Lutreola</u> <u>wison</u>)						
Weasel (<u>Putorius</u>)	Tam'-mal ses'-kit	Tem'-mahl-ses'-ket	Tah'-me ses'-kit	Tah-mah'-sas-kum-me	Wis'-koon-lah ^{+s} (maybe chipmunk?)	
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)	Pi'-ah ^{fox} kow-wis'-sis		Tah'-mit-mëm			
Shrew (<u>Sorex</u>)	Pah'-ish	Pah'-mo-mo-kil				
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)						
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)						
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)						
Mole (<u>Scapanus</u>)		Tim'-mek'-oo-mal	Tim'-mek'-oo-mal	Tim'-mek'-oo-mal mal-lim	Tam'-mek'-d-mel Te-mek'-kwil-mah	Pah'-mum-kul ^{+s}
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Pal'-lil ^{small one}	Pah'-lees	Pah'-le" Pah'-le'-lim	Maht'-te-sit	Tah-vah'-luk-mä ^{+s}	
Bats (<u>Molossids</u>)			Tök-me-et-chis'-kah			
Moose (<u>Alces</u>)						
Elk (<u>Cervus</u>)	Sö'k'-mal					

Cahuilla

MAMMALS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow'-we-yam' Singular Plural		Koo'-pah	Pi-yum'-kos & Soboba	A-hatch'-mah
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)							
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	So'-kut	So'-kaht	Soo'-kut	Sook'-tum	So'-kut	Soo'-kut ^{+s}	
Buck		Nah'-hahs-kwik	Nah'-hahs-kwik	Nah'-hahs-ka'-vell			
Doe	Yet'	Yet'	So'-kut yet'				
Fawn		So'k mahn-nil					
Antelope (<i>Antilocapra</i>)	Ten'-nyel	Ten'-neel ^{ch}	Ten'-neel	Ten'-neel'-lem	Ten'-neel	Ton'-lah ^{+s}	
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)	Not here						
Bighorn (<i>Ovis</i>)	Pah'-aht	Pah'-aht	Pah'-aht		Pah'-aht plural Pah'-tum	Pah'-aht ^{+s}	
Porcupine (<i>Erethizon</i>)	Pi'-is-lem						
Beaver (<i>Castor</i>)							
Maskrat (<i>Fiber</i>)	} Not here						
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)							
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)							
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	King'-ish	King'-ish	King'-ish		Kling'-ish	Kā'-nish ^{+s}	
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)			Sis'-sil				
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)							
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)							
Antelope Squirrel (<i>Ammospermophilus</i>)	Ō'-lut	Oo'-loot	O'-lut				

Cahuilla

M A M M A L S

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow'-we-am' Singular	Plural	Koo'-pah	Pi-yum'-kos & Soboba	A-katch'-mah
Gray Tree Squirrel (<u>Sciurus fessor</u>)	Sik'-kow-wut	Se'-kah'-wit	Sik'-kow-wul	Sik'-kal-tem	Se'-kow Se'-kah'-wut	Soo-kow'-wit ^{ts}	
Pine Squirrel (<u>Sciurus douglasi</u>)							
Chipmunk (<u>Eutamias</u>)	Wis'-koo	Wis'-koo	Wis'-koo-nil	Wis'-koo-nil-yem		Oo'-lut ^{ts} (see antelope squirrel)	
Flying Squirrel (<u>Sciuropterus</u>)			Se'-kah'-wet				
Sewall (<u>Aplodontia</u>)	Not here						
Pocket Gopher (<u>Thomomys</u>)	Met'	Mët'	më'-ät	met'-tam	măät müt'	maw'-tah	
Kangaroo rat (<u>Dipodomys</u> or <u>Perodipus</u>)	Pah'-e-wut	Pah'-ish big one Pah'-u-wit	Pah'-ish	Pah'-itch-em	Tah'-sil		
Pocket Mouse (<u>Perognathus</u>)							
White-footed Mouse (<u>Peromyscus</u>)	Pah'-kash Yooll?	Yu'll	Pah'-kash	Pah'-ketch-im	Pah'-kis Wahs'-lem	Pah'-ahsh ^{ts} Tah'-pash'-mal	
Meadow or Water Mouse (<u>Microtus</u>)	Pah'-kus	Pah'-kus			Pah'-mah muk'-ket	Yö'-vish ^{ts}	
Jumping Mouse (<u>Zapus</u>)							
Wood Rat, round-tail (<u>Neotoma</u>)	Kow'-wul	Kow'-wel ^{ch}	Kow'-wel	Kow'-wel-lem	Kow'-wel plural Kow'-lum	Kow'-lah ^{ts}	
Wood Rat, bushy-tail (<u>Teonoma</u>)							
Coney or Pika (<u>Ochotona</u>)							
Animal Burrow	Tek'-kish	Tek'-kish	Tek'-kis		Yo-low'-we-hun	Ah-ke'	
Collective name for all Mammals with Hair or Fur }		Në-os?	O'-me-yü'-luk'-kah Pë ^{ch} -e = hide?				

[For RABBITS see next page]

Cahuilla

M A M M A L S

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am' Singular	Plural	Koo'-pah	Pi-yum'-kos & Soboba	A-katch'-mah
Brush Rabbit (<u>Lepus bachmani</u>)	Tev'-ē't	Tā'-vit	Tē'-wit	Tē'-wit-tem	Te'-vit Tes'-se-haht	Tō'-vit ^{ts}	
Cottontail Rabbit (<u>Lepus auduboni</u>)	Tah'-wut	Tah'-vōt	Tah'-wut	Tah'-wut-tem	Tow'-wut Pah' ^{ch} -ā-wūt	To'-sit-ūt ^{ts}	
Snowshoe Rabbit (<u>Lepus klamathensis</u> group)							
Black-tail Jackrabbit (<u>Lepus texianus</u> group)	Soo'-ish	So'-is	Sō'-ish	So'-itch-em	So'-ish	Soo'-ish ^s Soo'-ees'	
White-tail Jackrabbit (<u>Lepus campestris</u> group)	Not here						
Horse		Pah'-soo-gut	Pas'-so-kut			Pas'-sā-kut ^s	
Dog	Ow'-wal	Ah'-wahl	Ah'-wahl		Ow'-wahl	Ah'-wahl ^{ts}	
Male Dog							
Female Dog							
Pup							
House Cat							
Tail	Hek'-kwus	Hē-kwas'	Hek'-kwahs		Hek'-wus Puk'-was	Pik'-siv-ve ^{ts}	
Horns	Ow'-ah	Ow'-wah Ah'-wah	Ow'-ah		his Pō ow'-ah	his Pō-ow'-ā ^{ts}	
Hoofs	Tah'-ah'		Tahn'-ah			Poos'-lah ^{ts}	
Claws	Sal'-o	Sal'-oo	Sal'-o		his Pū soo'-lah	Poos'-lah	
Hide, Fresh	Sab'-bah	Pe'-ech	Lah'-kah-chil		his Po-pe'-e Tō'-ko		
Hide, Dry			Wah'-kish				
Hair	Pe'-he	Pe'-ech	Yu'-loo-kah		Po-pe'-e Poo'-yu	Poo'-yu ^s	
Fur							
Dung	Wē'-chit		Wē'-chil		Witch'-e	Poo-sah' ^s	
Tracks		Hā'-e	Hā'-e		Hoo'-che	Pum'-niv ^{ts}	
Bear's Den							
Rat's Nest	rat nest Kow'-wel hek'-ke	rat nest Kow'-wel hek'-ke	rat nest Kah'-wel hek'-ke			rat Kow'-lah poo-sah'-ne ^s	

Probable:

Red-tail Hawk - - - Kwah'-ahl

Duck Hawk - - - Kis'-sel

Cooper Hawk }
or } ? - - - Tuk'-vit
Marsh Hawk }

Sparrow Hawk - - - Kel-lek'-le-mal

? - - - Wes'-san-nut

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi'-yum'-kos & Soboba	A-katch'-mah
Golden Eagle (<u>Aquila</u>)	Ahs'-wut	Os'-so-wit	Ahs'-wut	Ahs'-wut	Ahs'-wut ^{ts}	
Bald Eagle (<u>Haliaeetus</u>)	Pah'-mo-is	Pah'-moos	Pah'-mo-ish	Pah'-müs	Ahs'-wut ^s	
Western Rough-leg (<u>Archibuteo ferrugineus</u>)						
Red-tailed Hawk (<u>Buteo borealis</u>)	Kwah'-ahl	Kwah'-ahl	Kwah'-ahl	Kwah'-ahl (Tik'-ve-it)	Kwah'-lah ^{ts}	
Swainson Hawk (<u>Buteo swainsoni</u>)						
Marshhawk (<u>Circus hudsonius</u>)	We'-san-nut		Tek-wit?		Tö'-kä-vit ^s	
Duck Hawk or Prairie Falcon (<u>Falco anatum</u> or <u>mexicanus</u>)	Kis'-sel	Kis'-sil	We'-sal / Wes'-san-not	Kis'-seel'		
Fishhawk (<u>Pandion</u>)	Kwah'-le-sahl					
Goshawk (<u>Accipiter atricapillus</u>)						
Cooper Hawk (<u>Accipiter cooperi</u>)	adult Tuk'-vêt	immature Kow'-kus	Kow'-koos	(Tek'-wit Ke'-sil)		
Sharp-skinned Hawk (<u>Accipiter velox</u>)	Kis'-sel')					
Sparrow Hawk (<u>Falco sparverius</u>)	Kel'-lek'-le-mal	Kel'-lek'-le-mal Kä'-e-kets-soo-mal	Kel'-lek'-la-mal	Kul'-yuk-yum'-mel Kil'-lik'-lem'-mal	Kal-lö'-kal-lik'-mē ^{ts}	
California Condor (<u>Gymnogyps</u>)	Yöng'-av'-ve-wut	Yung'-ah'-ve-wit'	Yung'-ah'-ve-wut	Pah'-mus - see Bald Eagle Yung'-av'-ve-wil	Yung'-ah'-vish ^s	
Turkey Buzzard (<u>Cathartes</u>)	Yöng'-av'-vis	Yöng'-av'-vis	Yung'-ah'-vish	Yung'-av'-vish	Al-low'-wah-kah	
Snowy Owl (<u>Nyctea</u>)						
Great-horned Owl (<u>Bubo</u>)	moot'	moot'	moot'	moot' / mō-tä	Moo'-tah ^{ts}	
Barn Owl (<u>Strix</u>)	Chaht'	Chaht'	Chaht'	Chaht'	Chaht' ^{ts}	
Spotted Owl (<u>Syrnium</u>)				Moo'-mahl		
Screech Owl (<u>Megascops</u>)	mō'ch-mal	Koo-kool	Moo'-mul	Kwah'-vah-mahl	Em'-mo-mul ^s	
Burrowing Owl (<u>Speotyto</u>)	Tem'-mah-ming'-ut	Tah'-me-ming'-at	Koo-kul	Kook'-kool'	Koo-kool' ^{ts}	
Pigmy Owl (<u>Glaucidium</u>)	Koo'-kul	Koo'-kul?	Tah'-me-hing'-ut			

Cahuilla

Serrano

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum-kos & Sobota	A-katch'-mah
Raven (<u>Corvus corax</u>)	Pah' Al'-wut	Ahl'-waht	Ahl'-wut	Ahl'-wut	Ahl'-wut Kah-wē'-ah ^{ts}	
Crow (<u>Corvus americanus</u>)	Al'-wut	Ah'-ahl-waht	Äl'-wum'-mal	Ahl'-wut Ah-koo'-se	Al'-wut ^{ts}	
Magpie (<u>Pica</u>)					Too-koo'-poo ^s	
Crested Jay (<u>Cyanocitta</u>)	Chah'-kwe-ō't	Chah'-whah-wit	Ki'-vel	Ki'-vel Che-kweer'-kwe	Chah'-ish ^{ts}	
California Jay (<u>Aphelocoma</u>)	Chi'-chi	Chi'-chi	Chah'-ish	Chah'-ish Chi'-chi	Chah'-ish ^s	
Gray Jay (<u>Perisoreus</u>)						
Pinyon Jay (<u>Cyanocephalus</u>)	Mah'-ah	Mah'-ah	Tev'-val Tex-vah ah'-ahl			
Clark Crow (<u>Nucifraga</u>)	Pak'-ke-ō't					
Sage Hen (<u>Centrocercus</u>)						
Blue Grouse (<u>Dendragapus</u>)						
Ruffed Grouse (<u>Bonasa</u>)						
Mountain Quail (<u>Oreortyx</u>)	^{mt?} Kah'-how-wut	^{mt?} Kah'-hah-wit	How'-wut	Hah'-wut Kah-how'-ut	Kah-how'-wut ^{ts}	
Valley Quail (<u>Lophortyx</u>)	Kah'-hahl	Kah'-hahl	Kah'-hahl	Kah'-hahl'	Kah'-hahl' ^{ss}	
Band-tail Pigeon (<u>Columba fasciata</u>)	Mah ^{ch} -e-wut	Mah ^{ch} -e-wit	Mah ^{ch} -ā-wet	Mah-hah'-o-wit	Mā-hā'-wut ^{ts}	
Dove (<u>Zenaidura</u>)	Mah ^{ch} -hi'-yel	Mah'-hi-yil	Mah'-hi-el	Mah-he'-yil	mē-hel' ^{ts}	
Road Runner (<u>Geococcyx</u>)	Do'-wish	Poo'-ish	Po'-ish	Poo'-ish	Poo-e-poo'-e ^{ts}	
Kingfisher (<u>Ceryle</u>)	Ke'-ro-mah'-hut	Ke'-ro-mah'-hut ?		Chel'-wish		
Nighthawk (<u>Chordeiles</u>)	Pul'-mish	Pul'-mish	Pul'-mish	Pul'-mish		
Poorwill (<u>Phalaenoptilus</u>)	Kwah'-kwhat	Pah'-lah-kwat	Pal'-lä-kut	Pahl'-lah'-kwish	Pal-lak'-wis ^{ts}	

Cahuilla

B I R D S

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos & Soboba	A-katch'-mah
Pileated Woodpecker (<u>Ceophlaeus</u>)						
Flicker (<u>Colaptes</u>)	Tah'-vish	Tah'-vish	Tah'-vish	Too-koo'-pe-wut' Tah'-vish	Tah'-vis ^{ts}	
Lewis Woodpecker (<u>Asyndesmus torquatus</u>)			Ko'-pan-nil			
California Woodpecker (<u>Melanerpes formicivorus bairdi</u>)	Sel-lem?	Ko'-pan-nil	Sel' We-ah-sel	To-vā'-kik	Saw'-lah ^{ts}	
White-headed Woodpecker (<u>Xenopicus</u>)						
Hairy Woodpecker (<u>Dryobates villosus</u>)	Koo'-pah-nil		Ko'-pah-nil	To-ko'-pe-vit'	Kah-wan-kul ^{ts}	
Downy Woodpecker (<u>Dryobates pubescens</u>)						
Three-toed Woodpecker (<u>Picoides</u>)						
Red-breasted Sapsucker (<u>Sphyrapicus ruber</u>)		Sel-lem				
Williamson Sapsucker (<u>Sphyrapicus thyroideus</u>)						
Nuthatch (<u>Sitta aculeata</u>)	Chah'-thah'-thah		Wē-kut-pen-pen'-mal			
Pigmy Nuthatch (<u>Sitta pygmaea</u>)						
Brown Creeper (<u>Certhia</u>)						
Brewer Blackbird (<u>Euphagus cyanocephalus</u>)	Pah ^{ch} -ā-nis	Pah'-han-nish ♀	Pah'-hinch ♂ Pah'-han'-chum	Pah-hen-nis	Pah'-hahng-nish ^{ts} ♂ Pah'-he-mal ^{ts} ♀	
Red-shouldered Blackbird (<u>Agelaius</u>)	Pah ^{ch} -ā-nis	Pah'-han-nish ♂	Pah'-hinch ♀	I-yo'-vah-kus??	Pah'-han'-nish ^s ♂	
Yellow-headed Blackbird (<u>Xanthocephalus</u>)						
Cowbird (<u>Molothrus</u>)						
Meadowlark (<u>Sturnella</u>)	E'-sahl	E'-sol	E'-sahl	E-sahl	E-sahl ^{ts}	

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Oriole (<u>Icterus</u>)	Am'-mus-mut	Am'-moos'-mut	Ah'-müs-mut	Mush'-maht	Too-koo'-pō't ^{ts}	
Shrike (<u>Lanius</u>)	Tet'-tan-nut	Tet'-tin-naht	Tet'-tä-nöt	Tet-te'-naht		
Mountain Tanager (<u>Piranga ludoviciana</u>)						
Yellow-breasted Chat (<u>Icteria virens</u>)						
Kingbird (<u>Tyrannus verticalis</u>)	I'-mah-lil	I'-mahn-nil	Chah'-has-hal	Chah-hal'-al-vah	Chä-kä'-mel ^{ts}	
Say Phoebe (<u>Sayornis saya</u>)		Hool-tä'-whish	Hoo'-yool teh'-wish			
Black Phoebe (<u>Sayornis nigricans</u>)		Pal-pam'-mah-vo-val	Ho'-yel tä'-wish			
Wood Pewee (<u>Contopus richardsoni</u>)						
Small Flycatcher (<u>Empidonax</u>)						
Horned Lark (<u>Otocoris</u>)	Tä'-ve-ve		Pah'-se-sil			
Barn Swallow (<u>Hirundo</u>)	Sik-kik'-kwe-nat	Sik-kwe-kwah-net	Sik'-wis-kwe'-nil	Sē-kwe'-kwe-nah	Pal'-lis-mel ^{ts}	
Cliff Swallow (<u>Petrochelidon</u>)			Yung'-oo-wing-wel			
Violet-green Swallow (<u>Tachycineta</u>)						
Bank Swallow (<u>Clivicola</u>)						
Phainopepla (<u>Phainopepla nitens</u>)		Kwe'-wēt	Kwe'-oo-it Kwe'-wit			
Cedarbird (<u>Ampelis</u>)						
Bluebird (<u>Sialia</u>)	Yu-e'-ne-watch	Chew'-chew ^{see} Junco	Yu'-e-new-us	Pish-wi'-et		
Water Ouzel (<u>Cinclus</u>)						

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Evening Grosbeak (<u>Hesperiphona</u>)						
Pine Grosbeak (<u>Pinicola</u>)						
Black-headed Grosbeak (<u>Zamelodia</u>)	Mo'-kah-vil	Mo-kah-vil	Mo-kah'-vil	Mö'-tash Pum'-mo-mä'-tah	Pah-hah' ^s	
Blue Grosbeak (<u>Guiraca</u>)						
Lazuli Finch (<u>Cyanospiza</u>)						
Purple Finch (<u>Carpodacus</u>)	Ahk'-kwe-nis	Ahk'-kwe-nish	Ah'-kwe-nish	Ahk'-kin-nish	Yow'-yel-lah ^{ts}	
Crossbill (<u>Loxia</u>)						
Yellowbird (<u>Astragalinus</u>)		Kah'-nah-ve	Ow'-soo-kahl ^{see bush fit}	Kah-nav'-vë		
White-crown Sparrow (<u>Zonotrichia leucophrys</u>)		Tev-ve-we-we-mal	Tā-woo'-ye-mel			
Golden-crown Sparrow (<u>Zonotrichia coronata</u>)	Ko'-ke			So'-ö-ke		
Larch Finch (<u>Chondestes</u>)						
Junco (<u>Junco</u>)		see Bluebird Yu-e'-ne-wahs	Too'-tool-mahl			
Chipping Sparrow (<u>Spizella</u>)			We-ö-lel'-lik			
Sage Sparrow (<u>Amphispiza nevadensis</u>)						
Song Sparrow (<u>Melospiza</u>)						
Towhee (<u>Pipilo maculatus</u>)			Kwet'-mi	Kahl-tis'-kah	Too'-koo-mel ^s Top'-nel ^{ts}	
Brown Towhee (<u>Pipilo crissalis</u>)	Tep'-po-wus ^{see canyon where}		Kah'-hahl tis'-kah ^{same}			
Green-tail Towhee (<u>Oreospiza</u>)						
Robin (<u>Merula</u>)	Sā'-kah-kah	Së'-kah-kah Tes'-sah-kah'-h'l	Tes'-sā-kah-hahl	Suk'-ä-hahl'		
Thrush (<u>Hylocichla</u>)						
Solitaire (<u>Myadestes</u>)						

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Mockingbird (<u>Mimus</u>)		Tah'-mow-wit [=talker]	Tam'-mow-it =talker	Tam-mow-it	Tah-mah'-wit ^{ts}	
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)	Mo'-e-kil	Mo'-e-kil	Mo'-ë-kil	Ėm-wë'-kul / mo-ik'-ke		
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)						
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)	Yah ^{ch} -i-whal					
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)	Să-ră'-kah	Tap'-pow-witch				
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)	Să-ră'-kah ^{see br. towhee}	Tap'-pow-witch	Tep'-po-wis	Kah'-wish pah-kis'-mah		
Wren (<u>Troglodytes</u>)		Chah-lë-lah				
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)			Te'-tit-mahl'			
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)				Ko-sah'-lum chit-chit	Yo-hwi'-hwal ^s	
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)	We-el-lel'-ik		Ser'-re-ses'-se			
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)						
Bushtit (<u>Psaltriparus</u>)	Ow'-soo-kul	Ow'-soo-kul?	^{see yellowbird}	Chit'-mal		
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)						
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)						
Hummingbird	Too'-chil	Too'-chil	Too'-chil	Too'-chil	Tish'-mel ^{ts}	
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)	Loo'-kwut	Loo'-kwut				
Loon (<u>Urinator</u>)						
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)						
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)						
Murre (<u>Uria</u>)						

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Gull (<u>Larus</u>)	Pahng'-ah-ahl'-wut					
Tern (<u>Sterna</u>)						
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)						
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)						
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)	Kwah'-kwaht	Kwah'-kwaht				
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)						
Merganser (<u>Merganser</u>)						
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Si'-yil	Si'-yil				
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)						
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)						
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)						
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)						
Redhead (<u>Aythya americana</u>)	Sah'-si-mahl = Duck					
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)						
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)						
All ducks	Sah'-si-mahl		Sah'-si-mal	Pah'-tah		
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)						
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)						
All geese			Al'-lo-kal	Lü-lok		
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)						
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)						
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)			Sas'-si-mal = Duck			

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Black Brant (<u>Branta nigricans</u>)						
Swan (<u>Olor buccinator</u>)	Se-ahl'	Se-ahl				
White-face Glossy Ibis (<u>Plegadis guarauna</u>)						
Bittern (<u>Botaurus</u>)						
Least Bittern (<u>Ardetta exilis</u>)						
Green Heron (<u>Ardea virescens</u>)		Tah-mē't-ah'-ah-wahn'-nah				
Great Blue Heron (<u>Ardea herodias</u>)			Es-kwal'-let			
White Heron or Egret (<u>Egretta</u>)						
Night Heron (<u>Nycticorax</u>)		Wah'-ke-new'-as	Wahk'-kā-nush			
Sand-hill Crane (<u>Grus mexicanus</u>)			Al'-lo-kal (see geese)			
Rail (<u>Rallus</u>)						
Coot or Mudhen (<u>Fulica</u>)	Tan'-nā-mal	Tan'-no-mal	Tan'-now-wit	Moo'-kul		
Phalarope (<u>Phalaropus</u> or <u>Steganopus</u>)						
Big Curlew (<u>Numenius longirostris</u>)						
Avocet (<u>Recurvirostra</u>)						
Black-neck Stilt (<u>Himantopus</u>)						

Cahuilla

BIRDS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Killdeer (<u>Oxyechus vocifera</u>)	Ta'-e-the-the	Ta'-e-did-de	Të'-ik	Til-dee'-ah Tek'-el-yu'-kah		
Willet (<u>Symphemia</u>)						
Wilson Snipe (<u>Gallinago delicata</u>)						
Spotted Sandpiper (<u>Actitis macularia</u>)						
A Bird		Pe'-pit-mul	Wik'-mal	Mä-kik'-mül-lin	A-hang'-me ^{ts}	
A big Bird						
A small Bird						
A flock of Birds						
A downy Young						
An Egg	Pah'-nit	Pah'-nit		Wä'-vum Pum-nah'-ke / Mi'-yum	Pah'-nē ^{ts}	
Eggs			Pah'-ne-ä-tim			
A Nest	Hek'-ke	^{bird} Pe'-pit-mal hek'-ke	Së'-ah / Hek'-ke	Hëk'-kë / Se'-ah	Put-tä'-ë ^{ts}	
Wings	Wah-kah	Wuk'-kah	Wahk'-ah	Po-wuk'-ke / Pum'-mo'-ke	Po'-kã ^s	
Feathers	We'-kil / We-ke'	Wik'-kil	We'-kel	Pe'-il / Pah-pe'-ë	Ah'-peh' / Pō-peh' ^s	
Plume or Topknot		Ow'-ah) same as 'horns'	Ow'-ah / Che'-ah	Chuk-we-chah'-kwish	Po-chā-yah ^s	
Bill		Hem'-mō (nose)	Ham'-mō		Pöt'-mah ^s	
Claw					Pos'-lah ^s	
Crop						
Gizzard						

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos
Snake (any)	Pah'-se-wut	Sā'-wit	Sā'-wut	Sā'-wut Sow'-tum	
Rattlesnake (<u>Crotalus</u>)	Sā'-wut	Sā'-wit	Sā'-wut	Sā'-wut	So'-wut ^{ts}
Water Snake (<u>Eutaenia</u>)	^{Water} Pah-sā'-wut	Pah'-sē-wit	Pah'-se-wut / Pahng'-ah	Pah-sā'-wut	Pow'-we-kut ^s
King or Milk Snake (<u>Ophibolus boyli</u>)	Lah'-lah-o	Pah'-loo-kul	Pal'-loo-kool	Kah-king'-il	{Kā-klang'-gā ^s Tet-teng'-lah ^s
Red Ringed Snake (<u>Ophibolus zonatus</u>)		Pah'-sahl			Pah-hah'
Gopher or Bull Snake (<u>Pityophis</u>)	Po'-kow-wut	Po'-kow-wit	Po'-kow-wut	Po-kow'-wit	Sē-the' ^s
Whip Snake (<u>Bascanion</u>)					
Racer					
Chuckwalla (<u>Sauromalus ater</u>)	Chah' ^{ch} -wel	Chah' ^{ch} -wahl	Chah'-wahl		
Small Brown Lizard (<u>Uta</u>)					
Scaly Lizard (<u>Sceloporus</u>)	Yahng'-ah-vah	Yahng'-ah-vah	Mool'-yahk	Mool'-yahk	Kah-sē'-lah ^{ts}
----- (<u>Sceloporus</u>)					
Alligator Lizard (<u>Gerrhonotus</u>)			{Tow'-wah'-kus Kel'-ye-mo-wet	Koo'-koo-pil	
Leopard Lizard (<u>Crotaphytus wislizeni</u> or <u>silus</u>)		Took'-me-at-wah'-ool	Ni'-hahl		
Collared Lizard (<u>Crotaphytus baileyi</u>)					
Skink (<u>Eumeces</u>)	Tek-kwer'-e-kwe				
Hornedtoad (<u>Phrynosoma</u>)	Pah'-te-whan'-nah'	Chah'-lah-kah	Chah'-lah-kah	Chah'-lah-kah	Chāl-lak'-kah ^{ts}
Turtle	I'-yeel	I'-yē'l	I'-yēl ^{ch}	I'-yil	Pah'-e-lah ^{ts}
Frog (<u>Rana</u>)	Wah'-hah-chil	Wah'-hah'-chil	Wah'-hah-chil	Wah-hā'-chil	{Wah-how'-kil-lah ^{ts} Wah-how'-kil-lah ^{ts}
Toad (<u>Bufo</u>)					
Salamander					

Cahuilla

FISHES

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Fish (any)	Ke'-yool	Ke'-yool'	Ke'-yool	Kā-yul / Ke-yool'	An-nam'-mut / Ke-yool'	
Salmon						
Trout						
Sucker						
Catfish or Bullhead						
Minnow					Kā-yā'-mil ^s Ke-yool' = sturgeon	
Gills						
Fins						
Fish scales						

MOLLUSKS

Mussels (fresh water)						
Clams						
Abelones						
Snails						
Slugs						

Cahilla

INSECTS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Grasshopper	We'-ē't ^{red-winged} Sah'-kah-kah-wa	We-ē't	We'-it	We-ē't mahs'-vaht	Wā-ēt ^{ts}	
Cricket			Sēl-yem-sēl-yem		Chil-luk'-mē ^s	
Beetle		Sis'-king-il	Nah'-vis-kah		Ses'-kol-lah ^s	
Beetle						
Butterfly	Lal'-lā-vah	Lah'-lah-vah	Mahl'-mal	{Mahl'-vel Mahl'-mahl	Av-vel'-ā-kah ^{ts}	
Butterfly			Lah-lah-vah			
Moth						
Sphynx Moth	Hev'-ve-val	Hev-ver-ik?	Hē-thē-thē-kut		Ho-bo'-bah-kut ^s	
Cicada		Tah'-cha-kol	Tah'-che-kahl	Mah'-lal-hah		
Dragon Fly	Kwā'-ne-ne	Kwe'-e-rin'-ne	{Am'-mos-sel Kwe-ny'ng-e	Mus'-sel-kwin'-yin	Kom'-ā-ruh'-ruh ^s	
Mosquito	Mo-hū'-le	Mo-ho'-lē'l-yum	Mo-ho'-le ^{ch}	Mum'-mo-kel-lem	Sang'-mul ^s	
Fly	Ah-ah'-wut	Ah'-ah-wit	Ah-ah'-vo-it	{ ^{worm} Ko-ah'-lem Ah'-wut	{ ^{see boys} Kō-ahl' ^{ts}	
Ant	An'-nit	Ah'-nit [Ahn'-tem=pl.]	Ah'-net [Ahn'-tem ^{pl.}]	Ah'-nēt [Antem ^{pl.}]	Ah-net ^s	
Ant						
Black Ant			{Koo'-vis-neel Ahn-too'-too-koo'			
Red Ant (small & smooth)					Ahn'-te-vis-mel ^s	
Red Ant (hairy)			^{all ants} Ah'-net		Ah'-net ^{ts}	
Ant's Nest						
Yellowjacket Wasp	Sahng'-sang	Sah-sahn?	Sah'-sah-ñe	{Wo'-wol. Shush-shung-im	Sah'-sahng-lah ^{ts}	
Yellowjacket's Nest			Sah'-sah-nung hem'-ke			
Bumblebee			Koom'-se-kwaht	Koo-tong'-al	Moo'-mo-kut ^s	
Bumblebee's Nest						

INSECTS

19

Cahuilla

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kas	
Giant Sequoia (<u>Sequoia gigantea</u>)						
Redwood (<u>Sequoia sempervirens</u>)						
Ponderosa Pine (<u>Pinus ponderosa</u>)			Wē ^{ch} -ēt			
Sugar Pine (<u>Pinus lambertiana</u>)		Wē ^{ch} -an-is-sil	Yu'-yē ^{ch}			
Digger Pine (<u>Pinus sabiniana</u>)						
Coulter Pine (<u>Pinus coulteri</u>)		Yu'-e-rish				
Fire Pine (<u>Pinus attenuata</u>)						
Piñon or Nut Pine (<u>Pinus monophylla</u>)	Tā-vot	Tav'-vot	Tā-vot	We-chuk'-ket po-wel-ah	The nut Tū-vaht ^s The tree Yo-ē-lā ^s	
Murray Pine (<u>Pinus murrayana</u>)						
Sierra Fir (<u>Abies</u>)						
Douglas Fir or Spruce (<u>Pseudotsuga</u>)						
Incense Cedar (<u>Libocedrus decurrens</u>)			Ahk'-wut			
Coast Cedar (<u>Thuja plicata</u>)						
Juniper (<u>Juniperus</u>)			Is'-wut Ah'-kwet'			
Hemlock (<u>Tsuga</u>)						
Yew (<u>Taxus</u>)						

Cahuilla

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Valley Oak (<u>Quercus lobata</u>)						
Valley Liveoak (<u>Quercus agrifolia</u>)			We'-ah-sil	We'-at To-wis'-sah	Wah'-säl Wě-ah'-sahl ^{ts}	
Black or Kellogg Oak (<u>Quercus californica</u>)		Kwin'-nil	We'-ah-wahl		Kwe'-lah ^{ts} = acorn?	
Blue Oak (<u>Quercus douglasi</u>)						
White Oak (<u>Quercus garryana</u>)						
Mountain Liveoak (<u>Quercus chrysolepis</u>)		We'-ot				
Wislizeni Oak (<u>Quercus wislizeni</u>)		We'-os-sil				
Chestnut or Tan-bark Oak (<u>Quercus densiflora</u>)						
Broad-leaf Shin-oak (<u>Quercus breweri</u>)						
Small-leaf Scrub-oak (<u>Quercus dumosa</u>)			Pow'-wis			
Maple (<u>Acer macrophyllum</u>)						
Mountain Maple (<u>Acer glabrum</u>)						
Vine Maple (<u>Acer circinatum</u>)						
Sycamore (<u>Platanus racemosa</u>)		Se'-vil	Se'-vël	Se'-vil' Ah-vah'-ket	cha-vä'-lah ^s Sa-vä'-lah ^s	
Cottonwood (<u>Populus</u>)	Ko'-pahn-nil	Low'-vel-vah'-nit	Lah'-val-vah'-nut	Ah-vah'-ut Pahs'-kah-vis	Ah-vah'-ket ^s	
Aspen (<u>Populus tremuloides</u>)						

Cahuilla

TREES AND SHRUBS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi'-yum'-kos	
Madrone (<u>Arbutus menziesi</u>)						
California Laurel (<u>Umbellularia</u>)						
Buckeye (<u>Hippocastanum californicum</u>)						
Tree Alder (<u>Alnus</u>)						
Tree Ash (<u>Fraxinus oregana</u>)						
Dwarf Ash (<u>Fraxinus dipetala</u>)						
Willow (<u>Salix ^{nigra} flavescens</u>)		Sah ^{ch} -aht				
Willow (<u>Salix lasiolepis</u>)						
Willow (<u>Salix hindsiana</u>)		Sah ^{ch} -ah'-wit				
Willow (<u>Salix</u>)		Sah ^{ch} -ool	Sah'-haht			
Dogwood (<u>Cornus nuttalli</u>)						
Dogwood (<u>Cornus glabrata</u>)						
Dogwood (<u>Cornus sessilis</u>)						
Mountain Mahogany (<u>Cercocarpus parvifolius</u>)			Tel'-lot sp?			
Fremontia (<u>Fremontodendron californicum</u>)						
Redbud (<u>Cercis occidentalis</u>)						
Elder (<u>Sambucus glauca</u>)			Hoon-kaht	Koo'-aht	Koo'-tah ^{ts}	
Elder (<u>Sambucus racemosa</u>)						

Cahuilla

TREES AND SHRUBS

spanish "it is"

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)			Tat'-kah-kah		(Es)-kä-lel ^s	
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)		Kel'-lel		Kul'-lel		
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)						
Manzanita (A. _____)			Kel'-lel	Taht'-kesh	Kaw-lul = the berries ^s	
Fever Bush (<u>Garrya</u>)			Kow'-nah-kul			
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)						
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)						
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)						
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)						
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)						
Squaw Carpet (<u>Ceanothus prostratus</u>)						
" <u>crassifolius</u> - -			Tel'-lum-ko'-wit			
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)		Chow'-wah ^{ch} -at				
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)						
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)			Oo'-oo-yal			
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)			I'-kah-kuhl			
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)						
Thornapple (<u>Crategus rivularis</u>)						

Cahuilla

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)						
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)						
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)						
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)						
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)						
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)						
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)		Oo'-choo-lem		Osh'-wel	Oosh'-lah ^{ts}	
Currant (<u>Ribes</u> sp.)						
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)						
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)						
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)						
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)						
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)			Tel'-lēm-koo'-chum			
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)						
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)						
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)						
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)						

Cahuilla

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Hazel (<u>Corylus californica</u>)						
Nine-bark (<u>Opulaster capitata</u>)						
Barberry (<u>Berberis</u>)						
Yerba Santa (<u>Eriodiction glutinosum</u>)		Sahn'-kut	Tan'-we-vel		Pahl'-wut ^s	
Laurel-Sumac (<u>Rhus laurina</u>)						
Sugar-bush (<u>Rhus ovata</u>)						
Sourberry; Aromatic Sumac (<u>Rhus trilobata</u>)			Sel'-let		Saw'-vel ^{+s}	
Poisonoak (<u>Rhus diversiloba</u>)		Ā'-yah-lem	Āl' Ē'-yāl	I-yal'	E-yah'-lah ^s	
Rhododendron (<u>Rhododendron californicum</u>)						
Azalea (<u>Azalea occidentalis</u>)						
Tasselbush (<u>Garrya</u>)						
Styrax (<u>Styrax californica</u>)						
Chemise (<u>Adenostoma fasciculatum</u>)			Oo'-oot		Oo'-oot' ^s	
Redshank (<u>Adenostoma sparsifolium</u>)			Hen'-ne ^{ch}			
Labrador Tea (<u>Ledum glandulosum</u>)						
Snowberry (<u>Symphoricarpos</u>)						
Bear Clover (<u>Chamaebatia foliolosa</u>)						
Spiraea (<u>Holodiscus</u>)						
Lonicera involucrata						

SHRUBS OR BRUSH

26

Cahuilla

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)			Kā'-aht We'-choo-sahl		Tōk'-mut	
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)						
Milkweed pod						
Milkweed silk						
Milkweed string						
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)						
Indian-hemp string						
Iris (<u>Iris</u>)						
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)						
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)						
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)						
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)						
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)						
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)						
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)						
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)						
Camas (<u>Camassia</u>)						

Cahuilla

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Nah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)			Kě'-ko-waht			
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)						
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)						
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)			Kwi'-il			
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)						
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)						
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)		Pah'-oo-lim	Pah'-ō'l	Să-ish'	Pă-ve'-sus ^s	
Small Tule (<u>Scirpus</u>)						
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)		Să-yil	Să-ē'l			
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)		Nah'-ch-tem	Koo'-oo-tem	Wut-tish		
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)			Pah-che'-sal Wah'-che-sahl		Wahs-hut ^s	
Grass (any)		Sam'-mot	Sah'-meh't	Sah-mut Sav-val'	Sah'-mut ^{ts}	
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)		Sim'-mo-tem	Sim'-mut		Sim'-mut ^s	
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)		Sool'				
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)				Nok'-to-mus ^s	Mah'-nit ^s	
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)			Es'-wah'-no-tim	Swan'-nă-wet	Mah'-kwit ^s	

Cahuilla

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)						
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)						
<u>YUCCAS</u>						
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)						
Other Yuccas:						
<u>Yucca macrocarpa</u>						
<u>mohavensis</u>			Hoo'-neo-vaht			
<u>whipplei</u>			Pah'-ne-öl		Pan-nah'-ahl ^{ts}	
<u>CACTUSES</u>						
<u>Cereus engelmanni</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>Opuntia basilaris</u>		Pe'-nal				
<u>bernardina</u>		Moo'-tool				
<u>echinocarpa</u>		Wee'-ul				
<u>engelmanni</u>						
<u>rutila</u>						
<u>Echinocactus polycephalus</u>						

Cahuilla

Luiseno

PARTS OF PLANTS

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Pow-we-am'	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Flower	Sā'-ish	Sē'-e	Sā'-ish	Pus-sū'-uh	Po-so' +s	
Leaf	Pol'-ū	Pal'-ah	Pahl'-ah	Pup-pel-ah'		
Stem			Kel'-lo-waht			
Root		Pōk-oo'	Pook'-o	Po-el-lah	{ Po-kwen'-ō-ah +s Po-kwēn'-ah-mo +s	
Thorn		En'-yah				
Seed		Hep'-poos	Hep'-push	Po'-pish	Po-poosh' s	
Berry		Too'-e	Tish'-ish			
Cherry Pit						
Acorn				mi'-is / Kwin'-ye	Kwe'-lah +s / We-aht' s	
Acorn Shell			Sowv'-ah			
Acorn Cup						
A Bush						
Brush or Chaparral			Tem'-mus	{ Yem'-mish' Kwe'-mah-vuk		
A Tree					Ko-low'-waht +s	
Forest					Ko-low'-waht s	
Trunk		Wahl'-lah	Tah'-how		Ko-lah'-waht po-to'-lah s	
Log						
Wood						
Branches		Chim'-mah	Chim'-ah		Ko-low'-waht po-mah'-we s	
Stump		Wahl'-lah				
Bark		Sow'-ah	Pah'-chahl	{ Pus'-shal Pus'-shal	Po-tah'-vah s	
Outer Bark						
Inner Bark						
Pine Cone			Wek'-kut soo'-e-ah			
Pine Needles						

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

6 of 13

Monache Piute

To-win-che'-ba = Hol'-ka-mah
Hoo-doo-ge'-dah
Ko-ko-he'-bah
Wō'-pon-nutch = Too-hook'-mutch
Em'-tim-bitch
Wuk-sā'-che
Nim'

Monache Piute

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality Monache Piute

Date

Recorded By

same as { y = yokut
O.V. = Owens Valley
P = Panamint
NP = Northern Piute
S = Shoshone

MAMMALS

1937 words in

[Right side = Nimz

1937 words in

1937 words in

TRIBE	Hol-kā-mah or To-win-ché-bā	Hoo-doo-ge-dah Panamint & Owens Valley monache	Ko-ko-he-bah [Neum]	Too-hook-mutch or	Em-tim-bitch	Wuk-sā-che
A Bear (Ursus)	Un-nū ^y Pah-hah-bitch ^{ov}	Un-nū ^y Pah-hah-bitch ^{ov}	Pah-hah-bitch ^{ov}	Un-ne ^y	En-ne ^y Pah-hah-bitch ^{ov}	Un-nō' En-nō ^y
A he Bear						
A she Bear						
A cub Bear		At-too-um'				
Grizzly Bear (Ursus horribilis)	Pah-hah-bitch ^{ov & P}		Pah-hā-bitch ^{P & O.V.} Pah-hah-bitch ^{P & O.V.}	Un-ne ^y	Un-nōo' ^y Un-nōo	Un-nō' ^y
Black Bear (Ursus americanus)	Tū-wah-ho-be ^y	Un-nū ^y Tū-ho-vah ^y	To-wah-ho-be ^y Wah-san-up ^y	Tū-ah-ho-be ^y	De-ū-kon No-ho-ho ^y	Tū-ho-be ^y
Raccoon (Procyon)	Kū-chā Kūt-tso' ^y	Kū-chā Kūt-sā' ^y	Pah-tah-ki' (N.P.) Pah-tah-ki'	Kū-sē' Kut-se ^y	Kū-chē' ^y Pah-tah-ki'	Kū-choo ^y
Sea Lion (Eumetopias or Zalophus)						
Hair Seal (Phoca)						
Sea Otter (Lutra)						
Otter (Lutra)	Tē-che-tā				Tah-che-tō Nā-hah't	Nā-hah't ^y
Mountain Lion (Felis hipolestes)	We-hā-shit ^y	We-hā-shit' ^y	We-hā-shit ^y We-hā-shit ^y	We-hā-shit ^y	Wā-hā-shit' ^y	Wā-hā-shit ^y
Lynx (Lynx canadensis)						
Bobcat (Lynx californicus)	To-lo-lo ^{y?} Too-ko-bitch	Too-ko-bitch'e ^{ov & S} Tū-non	To-nōn	To-nō-we ^{-woi} How-chah ^y Ow-tsa' ^y	Too-moo-roo	To-ko-bitch ^{ov & S} To-nō-we
Gray Fox (Urocyon)	Ow-chah ^y	Ow-tsa ^y	Ow-tsa ^y	Ow-sah ^y	Ow-ā-tsa ^y	Ow-tsa ^y Ow-chah ^y
Red Fox (Vulpes fulvus group)				Silver gray Maw-haw	(see Bighorn?) Toi-yi'sh	Too-yi'sh
Desert Fox (Vulpes macrotis group)	E-shah-būts					
Coyote (Canis lestes or ochropus)	E-shah-witch ^{S & O.V. & N.P.} Hoo-sah	E-shah-bitch ^{ov, N.P. & S}	Ko-ū-sū' ^{yokut = ki-yu}	E-shā' ^{Ish-shā^{ov}} E-shā-bij ^{ov & S & N.P.}	E-shah-bitch ^{Kity^y}	E-shah-vots ^{ov, N.P. & S}
Big Wolf (Canis)	Oo-be	Oo-be		Woi-yo	Te-wah-we-ah Tōp	To-pe ^{ov} Tōp ^{ov}
Jaguar				Tu-mak-we-ah	Jaguar	

Y = Yokut
O.V. = Owens Valley
N.P. = N. Piute
P. = Panamint
S. = Shoshone

M A M M A L S

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah [Nem]	Nim	Nö'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-chē
Big Skunk (<u>Mephitis</u>)	Po-hoot'-sä Po-hoots' Po-hit	Pö-wēch' Po-hitch'	Po-wheet' P	Pö-hēt' P	Pö-hitch'	Pö-hitch Chaw' ^{Chō'} ^{ok} y	Chaw' ^h y (Yokut)
Little Spotted Skunk (<u>Spilogale</u>)	Wä-go-jij No'-ko-jij	Tä'-choo' ^y OV, N.P. S & P			Tä'-choo' ^y	ō-to-mah'chit Po-hweet Chā'-choo' (Yokut)	Chā'-cho' ^y "
Badger (<u>Taxidea</u>)		Ho'-nah		Hoo'-nah ^{OV, N.P. P & S}	San'-now ^y	Chan'-now ^y Tran'-now (Yokut)	Chan'-now ^y "
Wolverine (<u>Gulo</u>)							
Fisher (<u>Mustela pennanti</u>)				Too-dan'-no			
Marten (<u>Mustela caurina</u>)				Pä-ro-moi			
Mink (<u>Lutreola vison</u>)						Wah'-ke-ash	Wah'-ke-ash ^y
Weasel (<u>Putorius</u>)	Tü-soo'-gä ^{OV & P}	Tü-soo'-gah ^{OV & P}		Sü-sü'-gah ^{OV, SP}	Tis-se'-gah ^{OV, SP}	Sis-soo'-gah ^{OV & S, P}	Sis'-sü'-gah ^{OV} Pö-hant' ^y
Ring-tail Civet (<u>Bassariscus</u>)	No'-ko-tü-zä No-ko-jij	No'-ko-tu-zä Nö-kaw'-jij		No-ko'-zits	No-gaw'-zod	No-kaw'-zits	"not here"
Shrew (<u>Sorex</u>)				see meadow mouse Pah'-mo-he-o-ro top ground going		Tib-be kē'-ho'-zip	
Marsh Shrew (<u>Atophyrax</u>)							
Water Shrew (<u>Neosorex</u>)							
Shrew Mole (<u>Neurotrichus</u>)							
Mole (<u>Scapanus</u>)	Too'-mo-ho-be' Tib-be-mo-pe'-dah Tö'-wai	Hä-hä'-an-no'		Too-hoo-koo'-jēt Tib-be-koo-hoo'-zita	Hä-hä'-no	Fats'-kit Hä-hä'-an-no	Atch'-kit ^y
Bats (<u>Vespertilids</u>)	Ho-no'-pe ^{OV} Tap-ä'-bah ^{see flying squirrel}	Ho-no'-pe' ^{OV}		Ho-no'-be ^{OV}	Ho-no'-pe ^{OV}	Hun'-no'-pe ^{OV}	Te'-oo-de'-wah
Bats (<u>Molossids</u>)	Tap-pä-bag-gä						
Moose (<u>Alces</u>)	[Not in California]						
Elk (<u>Cervus</u>)	Soi-yōn'	So'-koi' ^y		So'-koi' ^y So-wah'-wa	Saw-yahd' ^y	Shaw'-koi' ^y	Shaw'-koi' ^y

MAMMALS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo-doo-ge-dah	Ko-ko-he-bah	Nim	Wō-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)	•Tē-hūts' ^{NP OV}		•Tā-hut' ^{OV NP}	•Te-hut' ^{OV NP}			
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	•Tē-huts' ^{OV NP}	•Tū-hoach' ^{OV NP} •Tū-hūt' ^{OV NP}	•Tā-hut' ^{OV NP}	•Tū-hūt' ^{OV NP}	•Tū-hutsh' ^{OV NP}	Tā-h'wing •Too-hoatch' ^{OV} •Tū-hūt' ^{OV}	Tā-h'wing' ^{OV}
Buck	•Tā-hoo'-yā			man deer Nah'-nah-tū-hūt'	•Tū-he'-ah	Horns Mah-ow'-wah	•Too-hoo'-yah
Doe	•Mā-pe-ab'b	Woman Hū-pe' Tū-hūts hoo'-pe		Pe-ab-bä	•Mah-pe'-ab-bē	•Mah-pe'-ab'-bah	E-wep-pe'-yah
Fawn	•A-wats'-che					Baby Mi-ā-watch'-che	Baby E-wetch'-che-che
Antelope (<i>Antilocapra</i>)		•Soi-yon' ^y		So-yo'-ne So'-yon		•Soi-yo'-de ^y •Soi-yōn ^{yo}	•Soi-yo'-te ^y
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)							
Bighorn (<i>Ovis</i>)	•Koip' ^{OV & NP}	•To-wish'		Po-le'-kah ^y snow, deer Ne-vav-ve-tū-hūt'	See red fox? •Taw'-ish	See red fox? •Taw'-ish Sokoip	Koip' ^{OV & NP}
Buffalo				Elk Saw-koi?	•Sho'-koi ^y (Elk)		
Porcupine (<i>Erethizon</i>)	Yū-hū	Yū-hū ^s		Pah'-rah-rets	Kin'-kin ^y	Ter'-re nah'-tā Witch'-ē-ve 1930	
Beaver (<i>Castor</i>)	•Tū'-big ^y •Too'-buk-ke	•Too'-buk-ke ^y			•Tē'-big ^y	•Tē'-ū-bib'b ^y	•Tā'-buk ^y
Muskrat (<i>Fiber</i>)							
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)							
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)	•Yah'-hah ^{OV & S}	•Yah'-hah ^{OV & S}	•Yah'	Kid-de ^{N.P.}	•Yah' ^{OV & S}	•Yah'-hah ^{OV & S} •Koo'-kwā	•Yah'-hah ^{OV & S}
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	•A'-kwā ^{OV NP S} •Ek'-wah	"small kind" or baby? •Wij'-je-ah'	•Ek'-wā ^{OV}	•Ek'-wah ^{OV}	•We-je'-ah	Shit-ril •We-ge-ah' •A'-kwā	•We-ge'-ah
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)							
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)							
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)	•Kō'-kwā ^{OV NP S}	•Kō'-kwa ^{OV, NP & S}		•Kō'-kwā ^{OV}	•Kōk' ^{OV}	Pa-wā-si? •Tē'-we-che (Yakut for chipmunk)	
Antelope Squirrel (<i>Ammospermophilus</i>)							

MAMMALS

TRIBE	To-win-che'-bā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Newm Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-chē
Gray Tree Squirrel (<i>Sciurus fessor</i>)	^{y ov & NP!} Mow'-we Mow'	^{y ov & mono Lake} Mow'-we	^{y ov & mono Lake} Mow'-e Mow'-we	Mow'-we	Mow'-we	^{y ov & mono Lake!} Mow'-we	Mow'-we
Pine Squirrel (<i>Sciurus douglasi</i>)	^{gnd squirrel} Wij-je wē'-dun-no Pe-wā'-sah-we	Wij-je wo-dah	Pe-wā'-si' Wij-je-wor'-rah	Pe-wā'-si' Wij-je-wor'-rah	Tā'-boo (also rabbit)	Ka-kwit'-che Tā'-boo	Tā-ro
Chipmunk (<i>Eutamias</i>)	^{nah} Ko-kwā Wij-je-wij-je	Wā-dah-kah Wij-je-wo-dā	Wor-rā'	Wor-rā'	Wor-rā'-che	Witch-e-wō'-tah	Wij-je-wo'-tah
Flying Squirrel (<i>Sciuropterus</i>)	^{y?} Tah-pah'-bā Tā-pah-pah'-ge	^{Brush Rabbit} Tup'-pah-bah Tā'-boo'?	Tā-pah'-vah	Tā-pah'-vah	Tap-pah'-bah	Tap-pah'-bah	Pah'-ho-ho Ko-pā-rā'-ro
Sewellel (<i>Aplodontia</i>)							
Pocket Gopher (<i>Thomomys</i>)	^{ov & T} Mwe'-ah Mēh'-e	^{ov & P} Mwe'-ah Mwē'	^{ov & P} Mā'-e	^{ov & P} Mwe'-ā	^{ov & P} Mwe'-ā	^{ov & P} Mū'-yah Hun'-koot	Pu-choo'-gun-no?
Kangaroorat (<i>Dipodomys</i> or <i>Perodipus</i>)	^y To'-wai	^{toget} E-shah-bōoj	Ed'-do-wgi' To'-wai	Ed'-do-wgi' To'-wai	^{NP} Kow-saw'-e	Kow'-wah Kow'	Kow' (Woodrat)
Pocket Mouse (<i>Perognathus</i>)							
White-footed Mouse (<i>Peromyscus</i>)	^{ov} Po-wij-je Poo-itch'	Poo'-ah-che'	^{ov} Po-wej'	^{ov} Poo-wij-je	^{ov} Poo-wit'-che	Pitch'-oo-loo' Koo'-choo-e Po-ē'-che Poo-ej'	Pung-atch' Pitch'-oo-loo'
Meadow or Water Mouse (<i>Microtus</i>)		^{top ground going} Pum-mo-he-o'-do	Muk-koot'	Muk-koot'	Pah-koo'-in Pah-kwin	Mwē'-yā	
Jumping Mouse (<i>Zapus</i>)							
Wood Rat, round-tail (<i>Neotoma</i>)	^{ov NP} Kow'-wah	^{ov NP} Kow'-wah	Kow'-ā	^{ov NP} Kow'-wah	^{ov NP} Kow'-ah	Ho'-much-ah Kow'-wah ^{ov + NP}	Kow'-wah ^{ov NP}
Wood Rat, bushy-tail (<i>Teonoma</i>)							
Coney or Pika (<i>Ochotona</i>)							
Animal Burrow	Ä-to	Too-o'-pe	To-o-pū' To-ōp'	To-o-pū' To-ōp'		Tin-nil' To-ōp' Mah-to-ō'	Mah To-ō'
Collective name for all Mammals with Hair or Fur							

[For RABBITS see next page]

MAMMALS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Neum [Nim]	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Brush Rabbit (<i>Lepus bachmani</i>)	•Tah'-boo ^{ov}	•Tab'-bo ^{ov}	•Tah'-bö ^{ov}	•Tab'-boo ^{ov}	•Tab'-boo ^{ov}	•Tah-bo'-che ^{ov}	
Cottontail Rabbit (<i>Lepus auduboni</i>)	•Tā'-o-wā Tā'-o ^y	•Tā'-wah ^y	•Tā-o ^y	•Tā'-o ^y Tā'-wah ^y	•Tā'-o ^y	•Tā-wah ^y	•Tā-o ^y •Tā-o-wā
Snowshoe Rabbit (<i>Lepus klamathensis</i> group)				snow rabbit Nev-vah kum			
Black-tail Jackrabbit (<i>Lepus texianus</i> group)	•Kum ^P	•Ko'-mō ^{NP}	•Kum ^P	•Kum ^P	•Ho'-moo ^y	•Koo'-mū ^{ch} •Kum' Ho'-mūh ^y (yokut?)	•To'-pul ^y [Yokut name] •Koo-mū ^{ch} (yokut)
White-tail Jackrabbit (<i>Lepus campestris</i> group)							
Horse	Kā-bi-u (Spanish)						
Dog	•Po'k Pūk'	•Pook'	•Po'k	•Pook'	•Pook'	•Pook'	Tso'-no
Male Dog							
Female Dog							
Pup	Tsā'-ō-nō						
House Cat							
Tail	•Mah-kwahts' its tail Ah'-kwaj	•Mak-kwadj'		•Ahk-kwahz'		•Ah- Mah-kwahdj'	•Mah-kwahs
Horns	•Mah-ow'-wah Ah'-ow	•Mah-ah'-wah		•Ah-ah'-wah		•Mah-ow'-wah	•Mah-ow'-ā
Hoofs	•Ah- Mah-hook	•Mah-hōk' (foot)		•Ah-kook'		•foot Mā-hawk' Mā-to-sūk'	•Mah-to-sook'
Claws	•At'-tah-se-dū •Mah-mah-seed'	•Mah-wah-se'-dah		•Ah'-mah-se'-doo Ah'-poo' Pi-ah-gah-tish'		•Mah-mah-se'-doo Ap-pur-ra Mah-pū'-hū	•Mah'-mah-se'-do Tē-bū-ū
Hide, Fresh	•Mah-pū ^{ch} Ap-pū	•Mah-pur'					
Hide, Dry	•Mah-pū ^{ch}			•Ahp-sap' Ap-pū			
Hair	•Mah-to-pū ^{ch} Ah-kwō	•Mah-kwō		•Tah-wō'-head		•Mah-pū ^{ch} Ā-kwō	•Mop-pū'
Fur							
Dung	•Kwe-tap'	•Kwe'-dup'		•Kwē-dup'		•Mā kwe-dap'	•Mah-kwē-dap'
Tracks	•Man-noo'-ip'			•Ah-kūk' to hibernate To-mun		•Mah'-me-ūp'	•Mah'-me-ap'
Bear's Den							
Rat's Nest	•Po-edj' mā-nō-be Rat and mouse house	•An'-no-bo'-e		•Kow-wah an- rat no-be (nest)		•Woodrat house Kah-wah'-nah mon-nō-be	•Kow'-wah man-no-be

OV = same as Owens Valley Pute
y = yokut

Note: Yokut? name for 'red tail hawk' & mt quail carry over into Owens Valley.

BIRDS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-chē
Golden Eagle (<u>Aquila</u>)	•Kwe'-nah ^{OV}	•Kwin-nah ^{OV}	•Kwe'-nah ^{OV}	•Kwe'-nah ^{OV}	•Kwe'-nah ^{OV}	•Kwe'-nah ^{OV}	•Kwing-ah ^{OV}
Bald Eagle (<u>Haliaeetus</u>)	•O'-wik ^y	•O-week ^y		•We-ü-sön ^{Condor}		•Oo-wik ^y Wä-jah ^{Pror. Condor - chah}	•Yu'-mah'-hah
Western Rough-leg (<u>Archibuteo ferrugineus</u>)							
Red-tailed Hawk (<u>Buteo borealis</u>)	OV also Chukchausy's Koshoo •Poo'-nah	G. Eagle •Sah'kwe'-nah ^{goseute}	OV & •Poo'-nah	OV •Poo'-nah ^p	OV •Ke'-ne	•Po-nah ^y •So-pah ^{choenimne only}	•Kwish-ah'-dah
Swainson Hawk (<u>Buteo swainsoni</u>)	Not						
Marshhawk (<u>Circus hudsonius</u>)					•Mā'-ā-te	•Mā'-ā-te ^y	
Duck Hawk or Prairie Falcon (<u>Falco anatum</u> or <u>mexicanus</u>)	Owens Valley •Kin-ne	•Yi-yil		Tah-tah'-de •Yi-yu ^{OV}	•Mā'-ā-te	•Pah-kwiz'-za-kwar'-rah	
Fishhawk (<u>Pandion</u>)	•Pe-we-tā ^{OV} •Suk'-suk ^y •Pah-kwe-dā-kah	•Sök-sök ^y		•Pah-kwid'-dah ^{OV}	•Sök'-sök ^y	•Sök-sök ^y	•Shök'-sho ^y
Goshawk (<u>Accipiter atricapillus</u>)				•Sam'-min usually not distinguished same as Panamint? •Tah-tah'-re	•Tak'-tak ^{wikchurra chuk-chuk}	•Te-dan'-no •Mo-kwe-ah ^d	•Wo'-kwe'-ā
Cooper Hawk (<u>Accipiter cooperi</u>)	•Mo-kwi'-on	•Mo'-kwe-an'-nah		•Tah-tah'-re	•Ke'-ne ^(ok)	•Ko-kwi-ahn'-nah	
Sharp-shinned Hawk (<u>Accipiter velox</u>)	•Ke'-ne ^{ok}			•Tah-tah'-re			
Sparrow Hawk [6 Tribes call it (<u>Falco sparverius</u>)	•Pe-kid'-dā-ge	•Pik-kid'-de-de-gä	•Pe-kid'-ä-ge	•Pik-kid'-de-gä	•Pik-kid'-de-ge	•Pe-kid'-de-ge'	
California Condor (<u>Gymnogyps</u>)		•Wä-jah'-ne		•We-ü-sön ^y	•Wä'-gen-ne	•Wä'-jah ^{OV}	•Wä-jah
Turkey Buzzard (<u>Cathartes</u>)	•We'-ho ^{OV} •Wēh'	•We'-ho ^{OV}	•Wē'h ^{OV}	•We'-ho ^{OV}	•We'-ho ^{OV}	•We'-hō ^{OV} •We-heh-tran ^{OV}	•Wee'-hoo tsi'-ah ^{OV}
Snowy Owl (<u>Nyctea</u>)						•Hoo'-too-loo ^{OV}	•Mo'-hoo ^{OV} •Hoo'-too-loo ^{OV}
Great-horned Owl (<u>Bubo</u>)	•Moo'-hoo ^{OV}	•Moo'-hoo ^{OV}	•Moo'-hoo	•Moo'-hoo ^{OV}	•Moo' ^{OV}	•Moo'-hoo ^{OV} •Moo' ^{OV}	
Barn Owl (<u>Strix</u>)					•Ke-we'-ah ^{see Kingfisher}		
Spotted Owl (<u>Syrnium</u>)						•Saw'-tut ^y	
Screech Owl (<u>Megascops</u>)	•Ko-ko-go'-nah •Mo-po-bo-nah ^y •Mo-po-bo	•Ko-po'-ro-ro'	Nim •Tee-mut-se ^{OV} •Moo'-hoo	his talk •Mo-po-vo	•Koo'-goo-goo'-nah	•Hü-moo' ^y •Koo'-ko-choop	•Hü'-mo ^(Yokut for rabbit?)
Burrowing Owl (<u>Speotyto</u>)	•Po-ko'-kan-nah ^y	•Po-ko'-ko ^(Same in Goseute)		•Po-ko'-kan-ah ^y	•Po-ko'-kan-nah ^y	•Po-ko'-kan-nah ^{y, em.}	•Po-ko'-ko'-nah ^y
Pigmy Owl (<u>Glaucidium</u>)							

BIRDS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Raven (<u>Corvus corax</u>)	Kah-kah'-nah	Kah'-kah ^{ov} (Anamint = Kah'-ke Chesute = Kahk')		Kah'-kah ^{ov}	Kah-rä-pij	Ki-ah woi'-nah ^{ov} Kad-dah-pooj ^{ov}	Kar'-ah-poo'-che ^{ov}
Crow (<u>Corvus americanus</u>)	Pä-ahd'	Pah-ah'-dah		Kah'-kah ^{ov} O-zo'-zo'-nah	Kah-rä'-pij ^{ov}	Pah-ah'-dah	Pah'-ah-tah
Magpie (<u>Pica</u>)	Kwe-doi'-i ^{ov}	Koo'-e-koo'-e ^{see} Roadrunner		Wi-yu	Kwe-dow'-ah ^{ov}	Koo'-e-goo-e	Otch'-otch (yokut)
Crested Jay (<u>Cyanocitta</u>)	K ^K Hi-hi'-nah ^y Hrah-hri-nah	Hi-hi'-nah ^y		Kats-kats'-so ^{ov}	Hi-hi'-nah ^y	Hri-hri' ^y Hi-hi'-nah	Hri'-hri ^y
California Jay (<u>Aphelocoma</u>)	Chi'-gun Tsi'-gun ^{ov}	Tsi'-ko ^{ov}	Tsi'-goon ^{ov}	-hä ^{ov} Tsi'-gwän ^{ov}	Tsi'-gün ^{ov}	Tsi'-e-gün ^{ov} Tsi'-go	Tsi'-go ^{ov}
Gray Jay (<u>Perisoreus</u>)							
Pinyon Jay (<u>Cyanocephalus</u>)						So-tso-nä'	
Clark Crow (<u>Nucifraga</u>)							
Sage Hen (<u>Centrocercus</u>)							
Blue Grouse (<u>Dendragapus</u>)	Kah'-hä ^{ov} Kah' ^h	Kah'-hah ^{ov}		Kah'-hü ^{ov}	Kah' ^{ov}	Kah'-hü ^{ov}	Kah'-hü ^{ov}
Ruffed Grouse (<u>Bonasa</u>)							
Mountain Quail (<u>Oreortyx</u>)	Che-pit' ^{ov y}	Che-pit' ^{y x ov}	Tse-pit' ^{ov y}	Chip-pit' ^{ov y}	Chip-pit' ^{ov y}	Che-pit'-ah ^{ov y}	Che'-pit ^{ov y}
Valley Quail (<u>Lophortyx</u>)	Hum'-man-o'-wä ^y	Hoo'-min-wah' ^y	Hum-man ^{no'-ah y}	Ho-mah-noo'-ah ^y	Ho-mah-noo'-ah ^y	Ho-mon-noo'-ah ^y	Ho-mo-no'-ah ^y
Band-tail Pigeon (<u>Columba fasciata</u>)	So'-we ^{yokut = So-win}	So'-we		Sa'-we	Sah'-ö	So'-we So'	So'-wē ^{wä}
Dove (<u>Zenaidura</u>)	Hä-we ^{ov}	Hä'-we ^{ov}	Hä-we' ^{ov}	Hä'-we ^{ov}	Hä'-we ^{ov}	Hä-we ^{ov}	Hä'-we ^{ov}
Road Runner (<u>Geococcyx</u>)	Oo'-e-oo'-e-nä ^y	O'-e-o'-e ^y	Oe-o'-e-nä ^y	Oo-oo'-e-nä ^y	O'-e-o'-e ^y	O-e-o-e ^y	Oo'-e-oo'-e ^y
Kingfisher (<u>Ceryle</u>)	Pah-kwitch'-ä-kwar'-rä	Pah-pe'-jah kwah'-dah		fisk ^{ov} eater Pah-kwid'-ä-kah	Pub-bitsh'-kwar'-rah	Kä-wē'-ah' see Barn Owl	Tsar'-ar-rup'-pah
Nighthawk (<u>Chordeiles</u>)	Mo-no-pe'-o ^{ov}	Pow'-o-nä-gwe			Nen'-nä-soo	Wep-pin-ni' Wah-ki-bah	
Poorwill (<u>Phalaenoptilus</u>)		Pow'-o-nä-gwe ^{ov}		Po-rä'-gue ^{ov}	Pow'-nig ^{ov}	Pow'-nig ^{ov} To-zig'-we?	

BIRDS

TRIBE	To-win-che'-tä	Hoo-doo-ge-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-titch	Wuk-sä'-che
Pileated Woodpecker (<u>Ceophlaeus</u>)	Poo-soo'-wee'd			Kwah-kwah'- kwā-nah		Waw'-ter-row? Wō'-pe-kōs	
Flicker (<u>Colaptes</u>)	Chā-we-tah Che-up/Ki-ä-dō't	Ah-tsä-bah'-nah ^{o.v.}		Che-u'-sah	Ad'-zä-ban'-nah ^{ov}	Hoop-hoop'-nah ^{Tamish^{ov}} Ad-zah-ban'-nah	Hoop-hoop'-nah Az'-zä-pon ^{ov}
Lewis Woodpecker (<u>Asyndesmus torquatus</u>)	Ki'-ah-woo'-doo	Ki'-ah dō-do		Ki-ah ^{-oo'-roo} war-rah		Ki'-ah-woo'-dah Ke-d'zoo'-zoo	Shik ^{ch} = She'-kē ^{ch} (wikchumna)
California Woodpecker (<u>Melanerpes formicivorus bairdi</u>)	Pal-lä'-tä-tä ^y	Pan-nah'-tä-tah ^d	Pä-nä'-ter-rä ^{-ted-dah}	Pä-nä'-ter-rä ^{also Mono Lake}	Pä-nä'-ter-rä	Pä-lä-tat ^y Pä-nah'-tah-dä	Pah-naht'-taht-tah
White-headed Woodpecker (<u>Xenopicus</u>)					Kar'-rah-kar'-rah-nah		
Hairy Woodpecker (<u>Dryobates villosus</u>)	Choo-koo'-rä-ke	Soo-koo'-rä-ke			So-koo'-rä-ke	Wō-pe-kōs' Choo-loo'-kan-nah	
Downy Woodpecker (<u>Dryobates pubescens</u>)	Choo-koo'-roo-too			Wōp'-keos			
Three-toed Woodpecker (<u>Picoides</u>)						Ad-zä-van'-nah ^{y?} Soo-kool'-ke	
Red-breasted Sapsucker (<u>Sphyrapicus ruber</u>)	Soo-koo'-rä-ke	Soo-koo'-rä-kē		Wōp'-keos			
Williamson Sapsucker (<u>Sphyrapicus thyroideus</u>)							
Nuthatch (<u>Sitta aculeata</u>)	Kab'-be-kab'-be-nah ^{Tsoo-} Che-kor-rä-too			Wor'-rä-dü Kav-kav'-ve-nah	Kar-kar'-nah	Kar-kar'-nah Kah'-dah-kah'-dä-nah ^{pop rpe}	Har'-rä-ke
Pigmy Nuthatch (<u>Sitta pygmaea</u>)							
Brown Creeper (<u>Certhia</u>)							
Brewer Blackbird (<u>Euphagus cyanocephalus</u>)	Pah-ah't'	Pah-ko'-rup ^{ov}		Pan-nak'-kor	Chuk' ^y	Chak' ^y Kah'-hah	Chäk' ^y
Red-shouldered Blackbird (<u>Agelaius</u>)				" "		Tsä-rä-rah	
Yellow-headed Blackbird (<u>Xanthocephalus</u>)							
Cowbird (<u>Molothrus</u>)							
Meadowlark (<u>Sturnella</u>)	Che-kwah'-kwah ^{-ko'}	Che-ko'-kwah	Wetch-e-koon ^{av} Che-ä-kwah-kwā	No-ze'-do	Hä'-dah we'-ah	Che-kwah'-kwah He-nä-do-kwe'-ah ^{Wesny}	Chä-ko'-lo ^y (yokut)

B I R D S

TRIBE	To-win'-ché-tā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-tah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Oriole (<u>Icterus</u>)	^{gah-nah, ov} Sah'-ah-kah-ge	Sah'-ah-kah-ge ^{ov}	Kā-vo'-kā-vo'	^{Sug'-gah-gah'-nah} Kah-zah-kah-zah-na	Chah'-kah-kah'-je ^{ov}	^{Tsoog'-robin} Sā'-gah'-kah-we' ^{ov}	Shē'-ga-ke'-ge ^{ov}
Shrike (<u>Lanius</u>)	Mū-je-wud'-dah?				Pel'-pil ^y	Pel'-pil ^y	Pel'-pil ^y
Mountain Tanager (<u>Piranga ludoviciana</u>)							
Yellow-breasted Chat (<u>Icteria virens</u>)					Shō'-e-shō'-e		
Kingbird (<u>Tyrannus verticalis</u>)	Tse-we-de'-dā-nah		^{Tā-gēv'} Tah-wah'-rah	Chig'-ge-bah'-nah	Tso-ahp' = spirit		
Say Phoebe (<u>Sayornis saya</u>)							
Black Phoebe (<u>Sayornis nigricans</u>)						Poo'-ē'	
Wood Pewee (<u>Contopus richardsoni</u>)							
Small Flycatcher (<u>Empidonax</u>)							
Horned Lark (<u>Otocoris</u>)						Che-we'-de-de ^t	
Barn Swallow (<u>Hirundo</u>)	Nan'-no-wuk-ki' / Wuk'-ā-dō-dō	Nan'-no-wuk-ki'		^{Wo-av'-ye} Pad-dā-ro-pe'-nah	Nan'-nah-wik	Nan'-nah-wik	
Cliff Swallow (<u>Petrochelidon</u>)	Choo'-e-choo'-e-nā	Nan'-no-so'		^{ov} Pa-zig'-gah-pe'-nah	Nun'-nah-so	Both = Paj-ge-ro-pe'-nah Wep'-ni	
Violet-green Swallow (<u>Tachycineta</u>)							
Bank Swallow (<u>Clivicola</u>)							
Phainopepla (<u>Phainopepla nitens</u>)						see Crested Jay Hri-hri'-nah	
Cedarbird (<u>Ampelis</u>)						Wē-she-gah'-gah	
Bluebird (<u>Sialia</u>)	Mo'-ko-doi-yo' Kot'-sā-kot-sā	Mo'-ko-doi-yo' ^{ov}		^{Pan-nā'-kor-rup'} Wē-go-noi'-ah ^{ov}	Mo'-gō'-doi	Chō-choi'-nah	Choo-choi'
Water Ouzel (<u>Cinclus</u>)	Te-pitch'-o-ne' Too-pits-o-ne'			Tē-pitch'-ē-we			Ho-mo'-me-itch ^y (Wek-chum'-ne)

B I R D S

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Evening Grosbeak (<u>Hesperiphona</u>)							
Pine Grosbeak (<u>Pinicola</u>)							
Black-headed Grosbeak (<u>Zamelodia</u>)	To-e-wah'-nah			No-se-to E-ve'-noi-yo Too-yu'-nah Chitch'-kah	Nur'-rö-pah	Eb'-be-toi-yo No-ro-pow'-wah Sah'-ch-kah'ge No-dah-pow'-wah	
Blue Grosbeak (<u>Guiraca</u>)							
Lazuli Finch (<u>Cyanospiza</u>)						Tsoog see Robin	Toom-nah?
Purple Finch (<u>Carpodacus</u>)		also Chukchansy Pi-pi'-nah		We-doi'ch A-wun-noi' No-ze'-do	Che-po'-pah-pi'	Ke'-dä-po'-e It-it-tev	
Crossbill (<u>Loxia</u>)							
Yellowbird (<u>Astragalinus</u>)		E'-de-de'-nah				Heb'-be-toi-yo	
White-crown Sparrow (<u>Zonotrichia leucophrys</u>)	Sē-hah-woo'-che ^{ov}	Sis'-ä-wai' ^{ov} Sē-hoo-woo'-e ^{ov}		Sē-hē-woi ^{ov}	Sā'-hō-wi ^{ov}	We'-to-soi-yo ^{ov} Sē'-hā-woi ^{ov}	
Golden-crown Sparrow (<u>Zonotrichia coronata</u>)	" " "	" "		Che-bä-boi ^{ov}			
Larch Finch (<u>Chondestes</u>)							
Junco (<u>Junco</u>)	To'-ho-nah	To'-ho-nah ^{ov}		Hun-no'-ve To'-ho'-nah ^{ov}	Tū'-ho'-nah ^{ov}	To-ho'-nah Tah-ke-chah ^{y yohet} Sā-ho-woi	Toom'-nah? ^{ov}
Chipping Sparrow (<u>Spizella</u>)							
Sage Sparrow (<u>Amphispiza nevadensis</u>)							
Song Sparrow (<u>Melospiza</u>)							
Towhee (<u>Pipilo maculatus</u>)	Tow-wah'-nah	Tow-wah'-nah		Tow-wah'-nah	Taw-wah'-nah	Tah-wah'-nah Chā-we'-nah	
Brown Towhee (<u>Pipilo crissalis</u>)				Chin'-ne-seh	Kwe-det'-te-kah	Chin-nē'-shah Che-nish'-ah?	Chin'-che-ah
Green-tail Towhee (<u>Oreospiza</u>)							
Robin (<u>Merula</u>)	Sē'-ko-kwah / Soog'	Chē'-ko-kwah'		Sō'b ^{ov} / Soog' ^{ov}	Chē'-ko-kwah	Chē'-po-kwah' / Choog' ^{Soob}	Chē'-ko'-kan-nah
Thrush (<u>Hylocichla</u>)	Nē'-te-pā-bah					Ne-too-pā-bah	
Solitaire (<u>Myadestes</u>)							

B I R D S

TRIBE	To-win-ché-bā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Mockingbird (<u>Mimus</u>)	Sōl-ki'-nah						
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)		Mū'-che-woo'-dah		Me'-too-pā'-bah	Mū'-je'-wood	Ne-too-pā'-bah	
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)							
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)							
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)	Te- Too-pitch'-oo-ne ^{ov.}			Te-pitch'-ō-we ^{Wm. L. L.}			
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)	Pi'-ah-kwid-de'		Pi'-ah-kwid-de'		Tē-pe'-ah-mup'-āb	Tid'-de-ah	
Wren (<u>Troglodytes</u>)					Wah'-kah-gah	Che-oo-che'-oo-nah	
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)	Pā'-dah-pā'-dah-nah'	Pā'-dah-pā'-dah-nah'		Pah'-de-pah-de-na	Te-hoot'-sug'-gah-rah	Kahts-kahts-kahts'-tsan-nah'	
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)	Che'-ge-bah-hah'	Che'-ge-bah-hah'		Wit chig'-ge-ge-na	Chig'-ge-bah-hah	Wus'-se-gah-gah'	Tah'-chan-ne-too
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)	Witch'-e-ge'-nah	Witch'-che-gē-ge'-nah		" "	We-che'-ke-ge	Wis'-se-gō'-go	
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)							
Bushtit (<u>Psaltiriparus</u>)	Ā'-waw-hu' (flocks)	Ā'-waw-nū' (flock)			Ā'-wan'-neu	Ā'-wah-nū' ¹⁰⁰⁰ So-toi-yā	
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)							
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)							
Hummingbird	^{ov.} Pis-koo'-too Pe'-jik	Pe'-jig'-gah Pis'-koot-nā	^{ov.} Pis-koo'-too	^{ov.} Pis-koo'-too	Pe'-jig	Pis-koo'-to Pe'-ju-gah Pe-e-jig	Ta-mum-chā? mē ^{ch} -koo'-too
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)				^{fish eater} Pah-kwid'-dā-kā	Pan'-nah-kōs		
Loon (<u>Urinator</u>)							
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)							
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)							
Murre (<u>Uria</u>)							

BIRDS

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Gull (<u>Larus</u>)							
Tern (<u>Sterna</u>)							
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)							
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)							
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)				see Swan Hoi-hoi'-mus			
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)				" " "			
Ducks (all kinds) - - - -	Pwe'-ah ^{ov} Ko-dä-be'-ah ^{ov}	Ko-dä-be'-ah ^{ov}		Poo'-yah ^{ov}	Koo-rub'-be-ah ^{ov}	Poo'-yah Ko-tav'-ve Ko-rab-be-ah ^{ov} Wah'-wah'-be-ah ^{ov}	
Merganser (<u>Merganser</u>)				Poo'-yah ^{ov}	Paw'-tah	Koo-tak'-be-ah ^{ov}	Ko-tav'-ve ^{ov}
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	Pwe'-ah ^{ov}	Pwe'-ah					
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)							
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)							
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)							
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)							
Redhead (<u>Aythya americana</u>)							
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)							
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)							
Geese (all kinds) - - - -	Ko-dä-be'-ah ^{ov}	Ko-dä-be'-ah ^{ov}		Pwe'-ah	Pug'-gah-rub'-be-ah	Wah'-o / Lah'-lah	
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)	Pwe'-ah						
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)							
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)				circling round To'-che-win'-nah		Wah'-ö (also Wikchumne)	Wah'-ow
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)							Nü'-gä-tah ^{ov}
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)	Pwe'-ah ^{ov}			How-höw'-nah Hi-hi'-nah y for crested gey	Pug'-gah-rub'-be	Lah'-lah	Lah'-tah?

BIRDS

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Black Brant (<i>Branta nigricans</i>)							
Swan (<i>Olor buccinator</i>)				Hoi-hoi-mus Kü-kü-gē-nä	Ho-ho'-e-mus	Hoi-hoi'-mus	Hoo'-e-hoo'-e-mus
White-face Glossy Ibis (<i>Plegadis guarauna</i>)							
Bittern (<i>Botaurus</i>)							
Least Bittern (<i>Ardetta exilis</i>)							
Green Heron (<i>Ardea virescens</i>)	Pah'-te-che kwah'-dah	Pah'-te-che kwah'-dah					
Great Blue Heron (<i>Ardea herodias</i>)	Wah-hut'	Wah'-kük		fish eater Pahk-kwe'-de-kah	Po'-ko'-nud-dah	Wah-kuts'-ah	Wah'-kuts
White Heron or Egret (<i>Egretta</i>)							
Night Heron (<i>Nycticorax</i>)							
Sand-hill Crane (<i>Grus mexicanus</i>)				Pus'-se-up'	War'-rä-to	Wo'-rah-taw'	Kör-rah-tah
Rail (<i>Rallus</i>)							
Coot or Mudhen (<i>Fulica</i>)	Mü-dah-hā-nah	Mü-dah-hā-nah		Poo-ēt	Pwe'-ah	Pan'-nä-kes (=grebe)	
Phalarope (<i>Phalaropus</i> or <i>Steganopus</i>)							
Big Curlew (<i>Numenius longirostris</i>)							
Avocet (<i>Recurvirostra</i>)							
Black-neck Stilt (<i>Himantopus</i>)							

BIRDS

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Nim Ko-ko-he'-bah Che-we-tit'-nah y	Wō'-pan-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	Che-wid-de-de'-nah y	Che-we'-te-de' y	Che-wid-de-de'-nä	Che-we-tit'-nah y	Che-we-tit'-nä y	Che-we-tit'-nah y
Willet (<i>Symphemia</i>)						
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)						
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)						
A Bird	Che'-pah' ov	Che'-pah' ov	Che'-pah' ov	Che'-pah' / Too-ah'-ne	Che'-pah' ov Tā-nip y	Che'-pah' ov
A big Bird				Che'-pah' ov		
A small Bird	Che'-pah' ov					
A flock of Birds						
A downy Young						
An Egg	Mon-noi'-yo ov	Mon-no'-yah y	An-noi'-yah ov / An-no'-yah ov	Man-noi'-ah ov	O-noi'-ä ov / Man-noi'-yā ov	O-noi' ov
Eggs					Noi-yōl be	
A Nest	Bird house n.p. Che-pah mā-no-be	Mon-no'-be n.p.	Mah-no-be k / An-no-v n.p.		Man'-no hah-bin'	Man'-no-so'-ne ov / O-nah-so'-ne ov
Wings	Mah-kwik' / Mah-kahs' w	Feathers Mah-kahs' ov	Ah-kwik k	Ah-put' / Mah-kahs' ov	Mah-kahs' ov	Mah-kas'-se ov
Feathers	Mah-pe-we / Mah-pū	Mup-pe'-we		Ah'-kahs' ov / Mah-pe'-we	Mah-kahs' ov / Mah-pe'-we	Too-gah-sab'-flying Mah-pe'-we feather
Plume or Topknot	Mah-kō'ts ov / Ah-kō'-dza	Muk-kō'-to ov		Ah-kōs'-zah / Mah-kōz ov	Mā-kō'-dzo ov	Mah-koo'-jah ov / Mah-kōotah ov
Bill				Ä-mō'-ve	Mah-mō'-be ov	
Claw				Tah-se-doo Ta-heit		
Crop	Mah-kun'	Mah-kun'		Ah-tū'-kah kup		
Gizzard	Mah-tē'-kwah-nū'	Mah-tē'-kwah-noo'				

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Snake (any)	•Tō-kōk' ^{ov}	Mus'-se-ge'		•Tor-rōk'-kwa ^{ov}		Mü-se'-ge'	
Rattlesnake (<u>Crotalus</u>)	•To-rō'k •To-rō-kwä ^{ov}	Mus'-se-ge'	•Taw-rō-kwä ^{ov}	"	•Mō-se'-ge	•Mü-se'-ge'	Mus'-se-ge'
Water Snake (<u>Eutaenia</u>)	•Pah-soo'-goo ^{ov} / Pas-soog'	•Pas-soo'-go ^{ov}	•Pah-sä-rō'k ^{ov} •Pah-soo'g	•Pas-soog'-gä ^{ov}	•Pas-soo'-gē ^{ov}	•Pah-soo'-go ^{ov}	•Pah-so' ^{ov}
King or Milk Snake (<u>Ophibolus boyli</u>)	•On-ō'-no-ke •Pat-ā-wah-nah'-we-no-he •Pat-ā-wah'-we-no	Ko-no'-no-ke'		Wā-ā-ki •O-nahn'-ke	•Kōl-lōl'-ke	•Ko-lōl'-ke	•Ko-lōl'-ke
Red Ringed Snake (<u>Ophibolus zonatus</u>)						•O-nah-ō-no-ke'	
Gopher or Bull Snake (<u>Pityophis</u>)	biggest •Woo-kah'-dah •Pas-se-wōp ^{ov} / •Pas-se-gō-kwah ^{ov}	•Ko-to'-nish		•Pas-se-gōk ^{ov}	•Kō-sō'-nish	•Pas-se-gōk •Ko-tso'-nish	•Ko-tso'-nish
Whip Snake (<u>Bascanion</u>)							
Racer							
Chuckwalla (<u>Sauromalus ater</u>)							
Small Brown Lizard (<u>Uta</u>)							
Scaly Lizard (<u>Sceloporus</u>)	•Po-roi ^{ov}	•Po-gō-yah ^{ov} / •Po-goi'	•Po-goi ^{ov}	•Po-goi ^{ov} / •Pah-hoi'	•Pah-goi'-ah ^{ov}	•Po-goi'-yah ^{ov}	Koon-chā'-chā [<u>Choenimne talk</u>] •Poo'-goo-yah ^{ov}
----- (<u>Sceloporus</u>)							
Alligator Lizard (<u>Gerrhonotus</u>)	•Waw'-soi ^{y?}	•Waw'-soi'		Aw'-waht / Aw'-no	•Wah'-o-soi	•Wah'-soi / Pan'-no-mow'-we	
Leopard Lizard (<u>Crotaphytus wislizeni</u> or <u>silus</u>)						•O-waht'	
Collared Lizard (<u>Crotaphytus baileyi</u>)							
Skink (<u>Eumeces</u>)	Pah-loo'-mi					Woo-loo'-loo	
Hornedtoad (<u>Phrynosoma</u>)	•Ah'-wah-che'-gah •Tso-man'-nah-tse ^{ov}			To'-go-ti'-nup	•Po-hah-che'-gah	•Po'-goi-ziz'-ze •Poo-hah-tse'-gah	
Turtle	•I-yah'-ko / •Ah-tsah' / Aw'-go	•Ah-chah'	•I-yah'-ko	Awk' / •ō'-gah	•Ah'-chah ^{ov}	•Ā'-chah ^{ov} Ang-nah •Kwar-rā-ke' / •wāhd-zah'-gah	•An-yah' ^{ov}
Frog (<u>Rana</u>)	•Kwar'-rah-ke / •O'-ko-koo	•Po-Kwar'-ā-ke / •Wahd-yah'-gah		Wah-tsah'-gah	•Pah-kwah'-rah-ke	•Pah-kwar-rā-ke	•Kwar'-rā-ke
Toad (<u>Bufo</u>)	•O'-ko-ko (also yakut) •Pah'-mah-soo'-e	•O'-ko-ko' ^y	•O'-ko-ko'	•O'-kū-kū' ^y	•O'-koo'-koo' ^y	•O'-ko-ko-o' ^y •An'-nah-sā-nah •Pah'-mah-soo'-e	•O'-ko'-ko' ^y
Salamander	•Pah'-mah-kwā-soo	•Pah'-mah-soo'-e		•An'-nah-cha'-na Pow'-we to'-go	•Ā'-nah'-gahn	•ōl'-tap'-pe / •Pah-me-to'	
Tollymog	•Pah-me-to' / •Pah-we-to'-go						

FISHES

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo-doo-ge-dah	Ko-ko-he-bah	Nim	Wō-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Fish (any)	•Pahk'-kwe ^{ov}	Pah'-kwe ^{ov}	•Pahk'kw ^{ov}	•Pahk'-kwe ^{ov}	•Pahk'-kwe ^{ov}	•Pahk'-we ^{ov}	•Pahng' ^{ov}
Salmon	•Ag-gi ^{ov for trout}	•Ah-gi' ^{ov}	•Ah-gi' ^{ov}	•Ar-ri ^{ov} Ah-gi A-bish = big trout	•Ah-gi' ^{ov}	(Tan-nim'-mah) (•A'-bish)	
Trout	•Tah-nüm, •Tah-nim	•Ten'-nim		•Tan-nim Toi-ev	•Tan'-nim'	•Po'-chah	Tal'-lim (river trout)
Sucker	(•A'-bish) Po-tsah' Ko-buz	Peg-go me-nah'		Kub-bo'-zo	•Pot'-sah	→ Pahk'-we	Pul'-hoi
Catfish or Bullhead						•Tah'-kish-shah'	
Minnow	•Chak'-shah'	•Tuk-shä'					
Gills							
Fins							
Big Fish scales	•A'-bish					X	(•A'-bish (big lake trout))

MOLLUSKS

Mussels (fresh water)	•O'-geh (in river)			•O'-geh ^{turtle} Wüg-gup'-pē		Kā'-we'	
Clams	Aw'-geh						
Abelones							
Snails							
Slugs							
Crayfish							

INSECTS

TRIBE	To'-win-che'-bā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Grasshopper	Aht'-tah-ke'-shā ^{OV} / Po'-pe ^{small king} / Ahk'-shā	Mup'-po-pe'-ah	Ah-tah-ke'-shā ^{OV}	Ah'-ke-sah ^{OV}	Mō'-po-pe	Mo-po-pe'-hah	No'-rop'-p ^{OV}
Cricket	Pō-me Choo'-dō-choo choo'-dun-no			Po-mē	Chool-chool'-nah		
Beetle (13-line June Bug)	coyote food E-shah'-be jam-mah-mah+	E-shah'-be jam-mah-mah-mā tah-kā-nū		Kū'-ah	Tip'-pe-tan'-no ^{OV}		
Beetle			Yellow Jacket Pā'-nah ^{OV}	Wah'-nah-poo'-sah ^{OV}	Wo'-nah-chib'-be	Wo-nah-che'-be'	Wan-nā-che'-be
Butterfly	Wur'-ro-che'-ve	Wur'-ro-che'-ve'	Web-web'-oo-nah				
Butterfly larvae	Hoo-yah						
Moth				Pe-ag-gah-larvae Hoo-yah	Mo'-go-breesh' ^{OV}		
Sphynx Moth	hummingbird Pesh-koo'-to / Pe-ag-gah	Pesh-koo'-to		Tse'-nah ^{OV}			
Cicada	Koo'-wah ^{OV}	Koo'-wah ^{OV}					
Dragon Fly	Web-web'-oo-nah ^(Choenimne & Chokiminnah)	Web-web'-oo-nah ^(Choenimne & Chokiminnah)	Web-web'-oo-nah ^{← same}	Web-web'-choo	Web-web'-choo ^{choo'-e}	Web-web'-oo-chi'	Web-web'-oo
Mosquito	Mow'-an-nah	Mah'-nah ^(Choenimne & Chokiminnah)	Mah'-nah	Mah'-nah [?]	Mah'-nah [?]	Mah'-nah [?] / Kah-sōp	Kah'-sōp [?]
Fly	Moo-e'-be ^{OV}	Mo-e'-be ^{OV}	Moo-e'-be ^{OV}	Moo-e'-ve ^{OV}	Mo-e'-be ^{OV}	Moo-e'-be' ^{OV}	Mo'-e-ve ^{OV}
Ant	So'-yab'-be			Soi-av-ve Saw'-ev	Pe-doo'-e-nah	Ah-ah-se' ^{OV} / As-se ^{OV}	As-se / Has-se ^{OV}
Ant				Ko-kon-nei			Kō'-to-ho-zah-ged-de as-se
Black Ant	Ko'-nuts						Pish-ā-kon-ā-gid-de as-se
Red Ant (small & smooth)	Kā-kow'		Kā-kow'				
Red Ant (hairy)	" "						
Ant Lion	Too'-yu-yū'-nah						
Ant's Nest							
Yellowjacket Wasp	Pā'-nah ^{OV} hornet	Pā'-nah ^{OV}	Pā'-nah ^{OV}	Pā'-nah ^{OV}	Pā'-nah ^{OV}	Pā'-nah ^{OV}	Pā'-nah ^{OV}
Yellowjacket's Nest							
Bumblebee	Ub'-be-woo' ^{OV} "greet"	Ub'-be-woo' ^{OV}		Hū'-be-yu ^{OV}		Hū'-be-waw' ^{OV}	Hū'-be-wa ^{OV} / Hū'-be-wū' ^{OV}
Bumblebee's Nest							Hū'-be-wa ^{OV} / Hū'-be-wū' ^{OV} honey

INSECTS

[illegible]

INSECTS

[illegible]

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wö'-pan-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Giant Sequoia (<u>Sequoia gigantea</u>)	Wah'-ho-nab' ^{distinct}	Wo'-ho-nab'-bah		Wah'-ho-nah	Wo'-ho-nab'	Wo-ho-nab'-bah	Wo'-ho-nab'-bah Wo'-hü-nab'b
Redwood (<u>Sequoia sempervirens</u>)							Wo'-ko-bah
Ponderosa Pine (<u>Pinus ponderosa</u>)	Waw-ko'-be ^{ov}	Nau-ko'-bah ^{ov}	Waw-kö' ^{ov}	Wau-ko'-bah ^{ov} Pan-nä'-wun-nup	Waw-ko'-bah ^{ov}	Wo-ko'-bah ^{ov}	Naw-ko'-bä ^{ov}
Sugar Pine (<u>Pinus lambertiana</u>)	Pan-nä'-win-nip ^{tree}	Pan-nä'-wer-rup	Pan-nä'-win-nup	Pan-nä'-wun-nup ^{tree}	Pah-nä'-win-nup	Pah-nä'-win-nup	Pah-nä'-win-nup
Digger Pine (<u>Pinus sabiniana</u>)	Too-nahp' ^{maybe after Yokut Tō-nah Tōn}		Too-nahp'	Too-nap'	Kaht-sah han-nup	Tu-nahp'	Too-nahp' ^{The cones Tā}
Coulter Pine (<u>Pinus coulteri</u>)							
Fire Pine (<u>Pinus attenuata</u>)							
Piñon or Nut Pine (<u>Pinus monophylla</u>)						Too-bup' ^{ov}	Tü-bup' ^{n.p.}
Murray Pine (<u>Pinus murrayana</u>)				I-ep'		Yev'-vip	Yev'-vip
Sierra Fir (<u>Abies</u>)	Sah-kwahb' ^{NP}				Kah-höv'	Sang-oo'-bah Sak'-wab'-bä?	A. concolor Sang'-oo'-ab Kah-ho'-bah A. magnifica Kah-ho'-bä
Douglas Fir or Spruce (<u>Pseudotsuga</u>)				Sak-kwahb'		Sak'-wab'-bä	Sak-wab'-bä
Incense Cedar (<u>Libocedrus decurrens</u>)	Wahp' ^{ov} Wah'-ahp'	Wahp' ^{ov}		Wahp' ^{ov}	Wahp' ^{ov}	Wahp' ^{ov}	Wahp' ^{ov} Sang-ab'?
Coast Cedar (<u>Thuja plicata</u>)							
Juniper (<u>Juniperus</u>)							
Hemlock (<u>Tsuga</u>)							
Yew (<u>Taxus</u>)				I-av'-vā	How'-o-ve	How'-o-ve	

TREES AND SHRUBS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä-che
Valley Oak (<i>Quercus lobata</i>)	•So-ro'-bä Kü'-me-hab'-bah	Kü'-me hab'-bah	•So-rō'b	•So'-rō'b	•Kü-me-hav'	•Kü-me'-ah So-ro'-bē •Koo-me-hab-bä	Pah-wā-tō'b ^{whi'}
Valley Liveoak (<i>Quercus agrifolia</i>)	Chuk-shuv'						
Black or Kellogg Oak (<i>Quercus californica</i>)	•We-up' ^{ov} The acorn Sow'-kwe-ah	•We-ap' ^{ov}	•We-up' ^{ov}	•We-up' ^{ov}	•We'-up' ^{ov}	•Ne'-up' ^{ov} Yokut A'-shin	•We'-ah = its acorn •We'-up' ^{ov}
Blue Oak (<i>Quercus douglasi</i>)	•Yer-rat'bä Yü'-kah'b	•Yuk-kah'-bah	•Yä-gab'-ba	•Yah-kat'-bē	•Ye-kat'-be	•Yug-gab'-bä Yug-gab'-bah	•Yah-gah-bah Yug-gab'-b
White Oak (<i>Quercus garryana</i>)							
Mountain Liveoak (<i>Quercus chrysolepis</i>)	acorn •Sä-hab'b Tsa-gab'-be = the tree Sah-kah'b		•Sah-hah'b	•Chä-hav'-vā		•Tsä-gab'-bä Sah-kup-pah	•Tsä-gab'-bä Sah-kub'b
Wislizeni Oak (<i>Quercus wislizeni</i>)	•Chik'-ke-noo'-bah ^{the nuts}	•Thek-sheb'-bah	its nuts •Chik'-ke-noo'	Chē-gē-noo'-bah	See buckeye nuts, main vocab. •Suk'-shiv	•Chig'-e-noo = its acorns •Tsä-ke-shä'-bä	•Chig'-e-noo = its acorn •Tsuk-shuv'-vah Tsuk-shov
Chestnut or Tan-bark Oak (<i>Quercus densiflora</i>)							[what species?] Semota?
Broad-leaf Shin-oak (<i>Quercus breweri</i>)	Sah-kah'b					Sah-kup-pah'	Sah'-kub'b
Small-leaf Scrub-oak (<i>Quercus dumosa</i>)				Pah' we-ah			Pah-tse-ge'-nup
<i>Quercus morhus</i>							
Maple (<i>Acer macrophyllum</i>)					Wahts-kōb'	Wats-kō'b Wats-kō'-bah	
Mountain Maple (<i>Acer glabrum</i>)							
Vine Maple (<i>Acer circinatum</i>)							
Sycamore (<i>Platanus racemosa</i>)	•Wō'ts-ä-kōb'b		•Wō'ts-ä-kō-bä	Yä-pan'-nah		•Wats-ä-kō'-bah	•Wats'-ä-kō'-bä
Cottonwood (<i>Populus</i>)	•Pah'-sin-nab' ^{ov}	•Sah-hó-bah ^{ov} willow	•Pah-sin-nab' ^{ov}		•Pas'-sen-nab' ^{ov}	•Pah-sin-ab' ^{ov} So-hó-ba	•So-hó'-bä willow?
Aspen (<i>Populus tremuloides</i>)							

TREES AND SHRUBS

(Nim)

TRIBE	To-win-che'-bă	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-să'-che
Madrone (<i>Arbutus menziesi</i>)						
California Laurel (<i>Umbellularia</i>)	•No-'dzib'	Pepperwood No-je'-bah ^{yokut = Naw-witch}		•Naw'-jib	No-zib'-bah •No-ge'-bah	•No-zib'b
Buckeye (<i>Hippocastanum californicum</i>)	•Woi-o-nō'b	•Wā'-ah no'-bah	•Woi-o-nō'b	•Wā'-aw-nov	- nō'b •We-o-no'-bah Nă-pah'b	•We-awn'-nup'b
Tree Alder (<i>Alnus</i>)	•Nah'-pah'-bă			Pah-se'-top	•Nă-pah'-bă	•Nă-pah'-bă Nă-pah'b
Tree Ash (<i>Fraxinus oregana</i>)	•Paht-sin'-e-she-bă	•Pah'-gin-she'-bah			Wush'-shoo Chin-dě'-she'-bah	Tim'-mish
Dwarf Ash (<i>Fraxinus dipetala</i>)	•Chin'-ne-she-bă	Chin'-nish she'-bah			Kim'-mish	Tang'-ah bo-nib'b
Willow (<i>Salix flavescens</i>)	^{Ko-se sū-hū-bah} •Koo'-che hoo'-bah (nutalli?)	Koo'-che hoo'-bah?		Sě-hū-beh ^{ov}		Pah-se'-tup ^{ov}
Willow (<i>Salix lasiolepis</i>)	•Pah-să-hō'b ^{ov}	Sū'-hoob'	•Pah-sah-hō-bă ^{ov}	•Kū-che-ut	•So-hō'-bah ^{ov} So-hō'b	•Sū'-hū-bă ^{ov} Sū-hūb' ^{ov}
Willow (<i>Salix hindsiana</i>)					Boc'-kul	
Willow (<i>Salix nuttalli</i>)	•Ko-se sū-hū-bah					
Dogwood (<i>Cornus nuttalli</i>)					Pung-wub'b Tsă-gab'-bă	Pung-wub'b
Dogwood (<i>Cornus glabrata</i>)	Kūt-zeéb'					Pang-wub'b'
Dogwood (<i>Cornus sessilis</i>)						
Mountain Mahogany (<i>Cercocarpus parvifolius</i>)	•Too-nap' ^{b' ov}	•Too-nap' ^{ov}	•Too-nap' ^{ov}	•Too-nap' ^{ov} Too-nă-po'-ro Wish'-she-bib'	•Too-nap' ^{ov}	•Too'-nap' ^{ov}
Fremontia (<i>Fremontodendron californicum</i>)	•Wish'-e-bē'b	•Wish'-e-bab'-bah	•Wish'-e-bab'-bă	•Sut'-tip	•Sut-tup'	•Sut'-tūp
Redbud (<i>Cercis occidentalis</i>)	•Tah-kah-kah'b'	•Tah'-kah'-bah ^y	•Tă-kah'-kah-ab'-bă	•Tă-kav'	•Tah-kah-kah'-bă	•Tă-kah-kēb'b
Elder (<i>Sambucus glauca</i>)	•Koo-noo-gib'b	Oo-woo'-yah ^{Oo-boo'-e berries}	•Koo-no-gib'-bă ^{same Nim}	•San-oo'-yah	•Să-noo-e-ab'-bă Să-năb'	•Să'-noo-e-ab'-bă Să-noo-e-yah = berries
Elder (<i>Sambucus racemosa</i>)						

TREES AND SHRUBS

Nim

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Manzanita (<u>Arctostaphylos viscida</u>)	Up-pa-so = berries Ap-pä-so-ab-bä	Ap'-pah-soo'-ab-bä	Ap'-pah so'-ah Ap-pō'-so-ab-bä	Ap'-pah-so'-ah	Ap-pä-so-ab-bä	Ap'-pa so'-ab
Manzanita (<u>Arctostaphylos patula</u>)				Pä-ko'-rub	Tä'-pah-ab'	
Manzanita (<u>Arctostaphylos mariposa</u>)						
Manzanita (A. _____)						
Fever Bush (<u>Garrya</u>)						
White Lilac (<u>Ceanothus integerrimus</u>)	Chin'-ne-pah'tt		Pah chin'-ne-sä'-va		Che-ne-pah'-va	
Smokebrush (<u>Ceanothus cuneatus</u>)	So-po'-eb't	So'-poo-e'-bah	So'-poo-e'-b		So-po'-e-bah	So-poi'p'
Buckbrush (<u>Ceanothus divaricatus</u>)	Ho-mo-nab'-bä	Ho'-moo-nab'-bah Ho'-min-ab'-bah	Ho-mun-nab'-bä	same Nim Hoo'-mü-nav	Ho'-min-nah'-bä	Hoo'-mah-nab'-bä
Buckbrush (<u>Ceanothus velutinus</u>)						
Snow Brush (<u>Ceanothus cordulatus</u>)						
Squaw Carpet (<u>Ceanothus prostratus</u>)						
Paiute Peach (<u>Prunus andersoni</u>)						
Wild Plum (<u>Prunus subcordata</u>)	Mo-too-nab'		Par-too'-bah		Pah-too-ōb'	Pi'-ä-tōb't
Holly-leaf Cherry (<u>Prunus ilicifolia</u>)						
Chokecherry (<u>Cerasus demissa</u>)	Mo-do-nab't		Pas-kahv'			
Bird Cherry (<u>Cerasus emarginata</u>)						
Thornapple (<u>Crataegus rivularis</u>)						

SHRUBS OR BRUSH

Nim

TRIBE	To-win-che'-tä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)	A-be-noo-pä'b {The berry Che-ak'-bah {mo-mon	Mo-mo'-nah (berries?)	Ap-pish-mo-no'e		mo-min (the bush) Mo'-mon-ab'-bä (the berry)	Mo'-mon = the berry Mo'-mo-nab-bä
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)						
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)						
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)						
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)						
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)				Kai'-ah		
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)	Pot-san'-ab'-tä	Hü'-be-gah = any flower	Pot-san'-ab'-bä	Hü-be-gah'	Che-ah-ki'-nü-pä'-bä	Pah'-tsan-ab'b
Currant (<u>Ribes</u> sp.)						
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)	Tah-bah-ab'-b' {The berry Tah-bak-yah			Tä-vap'		Tsoon'-ah
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)						
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)	Tse'-gub'-b' {The pod (rattle) Tse-gä-te					
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)						
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)	"medicine" Pah-kwab'-be / To-nōp'	To-nōp'		Pah'-koi'-ah	Taw'-rup	To-nup' / Taw'-nup
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)					Tsan-nok-tab'-bä	Tsan'-nōk-tab'b?
<u>Rhamnus crocea</u> - - - -	Chan'-nä hä-cha-k-bä	Than'-nok-tä'-bah		chig-ge-noo	Chah'-nä ^{ch} -lish-tah	
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)						Tre-pet'-nil
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)	Pah-mo'-tse-ab'				Choenimne Ki'-wah-nib'	
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)						

SHRUBS OR BRUSH

Nim

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ke-ko-he'-bah	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Hazel (<i>Corylus californica</i>)	Pah-kwahb'-bä	Pah-kwahb'-bah	To'-nah			
Nine-bark (<i>Opulaster capitata</i>)						
Barberry (<i>Berberis</i>)			Tiz-ze-nāb Tē-hoo'-bah			Nik sah-ki'-the gummy leas
Yerba Santa (<i>Eriodiction glutinosum</i>)	Too-hoo'-bah	Tū-ho'-bah	Too-hoo'-bä	Too-hoo'	Too-hoo'-bah	Too-gat-sah-ki' (ah)
Laurel-Sumac (<i>Rhus laurina</i>)						
Sugar-bush (<i>Rhus ovata</i>)			Tah-kah'-te			
Sourberry; Aromatic Sumac (<i>Rhus trilobata</i>)	Tah-kah'-te = berries Kwah-nah-noo'-bä	Kwahn'-nan-no'	the berries Tah-kah'-tē'-bä	Pah'-no?	Tah-kah'-te Kwan-nan-noop'	Kwan-an'-oop'
Poisonoak (<i>Rhus diversiloba</i>)	Tsow-we-ge'-b'b	Toi-ge'-bah	{ Ten-ni-noop' Tsan-huk-shev Tsow-we-ge'-bä / Nim same (also Nim)	Sow'-we-gib' N.P.	Sow-ā-ge'-b-bä	Tsow'-ā-gib'b
Rhododendron (<i>Rhododendron californicum</i>)						
Azalea (<i>Azalea occidentalis</i>)	Ki'-wan-ni'b					
Tasselbush (<i>Garrya</i>)						
Styrax (<i>Styrax californica</i>)						
Chemise (<i>Adenostoma fasciculatum</i>)						
Redshank (<i>Adenostoma sparsifolium</i>)						
Labrador Tea (<i>Ledum glandulosum</i>)					Ki-oo-hab'-bä	
Snowberry (<i>Symphoricarpos</i>)						
Bear Clover (<i>Chamaebatia foliolosa</i>)	Sä-tēb		Sat-too-ē'-vah			Sä'-tēv'
Spiraea (<i>Holodiscus</i>)						
Lonicera involucrata	Tiz'-zah-pah-kah	interrupta Too'-dat-po-e-nah	Sap'-pah-kan'-noo (Lonicera interrupta)	Too-gah'-tē-poi-nah	interrupta: Ti-ō-nil	Ti-ow'-nil (Lonicera interrupta)

SHRUBS OR BRUSH

Nim

TRIBE	To-win-che'-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Sagebrush (<u>Artemisia tridentata</u>)						
Coast Sagebrush (<u>Artemisia californica</u>)	Pah-wah'-tsit'					
Sageherb (<u>Artemisia ludoviciana</u>)	*Ko-se-dap' ^{ov}	*Koo'-se-dap' ^{ov}	*Koo'-sid-dup' ^{ov} *Ko-se-dap' ^{ov}	*Koo'-sid-dup' ^{ov}	*Koo-se-dap' ^{ov}	*Koo'-se-dap' ^{ov}
Greasewood (<u>Sarcobatus vermiculatus</u>)						
Creosotebush (<u>Covillea tridentata</u>)						
Ephedra (<u>Ephedra</u>)						
Chrysothamnus						
Purshia (<u>Kunzia</u>)						
Stenotus linearifolius						
Bush Lupine (<u>Lupinus fallax</u>)	Sow-wab'					blue flower Nah-ban a' bā
Herb Lupines (<u>Lupinus</u>)	Wah-zah'-ke'					
Bush Pentstemon (<u>breviflorus</u>)	Poo'-jin pa-bä					
Mistletoe	*No-to-tsi-ō'b	Mun-no-tě (ge?)	No'-ro-zo		Man'-No-dots-soi'-yah	No-dats'-soi
Blue Stinkweed (<u>Trichostema lanceolata</u>)	Ko'-ran-che'-bah ^{headache medicine}					

MISCELLANEOUS PLANTS

Nim

TRIBE	To-win-che'-bā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah <small>The string, Wish-shee'b</small>	Wō'-pon-nutch <small>see Fremontia</small>	Em'-tim-bitch <small>We-go-ě-bah Te-hoog-wah-she-be'</small>	Wuk-sā'-che <small>Wish'-e-vel^{ov}</small>
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)	•Eb-bah-nab'-bā	•Ā-pahn-ab'-bah	•Eb-be-nab'-bā	Wish'-she-bab'-bā ^{ov}		
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)	•Sah-hi'b		Ah-pē'-ze also Nim			
Milkweed pod						
Milkweed silk						
Milkweed string	•Wish-she'-be <small>both broad & narrow lf.</small>		Wish-shee'b ^{ov}			
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)						Sah'-keep
Indian-hemp string						
Wild Tobacco	•Hō-ōm Höm <small>when pounded</small> •Sō-go	•Sō-go ^{ov}	At-to'-ish <small>incakes = Saw-go Pah-mae-pā</small>	Hom Sō-go ^{ov} when pounded	•Saw'-gō ^{ov} Pah-mō-pe Saw'k	•Saw'-gō ^{ov} Saw'k ^{ov}
Iris (<u>Iris</u>)						
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)						
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)	•Yah-wā-hot'b <small>(to poison fish)</small>	•Yow'-wah-hot'-bah	Ko-se-dup	•Yow'-ā-hah't ^y	•Yah-o-hah' ^y	So-nawt'-ā-po'-bā
<u>Eriogonum nudum</u>	•Sah'-rap (medicine)				Sah'-rup	
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)						
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)						
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)						
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)						
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)						
Thistle	Wüh-chā					
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>) for tea.	Sit-tahk-kwen-nā-ab'					
Camas (<u>Camassia</u>)						

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	To-win-ché-bā	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)	So'-ke-she'-bah So-hah-se'b	So'-ke she'-bah	So-ho-se'-bā	So-ho-se'-v Wun'-adz (the Soap)	Sōk'-shit	Sook'-shiv Sook-she'-bah	Sook'-shiv-(vā?)
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)							
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)							
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)	Root for black in basket designs Sab-bah'-se-bob'-b		Pe-bō'b	Sav'-vah-se'-vah		Nim-moo-in-ā-pā-ba	Tim'-moo'-ing Sā-bōo-se-bā
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)							
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)	Tid'-den-nup		Tū-den-nup	Tū-dū-nap'		Tid-dun-nap'	Ho'-poo'-rup
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)	Si'-bah ^{ov} Si'-b Pow-ō-hab'		Si-bā ^{ov}	Toi-e'-vah		Si'-bah ^{ov}	Si'-bā ^{ov}
Small Tule (<u>Scirpus</u>)	Pow-wā-hab'-bā						
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)				✓			
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)						Taw'-e-bā ^{ov}	Tu'-e-vā ^{ov}
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)	Ho'-nōs	Hō-no-se'-bah Ho-nōs	Ho-nōs	Ho'-nus-me Pah'-bo-hē ^{ov}		Ho'-nus-min Sō-nab'-bā ^{ov}	(the mush, hi-u) Ho'-nas-min Sō-nab'-bā ^{ov}
Grass (any)							
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)	Sū-woot ^{ov}	Sū-woot ^{ov}					
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)	Mo'-nop Wi-ab'		Mo-nōp	Mo-no-pe		Pah-win-nup	Pah-win-nat'-sup Pō-kup
Balsamorhiza				Tan'-nah-ne'-vah			
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)	Tah-nah'-nib'	Tan-nah'-re-bah	Tā-nah-nib'-bā			Tan-nah'-ne-bah	Tahng-ah'-ne'-vū ^{bā}
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)	the grapes San'-nā'-tap Pa-ahn-ke	San-nā'-tap		Pā-et ^r	San-nā'-tap San-nat'-ap	San-nah'-tap	Yow'-hahb'-b ^{ov}

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)	Po-kē ^{dy}					
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)	Mah-tah-taät ^{y?} Ā-mah'-tse'-bä	O'-no			Ā-mah'-che-bä ^{y?}	
Rockmoss (small species) <u>Erisgonum nudum</u>						Mah-pak-zo'-ah Sah'-rup
Dock (<u>Rumex</u>) Mistletoe					Te'-rah No-dots sai'-yah	
YUCCAS						
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)						
Other Yuccas:						
<u>Yucca macrocarpa</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>whipplei</u>						
CACTUSES						
<u>Cereus engelmanni</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>Opuntia basilaris</u>						
<u>bernardina</u>						
<u>echinocarpa</u>						
<u>engelmanni</u>						
<u>rutila</u>						
<u>Echinocactus polycephalus</u>						

PARTS OF PLANTS

Nim

TRIBE	To-win-che-bä	Hoo'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
Flower	Hü-be-gad-dä Mah-hoo'-be-gan ^{ov}	Hü'-be-gah ^{ov}	Mā-hoo'-be-gan ^{ov}	Hü-ve'-gan ^{ov}	Hu-ve'-gah ^{ov}	Mah-hü'-be-gan ^{ov}	Hü'-be-gah-tah ^{ov}
Leaf	Man-nok' (ear) ^{ov} Ä-pish	Mun-nahk' ^{ov}	Man-nok	Ap-pish' ^{ov}	Mon'-nä'-kab ^{ov}	Man-nak' ^{ov} Ak-pish'	Man-nä'-kab'-ears ^{ov}
Stem							
Root	Mah-tü'-nah ^{ov} Ä-tu-du-nah	Mah-tü'-nah ^{ov}		Too-doo-nup ^{NP} Ter-ren-nä	Mah-te'-nah ^{ov}	Mut-tin'-nah ^{ov} Hä-pi?	
Thorn	Tu'-dō-nah-tu					Too'-nah Mah-poos'	Net-too'-nah
Seed	Mah-poo'-se ^{ov} Ä-poo's	Mah-poo'-se ^{ov}		O'-no Ah-poo's		Mush-ä'-mē'-ah spanish?	Mah-poos' (eyes) ^{ov}
Berry				Ah-pus ^{NP seed}	Pine cone Mah-took'	Mo-mun'-nah blackberry	
Cherry Pit							Mah-poo'-se ^{ov}
Acorn	off black oak We'-ah ^{ov} Tsow'-kwe-ah	We'-ah ^{ov}		We'-ah ^{ov}	We'-ah ^{ov}	We'-ah ^{ov} Tik-kō-i	Tik'-ki
Acorn Shell	Mas'-po' Mas'-se-po'	Mah-se-po'				Mah'-che-nap'	Mā'-che-nap' Che-hap'
Acorn Cup	Ap-pe-chin-nib' Mah-pe-chin Chin-ne						Ma-tung'-an-nä
A Bush	Tō-hoop ^{ov} Kah-hoop ^{ov}	To-bo'-ge-dä		Kü-hüp ^{ov}	Tē-hüp' ^{ov} = Hoo-pe	As-se'-bä ^{ov} Te-hü'-pe tē-höp	Ah-se'-bä ^{ov}
Brush or Chaparral				Wau-kot Wau-kawt		So-nab'-bah (chop) ^{ov}	So-nab'-bah (grass) ^{ov}
A Tree	Wun-nup ^{ov} Wun-noo'-pah ^{ov}	Wun-noo'-pah ^{ov}	Win-nup ^{ov}	Wun'-nup ^{ov}	Wun'-nup ^{ov}	Win'-nup ^{ov} Wun'-nip ^{ov}	Win'-nup ^{ov}
Forest				Pine cones? Kah-chah-hun-up			
Trunk & log same	Ahn-nahp'			An-ap'		Wo-bah'-bah Panamint = Wote	Win'-nä-pah mah'-kwid
Log	Ahn-nahp'			Te-vēp' Ah-nahp'		Wü-ko-no? Ahn-nahp'	
Wood							
Branches	Mā-pō'k			Ä-pōk'		Mah-po'-kah	Mah-pōk
Stump				Kah-to'-vā Wah-kahv		Ä-poo'-hä Mus-se-po	Woot-se-ah'-kat
Bark	Muk-kwak' Oo'-ah-kab'	Mus-po'	Oo-ah-kah'-bä		Mus'-se-po	Mus'-se-po	
Outer Bark	Mus-po'	Mus-po		Wah-kahv		Mus'-se-po	
Inner Bark	Mah-took'	Mah-took'		" "			
Pine Cone	Ah-kahts-ah han-nab'			Kaht'-sah-hah-nup Kow-go-ah		Pah-vi'	
Pine Needles				Mo-zo'-ve Wō-hō'-nup			

Dead Tree (standing) - Wo-hüp
Dead Tree (fallen=log) - Ahn-nahp'

Ah-nahp' | Wü-ko'-no

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

7 of 13

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

7 of 13

Tu-bot'-e-lob'-e-lā
Pahn'-kă-lă-che
Pal-low'-yam'-me

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS
By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

COMPARATIVE VOCABULARIES
of
NORTH AMERICAN INDIANS

By C. HART MERRIAM

PACIFIC COAST REGION

FIELD CHECK LISTS

CONTENTS:

Mammals	2-6	Fishes	17
Birds	7-15	Mollusks	17
Reptiles	16	Insects	18-19
Plants	20-30		

Locality

Date

Recorded By

M A M M A L S

TRIBE	<i>Tubot'i lobelā</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pakut-kā-lā'-che</i>			
A Bear (<i>Ursus</i>)	<i>Oo-nūl'</i>		<i>Nō-ō</i>			
A he Bear						
A she Bear						
A cub Bear						
Grizzly Bear (<i>Ursus horribilis</i>)	<i>Mol-loi</i>	<i>Ted-she</i>				
Black Bear (<i>Ursus americanus</i>)	<i>Oo-nahl'</i>	<i>Mol'-li</i>				
Raccoon (<i>Procyon</i>)	<i>Kakt-tahl'</i>		<i>Kē'-che</i>			
Sea Lion (<i>Eumetopias</i> or <i>Zalophus</i>)						
Hair Seal (<i>Phoca</i>)						
Sea Otter (<i>Latax</i>)						
Otter (<i>Lutra</i>)						
Mountain Lion (<i>Felis hippestes</i>)	<i>Too'-goo-kwot</i>	<i>We-hē-sit</i>	<i>We-hā'-chil</i>			
Lynx (<i>Lynx</i> <i>canadensis</i>)						
Bobcat (<i>Lynx</i> <i>californicus</i>)	<i>Mō-pe-peet'</i>	<i>Ung-yōk'</i>				
Gray Fox (<i>Urocyon</i>)	<i>Yek-kē'-bal</i>	<i>Ow'-chah</i>	<i>Ow'-chā</i>			
Red Fox (<i>Vulpes</i> <i>fulvus</i> group)						
Desert Fox (<i>Vulpes</i> <i>macrotis</i> group)						
Coyote (<i>Canis lestes</i> or <i>ochropus</i>)	<i>Isht'</i>	<i>Kā'-yōw</i>	<i>Ki'-he-yu</i>			
Big Wolf (<i>Canis</i>)		<i>Yev'-lē'-che</i>	<i>Yow'-lē</i>			

M A M M A L S

TRIBE						
	<i>Tuloteloela</i>	<i>Pel-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä'-che</i>			
Big Skunk (<i>Mephitis</i>)	<i>Pum-mé-yu</i>		<i>Sö-ch</i>			
Little Spotted Skunk (<i>Spilogale</i>)			<i>E'-chā-o</i>			
Badger (<i>Taxidea</i>)	<i>Ben'-nē'</i>	<i>Ten-nei</i>	<i>Tran'-neu</i>			
Wolverine (<i>Gulo</i>)						
Fisher (<i>Mustela pennanti</i>)						
Marten (<i>Mustela caurina</i>)						
Mink (<i>Lutreola vison</i>)	<i>Oo'-kah-bitch</i>					
Weasel (<i>Putorius</i>)			<i>Po-haw'-wit</i>			
Ring-tail Civet (<i>Bassariscus</i>)			<i>Oo'-ah-ō-wah-wā</i>			
Shrew (<i>Sorex</i>)			<i>ji'-yek</i>			
Marsh Shrew (<i>Atophyrax</i>)						
Water Shrew (<i>Neosorex</i>)						
Shrew Mole (<i>Neurotrichus</i>)						
Mole (<i>Scapanus</i>)	<i>Man'-nak-nak'-ke-wal</i>					
Bats (<i>Vespertilids</i>)	<i>Pat-teow'-wal</i>	<i>Chim'-chim</i>	<i>Chim'-chim</i>			
Bats (<i>Molossids</i>)						
Moose (<i>Alces</i>)						
Elk (<i>Cervus</i>)	<i>Pah'-soo-kun</i>	<i>Saw'-koi</i>	<i>Sow'-kah</i>			

M A M M A L S

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä'-che</i>			
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)						
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	<i>Tah-hah-ē'l</i>	<i>Shit'-til hōl'-lah</i>	<i>Hoi'</i>			
Buck						
Doe						
Fawn						
Antelope (<i>Antilocapra</i>)	<i>Mah-sut'-ton-nal</i>	<i>Mo'-ket'</i>	<i>Loi'-yōl</i>			
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)						
Bighorn (<i>Ovis</i>)	<i>Pah-aht'</i>		<i>Le-wā'-sip</i>			
Porcupine (<i>Erethizon</i>)			<i>Ken'-kū</i>			
Beaver (<i>Castor</i>)			<i>Tā'-pik</i>			
Muskrat (<i>Fiber</i>)						
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)						
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)	<i>Tsah-wahl'</i>					
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	<i>Tsā-wah'-nen't</i>		<i>Po'-hot</i>			
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)						
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)						
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)			<i>Che-wil'-le</i>			
Antelope Squirrel (<i>Ammospermophilus</i>)	<i>Tah-bi'-e-lā</i>					

M A M M A L S

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä'-che</i>			
Deer, Coast Blacktail (<i>Odocoileus columbianus</i>)						
Deer, Mule (<i>Odocoileus hemionus</i> group)	<i>Tah-hah-ē'l</i>	<i>Shit'-tel hōl'-lah</i>	<i>Hoi'</i>			
Buck						
Doe						
Fawn						
Antelope (<i>Antilocapra</i>)	<i>Mah-sut'-too-nal</i>	<i>Mō'-ket'</i>	<i>Loi'-yōl</i>			
Mountain Goat (<i>Oreamnos</i>)						
Bighorn (<i>Ovis</i>)	<i>Pah-aht'</i>		<i>Le-wā'-sip</i>			
Porcupine (<i>Erethizon</i>)			<i>Ken'-kē</i>			
Beaver (<i>Castor</i>)			<i>Tā'-pik</i>			
Muskrat (<i>Fiber</i>)						
Hoary Marmot (<i>Arctomys caligatus</i> group)						
Groundhog (<i>Arctomys flaviventer</i> group)	<i>Tsah-wahl'</i>					
Gray Ground Squirrel (<i>Citellus beecheyi</i> group)	<i>Tsā-wah'-nen't</i>		<i>Pō'-hot</i>			
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)						
Ground Squirrel (<i>Citellus</i>)						
Golden Ground Squirrel (<i>Callospermophilus</i>)			<i>Che-wil'-le</i>			
Antelope Squirrel (<i>Ammospermophilus</i>)	<i>Tah-bi'-e-lā</i>					

MAMMALS

TRIBE	Tubotélobéla	Pal-low'-yarni-me	Pahn'-kă-lă'-che			
Gray Tree Squirrel (<u>Sciurus fôssor</u>)	Ā-sur-kahl'		yun'-haw			
Pine Squirrel (<u>Sciurus douglasi</u>)						
Chipmunk (<u>Eutamias</u>)	Tă-pi'-el					
Flying Squirrel (<u>Sciuropterus</u>)						
Sewellel (<u>Aplodontia</u>)						
Pocket Gopher (<u>Thomomys</u>)	Mă'-em-bist	To-to'-it	Hah'-ke-wet			
Kangaroo rat (<u>Dipodomys</u> or <u>Perodipus</u>)	Pah-ōst					
Pocket Mouse (<u>Perognathus</u>)						
White-footed Mouse (<u>Peromyscus</u>)	Chum-me-pil	Pes'-tă'-o	Chō'-we			
Meadow or Water Mouse (<u>Microtus</u>)	Ke-wish	Too-to'-ĭ-che				
Jumping Mouse (<u>Zapus</u>)						
Wood Rat, round-tail (<u>Neotoma</u>)	How-wal'-lah		Hit'-chit			
Wood Rat, bushy-tail (<u>Teonoma</u>)						
Coney or Pika (<u>Ochotona</u>)						
Animal Burrow						
Collective name for all Mammals with Hair or Fur }						

[For RABBITS see next page]

MAMMALS

TRIBE	Tulotilobela	Pal-low'-yam-me	Pahn'-kä-lä-che			
Brush Rabbit (<u>Lepus bachmani</u>)	To-kish'	Yem'-chew				
Cottontail Rabbit (<u>Lepus auduboni</u>)	Tah-punt	'Mah'-te	Che'-yu			
Snowshoe Rabbit (<u>Lepus</u> <u>klamathensis</u> group)						
Black-tail Jackrabbit (<u>Lepus texianus</u> group)	Shoo-ē't	Tōk'-sus	Taw-pul'			
White-tail Jackrabbit (<u>Lepus campestris</u> group)						
Horse	Kä-bā-yäh					
Dog	Bo-koo-vist	Che'-sus	Poo-ooi'			
Male Dog						
Female Dog						
Pup						
House Cat	Kat-tah					
Tail	Wii-seen'		Koot'-tah			
Horns	Ah-wahn'		E-sel			
Hoofs						
Claws	Soo-looi'					
Hide, Fresh	Paw'nt					
Hide, Dry						
Hair	Tum-mön'					
Fur						
Dung	Sahl'					
Tracks						
Bear's Den						
Rat's Nest	How-wal'-wal hen-rua					

B I R D S

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä'-che</i>			
Golden Eagle (<i>Aquila</i>)	<i>As-söt</i>	<i>Pó'-sah</i>	<i>Tró'-kil</i>			
Bald Eagle (<i>Haliaeetus</i>)		<i>O'-wik</i>	<i>O'-wik</i>			
Western Rough-leg (<i>Archibuteo ferrugineus</i>)						
Red-tailed Hawk (<i>Buteo borealis</i>)	<i>Wah"l</i>	<i>Es-sem'</i>	<i>Ė'-té</i>			
Swainson Hawk (<i>Buteo swainsoni</i>)						
Marshhawk (<i>Circus hudsonius</i>)						
Duck Hawk or Prairie Falcon (<i>Falco anatum</i> or <i>mexicanus</i>)			<i>Pó'-he-ah</i>			
Fishhawk (<i>Pandion</i>)	<i>Wah'-sahl</i>	<i>O'-wik'</i>				
Goshawk (<i>Accipiter atricapillus</i>)						
Cooper Hawk (<i>Accipiter cooperi</i>)	<i>Lä-pah-pul'</i>	<i>Ten-nah'-mah-ket</i>	<i>Sak'-chuk</i>			
Sharp-skinned Hawk (<i>Accipiter velox</i>)						
Sparrow Hawk (<i>Falco sparverius</i>)	<i>Lik-le-ge-bit</i>	<i>Ė-titch'-wāy</i>	<i>Ė'-titch</i>			
California Condor (<i>Gymnogyps</i>)	<i>Wis-sü-kum-bis</i>		<i>Wē'te</i>			
Turkey Buzzard (<i>Cathartes</i>)	<i>Wis-sü-kum-bist</i>	<i>Seng'-he</i>	<i>Ko-tā'-yah</i>			
Snowy Owl (<i>Nyctea</i>)						
Great-horned Owl (<i>Bubo</i>)	<i>Mo-hun-bisht</i>	<i>Ho-ko'-wö-let'</i>	<i>Hoo-too'-lah</i>			
Barn Owl (<i>Strix</i>)						
Spotted Owl (<i>Syrnium</i>)						
Screech Owl (<i>Megascops</i>)	<i>Sā-kah-pisht</i>	<i>Sawt'-wil-lat'</i>	<i>Koo-ko'-chip</i>			
Burrowing Owl (<i>Speotyto</i>)	<i>Pōk-kō-pil</i>	<i>Po-ko'-we</i>	<i>Pō-ko-wet</i>			
Pigmy Owl (<i>Glaucidium</i>)						

B I R D S

TRIBE						
	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-yam'-me</i>	<i>Pahn'-ka'-la'-che</i>			
Raven (<i>Corvus corax</i>)	<i>Ahk-kah'-pisht</i>					
Crow (<i>Corvus americanus</i>)	<i>Ah-ah'st</i>	<i>Haw-tā'</i>	<i>Al'-wut</i>			
Magpie (<i>Pica</i>)						
Crested Jay (<i>Cyanocitta</i>)	<i>Hi-hi-e-wah</i>	<i>Hi-hi'-wil'-let'</i>	<i>Hi-hi</i>			
California Jay (<i>Aphelocoma</i>)	<i>Ah-si-bisht'</i>	<i>O-ye'-chā</i>	<i>Tri'-tri</i>			
Gray Jay (<i>Perisoreus</i>)						
Pinyon Jay (<i>Cyanocephalus</i>)	<i>Wah-ahl'</i>					
Clark Crow (<i>Nucifraga</i>)						
Sage Hen (<i>Centrocercus</i>)						
Blue Grouse (<i>Dendragapus</i>)						
Ruffed Grouse (<i>Bonasa</i>)						
Mountain Quail (<i>Oreortyx</i>)	<i>Took't</i>		<i>Troi'-nō</i>			
Valley Quail (<i>Lophortyx</i>)	<i>Tak-kah'</i>	<i>Ham-mul'</i>	<i>Hoom'-nool</i>			
Band-tail Pigeon (<i>Columba fasciata</i>)	<i>Mo-ko'-wist</i>	<i>Trok'-in-wah</i>	<i>So'-we</i>			
Dove (<i>Zenaidura</i>)	<i>O-wē't</i>		<i>Oop'-lā-le</i>			
Road Runner (<i>Geococcyx</i>)	<i>Oo-e-hum'-bist</i>		<i>Oo'-e-oo'-e</i>			
Kingfisher (<i>Ceryle</i>)	<i>Ni^{ch}-ni^{ch}'</i>	<i>Cho-taw'-to-kloi'</i>	<i>Choo'-taw-tuk'-las</i>			
Nighthawk (<i>Chordeiles</i>)			<i>Po-he'-ah</i>			
Poorwill (<i>Phalaenoptilus</i>)	<i>Tōk-lo'-lo</i>		<i>Pow'-luk</i>			

BIRDS

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Pileated Woodpecker (<i>Ceophlaeus</i>)						
Flicker (<i>Colaptes</i>)	<i>Chā-ool</i>	<i>Te-wi'-se</i>	<i>Che-wi'-sah</i>			
Lewis Woodpecker (<i>Asyndesmus torquatus</i>)			<i>Koi-koi'-chah</i>			
California Woodpecker (<i>Melanerpes formicivorus bairdi</i>)	<i>Tā-lah-gawkit</i>	<i>Tal-lä'-kuk</i>	<i>Pä-lä'-tuk</i>			
White-headed Woodpecker (<i>Xenopicus</i>)						
Hairy Woodpecker (<i>Dryobates villosus</i>)						
Downy Woodpecker (<i>Dryobates pubescens</i>)						
Three-toed Woodpecker (<i>Picoides</i>)						
Red-breasted Sapsucker (<i>Sphyrapicus ruber</i>)		<i>Kaw-kaw'-litch</i>	<i>Ko-koi'-itch</i>			
Williamson Sapsucker (<i>Sphyrapicus thyroideus</i>)						
Nuthatch (<i>Sitta aculeata</i>)						
Pigmy Nuthatch (<i>Sitta pygmaea</i>)						
Brown Creeper (<i>Certhia</i>)						
Brewer Blackbird (<i>Euphagus cyanocephalus</i>)	<i>Tsak-ke'-pul</i>		<i>Tsahk'</i>			
Red-shouldered Blackbird (<i>Agelaius</i>)	<i>Ho-neel'</i>		<i>Chs-lök'-nah</i>			
Yellow-headed Blackbird (<i>Xanthocephalus</i>)						
Cowbird (<i>Molothrus</i>)						
Meadowlark (<i>Sturnella</i>)	<i>Se-tö'-pil-lah</i>		<i>Oo-looi'-koo-e</i>			

B I R D S

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-gam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Oriole (<i>Icterus</i>)	<i>Tsah'-kah-ki'-wahl</i>	<i>Chan-naw'-chan</i>	<i>Cho-nó'-tsah</i>			
Shrike (<i>Lanius</i>)	<i>Tah-pil-lah'-lah</i>		<i>Pel'-pil</i>			
Mountain Tanager (<i>Piranga ludoviciana</i>)						
Yellow-breasted Chat (<i>Icteria virens</i>)			<i>Soi'-soo-e</i>			
Kingbird (<i>Tyrannus verticalis</i>)			<i>Tap'-perch-lé'-lah</i>			
Say Phoebe (<i>Sayornis saya</i>)			<i>Troo'-me-yun</i>			
Black Phoebe (<i>Sayornis nigricans</i>)						
Wood Pewee (<i>Contopus richardsoni</i>)						
Small Flycatcher (<i>Empidonax</i>)						
Horned Lark (<i>Otocoris</i>)		<i>We-witch'-e</i>				
Barn Swallow (<i>Hirundo</i>)		<i>Tan'-nah-pah'-kitch</i>	<i>Tan'-nah-puk'-ke</i>			
Cliff Swallow (<i>Petrochelidon</i>)						
Violet-green Swallow (<i>Tachycineta</i>)						
Bank Swallow (<i>Clivicola</i>)						
Phainopepla (<i>Phainopepla nitens</i>)						
Cedarbird (<i>Ampelis</i>)						
Bluebird (<i>Sialia</i>)		<i>Chaw-chil'</i>	<i>Saw'-choi'-ye</i>			
Water Ouzel (<i>Cinclus</i>)						

B I R D S

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-gam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Evening Grosbeak (<i>Hesperiphona</i>)						
Pine Grosbeak (<i>Pinicola</i>)						
Black-headed Grosbeak (<i>Zamelodia</i>)			<i>We'-yu</i>			
Blue Grosbeak (<i>Guiraca</i>)						
Lazuli Finch (<i>Cyanospiza</i>)						
Purple Finch (<i>Carpodacus</i>)			<i>Ti'-yoop-wet'</i>			
Crossbill (<i>Loxia</i>)						
Yellowbird (<i>Astragalinus</i>)			<i>Poo-too'-e-nah</i>			
White-crown Sparrow (<i>Zonotrichia leucophrys</i>)		<i>Wo'-kum-che'-nah</i>				
Golden-crown Sparrow (<i>Zonotrichia coronata</i>)						
Larch Finch (<i>Chondestes</i>)						
Junco (<i>Junco</i>)		<i>We-we'-che</i>				
Chipping Sparrow (<i>Spizella</i>)						
Sage Sparrow (<i>Amphispiza nevadensis</i>)						
Song Sparrow (<i>Melospiza</i>)						
Towhee (<i>Pipilo maculatus</i>)		<i>Cho-we'-nah</i>				
Brown Towhee (<i>Pipilo crissalis</i>)			<i>Tel'-se</i>			
Green-tail Towhee (<i>Oreospiza</i>)						
Robin (<i>Merula</i>)	<i>Che-pahkt'</i>	<i>We-we'-ä-pun'-pun</i>	<i>We-we-pun'-pun</i>			
Thrush (<i>Hylocichla</i>)						
Solitaire (<i>Myadestes</i>)						

B I R D S

TRIBE						
Mockingbird (<u>Mimus</u>)	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pab-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Thrasher (<u>Toxostoma</u>)						
Sage Thrasher (<u>Oroscoptes</u>)						
Cactus Wren (<u>Heleodytes</u>)						
Rock Wren (<u>Salpinctes</u>)						
Canyon Wren (<u>Catherpes</u>)	<i>Tung-tung-koo-chin</i>	<i>Tsah-tsah'-nah</i>				
Wren (<u>Troglodytes</u>)	<i>Pitch'-e-gě-gă'</i>					
Wren Tit (<u>Chamaea</u>)						
Tufted Tit (<u>Baeolophus</u>)		<i>Chis-kah'-kah</i>	<i>Tis'-kah-kah</i>			
Mountain Chickadee (<u>Parus gambeli</u>)						
Coast Chickadee (<u>Parus rufescens</u>)						
Bushtit (<u>Psaltiriparus</u>)						
Gnatcatcher (<u>Polioptila</u>)						
Yellow Warbler (<u>Dendroica aestiva</u>)						
Hummingbird	<i>Oo-lé-bit</i>	<i>Pă'-mum-kutch</i>	<i>Pă'-mumi'-koots</i>			
Grebe or Hell-diver (<u>Colymbus</u> or <u>Podilymbus</u>)	<i>Wah-sahl</i>					
Loon (<u>Urinator</u>)						
Tufted Puffin (<u>Lunda cirrhata</u>)						
Horned Puffin (<u>Fratercula</u>)						
Murre (<u>Uria</u>)						

B I R D S

TRIBE	<i>Tabotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Gull (<u>Larus</u>)						
Tern (<u>Sterna</u>)						
Black Tern (<u>Hydrochelidon</u>)						
Cormorant (<u>Phalacrocorax</u>)						
White Pelican (<u>Pelecanus erythrorhynchos</u>)						
Brown Pelican (<u>Pelecanus californicus</u>)						
Merganser (<u>Merganser</u>)		<i>Hoi-yo'-lis</i>				
Mallard (<u>Anas boschas</u>)	<i>Koo-lah'-bist</i>	<i>Hi'-nah</i>	<i>Hi'-nah</i>			
Shoveler (<u>Spatula clypeata</u>)						
Pintail (<u>Dafila acuta</u>)						
Wood Duck (<u>Aix sponsa</u>)						
Golden-eye (<u>Glaucionetta</u>)						
Redhead (<u>Aythya americana</u>)	<i>O-pe-pul'</i>					
Harlequin (<u>Histrionicus</u>)						
Ruddy Duck (<u>Erismatura</u>)						
Teal, Green-wing (<u>Nettion carolinensis</u>)						
Teal, Cinnamon (<u>Querquedula cyanoptera</u>)						
Snow Goose (<u>Chen hyperborea</u>)			<i>Kohl'-we</i>			
White-fronted Goose (<u>Anser gambeli</u>)						
Canada Goose (<u>Branta canadensis</u>)	<i>Koo-lah'-pist</i>					

B I R D S

TRIBE						
Black Brant (<u>Branta nigricans</u>)	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Swan (<u>Olor buccinator</u>)	<i>Pow'-o-lü-gunt'</i>					
White-face Glossy Ibis (<u>Plegadis guarauna</u>)						
Bittern (<u>Botaurus</u>)						
Least Bittern (<u>Ardetta exilis</u>)						
Green Heron (<u>Ardea virescens</u>)						
Great Blue Heron (<u>Ardea herodias</u>)		<i>Wah'-het-te</i>	<i>Wah'-kent</i>			
White Heron or Egret (<u>Egretta</u>)						
Night Heron (<u>Nycticorax</u>)						
Sand-hill Crane (<u>Grus mexicanus</u>)	<i>Wah'-lök-wah'-lök ka-wel'</i>	<i>Kohl'-wil-lot'</i>				
Rail (<u>Rallus</u>)						
Coot or Mudhen (<u>Fulica</u>)	<i>Si-yel'</i>		<i>Hoi-yo'-le</i>			
Phalarope (<u>Phalaropus</u> or <u>Steganopus</u>)						
Big Curlew (<u>Numenius longirostris</u>)						
Avocet (<u>Recurvirostra</u>)						
Black-neck Stilt (<u>Himantopus</u>)						

B I R D S

TRIBE	<i>Tubot'elobela</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Killdeer (<i>Oxyechus vocifera</i>)	<i>Te-week'</i>	<i>Che'-e-té'-te</i>	<i>Te-e'-te-te</i>			
Willet (<i>Symphemia</i>)						
Wilson Snipe (<i>Gallinago delicata</i>)						
Spotted Sandpiper (<i>Actitis macularia</i>)						
A Bird	<i>Chik-keet'</i>		<i>Wä-ä-tsoi</i>			
A big Bird						
A small Bird	<i>Chik-keet'</i>	<i>We-we'-che</i>				
A flock of Birds						
A downy Young						
An Egg		<i>Höng'-e-ti'</i>	<i>Hun'</i>			
Eggs			<i>Tsä'-pis</i>			
A Nest						
Wings			<i>So'-ke-yu</i>			
Feathers	<i>Ang-al</i>		<i>Hah'-pahl</i>			
Plume or Topknot	<i>Ang-al</i>		<i>Me-tä-oo</i>			
Bill						
Claw						
Crop						
Gizzard						

REPTILES AND BATRACHIANS

TRIBE						
Snake (any)	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Rattlesnake (<i>Crotalus</i>)	<i>Too-hot</i>		<i>Nah'-tis</i>			
Water Snake (<i>Eutaenia</i>)	<i>Shă-mand</i>	<i>Te-el'</i>	<i>Sim'-mont</i>			
King or Milk Snake (<i>Ophibolus boyli</i>)	<i>Too-hot</i>	<i>Ko-lun'-kil</i>	<i>Lah'-pah-lib'-bit</i>			
Red Ringed Snake (<i>Ophibolus zonatus</i>)	<i>Pop'-pogo'-nahl</i>		<i>Ko-lan'-ke</i>			
Gopher or Bull Snake (<i>Pityophis</i>)						
Whip Snake (<i>Bascanion</i>)	<i>Pish-shoo-gakt'</i>	<i>Che'-ki</i>	<i>Ko-trö'-nitch</i>			
Racer						
Chuckwalla (<i>Sauromalus ater</i>)						
Small Brown Lizard (<i>Uta</i>)	<i>Si-le-vit</i>					
Scaly Lizard (<i>Sceloporus</i>)	<i>Sik-kul</i>	<i>Kön-chaw'-wē</i>	<i>Hol'-poi</i>			
----- (<i>Sceloporus</i>)						
Alligator Lizard (<i>Gerrhonotus</i>)		<i>Kah-tahl'-mut</i>	<i>Kakt-tah'-nit</i>			
Leopard Lizard (<i>Crotaphytus wislizeni</i> or <i>silus</i>)						
Collared Lizard (<i>Crotaphytus baileyi</i>)						
Skink (<i>Eumeces</i>)						
Hornedtoad (<i>Phrynosoma</i>)	<i>Mah-kah-seet'</i>	<i>Chēch-pah'-lo</i>	<i>Chis-pah'-pö</i>			
Turtle	<i>Koi-e-got</i>	<i>Trö'-tah</i>	<i>Trak'-tah</i>			
Frog (<i>Rana</i>)	<i>Wah-kah'-isht'</i>	<i>Oo-koo'-ko</i>	<i>Oo'-koo-koo</i>			
Toad (<i>Bufo</i>)	<i>Wah-wo'-kan-nal</i>		<i>Koi-yet'-wuk</i>			
Salamander		<i>Kah-hoot'-wä</i>	<i>Kah-hoot'-ri</i>			

FISHES

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Fish (any)	<i>Kwe-yuk</i>	<i>Lo-paht'</i>	<i>Lo'-pit</i>			
Salmon	<i>Hi-gäl'</i>	<i>Tel'-lam</i>				
Trout	<i>Hi-yah'-l</i>		<i>Tal'-lim</i>			
Sucker	<i>Oo'-e-mül'</i>	<i>Pal'-hi</i>	<i>Pol'-lo-hoi'</i>			
Catfish or Bullhead						
Minnow						
Gills						
Fins						
Fish scales						

MOLLUSKS

Mussels (fresh water)						
Clams						
Abelones						
Snails						
Slugs						

INSECTS

TRIBE						
Grasshopper	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pal-low-yam-me</i>	<i>Pehni-kā-lā-cho</i>			
Cricket	<i>Kah-oot</i>	<i>Tat'-kā</i>	<i>Tah-row-witch</i>			
Beetle			<i>Tal-trool-wi</i>			
Beetle						
Butterfly	<i>Che-ko-lā-lunt'</i>	<i>Waw'-ki'-kitch</i>	<i>Wo-ki'-kits</i>			
Butterfly						
Moth						
Sphynx Moth						
Cicada			<i>San-wi-ah</i>			
Dragon Fly	<i>Hov'-kah-lā'-le</i>	<i>Ish-lah'-loo</i>	<i>Is-lah'-lah</i>			
Mosquito	<i>Pes'</i>		<i>Kah'-soop</i>			
Fly	<i>Poo-yah'-bit</i>		<i>Mo'-ni</i>			
Ant	<i>An-ment'</i>	<i>Pahng'-i'</i>	<i>kā'-nit</i>			
Ant						
Black Ant						
Red Ant (small & smooth)	<i>Pah-ahn-nit</i>					
Red Ant (hairy)						
Ant's Nest						
Yellowjacket Wasp	<i>Poo-yah</i>		<i>Pah-ó-ně</i>			
Yellowjacket's Nest						
Bumblebee			<i>Me'-nil</i>			
Bumblebee's Nest						

INSECTS

[illegible]

TREES AND SHRUBS

This sequence of plant names is to meet the views of Indians

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-gam-me</i>	<i>Pahd'-kă-lă-che</i>			
Giant Sequoia (<i>Sequoia gigantea</i>)						
Redwood (<i>Sequoia sempervirens</i>)						
Ponderosa Pine (<i>Pinus ponderosa</i>)	<i>Waw-hom-pahl</i>					
Sugar Pine (<i>Pinus lambertiana</i>)	<i>Wah-sah'-al</i>					
Digger Pine (<i>Pinus sabiniana</i>)	<i>Wo-hö-nol'</i>					
Coulter Pine (<i>Pinus coulteri</i>)						
Fire Pine (<i>Pinus attenuata</i>)						
Piñon or Nut Pine (<i>Pinus monophylla</i>)	<i>Too'-bat-tool'</i>					
Murray Pine (<i>Pinus murrayana</i>)	<i>Wah-moot'</i>					
Sierra Fir (<i>Abies</i>)						
Douglas Fir or Spruce (<i>Pseudotsuga</i>)						
Incense Cedar (<i>Libocedrus decurrens</i>)	<i>An-nan'-noo</i>					
Coast Cedar (<i>Thuja plicata</i>)						
Juniper (<i>Juniperus</i>)	<i>Wah-ä-tool</i>					
Hemlock (<i>Tsuga</i>)						
Yew (<i>Taxus</i>)						

TREES AND SHRUBS

TRIBE	<i>Tubotilobila</i>	<i>Pal-low'-gam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă-che</i>			
Valley Oak (<i>Quercus lobata</i>)		<i>To'-köt</i>	<i>Kin'-nim</i>			
Valley Liveoak (<i>Quercus agrifolia</i>)						
Black or Kellogg Oak (<i>Quercus californica</i>)	<i>Woong-e-yool</i>	<i>E'-sen-ne</i>				
Blue Oak (<i>Quercus douglasi</i>)	<i>Mahng-e-yool</i>		<i>To'-we-hit</i>			
White Oak (<i>Quercus garryana</i>)						
Mountain Liveoak (<i>Quercus chrysolepis</i>)						
Wislizeni Oak (<i>Quercus wislizeni</i>)	<i>Yo-mo-gool'</i>	<i>Chek'-ă-lă</i>	<i>Chit'-te</i>			
Chestnut or Tan-bark Oak (<i>Quercus densiflora</i>)						
Broad-leaf Shin-oak (<i>Quercus breweri</i>)						
Small-leaf Scrub-oak (<i>Quercus dumosa</i>)						
Maple (<i>Acer macrophyllum</i>)						
Mountain Maple (<i>Acer glabrum</i>)						
Vine Maple (<i>Acer circinatum</i>)						
Sycamore (<i>Platanus racemosa</i>)	<i>Ko'-che-kool</i>	<i>Kaw'-luk</i>	<i>Kaw'-lek</i>			
Cottonwood (<i>Populus</i>)	<i>O-too-hool'</i>	<i>Lep'-pah</i>	<i>Lap'-pah</i>			
Aspen (<i>Populus tremuloides</i>)						

TREES AND SHRUBS

TRIBE	<i>Tubotélobéla</i>	<i>Pat-low'-gam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Madrone (<i>Arbutus menziesi</i>)						
California Laurel (<i>Umbellularia</i>)						
Buckeye (<i>Hippocastanum californicum</i>)	<i>Pah-sah-ool</i>		<i>Daw'-pe</i>			
Tree Alder (<i>Alnus</i>)	<i>Pow-wi-chool</i>					
Tree Ash (<i>Fraxinus oregana</i>)						
Dwarf Ash (<i>Fraxinus dipetala</i>)						
Willow (<i>Salix flavescens</i>)						
Willow (<i>Salix lasiolepis</i>)						
Willow (<i>Salix hindsiana</i>)	<i>Poi-wahot</i>					
Willow (<i>Salix nigra</i>)	<i>Sah'-hat</i>					
Dogwood (<i>Cornus nuttalli</i>)						
Dogwood (<i>Cornus glabrata</i>)						
Dogwood (<i>Cornus sessilis</i>)						
Mountain Mahogany (<i>Cercocarpus parvifolius</i>)						
Fremontia (<i>Fremontodendron californicum</i>)	<i>O-pul'</i>					
Redbud (<i>Cercis occidentalis</i>)	<i>Kah-tah'-te-pool</i>					
Elder (<i>Sambucus glauca</i>)		<i>Seng'-el-tan</i>				
Elder (<i>Sambucus racemosa</i>)						

TREES AND SHRUBS

TRIBE	<i>Tubotilobila</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Manzanita (<i>Arctostaphylos viscida</i>)	<i>Koo'-nahl</i>		<i>Ap'-tsoo</i>			
Manzanita (<i>Arctostaphylos patula</i>)						
Manzanita (<i>Arctostaphylos mariposa</i>)						
Manzanita (A. _____)						
Fever Bush (<i>Garrya</i>)						
White Lilac (<i>Ceanothus integerrimus</i>)						
Smokebrush (<i>Ceanothus cuneatus</i>)						
Buckbrush (<i>Ceanothus divaricatus</i>)						
Buckbrush (<i>Ceanothus velutinus</i>)						
Snow Brush (<i>Ceanothus cordulatus</i>)						
Squaw Carpet (<i>Ceanothus prostratus</i>)						
Paiute Peach (<i>Prunus andersoni</i>)						
Wild Plum (<i>Prunus subcordata</i>)						
Holly-leaf Cherry (<i>Prunus ilicifolia</i>)						
Chokecherry (<i>Cerasus demissa</i>)						
Bird Cherry (<i>Cerasus emarginata</i>)						
Thornapple (<i>Crataegus rivularis</i>)						

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Blackberry (<u>Rubus vitifolius</u>)						
Thimbleberry (<u>Rubus parviflorus</u>)						
Serviceberry (<u>Amelanchier</u>)						
Buffalo-berry (<u>Lepargyrea argentea</u>)						
Salal (<u>Gaultheria shallon</u>)						
Huckleberry (<u>Vaccinium</u>)						
Wild Rose (<u>Rosa</u> sp.)						
Currant (<u>Ribes</u> sp.)						
Gooseberry (<u>Ribes</u> sp.)						
Syringa (<u>Philadelphus</u> sp.)						
Bladder-bush (<u>Staphylea bolanderi</u>)						
Cascara (<u>Rhamnus purshiana</u>)						
Buckthorn or Coffee-berry (<u>Rhamnus californica</u> or <u>tomentella</u>)			<i>Do'-wah</i>			
Holly Buckthorn (<u>Rhamnus ilicifolia</u>)			<i>Tsah-nel'-li^{ch}</i>			
Koso-berry; Toyon (<u>Heteromeles arbutifolia</u>)						
Spice-bush (<u>Calycanthus</u>)						
Button-bush (<u>Cephalanthus</u>)	<i>Tah-wah-ist</i>					

SHRUBS OR BRUSH

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-gam-me</i>	<i>Pahn'-ka-lä-che</i>			
Hazel (<i>Corylus californica</i>)						
Nine-bark (<i>Opulaster capitata</i>)						
Barberry (<i>Berberis</i>)						
Yerba Santa (<i>Eriodiction glutinosum</i>)	<i>Woot-loo'-ge-pool</i>					
Laurel-Sumac (<i>Rhus laurina</i>)						
Sugar-bush (<i>Rhus ovata</i>)						
Sourberry; Aromatic Sumac (<i>Rhus trilobata</i>)						
Poisonoak (<i>Rhus diversiloba</i>)	<i>Yah-wüt'</i>		<i>Che'-wik</i>			
Rhododendron (<i>Rhododendron californicum</i>)						
Azalea (<i>Azalea occidentalis</i>)						
Tasselbush (<i>Garrya</i>)						
Styrax (<i>Styrax californica</i>)						
Chemise (<i>Adenostoma fasciculatum</i>)						
Redshank (<i>Adenostoma sparsifolium</i>)						
Labrador Tea (<i>Ledum glandulosum</i>)						
Snowberry (<i>Symphoricarpos</i>)						
Bear Clover (<i>Chamaebatia foliolosa</i>)						
Spiraea (<i>Holodiscus</i>)						
<i>Lonicera involucrata</i>			<i>Sep'</i>			

Animal + Plant
List -
Tubotilobela - doesn't
compare with
Pahn-ka-lä-che or
Pal-low'-gam-me
But Pal-low'-gam-me
+ Pahn-ka-lä-che
compare 20 times.
In main list
Tubotilobela +
Pahn-ka-lä-che
compare 38
times

SHRUBS OR BRUSH

[illegible]

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	<i>Tubatilobila</i>	<i>Pat-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kă-lă'-che</i>			
Milkweed, Broad-leaf (<u>Asclepias</u>)			<i>Sam'-tal</i>			
Milkweed, Narrow-leaf (<u>Asclepias</u>)	<i>Yu-wil'</i>		<i>Chik'-kă-ye</i>			
Milkweed pod						
Milkweed silk						
Milkweed string	<i>Yu-wil'</i>					
Indian hemp (<u>Apocynum</u>)						
Indian-hemp string						
Iris (<u>Iris</u>)						
Bush Poppy (<u>Dendramecon</u>)						
Turkey-mullein (<u>Croton setigerus</u>)						
Umbrella Saxifrage (<u>Peltiphyllum peltatum</u>)						
False Hellebore (<u>Veratrum</u>)						
Yellow Dyeweed (<u>Datisca glomerata</u>)						
Mentzelia (<u>Mentzelia</u>)						
Thistle Poppy (<u>Argemone</u>)						
Aromatic Mint (<u>Monardella</u>)						
Camas (<u>Camassia</u>)						

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE						
Soaproot (<u>Chlorogalum pomeridianum</u>)	<i>Tu-bot'i-lo-bela</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Bear-grass or Squaw-grass (<u>Xerophyllum</u>)	<i>Nang-hä-poon</i>		<i>Traw'-hawt</i>			
Woodwardia Fern (<u>Woodwardia</u>)						
Brake Fern (<u>Pteridium aquilinum</u>)	<i>Mo-no-pool</i>					
Maidenhair (<u>Adiantum</u>)						
Tulare-root (<u>Cladium mariscus</u>)	<i>Nah-pool</i>					
Big Round Tule (<u>Scirpus lacustris</u>)	<i>Se-e-pool</i>					
Small Tule (<u>Scirpus</u>)						
Mission Tule (<u>Juncus textilis</u>)						
Flat Tule or Cat-tail (<u>Typha latifolia</u>)	<i>Taw-e-pool</i>					
Wild Oats (<u>Avena sativa</u>)						
Grass (any)	<i>Hoo-lit'</i>		<i>Yah'-wit</i>			
Salt Grass (<u>Distichlis spicata</u>)	<i>Too-bul'</i>					
Yellow Grass (<u>Epicampes rigens</u>)	<i>Woo-nä-pool</i>					
Jimson Weed or Indian Whisky (<u>Datura</u>)	<i>Maw-maht'</i>		<i>Tah'-ni</i>			
Wild Grapevine (<u>Vitis californica</u>)	<i>Wop-nil'</i>		<i>So-no'-tip</i>			

MISCELLANEOUS PLANTS

TRIBE	<i>Tubotilobela</i>	<i>Pal-low'-yam-me</i>	<i>Pahn'-kä-lä-che</i>			
Wild Sunflower (<u>Helianthus annuus</u>)						
Resinweed (<u>Grindelia camporum</u>)						
Tarweeds (<u>Madia</u> and <u>Hemizonia</u>)						

YUCCAS						
Tree Yucca (<u>Hesperoyucca</u> <u>arborescens</u>)	<i>O-mo-pool</i>					
Other Yuccas:						
<u>Yucca macrocarpa</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>whipplei</u>	<i>Kwě-yet'</i>					

CACTUSES						
<u>Cereus engelmanni</u>						
<u>mohavensis</u>						
<u>Opuntia basilaris</u>						
<u>bernardina</u>						
<u>echinocarpa</u>						
<u>engelmanni</u>						
<u>rutila</u>						
<u>Echinocactus polycephalus</u>						

PARTS OF PLANTS

TRIBE	Tsubotilobela	Pal-low'-yam-me	Pahn'-kä-lä-che			
Flower	E-peel'		ā' low			
Leaf	Nah'ng-hah-poon		Tahp'-tahp			
Stem	Oo-oon'					
Root	Wi'-shin		Ho'-pul			
Thorn						
Seed	Pun-jin'					
Berry			Hah-taht'			
Cherry Pit						
Acorn	Tsam-mul		Ke'-ne			
Acorn Shell	Esh-ē'l					
Acorn Cup	Koo-loon					
A Bush						
Brush or Chaparral	Oo-oot'					
A Tree			Wei'-chet			
Forest						
Trunk	O-po-got					
Log						
Wood						
Branches						
Stump						
Bark	O-pit'					
Outer Bark	O-pit'					
Inner Bark						
Pine Cone	Po-si'-e-bul					
Pine Needles						

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

8 of 13

Monache Piute

To-win-che'-bah
Hoo-doo-ge'-dah
Ko-ko-he'-bah
Wō'-pon-nutch
Em'-tim-bitch
Wuk-sā'-che
Nim

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. Hart Merriam

Contents

Numerals - - - - -	2	Amusements and Gambling - - -	19
People - - - - -	3	Colors and Markings - - - - -	19
Parts of Body - - - - -	4-6	Physiographic Terms - - - - -	20-21
Secretions and Excretions	7	Size, Form, and Properties -	21
Physical Condition and Disposition - - - - -	7-8	Points of Compass, Celestial Bodies, Weather -	22
Dwellings and Shelters - -	8	Seasons and Periods - - - - -	23
War and Weapons - - - - -	9	Position and Distance - - - -	24
Fire - - - - -	9	Frequency, Time, Quantity - -	24
Food and Drink - - - - -	10-11	Speech and Personal Names - -	25
Implements and Utensils (except Baskets) - - -	12-14	Particles and Descriptives -	25
Baskets - - - - -	15	Pronouns and Possessives - -	26
Clothing - - - - -	16	Mortuary and "Religious" Terms	27.
Government and Social Organization - - - - -	16	Plurals - - - - -	28
Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - -	17	Domesticated Animals - - - -	28
Ceremonial Dances - - -	18	Short Sentences - - - - -	29-31
Musical Instruments - -	18	Geographic Names - - - - -	32
		Names of Indian Tribes - - -	33
		Names of Rancherias - - - - -	34

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

All numerals same as Owens Valley Pinte — No Yokut

Numerals

TRIBE:

1937 words in
Pine Ridge, Fresno Co.

same as
M = Mono Lake

1937 words in

	To'-win-che'-beh (= Hol-kä-mah)	Hoo-doo-gä-da	Ko-ko-he'-ba	Nim' (= Neum)	Too-hook'-mutch Wö'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
1	Sim'-mah	Sim'-mah		Soo'-mah ^m	Sü'-mah	Sim'-mah / Su'-mä'	Soo-mä'
2	Wah-hi	Wah'-hi		Wo'-hi	Weh'-hi	Wah-hi'	Wä-hä
3	Pah-he	Pah-he'		Pi'-he	Pah'-he	Pah'-he	Pi'-he
4	Wats-ä-kwe	Wah-ts-sook'		Wats'-kwe	Wah-tsik'-kwe	Wah-ts'-ä-kwe	Wats-sing'-we
5	Mi-nä-ge	Mi-nä-ge		Man'-ä-ge	Mah-nä-ge	Mi-ne-ge	Mi-ne-ge
6	Nav-vi & Nab-bä-he ^{hi}	Nab-bä-hi		Nav'-he	Nav'-vä-he	Nah'-vi-he	Nah'-vi
7	Tah'-tsoo'e	Tah'-tsoo'e		Tah'-tsoo'e	Tah'-tsoo'e	Tah'-tsoo-e	Tah'-tsoo
8	Wo'-soo-e	Wo'-soo-e		Wah'-soo-e	Wah'-soo-e	Wah'-soo-e	Wah'-soo-e
9	Kwan'-ne-ke	Kwan'-nik		Kwan'-ne-keh'	Kwahn'-nē-ke	Kwan'-nek-ke	Kwan'-nek-ke
10	Soo'-e-wan-noi	Sä-wah-no		Se-o-wan'-no	Sä-wahn'-nah	Sä'-wan-noi	Sä'-wan
11	Se-o-wan-nä soo-mah wah-nah-tsoon					Sä'-wan-noi soo-mah	Soo-mah-im-mä'-che-week'-e-rä
12	Se-o-wan-nä wah-hi wah-nah-tsoon					Sä'-wan-noi wah-hi'	Wä-hä'-im-mä'-che-week'-e-rä
15	Se-o-wan-nä mi-ne-ge wah-nah-tsoon					Mi ⁵ -ne-ge mats-se boo'-e-kud-dä	
20	Wah'-hi wan-noi Wah'-hi man-nod-ä-tsin			Wah'-hi wan-noi		Wä-han-nup sä'-wan-noi	Wä-han-nup sä'-wan-nah
30							Pi-he-nap sä'-wan-nä
25							
40							Wats'-se-nap sä'-wan-nä
50	Mi-ne-ge wan-noi Mi-ne-ge man-nod-ä-tsin			Mi-ne-ge wan'-noi		Mi-ne-ge-nap sä'-wan-noi	Mi-ne-ge-nap sä'-wan-nä
75							
100	Sim'-mä man'-nah nat-zoon			Sim'-mä man'-nah-nat-zen		Sä'-mah-oo-nat'-ä-tsin	Sä'-mah-oo-nat'-ä-tsin

(all words agree with Owens Valley Pute except the following:

for Spanish people Wuk-sä-che give yokut word (1936)
for little boy & girl Tu-ah'-pe is used for little (rather O.V. Pute or yokut) by all tribes except Nim

for hunter {mtn bitch use Po'-shil'-lish
for First People each different

OV = same as Owens Valley
S. " " Shoshone
M.L. " " Mono Lake
N.P. " " Northern Pute

People

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-do-gé-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim [Neum]	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
One person (Indian)	Sim'-mah nim	Sim-ma neum	Sü'-mah nüm	Sim'-mah nüm	Sim'-mah nüm	Sim'-mä-neum	Sim'-mä-sē-neum'
Two persons (Indian)	Wah-hi nim	Wah-hi nüm	Wah-haht'-nüm	Wah-hi nüm	Wah-hi nüm	Wah'-hi-neum	Wah'-hi-neum'
Many people (Indian)	Ä'-wi-nüm	A-wi'-num	Ä'-waht'	Ä'-wi-nüm	Ä'-wi-nüm	Ä'-wi-neum'	Ä'-wi-neum'
White people		Me-kah-nah	Un-no (same as bear)	Me-kan'-nah	Me-kan'-nah	Me-kan'-nah	Me-kah'-nah
Spanish people		Pan-nēsh		Pan'-nish	Pan'-nish		Ik-spin'-nitch (Yokut)
Indian people	Neum'	Nüm'	Neum'	Neum'	Neum'	Neum'	Neum' = all people (Indian & white)
Man	Nah'-nah	Nah'-nah	Nah'-nah	Nah'-nah	Nah'-nah	Nah'-nah	Nah'-nah
Woman	Hü-pe	Hü-pe	Hü-pe	Hü-pe	Hü-pe	Hü-pe	Hü-pe
My father	Now-ah	Now-wah	Now-wah	Now-ah	Now-wē	Now-ah	Now-wah
My mother	E-ve'-ah		E-ve'-ah	E-be'-ah	E-be'-ah	E-be'-ah	E-ve'-ah
My grandfather (father's father)	Mah-koo'-no	E-gun'-noo	E-daw'-gō	E-gun'-no	E-gun'-no	E-gun'-no	E-gun'-no
My grandmother	Mah-hoot'-tse	E-hü-che'	E-wü'	E-ü-che	E-ü-che	E-hoo'-che	E-hoo'-che
Old man	Tsoo-güts-tse	Muk-kah cho'	Tchoo'-guts-che	Muk-kä-chah	Muk-kä-chah	Tsoo-güts-che	Tsoo-güts-che
Old woman	Hü-bits-che	Muk-kah hü-pe'	Hü-bits-che	Hü-bitch-che	Hü-bitch-che	Hü-bitch-che	Hü-bitch-che
Little boy	Nan-nah Äs-tse	Tü-ah-pe'	Ap-ah-ve'	Too'-ah-pe	Too'-ah-pe	Too'-ah-pe	To-ah-pe nan'-nah
Little girl	Sä-shots ä-che	Tü-ah-pe' hü-pe'	E-vun-nitch'-e	Too'-ah-pe hü-pe	Too'-ah-pe hü-pe	To-ah-pe hü-pe'	To-ah-pe hü-pe
Baby	O-wats ä-tse	Tü-ah-pe' che'	O-wah-che'-che	O'-wah-che'-che	O'-wah-che'-che	O-hah'-che-che	To-ah'-pe-che
Relative or relation	E nim		Ä-neum				
Hunter	To-an-nä-we-gä	Ko-e-noo'-e-tü	Ko'-e nan'-nah	Was'-se nan'-nah	Ko-e-me-at'	Po'-shil'-lish	Koo'-e nan'-nah
Fisherman	Pah'-kwä te'-dä	Pah'-kwe' gah-tü	Pah'-kwe-gut nan'-nah	Pah'-we git-te			Pang'-we gut'-te
The First People			We'-ü-sön [Condor]			Neu-gwen'-te Neum'	Neu-gwen'-te Neum'

No Yokut words on this page.

Parts of Body

Ah = our?

TRIBE	To-win-che-bah	Hoo-do-ge-dah	Ko-ko-he-ba	Nim-[Neum]	Wō-pon-nutch	Em-tim-bitch	Wuk-sā-che
Head	Tah-go ^{face} -bish	Tah go ^{our} -bish		E-Wo ^{our, head} Tah Wo ^{ov}	Tah Goo ^{his?} -bish	Wō ^{our, head or face} Tah goo ^{ov} -bish	Tā-tsung-oi ^{our, head} Tow ^{ov} -woo
My head	E-wo	E go ^{face} -bish		Nik-kah ^{my, head} E-wo ^{ov}	E-goo ^{his?} -bish	Nik-kah ^{my, head} E-wo	Nik E ^{my, head} -wo
Your head	Ü-kwah	Ü go ^{your face} -bish		Hah-ne-tü-kow ^{How is your head}	Ü go ^{ov} -bish	Ü-me-kā E-wo ^{our}	U-mik'ung'-ō
His head	Ahk-wo	Mah go-bish					Ah-tāk ung'-oo
Top of head				A hoo ^{ov} -rah kwan'-nah	Tā goo-roop		
Face	Tah go ^{our face} -be			Ah ko ^{n.p. ov} -be	E ko ^{my face} -be	Tah go ^{our face} -be Tah goo ^{ov} -bish	Tā'-so' (same as cheek)
Forehead	Tah ow ^{our forehead}	E ah-pah-dū-gah		Ah ^{hqn} ow-wah	Tah ah'-pah-re'-ah	Tah Bah ^{our forehead} -dū-ah' Til'-leu	Tā-bot'-ē
Temple		Ä-rud'-dah se-ak'		Ah ^{his vein} pow-we	Tah dah-se'-ah kah'-nah-te		
Eyebrow	A-poo	Ä poo'-tah-kah		Ah ^{his} poo'-tah-kah ^{n.p.}	Tah boot'-kah'	Tā-bē'-de-kah' Tā-bōt'-kah'	Tā-be'-dē-kah'
Eyelashes				Poo-tah-ko-is	Tah boo'-rao-si'	Tā-bōs map'-po	Tā-bōs map'-po
Eyelid		A-poo'-ro-se			" " " "	Tā-boo oo'-e-nah Tim-mā'-che	
Eye	Tah Boos ^{our eye}	O-poos'		Ah pōs ^{ov} Ta-bush ^{ov}	Tah boos'	Tah boos' Poos'	Tā-bōs
Nose	Tah o ^{our no-be} -bē	U-moo'-be		Ah mo ^{n.p. s.} -ve Ta o'-be	Tah o'-be	Tah oo'-be Mo'-be	Tā-o'-be
Ear	Tah Nahk	Ü-Nahk'		Ah-nahk ^{n.p. ov}	Tah nahk'	Tah nahk'-kah Nahk'	Tan nah'-kē
Cheek	Tah so ^{our}	Ü so'		Ah so ^{n.p. ov}	Tah so'	Tah so' So-o-be	Tas-so' Tā so'
Chin	Tah o-kahn-nish ^{ov}	Ü kan'-nish'		Ah kow ^{wü} -wis	Tah gah'-nish ^{ov}	Tah Gow'-ah-hā ^{ov} Tah gah'-nish'	Tā-gong-ahs ^{ov}
Mouth	Tah doop Ä-tip	Ü tü'-pah		Ah tip ^p	Tā dip'	Tah düp ^{-rip} ' Tü'-pēh	Tā-rip'-pā
Lips	Tah o-kip-pe	Ü muk'-ke-pe-ah		" "		Tah o-ke-pe' Tah-rip	Tow kip'-pe
Tongue	Tah ā-go	Ü rā-go		Ah ā-go ^{s.p. ov}	Tā ā-go ^{ok}	Tah ā'-go Ä-go	Tā ā-go Ä-ko
Back of neck	Tah gō't	Ü koot'		Ah koot ^{n.p. ov}	Tah ram-to [?]	Tah goot'	Tah gō't-tah
Throat	Tah no'-do	Ü no'-do		Ah no-ro ^{n.p. ov}	Ah no-ro	Tah no'-do	Tan no'-ter
Adam's apple							Tā-rē'ng win'-no
Axilla	Ah'-ah kōtsh			Ah'-ah kwuts ^{n.p.}	Tah har'-ro hē'-te	Tah sōm ^{ok} Tah-ah'-hah	Tah ahng'-ah
Shoulder	Tah dā-mā	Ü ā'-hah		Ah pūts'	Tah sik'-kü	Tah se ^{-koop} -ko Tah-ā'-hah	Tā-se-kōp
Arm	Tah büt ^{ov}	Ü mi'-ah		Ah tum' Tah wi-ah ^{hand}	Tah wi-ah ^{hand}	Tah wī-ah Tah-boot'	Tā-wi'-ah arm & hand
Elbow		Ü no-che'-nah		Ah tun'-no-ro'-rah	Tā boot'	Tah ge'-bah	

Only two different words on this page
Almost all others agree with Owens Valley

Parts of Body. Contd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-do-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'Neum	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Wrist				Ah-mah-wū-zug ^{n.p.}		Tah-ah-we-jo' ^{-cho'}	
Hand	Our arm & hand ov Tah-wi-ā	arm & hand, Tah-wi-ah Tah-wah'-nah		Ah-mi'-ah ^{n.p. ov.}	Tah'-wah-pā'-dah ^{ov}	our arm & hand ov Hand Tah-wi-ah Mi-ab'-be	palm of hand ov Tah'-wah-pā'-dah
Fingers	" "	Same as hand & arm Tah-wi-ah				Tah-rig'-ge chū-gan-no Tah-wah'-ous Tah-wah-se'-wah-wā-hi'n	Tets-choo-gan-ō Tah-rig'-ge choo-gan'-no
Whole body	Tah Neūm ^{ov}	Ū Neum ^{ov}		Ā-tuk' ^y	Tah Neum ^{ov}	our Body Tah Neum ^{ov}	Tā Neum ^{ov}
Back	Tah Bik-ko Tah ho-pe-nah-kwat	Ū kwah'-bah		Ā kwah't	Tah ho-pe-nak'-kō-te	Tah-goo' wā-be Tah o-wab'-bah Tā-be chō-go	Tā-gwā'-hep ^{ov}
Chest	Tah nū-nab'-bah	Ū Nā-nab'-bah		Ā koi'	Tah'-ne nab'-bah ^{ov}	Tā nin-nēb'-bā Tah ahwō-nah	Tā-ning-ūp ^{ov}
Female breasts	Tah bij-je ^{ov}	Ū pēj'		Ā pe'-ze ^{ov}	Tā-bēj' ^{ov}	Tah be'-je ^{ov}	Tā-beetch' ^{ov}
Belly	Tah go'-he ^{ov}	Ū pōj'		Ā pōj' A-koi	Tā-booj'	Tā-bo'-ye ^{ov} four belly ov Tah bōtsh Po-ge-be	Tā-go'-he ^{ov} Tā-sap'-pū ^{ov}
Navel	E-bōj' ^{my}	Ū che'-go ^{ov}		Ā pōj'	Tā-ge'-go ^{ov}	Choot'-kush ^y Tas-se'-he	Tā-se'-go ^{ov}
Anus	Tah tsab-bo ^{ov}	Ū tsah'-bo ^{ov}		Ā tsab'-bo ^{ov}	Tā-zab'-bo ^{ov}	Tah tsab'-bo ^{ov} Tsā Bo-be	Her Mā-tsab'-bo ^{ov}
Penis	Our Tah bā-go ^{ov}	Ū pe'-go ^{ov}		Ā bā'-go ^{ov}	Mah-pā-go ^{ov}	Tah bā-go ^{ov} Bā-gōb	Tah-Bā'-go ^{ov}
Testicles	Our Tah tah'-bah	Ū tab'-bah ^{ov}		Ā tab'-ba ^{ov}	Mah tab'-bah ^{ov}	Tah rah'-bah ^{ov} Tah tah'-bah	Tah-Rahb'-bā ^{ov}
Vulva	Her Mah ti'-ish	Mu-tis		Ā ti'-ish [?]		Her Mā tah-es Tah-esh'-e	Mat-tesh' Tā'-ship
Buttocks	U-si'	Ū si'		A tsed'-dē	A-kah tin'-noo		
Whole leg	Sū-kwā-nah-kwat	Ū ho'-kah ^{ov}			Tah-hōk ^{ov}	Tā-si' ^{ov} Ma hōk Tah si-nā-hō-bā	Ah-tan'-nah-pah-te tah-si'
Knee	Tah rah-nah-bo'-dā	Ū Kor-ro-sān'		elbow Tan-no-vo'-rō	Tā-ran'-do	-ren- -vo-dah Tan-do'-bah Tā ren'-nah-rō-bo Tā-rats-ko-na	Tā-rang-av'-vā ^{ov}
Ankle		Ū tap'-pe-kō'				Tah-Rah'-we jo'-go	
Foot	Tah hōk ^{ov}	Ū hōk ^{ov}		Ā kook' ^{ov} Tā-guk' ^{ov}		our Tah hook ^{ov}	Tā hook' ^{ov}
Malleolus	Tah-um'					Tah bone O-ho	
Sole	Ta-rah pā-dah	Ū tah pā'-dah ^{ov}		At-tah pā'-rah ^{n.p. ov.}	Tā-rah-pā'-dah ^{ov}	Tā rap-pā-dah ^{ov}	Tā-rā-pā'-dā ^{ov}
Heel	Tā-rah kō			Ā tut'-tā-ko	Tā rap'-ko ^{ov}	Tā rap-pe-ko' ^{ov} Tah-ho-pe-nak'-ā-te	Tā rap-pe-ko ^{ov}
Toes	Big toe Tā dā-tōg	Tā dā-sūs'		Ā tah-tō'-vā ^{m.l.p. ov.}		Tā-rā-so'-go Tah-rā-sus Tah-rah-se'-wan	Tā-rat-took ^{ov}
Nails	Tah wah-se'-dā ^{ov}	Ū mah se'-do		Ā mah-sā'-vāh ^{(d) n.p. ov.}	Tah wah se'-dah ^{ov}	bow-wah se'-tō ^{ov} Um-mā se'-du	Nek'-wah se'-dū ^{ov} Tā wā-se'-dā Um-mā-se'-dū ^{ov}
Skin	Ū se-po'	Ū se-po' ^{ov}		Ā sip-po ^(Bishop)	Tā se-po' ^{ov}	Tāb-bē' ^{ov} Tā boo-hū	Tāb-boo ^{ov}
Hair	Tah wō'b	Tow-wo' ^{ov}		Wun-nats' ā-ko' ^{n.p. ov.}	Tā wo' ^{ov}	Tah wō' Wō'p ^{ov}	Wō'p Wō-pe ^{ov} four hair Tah wo'
Beard or mustache	Ah-kan'-nah	Ū kan'-nah ^{ov}		Ah kah'-nah	Tā gan'	Tah kahn' ^{ov} Ā-kah'-nah	Ū-kung'-ah ^{ov}
Pubic Hairs	As-sō'-e	Ū so'-e			Tā soo'	Tah soo' ^{ov} Soo'-hē	Soo'-he ^{ov} Shoo-ge?

Possibly one Yokut word given by Nim.
Almost all agree with Owens Valley, a few with Northern Piute.

Parts of Body, Contd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-do-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim'	Wō'-pen-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Bone	Mah-o'-ho ^{OV}	Ō ho' ^{OV}	Ah-o' ^{OV}		Mah'-ō ^{OV}	Mah'-o' Tah o'-ho ^{OV}	Tah'-o ^{OV}
Skull	Mah-koo'-bish	Tā-goo'-bish			Tā-zo-po'-ah ^{Tah-so-po-ā}	Tā-goo'-bish ^{OV} Tah'-o	Tā tsung'-oi-yā
Jaw	Tah-ah'-dab ^{N.P.}	Tā dā'-bah	Ah-ah-rav ^{NP}		Tah-ah-rab'-bah ^{N.P.}	Tā dik-saw-hon	Tā rap ^{N.P.} (Tah-rup)
Back bone (vertebrae)		Ū pe shū'-gah	Ā av'-vah ^{OV}		Tā-go-ab'-bā ^{OV}	Tā-o-rav ^{OV} Tah-ōb' ^{OV}	Tā o-rav'
Shoulderblade		Mus'-se-kōp'				Skoo'p' Tas-se-ku ^{OV} Tā'se-ku	
Sternum		Ū ne nab'-bah	Ah ā-vū' ^{NP}			In'-nin nāb't Tan-ne nab'-bah	
Ribs	Tah wā-tahp' ^{OV}	Ū wov'-wah-tappak ^{OV}	Ah-o-tahp' ^{OV}			Tah ow'-ah-tep Ah-wah-tap' ^{our}	Tā wah-tap' ^{OV}
A joint			Ā mo wiz-zō'				
Tendon or sinew		Ū tam'-mo ^{OV}	Ah hoo-tōk'			our ^{OV} Tah ram' Tā moo'-be Mut-tam'	Tā ram' ^{OV}
Teeth	Tah-dow'-wā ^{OV}	Ū tow'-wah ^{OV}	Ā tow'-ah ^{OV}			Tah tow'-wah ^{OV}	our ^{OV} row' ^{OV} Tā tow'
Brain	Ah' koo'-bish	Mū koo'-bish ^{OV}	Ā-tso-pig'-gē ^(mono lake)			Ko'-bish ^{OV}	Tā go'-vish ^{OV}
Heart	Mah-soo-ahp'	Ū soo-ahp'	Ā pe'-u ^{OV}			Tah sum'-mup Tah so-up	our ^{OV} Tāh sung'-up
Blood	Mah-pahp'-pe ^{OV}	Ū pah'-pē ^{OV}	Pahp'-pē ^{OV}			Tah' Bah'-pe ^{OV} Pahp' Bah'-pe	Pah-oo'-pe Pah-oo' ^{OV}
Pulse			Yit'-sin-nāt'			E-pahng'	E-pahng'
Lungs	Ahn-nū'	Ū nū' ^{NP}	Ah-so-nō ^{OV}	(Yokut=So-nuk)		Tā sūm' ^{OV} Tah so'-no	Tah sung' ^{OV}
Windpipe	No'-do	Ū nō'-do ^{OV}	Ā-no'-rō ^{OV}			Tah sung-ah kahng'-oo	lungs Tah sung-ah-kahng'-oo
Stomach	Tah dik'-kah-poj ^{OV} Tah-bō'ts	Ū se' ^{NP}	Ā kwah-dets'			Tā Bō'-ze Tah De-ah-kwin' Tā-re'-koo-no	Tā go'-he
Liver	Mah-new'-wā ^{OV}	Mā-neu'-ah ^{OV}	Ā noo' ^{NP}			Tā Neu'-ah ^{OV} Tā-New'	our ^{OV} Tan noo' ^{OV} Noo'-ah
Gall-bladder	Ū-poo'-e	Mā-poo'-e-mé-ah	Ā poo'-ye ^{NP}			Mup-poo'-we-ā Tah Goos'	
Intestines	Ā-se'	Mā-pōj'	Ā-se' ^{NP}			Tā se'-he ^{OV} Tah Sē'	Tah Sē' ^{OV}
Kidneys		Mā-tah-pō-enah ^{OV}	Ā mux'-vi			Tah wō'-bah Tah rap-po-in'-nah	
Bladder	Tah-seep' ^{OV}	Ū sēp'	Ā sēp' ^{OV}			Tā-seep' ^{OV} Tā se'-no	Tā sen'-ep ^{OV}
Uterus	An'-no-bo'-e	Man-No-bo'-e	Ā no-ap' ^{NP}			Baby Tū-ap-pe mun No'-be House Mah-toe-wah-mo'-doo-nah	
Placenta	An-no'-bah		Ā pā-ō				
Umbilical cord	As'-se	Man-no-bo'-e	Ā pah'-vo-se ^{LP?}		Mus-se'	Nik'-ko-he'-ā-dah Ū se'-go	Is-se-go ^{OV} Ū-se-go
Fat		U-choo' ^{NP}	Ya-ho'-be ^{OV}		Yū-ho'-be ^{OV}	Yū-ho'-be ^{OV}	Ū-ho'-ve ^{OV}

No Yokut words on this page.
Almost all agree with Owens Valley
a few with Northern Piute.

Secretions and Excretions

TRIBE	To-win-ché-bah	Hoo-doo-gé-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Milk	Pe-je'			Ä pe'-ze ^{ov}		Pe-je' Tah-ke'-do-tah-beets-che	^{Spanish} Lā'-che
Urine	Ä-seen' Ä-seep'	Ü sēn'		Seep' ^{ov}		Tah-seen' ^{ov} Tä Se'-noo	Tah-seen-so ^{ov} Tas-se'-noo
Excrement	Kwe-tap' ^{ov}	Kwe-dup'		Ä kwe-dup' ^{ov}	Kwe-dap' ^{ov}	Kwe-dap' ^{ov}	Kwe-dap' ^{ov} Mah Kwe-dap'
Saliva	Ü-too heep'	Ü too-whe-nah		Ä tü-in' ^{whi n.p.}		To-wheep' Tah-ro-him ^{ov}	
Sweat	Ä-koo-tah-ing'			Koo-naht' ^{ov}		Ko-ä-dahn ^{de}	^{sweating ov} Kaen-nyā-ä-te neu
Tears	Poo-tah'-gahn			Ä pah-höt'		Ti'-ah-gap' ^{ov}	Ü-ü-pā'-bah
Fat		U-choo'					

Physical Condition and Disposition

Well	Sow-mit					Tsow-we' (= good)	Mo-tso-nāp' Mo-ah-tso-nap'
Sick	Kah-maht' ^{ov}	Kah'-mah-dē'		Kahm'-maht' ^{ov}	Kah-maht ^{ov}	Kah-mah'-dü ^{ov}	Kah'-maht' ^{ov}
Alive	Wü-tsoo-me'-tah (Woo-zoo-mit)			Nü'-mü-che ^{s.}		Woo-tsoo-me'-dah	Wit-soo'-mit-tā
Dead	Et-ah-te	Mi-dahn		Te-o-wit'	Ä-dah'-dah	Ä-dah'-dah Ko-how't	Yi'-it Mow-yāp Yit' ^{ov}
Awake	Tö-boe-e-dā			Tē-vo-nit' ^{ov}		Tib-boe-nit' ^{ov} Tio-chin Yāch	Tā-bō'-nit' ^{ov}
Asleep	Ēh-we-tā ^{ov}	Ü-we-dü'		Ē-wēt' ^{ov}		Oo-weet' Oo-wee'-dah ^{ov}	Oo-weet' ^{ov}
Good person	Tsow-we ^{ov}	Tsah-wōo-e ^{ov}		No-e sowt' ^{ov} Tsant' ^{ov} ^{good thing}	Tsow-we ^{ov}	chow-we ^{ov} Tsow-we ^{ov} ^{pretty good} ke-di	Tsow-we ^{ov}
Good object				Tsant'			
Bad person	Taht-zah-ne ^{ov}	To'-tsah ^{man} neum ^{man ov}		Tah'-kahn-nit' ^{kwah}	Tāh-zah ^{ov}	Tah-tsah' ^{ov} Tā-zah	Tā-zah' ^{ov}
Bad object							
Angry	Too-hoo'-yet	Too-hoo'i-dah		Tü-hoo-yāt' ^{ov}	Tü-hoo-yāt' ^{ov}	Tu-hu-yā't ^{ov} Te'-hoo-yā-dah Ni-ap'	
Afraid	Too-yut ^{ov}	To-yad'-dū ^{ov}		Too-yet' ^{ov}	Te'-yet ^{ov}	Too-e-yat' ^{ov} Too-yut	Too'-yut Tü-yut-ä'-neu ^{ov}
Surprised	Too-yah-kā						O-ho-e-wis'-wat
Jealous		Mah-nah-i-dah		Se-rap'	Ti'-yu-yu-e-de	(don't like him) Kah-mah-hoo'-chōo-ye	^{Person} Nan-nah too-hē-ä'-get
Ashamed	Nas'-soo-kwid ^{ov}					Kah'-noo-too-yat ^{ov}	Nah-sung-īt ^{ov}
Lazy	Nam'-me hoi-ye	Neb'-be ab-bā ^{ov}		Nah'-me-hoit' ^{ov}	Nah'-me-hoi-bā ^{ov}	Nab'-be-hā-vā ^{ov} Nah'-me hō-e	
Drowned	Pah-soo'-tä-mit	Pah'-ne gud'-dah		At Bridgeport Pah-soo'-ah tü-mit'	Drowned in water Pi-daht-pi-ah-wā	Pah-ho'-de Yāt pi'-ä-we	^{Dead water} Yāt pi'-ä-we = dead water
Burned	Ni't Neb'-be-dat					Ni'-tē Neum ni't	^{one Person burned} Sim'-mä-neum ni't
Blind	Tsah'-mah	Poo-se'-ah kah-dook ^{ov}		Chah'-mah	^{can't see} Kah-re-tu-too-e-de ^{hot got eyes} Kah-re-mo-pus	^{can't see} Kah'-roo-poo-se-ge Sah-mi-yāt	Kah'-te too'-nit-te
Deaf	Nah'-kah-sōb	^{Ear} Nah'-kah ^{ov} sō-bah		Nah'-kah-tso' ^{ov}	Kah-roo te'-ah-kah	Nah-kaht-sōb ^{ov}	^{no see} Kah-ne-ten'-nah kah-te ^{-kud-de}

A few words on this page are yokut.
 The word for Sweathouse, *moos'* or *moos'-sah* is yokut and is used by the Owens Valley tribes as well as the *Monache*.
 Most words agree with Owens Valley.

Physical Condition and Disposition Contd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-do-ge'-dah	Ko-ko-he-ba	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Pain ¹⁰	^{sharp pain} Tā-ge bo-git	Kah-mut'		Nah-win'-nah-kut	Kah'-mah po'-ne-hat	Pe-hah-rah'-ge-dah	Kah-mah'-te neim
Headache	Wō' kah-maht	Wo-pug'-ge haht		Wō-kah-mit ^{naht' ov}		Wō-kah'-mud'-dah / Wō-kum'-mat	Wō-kum'-mut neu
Toothache	Tow'-wah kah-maht	Tow'-wah kum-mah'-dah		Nah'-sah-ko'-rah kut	Tah-ah-kum'-maht ^{ov}	E-dow'-wah kum'-maht Neu' ^{ov} Tow'-wah kah'-mud'-dah ^{ov}	E-dow'-wah kum'-maht neu
Old	Mo-ho'-yet' Mo-kut'-so				Mo'-ko-so' = <i>Freem's talk</i> ?	mo-hil-lē't, Wah-han-nap', wah-hi' ^{He old} Hu-bitché' Mah-mo-ho-yep	Mo-hil'-lē't ^P
Young	Too'-ah-pe'					To-ah'-pe O-hahts-che' (baby)	To-ah'-pe
Hungry	Che-ah-hi'-te ^{ov}	Che-her'-ri-dā'		Tse-hi'-ēk ^{ov}	Che'-hi-it' ^{ov}	Che-hi-it' ^{ov} nah	Che-hi-yi't ^{ov} nah
Thirsty	Pah-si-ā-di't	Pi-ah tsā-dah		^{water} Pi-ah-he-be-wi	Pi'-ah-chāt'	^{water} Pi-ah-chi'-te-noo He-be-we	Pah-san-yi't ^{"want drink"} Pah-san-nit'-nah
Tired	^{Nam-me-hoit} Moi-o-neet			Mo'-yo-nēt' ^y			
Breath		U soo'-a-kun					

Dwellings and Shelters

		together ^{houses} sē-wan'-nah no-be-dah	people ^{house} Neum' an-no'-ve		many people ^{ov} many houses A-wi-neum' A-wi no-be-dā	people ^{houses} Neum no-be-dē
Village or town				Mah-to'-no'-ve ^{ov}		
House	No'-be ^{ov}	No'-be ^{ov}	No'-ve ^{ov}	No'-ve ^{ov}	No'-be ^{ov}	No'-be ^{ov} plural many houses No'-be-kow' Ow-wenū-be
Domed hut						
My home	E' No-be No'-be-kwā &	Man-nah'-wenū	In-no'-ve ^{ov}	E-no'-be ^{ov}	Mo-ah me nah' Our home Nik-ke-e-no-be Tā No-be-kwā'	Nik-e-nū-be-home my house Nik-e'-no'-ve Nu-gi'-no'-be
Camp (temporary)						
Ceremonial house	^{dancing} Ne-gah'-dū ^{ov}	^{dancing} Ne-gah'-dū ^{ov}			Tā-hah'-bah Tan-no'-gid-dē	
Dance house (or ground)						
Sweathouse	Moos' ^{ov}	Moos' ^{ov}	Mōs ^{ov}	Moos' ^{ov}	Moos' ^{ov}	Mōs Mō-sah ^{ov}
Brush or bark wikiup	Hah'-bah Too-hoop'-no-be	^{brush house} Too-hoop'-no-be	^{Brush} Kah-hoop'	Mah-too kah'-ton	Tu'e kan tā-tah Tah-bi-e-kahn'-ne Soo-nah no-be	So-nah'-bah no-be
Menstrual hut					Kah-mah ram'-mah no-be	
Doorway		Mus-sah-tahng?	Az'-zet-tup-po-git'			
Brush home enclosure						
Tepee, hut for provisions						
Blind for hunting	Pi'-ē-do-wat' ^{ov}	Pi'-do-wat' ^{ov}			Pi'-e-kow'-wah Tah bi-e-kahn'-ne	Pi-kan'-nē-bā ^{ov}
Arbor or leaf canopy	^{shade} Hah'-bah ^{ov}	Hah'-bah ^{ov}	Tah-pes'-tah	Lah'-loo ^y	Hah'-bah-doo-de ^{ov}	
Bed	Hah-be-dā' ^{ov}	Hah-be-dā' ^{ov}	An'-nah hah'-ve-noo		Hah-bin ^{Tah-hah'-be-nō} E-hav'-vin Tah-gahp Ko-pē	Kah'-pe ^{ov}
Conical hut of bark	So'-nan-no-be		Tor-no'-ve	Wah-to-ne	Wah-an no-be To-no'-be	To-no'-be
Frame for drying meat	Pū-hū nā-dā' ⁸					
Bridge (log across)	Ahn-nahp'					

No Yakut words on this page

Most words agree with Owens Valley; some (Nim, war; poker) with Mono Lake + N. Pinte

War and Weapons

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
War				Nan'-nah koit ^{mono lake}	Nah-pe'-de kud'-dah ^{ov}		
Battle				Wah'-heht nan'-nah-pe' ^{a sight dah-kut}			
War dance (p.18)							
Bow & arrow together							^{ov} A'-doo ^{bow} A'-tū ^{bow with sinew back} Tah'-mo-ā-tē
War arrow							
Poison arrow					Nah-vah' koo-ar-rā		Ki'-bah'-ne e-vah'-gah
Quiver (12)	Koo'-sah	Koo'-sah		Ki'-wah-ne	Pah'-dō ho'-wah'-nah	Tan-now-tō'k Mah'-ho-goon'	Pā'-ro-ho'-gun
Spear for war		^{Fish spear} Tah'-kuah'-te-no					
War shield							
Sling (12)	Ter-rab'-be-no'	Ter-rab'-be-no'			Mun-nah-de rat'-be-noo	Te-tah'-be-noo	
War club							
Knife of stone	Poo-ek-we'-he			^{obsidian, P.} We'-he ^{ov}	^{of stone} Tah'-kaht'	Tah'-kah-pe'	Tah'-kah'-pe
Snare	Mah'-hoo-red-dū'	Ah'-nah-hā-yen'			Te-he-yan'-no = any trap	Mā-nā'-hoo-an'-nah Te-hu-at-te	
Deadfall	^{Rock} Tū-be man-he-en					Mā-nā tash-keen	

Fire

Fire	Kōs' ^{ov}	Pē-dā-dū'	Kōs' ^{ov}	Kōs' ^{ov}	Kōs' ^{ov}	Kōs' ^{ov}
Fireplace	Pe-dow'-wah	^{chimney} Che-mil-lā'	^{ashes} Esh-she-av'		Tab'-be-tan'-no	Do-nav'-ve-dan'-noo ^{Fire in house} E-gūs'
Firewood	Koo-nan'-nā ^{ov}	Koo'-nah ^{ov}	Kō'-nah ^{ov}	Koo'-nah ^{ov}	Kō'-nah ^{ov}	Kō'-nah ^{ov}
Live coals	Ko-tū-ho'-be ^{ov}	U'-tōo-ū-dū' ^{ov}	^{dead coals} Koo-tā'-hūv	Ko-too ho'-be ^{ov}	Kō'-tō-ho'-be ^{ov} Ut'-sē-ū'-be	Ko-tā'-ho'-be ^{ov}
Fireball, for toting fire						
Ashes	Esh-e-wi'-up	Is'-she-o'-vah		Ash-wā'-ab	Es-she-ā-wat'-ba Esh'-she-av'	Esh-shoo'-ahb'
Soot	Ko-to ne'-bah		Kot-to-nēv-v		Koo'-to hō'-be	Koo'-to-ho'-be
Smoke	^{Koo-koo'-ep} Ko-ko-e-tat' ^{ov}	Ko-ko-e-ti'-dā ^{ov}	Koo-koo-wip ^{ov}	Koo-koo'-e-tat' ^{ov}	Koo-koo-e-tat' ^{ov} Ko-ko-hip' ^{ov}	Ko-ko-hēb'
Smokehole	Ko'-ko heep'		Koo-koo-wip-kus			
Poker	Koo-doo'	^{stick} Koo'-nah = wood ^{NP}	Ā'-che-dā' ^{se}	Te-che-ā'-doo	^{NT} Koo-dū' Tū'-go-ro' ^{ov} Ho'-pe	Ho'-pe
Flame or blaze	Ko-so' dā wad'-dā				Mo-ah-nīp	Ni'-dā
Signal Fire					Neum mah-o-neet' ko-so'-nah	

No Yokut words on this page except perhaps —

Manzanita berries, Ap-so = similar to ap-soo & Ahp-too the yokut word in all the yokut tribes
Elderberries, Sā-noo-we-ah = similar to San-noi-yoi & Sen-oi-en hi-en given by Yokut youelmann & Wilekum

Food and Drink

TRIBE	To-win-che-bah	Hoo-doo-ge-dah	Ko-ko-he-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Food	Tik-kum-mi-be	Tu-kud'-dah ^{OV}		Tik-kah'-man-niv- ^{OV}	Man-nad'-de-kum'	Tad-de-kon' Tar'-re-kan'-noo	Oo-not'-te-kan'-ne
Drink							
Meat	Toon'	Tū'-nup		Tūn' Toon'	Tū'-nah	Tu-nap-pe Toon'	Too'-nāp-pe
Dried meat	Dried meat Ap-pah-sun toon'	Mah-pah-sun'-toon		Te-wus'-sup	Pah-sahp'-tū'-nah	Mū-pas'-san'	
Marrow	At'-too	Mā'-choo'-ho ^{OV}		Ah-kēv	Yū'-hoo'-ve ^{OV}	Mah-choo'-ho ^{OV}	Mā'-too'-go ^{OV}
Hard fat							
Fish	Pahk'-we ^{OV}	Pahk'-we ^{OV}		Pahk'-we ^{OV}	Pahk'-we ^{OV}	Pahk'-we ^{OV} Pahk'	Pah'ng ^{OV}
Dried fish	Ap-pah-sun pahk'-we Mah-pah-sun pahk'-we-nah			Pahk'-we vahs'	Pah-sahp'-pahk'-we ^{OV}	Mah-pas'-san-pahk'-we Pah-sō-pahk'	Pah'-sahp pah'ng ^{OV}
Fish roe							
Eels							
Clams							
A feast	Tan-no'-gid-dā			An-no-aw-gin	Tan-nō'-ge-de	Tan-no'-ge-dah	Tan-no'-git
Acorns	We'-ah ^{OV}			We'-ah ^{OV}	We'-ah ^{OV}	We'-ah ^{OV}	We'-ah ^{OV} (Chig'-e-noo) Tik-ki
Acorn mush	Mā'-gah-se-nan noi-dā themush Waw-koi-kee-bā	Waw-koi-e-ke'b		Ā-kēv ^{ML}	Ā-kēv'	Ek-ke'-bā	Ek-ke'-vā
Buckeye nuts		Wā-o-no-vā mah-took'			Che-ge'-noo (Wislizeni oak acorn)	We'-o-nuv Wā'-o-nū	We'-o-nuv'
Pine nuts, Sugar Pine ^{Lamb.}	Pā-nā'-dā-bah	Mah-took'			Pā-nā'-dē-wah	Pah-nā'-doo'-bah	Pah-nā'-dub-bā
Pine nuts, Pinyon Pine ^{Mono.}	Too-bah ^{OV}					Tū-bah'-ah Tu-bup"	Too'-bah ^{OV}
Pine nuts, Digger Pine ^{Sabi.}	Too-nah'				Ponderosa Wo'-wō'-kah	Tu-nahp'	
Juniper berries							
Mesquite beans							
Blackberries	Mo-mon				Mo'-mōn	Mo-mom	Mo'-mon
Elderberries	Hoo-boō'-yah ^{OV}			Hū'-vē	Sā-noo-we-ah ^y	Sā-noo-e-ab'-be Ap-soo'	Sā-noo-e-yah ^y
Manzanita berries	Ap-po-so'			Ap'-so	Ap'-sō ^y	Ap-pa-soo'-ah-am-mah-took	Ap-soo' Ap'-pā-soo' ^y
Strawberries							Mo'-mon (blackberry)
Other berries	Sour berries Tah-kah'-te						Sour berries Kwan-nan'-oop'
Gooseberries	Tah-bah'-yah						Tsoon'-ah
Sourberries (Rhus trilobata)						Kwen-nen'noop'	

Apparently only one or two yohut words on this page
 Saw'-go for tobacco suggests the yohut word Saw'-lah, So'-kon, Sho'-kin
 (Saw'-go also used in O.V.)

Food and Drink, Cont'd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-să'-che
Wild oats (<i>Avena</i>)						Ho-nas-min' ⁴ ?	Ho'-nas-min' ⁴
Grass seed	{ Ap-poo = seed Kah-seen' & Aw'-no		Tap-poos' ^{n.p. ov}	Tap-poos' ^{ov}	Ah-poos'		
Pihole	Ā-mah'tse'b		Kah-sin Orn				
Edible mushrooms toadstools	Tō'p Sē'-hi-yū		Pah'-goo Sā-ă-hi'-wah	Sā-ă-hi'-wah	Too-koo'-nah'	Too-koo'-nah	
puffballs			Tawp' meal of them				
Grasshoppers			Ho-yah?	Ho'-yah?			
Honey	Pe-hah'				sweet Pe-hah'	Hahn-ne-ah mah-pe'-hah honey sweet	

Intoxicant drink of Jimsonweed (<i>Datura</i>)	The plant Tah-nah'-nib'						
Whisky							
Indian tobacco	Hō'm Ho-ō'm So'-go ^{ov}	At-to-ish	Saw'-go ^{ov} Tobacco	Hō'm Sō'-go ^{ov} when pounded	Saw'-go ^{ov}	Saw'-go ^{ov} Saw'g Saw'k	
Whiteman's tobacco			Tah-wah'-ko			Tă-wă'-ko	
Medicine	Nat-tă-so'-p' ^{ov}	Nat-soo'-pē ^{ov}	Nut-soop ^{ov}	Nut-sook' ^{ov}	Nat-soo'-pe ^{ov}	Nat'-tă-sō'p' ^{ov}	
Emetic							
Salt	O-mah'-be ^{ov}	O-mah'-be ^{ov}	O-mah'-ve ^{n.p. ov}	O-mah'-ve ^{ov} Tip'-pe-ōm (ripe)	Oo-mah'-be ^{ov}	Oo'ng-ab'-bē ^{ov}	
Raw				Ka-roos koo-kwas-să-dă	Sow'-wă ^{ov}		
Cooked		Koo'-se-nā noo'-e-dă	Saw'-wūt	Man'-nu goo-mi'-an	Te-wi-ah'-de		
Sweet	Pe-hah' ^{ov} Pi-ă-gah mud-dah	Tib'-be-hah'-dah	Pe-hă'-ră-get ^{ov}	Pe-hă'-ră-ge'-dă ^{ov}	Pe-hah-rah-ge't ^{ov}	Pe-har'-rah-rah ^{ov}	
Sour	Ah-gah'-mat	Pah'-gah mud-dah	Sit'-tah-kah'-mut ^{n.p.}		Ā-go-dow-ă'-hat Hun'-nah-ga-mă-dă	Soo-gă'-tor'-ră ^{ov}	
Fresh						Me'-tah-pe'-nup Me-te pe'-nat Tă-zī-yă te'nat ^{ov}	
Rotten		Pe-ēt' ^{ov}	Pe-he'kwan'-naht ^{n.p.}	Pe-hēp' ^{ov}	Mah'-pe-hin'	Pe'-kē't Tah'-zah-e-yap-te-nup ^{pe}	
Poison 30			Te-o-wit ün-no' dead?	Ü-ni'-ă	O-ni'-i' En-ne-pah'		

Apparently no yokut names on this page.
majority like O.V.

Implements and Utensils (Except Baskets)

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-da	Ko-ko-he-ba	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Bow and arrow [see also War and Weapons, p.9]							Ā'-doo ^{OV}
Bow	Ā-tā ^{OV}	arrow Pah'-kah ^{OV}	Ā-dū ^{OV}	Ed'-dē ^{OV}	Ēd' Tah-ā-dā ^{OV} Ti'-	Ā'-doo ^{OV} Ā'-tū ^{OV} Tah'-mo-ā-te	
Bowstring		Pah'-kah-kwē'-hah			E-we'-che	E-we'-che	
Arrow, general name		Mah-kwē'-jah	Pah'-gah ^{OV}	Pahk' ^{OV}	Pah'-gah ^{OV} Mah-pahk' ^{OV} Pahk' ^{OV}	E-vah'-gah ^{OV} Pah'-gah ^{OV} (long, for birds etc)	
Arrow, blunt pointed	(Wood pointed) Pag-gā-poots				(wood pointed) Ki-wan'-ne	Stone pointed Ki-wan'-ne (short, for war, big game)	
Arrow, stone pointed	Tahk-o-pahk ^{OV}			Tah-kah-pah'-gah ^{OV}	Our arrow ^{OV} Tah'-bah'-gah Ki-wan'-ne e-pah'-je		
Arrow, notch for bowstring							
Arrow, polishing stone					Te-par-ran'-hō?	Tē-par-ran'-ō	
Arrow feathers					Tug'-gah sab'-be	Tug'-gā-sab'-be	
Arrow, poisoned		Tak'-kah-pah'-kah ^{OV}		Nah-vah'-koo-ar-rā	Mā-nah-bah-gā-tung'	Ki-bah'-ne e-vah'-gah ^{OV}	
Poison for arrow					Pah'-nah?		
Stone arrowpoint	Muk-kwe'-ja Tah'-kah	Muk-kwē'-jah	Kah'-sah-vahk	Tah'-kah ^{OV}	Tah'-kah-pē ^{OV} Tah'-kah-pah'-gah Mū-suh-koo-an'	Tah'-kāp ^{OV}	
Flaking stone for points							
Quiver (p. 9)	Koos	sack Koo'-sah	Ki'-wah-ne	Pah'-dō-ho-wah'-nah ^{OV}	Tan-now-tō'k Mah'-hō-goon' ^{OV}	Pā-ro-ho'-gun ^{OV}	
Sling (p. 9)		Ter-rab'-be-no		Mun-nah-de-rab'-be-neo	Te-tah'-be-noo		
Spear for hunting							
Fish spear	Tah-kwah'-te-no	Tah-kwah'-te-no	Nah'-kwah-te-nū	Hoo-chesh'	Mup-pe-jā gum'-me-ne Pah'-kwat-tin-noo'	Pah'-wah-tin'-u	
Trap, general term	Too-he'-an'-nā		Ag'-wah-hūt'		Wah-kwē'-sheet'	Tē-han'-no ^{OV}	
Deadfall	Tū-be man-ho-en Poo-ed-je-man'-nā-hi-en		San'-hi	Poo-ē'-je-hē'-ā-re	snare Mā-nā-hoo-an'-nah ^{OV}	Tash-ke'-no	
Snare	Ahn-nah-hā-yen'	Mah-hoo-red-dū'	Hoo-yad'-doo	Mun-nah-de-hē'-ā-noo ^{OV}	deadfall Ma-na-tash-keen'	Do-nā'-hū-an Mah-nah-hoo-an'-nah ^{OV}	
Rabbit net							
Rabbit stick							
Rat stick							
Club							
Pole			Ā'-ho ^{OV}	Ā'-ho ^{OV}			

The Yokut word *Koi-wash* meaning stone mortar is given by the *Hos-doo-ge-dah*; also given by *Emtim-bitch* for pestle stone
 " " " *Soo-naht* " Cache for acorns is given by the *Nim* + *Towincheba*
 2 Yokut words on this page

Implements and Utensils (Except Baskets). Contd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Knife of stone		Poo-e-kwe'-he ^{ov}		We'-he ^{ov}	Tah-kaht'	Tah-kaht-pe' ^{ov}	Tah-kaht-pe' ^{ov}
Knife of iron Obsidian				Tah-kaht-pe' ^{ov}			
Firesticks fire drill	We-ū-no'-bah	We-ū-no'-bah ^{ov} see stone arrow		Too-tan'-num-nah	Too-no-whe'-noo ^{ov}	Tū-no-hwūt Too-noo-he'-dah ^{ov} Ho-ooop'	stick Hoop'
Flint stone		Muk-kwe'-jah			Te-puj'-jip)		
Mortar holes in big rock	Pah'-hah ^{ov}	Pah'-hah	Pah'-hah ^{mt. ov}	Pah' ^{ov}	Pah' ^{ov}	Pah'-hah ^{ov}	Pah'-hā ^{ov}
Stone mortar, portable	Pah'	Ko-wish ^y		Tip-po'-ge)		Mah'-pah)	
Small mortar, for tobacco or medicine				Sang			
Pestle, stone	Mah-pah'-hah		Pah'	Pah'?		Ko-wish ^y Po'-rad-de ^{ov}	Te'-pe-pah
Flat stone under milling basket							
Grinding stone (metate)							
Hand stone for rubbing							
Drill for clamshell beads							
Acorn leach	Pah-kaht-pe'	Mah'-pah-kap' ^y Mi-ā-ke'-bah	Pah-kap'-pe	Pah'-o-ne'-dā	Pah-kaht-pe'	Pah-kaht-pe'	Kah'-pah-ve
Cache for acorns	So-nah'-wā	An-nā-so-nahn	Soo-naht' ^y			Soo'-nah Man-nā-soo-nan'	O-nā-so'-nan
Cache for - - - - -							
Cooking pot							
Vessel for cooking	of soapstone We-shoo'-ah						of clay We-shoo'-ah
Hot stones for cooking	Pā-ko-yen Tē-to-gib' Chik-kō-on'		Tūp' ^{n.p.?}			Tū-pe	stone Tē-pe toot-san'-e-gā-bā
Stirring paddle	Chik-kō-hn	Chik-ko-on'	Chik-kōn'	Chik-kōn'	Chik-kōn'	Che-kōn'	Che'-we-kun'
Cooking hole in ground		Too-to-ge'-bah	Too'-no-wut'	Pū-hū-noo'-de	Pū-hū-nud'-de		
Scaffold for drying meat or fish							
Digging stick	Po'-dah Too-nah-pā't	Mug-go'-dah	Po'-rō ^{ov}	Po'-rō ^{ov}	Po-do Po-ro ^{ov} Sah-pah-ahn'	Poo'-roo ^{ov}	
Any stick	Ko-do ^{ov}	Ko-do ^{ov} (or 'to-oish)	Ko-ro' ^{ov}		Wō-be ^{ov}	Ho'-pe ^{ov}	
Pipe	To-oish To-o'she	To-o'she ^{ov}	To-ēs ^{ov}	To-ēs' ^{ov}	To-ēsh' Tā-doo-esh' Tas-soo'-kah-mi'	Pe-che'-mā Pe'-chum	
Tobacco bag			Pig-gah-tōs				

[For tobacco see p.11]

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

14

5 yokut words used on this page
majority Owens Valley Piute

Clothing

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Robe or blanket	Week' ? ^{ov}	Pe'-cho ^{ov}		Pe'-zo ^{ov}	Pe'-jo ^{ov}	Pe'-jah ^{ov} We'-gah	Blanket ^{ov} We'-gah ^{ov}
Deerskin blanket		Tu-e-cham'-mah-pō'		tanned To-poo'-ah	Mū'-pū ^{ov}	Tū-hūt we'-gah Tap-be-he-be-je	Blanket ^{ov} Te-hwing tow We'-gah
Rabbit skin blanket	We-kaht sad'-dah ^g			We'-gah ^{ov}	Moo'-roo-tsā	rabbit Kahm we'-gah Tā-be-cho Tāt-ā-wi-pe'-ju	Rabbit blanket ^{ov} Tā-o-ū We'-gah Tā-web-bā Tā'-o
Buckskin (tanned)	Tū-sū an-nah-so ^(nom)	Tū-soo mo'-dah		Kwahs'	To'-pō	Te-hoo'-chan-mut-tā-poo Man'-nah-so'-mun Ah-kwahs'	Tē-bah-he Man'-nah sūng-ahn
Hair net (men's)				[Not worn here]		Mat'-so-pōn	[Not worn here]
Belt	Nah-te'-be	Nah-te'-be		Nut' ^{ov} Koi-koi'	Tā Tan Nat' ^{ov}	Tah Naht' ^{ov} Nat-te'-be ^{ov}	Nā-te-bah ^{ov}
Breech-cloth		Man-now'-se-gen'-nah		Pah'-hah'	Pe-tōn'	Ū-pe'-too-sung Mah-pe-tōn'	Ū-pe'-too-sung'
Short skirt formerly worn by women				no	Muk-kwas' y? = Yuk-kwas=napkin	Tab-bah'-mish	Mah'-mah-kwā-neu-et
Apron				Pes'-sin-ni'		Now'-was Mah-nah'-was	Oo-nā'-se-gin
Moccasins						Oo-pe'-too-sung y Choo'-noosh	Ū-pe'-too-sung
Sandals				Sandals		Tah-so'-ge ^{ov} mok'	Soo'-ge ^{ov}
Menstrual pad							Tah-pah-ts'
Women's hat		Mat-so-pun Mut-so-poon				Pe-koo'-yū y Notu-no-to Tā-soom-lā-lah	Shoom-lā-lah y Tadumne
Women's headcloth							

Government and Social Organization

Tribe (nation)							
Chief	Po'-ge-nab'-be ^{ov}	Po'-ge-nab'-be ^{ov}	Po'-hin-ab ^{ov}	Po'-ge-nab'-be ^{ov}	Po'-ge-nab'-be ^{ov}	An'-cho ^y	Po'-ge-nab'-be ^{ov}
Family			Ah-heem'			Tū-ah-mug'-ge	
Shaman	Poo-hog'-gā ^{ov}	Po-ā-gā ^{ov}	Nip'-po haw-we-dū Poo-hog'-gā ^{ov}	Po-hah'-gah ^{ov}	Po'-hah'-ge ^{ov}		Po-hog'-ge ^{ov}
Medicine doctor							
Totem							
The olden time							
Signal Rock	Tū-pō'ge						
Signal Fire	Koo-pe-dad'-de Wo-be-dad'-de					Neum-mab-a-neet'-ko-so'-nah	Ni-du kōs'

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā-che
Headband				Nuts'-too-ahn'	Nā'-ge-no'-a-hē'-de	Mā'-choo-hah' [A-kwe-sawt kwē-re ā-rah	Ū-tsoo-no'-nā
Feathers							
Headdress, simple							
Feather headdress (elaborate)				(Bishop) Cho-hahv'			
Feather belt							
Feather collar							
Eagle feathers							
Flicker bands				Flicker headbands Ah-kah'-pē-tap'			
Necklace, general term	Kah-kē-be Mā-kahk'	Mah-kahk' ^{ov}		Kōk-ke'-ve ^{n.p. ov}	Wah'-nah ^y	Mah-kōk-ke' ^{ov} E-gaht' ^{ov}	Hoo-man'-nah ^y
Necklace of shells	Mā-kahk' ^{ov}					Mā-kahk' ^{ov} Kah-kē-be	Kak-ke' ^{ov}
Necklace of - - - - -							
Beads	Kah-keeb'			Nahk'		Pō-lā ^y Now'-ah-ko Wah'-lish	Wah'-lish
Dentalium shells							
Abalone shells				Chah-wit' ^y			
Small shells							
Wampum (money)		Mah-now'-ak		Red Blue Hoi'-yah Me-shā'-neu	Red Blue Hoi'-yah Me-shā'-neu	White ^y Ho-mā'-nah	Cho-nā-ke
Clamshell disks (money)						Cho-nā-ke	
A shell - - - - -	Poo-hah-ged'						Pō-he-gā-no'-ge-dā
Nose hole					Tah-ō-be-she-nan'-nah	Esh-she-go-dā' mo'-vish'-e-sin-naht'	
Nose stick		(deer bone) No-bitch snud'-da				Tow'-we-che'-nen	a shell ^y Hoo'-man'-nah
Ear pendant				Ho'-nim-nah	Chip'-pe-tub	Nā-kah-go-ah Bone of hawk Man-nōk-ā-jē-gan	
Tattoo marks	Nod-dā kap-pō'd	Nā-tā mo'-edah		Nar-rak'-kah-pōt' ^{n.p. ov}		Nah-moo-ih Nah-woi' Nut'-tah-moi'-e-tah	O-nat'-ā-moo'-ing
Red paint	Pish-shā'pp ^{ov}	Pe-shap'-pe		Pish-shep ^{n.p. ov}	Pish-shep' ^{ov}	Pish-shā-pe ^{ov}	Pe'-shap ^{ov}
Black paint		Too-gah boge-dah		soot for tattooing Tah-wah'-wah-zoo	Wah-wo'-nah	Waw-wan' We-koo'-tso zag'-ge-de	We-koo'-tso zag'-ge-de
White paint	Ā-be ^{ov}	Sa-bag'-ge-dah		Ā'-be ^{n.p. ov}	Ēb'-be ^{ov}	Ā-pe ^{ov} Sā'-bo-no Tah-Ēb'-be	Ā'-ve ^{ov}

Probably 4 Yokut words esp. Cocoon rattle given by 4 tribes

Ceremonial Dances

TRIBE	To-win-che'-bah	Ho'-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
The Big-head Dance							
The Invitation string or object							
The Puberty dance				Yah-men'-nah ho'-nah			
War dance (p. 9)							Ne-gus-se-goo-sig'-goo-an - wo-e'-nah
Other dances							
A dance 3'	Nū-gaht' ^{ov}	Nū-gud'-dah ^{ov}		Nig-gat' ^{ov}		Nū-gaht' ^{ov} / Nē-gah'-te	Nū-gaht' ^{ov}
A dancer	Nū-gah-tōō			Nig'-gah-tū' ^{ov}		Tsow Nū-gaht'	Nū-gaht-tā' ^{ov}
A song	Hoo-be-ad'-dā	Ho'-be-ē'-dū-dah		Hū-ve'-ah ah'-root ^{ov}		Ho-be-ad-doot' ^{ov}	Ho'-be-ab'-be ^{ov}
A singer	Hoo-be-ah-dū-tā			Pō-hin av'-ve		Tsow-o Ho'-be-ad-doot' ^{ov}	Ho'-be-ad-dū-tū' ^{ov}

Musical Instruments

Drum of hollow log	Pō'm-po-moid	y = Choi-yo-choi-yo				Wo-bah'-hah	
Drum of stretched hide							
Rattle							
Cocoon rattle	San-nah'-je	y		San-naj'		Sen'-natch ^{y?}	Shā-nā'-kil ^{y?}
Music stick of split elder	Wut-tuj'-je je'-noo			Woo-taht sé-in		Tsow'-wal ^{y? - Trow-waht or}	Wo'-e-nan'-no
Flute							Not here
Bone whistle	Hoo-goo'-e-nū					Tow'-was-ko'-hin ^{y?}	Not here
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							
- - - - -							

apparently only one yohut word - Ah-lo'-we (To-win-che-ba) + possibly O-no-no-we-be (Em-tim-bitch) the yohut word is al-lol or ol-lul or Tal-lol.

Amusements and Gambling majority = O.V.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-da	Ko-ko-he'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Foot race	Nur'-nā-nā-ā-ho-dā		Poi-haht'		Nan-noi'-hah'-de	Nen'-nan-no'-ē-ho'-re	An'-nan-nū'-e-haht
Ball games	Nah-kwā-tā-ko-he-gah'-wah						
The ball	Ah-lo'-we					O-no'-no-we-be ^{y? = {al-ol} {ol-lul}}	Tā-wan'
Swimming							
Rabbit hunt			Too-no'-nah-wit			Ko'-e-noo'-e-tah	
Gambling							
Guessing game of two sticks (or other objects)	Nah-ā-kwē-dā ^{ov}	(of 4 sticks) ^{ov} Nak'-we-dē'	Nā-kwit ^{ov}	Nā'-ah-kwē-dā ^{ov}	Mah-nah'-te-tū gun'noo'	Nā'-ah-kwē-dah	Lā-ang'-we-dā
The marked object	O-wā-yah' (A lo'-we?)		O-wā'-ah	O-wā'-ah	Ter-rah te'-gan-noo		
The plain object			"				
The counters		Pā'-ve ^{Bā'-be?}	Tū-weep	Koo-roo'	Te'-ge-too'-gan-noo		
A doll							

Colors and Markings

	Ah-kah'-sah-dā-gid' ^{ov}	Kah-sah-dā-gid-dā ^{ov}	Ak'-kah-vah-nah-ge'-da ^{ov}	Ā'-kah-be-shā-dag'-e-dah ^{ov}	Pish'-shā-ko'-no-gid'-de
Red					Ah-kaht'-so-o'-gid-de
Yellow					Po'-he-do-ah'-tā ^{ov}
Green	Poo-he-doo-ahd' ^{ov}		Po-he'-van-nā ge-dah ^{ov}	Pah-tso'-e-dū'	
Blue	Poo-he-jen-ā-gid				Zah'-get
Black	To-mah-ho-dā-gid' ^{ov}		Tū-mōn'-ne-ge'-dah ^{ov}	To-ke-jag'-e-dā	Ko'-to-ho-zah'-ged-de
White	To-che-hah-ah-gid-dā ^{tse}		Ē-bō-ho'-wah-dah	Sā'-bo-no-gid'-dā ^{ov}	Sā'-bo'-no-gid'-de ^{ov}
Gray					
Striped			Nah-ze ko'-ge-dah		Nah-tsā-wong-ā-dā
Spotted		Now-we'-dah ^{ov}	Tō-pot-sah' kah-rah ^{gah-e'-dah}	Nar-ā-moi'-de	Kol-lo-lo'-gid'-dā [?]
A mark	Ā-nah'-mah-moo'in	Mo-woo'-e-dah ^{ov}	Nah-wah'-e-dah ^{ov}	Mah-nā'-dah-moin'	Man-nā'-tah-moin'

2 yaket words - Pah-ah'-se (Wuk-sa-che) for lake; & Pah'-ah-seu (Nim) for valley.
 Physiographic Terms (p.35) Notable = Toi-ab'-be for mountain - used also by Owens Valley and Panamint Shoshone - Mono Lake say Ki'-ba.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Water	Pi'-ah ^{ov}	Pi'-ah ^{ov}		Pi'-ah ^{ov}	Pi'-ah ^{ov}	Pi'-ah ^{ov}	Pi'-ah ^{ov}
Lake	Paht-se-at' ^{ov}	Pā-che-at' ^{ov}		An-mud'-dē-mun'	Pā-che-et' ^{ov}	Pā'-che-at' ^{ov} / Pah-bo'-nah ^{water}	Pah-ah'-se ^y
Ocean						Tah-ho'-ne-Bi'-ah	
River	Pah-ho'-de ^{ml}	Pah-o-dē'		Pah-ho'-dah ^{ml}	Pah-ho'-dah ^{ml}	Pah-ho'-de ^{ml} / Pah-bi-pi'-ah	Hō-rā pi'-ah
Creek	Pah hōp'	Ō-to'-ā-che		Paht'-so-hoo'-rah	Pah-ho'	" " "	Pah'-vā pi'-ah
Spring	Pat-zo'	Pāt-zō' ^{ov}		Paht'-so ^{ov}		Paht-so' ^{ov}	spring ^{ov} / Paht-so' Pi'-ah ^{water}
Waterfall	Pah-koo'-mud-dā			Paht'-so-nah-haht'		Pah-gwats-it	Pi'-ah kwats-ī't
Salt water							Oo-de pi-a-p = deep water
Deep	Pah-bo'-nah	Kwen-nah'-hah		Tū-nah'-nah		Pah-bo'-nah	Oo'-de / Oo'-re = (long or high)
Shallow	Pah-tah-rah' mits-che			Tah-ge-ats'-che		Hoo-che-che'-ā	Heetch'-che
Gravel bar				Pah-ōp'			
Shore							
The whole world	Tad-de wōp'	Te-bōp ^{ov}		Tū-vōp ^{ov}	Tib-bōp ^{ov}	Tar'-re bōp' / Nah-soo'-me / Too-vōp	Too-vōp ^{ov}
Land, earth, or ground	Tū-beep' ^{ov}	Tū-bōp' ^{ov}		Tē-wēp' ^{ov}	Te-vēp' ^{ov}	Tib-bōp' ^{ov} / Tū-beep' ^{ov}	Te-vēp' ^{ov}
Mountain	Toi-ab'-be ^{ov & S}			Toi-av'-ve ^{ov & S}	Toi-ab'-be ^{ov & S}	Toi-ab'-be ^{ov & S}	Too-yab'-be ^{ov & S} / To-ab'-be ^{ov & S}
Cliff or bank							
Canyon	As-soo'-dā-wan	"crack" / Too-se-gad-dā-wad-dā		Tū-nah'-nah-hoor ^{crack}	Pa-ho'-too-ar-re	Pah-ho'-too-ad-dā / Tip-pe-han'-ne-dā	Pah-ho'-tū-at-tā
Hole or excavation				To-o'-pe ^{ov}			
Forest (woods)	Too-hoop'				Wun-noap' ^{ov}	Ā-wā / Wun-noap' ^{ov} / No'-ke-han'-ne-dā	Ah'-we / Win'-nup ^{ov}
Chaparral (brush)						Te-hāb	
Valley, plain, or flat	land / Te-bōp	Te-bow'-tā		Pah'-ah-seu ^{y kosh-ov}	Po'-ah-han'-de / Yo-go-tu-ar-re	Yo'-go-to'-ar-re / Yo-gōp	Yo'-go-mat-tā
Desert							
Trail or road	Poi-yo ^{ov}	Poi-yo ^{ov} / Po-ro ^{ov}		Poi-yo ^{ov}	Tō-Boi-yo ^{ov}	Tah-Bo'-yo ^{ov}	Te'-che-poo'-yu ^{ov} / Pah'-be poo'-yu ^{ov}
Tracks (footprints)	Man-noo'-ip'			Koo-koo'-ve		Mah-to-soak / Tar-rā ^{land} / te-gōp	Mah-me-ap'

Physiographic Terms. Contd.

almost all like Owens Valley

TRIBE	To-win-che-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he-bah	Nim'	Wā'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Sand	Pah'-se-wahp	Pah'-se-wahp ^{ov}		Pah'-se-ap' ^{ov}	Pah'-se-wup ^{ov}	Pah'-se-wup ^{ov}	Pah'-se-wup ^{ov}
Gravel							
Rock	Tūp' ^{ov}	Tū-pe ^{ov}		Tūp' ^{ov}	Tip' ^{ov}	Tū-pe ^{ov} Tip-pe ^{ov}	Tep' ^{ov} Te'-pe ^{ov}
Clay							We'-nab'-be
Salt	O-mah'-be ^{ov}			O-mah'-ve ^{ov}	O-mah'-ve ^{ov}	Oo-mah'-be ^{ov}	Ooing-ab ^{ov}
Saltlick (Deerlick)				O-mud'-de-kut'			
Shade	Hah-bahn'-nah ^{ov ml}	Mah-hah-bahn'		Hah-vah'-nah ^{ml ov}	Hah'-bah ^{ml ov}	Hā-ban-nah' ^{ov ml}	Hā-var'-rā ^{ml ov}
Shadow	E-hā-bow'-wā ^{ov}					Bah-hah'-bah E-hā-bahn' ^{ov}	Ū-hā-vow' ^{ov}
An echo	Nan'-rah nah-kah-wen	Nan'-nah-kow-we'-dah			Ak-kwe'-de		
Obsidian				Tah-kah'-pe ^{ml ov}			

Size, Form, and Properties (p. 44)

Big	Pah'-bi' ^{ov} Too-be'-je	Pah'-bi' ^{ov}	Pah'-vaht' ^{ov}	Pah'-bi' ^{ov}	Pah'-bi' ^{ov}	Pah'-vā ^{ov}
Little	E-nōts-che Oo-too-wats'-che	Ū-too-ah-che'	Oo-too'-mutch-cheet'	Te'-che-che ^{ov}	Too-che Too'-ē-che-che'-ah ^{ov}	Too-e'-che-che ^{ov}
Long	Oo-doo'-e ^{ov}	Ū-doo'-e ^{ov}	Ū-rūt'	Ū-dē' ^{ov}	Ū-de Oo-de' ^{ov}	Oo-de' ^{ov}
Short	Tā-po'-tsā-che' ^{ov}	Too-po-che'-ne		To-po'-cho-che'-ne ^{ov}	To-po-che'-ne ^{ov} To-po'-ne	Mo-hoo'-che-che ^{ov}
Straight	Too-nah'-pah	Pā-tar'-nah ū-ge-dah	Too-nap'-pah ^{ov}	Too-nap'-pah ^{ov}	Too-nah'-pi Pā-dā-ū-no'-ge-dah	Pah-dah-gwag'-ā-de ^{ov}
Crooked	Wo-o'-nah-bo-gid-ā	We-kun-tah-rah ^{dah}	Wē-ko'-nah ge'-dah	Wū-kun-tar'-rā	We-koon-tah'-dah	Koo'-nah-sah-mā-re Woo-kwin-toi-dā
Zigzag			We-ko-nā'-ge'-dah	Wū-kun'-tah-kar'-rah		
Round (like ball)	O-tah-po'-gid-dah ^{ov}	Un-ā-no'-we	At-to-po'-no ge'-dah ^{ov}	O-no-no'	O-te-po'-ge-dah ^{ov}	Ah-te-po'-gā-de ^{ov}
Round (like stick)						"
Pointed						
A point	Mo-gēb'					
Sharp	Koo-ah'-bā ^{ov?}				Koo-wat'-bā ^{ov?}	Koo-wat'b ^{ov?}
Blunt					Kah-koo-ab'-bā	Kah-mo'-go-beg
Hard	Noo'-nah oo'-dah		Nun'-nū-ūt' ^{ov}	Nin'-ne ^{ov}	Nun-nēh' ^{ov}	Nun-nēh' Nin-ne ^{ov}
Soft	Yēt'-sah-gah		Yek-koit'	Yet-so'-gar-rā ^{ov}	Yut'-so-gad'-dā ^{ov}	Yu-choo-gar'-re ^{ov} Yu-choo-veh'
Smooth			Koo'-roo-vut'			

2 yekut words. majority owns Valley.

Points of Compass, Celestial Bodies, Weather (p. 38)

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge-da	Ko-ko-hē'-bah	Nim	Wō'-pan-nutch	Em'-tim-bit'ch	Wuk-sā'-che
North	To-weg-we Tō-nok-kwet' & Kwe-et-tā' Kwe-tab			Tin-nok-wet' Kwe-we-te' Kwee'-te		Kwee'-too'-goo' Kwe'-we	Kwe'-we
South	Pe'-tat-tu Too-bā-o-tā	Pe'-tattū'	Pe-tah' / Pe-tap-too		Pe-tā'-te	Pe-tah-too'-goo' Pe'-tah	Pe'-tah
East	Tu'-nah kwe-tah Se-bit-te	Tū-rah-kwet'-tah	Tar-rav'-ve		Te-nā'-kut-te	To-go-nok' / Ten-nahk'-kw	To-go-nang'
West	Tū-bow'-e-tah	Tu-bow'-tah	Tē-vā'-o		Te-bā'-o-te	Too-bā'-o	Too-vā'-o
Sun	Tah-rab'-be	Tū-goo-pah'-tah	Taz-ze-roop' / Ter-rav-vi		Tā-rab'-be	Tah-rab'-be	Tah-rav'-ve
Moon	Tā-dā woo'-ah sim. to O.U. Tah-woo-ā	Tow-woo'-wah	Tar-row-wū' / Ter-row-eh		Tā-wū'-wah	Tah-woo'-ah	Tah-woo'-ā
Star (or stars)	Tah-ze-noop' ^{OV}	Tab-boo'-gah	Taz-ze'-noop' / Pah'-se-ah		Ta-ge'-up ^{OV}	Tah-ge-noop' ^{OV}	Tā-ge'-oop ^{OV} / Tej'-je-oop ^{OV}
Sky					Tū-goo-pah'-te ^{OV}	To'-go-pah ^{OV}	Tū-goo-pah'-te ^{OV}
Air						Hik-kwar'-rā	Hoong-wat'-tā
Clear		Tsow-mā'-dā	Tab'-be-sho'-at		Tib-bōp'	Kah-doo'-e-choo'-rā	Kār'-roo-heep
Clouds	Tō'p		Tōp' / To'-pē			Pah-gā-nat' ^{OV}	To'-wat-tā
Cloudy		Kah'-do-choo'-dah	To-naht'		Pag-ge-nap' ^{OV}	Peg'-gan-nap' ^{OV}	Mo'-ah-to-woop'
Darkness	To-tso'-it ^{OV}		To-tso-ēt ^{OV}		To-tso-ēt ^{OV}	To-tso'-e-dū ^{OV}	To-tso'-et ^{OV}
Fog	Pag-ge-nup' ^{OV NP}	Pag'-gan-nap' ^{OV NP}	Pag'-gan-nup' ^{OV NP}		Pā'-gan-nup' / Pag-gun'-nah-we'-da	Pahg'-ge-nahp' ^{OV NP}	Pahg'-ge-nahp' ^{OV NP}
Rain	Pah-wup' / Tik-kwahp' / Pah-wud'-dah	Pah-oo-wad-dā ^{OV}	Te'-ū-kup' ^{OV}		Pi-yū-wud'-de ^{OV}	Pah-oo-wat' ^{OV} / Pi'-wud-de ^{OV}	Oo-wahp'-pā' / E-wahp'
Wind	Hū-gwahp' ^{OV NP}	Huk-kwah'-dah	Hū-kup' ^{OV}		Hik-kwup' ^{OV}	Huk-wap' ^{OV}	Hung-wap'-pā' ^{OV}
Whirlwind	Win-nah'-dah-dup		Wū-nar'-rah-rup' ^{OV}		Wun'-nā-ā'-gup' ^{OV}	Po'-yetch	
Storm	Tū-koi' / Too-be-ge-kwah'-dah		Tse-kwur'-rah-tū-kwut' ^{OV}			Sik-kwoo-dā-par'-rag-at	Pug-gā'-nah'-dā
Thunder	To-gwe-ap' ^{OV} / To-ge-at-tā' ^{OV} / To-gwe-ā-dah		To'-yah hav'-ve ^{OV}		To-o-gwe'-up ^{OV}	To-gwe-ap' ^{OV} / To'-gwe-ar-rā' ^{OV}	Toi-ā'-gud'-dā' / Mo-a-toi'-yah-gap'
Lightning	To-ge-at' ^{OV} / Mug-gwe-at-tā' / Sow-we		Pah-to'-yah-gat		Wal-lah-me'-dā ^y	Te-gwe-at' ^{OV} / Koo-se'-dad-de ^{OV}	Ko-tah-vah-hahn'-ā-dā
Rainbow			Pag-to'-yah		Par-ro-o'-kwin-nud'-dā ^{OV}	Pad-dā-oo'-kwe-nan	Ta-kaw'-tak ^y
Snow	Nū-bab'-be ^{OV}	Noo-bah'-dah ^{OV}	Ne-rav'-ve / Ne-va-be		Ne-bab'-be ^{OV}	Noo-bab'-be ^{OV}	New-vah'-ve ^{OV}
Ice	Too-as-soop' ^{OV}	Tu-ah-sip-pe ^{OV}	Tū'-ah-sup' ^{OV}		Tē-ā'-sip ^{OV}	Too-as-sup' ^{OV} / Te-ah'-se-dē	Too-as'-up' / Te-as'-sip ^{OV}
Cold weather	Ē-zōō'-et ^{OV} / Ē-zūt ^{OV}	E-zū'-dah ^(Cold weather)	Ez-zut' / Ūt-sū-ū-ve ^{OV}		Ū-zoo-tib'-bō	Ūt-zū-hū ^{OV} / U-zoo-ū'-be	Ū-ju'-et ^{dā OV} / Ē-jū'-e-dah ^{OV}
Cold object			Ūt-sunt-tū-as-sut				
Hot weather	Ē-tū'-dah ^{OV}	Ū-dū'-hū ^{Hot weather}	Ū-doo'-it ^{OV}		Ū-dut' ^{OV}	Ū-dā-ūt' ^{OV} / Ut-too'-ū-be	Ūt-ūt' / Ū-rut' ^{OV}
Hot object			Pah'-ko dū'-it				

Seasons and Periods (p. 40)

23

apparently no yakut
majority Owens Valley

Position and Distance (p.46)

TRIBE	To-win-ché-bah	Hoo-doo-ge-da	Ko-ko-hé'-ba	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Up	Too ^{-bā} -goo-pah ^{ov}	Too ^{ov} -goo-pah	To'-go-pah ^{ov}	Too'-goo-pah ^{ov}	Too-goo-pah ^{ov}	Pahng-at ^{ov} / Pahng-ar-re ^{ov}	
Down	Too-be-too-ā	Tā-to'-gah	Tē-vit' / Tē-vā-ō ^{ov}	Pā-dow'-wah ^{ov}	Pā-tow' ^{ov} / Tad'-do-hā	Pā-dow-wā / To'-he	
This side	E-nan'-nuk		Ah-me'-nah'-kwe	Mah'-mah-kit		Wah-ke-tah	
Otherside (far side)			Ah-kwah'-nah'-kwe	Mah'-o-tah'-nahk		Woo-tahng-ahn' / Woo-tun-nung'	
Top	Ah'-pah mah'-dah Mah-kahts'		Ah-nah'-koo-ah'-nah	Mah-bah'	Pah-ah' / Mah-kah-zu'-nah	Mah-vah'	
Bottom	Mah-kwid'-ah'-nah		Pā-dah'-nah nōk'-we	Mah-doo'	Too-hē / Pā-dow'-we	Mah-dō'-he	
Middle	Too-be-hé-nah ^{Shoshone}		Tē-be-hin' ^s	Tē-be-hin' ^s	Too-be-hin' ^s	Te'-ve-hing' ^s	
End	A-kahd'-zoo'-nah Tah-kaht-zoom		Am-mo'-ve		Tak-kā-toon'	Mon-naw'-him-mah	
Near	Tah-bah'-ah ^{ov}	Te-gah'-bah ^{ov}	Tab'-bah-ē' ^{ov}	Tā-gē'-ā-bah ^{ov}	Tā-goo-ā-bah ^{ov} / Nahk-ke-ten-ne	Tah'-goo-an-na ^{ov}	
Far	Kwā'-nah ^{ov}	Kwen'-nah ^{ov}	Kwen-nah ^{ov}	Kwen'-nah ^{ov}	Kwen-nah ^{ov}	Kwan'-nah ^{ov}	
How far?	Han'-no ne'-ā		Han-no-to-go	Han'-no-ne'-ā-wah		Han-no'-ne-ow'-wah	

Frequency, Time Quantity (p.42)

	Mi-kwā ^{ov}		Yun'-nō ^{mix. ? Yak-luo}	Me'-kah ^{ov}	Man-ne-koo ^{ov}	Me'-yū'k ^{ov} / Right now Mah'-no-tū-bō'p
Now						
Not yet	Kah'-doo oos'		Kah'-do-ūs ^{ov?}	Kah'-do-sōn-at'	Kah'-doo ^{ov?} E-be-zah	E'-be-zah
Long ago	Aw'-no-hōs		Ū'-no-hōs	Moo'-ah-kwāsh' ^{ov?}	Mo-ah'-kwā'-tā	Mo-ung we'-tah
Plenty (many)	Ā-wi ^{ov}	Ā-wi' ^{ov}	Ā-waht' ^{ov}	Ā-wi' ^{ov}	Ē-wi ^{ov}	Ah'-wā ^{ov}
Scarce (few)	Not, plenty of Kah'-do-ā-wi ^{ov}	Kah'-do-ā-wi ^{ov}	Kah'-do-ō-nit ^{ov}	all gone? Kah'-do'-e ^{ov}	Kah-roo'-e-keep ^{ov}	Kār'-ā-we ^{ov}
Full	Too'-yu-hot		Kah'-wah-nōt		Too'-yu-had'-de	
Empty	Nes'-soo-aht		Nah'-gwin-nah'		Man'-nah-tsā-dup	
All gone p.29 also	Kah'-doo oot'	Mo-nah-sā'-dah	Kah-roo-oot' ^{ov}	Kah-rē moo'-ah	Nas-sum'-mah me'-er-rā	Kar-roo'-e ^{ov}
Half, length	Tib'-be he-ni		An'-no-mo ke-van'	Tib'-be-he'-nā	Tib-be-hen'-ni	
Half, quantity			Nah'-dū-waht'	Tib'-be-he'-nā ^{ov}	Tib-be-hen'-ni ^{ov}	
Unit of length (measure)	A-wah-nā-kut					

apparently 3 yrbut words
Speech and Personal Names (p. 49) majority Owens Valley.

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge'-dah	Ko-ko-he'-bah	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Language (talk)	Yed-dō-haht'	Tu'-rah-kah'-dah ^{ov}		Yet-doo-hah'-dah ^{talk m. ov}	Mah-nā'-doo-an	Mā-cher'-roo-han ^{ov}	Yar'-ro-han ^{ov}
Name							
My name is							
Your name is							
His name is							
What's your name?							
What's his name?							
What's its name?							
A word - - - -				Yet-doo-hah'-dah		Mā-cher'-roo-han	

Particles and Descriptives (p. 53)

Yes	•Hū-hū ^{ov}	O-wē' ^y	•Hū-hū ^{ov}	•Haw'-wā ^{ov}	•Hō'-a •Hah'-hah ^{ov}	•Ho-ā •Ho'-wē ^{ov}
No	•Kah'-doo ^{ov}	•Kah-do ^{ov}	•Kah-do ^{ov}	•Kah-doo ^{ov}	•Kah-doo ^{ov}	•Kah'-roo •Kah'-to ^{ov}
Where	Hahn How't (Hah-nū ^{ov})		•Han-no'-ah ^{ov}	•Han-no'-ah ^{ov}	•Han-noo'-ah ^{ov}	•Han'-noo-ah ^{ov}
Here	Yo-no-hōs ^{ov}		•E-yun-hōs ^{ov}	E'-yo ^{ov}	•E'-yun'-no ^{ov}	•E-yu'-no ^{ov}
There	E-yah' ^{ov}	E-yi'-e-dah ^{ov}	Ū-nup-pah' ^{ov?}	E'-yah-kah' ^{ov}		Ah'-ō'k
This	Heep E'	E-yo'	Yun'-no	•E'		•E'
That	E-yaht' E-yah			E-ā-too		Ah-te'
New	Pud-dā-tup ^{ov} old person		He-poo-ah poor-rah-tūp ^{ov}		•Wūd-dā-tip' ^{ov} old person	Pū-dut'-ūp Per'-re-tip ^{ov} getting old y?
Old	Mo-kut'-so Mo-ho'-yet'		Mo-atz'	•Mo'-ko-so'	Hū-bitch-e' ^{ov}	Mo-hil'-lep ^{y?}
Wild			Nah'-re-er'-rah	E-yap'		Yahp'
Tame			Nah-hoi-yah-yōp' (man?)	Man-shoo' ^{y? cho-e-nim-ne}		Mahn'-choo' ^{y?}
Safe			Nah'-nah'-soo-tsaht'	Sow'-we		
Dangerous			Nah'-re-er'-rah	Nah'-re-er'-rah		Nah-re'-ā-re
Alike	Man-ne-tsoo'-hoo					Nā-nā'-won'-ne
The same	Ah-wah ah-ne-toos		An-ne-tōs	Oo'-e-choos'-se-tah		
Different	not Kar-roo man-ne-tsoo'-hoo		Han-ne'-wah			Koo'-mah

Apparently no Yokut majority agree exactly with Owens Valley

Pronouns and Possessives (p. 56)

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo'-doo-gé-da	Ko-ko-hé'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sä'-che
I (subject)	Nū-e ^{ov} New-e-ah	Nū ^{ov}	Nū-e	Nūs ^{NP, ov}	Nū-ēs ^{ov}	Nū-e ^{ov}	Nōō ^{ov}
Me (object)					Nū-ēs ^{ov}	Noo-e ^{ov}	Nōō ^{ov}
My or mine	Nik'-ki heep ^{ov} Nim-ah-kah ^{ov}	Nik-kah-e ^{ov}	Nū-kah ^{NP, ov}	Nik-kah ^{ov}	Nik-kah ^{ov}	Nik-kan'-nah ^{ov} Nik-kah'	Nik'-kē ^{ov}
You (singular)	Oo-e'-yā ^{ov} Oo-e' ^{ov}	Ū-e ^{ov}		Ū-e ^{ov}	Ū-e ^{ov}	Ū-e' ^{ov} Oo-e	Oo-e ^{ov} Ū-e ^{ov}
You (dual)							
You (plural)							
Your or yours (singular)	Oo-mā-kah ^{ov}	Ū-mah-kah ^{ov}	Ūm'-mah-kah ^{ov}	Ūm'-me-kah ^{ov}	Ūm-me-kah ^{ov} Oo-me-kah ^{ov} (oo-heep)	Oo-me'-kah ^{ov}	Oo-me'-kah ^{ov}
Your or yours (dual)							
Your or yours (plural)							
He (him, she, or her)	E'-yah' E'id		E'-yo ^{NP}	E' ^{ov}	E'-yah' Mah-ho?		Mah-ho' when near
His or hers	E kan'-nā-id Mah-kah-hin'		Ū-kah'-ah ^{ov}	Muk'-kah-hah'	E'-yah kah' E'-yah um-me-kah Mak ⁺ ?		O'-gah'-ho-o-heep Oo-me'-kah ^{ov}
We (dual)	Tah-kwah-e Tah'e ^{our}	Yu'	Noi'-taos	Ne-kwi'-e	Tam'-me		Tah'-e
We (plural)	Tah-kwā-noo-e						
Ours (dual)	Tah-heep		Nā'-muk-kah'	Nim'-me-kah	Tam-me-kan'-nah		Tah-gah'-tah-heep'
Ours (plural)					Nim-me-me-kah'		
They or them (dual)	Yat-tah-oo		Yan-nah'	Ū-kah-hah'-wah-hahk'			
They or them (plural)	Yā-tow-ki'id				E-ah-tah-ō'k		O'-ho-ah-too'?
Theirs (dual)			Ū-kah' kah'-te-rah	Ū-kah-hah'-mah-he			
Theirs (plural)	Mā-ki-he-nah-mā-heep				E-ah-tah-ō'k mah-pō'k		O-gah-ho-heep?
My mother	E-ve'-ah ^{NP, ov}	E-be'-ah ^{NP, ov}	E-ve'-ah ^{NP, ov} E-ve-at'-se	E-ve'-ah ^{NP, ov}	Nik-ke be'-ah ^{my mother NP, ov}		Nik-ē e'-ve'-ah ^{my mother ov} Nōō-gi-ve'-ah ^{my ov}
Your (singular) mother	Oo-pe'-ah ^{ov}	Ū-pe'-ah ^{ov}	Ū-pe'-ah ^{ov}	Ū-pe'-ah ^{ov}	Ū-me-kah-ū-be'-ah ^{mother ov}		Oo-me-gā-pe'-ā ^{ov}
His mother	Mah-pe'-ah ^{ov}		Ū-kah'-ap-pe'	E-kā'-nah-pe'-ah ^{mother}	Yet-tā-ū-pe'-ah		Mug-gah'-ho-mā-pe'-ā
Our (dual) mother	Tah-be'-ah ^{our mother ov}		Ti'e pe-at'-se	Nim-me pe'-ah ^{mother}	Tem-me-kah-tā-be'-ah		Tah-tahk-tah-ve-ā
My dog	Nik-ki E-book ^{my dog ov} E-book ^{my dog ov}	E-pook ^{ov}	E-vok ^{ov}	E-book ^{ov}	Nik-ki E-pook ^{my dog ov}		Nik-E-pōk ^{my dog ov} Nōō-gi'-pōk ^{ov}
Your (singular) dog	Oo-mā-kah' oo pook ^{ov}		Ū-pook' ū-mah-kah'	Ū-me-kah'-ū-pook ^{ov}	Oo'-me-kah-pook ^{ov}		Oo-me-kah pōk ^{ov}
His dog	E-kah'-mah pook ^{ov}		Ū-kah' ah-pook ^{ov}				Mug-gā-hah pōk ^{ov} Mug-gā-hum-mah-pōk'

Mortuary and "Religious" Terms (p. 29)

Apparently no Yokut
majority similar to Owens Valley

TRIBE	To-win-che'-bah	Hoo-doo-ge-da	Ko-ka-he'-bah	Nim	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā-che
A dead person							
A corpse	I'-? dahn'	Mi-dahn'		Te-o'-wit ^{y?}	Mah'-ō (bones)	Mi'-ā-tap	Pē-zo-ab'-te
Cremation		U-sū'-bū-muk'		Nav'-ve-tat'-t' ^{ov}	Mah-rah'-be-ded'-dā	Man-hāp' ^{ov?}	Man'-re-nī't Yā'-pu neu'-re-nīp
The funeral pyre				Hah-hoop'			
The ashes and burnt bones		Mow'-he		Ah-se-av' ^{hipe} ah-o		Muk'-kah-ho'-in	Yā'-pū-o'-o
Receptacle for ashes				An'-nās (basket)	Mah'-o' (bone)		
Burial place	Ā-dah'-pah-mah-soo'-doo-wan			An'-nah- ^{grave} goon' ^{ov}		Man-nah-dē-ho'-in	Tit-so'-ab
Grave in ground	An'-nah-goon' ^{ov}	An'-nah-goon'		Te-av'-ve	Soo'-ah-pū-ā'-te	Man-nah-goon' ^{ov}	Tit-so'-ab-bē
Grave in cave or rocks							
Mourning ceremony						Mah'-te-ni'-e-tā	Tan'-o-ge yā'-gaht
At time of burial						Mah'-te-ni'-e-tā	
At later date	Yah-gan' ^{dance} Nū-gad-dā			The Big Cry O-git neum'		Tan-no'-ge-de Tan-ni'-e-tā Yah-kant'	
Spirit or ghost							
While in body				So-ah' ^{m.?} ^{ov}			Tah-sung-ah'-kah (breathing?) "spirit gone off" ^{me'ap}
After leaving body	Mam-mā-goo'-ah	Wun-ni'-ā-gōp		To'-e-ap'	Mah-hah-bow'-ah North Kwe-we	E-das'-me'-ā-te	Oo-hā'-beh o-mo-ā-me-ap
Direction taken	North or West? Kwe-we						
Final abode							To-go-pahm'-me-at (above)
World maker		Mā-goo'-e-dah			Big Wolf "Tiger" Coyote man ^{ov} Tu-ah-we-ah E-shah' Bitch	Coyote man ^{ov} E-shap' Bitch	
"God" or good spirit							
Devil or bad spirit	Tsoo-wah'-yah-yah'	Tah-we-up				Nū-too-kah'-ah	Hetch-wi-yu
A ghost		Mi-dahp'		To'-e-ap' ^{we} ^{ov} ^{sim}	Mah-hah-bow'-ah	E-das'-me'-ā-te So-ahp'	
Water people				Pah'-o-hah' ^{ov}			
Guardian Spirit or Totem							
Magic							
A dream				No-sit' ^{ov}	Tan-No'-sin (dreaming)	No-se'-dē' ^{ov}	
A secret				Tū'-ne-mah vah'-nah			
A poison						Jo-ni'-i'	

Plurals (p. 58) all same as Owens Valley

TRIBE	To-win-che'-bah	Ko-ko-hē'-bah	Nim'	Wō-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
One man	Sim-mā Nah'-nah ^{ov}				Soo-mā Nan'-nah ^{ov}	Soo-mā Nan'-nah ^{ov}
Two men						
Many men	A-wi Neum' ^{ov}				A-wi-ke-dā Neum' ^{ov}	Ow'-we Nan'-nah ^{ov}
Lots of people					" " " "	
One dog	Sim-ma pook' ^{NP OV}		Sum'-mah Pook' ^{NP OV}	Sim'-mah Pook' ^{NP OV}	Soo-mā Pook' ^{NP OV}	Sim-mā Pō'h ^{NP OV}
Two dogs	Wah'-hi pook'		Wah-haht' Pook' ^{NP OV}	Wah-hi' Pook' ^{NP OV}	Wah-hi' Pook' ^{NP OV}	Wah-hā-Pook' ^{NP OV}
Lots of dogs	Ā-wi Pook'(hoos)		Ā-waht'-ta Pook' ^{NP OV}	No-hā'-ah-ā' Pook'	Ā-wi Pook' ^{NP OV} Ē-wi Pook'	Ow'-wā-Pōk Po-kow'
Lots of quail						
Lots of fish						many fish Ow'-wā pahng
Lots of trees	many trees Ā-wi Win-nūp-pi ^{ov}				Ā-wi Win'-neep ^{ov}	Ow'-wā win-up ^{ov}
Lots of acorns						

Domesticated Animals

Cattle						
Sheep						
Horses						
Mules						
Hogs						
Dogs						
Cats						
Chickens						

most, similar to Owens Valley

Short Sentences

TRIBE	To-win-che'-bah	Ko-ko-hē'-bah	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
Look!	At'-boo-dah Mā-poo-ne Poo-dow-wad-de			Mah-bo'-ne	Mah-poo'-ne He-pā-poo-taw'-wat	Mah-vo'-ne {Tā-bo'-nit O-po-nit
I see him						
Speak (talk)	Mi-ar-roo'					Er-ro-hat'
Sing	Hū-be-ā-doot'				Ho'-be-ā-doot'	Ho'-ve-ar-rot
Somebody is singing						
I am cold				Ū-zut'-nē	Ūt-soo'-noo	
Are you cold?			Ū-zūt-ū ^{m.l.}			
I am hot				Ū-rit'-nē		
Are you hot?						
It's hot (weather)						
It's cold (weather)						
Are you sick?						
I am sick	Nū kah'-maht			Kah-maht' Nē' ^{ov}	Nē'-e Kah'-maht	Neu' Kom'-at ^{ov} sick
Make a fire	Ā-be'-dah	Fire Ko-so'-nah Ah-ve'-dah ^{ov}		Mah-be'-dah ^{ov}	Do-e mah-be'-dah Mah-be-dah	Mah-be'-dah ^{ov}
Get up	Yo'-tse ^{ov} Yo-tse'-nēh ^{ov}				Yo'tch ^{ov}	Yu'ch ^{ov}
Go away		Me-er'-rah ^{ov}		Me-ah-kwahn'-nuk ^{ov rim}	Kwen-am'-me-ah	
Go home	Me-ā-dā a-nō-be-kwe	you house go Ū Nō-be-ā me-er'-rah		Me-er'-rah Ū Nō-be-kwā	Me-at-te-man'-ne-kū Man-ho'-oo-me-ow-wā I am going home	Mah-mik'-me-ap Mah-nik-ko-me-ah Me-man-nik ho-en-no ving-e
I am going				Mōn'-a-me-ah	Nā-e-mahn-me-ow-we	
Let's go		Mōwun'-nah-wā		Yah-had'-dah	Yah-har'-rah	to go Me-at'
Come here		Ke-mah'-nē ^{m.p. ov}			Mag-ge-mah'-o Kim' ^{ov}	Come Ke-maht' ^{ov}
Run	Poi-yo-haht ^{ov}				Mā-po-lo-han'	Poi-yō ^{ov}
Eat	Mat-tik' Mad'-duk ^{ov}				Tad-de-kan'	Tā-kut' ^{ov}
It's time to eat						
Let's eat						
I'm eating						
All gone	see p 24		Kah-roo-oot'	Kah-rē-moo'-ah	Nas-sum-mah-me-er'-rā	Kar-roo'-e ^{no}

most similar to Owens Valley

Short Sentences, Contd.

TRIBE	To-win-che'-bah	Ko-ko-hē'-bah	Nim'	Wō'-pon-nutch	Em'-tim-bitch	Wuk-sā'-che
I want a drink						Pah-san-nit'-nah ^{ov}
Where [is] water?						
I don't know						
Go get water				Man-ban'-no-gah-de? Pah-an'-no-pi-ah ^{ov}	Mow'-we-gah-pi-an'-nah	O-pon-o-gah-pi-ah ^{ov}
Go get wood				Kwahn-mo-a-ga-nā		
Bring it here					fetch Mah-woo-ke'-nā	fetch Mow-wū-ke'-nā
Take it away					Mah-woo-kan'-ni	Mow-wū-kā
Do it now	"finish it" Ow-wah-dik			Me-kah-mah-t? Mik-mun'-ne-māg?		
Ouch!				Ah'-nah		
Somebody [is] coming						
Who [is] that man?						
Where [did] he go?				Han'-no-me-er'-rah		
Who are you?						
Where [do] you live?						
Where [are] you going?	How't o-me et-tā ^{ov}			How-tā-me-er-rā ^{ov}		Han-noo'-ah me-at ^{ov}
Strike him (with fist)				Mā-gwe'-ah		
Strike him (with stick)						
Strike him (with stone)						
Shoot him					Mah-nah-gwat-tin'	
Kill him	(Kill [an animal]) Mah-bots'				(Kill an animal) Mah-baht-saht'	(Kill an animal) Mah-vah'-tsat
Shoot [a] coyote						
Do you see him?						
Do you hear me?						

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

[illegible]

Names of Rancherias

TRIBE

[illegible]

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

9 of 13

Gen.
Vocab. Wah-ne-kik'-tem
Pow-we-yam
Kah-we-sik'-tem

} Cahuilla

Koo'-pah

Pi-yum'-kos

} Southern Shoshonean

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. Hart Merriam

Contents

Numerals - - - - -	2	Amusements and Gambling - - -	19
People - - - - -	3	Colors and Markings - - - - -	19
Parts of Body - - - - -	4-6	Physiographic Terms - - - - -	20-21
Secretions and Excretions	7	Size, Form, and Properties -	21
Physical Condition and Disposition - - - - -	7-8	Points of Compass, Celestial Bodies, Weather -	22
Dwellings and Shelters - -	8	Seasons and Periods - - - - -	23
War and Weapons - - - - -	9	Position and Distance - - - - -	24
Fire - - - - -	9	Frequency, Time, Quantity - -	24
Food and Drink - - - - -	10-11	Speech and Personal Names - -	25
Implements and Utensils (except Baskets) - - -	12-14	Particles and Descriptives -	25
Baskets - - - - -	15	Pronouns and Possessives - -	26
Clothing - - - - -	16	Mortuary and "Religious" Terms	27
Government and Social Organization - - - - -	16	Plurals - - - - -	28
Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - -	17	Domesticated Animals - - - - -	28
Ceremonial Dances - - -	18	Short Sentences - - - - -	29-31
Musical Instruments - - -	18	Geographic Names - - - - -	32
		Names of Indian Tribes - - -	33
		Names of Rancherias - - - - -	34

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

Numerals

"Cahuilla"

"Luiseno"

TRIBE:

Wah'-ne-kik'-tem

Pow'-we-yam

Kah-we-sik'-tem

Koo'-pah [numerals kah-we'-ah]

Pi-yum'-kos [numerals 1, 2, 3 same as Cahuilla]

A-katch'-mah

1

So'-ple

So'-ple

So'-ple

Soo'-plo'-it
Soo'-pul

Sup'-pool' +s

2

We'

We'

We'

We'

Weh' +s

3

Pah'

Pah'

Pah'

Pah'

Pi' | Pah'-he +s

4

Witch-oo

Witch-oo

Witch'-oo

Witch'-oo

Wah'-sah' +s

5

Nem'-mah-kwah'-nah

Nem'-mo-kwan'-nah

Nam'-mo-kwan'-nah

Nem'-mah kwan'-nen

Mah-hahr' +s

6

⁵ Kwah-nung ¹ so'-ple

⁵ Kwahn'-so'-ple

⁵ Kwahn-so'-ple

Kön so'-ple

7

⁵ " " ² we

⁵ Kwahn-we

⁵ Kwahn-we'

Kön-we { Kon-kah'-to-we
Nem-mo-we

8

⁵ " " ³ pah

⁵ Kwahn-pah

⁵ Kwahn-pah'

Kön-pah { Kon-pah-tah-pah'
Nem-mo-pah

9

⁵ " " ⁴ witch-oo

⁵ Kwahn-witch-oo

⁵ Kwahn-witch-oo

Kön-witch-oo { Kon-kwit-to-witch
Nem-mo-witch-oo

10

Nam'-mä-chum'-me

Nah'-me-cho'-me

No-me-cho'-me

Nem-mo-tool-wan-net
Num-me chō'-me Num-mah-we

11

Nam'-mä-pat'-tah so'-ple

No-me-cho'-me pet-tah so'-ple

Num-mä-tah so'-ple

12

" " " " we

" " " ² we

15

" " " ⁵ nam-mo-kwan'-nah

20

Nis'-num chum'-me

^{twice} Nis' ¹⁰ no-me-cho'-me

25

50

75

100

So'-ple tow'-naht

S = 1936 words from Luiseno old man near Hemet - 1936
Sobota
antonio La Chusa

People

Cahuilla

Luiseño

TRIBE	Wah'-ne-kik'-tem	Pow-we-yam <small>one Person</small>	Kah-we-sik'-tem <small>one Person</small>	Koo'-pah	Pi-yum'-kos <small>one Person +s</small>	A-katch'-mah
One person (Indian)		Tah ^{ch} -lis-wit	So-ple-tah ^{ch} -lis-wit	At-tah ^{ch} -ah	Soo-pool at-tah	
Two persons (Indian)				We'-chum at-tah'-hum At-tah ^{ch} -um ^{two} WE		
Many people (Indian)		People pl. Tah ^{ch} -lis-wit-em	many People Met-tetch-em-tah ^{ch} -lis-wit-tem	People many A-tah ^{ch} -mut-te-chum	many people Mō-yu-kum-at-tah'-hum	
White people			mel'-kitch-um			
Spanish people			Sah'-ah-wit'-tem			
Indian people	Indian pl. Tah ^{ch} -lis-wit'-tem	pl. Tah ^{ch} -lis-wit'-tem	pl. Tah ^{ch} -lis-wit'-tem	People pl. Ah-tah ^{ch} -um	At'-tah (singular) +s At-tah'-hum (pl.) +s	
Man	Nah ^{ch} -an'-nis	Nah ^{ch} -hahn-ish	Nah ^{ch} -hahn'-nis	Nah-hah'-nish	Yah-ahsh' +s E-ah-ahsh'	
Woman	Ne-chē'l	Ne'-chil	Nit'-chil	Netch'-il / No-we'-kut	Sung-ahl' +s	
My father	Nen'-nah	Nen'-nah	Nen'-nah	Nen'-nah	Nun'-nah Nē-yō' +s	
My mother	Ne'-yah	Ne'-yeh'	Ne'-yeh	Noi-yū / Ne'-yē	No-yō +s	
My grandfather (father's father)	Ėk'-kah'		Nek'-kah	Nē-kwah'-kwah	No-kah'	
My grandmother (mother's)	Nes-soo		Nek'-kah Net'-tool ^{ch}	Noo-soo (father's mother)	No-too'	
Old man	man old Nah ^{ch} -al-loo'-el		man old Nah ^{ch} -ah-loo-vil	man old Nah-hahn'-che-wahl	Nā-hahn'-mal +s	
Old woman	Nōsh'-loo-el		Nish-loo-vel	Nish'-lū-wel	Nesh'-mal +s	
Little boy	Ek-wis-mel			Ke'-mahl ah-kool'-ye	Ah-mi'-ah-mal +s Heng-ā'-mal	
Little girl	small In'-nish-el		(small) Nah'-wis-mahl In'-ne-shil	Nu-wish'-mul ah-koo'-le	Now-weet'-mal +s	
Baby	In'-his ke'-at		(small) In'-ne-shil pul'-lees (Indian)	Pū-lin'-nish / Ah-kool'-ye	Kā'-haht'-mul +s	
Relative or relation						
Hunter			So-ple se-ent' A'-yu-root	Ah'-me-vahsh	-mah +s Ah'-moo-kaht	
Fisherman						
The First People			No-kaht-tem	Nō-kaht-tem mul-lo wit-tem	first people +s Ah-moo'-loo chō'-hah ah-tah'-hum	
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						

Parts of Body *Cahuilla*

Luiseno

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Head	Yu'-luk	Yu'-loo-kah	Noo'-yu	Poo-yū' ^{ts}	
My head	Ne yu-luk	Nā' yu-lu-kah	Noo'-yu	Ne-yū' ^{ts}	
Your head		Ēh' yu-lū-kah	Oo'-yu	Oo-yū' ^{ts}	
His head			Ut-poo'-yu	Poo-yū' ^{ts}	
Top of head		^{head} Yu'-loo-kah ^{top} ow'-soo-ne	Nah'-o koot'-mah	Ne-yū' ^{ts}	
Face					
Forehead	We'	No-we'-e	Nuk'-ko-ah	^{his forehead} Pok'-we ^{ts}	
Temple		^{my} Nā hā'-koo'-sah		Po-hik'-sah ^s	
Eyebrow		^{my} Nā yoo'-sev'-vem	Nu-push-wi'-ve		
Eyelashes					
Eyelid		^{my} Ne poosh-yu'-moov	Noo'-pish swi'-vah		
Eye	Ep'-poosh	Hep'-poos	Hep'-poos Nu-push	^{his} Po-poosh' ^{ts}	
Nose	Em'-moo	Hem'-moo	Nu'-mo Hem'-mo	Po-mo'-ve ^{ts}	
Ear	Nok'-kah	Nok'-ah'	Nen'-nah'-kah	Po-nahk' ^{ts}	
Cheek		Nāh-kwas'-sah	Kwah'-chah Nol-yah	Po-wē'-wil'-mē ^{ts}	
Chin		Ā'-yu-wuk'-ah'	No-yu-uk'-kah	Paw-e'	
Mouth	Tam'-mah	Tam'-mah	Tah'-mah	Paht'-mah ^{ts}	
Lips		" " sev'-vē			
Tongue	En'-nah	Han'-nung	Hēn'-ni Po-nahng'-ah Nū-nunk	Wā'-yē ^{ts}	
Back of neck	Kel ^{eh} ?	Kāl-e	Nu-kel-ye	Pok'-lē ^{ts}	
Throat	Koos'-pe	Kōs'-pe	Nu-pah'-vah	Po-hah'-rah ^{ts}	
Adam's apple					
Axilla			Nū-kwul'-lah		
Shoulder	Sek'-ko	Sek'-ah	Nū-suk'-kah	So'-kah ^{ts}	
Arm	Hem'-mo	Ham'-mah	Pum'-mah	No-mah' ^{ts}	
Elbow		Po'-ve-um	Nu'-mah kow'-wah		

Parts of Body. Contd. Cahuilla

Luiseno

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Wrist					
Hand		Hem'-mah	Pum'-mah Ham'-mah	his Po-mah ^{ts}	
Fingers		" "	Pum'-mah sahs-lish	my No-mah ^{ts}	
Whole body		Tah ^{ch} '-ow	Hool-lü-lä Po-tah ^{ch} '-we	my No-tah'-hō ^{ts}	
Back	Ho-lool	Hoo'-se-ah	Nu-hoo'-tah-kwe	his Po-mah'-chah ^{ts}	
Chest		Het'-tow	Het-to Nu'-tow'-ah	Po-ahl' ^{ts}	
Female breasts		Hep'-pe	Pup'-pe Hep'-pē	Pō-pee' ^{ts}	
Belly		Te'-e	Nu-shah'-e Te'-e	Po-tā' ^{ts}	
Navel		Hē'-oo		Po-tē'-re ^{ts}	
Anus		Sā'-re-rik-kah		Po-kōp'-chā ^{ts}	
Penis		Wā'-e	Weh-ē Po-wu'-ah	Po-wah' ^{ts}	
Testicles		Te'-wim	Tā'-wün Pu-pah ^{eggs} '-ne	his eggs ^{ts} Po-pah'-ne	
Vulva		Ching'-im	Ching'-im	Po-lā'-kē ^{ts}	
Buttocks		Sā'-we		Pōk'-shā ^{ts}	
Whole leg	Hē'-e	Hā'-e same as foot	Hem'-mis Nes sev'-ve-sev'-ve	Po-kōp'-chā ^{ts} Po-ē	
Knee	Tahm'-e	Tahm'-e	Nu tah'-me	No-kah ^{ts} Po-kah'-mē	
Ankle		^{foot} Hā'-e ko-kow'-uk		Po-ē' ^{ts}	
Foot		Hā'-e same as leg	Hā'-e Nu hoo'-che	Po-eh'	
Malleolus					
Sole		^{foot} Hā'-e tok'-kah		No-ē' ^s	
Heel				" "	
Toes			Po-ho-che sahs-lahs	" "	
Nails	Sal'-o	Sal'-oo (also 'claws')	Nu'soo-lah	Poos'-lah ^{ts}	
Skin		Sow'-ah	Too'-hoo Nu pal'-kä Cham-pā'-rah-ke	Poo-tah'-wah ^{ts}	
Hair	Yu'-loo'-kah	Yu'-loo'-kah = head Pe'-e ^{??} ch?	Nu'-yu	Poo-yu' Yū'-lah ^s	
Beard or mustache		Yool-tah'-mah	Poo'-mah-soo	Po-mo'-sah ^s	
Pubic Hairs			Pum-mo-sum'		

Parts of Body, Contd. *Cahuilla*

Luiseno

TRIBE	<i>Wah-ne-kik'-tem</i>	<i>Kah-we-sik'-tem</i>	<i>Koo'-pah</i>	<i>Pi-yum'-kos</i>	<i>Akatch'-mah</i>
Bone	Tā'-e	Teh'-e	Te'-al		
Skull					
Jaw			Po-o-yo wah'-kah	Oo-o'-yü-wek'-kah ^s	
Back bone (vertebrae)			Po-ho lah'-lah		
Shoulderblade				Poo-saw'-kah	
Sternum					
Ribs		Um'-sis-bā	Poo-kah stee'-ah-ke Pah-ahm'-sis'-sah	No-sā-wil'-lah ^s	
A joint					
Tendon or sinew	Het'-to	Taht' = of deer Het'-tah	Nu-tah / Put'-tah	Ah'-tah ^s	
Teeth	Tam'-ah	Tam'-ah (kow'-ish)	Nu tam'-mah kah-wish'	Pō-to-mah ^s Pot'-mah	
Brain	Yu-hush	Yo'-whes-ho	Nā-yu-ho-vish	Po-wis'-kō ^s Po-wis'-lik-kah	
Heart	Hes'-sum	Hes-soon	Nu-soon' / Hēs'-soon	Poo-soon' ^{ts}	
Blood	Ā'-wil	Ēh'-wil / Hā'-ā-ū	Nu-o'-ah / Ā'-wēl	his ^{ts} / Pō-ō' / Ō'-lah ^s	
Pulse					
Lungs		Hik'-koos	Nū'-kis-ah	Po-so-vahs'-ā-vah ^{ts}	
Windpipe		Pah ^{ch} -ah-wi'-vah		his ^s / Pō-tē' ^s	
Stomach		Sow'-mah	Pah-san-nah	his ^s / Pō-nō'-mah ^{ts}	
Liver	Nem'-o	Nem'-ah	Nū-num'-mah		
Gall-bladder		Kahn'-ē			
Intestines	Saw'-e	Sah'-ē	Pus-sah'-e	Nō-tā' ^{ts}	
Kidneys			To-pe-pe-ris'-kum	his ^s / Pō tahk'-kel-let-mah ^s	
Bladder		Se'-e	Pus-se'-lah		
Uterus		Kol'-lup-pe	Pah-hahl'		
Placenta			Pum'-muk'-ke Po-se-ul-lah	Pō-sē' ^s A-weh' ^s	
Umbilical cord				Ah-wē'	
Fat	Week'	Hēr-we	We'-wut		

Cahuilla

Luiseno

Secretions and Excretions

TRIBE	Nah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Milk		Hep'-pil (See 'Female breasts')	Nup'-pe (See 'Female breasts')		
Urine		Se'-eel'	Se-ël	Po-se' ^s	
Excrement		Hā-wis	We'-chil	Po-sah' ^{+s}	
Saliva		Hahn'-yah		Chō-hē' ^{+s}	
Sweat		Ėh'-wah-ah	No-o'-wah	Pō-luk' ^{+s}	
Tears				Po-ēs' ^s	

Physical Condition and Disposition

Well	Ho'-vuk	Ho'-vash	Ah-chi'-e	Yah-ahs pū'-tah ^s	
Sick	Mo'-kish	Mo'-kish = see 'dead'	Kah'-wish	Tah'-kwah-yahk' ^{+s}	
Alive	Hew'-kah	Kwah'-pe-kah = see 'awake'	Kwah'-pek Hik-sish E-chah'-e	Ah-hek'-yah ^s	
Dead	Moo'-ke	Mo'-kish	Puk-kah'-we Ā-mō'-ke waked up	Tah'-kwah-yahk' ^{+s}	
Awake	Hew'h	Kwah'-pe-kah	Khwat-tah-ho-ah-net	Se'-wahk' ^{+s}	
Asleep	Koop'-kah	dead? { Ko-kōp-kah = sleepy Ko'-pish { Kōp-kah	Koop'-wah	Ko'-pah Kah-poo'-ah	
Good person	Ah-chā	Ah'-chi	Ah-chah'-e	Pel-lov' ^{+s}	
Good object					
Bad person	Il-lil'-kwe	El-lel'-kwis	Ūl-lul'-ish	Al-lah'-kwis ^{+s}	
Bad object					
Angry		Hen'-yo-kwal	Chahng'-noo-kah	Wahl'-tuk ^{+s}	
Afraid	Yu-kil-kah	Yu'-ke-kahl'	-kah Yu-kwin'-nish	So-wuk'-kah ^{+s}	
Surprised		Hes-soon-ut-chā			
Jealous		Now'-we-new'-it	Now-win'-ne-vash	Now'-win-nuk ^{+s}	
Ashamed			Hah-mahn'-kah		
Lazy		Mis-se'-wahn	In'-yah-ish	Taw'-kis ^{+s}	
Drowned		water? dead Pahng'-ah mo'-kish	Hel-lok'-ke-ā-kah	Hal-lo'-kakh ^s	
Burned		Nah'-ish	Kūng'-yak-kah	Moo'-lah ^s	
Blind	Tah-tool	eye Po-poosh'-vish	Pus'-kah-pish	Tōm'-ā-vish ^s	
Deaf		my? ear Nah-nahk'-vish	Pen-nah'-kah pe'-e-ve	Nahn'-no-kwish ^s	

Cahuilla

Physical Condition and Disposition Contd.

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Pain		Pē-mook'-nik'-kah		Tā'-wahnt ^s	
Headache		my head pain Ne yu-lik'-kah pē-mook'-nik	Poo'-yoo koo-me-ah-kah	Nā-o-kō'-mit ^s my tooth pain ^s	
Toothache				Not-mah tā-wuk	
Old	al-oo-el	Ye'-we-vis Nah ^{ch} -hal-oo-vel' mi'l-yu-at [animal]	I'-haht = inanimate O-wel'-vah = animate	Nah-hahn'-mahl ^{+s}	
Young	In'-ne-shil	Pahng-ish [man]	Pul-yā'-nish	Kā-haht' ^{+s}	
Hungry	Kwi'-lipsh	Kwi-wil	Hah-kwe'-ah-kah Pah-pah'-vish	Hahk'-mo-ish ^{+s}	
Thirsty		Tah'-koot	Pah-pah'-vik'-kah	Pah'-pah'-bish ^{+s}	
Tired		Pah-hi'-in-kah	Hi'-yek'-kah		

Luiseno

Dwellings and Shelters

Village or town		Kik'-tem?	Kik'-lum-mel?		
House	Kish'	Kish'	Kish' Kē'sh	many houses Kē'-che Pum'-ke	Ke'-chah ^{+s}
Domed hut					
My home			Nuk'-ke		
Camp (temporary)					
Ceremonial house	Cheng'-il-vahl	Kish-am-now'-wit	Wum-kish?		Wahm'-kish ^s
Dance house (or ground)			Vi'-le-lahsh		
Sweathouse		Hoo'-yetch'-at	Hahs'-lah-lahsh		Hahs'-lish ^{+s}
Brush or bark wikiup		Kis'-wah-haht	Wum-kish		Ke-chah ^s
Menstrual hut					
Doorway		Kish-shem'-mah	Poo'-kil	Kim'-mēl?	Pah-poo'-ahk ^{+s}
Brush home enclosure					
Tepee, hut for provisions					
Blind for hunting					
Arbor or leaf canopy					
Bed	Ko'-pel	Koop'-vē	Kō'-pil Ko'-plahsh		No-pē' ^{+s} Po-pē' ^{+s}

Cahuilla

War and Weapons

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Pow-we-yam	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
War						
Battle				Naw-vitch'-im		
War dance (p.18)						
Bow & arrow together						
War arrow						
Poison arrow						
Quiver (12)			Hoo'-kis	Kow'-kwin-nis		
Spear for war						
War shield						
Sling (12)						
War club						
Knife	Took-kwash		To'-kwas	Nü-took'-kwah Wah'-ken-vish		

Luiseno

Fire

Fire	Koot'	Koot' / Küt'	Küt'	Kō't	Koot' +s	
Fireplace	Koot'-pah-nah'-ir		Koot-nai'-e-vah		No-ko-pe nah'-ah-lah ^s	
Firewood			Kel'-lo-wet	Kul-low'-waht	Koo-lah'-wut ^{+s}	
Live coals	Yu'-yut	Tül	Tool'	Tool'	Al-lo'-mah ^{+s}	
Fireball, for toting fire						
Ashes	Ne'-sish	Nis'-rish	Nēs'-rish	Wus'-kish Koosh'-kish	Nes'-rish?	
Soot						
Smoke	me'-aht	me-aht'	me-aht'	mē'-aht	Koo'-mit ^{+s}	
Smokehole						
Poker			Kool-lem'-pish		Koo'-mal ^{+s}	

Cahuilla

Food and Drink

Luiseno

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Food	Wi'-ke win-net	Wi'-ik-e-wahn'-nit	Wi-e-kwan'-nit Kwah-esh	Nah-jah'-nish ^{+s}	
Drink		Pah'-win-noo'-il			
Meat	Wah'-is	Hoo'-me-naht	Wah'-ish	Wah'-is ^s Wi'-is	
Dried meat	Wuh'-sh	" " wah-kis	Ah-wah ^{ch} -wah wah'-ish	Wi-is-ah-wah'-ho ^{+s} Wi-is-at-tov'-se	
Marrow	Hā'-we	Pah'-we	Too-tan'-nah?		
Hard fat					
Fish		Ke'-yool	Ke'-yool'	Ah-nah'-mut ^{+s}	
Dried fish				Ah-nah'-mut ah-wah'-ho ^{+s}	
Fish roe					
Eels					
Clams					
A feast		Chōm'-neel (for the dead)			
Acorns			Kwin'-nil	Kwe'-lah ^{+s} We'-aht ^s = the meats	
Acorn mush			We'-wish	We'-wish ^{+s}	
Buckeye nuts					
Pine nuts, Sugar Pine					
Pine nuts, Pinyon Pine		Tev'-vot	Tū'-vōt	Tō'-vaht ^{+s}	
Pine nuts, Digger Pine					
Juniper berries					
Mesquite beans		Men'-nek-kis			
Blackberries					
Elderberries					
Manzanita berries			Tat-kah-is	Kaw'-lel ^{+s}	
Strawberries					
Other berries					

Food and Drink, Cont^d. Cahuilla

Luiseno

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum-kos	A-katch'-mah
Wild oats (<u>Avena</u>)				Wahs'-hut ^s	
Grass seed					
Pinole					
Edible mushrooms				Tā-vā'-lah ^s	
toadstools				Sah-kah'-pish ^s	
puffballs		meal of grasshoppers			
Grasshoppers		To'-aht			
Honey					

Intoxicant drink of Jimsonweed (<u>Datura</u>)				Mah'-nit ^s	
Whisky				Pah'-kā-lis ^{+s}	
Indian tobacco	Pe'-vaht	Pe'-vaht is'-ael	Pe'-waht Pe'-but	Pe'-vaht ^{+s}	
Whiteman's tobacco					
Medicine		Ting-i'-pis	Ting-i'-wis Ting-al-lash	Teng'-al-tish ^{+s}	
Emetic					
Salt	Ing'-il	Eng'-il	Ya-wahl' Eng'-il-le	Eng'-lah ^{+s}	
Raw	Sow'-it	Sow'-wet	Sah-wut'	Sow-wut' ^{+s}	
Cooked	Kwah'-sish	Kwas'-sish	Kwash'-ish Pe'-sil-lik	Owk'-sah ^{+s}	
Sweet	Pis'-sil	Pis'-sil-nik-ish (slurred 'k's')	Pis'-kan-nish	Ko'-saht ^{+s}	
Sour	Set'-tah	Pish-ish	Se'-tah-ah'	Ko-sahl'-laht ^{+s}	
Fresh			Pahng-ish		
Rotten			Pis-ish'		
Poison			Ben-an'-ne		

Implements and Utensils (Except Baskets)

Luiseno

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Bow and arrow [see also War and Weapons, p. 9]					
Bow	Hoo'-yel	Cho'-kin'-nap	Choo'-ken-nah Koo'-to-pish	Koo'-tah-pish ^{-wis +s}	
Bowstring		Ahl' ^{ch} -ow			
Arrow, general name	Choo-kā'-no?	Hwe'-ahl	Hoo'-yel	Ho'-lah ^{+s}	
Arrow, blunt pointed					
Arrow, stone pointed		Hool'	Hoo'-yel		
Arrow, notch for bowstring					
Arrow, polishing stone					
Arrow feathers		Hoom'-sow	Pō-hōm-sah	Hoom'-sah ^s ?	
Arrow, poisoned					
Poison for arrow					
Stone arrowpoint			Hool' / Hoo'-yan'-nah		
Flaking stone for points					
Quiver (p. 9)		Hoo'-kis	Kow'-kwin-nis		
Sling (p. 9)					
Spear for hunting					
Fish spear					
Trap, general term		Lah'-me-ah	Lā-pā'-che-las		
Deadfall		" "		Saw'-tish	
Snare					
Rabbit net		Pah-haht Wah'-nel	Wahn-naht' So'-chem-chuk-chah-kā-las		
Rabbit stick					
Rat stick					
Club 18			Wah'-wahs-ish		
Pole p(17)		Kal'-lo-wat	Kal-low-wut = wood		

Implements and Utensils (Except Baskets). Contd.

TRIBE	Cahuilla		Luiseno		
	Wah-ne-kik-tem	Kah-we-sik-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Knife of stone	Took-kwash	To'-kwas	Wah'-ken-vish		
Knife of iron					
Firesticks	Koot'-mü'	Koot-möp'	Mo-hoo'-ne		
Flint stone		Se-vaht'	Se-vaht'		
Mortar holes in big rock		Kow'-wo'-wah-hal	Tä-pah'-wish	El'-lä-pul ^s	
Stone mortar, portable	Ko'-oo	" "	Il'-yup-pil	Taw'-pal ^{ts}	
Small mortar, for tobacco or medicine					
Pestle, stone	Pah'-wil	Pow'-wal	Pum'-mel-ö		
Flat stone under milling basket			Mul-lahl'		
Grinding stone (metate)		Mahl'-lahl	" "		
Hand stone for rubbing		Tah-kish	Po-tah'-ke		
Drill for clamshell beads					
Acorn leach			Pah'-che-kaht		
Cache for acorns				Mois'-kon-nis ^{ts}	
Cache for grain - - -			Mah'-ko-kan'-net		
Cooking pot					
Vessel for cooking		Kah'-vah-top'-pal	Kah-vaht'-mal = Oja	Päs-lis ^{ts}	
Hot stones for cooking					
Stirring paddle		Ko'-mahl			
Cooking hole in ground		Ten'-kik			
Scaffold for drying meat or fish					
Digging stick		Koo'-nah ^{ch} -hah	Wal'-le-lash	No-nah'-hah ^{ts}	
Any stick	Kel-lö't	Kel-low'-wahl	Kal-low'-wat	Ko-low'-wut ^{ts}	
Pipe	Spanish = pipa Pe-wah	Yu-lil ^{sh} Yu'-le Pe-vaht pow-wen-ne-vah	E'-chit { my pipe Ne-esh Kow-kwin'-nil pe'-vaht	No-nahl ^{ts} Hoo-kah-pish	
Tobacco bag		Kow'-koon	Ruk-kow'-kon-nah	Koon'-nel ^{ts}	

[For tobacco see p.11]

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem Sah-naht Is'-ne-pish	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Resin or pitch					
Bone awl used in basketry	E'-vish	E'-vish	Is'-vish	A'-vish ^{ts}	
Needle or awl			Ne'-vish		
Thread of sinew			Put'-tah		
Thread of - - - - -		of plant fiber Witch'-oot			
Gourd cup or dipper					
Spoon			E'-vaht		
Soaproot brush	Soo-yū' bsh [?]			Al-loo'-kut ^{ts}	
Scratching bone					
Cord or rope	Ch'kō'-te [?]	'Hah'-koot		We'-chet ^{ts}	
Carrying band for head		Ā'-kot		E'-kut ^{ts}	
Carrying net		Ā'-kōt rabbit net	Ik'-kut	E'-kaht ^{ts}	
Net for fish or game		Wah'-nel			
Bag or sack			Koo'-nil		
Mat of reeds or tules					
Boat or canoe					
A dam					
A landmark					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					

Baskets

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Basket (general term)			Puk-kwah'-mah		
Burden basket, close weave	E-kaht'		Puk-wah'-kah-pish	Pah'-kwut	
Burden basket, open weave		Tem'-mah ^{ch} -pis Kah'-poo-tah'-lah			
Cooking basket, large					
Cooking basket, small					
Seed paddle					
Mush or soup bowl				Pah'-kaot	
Circular winnower, flat or flattish	Tek'-ne-wahl	Che'-put-mul	Lah-vah'-te-mul	Took'-mal	
Snowshoe-shape winnower					
Coarse scoop-shape tray, open work			Chi'-mahl		
Mortar or milling basket					
Baby basket	Se-ah'	not basket Se-ah ^t ' (bent stick)	Pa'-hahl'		
Water bottle					
Trinket basket		Tev'-ing-il			
Subglobular bowl		Um-not tev'-ing-il	Te-vit'-mal	Pe-ev'-lah	
Urn or bottleneck				Yoo'-mul ^s	
Basket hat for women		Yu'-mo-vil	Yu'-maht	Chil-kwis	
Storehouse basket				Mus'-kwit	
Acorn cache					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					

Clothing

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah Te'-uv-vul	Pi-yum'-kos Tah'-net + s	A-katch'-mah
Robe or blanket	Hra'-lil				
Deerskin blanket				No-to-wi' ^s	
Rabbit skin blanket		Hel-yu'-lah-lem			
Buckskin (tanned)	Saw'-ah'	Soo-kaht-pe'-e	So-kat-pep'-pe-e		
Hair net (men's)			Pah-che'-ah	Mois'-lah + s Mahs'-lat ^s	
Belt	man's belt Tep'-puk	El'-pe-ve = woman's Tep-po-kaht = man's	Mak-ka'-nat		
Breech-cloth		Tah-praw'-wuk	Nah-wil'-kum-mah		
Short skirt formerly worn by women		We'-yah-ve			
Apron					
Moccasins		Mum'-ko-kah Chow-wis (of yucca fiber) Wahk'-a (of hide)	Am-moo'-kal po'-wuk-kah		
Sandals					
Menstrual pad			Yum-moo-aht Po'-yu'-mah	Yoo'-mul ^s Chil'-kwis ^s	
Women's hat		Yu-mo-vah			
Women's headcloth					

Government and Social Organization

Tribe (nation)				No'-tah ^s
Chief		Net"	Nut" relations Nu'-oo-lim	
Family				Poo'-lah ^s
Shaman	Ting-a'-wush	Pool'	Pool'	Teng'-al-luk-kut ^s
Medicine doctor	Ting-a'-wush	Ting'-i-wit	Te-nahl'-wus	
Totem				
The olden time				

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Headband		Pah ^{eh} -ah'	Po-pah ^{eh} -ah	No-how'-lah ^{ts}	
Feathers					
Headdress, simple				for men ^{ts}	
Feather headdress (elaborate)				Chā'-ut	
Feather belt					
Feather collar					
Eagle feathers					
Flicker bands					
Necklace, general term			Puk-ke'-nuk-kah		
Necklace of shells			Ken'-nah-hah King-haht	Puk'-hin'-hah Ken'-haht ^{ts}	
Necklace of - - - - -		Ken'-kah-tem			
Beads			Nah-ken'-nah		
Dentalium shells					
Abalone shells		He'-sah ^{eh} -wel		Conch shell ^s Sow'-ne	
Small shells			Mak'-yet		
Wampum (money)		He'-sah ^{eh} -wel	Pah'-lut = flicker bands		
Clamshell disks (money)					
- - - - -					
Nose hole					
Nose stick		nose straight line Hem'-moo tah'-ve-ve			
Ear pendant		Chi-yum	Chā'-yu-at'		
Tattoo marks	Chish'-re-nah	Chis'-hin-ah'	Pu-chied-king-ah = face tattooing Pas-so'-up-pe	no	
Red paint	Sā-litch	Is'-pish	Moo'-ish-wah	Pi'-is-bul ^{ts} yellow Maw'-sis	
Black paint	Tool-nitch	To'-lem	Toal'-nik-kus		
White paint	Tā'-bush-nit	Tā'-wish	To-ahl'-ah-haht		

Ceremonial Dances

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
The Big-head Dance					
The Invitation string or object					
The Puberty dance					
War dance (p. 9)					
Other dances					
A dance - - - -		Cheng-el'-nut	Vi'-le-lash		
A song - - - -		Tah ^{ch} -moot	How'-wen-net		
A singer - - - -		Tah ^{ch} -moo'-et	How'-wek'-kah		
- - - - -					

Musical Instruments

Drum of hollow log					
Drum of stretched hide					
Rattle		Pah'-i-yil	I'-yël	turtle shell Pi'-yet	
Cocoon rattle					
Music stick of split elder					
Flute		We-roo'-pis			
Bone whistle					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					

Amusements and Gambling

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Foot race		Nah'-nahm-nil	Num'-me		
Ball games					

Swimming					
Rabbit hunt		Am'-moo-kah-tem	Ah'-mō-ah	Ah'-mut-tum ^{+s}	
Gambling					
Guessing game of two sticks (or other objects)		Tah ^{ch} -wā neng-il	Nung'il Nen'-hu-wen?	Tā'-po-nis ^{+s}	
The marked object		Tā'-wis-nik-kis (white bean)	Whi-ah-whan'-net?		
The plain object		Too'-nik-kis (black one)	Too'-lah-whan'-net?		
The counters					
A doll		Hem'-mish	Too'-tung'-el	mā'-esh ^s	

Colors and Markings

Red	Sel'-lik	Sel'-ne-kish	Kwat'-tah-kwat'-ā-ish	Kwah-yahk'-wis ^{+s}	
Yellow		Tes'-sit-niks		Ah'-vaht ^{+s}	
Green	Too'-kwish'-nik	Too'-kwis-niks	Tō'-kwis-nik Hwab-be-hwah-be-ish	Kan-nuk'-nis ^{+s}	
Blue	" "	" " "			
Black	Too'-lik	Too'-ne-kish	Too'-lah-whan'-net Too'-nik-kish	Yu-bat'-tat ^{+s}	
White	Tā'-wish-nik	Tev'-vis-ne-kish	Tā'-wis-nit Whi-ah-whah-nut	Hwi-at ^{+s} ? (isn't this English?) Hoi'-yaht ^{white?}	
Gray		Me'-os			
Striped		Wil'-yu-wen'-nit	Wil'-wil'-ye-a-hahn'-net Kip-hip'-yah-ho'-nut	Wahl'-lah wahl'-laht ^{+s}	
Spotted			Tah-kah-lah'-ki-ā-hahn-net	Too'-kah-roo-kah ^{+s}	
A mark		Ho-mi'-aht Wil'-le-ah'-naht	Kip-yah-hwah'-nut Wil'-ye-hahn'-net	Now'-wah-aht ^s	

Physiographic Terms

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Pow-we-yam	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Water	Pahl'	Pahl'	Pahl'	Pahl'	Pah'-lah ^{ts}	
Lake			Pahl'-moo-ye-wen-net (Saltan Sea)			
Ocean	Mō'-mut	mo'-maht	Mo'-maht	Mah'-mut	Mah'-mut ^{ts}	
River	Wah'-nish	Wah'-nish	Wahn'-nis	Wah'-nish	Wah'-neesh ^{ts}	
Creek			" "	Pah'-mut		
Spring		Pahl-hep'-pish	Pahl-pis'-kahl-let	" "water comes up" Pah-tat'chow-yuk'-kah-lit	Pah'-lah-poo-push ^s	
Waterfall						
Salt water			Pahl-set'-tah-haht			
Deep			Tang'-ah ^{ch}	Tel'-muk-kish Chool'		
Shallow			Pah-ah'-kwe			
Gravel bar						
Shore						
The whole world			all earth Oo'-mun tam'-mal			
Land, earth, or ground	Tem'-mal	Tem'-mal	Tem'-mal	Tem-mah'-ke-ah Tam'-mal	E ^{ch} -e-lah ^{ts}	
Mountain	Mo-mow'-wit	Kah'-wish	Kah'-wis	Pā-ow'-wah	Kah-we'-chah ^s	
Cliff or bank			Too'-mow'-wis			
Canyon			Pah-ni'-vis	Pan-ni'-vish Wah'-we-ah kahn'-nat	Wahl'-luk ^{ts}	
Hole or excavation			cave Puk'-ki'-ah-vis			
Forest (woods)			Tem'-mas	Kol-low'-waht	Ko-low'-wut ^s	
Chaparral (brush)			" "	Yah-mish'	Ö-wüt' ^{ts}	
Valley, plain, or flat			Tah'-we-win'-net	Yup-pahsh'	Pal'-vun-lah ^{ts}	
Desert			land sandy? Tem'-mah now ^{ch} -ah			
Trail or road	Pēt'		Pēt'	Pit' Ping'-ah	Pēt' ^{ts}	
Tracks (footprints)			Hā'-e same as foot	Hoo'-chil Po-hoo'-che	Mun-nā'-vel = many ^s Pum-nuv'-vē = one ^{ts}	

Physiographic Terms. Contd.

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Pow-we-yam	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Sand	Nat-tish		Nyah'-chish	Hah'-hahl Nă-chě's?	E ^{ch} -val ⁺	
Gravel						
Rock	Kah'-wish	Kah'-wis	Kah'-wis	Kah'-wish'	To'-tah ⁺	
Clay						
Salt			Ing'-il ^{ch}	Yu-wal'	Eng'-lah ^s	
Saltlick (Deerlick)						
Shade	Ā'-kis		Kis'-sish	Kē's-nah ^{ch} Kis-sish	Tahs'-kish-lah ⁺	
Shadow			Kis'-ne-ah	" "	" "	
An echo			Kah'-we-nah'-whis	Pah-wah'-wul-pe	Po-gwahg'-gwah-lah ⁺	
Obsidian						

Size. Form. and Properties

Big	Um-nō't		Ahm'-now-wit	Ahm'-no-wut I'-yen'-nish	Yawt' ⁺	
Little	In'-nish		In'-kis	Ah-kool'-ye Ek-koo'-se	Ke-hoot' ⁺ Ke-hoot'-mahl ⁺	
Long	Wah-wo'-it		Wah'-voo-vit	Wah'-woo-wut Wah-vahsh'-ish	Tah-wool'-vis ⁺	
Short			Too'-vil-yah-nik	Ah-kool'-ye mut-te-mut'-te-is	Kah-pahk'-wū-mahl ⁺ Tah'-kahnt ^s	
Straight	To'-wish-nik		Tah'-ve-ve	Tahs-tahs'-sāk Tah'-soo-tah'-soo-is	Pā-kāt	
Crooked	mā'-ish		Mā'-ye-wen-nit	Kow'-lah-kow-lahsh'		
Zigzag			Wik'-kal-lik'-ke-yah ^{ch} -wen-nit	" " " "	Kah-wel'-lah'-waht ⁺	
Round (like ball)			Poom'-pum'-mo-wit	Too'-vah-too'-vah-wut Po'-vo-po'-vo-is	Paw-rō'p-ris ⁺	
Round (like stick)			" " "			
Pointed						
A point			Se-wahl-loo'-nik		Paw-mōtch-vē ⁺	
Sharp			Sah'ng-ik		Sō'-waht' ⁺	
Blunt			Kep-kep-paw-wit			
Hard			Hes'-pah	Lah-was-sō-mah	Pō-rahp-ris ⁺	
Soft			Hev'-vē-le	Hah-vil-yow'-wah	Yah-mah'-kaht ⁺	
Smooth			Ti'-yoo-lin-nik			

Points of Compass. Celestial Bodies. Weather

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Pow-we-am	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
North		Tem'-mum'-kah	Tem'-mum'-kah	Tum-mah ^{ch} -wun Tum-mahm'-kah	To-mah'-mik ^{ts}	
South		Ke'-cham-kah	Ke'-cham-kah	Kit-cham'-kah Ke-chah'-hwun	Kā'-chā'-mik ^{ts}	
East		Tah'-me-kah	Tah'-me-kah	Tahm-me-kah	Kwā'-mik ^{ts}	
West		Kah'-we-kah	Kah'-we-kah	Kah'-we-kah	Pi-yō'-mik ^{ts}	
Sun	Tah'-me-at	Tahm'-me-yat	Tahm'-yat	Tam'-yat	Tem-met' ^{ts}	
Moon	Men-yēl'	Men-neel'	Men'-nil	Mah-wil Mun-neel	Moi'-lah ^s	
Star (or stars)	So'-ā-wut		So'-wut	Soo-lahm=plural So'-ool So'-ut	See'-lah ^{ts}	
Sky			Too-kus-ahm'-me-kah	Ketch-che'-at	Too'-pish ^{ts}	
Air						
Clear			It cleared Pah-poo'-e-kah		Kah-wilk	
Clouds			Wā'-o-nis		Too'-vik ^{ts}	
Cloudy			Wā'-o-nis pah-tem-ā-wā	Kwit'-tah-hish Tum'-mek-kah	" "	
Darkness	Took'-me-at		Tool-sow'-we-wah			
Fog			Pah'-kis	Mes'-mahl	Mes'-mahl ^{ts}	
Rain	Wā'-win-nish		Wā'-win-nish	0- Ah-wo-wen-nah Wā'-ō-nish	Ah ^{ch} -he'-lah ^{ts}	
Wind			Yah'-ē	Sav-vul'	Hōng-lah ^{ts}	
Whirlwind						
Storm			Ē'-vah-kah	Ē'-vah-kah'-lah		
Thunder			Tow'-wal Pe-pe'-kah	To'-yahl Tow'sh-in-vaht	Taw'-moo-ut ^{ts}	
Lightning			Tow-wal pe-ah	Tik-kul-kul Se-wel Se-wel-le-wā-yah ^{ch} -ish		
Rainbow			Sē ^{ch} -ne-ah	Pē-sah'-nah-ke	Ah-sah'-nah ^s	
Snow	Yu'-yit		Yu'-yut	Ah-yu'-yah	Yū'-yit ^{ts}	
Ice			Tep-po-kow-is	At-to'-yu-yah A-yu'-e-ah	Toi'-yit ^{ts}	
Cold weather	Yu'-yu-mah		Es'-se-sah	Yu'-e-ish	Ē'-tahk ^{ts}	
Cold object						
Hot weather	Se'-wush		Se'-win	Ah-ting-wah	Sah'-kik ^{ts}	
Hot object						

Seasons and Periods

[illegible]

Position and Distance

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah To'-ko-che'-ah Koo'-chik'-kah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Up	Ow'-sum	To'-k-sah'-me-kah Tem-mal pet-to-ke-kah	Ow'-sin-nik Tem'-mi'-k	Es'-keek Es'-ker-rik ^s	
Down	Tem'-mik	Tem'-mi-kah	Toi'-kah	Töng'-ä-hek ^{ts}	
This side			Ah-ving'-ah		
Otherside (far side)			Ahng'-ah ^{ch}		
Top		Ow'-süng-ah		Tě-bool'-vis ^{ts}	
Bottom					
Middle		Now'-hahng-ah	Pun-non'-nä-whea	Soong'-ah ^{ts}	
End		^{nose} Hem'-moo (like nose)	Poo'-mush		
Near		Soon'-che	Ah'-me-ah		
Far		Pep'-pe	Pep'-pe Wah'-wum		
How far					

Frequency. Time. Quantity

Now		E'-vah ^{ch}	E'-wah ^{ch} Em'-mi'	Pě-taw' ^{ts}	
Not yet		Mow'-wah	Mow'-wah Pi-kam-mah Ki-me-pah	Ki'-pe-tow'-el-lē ^{ts}	
Long ago		Yě'-wě	Ah'-che		
Plenty (many)	mit-tā'-üt	Met-te-wit	Mut-tish	Mwe'-yuk ^{ts} Mö-yu-kum	
Scarce (few)		Il'-lah-whä Ko'-met-te	^{not plenty} Ki mut-tish Tum'-ye-ko	Hi'-e-mwe'-yuk ^{ts}	
Full		Mo'-yu-wen	Yu-tah-hwah	Mwe'-yuk ^{ts}	
Empty		Sah'-we-uk	Ah-shä-vish	Yah'-o ^{ts}	
All gone					
Half, length		Ä-ying-ah	Kwahn-nah ^{ch}	Soon'-gün ^{ts}	
Half, quantity					
Unit of length (measure)					

Speech and Personal Names

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Language (talk)		How'-ah-wā	Mum'-mul-kil = words		
Name					
My name is					
Your name is					
His name is					
What's your name?					
What's his name?					
What's its name?					

Particles and Descriptives

Yes	Hā-ā	Hā-ā-ě	Hē'-hē Hū'-hū	Ah'-ho ^{ts} / Ah-haw' ^{ts}	
No	Ke'-e / Hem'-mo ^{not}	Kah'-wah	Ki'	Ki'-e ^{ts} / Ki' ^s	
Where		me'-yah ^{ch}	Mah'-ve-ah	Mitch'-ah' ^{ts} Mē'-chah'-sō ^s	
Here	Ē'-bah	Ip'-pah	E'-ve'-tah Ah'-ve-ow	Ē'-vah ^{ts}	
There		Peng'-ah	Ah'-Whung'-ah	Wun'-nah ^{ts}	
This	Ē' ^k	E'-vē'	Ē'-ve Aht'	Ē'-ve' ^{ts}	
That		Pē'	Ah'-whash	Wun'-nal ^{ts}	
New		Pahng'-is	Pahng'-ish	Ahm'-kē's = thing ^s Mesh'-mal = person	
Old			I'-hut		
Wild					
Tame					
Safe					
Dangerous					
Alike		Penk-e		Pi-wis-po ahn'-kis ^s	
The same					
Different		So'-pul-le-ah		A-wōng'-ā-wish ^s	

Pronouns and Possessives

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
I (subject)	Něh'	Něh'	Něh' / Nū' / Nah'	Nō	
Me (object)	"	"	Nah-ūh	"	
My or mine	Em'-mā-hōn	Ně-mě ^{ch} -hon-ah	Ne-me ^{ch} -on Nem-mē'-hahn	Num-mē ^{ch} + s	
You (singular)	Ėh'	Ėh'	Ėh'-eh U-ūh	Um' + s	
You (dual)		Em'-men	Um-mum'-mel	Um-mum' + s	
You (plural)		"	" " "	" " "	
Your or yours (singular)		Ėh-me ^{ch} -hon-ah	Am-mē'-hahn / Eh-em-me ^{ch} -on	Aw-mē ^{ch} + s	
Your or yours (dual)		Em'-mem-eh-měh-hon-ah	Ėh-mum-mē ^{ch} -ōn	Um'-mē ^{ch} + s	
Your or yours (plural)		" " "	" " "	" " "	
He (him, she, or her)		Pěh'	Ah-hwash Ah-hwaht	Aw'-nup + s	
His or hers		Peh-mě ^{ch} -hon-ah	Ut-pe-me-kon Ah-wash-pum-me'-hun	Po-mē ^{ch} + s	
We (dual)		Chem'-em	Chum-mum	Chah'-ahm + s	
We (plural)		O'-moon Chem'-mem (all of us)	" "	" "	
Ours (dual)		Chem'-em chem'-meh-hon-ah	Che-me ^{ch} -on Chem-mē'-hahn	Chah'-mē ^{ch} + s	
Ours (plural)		" " "	" " "	" " "	
They or them (dual)		Pě-em	Pum'-mum A-whah'-chem / Pā'-em	Wo-nah'-lah + s	
They or them (plural)		"	" " "	Wo-nah'-lum + s	
Theirs (dual)		Pě-em-hem-meh-hon-ah	Ā-whah-chem pem-mē'-hahn	Wo-nah-lah pō-me ^{ch} + s	
Theirs (plural)		" " "	" " "	" " "	
My mother	Ně'-yu	Ne'-yě (yě = mother)	Noi'-yah Nu-nu-yah	Ně-yo' + s	
Your (singular) mother	Ė'-yu	Ėh'-yě	Ů-yü / Ůh-ēh-yah / Ōo-oo-yah / Ō-yěh	Ō-yo' + s	
His mother		Pě-he-yě	Poi-yä Ah'-hwas poi'-yä	Ō'-no-pō'-yo	
Our (dual) mother		Chem'-em-chem'-yě	Chum'-yah	Chum'-yō + s	
My dog		Neh'-ně-os (my animal)	Hah-wah nem-mē'-hahn Nah-ahsh	No-ahs' ah'-wahl' + s	
Your (singular) dog				O-ahs' ah'-wahl' + s	
His dog			Pah'-ahsh ah'-hwahl'	Pō-ahs' ah'-wahl' + s	

Mortuary and "Religious" Terms

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-kotch'-mah
A dead person			Kah'-wish a-tah-ah	Ä-tah'-at-kwi'-ah ^{ts}	
A corpse	Muk-kish	Tah'moo-kish	Dah-hoon'-to	At-kwi'-ah ^{ts}	
Cremation		Pam'-choot'-wim	Tah ^{ch} -me-sah ^{ch} -an-vet		
The funeral pyre		Kel-low'wit-tow'-at			
The ashes and burnt bones					
Receptacle for ashes					
Burial place					
Grave in ground		ground Tem'-mahl wahl'-le-nit	Yuv'-vel-yahsh Wahl'-ä-whah'-nit	Tah'-kan-nish ^s	
Grave in cave or rocks					
Mourning ceremony					
At time of burial		Pä-koo'-ye-tum			
At later date		Choom'-neel			
Spirit or ghost		Tä'-oo-luv'-ve			
While in body			Pä-pä-mook'-wah Puk'-we-shah		
After leaving body	Tä'-wil-lü-vel			Poo-soon' (heart) ^{ts}	
Direction taken					
Final abode					
World maker					
"God" or good spirit			Yu'-ut		
Devil or bad spirit		Tew-oo-lov'-ve	Yu'-ut / Pah-moo'-kish	To'-wish ^{ts}	
A ghost		" "	Pe-mök'-choo'-ish Pah-moo'-kish		
Water people					
Guardian Spirit or Totem					
Magic					
A dream		Tä'-i-we'-vë	Chim-tah'-ä-yu Nut-ah-i'-o-wah	Po-tëk ^{ts}	
A secret					

Plurals

[illegible]

Domesticated Animals

Cattle				
Sheep				
Horses				
Mules				
Hogs				
Dogs				
Cats				
Chickens				

Plurals

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
One man		^{one} So'-ple nah ^{man} ch-hah-nis	^{one} So'-ple-wut nah-hah-nish		
Two men		Mě-we nah ^{ch} hah-nitch-im	We'-chem nah-hahtch-em		
Many men		met-titch-im nah ^{ch} hah-nitch-im	Mut'-te-chem nah-hahtch-em		
Lots of people					
One dog	Soo'-ple ow'-wal	So'-ple ow'-wal	So'-ple ah-wahl	Soo-pul ah-wahl' ^{ts}	
Two dogs	Ah-wah-lem-mo-we	Mă-we ^{ow} ah-wal-lim	We'-chem ah-wal'-lem		
Lots of dogs		Met-titch-im ah-wal'-lim	Mut'-te-chem ow-wal'-lem	Mwē-ah-kum ah-wahl'-lum ^{ts}	
Lots of quail					
Lots of fish					
Lots of trees					
Lots of acorns					

Domesticated Animals

Cattle					
Sheep					
Horses					
Mules					
Hogs					
Dogs					
Cats					
Chickens					

1 So'ple 24

2 We 26

3 Pah

5 Mem mah

me-we (29)

me-te-chen

Plants

met-te-wut / Mwē-yah
mwē-ah

Short Sentences

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
Look!		Tě'	To'-wah		
I see him				Poi'-no-tök ^s	
Speak (talk)					
Sing					
Somebody is singing					
I am cold		Ně se-tah'-hahl-kah	Yu'-e-mo-kah'-lin	E-taht' ^s E-taht-rah-p nō-tah-ho ⁺	
Are you cold?					
I am hot		Ně se'u-kah	Ting'-kah-lun	Non-sah-kek ^s Sak-kik-hah-p nō-tah-ho	
Are you hot?					
It's hot (weather)		hot day Se-win tah-mit ("It's hot today")			
It's cold (weather)					
Are you sick?					
I am sick		Ně mo-kah		Non'-tah-kwah'-ah ^{ch} ^s	
Make a fire		Nah'-ah'-ne	Kut'-nah-ah'-ne	make fire Choo'-ye kūt' ⁺	
Get up		Kwā-ek'-ke		Kwah'-tah ^s	
Go away			E'-yah-hah	A-tā'-ah ^{-nem} ^s na-em	
Go home		Ně'-mah	Ne'-e-yah		
I am going		En-hitch'-e-kah	Hah'-sah-kah'-lin	Nō-nā-ek ^s	
Let's go				Hah-nē'-chah ⁺	
Come here		Hav'-vo-bah-tch chum-hitch'-e-um	come Nah'-ve-ah	Hah-kwah'-chem ^s	
Run		Hing'-e-che	Yah'-yah	Pah'-kwah ^s	
Eat		Wi-ak'-ke	Po'-e-yah		
It's time to eat					
Let's eat					
I'm eating		I Ně wi-ah-kik-kah			
All gone			Yah'-ke-ahk-wan'-nah		

Short Sentences, Contd.

TRIBE	Wah-ne-kik'-tem	Kah-we-sik'-tem	Koo'-pah	Pi-yum'-kos	A-katch'-mah
I want a drink			Pah'-pe-vik'-kah		
Where [is] water?		Meng-o pahl-wen	^{where} mā-vé-tah ^{water} pahl' wuh-uh		
I don't know			Hum'-mah		
Go get water		Wah'-kis pahl-e-kwal	Wah-kil'-yah-ē'-meel-yah-pahl	Ah-tē-ah-pahl ā'-chah'-ken-ne ⁺	
Go get wood					
Bring it here			Chuk'-kah yow'-nim-mah=fetch		
Take it away					
Do it now					
Ouch!					
Somebody [is] coming		Kah-ah ^{ch} -e-nek-ke			
Who [is] that man?					
Where [did] he go?					
Who are you?		Ēh'-hah'-he-ah		Hah ^{ch} -so-ō'm ^s	
Where [do] you live?					
Where [are] you going?		mē'-kah hitch'-ā-kah			
Strike him! (with fist)		Che-potch-i		Hret'-che-poi ^s	
Strike him (with stick)					
Strike him (with stone)					
Shoot him					
Kill him		Mek'-kah	Muk'-kah	Mawk'-no-poi ^s	
Shoot [a] coyote					
Do you see him?					
Do you hear me?					
- - - - -					
- - - - -					

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

TRIBE

[illegible]

Names of Rancherias

[illegible]

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

10 of 13

Ketan-amwits- Mokeah-neum, Noo-rah-andit, Chemewé-ve, Noo-oo'-ah

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. Hart Merriam

Contents

<p>Numerals - - - - - 2</p> <p>People - - - - - 3</p> <p>Parts of Body - - - - - 4-6</p> <p>Secretions and Excretions 7</p> <p>Physical Condition and Disposition - - - - - 7-8</p> <p>Dwellings and Shelters - - 8</p> <p>War and Weapons - - - - - 9</p> <p>Fire - - - - - 9</p> <p>Food and Drink - - - - - 10-11</p> <p>Implements and Utensils (except Baskets) - - 12-14</p> <p>Baskets - - - - - 15</p> <p>Clothing - - - - - 16</p> <p>Government and Social Organization - - - - - 16</p> <p>Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - - 17</p> <p>Ceremonial Dances - - - 18</p> <p>Musical Instruments - - 18</p>	<p>Amusements and Gambling - - - 19</p> <p>Colors and Markings - - - - 19</p> <p>Physiographic Terms - - - - 20-21</p> <p>Size, Form, and Properties - 21</p> <p>Points of Compass, Celestial Bodies, Weather - 22</p> <p>Seasons and Periods - - - - 23</p> <p>Position and Distance - - - - 24</p> <p>Frequency, Time, Quantity - - 24</p> <p>Speech and Personal Names - - 25</p> <p>Particles and Descriptives - 25</p> <p>Pronouns and Possessives - - 26</p> <p>Mortuary and "Religious" Terms 27</p> <p>Plurals - - - - - 28</p> <p>Domesticated Animals - - - - 28</p> <p>Short Sentences - - - - - 29-31</p> <p>Geographic Names - - - - - 32</p> <p>Names of Indian Tribes - - - 33</p> <p>Names of Rancherias - - - - 34</p>
--	---

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

Numerals

"Serrano"

Southern Piute

TRIBE	Ké-tan'-am'-moo'-kum	Mo-he-ah'-ne-um	Mar'-ring-gam	Nu-vah'-an-dit	mōāpa	Chemewere (Colo. River)	29 Palms & Santa Maria Chemewere	Kelso Creek & Piute Mt. Nā-oo'-ah Kelso Cr. & Piute Mt. Noo-oo'-ah	Tol-chin'-he Nu-oo'-ah Tejon Ranch, Calif.
1	How'-oo'-kōp	How'p	Howk	Soo' Soo'-e	Soo' Soo'-e	Soo'-e Shoo'-e	Soo'-e	Soo'-e Soo'-we-ah Soo'-yū	Sū-yū
2	Wōh	Wer'eh	Wū	Wi'	Wah'-hi	Wah'-hi'	Wah'-hi	Wah'-hi-yu	Wah'-hi-yu
3	Pah'-he	Pah'-he'	Pah'-hi	Pi'	Pah'-hi	Pah'-he'	Pi'-he Pah'-hi	Bā-hā-yu	Pa-hā'-yu
4	Wahts'-tsah'	Wah'-chah	Wah'-choo	Wah'-choo'-e	Wah'-tchoo'	Wah'-tsoo' Wah'-choo'-e	Wahts'-sē-ve	Waht'-choo-yu	Wah'-tsoo'-yu
5	Mah'-hahts'	Mah'-hats'	Mah'-hahtch	Mahn'-e-ge	{ Mah-nū'-ge Mahn-nū'-eh	Man-nū'-eh	{ Mahn-nuv Mahn-nā-e	Mō-nah'-ge'-yu Mo-to-veh'	Moon'-ā-ge'
6	Pah'-vah-he	Pah'-vi-hē'	Pah'-vi	Nav'-vi	Nav'-vi	Nav'-vah' Nav'-vi'	{ Nav-vah Nav-vi	Nav'-ah-hi'-yu	Nav'-vah-hi
7	Kwahts'-kah-vik-kah	Watch'-koo-vik'	Wahtch'-ko-vik	Mo-kwis'-sēh	{ Mo-kwis Mo-kwis'-sēh	Mo-kwis'	Mo-kwis	No'-muz'-zy	No'-mots
8	Wah'-ho-wahts'-ah	Wah'-owtch	Wah'-witch	Nahn'-tsoo-e	Nahn'eh	Nans' Nah'-choo-e	Nan'-chee	Now-now-traw-e	Nah-naw'-tso-yu
9	Mah'-kah-vik-kah	Mah'-koo-vik	Mah'-koo-vik	Yu'-pēh	{ Yu-wē-pe Yu'-pēh	Yu-weep' Yu'-ē-be	Yu-ip-pi	Soo'-goo-mas-soo So-kō'm-mus	Soo'-koo-mas
10	Wā'-mah-hahts	Wah'-mah-hahts	Wah'-mah-hahts	Mah'-soo-e	Mah'-soo-e	Mas'-seu' Mah'-shoo-e	Mā-sho	Mum-soo'-yu Mum-mah-soo-e	Mum-mah-soo-e
11	Wā'-mah-hahts hah'-muk-how'-oo-kop	Wah'-mahts pop-how'p	Wah'-mahts pop-how'p					Mū-mah's-ah soo'-yu	
12		Wah'-mahts pop wer'eh	Wah'-mahts pop wer'eh					Mū-mah's-ah wah-hi-yu	
15	Wā'-mah-hahts hah'-muk mah-hahts'	Wah'-mahts pop mah-hats	Wah'-mahts pop mah-hats						
20	Wōh-hā'-ah-wā'-mah-haht	Wā'-hah wah-mahts	Wā'-hah wah-mahts	Wah-hahm'-mā-soo	Wah-hahm'-mā-soo			Wo-ham-mah-soo'-yu	
25								Wah-hah-mah-soo-e mō-nā-ge'-ah	
50	Mah-hahts-ā-ah-wā'-mah-hahts	Mah'-hat-wah'-mah-haht						Man-nah'-ge-mah-soo-e Nan'-no-tsim soo'-yu	
75									
100	How'-oo'-koop too'-he-at		Hop'k					Soo-shen'-to Soo'-e-she'-en-toot	

*do = same as Mo-he-ah'-ne-um

People

"Serrano"

Southern Piute

TRIBE	Ke'-tan'-am-moo-kum	Mo-hin'-e-am	ma'-ring-am	Nu'-vah'-ahn-dit	Moäpä	Colorado River Chemewéve	29 Palms Mara { Chemewéve (Nü-oo'-ah) Piute Mt. (Noo-oo'-ah)	Tol-chin'-ne Nu-oo'-ah (Tejon Ranch, Calif.) (Neh-woo'-wah) Nü-woo
One person (Indian)			Hop'-k-tahk'	Soo'-e-neu'	•Soo'-e neu'	•Soo'-e neu'	•Soo-is nu	Soo-é-sah new'-ah
Two persons (Indian)			Wer-tahk'-tem	Wah'-hi-nü'	•Wah-i neu'-wü •Wah'-hi-nü'	•Wah'-hi neu'-wü	•Wah'-hi-nu	Wah'-hi new'-wah
Many people (Indian)			Woo'-wuhum-tak'-ten	Ah-vah'-tim new'-wü	Ah-vah'-tim neu'-wü	Ah-vahn' neu'-wü	•Ah-vah'-tim nu	Ah-wah'-te-new'-wah
White people		Yer-ahn'-kum	•Yer-ahn' ^{kum}	Hi'-koo	•Hi'-koo			
Spanish people			Che-no-yum Che-nér-re-ah	Hah-u'-tah hi'-ko	•Hah-ti'-ko			
Indian people	Tah'-kah-täm	Tahk'-tem	•Tahk'-tem	Né-oo	•Neu'-oo	Neu'-woo'	Tär-rä'-hum •Neu'-wu	New-oo'-ah •Neu'-ah
Man	Pah'-trök-ki Pah'-cho-ki	Woo-ter't Wut'-chetch	•Wer-ter' ^{ht} •Woo-ter't	Tah'-watch	•Tow-wats •Tah'-watch	Neu'-wots'	Wus-soos' •Tä'-wots	Tan'-ne-puz'-ze
Woman	Kwe'-hah-ki	Nürt'	•Nert'	Mah'-mah	•Mah'-mah	Mah'-mah'	•Mah'-mo •Mam-mah	Mö-mo'-oh' •Mö-mö' •Mo-mah' •Mum-mo
My father	Nin'-nah		•Nin'-nahk' •Nü-nen'-nah	Mo-wahn'-ne	•Mo-ahm •Mo-wahn'-ne	Mo-an'	•Mo-an'	Mo-én'-ne •Mo'-an
My mother	Ne-yöh	Ne'-yah		Pe-en' •Pe-ahn'	Ne-en'-ne-pe	Pe-yah'	•Pe-an'	Pe-en'-ne •Pe-un
My grandfather (father's father)	Ne'-kwah-re	Nek-kah	•Nü-kah'	Koo-nun	•Koo-nun	Kü-neon	To-wun'-ne	
My grandmother	Ne'-tsao-re	Né'-tsoor' Nitch-oor'	•Nü-choor'	Hoo'-tsin' (father's mother) Kah-go-in' (mother's mother)	•Hoo'-tsin •Kah-go-in'	Hoot'-sin' (father's mother) Kah-goon' (mother's mother)	Hoo-tin'-ne (father's mother) Kah-goo'-ne (mother's mother)	
Old man	Woo'-chä-hatch	Wü-tee'-wuts	•Wu-tee-wut	Nap'-poo	•Nap'-poo	Es-sav'-vits	•Nah-po	O-saz'-ze •O-saj'-je
Old woman	No'-taht	Ne'-tah'-wuts	•Wu-te-wut	Mum-mah'-bits	Hoo-éts •Mum-mah'-bits	Mah-mah'-bits	•Mum ah'-puts	Mah'-putch' Mah-poos-ee
Little boy	Te-teen-it	Chitch-chint' ^{day} ah-nee'-che	•I'-pets	I'-pets	•I'-pits	I'-pets	•I'-pets	Chah-kah-ve' •A'-pis
Little girl	Nah'-tsaht	Nah'-st' ^{girl} ah-ne'-che	Nah'-st' ^{young} ah-ne'-che	Nin'-zits	•Nin'-tsits	Ni-in'-tsits	Nah-an'-gits •Nin-chits	Nes'-itch Nä-ä-ditch-e' •Nä-hä-zit
Baby	Kwah-keet	Kwe-te	Kwah-ke'-ting	Ahng'-ah'-bits	Nä'-pitch	Üng-ab'-bits	•An-ah'-pits	Ö-wah-é'-je' No-kush-gatche
Relative or relation			Nén-yahm Noo-é-kan					
Hunter	Hoo-e'-ne-ahts		•Hoo-e'-ne-at'	Yi'-int	•Yi'-yint	Yi'-int	Yah-häsh	Tä-ah-hä-gad' Ten'-nah-hah-wah-ter'-rah-me
Fisherman								Pah'-gah-e-hid'-dah
The First People		Toom'-tah ^{sh} -tum	Tém-tahts				Do-e'-tä nu'-oo	Mo-he-kwer'-rah we'-mah
Husband							Ko-man'	
Wife							Pä-wan	Te-hah'-ne

Parts of Body

TRIBE	Serrano				Southern Piute			
	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-eh'-neum	Ma-ring-am	Nü-vah'-ahn-dit	Moäpä	Colorado River Cheméwéve	29 Palms Mar. Plute Mt. Cheméwéve	Noo-oo-ah
Head	His Ah pe'-sah			Tawt' Tawt'-sif	•Tawts	Tawts Töt-sim'		Töt-se'-nah Tot-see'
My head		Nu ah'-yu	Nü-shoor	Nü tawts	•Tawt-sin'	Po-tsin'	•To-tsin'	To-tse'-ne
Your head			{ Moo ah'-yu Mü-shü	Üm'-me tawts	•Üm'-me tawts	Ü'-me po-tsin'	Üm'-me to-tsin'	To-tse'-me
His head	Ah pe'-sah	Ah-ah'-yu Ah-i'-yu	[Kimi distant] Pah-tatch shoo'	Mung-ä tot'-sin & Tawt-se'-em	Tawt-se-im		Mi-i töt's	
Top of head								
Face			{ Nü-periv Ah perv'	Ko-vahf'-fe				Ko-ve'-ne
Forehead	His Ah soo-ah		•Ah'-shoor	Mo-tahk-kahf	•Mo-tahk	Mö-tahk'-kahn	Mo-tah-kum	Mut-tah-kah'-ne Mut-tä-kahm
Temple				Too-vahv'-wim	•Too-vahv'-wim			To-go'-bo we'-me
Eye brow		Ah-hur'-hur-yu		Poo-tim ki-rum	•Poo-tim-gav-um		Poo-tin gaw'-wah	Pöt-se-vun-ne
Eyelashes		Nov-chum		Poo-too se'-yu				
Eyelid				Poo-e as-sav				Po-é-nah se-ah'-kah
Eye	•Ah' ow-vah	•O'-vah	•O'-vah	Poo-im'	•Poo-im'	Poo-é'v	•Po-ing'	Po-yen-nah Poo-im'
Nose	•Ah mō'k'-pe	•Ah-mook'-pe	•Ah-mook-pe	Moo-ve'-im	•Moo-ve'-im	Mo-vimp'	•Mo-ve'-ing	Mo'-ve-tahm Mo-vit-taw'-me
Ear	Ah kah'-vah	•Ah-kahv Ah-tahf'	•Ah-kahv	Nun-gah-vaf'-fe	Nun-gah-vaf'-fe	Nahn-kah'-vav	•Nun-gah'-vab	Nav'-vah-vim Nah-gab-bē'en
Cheek	•Ä-po-vo	•Ap-pirv'	•Ap-pirv'	So'-vah-vim'	•So'-vah-vim'	So-vav'-viv	•So-av'-vah	At-tah-wun'-ne
Chin	•Ah oo-ah'		•Ah-oo'-e-tum	Mo'-go'-ahm	•Mo'-go'-ahm	Kan'-nah-kom-bin	Kan'-nä-kum'-bä	At-tah-kahn boó-me Tä-kēn
Mouth	Ah se'-tsä	•Ah-shurtsh	•Ah-shurtsh	Tim-bav'-ve	Tim-bav'-ve	Tim'-bahv & Tim-pä	•Tim-bo'	Too-bē'-me Te-bim'
Lips	Ah shee-tsah		Nü huts ah-hae'	Toom-bow'-ah vav'-vah	Tim-bow'-ah-sü		Ah-rö	To'-be-o-wun'-ne
Tongue	Ah nūng-e	Ahn-nahng Ah-tahng	•Ahn-nahng	Ä-gōv' Ah-gō-um	•Ah-go-ve	Ä-rum (Neck)		Ä-gōo'-me E'-goon
Back of neck	Ah mūh'-he	•Ah'-mo-he Ah-mohk	? Nūng'-ah-hab	Hoi-ov'	•Hoi-ov'	Koo-ram'		Koo-ram
Throat	Ahng-o-ho	Ahng'-oor-her	Nūng oor'	Shut-tap'	{ Sut-tap' Pah-kwāv	Tah-kwin	To-sap'-pon	Päp-we'-me
Adam's apple								
Axilla			Nu-kwahts-kep Ah-wahts kep-pä	Saw-um'	•Saw-um'		•Saw-ah	Saw-me
Shoulder	•Ah so'-kah	•Ah-shoo'-kah	•Ä-so'-kah	Cho-av'	•Cho-av-vim'	Ham-bōv'	Ham-bo'-ä-van	Tsaw-gōo'-me
Arm	•Ah' mah'	•Ah'-mah	•Nem'-mah'	Ahng-av'-um	•Ahng-av'	Am-av-vuv'-ve Ang-gōw'-vū	•Ang-av'-vah	Per-ah-boom Per-rav-o-ne
Elbow			Ne'-chah'	Kee'-pä	•Kee'-pem	Kee'-pin	•Ke'-pū	Kee-poom

Parts of Body. Contd.

Southern Piate

TRIBE	Ke-tan-am-moo-kum	Mo-he-ah-neum	Mā-ring-am	Nū-vah-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Chemewéve	Chemewéve	Piate mt. Noo-oo-ah
Wrist							Mi-in'-chā-rā	Kā-nin'-ne Nah'-rah-tsah'-nah
Hand	Am'-mah'	Ahm'-mah Num-mah	Ahm'-mah	Mah-uv'-ve	Mōv'	Maw-ahm' Mo-ūn'	Mu-aw'	Mo-ahm' Mah-o-ne
Fingers	His Ah mah'-mah	Num'-mah	Num'-mah	Mas-shu'-ā Mas-soov'	Mas-soov'	Mah-seu'm	Mah-sā-ō	Mo-ne
Whole body	Ah tah-tah-kah	Nut-tah tuk-kah	Nū-tah-t'-kah	Neu-ah-av'-ye	Neu-ab'	Neu-wū-av-ahn'	Neu-wū	New-am
Back	Ah too'-pe	Ah-too'-pe	Ah-too'-pe	Ho-av'	Ho-ahv'	Ho-ahn	Ho-ah'	Ho-ah'-me
Chest	Ah too-no		Ah-to'-no	Nung ap'-pung		Nung-ap'-pin		Pi-yah'-me
Female breasts	Ah' pe'	Ah' pe'		Pe-em'	Pe-em'	Pe-him' Pe-in'	Pe-ing	Pe-he'-me Pēm
Belly	Ah to'	Ah-tūr	Ah-tūr	Sap-pem'	Sap-pū' Sap-pem'	Sup-pūv'	Sap-pun'	Sap-poo'-me Sup-poom'
Navel			Ah-shoor		Se-goov'			Se-goo'-me
Anus			Ah-kōt		Kwe-toom'			Kwit-toom'-be
Penis			Ah-tē-ē		We-ap'	Wū-ap'		Wah-ah'-pe Wah-ah'-me
Testicles			Ah-par'-no Ah-sah'-vah Ah-pah'-cha		So-kwer'	Sah-kwi'-vōv		Sah-ko-ā'-me Sah-ko-be'-be
Vulva					Wē-gum'	Wū-thump'		Wug-gum'-me Mus-sup'-pe
Buttocks					Kwet-toom-kwin'			Tō-ha-ve'-me
Whole leg		Ah-tsahk'	Nin-nah'-vo	Yu-oom'	Yu-oom'	Yu-ooov'		Yu-boom To-ho-beem
Knee	Ah tah'-mo	Ah-tam'-er	Ah-tam'-er	Tang-av'	Tang-av'	Tang-am'	Tang-ow	Ten-nahm' Tan-nah'-me
Ankle			Nu kah'-kum	Tahm'-bot-sah'				Nah-bim' Num-bin'-ne Nap-pe-me
Foot	Ah tsah'-kah	An'-nav'-ver	An'-nav'-ver	Num-bav'-vē	Num-bav'-vē	Nahm-pahv' Nab-ban'	Nam-baw	
Malleolus			Pō-tuk-nē nav-ver Nū nav-ro pō-tuk	Tah-pi-av'-vā	Tah-pi-av'-vā		Tah-pi-av'-vah	Nah-be-ahm' pi-ah'-hah
Sole	Ah tsah'-kah		At-too'-mūk-pe-ke	Tam-be	Tam-bēv'	Tam-bēv'	Tahm-be'	Tab-bah-tsin'-ne
Heel	Ah tum-muk-pe	At-too'-mūk-pe		Cheel' Tas-sēv'			Tā-taw'-ō	
Toes							Mah-sitch-ō	Tās-tō-ne
Nails	Ah wah'-che	Ah'-wah-chim	Ah'-wah-chim	Mas-sit-sōv	Toe nails Tas-se-tā	Mas-sit-sōv	Mah-soots-ahm' Mah-sits-ōh	
Skin			Ah- Nū-kertch	As-se-av'-vē As-siv'	Ah-se'-ahm Ah-se'-av-ve	As-se-an	As-se-o	To-ko-am'-me Tuk-kwam'
Hair	Ah ko-po	Ah'-i-yu	Ah'-i-yu	To'-tse-ver-rā-yē	To'-tse-ver-rā-yē	To'-tse-vam'	Tot'-se-vō	Tso-pe'-vā Tutch'-ō-vah'-me Me-zō'-me
Beard or mustache			Ah- Nū-kahng'-um	Mon-tsoṃ	Mōn-tsoṃ		Mon-chaw'	
Pubic Hairs			Ah-per'-hum		Wo-am'-sov Mah-so-ahm			Pū-hū'-bah

Parts of Body, Contd.

TRIBE	Serrano				Southern Piute			
	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah' neum	Maríngam	Nū-vah'-ahn-dit	Moápa	Colorado River Chemíewéve	29 Palms Chemíewéve	Piute Mt. Noo-oo'-ah
Bone	^{His} Ah o'	^{Nu} Ah-ür	Ah-ür	Ö-hö'v	Ah-ah' _{is} O-höv	Ah-hö'v O-hö'-an	Haw-hah'-aw	Ö-hö'-bah Tä-hö-ahn'
Skull	Ah o-ah'-pesh-ah		Ahs'-sü	Tso-pahng'-ing	Tso-pahng'-ing			O-ho i'-nah
Jaw	Ah oo-ah'		Ah-ki' chum	Ah-tav'-vă	Ah-tav'-vă			
Back bone (vertebrae)	Ah tü'-pe		Ah'-tü ^{ch} pe	Ho-ahm'	Ho-ahm'			O-ho-an'-ne
Shoulderblade		Ah-mah'-o		Se-koo'-pum	Se-koo'-pum		Se-koam'-bö	
Sternum			Ah-too'-no					
Ribs	^{His} Ah ah'-mo-ah	Ah-arm'-mur		Ah-wah-tam	Ah-wah-tam-bo		Ah-wah'tum-bö	O-tah-bun'-ne
A joint			Ah-nah'-koo-ah					
Tendon or sinew		Tat' Ah-tap'	Ah-tap' At-lä'	Tam'-moov'	Tam-mö-am Tam'-moov'	Tam-moov' Tam'-mo-ah	Tam-mö' Tam'-mo	Tam'-mo-en'-ne Tahm-mo
Teeth	Ah tah'-mah	Ah-tahm		Tow-wam'-pe	Tow-wam'	Tow-wahmp' Tow-an	Tah-wum'-be	Tah-wah'-ne' To-ahm'
Brain		Ah-wirk't	Ah-wirk't Ah-wēr-kut	Tsup-pe'-kiv'	So-pik' Tsup-pe'-kiv'	Tso-pik'-kēv	Saw-pe'-king	We-bē-gin'-ne Mo-go-ahm'
Heart	Ah hōh	Ah'-hoon	Ah'-hoon	Pe-yup'-pē	Pe-yoop' Pe-yup'-pē	Pe-yump'	Pe'-yu-wō	Pō-e-hen'-ne Po-hum
Blood	Ah üts	Ur'-cht-che	Ur'-cht-che	Pah-oo'-pe	Pah-oo'-pe	Pi'-win	Pah'-ō-pe	Poo'-pe Pū-üp
Pulse			Nur-urt					
Lungs		Ah hloom'	Ah hoam'-kä	Sahv'-ve	Sah'-ve		Saw'-aw	Saw'-me
Windpipe		Nu-pah'-kōk		Pah-kwahm'	Pah-kwahm'			Hah-ke'-nah too'-me
Stomach	Ah to'	Ne-tur'		Pe'-po-am	Pe'-po-am		Saw-wi'-yaw	Se'-e-ne
Liver	Ah song'-ah	Ah-neum	Ah-neum	New-wum'-be	Neu-wum'-be	Nēu-en	Nū-wah	Saw'-me
Gall-bladder			Ahkah'-nun	Poo-e'-wum	Poo-wō'v Poo-e'-wum		Poo'-e-waw'	Poo-yu'-me
Intestines	Ah' see	Ah-she'	Ah-she'	Saw-wā-ahm	Sow-wā'v	Sow'-e-an	Sah-wā'-o	Se'-e-ne Sap-poo'-me
Kidneys		Ah-pur'-verm		Pis-sap'-po	Pis-sap'-poo		Pe-sap'-po	Pis-ā-pā-be
Bladder		Ah-she'-van-nah		Se-ip'-pa-nam'-bo	Se'-koo-nav'		Se'-e'-pah	Se'-nah too'-me
Uterus			Ah'-go-che tah-ke house Ah-kahr	No-wi'-vo	No-wits'-av			Nah-tse'-ā-vah'-mah
Placenta				Hó-no-tsā'-vă	Hó-no-tsā'-vă			Se-goam'-be
Umbilical cord			Ah-she' Ah-we Ah-wipt'	Se-goam'	Se-goov			She'-be
Fat				Yū'v	Yu-huv'			Yu-hoo-wud'-dah

Secretions and Excretions

	Secretions and Excretions		Southern Plate			29 Palms	Plate mt.
TRIBE	Serrano	Maringam	Nū-vah'-ahn-dit	Moăpa	Chem'ew'ev'e	Chem'ew'ev'e	Noo-oo'-ah
Milk	·Ah'-pe'	·Ah'-pe'	·Pe-he'-roo-av			·Pe-he'-vōv	
Urine		Ah-shre		·Se-ē'p			Chē-dah Se-e'-pū
Excrement		Ah-sah'		·Kwe-chup'			·Kwe-dup'-pā
Saliva		Ah-hahtē	·Kū-chum'	·Kū-toip'			
Sweat		Ah-yū's-kah	·Pah-ki'-ah	·Pah-kahr'			Hō'-vah kah we-nin'-no
Tears	Ah-arp Ah-oop		·Ō-pi-am	·Ō-pi-am			

Physical Condition and Disposition

Well		Ah-i	Ah-he-ke	Tā-voó-ah'	Tav-voó-ah'	Tab'-boó-äts		Hoo-ko-in-nin'-ne	Hut
Sick	^{you} Mo-kō'k	Am-mum'-ke	Moo-mook	Nah-rahm'-me	Nah-rahm'-me	Nah'-ah-me'-ah	Mär-rum'-me-ah	Nah'-mip	Yed'-dä Yēd'
Alive	Yi'-naht		Yi'-int	Neu-e-gund	Nü-we-gah	Ah-its-nü-ē-gi	Nü-want'		
Dead	Ahn-nip-ke	Tahk't Am'-mumk-ke		Yi-ip'-poo	Yi-ip'-poo	Yah-ā-kwi-poo	Yi'-e-koi'ts	Ye-i'-kwip	Yu-ā-kwup'-pah Yu-ē-kwip'
Awake	Yi'-not	Chah-nah'-nahn'	Chah-nah'-nahn'	Po-neek'			Te-poon'-e-ah		
Asleep	Koo-mahn-neets	Koo'-mahn	Koo'-mahn	Ü-poo'-e	Ü-poo'-e	Ü-poo'-yah E-poo'-e-gah	Oo-poo'-ing-wä	Ä-pe'-dah	Peed'
Good person				Hah-üp	Hah-üp	Hah-öop'	Äh-yu'-ah	Hä-up	Hü'-tah
Good object									
Bad person				U-wub'		E-wü-yu-win Ü-voo'-pun-ne	PL Oo-voo'-pan-ne		At-tah'-bah
Bad object					U-wü'-yun-ne				
Angry		Yah-m'in	Yahm'	Nung'-he-yē	Nung-i-yi'	Nung-i-yah-ā-yah	Nang-i'-ē-äts	Nahng-i'-yā-yā	Nah-hi'-yed'-dah
Afraid	Tē-mahk	Ter'-mook	Ter'm'	E'-ah-vah-ri	E'-ah-vah-ri	E-yuv'-ah-rar'-rah	E-ep'-ä-kats	Nu-yao'-pa-kut	E'-ah-vah E-vah rud'-dah E'-vah-gaht
Surprised	Ah-he-äts-uk		Mäh-hah-min					Yap'-pah-kut	
Jealous		Nah-hä'-nan	Nah-he-nan ^(m)	Hōng-gwi	Ho-hung'-wi	Nan-tso'-ve-ah			
Ashamed	Che-oo'-ē-nitch	Choon'	Choon	Too-koo'-yi	Too-koo'-yi				
Lazy			Ēr-nit	Mow-ahnt'	Mow-ahnt'				
Drowned		Pah'-mook		Pi-yä'				Pi-i'-am	
Burned		Hoo'-i Hoo'-hoo		Kwash	Kwahs				
Blind		Hoo'-vah'-vah-vit	Hoo-wav'-vē-vit	Poo-yat'		Kap'-poo-ē-i		Poo-e-at'	Poo-yah'-te
Deaf		Kah-vah'-vah-vit		Neng'-gah-vaht'	Nang'-gah-vaht'			Nan-gä'-vaht'	

Physical Condition and Disposition Contd.

Southern Piute

Physical Condition and Disposition Cont.								
TRIBE	Serrano	Moapa	Chemewéve	29 Palms	Tehachapi mt.			
	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mó'-he-ah Neum	ma-hi-ring-ah-yu-mi	Nü-vah'-ahn-dit	Moapa	Chemewéve	Chemewéve	Noo-oo-ah
Pain		Mo-muk'-ke-nev'-ven	Mo-muk'-ke-nev'-ven	Ting-e-ah'-vook	•Ting-e-ah'-vook			
Headache		Ah-i'-nü-yü-ken	Ni'-yu mum'-mah-kin	Dah'-tse-vahk-hung'-ge	To-tserä kahng-we			Taht-so-ah-kun'-ne
Toothache			Nü-tahm mum'-ah-kin	Ah-tahn ar'-rah-me	Ah-tahn ar'-rak-me			To-an pak-kah-roo'-te
Old		Wah-ah-tä-watr	Wü-che-wuts	Hoo'-ah-yatch	Old animal Old object Oo'-e'-tem	Hoo-ah-ten	Thing (Animal) Hu-ats Hu-i'-yā-yah	Old object We-tak-kwi-bi
Young		Kwah'-kit		Me-ah'-bits		Me-ow'-put-choo	Ah-ve'-tum	
Hungry	Hah-kwahts	Hah'-kwahn	Hah'-kwahn	Too-goo'-yēh		Tü-goo'-yah-ā-yah	Nu-to-goo'-yi	Too-goo-e-ye'-rah
Thirsty	Pah-me-at	Pah'-pahn	Pah'-pahn	Tah-goo'-yēh			Tah-goo'-yā-yah	To-go'-e-ye'-rah
Tired			Hah-vahk'	Toom-be-ā				Mahs-spi'-rah
Dwellings and Shelters								
Village or town	Ke-keets	Wü-wert keech	Wü-wert keech	People town, Nü-wā kahng-gah'-ne	Kahng-gah'-nah		Soo'-ko-bos kan-ne-im	Kahn-he am'-mah
House	Ke-its	•Kee'tsh and •Ah-kee'	•Ah-kee' •Kee'tsh	Kahn	•Kahn' Kahn'	Tā-kah'-ne	Mā-hā'-ran	Kah'-ne
Domed hut					my house { Nu-ne kah'-ne			
My home		Nü-ke'	•Nik'-ke	Kah-nin'	•Kah nin	•Kah-nin'	Nin'-ne-kahn	Kah-neen / Kah-kah'-ne-ve-din'-ne
Camp (temporary)								
Ceremonial house	Wah-kahts	•Kee'toh-ā-ter-ov" •Kee'tch-ā-ter-ertch	(m) ? Keech-to-to-ā-ats			Win-nem'-me-ken		
Dance house (or ground)							Nu-gah'-tā-o	
Sweathouse		•Hoo-yah'-chaht	Hoo-yah'-chaht				Nā-vits' ken'-ne	Kwe'-dah kah'-ne
Brush or bark wikiup	Yung-e-kin'-its	•Kee'tch hahmt	•Kee'tch hahmt	Mah-hah-van / Nu-vip	•Mah-vahn'	Tah-kah'-van	•Tah-kah'-ne	Taw'-hahn
Menstrual hut								
Doorway		•Ah-ke'-cham	•Ah-ke'-cham					Ye-hūv' / Yu-hah'-kah
Brush home enclosure								
Tepee, hut for provisions								
Blind for hunting				To-vah'-ken-ne	To-hā-rah-kahn	Tah-hā-ā-rah'-ken		To-rūm'-me-tah'
Arbor or leaf canopy			Yahnk'tch (m)	To-kah'-vahn	•To-kah'-vahn			
Bed	Ü-ke'-hwaht	Ah-kó-mah ne-hó-ah	Ah-kó-mah (ne-hó)	Hā-ve'-too-ah	•Hah-ve'-tah	Hā-ve'-tah / Hah-ve-tü	Hā-ve'-tah	Mah-ve-tah

	War and Weapons		Ser-rano		Southern Piute			
TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo'-kum	Mo'-he-ah' ^N Neum	Ma'ringam	Nü-vah'-ahn-dit	Mōā'pō	Colorado River Cheméwéve	29 Palms Cheméwéve	Tehachapi Mt. Noo-oo'-ah
War	Kwah'-katch			Nah-goo'-kwip	Nah-goo'-kwip	Nah-goo'-kwip	{ Nad'-do wan-nip Ta-wi'-wi-ah	Nun'-nā wi'-pah
A Battle	Kwah'-katch							
War dance (p.18)								
Bow & arrow together			Nu-part	Nü-wū ahtch		Ho'		Ho-wu'-ze
War arrow								
Poison arrow		Ah-shoo'-man-nah?	Ah-shoo'-man-nah					We'-nap'-pe
Quiver (12)	Pahng-ah-naht	At-too'-kah	At-too'-kah	Ho-goon'	Ho-goon'	Ho-gün'	Hoo-woon'	Hoo-go'-no-ze
Spear for war								
War shield								
Sling (12)			Sahk' kin'-ne-hwaht	Sim-mo	Sim-mo	Tav'-ve-tsing	Tah-ving'-ang-bo	Tat-ā-moo'-ting boo'-nah Tuz'-zah mun-te'-nem
War club								
Knife	{ of stone { pocket knife Kah-rots Too-koo pahts kah-vots	Kah-vürt	{ pocket knife Nav-vah'-hah	{ of stone We'ts	We'ts		We'	{ of stone We-he'-che
Hunting (belt) knife	Ah-kah'-vo-hü-e'-ne what						We'	
Fire								
Fire	Küt		{ Küt' Koot'	Nah'-inch	Nah'-inch	{ Kün' Koon'	Koon'	Koo'-nah Koo'-nah
Fireplace	Kwaht-chan'-ne-hwaht	Noo-koot-tan-noo-ak	Noo-koot-tan-noo-ak	Ni'e tü-we-tah			Ni'-te-to	Nā-te-nam koo'-nah
Firewood	Koo-chaht	Koo'-traht'	Koo'-traht	Koo-kwup'-pe	Koo-kwup'-pe	Kwo-kwah'b		Koo-kup'-pe
Live coals	Too-tr	Toot'	Toot'	Kōn	Kōn	Stoo'-yah	O-kwev'	Stoo'-dah
Fireball, for toting fire					Ko-so'-ve			Yes'-kah (oak punk)
Ashes	Ko-küt	Ko'-köt Koo'-koot	Ko'-köt	{ cold ashes { warm ashes Ko-chap' Nah-k'i'v	{ Chuk'-ko-rem Ko-chap' (cold ashes)	Pā-rū-ship	Ko-chap'	Pā-ras'-sah-pah Kō't-sap
Soot		Term'-röt	Term'-röt					
Smoke	Ah-mwah'-kuk	Mo-ah't	M'-raht'	Koo-ēb' Kwe-ēp	{ Kweep' Koo-e-ker-rē	Kwe-heep' Hwe-he-ker	Kwe-ē'-kah	Kwe-he'-pah Kwe-dūr
Smokehole			Chik-ker'-ne-waht					
Poker		Chik-ker'-ne-waht		Ko-tsit'-to	Ko-tsit'-to	Koo-tsit'-too	Kotsit'-taw	
Flame				Nah-int	Nah'-inch			

Food and Drink

TRIBE	Food and Drink							
	Ke'-tan'-am'-mo'-kum	Ser-rā'-no	Maringam'	Nū-vah'-ahn-dit	Moā'pā	Southern Piute		
						Colorado River	29 Palms Mara	Tehachapi Mt.
						Chemewéve	Chemewéve	Noo-oo-ah
Food	Kwi'-kot	Nē-kwāk Kwah-ā-aht'	Nē-kwāk	Too-kup'-pe	Too-kup'-pe	Too-kahp' Tā-kap'-pe	Tē-kap'	Kah'-pah
Drink	Pi'-ets						To-kwahv'	
Meat	Tū-voits	Ter'-vrit	(m)? A'-took	Too-koo'-av-ve	Too-koo'-av-ve	Too-koo'-av	To-koo'-av	Kah't-ne (spanish)
Dried meat	Ah-wah'-ke tū-voit	Ter'-vrit ow-wah-ke	Ter'-vrit ow-wah-ke	Too-koo-tav'-vā-soop'	Koo'-ā-tav'-vā-soop'	Tū-kó-ro-as-pū	Pah-vas-kwip to-kwoor	Tōws-kwep'-pah Tow'-is-kwāp
Marrow	Ah-o'-pah-we	Ah-oor'-pow	Ah-oor'-pow				To-ol To'-wahn	Wij-je-doo'-ve
Hard fat								
Fish	Ke-hoots	Ke-hoot'	Ke-hoot'	Pag'-goo-its	Pā'-goo-its	Pag-goots	Pah-zwits'	Pah-goo'-che
Dried fish	Ke-hoots-ah-wah-ke	Ke-hoot' ow-wah-ke	Ke-hoot' ow-wah-ke			Pā-gā-ru as-pū		
Fish roe								
Eggs		Ah-pah'	Ah-pah' (m)?	No-pav'-ve	No-pav'-ve	Nah-pav'	Nā-pav'	Nū-pūv'
Clams								
A feast	Wah-kats	Wah-kah'ts	Wah-kah'ts	Yah'-hahp'	Yah'-hahp'		Hā'-rah-rāp'	Too-han-ne'-dah
Acorns	Shref Shrev-ve	We'-aht Pi'-et	Pi'-et We'-aht					We-yab-be We-ump-ah We'-um
Acorn mush	Weets	Weech	Weech					Sah-ah-bā
Buckeye nuts								
Pine nuts, Sugar Pine								
Pine nuts, Pinyon Pine	Tū-vaht To-vah'-aht		Too'-vahp	Tūv'	Toov' Te-yu'-bah	Toov'	Tūv'	Too'-bah
Pine nuts, Digger Pine	Waw-kot							
Juniper berries								
Mesquite Beans (cultivated)	Rē-hoor'	Mesquite Ur't	Ur't	Mesquite Awp-pe	Awp'		Awp'	
Blackberries								
Elderberries		Koo-oot	Koo-oot					
Manzanita berries								
Strawberries			Pe'-koo-lum					Bā-how'-pe
Other berries all kinds			Pe-kwum'					
Screw bean				Kwe-ar'-rah	Kwe-ar'-rah		Kwe-ar'-re	

Food and Drink, Contd.

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah Neum	Maringam	Nū-vah'-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Chemiewéve	29 Palms Chemiewéve	Tehachapi Mt. Noo-oo'-ah
Wild oats (<u>Avena</u>)								
Grass seed		Hahm'-tap'-pooch	Hahm'-tap'-pooch				Mah'-voo-e	
Pinole seed	Pah'-he-natch	Pah'-hā-nahts						
Edible mushrooms toadstools	Too-e-tah'-ke-mah							
puffballs								
Grasshoppers								
Honey	Pe-si't		Me'-ür					

Intoxicant drink of Jimsonweed (<u>Datura</u>)	Mah'-neetch'							Maw'-pah
Whisky	Pah'-ha-ahtch			Pah-re'-ke-doo'-ip				
Indian tobacco	Che-woot	Pe'-vt	Pe'-vt	Sah-wahk'-wab'-be	Sah-wahk'-wab'-be Sah-wah'-wahp	Ko-ahp'b	Coyote Sow-wow'-ap	So-o'-dah Saw-aw'-tah Sah-o'-dah Pish-pā'-vah-te
Whiteman's tobacco			Coyote tobacco Wi'-e pe'-vt	Ko-ap'-pē				To-lee-ee Tah-wā-ko
Medicine	Nū-le-new	Tir'-ant	Tir'-ant	Nav-voo'-an-nem	Nav-voo'-an-nem	Nā-vō'-ran-num	Nā-vaw'-num	Met-soo'-kah Mut-sook
Emetic								
Salt	He-ah-vit' salt from saltgrass He'-makt	Cho-keht'	Cho-khwat'	O-av'-vē	O-av'-vē	As'-sum'p	Kam-ap'-pē	O-av
Raw	Sow'-ük	Sōw'-ut	Sōw'-ut Shūt	Kwah-soo'-pah-at'	Sant'	Sant'	Sah'nd	Sah'-dah Sahd
Cooked	Ah'-kwah'-he'	Ah'-kwah'-hē	Ah'-kwah'-hē	Kwah-soop'	Kwah-sip	Te-gū-nē-gā	Kwas'-se kwip	Kwus'-kwup Kōs'-kwep
Sweet	Pe-si-e	Pish-shi't	Pe-shi'-z	Pe-yah'-mand	Pe-yah'-mand	Be-yer'-ram-mand	Pe-ar-rum-munt	Gā'-hah'-maht Pe-hev'-vā-mut
Sour	Tsoo-kwah'	Choo-kah'	Choo-kah'	Se'-gun-dā	Se'-gun-dā	Shū-gan-daw	Kam-mas'-siv	Mā-hó'-gah-mud'-dā Mā-hó'-vā-mut
Fresh		Pah'-trit'	Pah'-trit'					
Rotten		Ā-pish-ki	Ā-pish-ki					
Poison (30)	Pah-hah-vet	Too'-int	Too'-int	Mā-soot'-tā-kwiv'	Mah-soo'-tah ker'-rah	Sin-nav'-vah kah-tin		Yer'-rō-wah Yed'-de-vah

Implements and Utensils (Except Baskets)

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah' Neum	Maringam	Nū-vah'-ahn-dit	Mo-z-pā Moāpa	Colorado River Chemēwēvē	29 Palms Chemēwēvē	Noo-oo'-ah
Bow and arrow [see also War and Weapons, p. 9] 18			Nū-part ^k	Nū-wū ahtch		•Hó'		•Ho-wuz-ze
Bow	Pah'-chō'kt		•Nū-part ^k	•Ah'-tch	•Ah'-tch	•Ah'ts •Ah'ch	•Hó'	•Ā-doo •Ā-dit'-che •Ed'dah
Bowstring	Pah'-te-kut		Nū-part-kā	•Pā-ro'-wah		•Par-row'wā	•Pah'-rā-we'	Tam-moo-be
Arrow, general name		•Soo'-mahnt				•Hoo' Ko-kwitch	•Hoo'	•Ho-wuz-ze •Hoo-es •Hoo-ō'd-ze
Arrow, blunt pointed	•Soo-man-nat	Koor'-vit Num'-we-whaht		Hoo'	•Hoo' Hoom		•Hoo'-o	
Arrow, stone pointed		Hoo-tat'-tum	(m?) Hoots	Wen-nab'-be	•Wen-nab'-be	•Wah-wah'b	•Wun-nap'-pe	
Arrow, notch for bowstring								
Arrow, polishing stone								
Arrow feathers		Mah-haht'	•Mah-haht	We-see'-ab	•We-se'-ab	•Wish'-she-av'		•Wish'-she-yu
Arrow, poisoned		Ah-shoo'-man-nah						•We'-nap'-pe
Poison for arrow								
Stone arrowpoint	•Tāk'-se-vat	•Tōk-siv't	•Tōk-siv't	Wen-ab''	•Wen-ab'	•Wen-nap'b		Wo-ve-ak'-kah Wen'nup
Flaking stone for points								
Quiver (p. 9)	Pahng-ah-naht	•At-tōo-kah	•At-tōo-kah	Ho-goon'	•Ho-goon	•Ho-gūn'	•Hoo-woon'	Hoo-go'-no-ze
Sling (p. 9)				•Sim'-mo	•Sim'-mo	•Tav'-ve-tsing	•Tah-ving'-ang-bo	•Tat'-ā-mool'ing Tuz-zah mun-te-nem
Spear for hunting		Nū-cher'-ken'-ne-waht	Nū-cher'-ken'-ne-waht				Se-gis'-sik	
Fish spear						To-nants		
Trap, general term			Werp san'-ne-haht Trahm'-pah	Tin'-ne an'-num	Tin'-ne an'-num			Too-he-nub'-bah
Deadfall		Taom'-he-te mah-trahk' kin-ne-whaht		Tin-ab'-be	•Tin-ab'-be		Tim'-be wahn'-den-nap	
Snare		Mēr-tah kin'-ne-waht				Witch-eng'-get-tsing	Wahn-den'-ne-an-num	Too-he-nub'-bah
Rabbit net 21		•Ah-wahn'	Wah-nahts	Wahn'	•Wahn'	Mo-we'-vung		
Rabbit stick 18	Koo-chah't'-hū-e-ne-whaht		Nit-to'-kah					
Rat stick								
Club								
Pole			Koo-taht	Pah-at'-tā-wand'-ko-kwap'-pe	•Ē'k		Kwe-tan'-num	Ko-kwahp

Implements and Utensils (Except Baskets). Contd.

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo'-kum.	Mo-he-ah' Neum	Ma'-ring-am	Nu'-vah'-ahn-dit	Moäpä	Colorado River Cheméwéve	29-Palms Cheméwéve	Tehachape mt. Noo-oo'-ah
Knife of stone	^{His} Kah-rots'	Ah-kahf	Kah-vurtz	Wē'ts	Wē'ts	We	We'	We-he'-che
Knife of iron								
Firesticks (Fire drill)			Nū'-koo-tin'-ne-waht	Koo-too'-nah-wit	Koo-too'-no-win	Kū-tū-nai'yūm	Koo-too'-nā win-um	Yes'-kah Wah-be go-nub'-bah
Flint stone				Wun-nap'			Koo'-nah tav'-ve-num	We-nup'-pe
Mortar holes in big rock			^{im} Tū-pah'ts	Pah-habb	Pah-habb'			Pah-hah
Stone mortar, portable	Tuk-kwis		Too'-e-hwat				Pah-hah'-ko	Pah-han
Small mortar, for tobacco or medicine								
Pestle, stone	Pah'-hō't		To'-o-whit Pah'-hot	Pah-ah'-koo	Pah-ah'-koo		Mo-aw'	Pah-hah ko o'-me Pah-hah-ko
Flat stone under milling basket								
Grinding stone (metate)			mut'st	Mah'	Mah'			
Hand stone for rubbing	Ah'-mah	Tik st		Mo	Mo			
Drill for clamshell beads								
Acorn leach	Wō'-e-what	Nē-vah'tk	Nē-vah'tk					We-en'-nah-būn'-ne
Cache for acorns	Soo'-kah							Ahn-she'-me
Cache for m. beans - -							Shoo-kwe'-ne	
Cooking pot								
Vessel for cooking	Ke'-was		Nerit kin'-ne-waht					
Hot stones for cooking	Tū-mut							
Stirring paddle (stick)	Wā-aht		(not here)					
Cooking hole in ground	Hō'-cheets		Up-ne-kwaht-tan'-ne-wah	Tū'-rup	Tū'-rup		Tū'	
Scaffold for drying meat or fish								
Digging stick	Kwe'-che-ah'	No-wahn' kin'-ne-wah	No-wahn's Kin'-ne-wah	Por' Ho-rah'-gah	Por'	Ho-rah	Ko'-che-to	Po-rō'-ne
Any stick	Koo'-chaht'	Ko-traht'	Ko-traht'	Koo-kwup'	Koo-kwup'	Ko-kwab' Kwap'-pe		Ko-kwah'-pe
Pipe	We'-ke-hwat	Ah-we'-kah	Ah-we'-kah	Chung' Choo-moo'-pe		Choo-mo'-pe	Chaang'-o	Ko-et'-tik Pah-um'-bah
Tobacco bag	Ah'-tang'-at	Pē'vt ak'-ke		Ko-ak'-koo-nav	Ko-ak'-koo-nav			Ko'-kah-nuv'-vā

[For tobacco see p.11]

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah' Neum	Māring-am	Nū-vah'-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Cheméwéve	29 Palms Cheméwéve	Noo-oo'ah
Resin or pitch	Ah-o'-hah-na	Ur'-han't Ah-ūr'-han-nah	Ur'-han't	Sen-ap'-bē	San-nap'		San-nap'	San-nap'-pe
Bone awl used in basketry	Ah-o'	Ur'-ch	Ur'-ch	Tā-vāts'-sūng	Tā-vāts'-sūng	Wū'e	Wē'-ā	We-yet'-se
Needle or awl	Ah-o' Ne-o' Mū-o' <small>my your</small>			Tsap-pe-kan'-num				Ah-wē'-hah
Thread of sinew	Ah'-tap	Ah-tahp	Nūh-el'-lo	Tam-moo'-ve Too-nap	Tam-moo'-ve Too-nap	Tu-nap'		Tā-mo'-ve
Thread of - - - - -	We'-vōts							
Gourd cup or dipper	Wahng'-ahs'	Nū-pi'-wah	Nū-pi'-wah					
Spoon								
Soaproot brush	No-ke-hwat		Wor-ke-hwat					Woh-no-je Wah-ne-jah Win-nen-nib
Scratching bone								
Cord or rope	We'-vōts	Ki'-k't	Ki'-k't	O-room'-pē	O-roomp'	Do-rūmp	O-rump'	Too-ra & Too-oo'-rā
Carrying band for head		Nu-to'-ke-wah	Nu-to'-ke-wah	O-roo'-ahk	Too-oor'		To-oor'	
Carrying net	Kwe-haht		Kwēt'				Paw-naw'	
Net for fish or game		any net Nu-wahn'		Rabbit net Wahn'	Rabbit net Wahn'	Rabbit net Mo-wē'-vung		
Bag or sack		Tahng-ah't	Tahng-ah't				Ko-naw'	Naw'-nah boo'-tse
Mat of reeds or tules (bundle of tules)				Sam-map'			Koo-too new-yah	
Boat or canoe	Hi-ets-ko-mah-nits							
A dam								
A landmark ⁴⁹								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								

Baskets

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah'-neam	Ma'-ring-am	Nü'-vah'-ahn-dit	Möäpā	Colorado River Cheméwéve	29 Palms Cheméwéve	Noo-oo'-ah
Basket (general term)	Ho-kō-pe-taht	Chah-ah'ts	Chah-ah'ts	Ap-pe	Ap-pe		Nang-ap'	Nā-hih'-kup-pe
Burden basket, close weave	Pah-tsah-ah ^{ch}	Sakt-teem-tām?	Her-roo'-pe-wuts			Ows I's	Ahd Ow'-wis	O-ne-se Ah-neetch
Burden basket, open weave				Ar-ris	Ar's Ar-ris			Wo-ne Wo'-neegh
Cooking basket, large				Kawt'-sits	Pahm-pun'	Kaw'ts		Mor-roo-wuz-zy
Cooking basket, small								
Seed paddle	I-e-hwat	Chū-wi'hōt		Tah-ko'	Tah-kó		Tahn'	Tan-nih-koo Tan-ne'-ko
Mush or soup bowl (coiled)	Ho-kō-pe-tat			Ah-go Kah-vōn	Ah-go Kah-von			Nā-hā-kup-py
Circular winnower, flat or flattish	Pi-taht	Hod'-e-hod'-e kin'-ne-waht				Yah'nt		Sag-go-ty Sā-rō't-sy
Snowshoe-shape winnower				Tah-koi'	Tah-koi'			
Coarse scoop-shape tray, open work	Tsoo-oots							Yat-toot-sy Yah-toots
Mortar or milling basket	Tū-kwis							
Baby basket	Tahr-rah'-ho		Ap-pah'-to ^m	Kawn'	Kawn Ko-no Kohn		Kōn	Ko-noot-sy Kōn' small small
Water bottle (large)	Pah'-hah-tat			ō'ts	ō'ts Sū awt'ō'ts		O'-chahng	San-ow'-wut'ō't-so-zy O'-chatch-ey Awts'
Trinket basket		Chah-ah't ^{ch}	Chah-ah't ^{ch}	Kaw-sits	Kawt-sif			
Subglobular bowl	Tso'-pe-taht							
Urn or bottleneck	Mūt-so-pawt							Se-var-run-ge
Basket hat for women (subglobular)	Koo-maht	Koo'-maht	Chah-ah't nu'-ko-mah				Sē-ri'-chah	Ah-koot-sy O-koo-che Nā-hā'-kap-pe
Storehouse basket	Tso'-pe-taht			To-koi'-ets	To-koi'-ets			
Acorn cache								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								

Clothing

TRIBE	Ke-tan'-am-moo-kum	Mo-he'-ah Neum	Mar'-ring-am	Nū-vah'-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Chem'ewéve	29 Palms Chem'ewéve	Noo-oo'-ah
Bear skin robe		^{büt} Hah-vut		•Moo-roo-e	•Mū-roo-ě	Kam'mah mo-roo •Mo'-roo'	•Mo'-ro	Mū-dā' •Mur'-re
Robe or blanket								
Deerskin blanket			Hoo'-kaht ah'-per	•Tū-we am-moo-roo	•Tū-we am-moo-roo Kam-mo' moo-roo •Ting-gwit'-sah		of cottontail skin Poo-hoo-bah	Poo-hoo-bah
Rabbit skin blanket	Tō-hot-ap-po-ho	Yūr-ah-vum	•Yūr-ah-vum	Tung'-kwe-chah'-ye	Kam-mo-me-roo	•Tā-vum mo'-ro Kam-mah mo-to Jackrabbit skin	Kam-moo-rā Gam-mū-rā	Po-hah-ahn'
Buckskin (tanned)		Tah'-vot	Ahm'-chah hin	Too-hoo-yuv	•Too-hoo-yuv		Mōw-nā	Po-hah'b
Hair net (men's)								
Belt (man's)	Ah'-soot'-ko	•Shoot'-kaht	•Shoot'-kaht	Nah'-pahp'	Nah-win'-jup	Nah-pah'b	•Nā-pah'-vo	Nā-ār-ro Nah'-root
Breech-cloth			Tahp-row-wah	Mo-gó-e-van nar-ro	•Mo-gó-e-van nar-ro			To-po-ne we-am'-mah
Short skirt formerly worn by women	Ah-tah'-boo		Nowt' Nē-hah' Ah-ché'-kahp	•Kwas	•Kwas			Ko-se'-nah
Apron								
Moccasins for men	Ah-nab-ā-kah-hah	•Ne-nav'-ro-kum	•Ne-nav'-ro-kum	Nū-av'-var-rup	Mu-tsiv'-voo-rap		Pā-rap'	
Sandals							Mo-tsoo-ap-pā	
Menstrual pad								
Women's hat				Soo'-oo-gi'-chā	•Shoo-gi'-cho			Ū-kut'-se
Women's headcloth								

Government and Social Organization

Tribe (nation)	Ke'-cho-wahn'-ne-ah							Ko-ke'-ge'-bah
Chief	•Ke'-ki'	Ke'-kah	•Ke'-kah	To-wen'-dem	•To-wen'-dem	Taw'-an-den	Koo-man'-che-nu-oo	Na-yah-rub'-bah
Family	Mah-mi'-ham	Ke'-kahm'?	?				Taw-im-dem	Bis'-so-wahn
Shaman	Nah'-mah-ve-hū't	Nah'-tur-ne-ah't	"Witch doctor" Hoom'pt'ch	Poo-wah'-rand	Poo-wah'-rand	Poo-ar'-ran Po-rānt	•Po-ant	Po-hok'-ad
Medicine doctor	Nah'-mah-ve-hū't	Nah'-tur-ne-ah't						Po-kok'-ad
Totem								
The olden time								
A witch	Kwāh'-cho-mo-kōk	witch doctor Hoom'pt'ch						

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	Ke-tan'-am-moo-kum	Mo-he-ah'-ne-um Pootch'-kah Ah-pwüch'-kah	Mar-ring-am Pootch'-kah	Nü-vah'-ahn-dit We'-nap ^{b-be}	Moäpa We-nab ^{be}	Colorado River Cheméweve	29 Palms Cheméweve	Tehachapi Mt. Noo-oo'-ah
Headband 14	Ap-pö'-he						We-nap'	Taht'-sah-ne-pahn'-nah
Feathers								
Headdress, simple								
Feather headdress (elaborate)								
Feather belt								
Feather collar								
Eagle feathers								
Flicker bands								
Necklace, general term		Kä-roon'-kum	Kern-kum ^{2m}		Tso'-gut	Kah' G'ah'	Sü-koo'-re-kah	
Necklace of shells 14	Ah-ko'-nah-kah		Nü-kurn'-kam	Kah'	Kah' & Kah-rä-ing			Kar-ritch-e
Necklace of beads - -							Soo-koo'-re kah	
Beads			Kern'-kum	Soo'-koo-e	Soo'-koo-re	Soo'-koo-rä	Soo'-koo'-re	
Dentalium shells								
Abalone shells								
Small shells	Is-se-vah-ts		Pah'-tah-räch					
Wampum (money)		Oor'-r-kah	Oor'-r-kah	Pah-i'-av	Pah-i'-av			
Clamshell disks (money)								
String of beads worn by - men across body - -	Ah-too'-be-u							
Nose hole					Mo'-ve nahng			
Nose stick		Num-moäp-ke-iv ü-ke-ah	No-we'-nah-gab	Mo'-ve nahng	Mo-ve nahk	Mo-ve' nahnk	Kut-se-too-bä-e'-vah	
Ear pendant		Nu-chah-hö'm	Nu-chah-hö'm	Nun-kav'	Nun-kav'			Nah-rah-sä-ä-pan'-nah
Tattoo marks	Ah-o'-sah-ah			Saw-win'-nah-vawb	Saw-win'-nah-vawb	So-wahn'-nah-väp	Sow-wan'-nä-vup	Po-kwe nan'-nah
Red paint	O'-haht	Her red paint Shü-reen'-kah oosh'-niv		Awm-be	Awmp' Awm-be	Now-wän'-nüb	Ahm't	Ar-rah kwid'-dah Ar'-rukit ^d
Black paint		Turn-non-kah oosh'-niv		Ter-roo'-bē	Too'-roov'		Tah'-ko var-o-nimp	To-ho'-kwe'-dah Too'-kit'
White paint	Toh'-weets	Yer-rah'-kah oosh'-niv		Too-sahm'-be	Too-sah-ahm-be Ah-vim	Ahb'	Ahv'	Sä-e-ge-dah Sä'git

Ceremonial Dances

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo'-kum	mō-he-ah'Neum	mar'ing-am	Nū-vah'-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Chemewéve	29 Palms Chemewéve	Tehachapi mt. Noo-oo'-ah
The Big-head Dance								
The Invitation string or object								
The Puberty dance ³¹			^{m?} Kwah-hahn'					Nū-kap'-pah
War dance (p. 9)								
Other dances								
Medicine or healing dance	Nah' ^{ch} mah-vits							
" " " " song	Tsah'-trao-ets							

Musical Instruments

Drum of hollow log	I-ū'-e-nan'							
Drum of stretched hide				of gourd Hah'			Gourd & sm. stones Hah-aw'-we chā'-re-um	
Rattle	Ah-kow-ah kow-ah							Tsah'-roo
Cocoon rattle			Nū-kwah'-kin'-ne-wah					Koo'-noo-wiv'-vah
Music stick of split elder			Pā-how-it ^m					
Flute		Weer'-win-ne-whaht	Pā					
Bone whistle			Nū-poo'-e kin'-ne-wa					
A song	Tsah'-choo-itch	Chah'tch	Chah'tch/Chahm	Ho-ve-up	Ho-ve-tū/Ho-ve-up	Hoo-ve-ah	Hó-ve-av	Gah'-rah
A singer	Tsah'-cho-hūt	Chah'-too-e-ahts	Chah'-tne-at	Ho-ve-ā-rand	Nik-ki' and Wun-num-mip			
A dance	Tu ^{ch} -too-its	Tu ^{ch} -tu	Tū ^{ch} -tu	Nik-kup-pē & Wun-num-me-ah	Wun-num-ip	Wun-nem-mip	Nū-kūr'-rah	
A dancer	Too ^{ch} -to-hū-et	Tahkt tu ^{ch} -too-e-atch	Tu ^{ch} -tū yet	Nū-ki'-yě				

Amusements and Gambling

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah'-neum	Mar'-ring-am	Nū'-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Noo-oo'-ah	
Foot race	•Nah'-me-neets	•Nah'-mintch	•Nah'-min-yah	•Nā'-nat'-se-up	•Nā'-nan'-ze-up		•Nan'-nan'-sip	Nuk'-kwin'-nah gan'-noo'-bah	
Ball games	Poo-chah' kā-neets								
the ball	Par-rō'pt (any round ball)								
the bat	Poo-chah'-kā-ne-what								
Swimming									
Rabbit hunt	Hoo'-e-neets		Tū-rū-kah hoo'-in-yah	Jackrabbit hunt Kahm' me-yind Cotton-tail hunt	Tah-voo yā-gah		Kam-wā-ap-yah-hāp	Gun-ho-go-tō	
Gambling		•Tōk-pitch	•Tōk-pitch						
Guessing game of two sticks (or other objects)	Yā-kot	Terp'-winch	Te-poo-nem?	Maw'-soo'-gah-rup			Te-vis'-se-rup		
The marked object									
The plain object									
The counters									
A doll	Mo-hahts' Tah'-kah-ko'-mon-nits					He'-wahts			
A popgun	Po'-ke-what								
Colors and Markings									
Red 48	Kwah-sup'k	Shoor-rin'-kah	Shoor-rin'-kah	Ahn-gah'-rah-d-de	Ahn-gah'-rah-d-de	An-guv-var Ūng-gah'-ah	Ahn-gah-d	Ar-rah-kid'-dah	Ah-vah-kit ^d
Yellow	Ah'-sō-ahp'-ka'ts		Shah-tee'-tin-kah	O-ah'-kahr Ho-bun'-gaht					
Green	Rah'-ōp'-kik	Rown'-kah	•Rown'-kah	Sow-war'-rah	•Sow-war'-rah	Sow-wahr' Sah-wah'-rat	Sah-wahd	Po-ho-gē'-dah	Poo-he'-kit
Blue	Too-koo'-pah-tch		Rōn-kah pe-vern'-kah	Sow-war-rah	•Sow-war'-rah		Sah-wahd	Sah-wah-rid'-dah	Poo-he'-kit
Black	Yah-vok	•Too-nahn'-kah	•Too-nahn'-kah	Too-bahr'-rā	(Too-bahr' Too-kwer'-rē	Too-par'	Too-pahd	Tō-hook'-kwe-dah	Tā-hook-kid
White	I'-yok	Yer'-ran-kah	Yer'-ran-kah	Too-sahr'-re	•Too-sahr'-rē	To-sahv' To-sar	•Tō-sahd	Sā-ā-gee'-dah	•Sā'-kit
Gray	Pe-ā-vok								
Striped	Wats'k		We-wil'-kah •Wah-tch'-kah						
Spotted	small spots Big spots Tor'-tor-rok Ko-pē'pk		Tah-kah'-kah	To	•To'				
A mark	Se-ō ^h -kē'	Wheel'-kū Weel'-kin-nitch-markt	Kip-puk?	Po-o'-kah'nd	•Po'-kahnd	Po-o'-ah	Po-o'-kwand	Po-kwā-nah'-kah	Po'-kud

Look up in D.C.

Physiographic Terms

TRIBE	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah' Neum	Mar-ring-am'	Nū-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Piute mt. Noo-oo'-ah	Tol-chin-ne Nu-oo'-ah Tejon Ranch, Calif.
Water	Pah'ch	Paht	Paht	Pah'	•Pah'	•Pah' Pā	•Pah'	•Po-o •Po' •Pah-ah	•Pōh'-ōh
Lake	•Mō-mut								
Ocean	•Mō-mut	•Mumpt •Pah'-mert	•Pah'-mert				Hoo-tsip'		
River	•Wahn'-nūt	•Wahn'-nut	•Wahn'-nut	•Pah-rah	•Pah'-rah	•Pah' •Ho-ē'p	•Hoo-vip'	•Pah-re-o-we'-dah	Pō-ā nū-kid
Creek	•Wahn'-noot		Paht Wun'-nā-to	Noo-kwint'	•Noo-kwint				
Spring	Ah-pwer'-ko-patch'	Paht-poot'-kah	•Paht-poot'-kah	Pat'-se-bitch	Pat'-se-bitch	Pat'-se-bitch	Mah'-hah-vah	Pah-ho-wūr'-rah	
Waterfall	Poo'-ro-paht								
Salt water	Tsoo'-kwah-pahts			•O'-ah'-vah	•O'-ah'-vah	Was'-sē-pe am'-ant			
Deep	Toong-ah	Her-roor'-rum	Her-roor'-rum	•Too-kwend	•Too-kwend		•Took'		
Shallow	Now-tung-ah		Tah-ke'-tah'-kin Kah-hūr-roo'-rum						
Gravel bar		Oo-roo'kt							
Shore									
The whole world	Poo-yu-tū'-vahts		Poo-yu-ter'-rav	Man'no-keep tu-we'-kah					
Land, earth, or ground	•Tū-bats	•Ter'-vaht	•Ter'-vaht	•Too-vē'p	•Too-vē'p	•Tū-vē'p •Tē-weep'	•Tū-ve-wah	•Tee'-pah •Teep'	
Mountain	•Ki'-ē'ts	•Ki'-itch'	•Ki'-itch'	•Ki'v	•Kī'v	•Kī'v	•Kīv'	•Kā-ve •Kā-vah	
Cliff or bank	Nah'-kahtch		Nah-kahts				Ah'-woo rar'-ran		
Canyon	Ah-o'-kah	Wuv't	•Wah'-hahtch'-kah	Hoo-wip'	•Hoo-wip'		Ahv'	Whe-wah'-kah	
Hole or excavation				Cave Hah-po'-kitch					
Forest (woods)	Mah'ts							O-wut'-tah-kub-be	
Chaparral (brush)	Tsi'-et		Chā'kt'	Desert brush Mah-hav'-ve	•Mah-hav'-ve		•Mā-hahv'	Mah'-hahm' sā-gud'-dah	
Valley, plain, or flat	valley Kwung'-av-ve-ah Wū'-wut		Ab-nar'-har-rup	Valley Ū-no'-ib Yu-wā-rund	•Yu-wahv'		Yu-no'-ip		
Desert	Wū'-wut		Wah-hahtch'-ki-ē	Yu-av'-ve	•Yu-av'-ve		•Yu-ahv'	Yu-wahk-te'-pah	
Trail or road	Pō'kt	Pur'kt		•Per't Paw'-ve		•Pow' •Pō'	•Po'	To-wō'-vah	
Tracks (footprints)	Ah-me'-vo	somebody gone Taht ahp-ar-churn-k'	Ab-meev'	Nah'-wah'-ve				•Now-wā'-nah	
Rock	•Tū'-mut	•Tū'-mut		Tūm'-be		•Tūmb' •Tūm'-pe	Te-ēmp'	•Tū-be •Tim-be	
A flood				Hoo-ē'tch'	•Hoo-ē'ch				

Physiographic Terms. Contd.

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mō'-he-ah'Neum	mar'-ring-am'	Nū-vah'-ahn-dit	Moāpa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Piute, mt Noo-oo-ah
Sand	•O-kahtsh	•Oor" k'tr	•Oor" k'tr	•O-tāv'	•O-tāv' •O-tāv'-vē	Aw-tov' •Ot-tav'	•O-tahv'	Yus-suv'-vah
Gravel								
Rock	•Tū'-mut	•Tū'-mut	•Tū'-mut	•Tūm'-be	•Tum'-be Tim	•Tumb' •Tūm'-pe	•Te-ēmp'	•Tū-be •Tim-be
Clay			Pah-kwin-net ^{6m}					
Salt	Hā'-ah-vēt	•Choo'-kaht'	•Choo'-kaht'	•O-av'-ve	•O-av'-vē		•Ā-sump'	•O-war'-ve
Saltlick (Deerlick)		•Tuh'-kweetch	•Tūh'-kweev'-e	Hah-vah'-vē	•Hā-vav'-vē	Hah-vahv'	•Hah-vahn'	Hah-wah-re'-dah •Ha-vahk'
Shade	Ah-too'-kwah-ki	•Too-ōk'-pitch	Nū-tū-ōk'-pe				•Hah-vahn	
Shadow	Ah-too'-kwah-ki		Nē-tūh'-kwee					
An echo	•Ā-tow'-tse	•Tow'-wah-chum	Nē-ver-uv ^{ke-mi} merch'	•Ah-nōv	Tsang'-ē	•Ahn'-nov'		Too-ve-ke'-dah Han'-to-we'-dah
Obsidian					Wun-nap'			
<u>Size, Form, and Properties</u>								
Big ^{u4}	•Ah-tū-ah	•Ah-ter-ah	•Ah-ter-urt	Ho-kawn'-te	Kon'-den-ne Kond.	Haw-kunt	•Haw-kunt	Mo-kwer'-dah Wah-kaht
Little	•Ah-noo'-se	•An-nee'-che	•An-nee'-che	Me-ā-bits	Ho-kwehn'-tan-nē	Haw-komp'		
Long	•Met'-taht	Me-tat	•Me-tah-e'	Pā-at'-tō-wā	Me-ownts'	•Me-ow'-buts	•Me-ow'-putch	Ev-vah-pe'-che •E-ve-pee-eh
Short	Pā-mā-si-e		Kah-pe-lah ^m	Tah-ve-pits	Me-ow-pwits	•Me-ow'-buts	•Taw-ā-puts	To-ve-pēch' To-e-te'-tō'-rah
Straight	Roop'-kā	He-deen'-kah	•He-thē'-thīn	Moo-kūnd	•Pah-at-tā-want	Pah-ahn-to-wand	Pah-and'-ā-wand	Pah-tō-rah Paht-wōr
Crooked	•Kwe-ōh'-kā	Kur-nuk	•Kah-wah'k	No-kō-mintch	•Pah-at-tā-want	Pah-ahn-to-wand	Pah-and'-ā-wand	Pah-tō-rah Paht-wōr
Zigzag	Ke-mahts		Wu-kūl'-kah	Kwar-ran'-ni	•No-kō-mintch	•No-kō-mitch	•Kwe-ō-nitch	Nup-pon-nid'-dah
Round (like ball)	•Pah-rōp-kēk		•Po-trōp'-kah	Mūn-doo'-itch	•Pō-kwi'-nab			To-wār-kid'-dah
Round (like stick)	Se-ū'k			Mūn-doo'-ne	•Kwar-ran'-ni			
Pointed					•Pun-nō-kwitch	O-wan'-nut	•Too-nō-kwitch	Mū-dont
A point	•We-vat'sk			Mo-kwe-ar'-rah	•Mūn-doo'-ne			
Sharp	•We-bat'sk		Hah-chah'-e	Koo-ar-rand	•Mo-kwe'-ahnt			•Mo-ke-ak'
Blunt	Pe-mot'sk			(Dull) Koo-waht'	•Koo'-ar-rand			
Hard	•Pūt-to		•Poo'-choo'	Den-se'-er'-re	Pe-yūng		Mū-chūnd'	Mut-sō-we'-dah Mut'-tsōo-ge
Soft	•Nah'-mi-e		Nem'-mah'-e'	Yu-ne'-gat	•Yu-ne'-gat		Yo'-ne'-er	Ā-sā-bē-ge'-dah Yim'-mā-gin
Smooth	Kwā-aht'k							

Points of Compass, Celestial Bodies, Weather

TRIBE ³⁸	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah'-ne-um	Mar'-ring-am'	Nü-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Noo-oo'-ah	Tol-chin-ne Nü-oo-ah Tejon Ranch, Calif.	
North	Ah-oo'-ek-ke-tsa-yü'k	*Kweem'k	*Kweem'k	Tan-doo'-e	*Tan-dā-to		*Tan-dū'			
South	Ke'-tah-mik	*Sē-win-kah	*Sē-win-kah	Tan-doo-vi	*Tan-dē-wah		Kwah'			
East	*Tah'-me-i'-yuk		^{m?} O-ve-kah Tam'-yat-a-hor-kah	Se-ve'-to	*Se-ve'-to	Tan-de-wi-tū-unt	Tu'-vah	Tav'-ve do-it		
West	Tah-me-ah-ah-wā'-ke-yuk		^{?m} Tum-moo'-num		^{In Pioch dialect west of Pah-mé-to} *Tah-vah'-puts *Tā-vā'-pits	Tab-bits-ē uk'kit	Tu'			
Sun	*Tah'-me-ah	*Tah'-me-at	Tah'-me-at	Tā-vā'-pits		Tah-vah'-boots	Tah-ah'-bits	Tā-rā-put	Tav'-ve	*Tah'-ve
Moon	Mwatsh [Ah-mit mwatch = new moon Full Wōō'-chā-hatch mwatch moon]	*Maht'r	^{mō-ah'ts} *Maht'	Me-ār-ro'-pits	*Me-ār-ro-pits	Me-ar'-ro-ho'-bits	*Mā-ro-bits	Me-ā-ro-pits	Moo-ad-ze	Muz'
Star (or stars)	*Hoo'ts	*Hoot'	*Hoot'	Poot'-sev	*Poot'-sev	Poot'-siv		*Poo'tsiv	Poo-che'-bah	*Poo-tsev
Sky	*Too'-koo-pah'ts	*Tō-koop't	*Tō-koop't	Too-goom-bi-av-ve	*Too-goom-bā		To-wum'-bi-av	Too-wun'-ne pi-ah-kah		
Air	Ah-se'-bā-kā			Nü-ar'-re						
Clear	Yow-wōk to-ko-patch	*Yār-roo-rōn	*Yār-roo-rōn			E-wā-ōk-kwin	Hah-o'-te-gā'			
Clouds	Ah-aw'-muk			Pah'-ve-nab-be	*Pah'-ve-nab-bē *Pah'-ve-nab-bē		E-wahp' we-ki'	Kun-ad-dah	*Kun-nat'	
Cloudy	Ah-om ah-katch-wo-mat		Wun-top-onpk	Pah'-ve-nab-be	Pah'-ve-nahnd Wah-po-kin	E-wup'-wū-e-kent	*Ā-wuk'-wē-kā			
Darkness	Her-ro'-pet'k			^{Dark} Too-war'-rā-wind	^{Dark} *Too-war'-rā-wind	^{Dark} To-poon'-wah-kunt		Nud'-dah wī'-dah	Nar-rah-go-id	
Fog	*Pah-kē't	*Pah-keet'	*Pah-keet'			Pah'-ge-nav'	Pah-zin'-ah-ki	Koon-nā'-rah	*Kun-nat'	
Rain	Wōng-ut	*Wurn't	*Wurn't	Ū-war'-rā	*Ū-war'-rā	Ū-war'-rah	*Ē-wūr'	*Ē-wēr'	O-wūr'-rah	*Oo-er'
Wind	*Sō-wut	*Shē-wit	*Sū'-wut	New-and	*Noo-ar-rā	Nü-ar'-rah	*Neūr'	*Nē-er'	Nā-dah	*Nēd'
Whirlwind		*Tahk'chow-wuts	*Tahk'chow-wuts	Too-roo'-ne-ah-re	*Too-roo'-ne-ah-re			*Too-roo'-ne-ā		
Storm	Ah-se'-vā-ko	Noo-rim-noo-rim-ke	Ker-shi'-ik wurn't	Noo-ar'-ra-wā-rā				Moots-ā-nā-dah		
Thunder		*Tah-owt'r	*Tah-owt'r	To'-nav'-ve	*To'-nav'-ve	To'-nan-nōk	Tā-cha'-nā-wah	Yah-re'-dah		
Lightning	Tah'-ots	Ver'-nah'ch		Pan-nak'-kwe-ser	Pan'-ne-kwish-she-rē		Ū-wi'-to'-nah	Ar-rah-jin-nud'-dah	To'-ner	
Rainbow	Ah-soo'-nin-nah ^{ch}	Ah-shoo'-ne-nen'	Ah-shoo'-ne	Pā-row'-wan-ni'	*Pā-row'-wan-nā		Pā-rō-ats se-win'-ā-te-gen	O-wēr'-rah-po-re'-kah		
Snow	*Yow-ah't'	*Yu-ah't' Yū-yet	Yu-ah't'	Nū-var'-ve	*Nū-var'-ve	Nē-wū-wūr		*Nu-var'-ve	Nū-vur'-ve	*Nū-vuv'
Ice	Se-kwaht	*Yu-ah't' Ya-yet	^{Yu-yet} Yu-ah't'	Pa-res'-sib	*Pā-res'-sib	Pā'-rah-ush-up		Pār-ās'-se-pah		
Cold weather		*It'-chā' Ū'-choo'	^{Ū'-choo'} It'-chā'	Shoo-too'-e	*Shoo-too'-e	Shit-too'-yah		*She-too'-e	Soo-too'-e-dah	*Set-too-it' ^{Sit-too'-ē'd}
Cold object	Sū-bāh									
Hot weather		Ēt'-trā	Ū'tr	Tar'-roo'-ē	*Tar'-roo-ē		Tar-ro'-itch	Tar-rē'-dah	Tar-ro-e-tah	^{Par-roo-it'} Tah-roo'-ē'd
Hot object	O'-se'					Tar-rah-i-yah				

Seasons and Periods

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah Neum	Mar-ring-am	Nū-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemewave	29 Palms Chemewave	Tehachapi mt. Noo-oo'-ah
A year	Howk-tā-vatch	At-tam'-moo	At-tam'-moo	Winter and year Tawm	One year Soo'-koo tahm	Same as winter Tawm	Taw'-ve	Nar'-rā-bin'-ne
This year	Am-mi-e-ve tū-vatch	E'-ve-at-tam'-moo	E'-ve-at-tam'-moo	I'-rum	I'-rum		Ho-we'-kut taw'-ve	Te'-pe-ko uv'-ve
Last year	Tū-me-ats'-sah-pi'	Oo'-vit at-tam'-moo	Pah'-wah'-te-ā-tam'-moo	Nem-moo-rum	Nem-moo-rum			Kuv-vis-te-po vep'-po
Next year	Hū-was-tū-was	Ho-wah'tr ah'-tam'-moo	Ho-wah'tr ah'-tam'-moo	Ping-ār'-rum	Ping-ār'-rum			
Summer	Tong'-av-vah	Tong'-av-vah	Tong'-av-vah	Tahts'	Tahts'	Tahts	Tahts'	Tam-han'-nah
Winter	Tah-mwah'-ve-ah	Tam'-raf'	Tam'-raf'	Tohm	Tawm'	Tōm	Tōm'	Sū-too'-e-dah To'mah
Spring	Yah'-mah-vah	Yahm'-mo-vah	Yahm'-mo-vah					
Fall	We"-vah			U'-bahm	U'-bahm			
A day (24 hours)	How-ko Tah'-me-at	Tam'-me-at	Tah'-me-pah	Soo'tav'-vi-ah	Tav'-vi'		Shoo-tahv	
Today	Ah-mi'e	E'-ve tam'-me-at	Ah-mi tah'-me-kah	Ow'-be Ow'-ve	Ow'-ve Par'-rā-vē	Ow-tah'-bits	I'-tahv	Oo'-ve tā-van'-nah Oob' Uv'
Yesterday	Took	E'-vin	E'-vin	Kū-ow'-ve	Kē'-ō Koo ow'-ve	Gū'al Kē'-o		Keh'-ve Kē'-o
Tomorrow	Oo-vār'-pa	O'-ve-ah-am' O'-vahrp'	O'-vah-in	Ti'-ik	Ti'-k	Tah-ik'	Ti'-k	Tā-kus-sā Tex
Daytime	Oo"-oo-vā-pā	Tam'-me-ā-kah	Tah'-me-kah	Tah'-vi'	Tah'-vi'	Tah'-vi'	Tah'-vi'	Too-woon-kwep'-pah
Nighttime	Too'-kah	Took'	Took	Too-wahn'-nē	Too-wahn'-nē	Too-wahm'	To-wahn'	Tū-gun'
Sunrise	Ah-hōr-rah ^{sh} tam'-me-ats	Tam'-mēt-hoor' ^k	Tam'-mēt-hoor' ^k	Tah'-vah-pits mah'-we-ss	Tah'-ve mow'-is	Tah'-ve mow'-ish-shit	Tah-vah'-put	Tav'-ve-mōs-ke-dah Tam was'-kit
Sunset	Ah-wā-ruk tam'-me-ats	Tam'-mēt-hōmpk	Tam'-mēt-hōmpk	Tav'-rah-pits yu-ah'-ki	Tah'-vo uk'	Tah'-ve ah'-gits	Tah-vah'yah'-kut	Yu-e-kwer'-rah Tah'-ve-ut-Kwut
Morning	Tookah-vē-pe-ah'				Oo'-e-chuk	U'-we'-chūp	O'-e-ehuk To-wah-nus	
Noon	Ah-ō'-se-ve-ah	Er-rap'-pk	Rap'-k		Tu-wi'tav'-vi		To'-wā-tah'-wā	
Evening	Yēh-hah				Oo-up'-per			
Midnight	Hoo'-nav-ve-ah-too'-ki	Ah-too-koo'-nahf	Ah-too-koo'-nahf					
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								
- - - - -								

Position and Distance

TRIBE	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah' Neum	mar'-re-am	Nū-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Marf Chemeweve	Tehachapi mt. Noo-oo-ah
Up	O'-vā	To-po'-kah-pah	Tā-ko'-pah-kah	Tū'	(Too-gun'-do Tu-gum	Too-wun'-dū	Too-wun-do	Too'-e-doo'-ah Too'-bā-be-ab'
Down	Putch-to'k	Tā'-wah-kah	Tē'-vah-kah	Tū'-vah'	Tū'-vah'	Tū'-vah Tē'-wah'	Tiv'-vah	Pe-chaw-me Took'
This side								
Otherside (far side)								
Top	Pah'-pe	Ah-koo'-pah-ah'-vah		On top Mav-vā'-an'	On top Mav-vā'-an' & Yu-vahn'		Tah-kah'-wahn	
Bottom	Pū ^{ch} -took	Too'-vah'-kah	Too'-vahn-no	Kwit-too'-av	Underneath Oo-rook'	Kwit-too'-av		
Middle	Ho'-nav-ve-ah	Hoo'-nav	Hoo'-nav	Ter-rā'-gah-wah'-bah	Ter-rā'-gah-wah'-bah		Hir-rah-vah-wahn	
End	Ah-ko-pe-ah			Kaht'-so-owk'	Kaht'-so-owk'			Mo-ke-ak'-kah
Near	Pō-op	Pe'-pish	Pee'-psh	To-ve'-bits	Tsah-ri'-pits		Chah-i-putch	
Far	Poo'-yan	Poo'-yahn	Poi'-yan	Me-un'-ne	Me-un'-ne		Me-yant'	Hār-ro-bē'-deh
How far								

Frequency, Time, Quantity

Now	Ah-pō'p	Am'-mi'-e	Ah-mā'-e	Ah-oo'-ve	Ah-oo'-ve	Awv'		Oo-oo-vish'-ah
Not yet	Now-hah'-me		Kah'-ah-mā'-e	Kah'-choosh'	Kahsh'		Kah-choos'	Pē-ki' Yu-at'-tan-nok'
Long ago	O'-ve ^{go?} -ah wo-am'-mah	O-vē't	O-vē't	Oo'sh Es'-so-kwa	Oo'sh		Oo-ēsh	Ōs'-sis'
Plenty (many)	Wōr	Wēr-wirt	Wer-wert Nah-too'	Av-vah'-an	Av-vah'-an Me-yu-kwits	Ah-vahn'	Ah-vah't'	Ah-wah'-tah Ow-wah't'
Scarce (few)	Now-he-hē't	Ki wir'-wirt	Rook'	Me-ow'ns	Me-kwits Me-ow'ns	Me-ahnz Me-ow'-ants	Me-ow'-puts	Hum-bāw-pe'-che
Full	Poot'k	Poot'k Poo'-tuk	Poot'k Poo'-tuk	Poot-sahk'-koo	Poot-sahk'-koo	Po-chōk'-ki	Po-chuk'-ki	
Empty	Ah-kūm	Rook'	Row'-wahk	Too-pik'	Too-pik'	Kah-wo'-wi		Yu-wah'-tah ban-nok'-kah
All gone		Poo'-yu-umk'	Poo'-yu-umk'	Too-pik'	Too-pik'		To-pik-o-kwah	Yu-wah tsoo'-rō
Half, length	Ah-ē ^{ch} -kwāh pe-tsah	I ^{ch} kp E'-k-koo-pah	E'-hoopk	To-win'-nā-vi	To-win'-nā-vi	To-win'-nā-vi	Tow-wen'-nā-wi	No-voi'-ah
Half, quantity	Ah-ē ^{ch} -kwāh pe-tsah							
Unit of length (measure)	Nah-nat-so-neets							

Speech and Personal Names

TRIBE	Ke-tan-am-moo-kum	Mo'-he-ah' Neum	mar-ring-am'	Nū-vah'-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Tehachapi Mt. Noo-oo-ah
Language (talk) ⁴⁹		Na-ver'-uv'k ?	Nur'-ahv'-kut	Um-bar-rad'-de Ahm-bi'	Um-bar'-rab		An-bar'-ab	
Name	At-lū wan'-yah							
My name is								
Your name is								
His name is								
What's your name?								
What's his name?								
What's its name?								

<u>Particles and Descriptives</u>								
Yes ⁵³	Hah'-o	Wer'-rā Hā-ā	Hah'Hā	Hū-ēh'	Hū-ēh' Ēh-ēh'	Hū' Ū-ū	Hū-ūh'	Hē-ū
No	Now'-o	No'	No'	Kah'tch	Kah'tch	Kah'ch Kutch'e-van'	Kahtch'	Yu-ah't'
Where	Hi-mō'k	Hi'-ēp	Hi'-ēp	Hahr-rah'-bah	Hah-gahn'	Hah-rah-vant	Har-uv'-vah	Hah-gān'-no Hah-gah-vahn'
Here	E-pahn'	Ē'p	Ē'p	E-en	Ē've-ant	E-vant E-vā'	E-yan'	E-van-nah He-e
There	Ah-mō'k	Ahp'p	Ahp'p	Oo-wahn'	Oo-waht'	Oo-waht	Oo-wahn'	Mah-wā'-no O-an
This	E'-ve	E'-ve	E'-ve	Ē'ch	Ē'ch	E-ki' E-an'	Ē'ch	Id
That	Ah-mah'	Pat-tā'	Pat'-tah	Oo-wahn'				
New	Ah-mit		Ah-mi'-it	Ar'-gar	Ar'-gar			Ā-ō-vē'-tah
Old	Nō-taht		O-we'-put	Oo-e'-tem	Oo-e'-tem'			Animal Ā-sār'-e-kwep'-pah Inanimate Tāws'-kwep'-pah
Wild	Swah'-vatch'	Yep-paht	Wah'-wāt	Ē-ar-rant	Ē-ar-rant		E-yahn'	
Tame	Nah-swah-vats		Mahn'-sē Hoom'-ko-hān-kā	Ē-at	Ē-at		Kahts'-e-yat'	
Safe	No-mo-wats	Ah-i'						
Dangerous	Tū'eh'-too-mah-kāts			Pe-yū-mo-rant	Pe-yū-mo-rant		E-av'-vin dō'-in-av'-ve	
Alike								
The same	Ah-mū-mahp		Hōp th					
Different	Hū-wi'-e	Hoo-wi'-e	Hoo-wi'-e	Koo-mun'-joo-e	Koo-mun'-joo-e			

Pronouns and Possessives

TRIBE	Ke-tan-am-moo-kum	Mo-he-ah'Neum	Mar-ring-am	Nū-vah-ahn-dit	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Tehachape mt Noo-oo'-ah
I (subject)	•Nēu'	Nūh	•Nū	Neu	•Neu'	Nū Neū	•Nū	Nū
Me (object)	•Nēu'	Nū	•Nū	Nū-nom-bus	Neu-ne mah-roo'-en		•Nū	Nū
My or mine	Ne'-neū	Nin'-yū	•Nū-nin-yu	Neū-ne er-roo-wahn		Nun-ne Nin ū-rū-an	Nū'-ne	Nu-gā-ah Nū-goi
You (singular)	Ū-mūh	Um'-me	•Um'-me	Ūm'-me er-roo-wahn	•Ūm'-me	Ūm'	•Um'	In'-ne Im'-me
You (dual)	Um'	Um'	•Ūm'	Mum'-me	•Mum'-me	Ūm-me'	•Mahm-me	Mum'-mā Muné-mā
You (plural)	Um'	Um'	•Ūm'	Mum'-me	•Mum'-me	Mum'-me	•Mahm-me	
Your or yours (singular)	Mon'-neū Mun'-nūh	Mun'-yu	Ūm-un'-yu	Ūm'-me er-roo-an	Ūm'-me oo-roo-an Ūm'-me mē-roo-an	Ūm-me ō-kaw-roi Ūm-me ō-roo-an	Ūm'-me oo-roo-an	Im-me-he-nē-me
Your or yours (dual)	Ū'-neū Ūh'-nūh	Don'-yu	Ū'-me mun'-yu	Mum'-me er-roo-an	•Mum'-me mē-roo-an •Mum'-me er-roo ah'-kahn	Ūm-me ū-rū-an	•Mum'-me oo-roo-an	
Your or yours (plural)	U'-neū	•Don'-yu	Ūm-un'-yu	Mū-me oo-roo-an-ah'-kahn	•Mum'-me mē-roo-an •Mum'-me er-roo ah'-kahn	Ūm-me ū-rū-an	Mum'-me oo-roo-an	
He (him, she, or her)	Ah'-mah'	Pah'-tah Um'-mah	•E-ve	Mahng' Mahng-i	Mahng' Mahng-i	Mahng' Mung-i	Mahng-i	Man'-nah Mun
His or hers	Ah'-neū		E-vitch-un-yu	Mahng-i er-roo-ahn	Mahng-i er-roo-ahn	Mung-i ō-kaw-roi Mung-i ō-ro-ahn	Mahng-i oo-roo-an	Hen-nē-me-e'-ah Mun-ni
We (dual)	E'-tsot' E'-tsom-mūh	I & you Nūh-me-um'-me	•Nūh-me-um'-me	Ah'-chum'	Neum	You & I He & I •Tah'-me Ne-um-me	Nū'-me Tam'-me	•Tahm' Oo-wen'-no Num'-me
We (plural)	E'-tsam	Ah'-chum'	Ah'-chum'	Neum-me		You & I He & I •Tah'-me Ne-um-me	Nū'-me Tah'-wi	
Ours (dual)	Tsam-neu	Chan-yu	Ah'-chum'	Neu-me er-roo-an	Tah'-me mo-roo-an	Nū-me ō-ro-ahn Nū-me ō-kaw-roi	Tahm'-me oo-roo-an	Nim'-me Num'-me
Ours (plural)	Belongs to all of us Poo-yū's tsam-u Tsao'-neu	•Choon'-yu	•Neu-me er-roo-an		Tah'-wu mo-roo-an			
They or them (dual)	Pahm'	Ahm'	•Pum'	Mah'-moo	•Mah'-moo	Mah'-mah	•Mahm'	Ta-hā-mah
They or them (plural)	Pahm'	Ahm'	•Pum'	Mah'-moo	•Mah'-moo	Mah'-mah		
Theirs (dual)	Poo-e-neū	Poon'-yu	Ah'-mah-pun'-yu	Mah'-moo er-roo-an	Mah'-mūm'-roo-an	Mah'-mah ō-kaw-roi	Mahm'-me oo-roo-an	
Theirs (plural)	Po-e-neū	Poon'-yu	Ah'-mah-pun'-yu		Mah'-mūm'-roo-an			
My mother	Ne'-yuk	Ne'-yū	•Nū-nū-yu	Nū-ne pe'	•Ne-en'-ne pe •Nū-ne pe	•Pe-an'	Nen'-ne pe'-ah	Pe-en'-ne Nū-gah pe-en
Your (singular) mother	Mō-yuk	Moi'-yu	Ū'-me mū-yu	Ūm'-me pe'	•Ūm'-me pe' •Mung-i pe' Hoo-mung'-ā pe'-ah	Ū-me pe?	•Um'-me pe'	Pe-am'-me Im'-me pe-en
His mother	Ah'-yuk	Ah'-mutch-i'-yu	Ah'-mutch-i'-yu	Mung-i pe'	Hoo-mung'-ā pe'-ah	Mung-i pe'	Mah'-ah-pe'	Pe-yan'-nah Mun'-nā pe-en
Our (dual) mother	Tsoo-yu	Choo'-yu	Choo'-yu	Nū-me pe'-ah	•Nū-me pe'-ah Nun'-ne pun'-goots			Pe-en nim'-me
My dog	Ne-neū koo-che	Nū-ah-che koo-che		Nun'-ne pūng	Nū-ne pūng	Nū-ne pūnk	Poon'-goon	Po'-goo zin'-ne Nug-gah pū-gūn
Your (singular) dog	Mo-neū Koo-che		Um'-me mah'-che-koo'-che	Um'-me pūng-goots	•Um'-me pun'-goots		Um'-me poong	Em-me' po-goo-me
His dog	Ah-neū ko-che		Ah-mutch ah'-ah-che-koo'-che				Mahng-i-poong	Man-ne po-goo-in'-ne Mun'-na po-goo

Mortuary and "Religious" Terms

TRIBE	Ke-tan-am-moo-kum	Mo'-he-ah Neum	Mar'ingam	Nü-vah'-ahn-dit <small>He (or she) dead</small>	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Mara Chemeweve	Tahachapi Mt Noo-oo'-ah
A dead person		*Tahk tam-mook		Neu'-yah' Yah-äp				
A corpse	Ah-nip'-ke	Taht ah-mum'-ke	Taht ah-mum'-ke	<small>People burning</small>	*Yah-ä kwah'-po *Koo-che'-ke-ung		Yi'-kwev-vo	*Yu-e-kwup'
Cremation	Nah-kah-me-ah	<u>Mah'-ho-nitch</u> tabk'-tum		New-ä goot'-sik-ke	*Koo-che'-ke-ung	*Ko-tse-ke'-ah		Yu-göt'n
The funeral pyre	Koo-chaht' mum'-kã-neets			Tan'-nah-kan'-dah	*Tan-nah kan'-dah			
The ashes and burnt bones	*Ko'-koot	*Koo-koot'	*Koo-koot' Ah-whif	Ko-koo'-pe-i-now	*Ko-koo'-pe-i-now			Koot-sep'
Receptacle for ashes	[Ashes not saved - scattered fast]							
Burial place	Nach'-kah-mea-ne-ve-ah	Moo'-ke-haht	Moo'-ke-haht					
Grave in ground	Ho-cheets	*Mo'-ke-haht Tar'-vart want'-kan-neetch <small>Earth dug out</small>		Neu'-e-goob			*Nin-go'-pe	
Grave in cave or rocks								
Mourning ceremony								
At time of burial	Yu'-e-mö'-kitch			Nah-gah-we'-ah	*Nah-gah we'-ah			
At later date	Tchah-he'-bat							
Spirit or ghost					*Nah-wun			
While in body	Yi'-naht		Ah-hoon'	Moo'-e-po'-tse	<small>(A spirit)</small> *Nah-wun		Moo'-voo-wah	
After leaving body	Ah-hoon'-ahp poor'-ah-kuk	Ah-hoon-meem' Ah-te-to Ah'-hoon-wëk'-kt <small>"Northeast"</small>	Ah-hoon-wëk'-kt	U'-nup'-pits	*En-nup' U'-noo'-pits	U'-noop' Nah-goo-ro'-koi	Moo'-voo-wah	In'-nep'
Direction taken								
Final abode	Too-koo-pav'-vah		<small>all go there</small> To'-e'-pe-at Krok'-tahts to Pah-kro-tahts					
World maker							<small>Sun?</small> Too-vats'	E-tah bã-zoo-ah [old, old people]
"God" or good spirit	Noo-moo'-ah-hoo-nahk	<small>Sun God</small> *Tahm'-yat	*Tah me-at					
Devil or bad spirit	Tü-ë't	*Tä-ë't	<small>Te-e-te</small> *Tu-ë't	U'-nü'-pits	*U'-noo'-pits	En-nü'-pe U'-noop'	<small>Evil spirit</small> Tä'-vats	En-nip'-pe In-nep'
A ghost	Ah-pöo'-nah-e		<small>Tü-ë't</small> Të'e-të	U'-nü'-pits	*U'-noo'-pits	En-nü'-pe U'-noop'	*Un-nap'-pe	In-nep'-pe
Water people								
Guardian Spirit or Totem								
Magic								
A dream	30 Ah-kwah'-kwah'-so-mök'	Kwahk'-troo-muk	Kwahk'-troo- <small>muk</small>	Nun-no'-se Naw-naw'-se-ah	Nah-nös'		No-nuth'-now	Non'-nah-se-tah
A secret	49							

Plurals

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah Neum	Mar'-ring-am'	Nu-vah'-ahn-dits	Moäpa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Tehachapi mt. Noo-oo'-ah
One man	Paht-tso-ki	Höpk wer-ter ^t		Soo'-yoos tah-wahts	Soo'-yūs tah-wahts			Soo'-is tan-puz-ze
Two men			Wer ^{ch} wer-ter'-hum	Wah-hi' tah'-wahm	Wah-hi' tah'-wahm			Wah-hi tan-puz-ze
Many men	Pah-paht-tso-kom	Wer' wer-ter'-hum		Av-vā-tim tah'-wahm	Ah-vah'-tim tah'-wahm			Ow'-wut tan-puz-ze
Lots of people								
One dog	Koo'-che'	Höpk koo'-che		Soo'-yoos pun-goots	Soo'-yoos pun-goots	Soo-ē's pun-goots		Soo's po-goo-ze Soo'-e poo-goots
Two dogs		Wer ^{ch} -koo'-che-um		Wah-hi' pung-goots	Wah-hi' pun-goots	Wah-hi'-um pun-goots		Wah-hi po-goo-ze Wah-hi poo-goots
Lots of dogs	Koo-che-yan	Wer' koo'-che-um		Av-ā-tim pung-goots-sew	Ah-vah'-tim pun-goots	Av-vi'-tum pun-goots		Ow'-wut po-goo-ze Ow'-wut poo-goots
Lots of quail								
Lots of fish	Ke-hoom							
Lots of trees	Wah-wah-maht		Wū'-wer koo-traht' Wer wah-mah'-tum					
Lots of acorns								

Domesticated Animals

Cattle	Ah'-ki (horns)							
Sheep	Paht'							
Horses								
Mules								
Hogs								
Dogs								
Cats	To-kot							Nah'-ta
Chickens								

Short Sentences

TRIBE	Ke-tan'-am'-moo-kum	Mo-he-ah' Neum	Mar'-ring-am'	Nü-vah'-ahn-dit	Moäpa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Mara Chemeweve	Tehachapi Mt. Noo-oo'-ah
Look!		He-herk'	•He'-ah'	•Poo-ne ke-ah	•Poo-ne he'-ah			
I see him	Ne'-hü'-ah-mi							
Speak (talk)								
Sing	Tsah'-too-its	•Chah'-troo'	•Chah'-troo'	Ho-ve'-tung-ü	•Ho-ve'-tung-ü			
Somebody is singing								
I am cold			Nü-ü-choop	•Se-yi'-yen	•Se-yi'-yen			So-too ye-nen'-ne
Are you cold?								
I am hot			Nü-ü-trä	Tar'-roo'-we-ä-en'-ne	•Tah-roo'-we ä-en'-ne			•Tä-ro' ye-nen'-ne
Are you hot?								
It's hot (weather)								
It's cold (weather)								
Are you sick?								
I am sick			No mü-mük	Nah-gah'-me-yen	•Nah-gah'-me yen Nah-gah'-me-en'-ne			E-ed'-nah
Make a fire			Koo'-che-an'	Üm nah-et-tä-win	Ni'-too-yu			Mä'-tē'
Get up 70			Koo-üt'k					Hä-vä' chin'-nä
Go away			Hoo'-roo ahn'-kwah	Kwah'ng-o	•Kwah'ng-o			•Pi-kwen'-no
Go home			Mah-nahk'-ahn'-ko	Pi'-yu kweng'-ah	•Pi'-yu kweng'-ah			
I am going	O-ve-ah-ne-me		Nü-me-ah'-kah	Nü-kwah'-vash				
Let's go		Nah' Nah'-me		Hü-wits-ä-ram-nē	•Hü-wits-ä-ram-ne			Ho-vä-run'-ne
Come here			Ke'-wah	Hü-vü-ä	•Hü-vü-ä •Ter'-rah-we' •Nö-kwe'-no			E'-vah do-kah-ven'-ne
Run	Wahn'-nah-ke	Yah'	•Yah'	Ter'-rah-we' •Nö-kwe'-no				
Eat		Rah'k kwah?						
It's time to eat				Tē-kup-a-van too-wahng-a-chowk				
Let's eat								
I'm eating			Rah'k kwāh					
All gone			Poo'-yu-roop'	•Too-pik'	•Too-pik'			Yu-wah tsoo'-rö

Short Sentences, Contd.

TRIBE	Ke'-tan'-am'-moo-kum	Mo'-he-ah'-Neum	Mar'-re-am	Nu-vah'-ahn-dits	Moapa	Colorado River Chemeweve	29 Palms Chemeweve	Tehachapi Mt. Noo-oo'-ah
I want a drink								
Where [is] water?			Hī'e paht He'-ah-tah-paht	Hah-rah'-bah pah	Hah-rah'-e pah Hah-rah'-bah pah'			
I don't know			Mi'-ē't Kahn ū-nan	Kwi'-yah	•Kwi'-yah			
Go get water				Pi-o'-e-wing'-ah	•Pi-e-ne wing'-ah			Po'-pā ah-wahn'
Go get wood								
Bring it here (Fetch)	Mah'-kahn	Ahsh'-kwe-ah'	Pin'					
Take it away	Oo		Yah-ahng'-kwah					
Do it now		Ha-min-yah						
Ouch!								
Somebody [is] coming								
Who [is] that man?								
Where [did] he go?								
Who are you?								Han nen'-ne
Where [do] you live?								
Where [are] you going?	Hi'-mo-kaht mūm'-me			Hah-rah' dū-wah ah-neek				Hah-ah-sro' kwē'-rah
I Strike him (with fist)	Ne-pōng'-ahn							
Strike him (with stick)								
Strike him (with stone)								
Shoot him								
Kill him				Kill an animal Pah-kang'-wan	Kill an animal •Pah-kang'-wan			
Shoot [a] coyote								
Do you see him?								
Do you hear me?								
- - - - -								
- - - - -								

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

TRIBE

Names of Rancherias

[illegible]

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

11 of 13

Shoshone & ^{Walker Lake} Piute

(2)

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. Hart Merriam

Contents

Numerals - - - - -	2	Amusements and Gambling - - -	19
People - - - - -	3	Colors and Markings - - - - -	19
Parts of Body - - - - -	4-6	Physiographic Terms - - - - -	20-21
Secretions and Excretions	7	Size, Form, and Properties -	21
Physical Condition and Disposition - - - - -	7-8	Points of Compass, Celestial Bodies, Weather -	22
Dwellings and Shelters - -	8	Seasons and Periods - - - - -	23
War and Weapons - - - - -	9	Position and Distance - - - - -	24
Fire - - - - -	9	Frequency, Time, Quantity - -	24
Food and Drink - - - - -	10-11	Speech and Personal Names - -	25
Implements and Utensils (except Baskets) - - -	12-14	Particles and Descriptives -	25
Baskets - - - - -	15	Pronouns and Possessives - -	26
Clothing - - - - -	16	Mortuary and "Religious" Terms	27
Government and Social Organization - - - - -	16	Plurals - - - - -	28
Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - -	17	Domesticated Animals - - - - -	28
Ceremonial Dances - - -	18	Short Sentences - - - - -	29-31
Musical Instruments - -	18	Geographic Names - - - - -	32
		Names of Indian Tribes - - -	33
		Names of Rancherias - - - - -	34

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

Numerals

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N-Shoshone	N.E. Nevada Ruby Valley So-so-ne	Ft. Hall, Idaho Bannok	[Recorded by Vernon Bailey] Burns, Malheur Lake Oregon] Wah-dad-da-kah	Shoshone Round Mt, Nev.	Piute Walker Lake, Nev.
1	Sim'mah	Sü-mah	Soo-we Soo'e	Sim-wa	Sum'mah	Sem-mah-hü-e
2	Wah-haht-tu	Wah-haht	Wah-hi'	Wo-hi Wah-hi-yu	Waht'	Wah-hi-yü
3	Pi-hit-tä	Pah-hi Pi't	Pah-he'	Pah-he Pah-he-yu	Pi't	Pah-hē-yu
4	Wah-tsoo-wit	Wah-tsoo-e	Waht'-sig-we	Wo-e-gua Wah-tse-kwe-yu	Wat'-soo-e	Waht-sig-gwe-yu Wat-sig-me-yu
5	Man-ne-git	Mahn'-e-get	Mi'-ne-ge	Man-e-ga Man-ne-kwe-yu	Mahn'-e-get	Mi-nē-gē-yu
6	Nah-vi't	Nah-vi't	Nah-pi'	Na-pi-he-o Nah-pa-he-yu	Nah'-vi't	Nah-pi'-yu Nap-pi-yu
7	Tah-tsoo-it	Dat-soo-it	Nah-dok-kots-sa-kwe	Na-tax-que-a Nah-tah-kwa-tse-kwe-yu	Dät'-soo-it	Ah-dax-ah-gwā-yu
8	Nam-me wah-tsoo-wit	Wah'-soo-it	Nah-we-wots'-kwe	Ni-o-tse-gua Nah-we-wo-tsu-kwe-yu	Waw'-soo-it	Gwas-soo-gwā-yu
9	Sü Ten just less Sā mon'-no wum-mehend	Sē-wum-hit	Sem-mo'-kah-döp	Sim-o-kar-ope Tsoo-mao'-kwah-do-yu	Sē-wur'-ru-war	Soo-mah-kah-dah-öp
10	Sā man-nos Sü-mah-maht'	Sē-mar	Sā-wah'-nah	Sim-i-o-wo-nea Tsoo-mao'-mah-no-yo	Sē-war	Sim-mah man-noi-ah Sim-mah-wahn-nah
11				Sim-i-nok-spook Tsoo-mah-mah-spook		
12				Wo-hi-mits-pook		
15				Menega-mits-pook		
20		Wah'-hah-maht		Wohi-mi-noi	Wah'-hah wahr'	
25						
50		Mah'-ne-ge maht'				
75						
100		Be-es'-sü-maht'				
13				Pahi-mitz-pook		
14				Wo-e-gua-mitz-pook		
16				Napiheo-mitz-pook		
17				Nataxquea " "		
18				Niotse qua " "		
19				Simocarope " "		

People

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Ruby Valley N.E. Nevada So-so-ne	Ft. Hall, Idaho Bannok	Oregon Burns	Shoshone Round Mt. Nev.	Walker Lake Piute, Nev.
One person (Indian)		Sü-mah-nu'			Su'-mah nu'-ah	Sü-mc-ah Neu'-mah
Two persons (Indian)		Waht nu'			Waht' nu'-ah	Wah-hi' Neu'-mah
Many people (Indian)		Saw-wunt nu'			Saw'-wun nu'-ah	E-wi-yu Neu'-mah (Mer-re-han)
White people	Ti'-vo	Ti'-vo		E-beo-ah'-ah	Di'-vo	Ti'-vo Ti'-voo
Spanish people						She-pan'-ne
Indian people	Nü'-mah	Nü'		Noo-mee'-ah	Nu'-ah	Neu'-mah
Man	Den'-nap-pü'	Tenk'-kwah	Nah'-nah ^{n.p.}	Nan'-nah	Dang'-wah	Nan'-nah Mo-waht'-ne
Woman	Wi'-e pü	Wi'-pē	Mo-or-in? Mo-ran-ne? Mo-co-ne? (spoken of) n.p.	Mo-gé-nah A-na	Wi'p	Mö-wat'h
My father	Ne-ah ap'-pü	Nu' ap'-pah	E-nah'	Uh-nah'	Nü ap'-pah	Nah'-ah E-nah'-ah
My mother	Ně-ve-ah & Ne'-am-be-ah	{ Nuv'-ve Ne'-am-be	Pe'-ah [E-ve-ah]	E-pe-a	{ Mother Be' Nub-be'	Pe'-ge breasts Pi'-gē E-ve'-ah
My grandfather (father's father)	{ Daw'-go (mother's father) Koo'-noo (father's father) -	{ Taw'-gō Gun'-noo			{ Daw'-ah Gun'-noo	{ On father's side Ken'-noo'-ō On mother's side Tō-go'-ō
My grandmother	{ Kah'-go (mother's mother) Hoot'-tse (father's mother)	{ Kah'-go Hoot'-tse			Gah'-go	{ Mother's mother Mo-ah' Father's mother Ho-tse'-e
Old man	Soo-goo'-pah	Soo'-goo-pah		Wah-e'-tse	Dang'-wet-se	Wi'-ech Wi'-itch'
Old woman	Hü-ve'-tsaw	Hoo'-bitch-aw		Pe-ah-wah-be	Hě-we-chitch	Teb-be'-jon
Little boy	Tü-e nip'-pah	Too'-e-nu'-pah	Nah'-tse ^{n.p.}		Pe'-ah-vitch-e	Nah'-tsee
Little girl	Wi'-put-se	Too'-it-ni'-vitch-e	Tsoo'-ah' ^{n.p.}		Ni'-vitch-e	Tsee-ah'-ah { Young women Soo'-ar-rum
Baby	Aw'-nah { very young O'-nah	Tā'-pah	Ong'-ah'	{ Te-hi-child Ahah'-ah	Um-mat'-se	{ Small-very young O-hah'-ah { One small & t. Nā'-tsa
Relative or relation						{ my relation E nü wud-we
Hunter	Too'-gāb				Dig-gā-tsoo-goo	Tu-hah-wah'-wtü
Fisherman	Pan'-gwe ho-ah'					Ar-ri'-ah-tü E-mah'-te' Rah-mud-dah = 1st people on this Island
The First People	E-zap'-po neu'-mah	Ü-ge-nah				Moo'-c- Neu'-mah
Husband		my Nü-gaw'-tsē			Nü-goo-at'-se	Goo'-mah
Wife		Nu-goot'-se			Nü-goo'-ah	Nō-rig'-gwa
Elder brother				{ brother E-wa-na	Bob'-be	Gung'-ah = younger bro. Wung'-ah Bab'-ē-hē Bab'-ē-ē
Elder sister				{ sister E-vo-na		Bun-nē' = younger sister Ham-mah
Great Grandfather						Hü-be'-e

Parts of Body

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Ruby Valley, NE Nevada So-so-ne	Ft. Hall, Idaho Bannok	Burns, Oregon	Shoshone Round Mt. Nev.	Nevada Walker Lake Piute
Head	^{Bahm-be} Pahm-be	Nē-am bum-be	Wo'	Ah-kwo'	Bum-be	Gō-ō { Brain? So-pe-ge
My head	Nū vahm-be	Bum-be				Mag-gah so-pe-ge
Your head	Ūm-mum bahm-be	Ūm bum-be				Ū-me so-pe-ge
His head	Muk-kum bum-be					Oo-gah'so-pe-ge
Top of head						So-kwid-ā { gwah gah
Face		Ko-be	Ko'-bah'			Ko-vah'
Forehead	Ki'	Ki'-e	Ah'		Gi'-e-bar-rā	Zo-peg-gi Ah'
Temple						To-ah too'-e yāt
Eyebrow		Poo'-sib	Ah-pū-hū			Po-te'gah'-lah
Eyelashes						Po-ne'-ze-bah
Eyelid	Poo'-e woo'-par-rah					Po-poo'-al
Eye	Poo'-e	Boo'-e	Poo'-e		Poo'-e Bo'-e	Bwe-kah Boo'-e'
Nose	Mo'-ve	Mo'-be	Mo'-ve	Ä-mo'-be	Mo'-be	Mō'-be
Ear	Neng-ge	Nenk'-e	Nah'-kah		Neng'-e	Nak kah'
Cheek	Saw"	Saw'-ah	So'-bah		Saw'-ah	So-vah'
Chin	Koo-pā-ranz	Goo'-pin-gwis	Kah'-mū		Gū'-pe-gwas	Kah'-moo
Mouth	Tim-be	{ Dum-be Tim-pe	Too'-pah	Ä-te-pah	Dim-be	Too-bah'
Lips						{ "upper lip" Bah-gah-be Too'-bah kah'-gwah
Tongue	A'-go	Ē'-ko	E'-hō	Ah-ä-ga'-ah	I-go	Ē'-go { "back" all round
Back of neck	Kah-pe-to	Kap'-pe-to			Gup'-pe-to	Go-tah So'-tah
Throat	Koo'-its	Goo'-itch			Go'-itch	Nor-rō'
Adam's apple						Nor-rō'
Axilla	Ah'-hnah					An'-nah kō'-tsä
Shoulder	So-ahp	Tso-ahp'	So-ab'-bwa		Tso'-ahp	Tso-ah'-bak
Arm	Poo'-ē-rah	Bū-dah	Put-tah		Bwer'-rah	Pwe-tah Pat-tah'
Elbow	Keep'	Keep'	Kee'b			Mah-tse'-he { Its tip or funny bone Ko-hah-gon

Parts of Body. Cont'd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Shoshone of Round Mt. Nev.	Piute of Walker Lake
Wrist						Mā-we'dzo-go
Hand	Maw'-e	Maw'	Mi'		Maw'	Mah-ē { Mī'-e
Fingers	Mah'-sah wū'-ge	Mah'-sik	Mah-kwū'-han'-nah		Mah'-sah wū'-ko	Mī'
Whole body	Neu'-me-ah	Nū	Neu-wah'		New'-wah	To-kō' { my body E'-to-kō'
Back	Kwah'-he	Gwemp'	Ho-po'-rah		Gwi'mp	Be-kō'
Chest		Nun'-gab	Nung-ab'-bah		Neng'-up	Neng-av'-vā
Female breasts	Bij'-je	Be'-je	Pe-ze		Be'-je	Bē'-hē'
Belly	Sap'-p	Sūp'	Sap-pā		Sūp'	A-bā-kō Gō-he
Navel	Sē'-go					Ge vo'-ro
Anus	Kwē'-dah					Jah-vo' Kwe-dets'
Penis	Wū'-ah					Be-kō'
Testicles	Noi'-yo					Naw-hō'
Vulva	Ti'-ē					Soo'
Buttocks		Bit'-too				Ze-moo
Whole leg	Aw'-mo	Aw'	Kowp			lower leg Hoo-dze' dda-no leg Ho-jig-gish-ah Kow'-pah
Knee	Tang'-up	Dung'-gup	Me'-ah-wo'			Me-ā'-to-bah
Ankle		Tah'-po-lah				Tag-we'-zo-gwā
Foot	Nam'-be	Nūm'p	Kū-kū			Ag-geo-gah Kū-gū
Malleolus						Tā-mah'broo'-e
Sole	Tap'-pan	Tah-pahn'-ah				Tah-pe'-dah { "under instep" Tah-so'-mō
Heel	Tah-ping'-go	Dah'-pe-ko				Dah-be'
Toes	Tas-sō wū'-ke	Dah-se-do				Koo-tah gū-yahn'
Nails	Mā se-do	Mah'-se-do	Mah-sē-do			Tah se'-do
Skin	Pū'-hah	Būch' Po-ah'	Pū-hū			Pū'-hū { my skin E pū-hū
Hair	Pahm-be' pū-hup'	Bahm'p	Wah-pū-hū			Wah'-be
Beard or mustache	Maw'-tso	Mō'ts				Mo-soo'-e
Pubic Hairs	Soo'-he					Soo'-e
Thigh						Pū-gah'-vah

Parts of Body, Contd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Ruby Val. Nev. So-so'-ne	Ft. Hall, Idaho Bannok	Burns, Oregon	Shoshone Round Mt. Nev.	Walker Lake Piute, Nevada
Bone	Tsoo'-ne	Tso'-whe	O-hö	Ah-o-ho'		Ö-ho {Persons Bone Neu'-mah Ö'ho
Skull		Bum'-be-jü				Ö-ho
Jaw						Kah'-moo
Back bone (vertebrae)	Kwah'-him̄	Kwā'-en-jo				Ho-bo'-ro Kaw'-loo'-ro
Shoulderblade	Se-koom'-bē					Skoo'-pah
Sternum						
Ribs	Wahts	Ah-mut'tum				Am'-mah duk'-bah
A joint						
Tendon or sinew	Tam'-mo	Tah'-moo-ve	Tam-moo'	Ah-pah-we		Tah-moo'
Teeth	Tam'-mah	{ Dum'p Tah'-mah	Tah-mah	Ah-tā-mah	Dah'-wah	Dah'-mah
Brain	Koo'-bish	Goo'-vish	Tso'-pe		Goo'-bish	E-gē So-pig'-ge {Spinal cord Ho-doo'-be-ge
Heart	Pe'-hū	Pe Pe'-he	Pe-wū	Ah-pe-wah'	Pe'-he-ah	Be'-wah
Blood	Bū'-pē	{ Poo'-pe Bū'-pe	Poo'b	Ah-so-mo'	Bū'-pe	Bū'-pe "all bloodvessels"
Pulse	Nu-bah'					Bow'-we
Lungs	Sōng'	Sung'	Shōng-ō		Song'-ah	Song'-ah
Windpipe	Wī-yu-rang					Nor'-ro
Stomach		Ko'-hoi			Be'-bonts	Ah-sē Pug-wa-too tā-kus'-sum?
Liver	O-neu'-mah	Neu'	Ah-neu'-mah		Neu-waw	Neu'-mah
Gall-bladder	Sū-goo-imp	Poo'-e	Poo'-e-we			Bo-e'-we
Intestines	Kó-hě	Kaw'-hě	Ko-he		Go-whi	Se'
Kidneys	Tah'-ge-po'	Dag'-ge-bo			Dag'-ge-bo	Dā-ka'-pe'-no
Bladder	Sēp	Se-mo-guts				Se-noo'-bah
Uterus	Kah'-rip					Nū-ap'-pah
Placenta						
Umbilical cord	Sē-gō					Se' [same as intestines]
Fat		Yu-hoop				Yu-ho'

Secretions and Excretions

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Milk	Pe'-ze					Be-zah'
Urine	Seep'				Seep'	Se-noo'-bah
Excrement	Kwe'-dep	Po-hā'ng wid-dup			Kwe'-dep	We-dap'-pah
Saliva	Too'-ship	Too-sik'-kw			Too'-sip	Do-hin'-nah
Sweat		Pah-witch				Soo-nan'-nah
Tears						Yah-rah poo-e'-nah
Menstruation						Nā-pit'-so-kup Nah-wah'-rah-in

Physical Condition and Disposition

Well	Tsah'	Tsah'			Tsahn'	
Sick	Kah-mahn?	Tū-me Kah'-mahn	Neum'-mā		Kah'-mahn	Nū'-mah (+?)
Alive	Yu'-mah-kid	Nu mē'ts	To'-ish ā neum'-e-te = all right		Yu'-ā-gun	Yē-sūng'-ah
Dead	De-yep Du'-yip'	De-ēp Te-īp	Yi'-e	Yah-e'-poo	De-ep'	Yāh-ē'-pah
Awake	Tu'-bah-wē	Tē-hoo'-e	Tū-būn-ne		Tē-woi	Tē voo'-ne
Asleep	Up-poo'-e	Up-poo'-e	Ū-chi'		Up-pai	Ū-we'
Good person	Tsah'nd'-de neum	Tsah't		Pe-she'-yu	Tsah'nd	
Good object	Tsah'nd'-de Not kind	Tsi'-e Tsah'	Pe-sha-ū			
Bad person	Ke'-zahnd & Titch'ind			Tsi-ti-yu-moo-mo	Aht'-sit	
Bad object	Ke-zahnd, & Titch'ind.	Ū-tsit	Sut-ti'-ū			
Angry 12	Too'-hoo'-wuk	Tā-ho'-vūk			Too'-hoo-wuk	Stah'-ah
Afraid	Too'-e-yend	Too'-e-yen	Soo-ā-e		Too'-e-yen	Sū-ē-e
Surprised	Ga- Ka-sim'-ne soo'-aht					Pe-shā' neu'-mā
Jealous	Pe-shoon'-gwid	Wahing-gā				Nah-we'-hah-ne
Ashamed	Nas'-soo-wi	Nus'-soo-ahn			Nas'-soo-wi	Nah-zoog'-wah-e
Lazy 13		Kwe-em'				Ki'-wū-we
Drowned	Pan'-do-te-yep'				Ban'-doi-yan	Pi-di'-e
Burned					Wi'-up	Koo-di'-e-ho
Blind	Poo'-e-wut'	Kā-broo'-e	Poo-sē'-ebā		Ta-broo'-e-ken	Ki'-tū-woo'-tah-we
Deaf	Kā-nang-ge-ti'n & Nan'-ge-waht				Kā-nung-ad	Ki'-nah-kar'-rah-wah'-kah

Physical Condition and Disposition Contd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-sd'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Round Mt. Nev	Walker Lake
Pain	Ně-tse'-kwah	Nū-tsik			Bom'-be gah'-men	Neu-ma E-dah'-ko?
Headache	Bahm'-be ne-tse'-kwah	Bum-be nū-tsik				We-nā-nah Ē-tso pe'-ge neu-mā
Toothache	Tam-mah-wah ne-tse'-kwah					Ar-raz'-ze neu-mā
Old	Pu-ā'-tim	Boi'-tem	Old thing Mo-at'-tep		Boi'-tem	Mwahd-dah-bo-yān nah ^{getting old}
Young		Ūg'-gah'-bitch	Poo-dūt-tseet' (Pos-dut-se-yu=new)	young man Too-e-be'-tse	Ēh-gah'-vitch	Pur-rē dik'-kah
Hungry	Pah-ho'-te yī'k	Bah-ho'-bik	Tse-ā'-yah		Bah-wun'-nah-būk	Chā-yah-eh Chā-yā-yah-ē
Thirsty	Tah-goo'-te yī'k	Dā'-go-buk	Poo-itch-i'		Dā'-go-buk	Pwe-dī-e'h Poo-di-ē
Tired						Ki-mah'-ne

Dwellings and Shelters

	Gah'-ne o'-ve-shend	Sōn gah'-nē			Gah'-ne	Neu'-mah su-moo'-nah
Village or town	Gah'-ne	Gah'-nē	No-ve		No-ve' Gah'-ne	No'-ve
House						Hav'-vah
Domed hut					Gah'-ne	Nū-gah nō'-ve
My home	Neu Gah'-nē	Gah'-nē				No'-ve
Camp (temporary)						Not any
Ceremonial house			Tu-ne-hun-ne no-ve			Le-gah-tā no'-be {Dance place Ta-gap-pah
Dance house (or ground)						Not here
Sweathouse	Na-be-ah so-kā-gahn	Ū-re gah'-nē	Nah-sah' no-be	No-ve'-kwe no'-ve		Hav'-vah
Brush ^{grass} or bark wikiup	Hū-ga-kah	Pō-ho gah'-nē	Nū-wun no-ve	No-ve' Gah'-ne		Not here {Shoshone name To-bo'ngah
Menstrual hut	Hō-nah gah'-ne	Hō-nah gah'-nē			Hō-nah gah'-ne	
Doorway	Nah'-sah-tah-we	Nah'-zah-tow'e			Nah'-zah-too'-ah	
Brush home enclosure						"Not here"
Tepee, hut for provisions					Wah'-dah gah'-ne	Pi-kah'-ne
Blind for hunting		Wahs'-se gah'-nē				Hav'-vah
Arbor or leaf canopy						Hā-ve'-noo Kap-pah'
Bed	Kahp'-pe	Kah'-pē	Kah-pah		Kahp'-pe	

War and Weapons

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannock	Burns, Oregon	Round Mt. Nev.	Walker Lake [War with Wah'-shoo Shoshone friends]
War	Nah'-ve-ding					Nah'-gwe
Battle	Nav'-ve-ding					Nä'-gwe
War dance (p.18)	Tah-si-yük					Not here
Bow & arrow together	Ho-gön		Par-rap'			Ho-göt nah
War arrow						Arrow flint point Tah'-kah päng-ö'-sah
Poison arrow	Ho-go-nah?					Ho-göt-nah
Quiver (12)	Wus-sä	Ho-go-nah			Ho-go-nah	Not here
Spear for war						Not here
War shield						Tä-tav'-ve-no [only for boys]
Sling (12)	Tim-be wü-ko	Wüt-ting gab'-bo	Tep-pe pao'-e-war-nah		Wü-ting gab'-bo	No
War club	Of stone Dahk-ä we		Of stone We Te-pe-kwe		of stone Boo'-e-we	Tä-kah'-we-he
Knife					We-he'	
War whoop	Wah'-ah gev we-uk					
A scalp	Tu-yam-bel					
Warrior	We-ah-ge't					

Fire

	Koo'-nah	Koo'-nah	Nav'-ve-dan	Kwo-so'	Koo'-nah	Pë-dük'-gi Pe-dun'
Fire						Pe-dun'-noo
Fireplace	Pung'-gah-tahn'-go-to-in	Pung'-gah-tang-ut-taw, in			Kaw'-taw-nem'-bah	Ko'-nah
Firewood	Koo'-nah	Koo'-nah			Koo'-nah	Yü-düt-tü
Live coals	Koo'-tah ho'-be	Koot'-hü'-be	Koo-too'-ho'-be	Kwo-so?	Koo-too-hü-be	[Fire pack Ko-so' yag-we
Fireball, for toting fire	Wah'-se-goon	Kaw'-saw				Ko-to'-ze'-vah
Ashes	Koo'-too-sip'	Koot'-sip	Koo-too'-hao'-be	Too-hoo'-ve	Koo'-too-tsap'	To-nö'-be
Soot						Kwe'-dab'-bah
Smoke	Kweep'	Kook-we'b	Kwee'be	Ku-tah'-ve	Kook-kwe'-pe	
Smokehole	Koot'-se-hook				Koots-taw	Ko-tse'-ko'-ro
Poker	Koot'-se-han'-ne	Koots-taw				
Signal fire	Nah'-ning nav-voo?	en-ne				

Food and Drink

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Food	Tě-gup'	Tě-gup	Tik-kup'	Nah-de'-ah-dah	Teg'-up	Too-zug'-we run'
Drink	He-bo					Drinking Pah-he-vin
Meat	Un dūk Du-ko?	Kwitch'	Too-koo	A-too-koo	Do'-ko	Ko-tso'
Dried meat	E'-nap	Kwitch-ah-pas'-sūp	Tah-o'-ō	Ap-ah-sen'-ah	Dā-tso'-wā'p	Ko-tsoo'-bah-sun'
Marrow	Ōn-tu'-hōg	Yū'ch	Too'hū	O-ho-kwo-dah-ba ^{-poo}	Doog	Inside fat Ah Doo'-ho
Hard fat	O-yu'		Choo-hoo (chū-hū)			Doo'-ho
Fish	Pan'-gwe	Pan'-gwe	Pah-kwe	Yah-ri-oo	Ag'-gi Ban'-gwe	Pah'-gwe
Dried fish	Pan'-gwe nang'-up	Pen'-gwe pas'-sūp	Pah'-kwe nā-bus'-kwin	Ah-ri'-pah-sen'-ah		Pah'-gwe bas-san'
Fish roe			Salmon eggs Ah-ri' no-ho			Pah'-gwe nō-hō
Eels						Not here
Clams						Not here
A feast	Pe-ā-dik Pe-ā-rik					E-wah'-dah-kuk'
Acorns						Wē-āh Wē'-ā
Acorn mush						We'-ā hā-van'
Buckeye nuts						
Pine nuts, Sugar Pine						
Pine nuts, Pinyon Pine	Dū'-bah	Tū'-bah			Dū'-bah	Too'-bah Tu'-bah
Pine nuts, Digger Pine						
Juniper berries						Wahp'-po'-ke
Mesquite beans						
Blackberries						
Elderberries						Ho-bao'-e
Manzanita berries						
Strawberries						
Other berries						
Eggs	Un-noi'-yo	Noi'-ah	An no'-ho			
Chokecherries		10				Tō-e-sā poo'-e

Food and Drink. Contd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok		Burns	Round Mt, Nev.	Walker Lake
Wild oats (<u>Avena</u>)							Wi-av'-vah boo'-e
Grass seed							Wi'-be
Pinole							
Edible mushrooms toadstools							
puffballs							
Grasshoppers							Not eaten here
Honey							No

Intoxicant drink of Jimsonweed (<u>Datura</u>)							Not here
Whisky							
Indian tobacco	^{"green" tobacco} Poo'-he pah'-mo	Nu'-wah'-bah'-ho	^{of bark} Pah'-mo Tü-mi'-yu-ah		Pah'-moo	Bah'-ho	^{green} Poo'-e bah'-mo
Whiteman's tobacco	^{"American tobacco"} Pah'-mo	Pah'-ho					Pah'-mo
Medicine	Nat'-soo	Nat'-tsoo	Nat'-tis'-soo-ab'-be			Nat'-tsoo	Nä-tsoo'-zoo-ab'-be
Emetic							No
Salt	O'-nah-be	^{Öng'-gah'-be} Öng'-ah	O-nab'-be		Öm-ah'-be	O-whah'-be	Tü'-be ung-av'-ve
Raw	Sahm'-bitch	Sahm'-bitch	^{Raw meat} Sah-took			Sahm'-bitch	Sah'-ki'-yā
Cooked	Kwahs'-sip	Koop'-üp	Kwah-süp'			Koo'-poo-up	Kwi'-zü'-pu
Sweet	Pe'-nah-gund	Pe-hag'-gä-man	Pe-hi'-ü			Be'-hah-be	Pe-hä'-vah mud'-de
Sour	^{tastes} Moo'-hah kah-mend	Së'-gum-bitch	Mö-hi'-ü			Së'-gah	
Fresh	Ü-goo vit'-sip	Poo-he'-vitch?					Pü-rit dul'-bah
Rotten	Pish'-ship						Be'-hip'
Poison	Nat'-soo					Nä'-tsoo-ah	Bi-zan'-nah
Kinnikinnik	^{"Mixture of herbs for smoking"} Te-ä-mah yü'-hah'						

Implements and Utensils (Except Baskets)

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Se-so'-ne	Ft. Hall Bannok		Burns, Ore.	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Bow and arrow [see also War and Weapons, p. 9]	Ho-gōn		Par-rap'				
Bow	Ho-ā'-dah	Ēd'-de-ko	Wah-ah'-dah		Who ah'-de	I'-de-ko	
Bowstring	Bah'-gah-wishā	Bah'-kah-wish	Nah-dam'-mo			Bah'-gah-wish-shā	
Arrow, general name	Hoo-pah'-gah	Pō'-atch	Par-rap'		Po-mo-sah'-ve		
Arrow, blunt pointed							
Arrow, stone pointed	Duk'-an-buk	Tah'-kum'-be Pahk'-am-bitch				Dak'-kah-nā-vitch	No stone or Flint points here { Sharp wood point Pang'-o'-sah
Arrow, notch for bowstring							
Arrow, polishing stone	Te-mah'-ge-mah						Pah-ā'-ve
Arrow feathers	Se-av'-ve					Se'-av'-ve	Tū-tang'-up
Arrow, poisoned							
Poison for arrow							
Stone arrowpoint	Tahk'-ki	Dah'-kum'					
Flaking stone for points							
Quiver (p. 9)	Ho-go-nah? Wus-sā	Ho-go'-nah			Hoo-gee'-nah	Ho'-go-nah	
Sling (p. 9)	Tim'-be wū-ko	Wūt'-ting-gab-be	Tep-pe poo'-e-wan'-nah			Wū'-ting-gab'-bo	
Spear for hunting						Ded'-o-nah	
Fish spear	Pō'-itch						
Trap, general term	Wah'-nah					Wahm'-bah	
Deadfall	rock Tim-bin tahk-kām'-bah					" "	Wā'-bo'
Snare	Wah'-nah	Wahm'-boo	Wahn'-nah			Wahm'-bah	Wit-so'-rah
Rabbit net						Gam'-mo wah'-nah	Kah'-moo wah'-nah
Rabbit stick							
Rat stick							Tē-hō'-nan
Club	Tū'-kum'-bah						Tē-kwe'-van no
Pole							Ē-ho' { for knocking off Pine Nuts

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Ft. Hall N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Knife of stone	Dahk'-ā we	We	Te-pe'-kwe			
Knife of iron						To-wah too-nah'-hin (Tū'-mah we-gut'-no)
Firesticks	Top-pe-jū-ge			Ko-do'-ah		No
Flint stone					Tah'-kum-be	No
Mortar holes in big rock						Pah-hā'
Stone mortar, portable	Tim'-be-ow'					" (?)
Small mortar, for tobacco or medicine						No
Pestle, stone	Do'-nah-sā					Pah hā'-go-no
Flat stone under milling basket						
Grinding stone (metate)	Po'-to (Pōt'-to)	Bo'-tah			Bot'-to	Mā-tah'
Hand stone for rubbing	Do'-so	Toos'			Do'-so	To-so'
Drill for clamshell beads						No acorn here
Acorn leach						
Cache for acorns						
Cache for - - - - -						
Cooking pot						(basket) (Ah-po?)
Vessel for cooking	Sē-hā	Dum'-pe we-too'-ah			Sa-ah	No
Hot stones for cooking						No
Stirring paddle						No
Cooking hole in ground		Too'-mah				
Scaffold for drying meat or fish						
Digging stick	Pōr-ro	Bo'-ro			Bor'-ro	Pō-ro
Any stick	Hō-pe	Hoo'-pe			Hō-pe Tobacco pipe	Ko-rao'-ko [straight]
Pipe	Taw'-ē	Toi/Do'-e	To'-ish	To-ish'-g	Bah'-ho-do'-e	To-e'-sah
Tobacco bag		Bah'-ho mo'-ah-ts	To'-ish shem-mah-go			Pah-moo'-mah-ro'-ah

[For tobacco see p.11]

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Resin or pitch	San-nap-pe	Wah san-nah-ko			Sah-nah-pe	San-nap-pe
Bone awl used in basketry	We-yu Pe-ah we-ü	We-hü-b		Te-yu-zo'-nah	We-hü-be	
Needle or awl		We-hü-b			We-hü-be	Taw-no'-be
Thread of sinew	Tam-mo		Tam-mo		Dam'-moo-be	
Thread of - - - - -						[Basket] Soo'-de-dah' [some have handles]
Gourd cup or dipper						No
Spoon						No
Soaproot brush						No
Scratching bone						
Cord or rope	Tim'-muk Dē-wük-ko	Tim'-mook		Te-gah'-poo	Dē'-wuk-ko	We-hä' [of milkweed]
Carrying band for head	Ko-nō					Saw-no'-no Tā'-kap
Carrying net	Any net Wah-nah					
Net for fish or game	Pen-gwe wan-nā		Kam'-mo wan-nah (Rabbit net) Pahk'-we wan-nah (Fish net)			Wah-nah'
Bag or sack	Mo-ruts					Mah-wo'-kah
Mat of reeds or tules						No
Boat or canoe						Sak-ke' [log]
A dam						No
A landmark			Teep' nah-wun-nah-ken			
Raft - - - - -	Sah-ke					
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						
- - - - -						

Baskets

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Basket (general term)	Si'mo-guts		Sü wo'-sah			Se-dah' E-wi'-yu
Burden basket, close weave	Wo'-sah?	Wah'-sah		Kwo-do-se	Wah'-sah	Wō-nō Wah'-no
Burden basket, open weave		Kah'-koo-roos			Kah'-koo-roos	Te-bah'-wō-no {Big ones Yad-dah'
Cooking basket, large					Wit'-too-ah	No
Cooking basket, small						No
Seed paddle		Too'-mah			Dew'-wah	Chē-gō
Mush or soup bowl						Ōp'-ah
Circular winnower, flat or flattish					Doo'-ah	Too'-mah??
Snowshoe-shape winnower						Too'-mah
Coarse scoop-shape tray, open work		Yen'-do			Yen'-do	Yad-dah'
Mortar or milling basket						
Baby basket	Kaw'-no	Kaw'-no	Hoop'	Hoo'-pe	Kaw'-no	Hōp Hō-bah Hō't
Water bottle	Wo'-sah or O'-sah	Ōt'-sah	Pah'-no'-tse'-dah	Pah'-p'-sah	Ōt'-sah	O-sah'
Trinket basket						Se-dah'
Subglobular bowl						
Urn or bottleneck						
Basket hat for women	Sē-hū-te zum'-moi	Sā-roo-soi		Siz-ze-too-ah	Dez'-zo-wi	Chē-dah
Storehouse basket						
Acorn cache { lined with cedar bark Storehouse underground						{about 6 ft. diameter} Too-ah'-bah

Clothing

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns, Oregon	Round Mt, Nev.	Walker Lake
Robe or blanket	We'-gah & ũ-hũ & So'-ne?		Nab-bō's-kwe		We'-gah	No
Deerskin blanket	Pe'-gah-yũ				Kā-moo'-e-chah ^{jackrabbit} ^{blanket} Gahm'-mo we'-gah	Kam'-mo we-gah'
Rabbit skin blanket	Kam'-mo we'-gah	Kam'-mo we'-gah	Kam'-moo ũ-sūk-kwe		Too-hoit-chah'-ae-sa-kwa	
Buckskin (tanned)	Pe'-gap	Pe'-gap	Pah-too-hitch pũ-hũ		Dũ-he-yũp	No
Hair net (men's)					Nek	Nat-te'
Belt	Nek'-ke		Něk' Nah-te-		Bit'-tah sen'-ne	Nat-te' ^{pe?} tso'-kup
Breech-cloth	To'-pah-dah				Kwas'-soo	Same-all one
Short skirt formerly worn by women		Be'-chan'-nā-gah Kwas'-soo				
Apron					Wi'-pah mum'-bah - Woman's Nũ'mum'-bah - man's	So-go'muk'-ko
Moccasins	Pe'-gab-num'-bah	Pe'-gahp'	Neuwa mō'-kō			wore nothing
Sandals						None
Menstrual pad					Dez'-zo-wi	
Women's hat		Soo'-roo-soi				
Women's headcloth						
Buffalo robe	Koo'-choo so'-ne					

Government and Social Organization

Tribe (nation)	Ně-wun-han-dutnē-wun-net				Po-hi-na-vc	Tā'-wan-ne
Chief	Tā'-gwah-ne	Tā'-gwan-ne	Tũ-wan'-ne			
Family	^{Mother} / ^{children} Nan'-nah too'-roo ah-nē'					
Shaman	Po'-hah-gahnd	^B Po'-hah-gunt	Po'-hah'-gi			Bo'-hah-gan
Medicine doctor			Nat'-tis-soo-ah'-gi			
Totem	Poo'-hah					
The olden time						

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	Ft. Hall N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Headband	Bam'-be wū-tam'-wah	Bum-be wut-tam-mah			Bom'-be nā-tow'-wah	So-wū'pā-gap
Feathers						
Headdress, simple						
Feather headdress (elaborate)	Ki' wut-tam'-mah	Se-er'-rā-tsoi				
Feather belt						
Feather collar						{ Eagle tail Kwe-nah' kwah-se
Eagle feathers						
Flicker bands						So-me'-be
Necklace, general term	Ko'-ruk		Kah'-ke			
Necklace of shells	Wor'-ro-ho	Ko'-ro-ke	Kah'-ke		Ko-rok-kwe	
Necklace of bones		Tso'-whe-jaw				
Beads	Tsoh'-mo	Tsaw				So-me'-be
Dentalium shells						
Abalone shells						Poo-ē'-doo-ah
Small shells						Nah-hah'-ve { Round red beads [At-sat'-so me'-be]
Wampum (money)						
Clamshell disks (money)						
- - - - -						
Nose hole						No
Nose stick						
Ear pendant	Neng'ish-she-moo	Neng'she-moo			Neng'-ish-e-moo	Pah-sahm' { Ear hole [on chin, arms, chest]
Tattoo marks	Narr'-rus-sā & Yag-gip	Nā-ro'-wah-rap To'-ah-rap		Nah-vah-we-ze'-na		Nar-rā'kah-bōn [use To-ra'-be]
Red paint	En'-gah-pis-shap	Pish-ap'pe	Aht-sah-pe-shap	Pe-zah'-pe	Pish'ap-pe	Pe-zap'pe
Black paint	Too'-pe shap'-pe	{ Too'-pe Too'-rum-be	Too'-pe-shup	Too-pe-za-pe	Doo'-doo ap-pe	To-no'-be [Yar-ro'-be (clay)]
White paint	To'-sah -be ā-ve	Ā'-ve	To-hah'-pe-shup	Te-hoo'-moo	Ab'-be	[E-be]

Ceremonial Dances

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Sasone	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
The Big-head Dance					
The Invitation string or object					
The Puberty dance					No
War dance (p. 9)	Tah-si-yū'k				
Other dances					
A dance - - - -	Nik-up	Nik/Nū-ki'		Nik-up	to dance Nig-gah
A dancer - - - -		Nū-gūk-kin			
A song - - - -	Ho-ve-ah	Ho-ve-ah		Ho-ve-ah	
A singer - - - -		{ Too'e-toi' Ten-ne-to			

Musical Instruments

Drum of hollow log					
Drum of stretched hide	Wit-too-ah	Wut-tě-hoo			No
Rattle	(Rattle of Rabbit's ear with small stones) Wit-so-ve-ah			Wut-sah-ge	No
Cocoon rattle					
Music stick of split elder					No
Flute	Wahng'yo				No
Bone whistle	Hōk' Hook-k				Ho-go
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					
- - - - -					

Amusements and Gambling

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns Round Mt. Nev.	Walker Lake
Foot race		Nah'-ah-rü			^{Foot race} { So'-go nav'-ve-dig
Ball games					
Foot ball game					Waht-se'-moi

Swimming					Nah-vah'-ge-ah
Rabbit hunt	^{Jack rabbit} Kah'-mä yug'-we	Kahm'-we-uk			Kah-moo'-gah Kah'-moo-ha wah-wä
Gambling	Ni'-ah-whe				Too-ut'-te ah'-be
Guessing game of two sticks (or other objects)	Ni'-ah-whe			Ni'-ah-win	Nä-ag'-we
The marked object	Tin'-zöm			Din-zo	
The plain object				" "	{ Tü-bo'
The counters	Tä-mo				Tē-hoo'-pe 110 of them
A doll		No'-e-doo'-ah			
Horse race	Nē-rü-nah				

Colors and Markings

	Ft Hall Shosh	So-so-ne	Ft hall Bannock		
Red	En'-gah-vit'	Eng'-gah-vēth	Ahk-sah'-kwit-chah	Eng'-gah-be-te	At-sag'-gwā-dar'
Yellow		O'-hah-pe	O-hah' kwet-chah	O'-ah-pe-te	O-hah'-gwā-dahr'
Green	Ä-voo'-he-vit'		Poo-he' kwat-chah'	Boo-e-gi-de	Po-hig'-wā-dahr'
Blue	Poo'-he-vit'		Too'-bah-he kwet-chah'	" " "	Po-hig'-gwā-dahr'
Black	Too'-hoo-vit'	Doo'-bith	Too-hook'-kwit-chah'	Doo-be-te	Ta-hoo'-gwā-dahr'
White	To'-sah-vit'	Do'-sah-vith	To-hahk kwet-chah	To'-sah-be-te	To-hah'-gwā-dahr'
Gray		Esh'-she-mith	E'-she kwet-chah		
Striped		Wah'-win	Wō'ng-ah nav-vō'd		Wōng'-ar-re
Spotted		Tahr'-rah-wen	Too-tah'-git (with black spots)		
A mark		Tsip-paw'-w	Nav-vō'pē	Nä'-böch	

Physiographic Terms

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall, Bannock	Burns	Round Mt, Nev.	Walker Lake
Water	Bah' (= Pah')	Pah	Pah'	Pah	Bah'	Pah'-ah / Pah'
Lake	Pah-gah'-did	Pe'-ä-vah'		Pah-ně-nah'-de		Pah-nēn'-nud-di
Ocean	Pun'-nā-kwe-at		Tū-bits-ě-bah'			No
River	Aw'-gwid		Pah'-vah	Hoo'-de	O'-gwā	Hoop' / Hoo-pah
Creek	Too'-yo-gwid	O'-rep			O'-gwā	^{small} Tū-tse hoop'
Spring	Pā-rě-zo'-pē	Pah'-boo'e	Pah-tsoom'-mah		Bah'-boo-e	Pā-dzo'-nah
Waterfall	Pas'-saw-wo'-gint					None
Salt water						Ung-ab'-bah
Deep	So'-pah & Too-kahnd				Too'-kwan	Too-kap'-pah
Shallow	Hoo'-e-pah					
Gravel bar	Pah'-ze-nō					
Shore						Pā-goo-mah = edge of water Pah'-bah-sap
The whole world	Saw'-rōp				So'-wah-be	Tē'-pah kah'-tū-nah
Land, earth, or ground	Sō-gop / So-gó-be	Sō'-gōp	Teep (Tee'p)	Te'-poo	So'-wah-be	Te'-pah
Mountain	Toi-av'-ve	Toi-ah'-be	Ki''bē	Ki-e'-bah	Toi'-ab-be	Ki'-vah Ki'-bah
Cliff or bank						^{Old Indian Fort on Mt.?? 1200 ft. alt.} Koo-rag-gwā ki'-bah
Canyon	Hoo'-no-be	Ho-no'-pe?			Ho'-no-pe	Tē-gah'-bah Tū-hah'-gab-bah'
Hole or excavation						
Forest (woods)						Wun-ně'-re
Chaparral (brush)						Ho'-pe
Valley, plain, or flat	Sū-pā-gand	Yu-ah'-gump			Bah'ho-no'-be	Yu-pwe'-hah / Yū-pū-hah
Desert		Pas'-se-yu ā-gump				Yū-pū-hah
Trail or road	Poi'-hap	Po-ě / Poi'	Po'		Po'-i	So-go'-bah
Tracks (footprints)	Nan'-nan-boi	Nah'-nan-boo-ēp			Num'-bah	Nan-nā'-bo-nin

Physiographic Terms. Contd.

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt, Nev.	Walker Lake
Sand	Pas'-se-wam-be	Bas'-se-em'b	Pah-se-wap'-be	Pah-ho-de-ba	Bā'-she-am-be	Tē-koo'-bah
Gravel						Tē-be'-tso-ō-vah
Rock	Tim'-be	Tem'-pe	Tu'-pe	Too-pe'	Dem'-be	Te-be'
Clay						Pah-kwe'-nak-bah
Salt	Ō ^{ch} -nab'	Ōng'-ah			Ō'-hah-be	Ūng-ā'-be
Saltlick (Deerlick)						
Shade	Hū-ge'-ah	Hū-bah	Hah'-bah'		Hū'-bah	An-nā'-hā-van Hā-vav'-vah
Shadow	Hu-ge'-up				" "	Nan'-nah hā-vā-kun'
An echo	Nan-nuk sah-pah-nin	Toom'-sah-vim-bitch	Nan'-nah kos-sā-bi'-e		Dū'-sah-bah-yī'n	Nan'-nah'-kah-sah-vi-nā
Obsidian	Too'-pe					Tā-kah'

Size, Form, and Properties

Big	Pe-ā'-che	Be'-ah	Pah-wi'-yu	Pah-hah'-nah	Be-an'	Pah-hā Pah-tri'-yu
Little	Too'-e-dit'-se	Too'-e Dū'-it	Toots'-se-yu	Too'-e-tseu	Dū'-de	Te-chē Tū-tse'-yu
Long	Kū-bā-dand	Kū-bah'-tah	O-te'-yu		Gū-bah'-dan	O-re'-yu
Short	Kū-be-dā	{ Gū-bith Koo'-ve	Me'-tse-yu		Gū-be-dit	Mē'-tse-yu
Straight	Too'-nan	Doo'-nah-nt	To-ki'-hin-no		Doo-nahn'-dah	Kah-tuk'-we-dal
Crooked		Nó-gin-dā	Ko-nits'-am		No'-win-duk	Ko-ne'-tsā-mah
Zigzag					No'-win-duk	Ū'-nah-nah-wo'-ve-ne-ze-zā-baw
Round (like ball)	Pōn'-zan-nit	Pō'-no-gant	Pat-se-po'-noi		Baw'-tsi-te	Pah-tsip'-po'-no ar'-rē
Round (like stick)						
Pointed						
A point	Kah'-zo	Mo'-tsip	Mó-koo'		Moo'-tse	Nū-mo-wut-too-rah
Sharp						
Blunt						
Hard		Kūt-ti'			Gū'-tahn'	Ū-nū'-nā-dā
Soft		Yah't'-so-rīt			Yahn'-zo-wahn	Yū-dzo'-gar-ro
Smooth						Kwa'-doo war'-re

Points of Compass, Celestial Bodies, Weather

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
North	Oo'-jinkt	Kwin-nam'-bitch	Pah-ah'-nah-kwut		Kwin'-nan'	Kwe-nan'-a-gut ^{gwut}
South	Yü-un-din-nit		Too'-kah nah-kwut		Pan-ni'-ve	Pe-tan'-ā-gwut
East	^{Sun} Tav'-vin doin	Tav-vin-to-e-noo	Tā-bots-e-boo'-e-nah-kwut		Dah'-bi-daw'-i-nun-gwath-e	Tā-wan'-nah-gwut Tah-wat-see win'-a-gut
West	^{Sun} Tav'-ve-e'-gan-nunk	Yu-ē'p	Tah-bi'-e-gan-nah-kwut		Dah'-bi-yu'-ah nun-gwath-e	Pah-me-dū Pan-ah'-gwan-nat
Sun	Tav'-ve	Tav'-ve	Tab'-bah	Tah-vah' Ma-ha Moo-hah	Dah'-bā	Light Tab'-bē-dā-ad-de Tab'-bah
Moon	Mū-ah	Mū-ah	Mū-hah		Mū'	Mū-hah Moon light night light Nah'-wah tah-ve'-dach
Star (or stars)	Taz'-ze-num'-be	Tah-ze-um-be	Pah'-too soo'-bah		Tah-ze-um-be	Pot'-tsu-ga Pat'-to sü'-gah
Sky		ban'-nā Too-koom			Doo'-goom-be	Koo-me'-bah be-dag'-gwa
Air						
Clear			Ki'ko-me-ah			Be-zah Pe-zah tā-ve'-do-ah
Clouds		To'p Tawp'			Pah'-ge-nab'b	Fog Pag-gen-ab'-be Clouds Koo-me'-bah
Cloudy	Po- To-mo-ah ^{ch}		Ko-me-ah Dark		" " "	Koo-me-gā-yo
Darkness	Doo'-gah-ne		To-kok'-witch-ah			To-kah-nō-en-ne To-kahts-po-ah
Fog	Pah'-gin'-nah	Bug'-un-nah-roi'				Pag-gen nub'-bah
Rain	Pah'-ū-mah & Woo'-id	Bah'oo-maht	Pow-wan'-nah	Pah-mab'-ba	Bah'-ah-wah'-pe	Pang-wub-be Pā-yū nub'-be
Wind	Noo'-ed	Ni'-ip Nē'-at	Hū-kwan'-nah	Hoo-a-kwah'-pah	Ni'-ā-pe	Ā-gwep'-pah
Whirlwind						Pe-too'-mah-bak
Storm		Nah'-de-um				To-mo'-bah
Thunder	To'-mo-yā-git & Toi'-yah-yav-vit	Tōm'-bā-vitch	Nā-nā-ad'-dah		Dawm'-be	Te-goo-kwe-gē-bah ^{soft}
Lightning	En'-gah kwit-kwit'-se sap'-pon		Tē-kwā-kwits'-se		Go-wun'-gah-witch'-i	Te-goo-kwe jē-bah
Rainbow		Par'-rā-kom-bitch				Pe-ag-ga tū-gwin'-nā-bā
Snow	Tah'-kah-be	Tah'-kah-ve	Nū-vab'-be	Ne-vav-a Te-kwe nē-vav'-ve	Tah'-kah-be	Tee-gwub'-be Tū-gwub'-bā
Ice	Pah-hū-kup	Pah'-kahp			Ah'-kahp	Pah-tse'-ro'-bah
Cold weather	Ū-jū-in	Re-jen	Ē-zit sed'-dā		Ē'-jen	Eh-ziht-tsoo'-bā
Cold object						
Hot weather		Yū'-i	Ē-dit		Ē-roo'-in	Eh-rit-tā
Hot object		Ū-roo'-in	Ē-dit			
Light						Hah-gah-ē-tah half light Tā-bo ē-po-ne

Seasons and Periods

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
A year	Tum'-mo	To-mo'-vit			Tum'-mo	To-mo' { years (Pl.) To-mo'-vah
This year	This year Ug'-ge tum'	Uk'-he-vah-ne	Yet'to-mö		Sik'-kan tum'-mo	Yeh'dam-mo'
Last year		Mo'-now	Mo-ish-shoo tah'tsah			Moo-e'-zah dam-mo'
Next year		Pin-no-ye-van			Bin'-nung-wah dum'-mo	
Summer	Tah'-zah	Dah'-zah	Tah'-tsah	Taz-zah'-pa	Dah'-zah	Tah'-zah-bah
Winter	Töm' (or Tum')	Tum'-mo	Tö-mö	To-mo'-pa	Tum'-mo	Toom-mah / To'-mo
Spring		Tah'-mah-ne				Tä-man'-no
Fall		Yu'-bah-ne				Yu-van'-no
A day (24 hours)					Dah'-bi	Tä-vin'-no
Today	Ug'-ge tah'-vem	Tah'-van	Yet tah'-bin-no		" "	Tab'-be wan'-no
Yesterday	Kun'-do	Künt	E-ze		Gun'-do	E-ze'tä-be'-no
Tomorrow	E'-mah	E'-mah	Mo'-ah		E'-wah	Mo'-ah
Daytime	Tah-ven'-ne { Daylight Tah-toi	Tah'-van-ne	Tah'-bin' { Day		Dah'-bah-ne	Tah'-be-wan-nö
Nighttime	To-gah'-ne	To'-gah'-ne	To-kahn { Night		Doo'-gah-ne	To-gahn-nö
Sunrise	Tah'-bi up Dah'-bi daw-i	Tah'-ve-doi	Tah-bah't-se-bao-e-in		Dah'-bi-daw'-i	Tä-ahn-ö
Sunset	Tah'-bi Dah'-bi yu'-ah	Tah'-vi-e-wuk-wah	Tah-bah e'-gah-kah		Dah'-bi-yu'-ah	Tah-bah ze-we
Wet		Bah'-tsoin			Bah'-tsoin	Tä'-vah e'-gah
Dry		Pah'-sup			Bah'-sahp	Tep-pa-bah-rat / Sam-mip'
Sad						Pah-sup-pah
Happy		Tsan-nes'-wan Tsan nes'-soo-wä				Sez-zan-noo-mah
To laugh						Pij-ap' { Happy person Piz-zap nau'-mah
To cry						Nah-shoo-i
						Yek-kah / Yag-gah { crying

Position and Distance

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Up	Too-goo'-pah & Pah'-and	Too-goo'	Too-goo-pah		Too-goo'-pah	Pah'-ah'
Down	Too'-kand	Too-nah'	Too-goo-nok'-kwe		Too-nah'-pah	Pe-dah'-me
This side						
Otherside (far side)						
Top	Mah'-band	Oo-vahnt'			Mah'-band	Koo-vut
Bottom	Mah'-ro-kend	Mah'-rook				
Middle	Tu'-be-nand	Too'-be-he-ah	O-toi-o-o-be-nit		Du'-be-hen	
End		Kahts				
Near	Me'-hid	Du'-gam-me	Sah'-ge	Tsoo-ge'-yah	Du'-gen'-nah	Sa'-ge-e
Far	Mah'-nah'-gwah	Mah'-nah'-gwah	Koi-yah	Ni-poo'-nah	Mah'-nah'-gwah	Kwi'-nah'
How far						

Frequency, Time, Quantity

Now		Mä'-kw	Yes'-soo		Mā-uk'kw	Yä'-ha
Not yet	Kesh'-is	Kä'-shus	Ki-shoo		Ü-gus'-sah	Ki'-e-zoo
Long ago		Him'-pesh			Sah'-bash'	Mö-as'-so
Plenty (many)	Saw'-i	To'-wil To'-wenk'	E'-wi'-yu	E'-wi'-yu	Saw'-wun'-dä	E'-wi'-yu Oo'-wi'-yu
Scarce (few)		Ka'-to-wenk' ^{whi}	Hoot'-tse'	Hu-e-tseu'-g	Gi't-sah'-hing-an	Hü-ē-yu'
Full	Tē-pā'-gah	Dip-pā			Dē-pi-tē	Ä-kar'-noi'-yo
Empty		Kā hīng'-ent			Gi'hing-an	Kā-rök'-kū
All gone						Kā-rök'-mūt
Half, length		Nah-pā'-yū	O'-mah-tish	^{For animals} O-toe-now-mahkwi-tis	Nah'-pi-tē	Now'-mo-gwāt
Half, quantity		Nah-pā'-yū	O'-mah-tish			
Unit of length (measure)						

Speech and Personal Names

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt, Nev.	Walker Lake
Language (talk)	Nā-wun	Neu-wer'-ā-wunt	Ap-pe'-gan			Nū-mah dar-wun'
Name						
My name is						
Your name is						
His name is						
What's your name?						Hi'-yu oo nan'-ne-dah
What's his name?						
What's its name?						

Particles and Descriptives

	Hah'	Hah/Hah'-ah	Ah-hah'	Ah-hah'	Hah'-ah	Hah-hah'
Yes	Hah'	Hah/Hah'-ah	Ah-hah'	Ah-hah'	Hah'-ah	Hah-hah'
No	Kā'	Kēl Kēh' Ki'		Ki-e	Gi'	Ki'
Where	Hah-gahn'	Hahk	Han'-no		Hah'-vah	Han-no'
Here	Ē'k and Sik'	Sik'	Yow		EK'	Yah-ah'
There	Ō'k	Ō'k	Ō-ō		Ō'k	Ō-ō'
This	Ē'k	Ik'	Ish'-shoo		E'	
That	Ō'k	Muk'	Oo'-soo		Ō'k	
New		Ū'-gah-bitch	Pū-rūt-sē't		Ū'-gah-bitch	
Old		Bū-ēt'-tem	Mo-at pu-yi'b		Bū-ēt'-tem	Wah-dub'-kă yī'p
Wild		Ē-yah'mb				
Tame		Yām-bitch				
Safe						Ki'-haw-ne'-yū
Dangerous						Nin'-nē-ah
Alike		Nah ^{ch} -wī's				
The same						Naw waht'-ne yo'-zo
Different		Nah-koo-mē	Ti'-yūs			Nah-ă dab'rah

Pronouns and Possessives

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-sone	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev	Walker Lake
I (subject)	Nū	Nū'	Nū	Noo	Nū	Neu'-zo Nez'-zo
Me (object)	Nū'-ā	Nū'		Noo	Nū	
My or mine	Ne'-ah	Ne'-ah	Nū-gah'	Ne-goo	Ne'-ah	Ne-gah'-de
You (singular)	Ū-nah	Ū' / Ūh'	Ū	Oo'	Ū / Oo'	Ū Both of us
You (dual)	Mū'wah		Mū		Mah'-he	Nu'-me nan'-no
You (plural)	Mum'-mah				Mum'-me	
Your or yours (singular)	Ne'-ah <i>mine?</i>	Ūm'm	Ū-mē	Oo-me	Um'-me	Ū-me'-dū
Your or yours (dual)	Nū-hah	Mūh'			Mūh'-he	Nan'-ne-wi'
Your or yours (plural)	Nem'-mah				Mum'-he	
He (him, she, or her)	Sā-nuk?	Ō'k' / E't		Oo-moo	Ek'-kah / O'-kwi	Is-soo'
His or hers		Sik'k	Ū-gah	Oo-gah'-too		Mā-rad'-doo
We (dual)	Nū-hū' Nem'-mah?	Tah'-whā	Nem'-me	Tah-me'	Nū'-hū'	Nan-no'
We (plural)	Nū-hū' Nū-hū?	Tam'-mah			Num'-me	
Ours (dual)	Nū-hū' Tah-ho?	Tah'-hah		Tah-me'-tah-ā	Ne'-he	Nu-me'-doo
Ours (plural)		Tam'-h				
They or them (dual)	Mah'-dā-hu	Oo'-doo	Ūm-mū'			Um-muh'
They or them (plural)	? "Sim-mah'-dūt"?	Oo'-rē				
Theirs (dual)	? Sim-mah' hū				O'-re-he	Um-mud'-dah
Theirs (plural)					O'-re	
My mother	Nū-ve-ah	Nuv'-ve Ne-am'-be	E-be'-ah		Nav'-ve	E'-ve'-ah / E-ve-ze'-a
Your (singular) mother	Um be'-ah	Ūm'-be	Ū-be-ah		Um'-be'	Ū-be'-ah
His mother	Mahm be-ah & Sah-kum be-ah	Oo-kum'-be	Mah-rah' be'-ah		Oo-kum'-be	Ū-me be'-ah
Our (dual) mother	Tah-hahm' be-ah	Tahm'-be	Tah-rah' be'-ah		Ne'-him-be	Ter-rah' be'-ah
My dog	<i>My dog</i> Nū sā-dē	Nēs-sā-de	E shah'-dā		Nū sa-de	Nu-gah doo-ē's
Your (singular) dog		Oo-sā-de	Ū shah'-dah			Ū-me doo-ē's
His dog		Ook'-sā-de	Mah-rah shah'-dah			O'-gah doo-ēs

Mortuary and "Religious" Terms

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Sosone	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
A dead person		Neu de-īp				Nu'-mah dah ā't-nah
A corpse	Dū-yīp	De-īp	Ah-chi'-in-nah		De-āp	
Cremation						
The funeral pyre						
The ashes and burnt bones						
Receptacle for ashes						
Burial place						[Add nat-nah for grave yard]
Grave in ground	Nā-goop	Nā-goop			Nā-goop	Nu'-mah nā-too'gan-nā
Grave in cave or rocks	rocks buried Tim'-bing-gah nā-goó'ch					["None"]
Mourning ceremony						
At time of burial						
At later date						
Spirit or ghost						Mo'-go-ah'
While in body	Mo'-goo-ah				Tso'-ahp	
After leaving body	Tso'-ahp & Mo'-goo-ah	Tso'-ahp Mo'-go-ah	Mo'-goo-ah'		Tso'-ahp	
Direction taken						Mo'-go-ah dze'-win up
Final abode						
World maker						
"God" or good spirit	King-av'-vah-wind [never seen]					Sā'-ā-wah
Devil or bad spirit	Tso'-ahp	Tso'-ahp		Tso-ah'-pah	Tso'-ahp	
A ghost	Tso'-ahp	Tso'-ahp	So-ap'-pah		Tso'-ahp	Sā'-ā-wah [Water babies [in lake's springs]] Pah-ō'-hah
Water people						
Guardian Spirit or Totem	Poo'-hah					
Magic	Te'-mah-bahn					
A dream	Nā-boo-se-ā	Nah'-wish-shīp			Nel'-too-shā	No-sē'd-nah
A secret						Wi-zit'-tik-kā

Plurals

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so'-ne	Ft. Hall Bannok	Burns Round Mt, Nev.	Walker Lake
One man				Sum'-mah dan'-gwah	Su'-mah yu nan'-nah
Two men		Waht tang'-gwah		Wah'-tin	
Many men				Saw'-nindan-gwum	E-wi'-yu nan'-nah
Lots of people					
One dog	^{one dog} Sim'-mah sã-dě	Sũ-mã sã-de	Soo-we-ã sah-dũ		
Two dogs	Wah-haht sã-dě		Wah-hi'-u sah-dũ		So We'-ze boo'-goo
Lots of dogs	Sõ-ahn'-de sã-dě	Sahn-sã-de	E-wi'-yu sah-dũ		Yu-wi'-yu boo'-goo
Lots of quail					Yu-wi'-yu Pag'-we
Lots of fish					
Lots of trees					
Lots of acorns					

Domesticated Animals

Cattle					
Sheep					
Horses					
Mules					
Hogs					
Dogs					
Cats					
Chickens					

Short Sentences

TRIBE	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	So-so-ne	Ft. Hall Bannok	Burns	Round Mt. Nev.	Walker Lake
Look!	Bo'-ne				Bo'-ne	O-wo'-ne
I see him						Nü'o-wo'-ne
Speak (talk)						
Sing						
Somebody is singing						
I am cold		Oo'-chin	Nü sit-chi		Nü ē-jēk	Ü-zut-tsä-nä'
Are you cold?						
I am hot		Nü er'-rin	Nü koo-chä		Nü er'-rāch	Ü-rut'-tä-na
Are you hot?						
It's hot (weather)						
It's cold (weather)						
Are you sick?						
I am sick		Nü kam-an	Nü-neumä		Ko'-tah	Ä-ve-dah'
Make a fire		Ko'-tah	Pe-dow		Koo'-nah-mah'-bo too'-gwin	Ä-do sēd nah
Get up		Yē'ts	Ü-cho-sin-na			Me-an'-nah
Go away		Mā-uk-kw	No-me-ow'			No-rig'-wā me-an'-nah
Go home		? Go'-ä-whah	Me-ow' no-ve-kwit		Go'-ä-whah	Nü'me ak'-wü
I am going	Nē me'-ah kwan'-doi	Nü me'-ah			Nē me'-ah	
Let's go	Tam'-mah me'-ah kwan'-doi	Tah-ho me'-ah			Dah'-ho me'-ä-too'-e	
Come here		Kē'm	Ke-kim		Kim'-mah	Kim-mah'-ho
Run					Nuk'-kwe	
Eat					Tik'-kah	
It's time to eat						Nar'-rik kuk'-wē
Let's eat						
I'm eating						
All gone					Oi'-on me'-ap	Mah nü yez'-zah-bah

Short Sentences, Contd.

TRIBE	So-so-ne	Burns	Round Mt, Nev.	Walker Lake
I want a drink				Poo'-e di'-nū
Where [is] water?			Hah'-gah-bah	Han'-no so-bah'
I don't know				
Go get water	Bi-han'-niv		Bi'sah-yah-me'	O'-e vi'-dah-gah
Go get wood				
Bring it here Fetch			Yah'-ke	I-yow'-e-ik
Take it away			Yah'-kwah	Ä-geo'-e-kah
Do it now				Yah ^{ch} me-nuk o-zo
Ouch!				
Somebody [is] coming	Hah'-gaht-ke-me			Nü-mah aw'-ke-mah'
Who [is] that man?				
Where [did] he go?				
Who are you?	Ü-hah'-gaht		Ü hag'-gah-dē	Har'-rah üh
Where [do] you live?				Han-noo'tü-uh neu'-muh neu'-mah
Where [are] you going?			Ü hag'-gah tü me'-ah	
Strike him (with fist)	Ü-hah'-gaht-tü			Ä-do'-nah
Strike him (with stick)				
Strike him (with stone)				
Shoot him				
Kill him			Mah-bi'-kah	Ah-wah-tsah'-ho
Shoot [a] coyote				
Do you see him?				How-öö bö'-ne
Do you hear me?				

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

[illegible]

Names of Rancherias

TRIBE

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

12 of 13

Ute - Sivvits - Kivarits - Goseute - Panamint
Chemewéve - Nu-oo'-ah - Nu-vah'-ahn-dit-
Mono Lake Piute - Shoshone (Ft. Hall) - Comanche

Ute - Chemohveni - Meno /
Paiute

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

By C. Hart Merriam

Contents

Numerals - - - - -	2	Amusements and Gambling - - -	19
People - - - - -	3	Colors and Markings - - - - -	19
Parts of Body - - - - -	4-6	Physiographic Terms - - - - -	20-21
Secretions and Excretions	7	Size, Form, and Properties -	21
Physical Condition and Disposition - - - - -	7-8	Points of Compass, Celestial Bodies, Weather -	22
Dwellings and Shelters - -	8	Seasons and Periods - - - - -	23
War and Weapons - - - - -	9	Position and Distance - - - - -	24
Fire - - - - -	9	Frequency, Time, Quantity - -	24
Food and Drink - - - - -	10-11	Speech and Personal Names - -	25
Implements and Utensils (except Baskets) - - -	12-14	Particles and Descriptives -	25
Baskets - - - - -	15	Pronouns and Possessives - -	26
Clothing - - - - -	16	Mortuary and "Religious" Terms	27
Government and Social Organization - - - - -	16	Plurals - - - - -	28
Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - -	17	Domesticated Animals - - - - -	28
Ceremonial Dances - - -	18	Short Sentences - - - - -	29-31
Musical Instruments - -	18	Geographic Names - - - - -	32
		Names of Indian Tribes - - -	33
		Names of Rancherias - - - - -	34

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

First eight tribes have only dotted words entered

Numerals

TRIBE:	Uinta Ute	of Utah Siv'-vits and Ki-vav'-vits	Goseute	Colorado River Chemeweve	{29 Palms Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Death Valley + Pan'-a-mint	Mono Lake Piute	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Comanche	Whipple
1	Soo-ēs (Swee's)	Soo'-e (s) Soo'-ēs (k)	Sim'-muts/Sim'-mah	Soo'-e	X	Soo'-e	Soo'-e Soo'-yü	Sē'-wut	Soo'-mah'-yü	Sim'-mah	Sim'm	X
2	Wi'-ne	Wi' (s) Wi'-en'-ne (k)	Wah'-too	Wah'-hi'	X	Wah'-hi Wi'	Wah'-hi-yü	Wah'-hah'-tah	Wah'-hi'-yü	Wah'-haht'-tū	Wah'-hat	X
3	Pi'-ne	Pi' (s) Pi'-en'-ne (k)	Pi't/Pah'-too	Pah'-he'	{Pah'-hi Pi'-he	Pah'-hi Pi'	Bā-hā-yü	Pi-hā'-te	Pah'-he'-yü	Pi-hit'-tā	Sa'hist	{Pa'-hist
4	Chē-win'-ne	Wah'-chung'-we (s) Wah'-tsoo en'-ne (k)	Wah'-tsoo-e Wah'-tse-sē	Wah'-tsoo'	{Wah'ts-siv Wah'ts-sē-ve	Wah'-choo-ē	Wah't-choo-yü	Wah't-soo'-e	Wah'-sig-we	Wah'-tsoo'-wit	Hai'ó do quit	X
5	Mun'-ne-gin'-ne	Mah'-nah-ge (s) Mah'-ne-ge (k)	Man'-ā-ge Mah'-nah-ge-ch	Man-nū' ^{ch}	{Mahn'-nuv Mahn'-nā-e	Man-nū' ^{ch} Mahn'-e-ge	Mō-nah-ge-yü	Mēn-e-ge	Man-ne-ge-yü	Man'-ne-git	Moi'be ca	X
6	Nav-vi'-ne	Nah-vi' (s) Nav'-vi (k)	Nav'-ve Nah'-vit	Nav'-vi'	X	Nav'-vi	Nav'-ah-hi'-yü	Nah'-vi	Nap-pi-yü	Nah'-vī't	O'yoh pa fist	X
7	Nah-vi kav'-ven-ne	Nah-vi' kah'-vah (s) Nav'-vi kav'-vi (k)	Tah'-tsoo-e	Mo-kwis'	X	Mo'-kwis	No'-muz'-zy	Tah'-tsoo-e	Tats-soo-me-yü	Tah'-tsoo'-it	Tah't suth	X
8	Wow'-che-win-ne	Wow' ^{ch} -chung' (s) Wow'-tsoo'-e (k)	Nav'-vah-choo Haw'-soo-e-tel Ho-soo	Nah'-choo-e	Nan'-choo-e	Nahn'-ich Wahn'-tsoo-e	Now-now-ah-tsoo-yü	Wah'-soo'-e	Kwo-sāh-gue-yü	Nam'-me wah'-tsoo-wit	Nem'-me wah't sut	X
9	Se-war'-rum-se-win-ne	So-wah't-to-wem-soon (s) So-ar'-rum soi'-e (k)	Soo'-wum-me-ā-tah	Yu-ē-be Yu-weep'	Yu-ip-pi	Yu-wē'pe	Soo'-goo-mas-soo	Wan'-nah-ke	Soo-mah-kad-dah-āp	Sā-mon'-no wum'-me ^{hend}	Se'er man o	X
10	To'-rum-se-win-ne	To-kam'-mā-soon (s) Taw'-rum soi'-e (k)	Sē-wan'-nah	Mah'-shoo-e Mas'-seu'	Mā-sho	Mash-shoo	Mum-mah-soo-e	Sā'-wan	Soo-mah-wan-na	Su'-mah-mah't' Sā'-man-nos	Se'er man o ^{net}	X
11												
12												
15												
20												
25												
50												
75												
100												

X = same in both

X = same in both

People									
TRIBE	Uinta Ute	Siv-vits Ki-vav'-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	Nü-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone
One person (Indian)								Soo-mā neu'-mah	
Two persons (Indian)								Wah-hi'	
Many people (Indian)								E-wi'-yu	
White people								Ti'-bool / Tä-ve'-vo	Ti'-vo
Spanish people								Span'-ne	
Indian people	Nöch (or Nöts)	Nung' (s) Nü'-wü (k)	Né'-wah Nü'-wah / Ne'-oo	Nä-ö Tär-rä'-hum Nü'-woo' x	Né'-oo	New-oo'-ah	Noo'-ah	Neum'-mah	Nü'-mah
Man	Tah-wahts "Squaw"	Tah-wahts' Mah-mowts (s)	Tan-gwep'-pe Ta-nep'-pah	Tah-wahts' / Tä-wots Mah'-mo	Tow'-wats	Tan'-ne-puz'-ze	Tang'-um-mah	Nan'-nah	Den'-nap-pü
Woman	Mah-match	Mah-mahts' (k)	Wi'-pah kwī'p	Mah-mah' x	Mah'-mow'-wä	Mö-mo'-oh'	Wi'-pü	Mö-wat-ne	Wi'-e pü
My father								E-näh'-ah	Ne-ah ap'-pü
My mother								E-be'-ah	Nē-ve'-ah
My grandfather (father's father)								Cun-nü' Tö-ro'-ah Mo-ah'	Daw'-go (mother's father) Koo'-noo (father's father) Kah'-go (mother's mother)
My grandmother								E-mō-äh	Hoot'-tse (father's mother)
Old man	Nan-i-peds	Nah'-pum (s) Nap'-poot (k)		Es-sav'-vits / Nah-po Mum ah'-puts	Nap'-poo	O-sas-se / Is-sahs	Tsoo-goo'-pü	Wi'-e'-che Too-be-jon	Soo-goo'-pah
Old woman		Mah'-puts (s) Mas'-sow-wit (k)		Mah-mah'-bits	Mum-mah'-bits	Mah-putch / Mah-pis	Hü-bitch'-e	Too-be-dzah-ne	Hü-ve'-tsaw
Little boy 58							To-yu-pum (a boy) Too-wē'-che	Nah'-tse-e	Tü'-e nip'-pah
Little girl								Tsē'-ah-ah	Wi'-put-se
Baby	Mā'p-che	Pis-söt' (s) King ah'-pitch (k)	Ne-un-dā'-put Te-ā'-put-te	An-ah'-pits Ung-ab'-bits	Ahng-ah'-bits	No-kush-satch-e Ö-wah-ē'-je	O-hah-che-che Pe-ā-mats-ze	O-hah'-ah	Aw'-nah
Relative or relation								New'-ah-dwe'	
Hunter		Too-nahr' (s) Yi-int' (k)		Yah-hā'ch	Yi'-hint / Yā-hā'ch	Tā-ah-hā-gad'	Wah-soo-e'-ke-ve To-e-an-noo'-e	Ka-in-nim'-me nan'-nä Mi-mo-hah	Too'-gāt
Fisherman								Pag-gwe-dā-gah	Pan'-gwe ho-ah't'
The First People		Nah-mus'-noo-oo' (s) E'-noo-wints (k)		Oo-e-tā nu'-oo		Mo-he-kwer'-rah we'	Poo'-poo-wi'-tem		E-zap'-po neu'-mah
Father	Mo-an' Montz			Mo-an' x	Mo-ahn'-nē	Mo-ēn-ne	Ap'-pü / Nub-tah		Ni ah'-pük
Mother	Pe-an' Pe-ades	Pe-an'	Ma-be'-ah	Pe-yah' / Pe-an'	Pe'-ahn'	Pe-an'-ne	Be'-ah	Pe-ge-e / Pij'-je	Ni bi'a
Husband		Ko-mahn' (s)							(my) Ni-wuth'-nuth-pük
Wife	Squaw			Pā-wow' Pā-wah'-o		Pe-wan'-nah	U-tin-ah-be		(my) Ni-qu'-är
Stranger		Koo-mahs'-no'		Ä-nim'-bun-ne	Mö-yu'-che	Hahn-ev'-ve			
Friend									Hai'-ich

Son = Ni-e-tu'-er

Daughter = Ni-ve'-ti

Brother = Ni-a-tam-i

Sister = Ni-nüm'-mi

Domenich, Whipple

Gomanche
A'-ta-bitz

Pa'-to-tai-to
white man

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

x

Parts of Body

Parts of Body											
TRIBE	Uinta Ute	of Utah Tot-se-in	Siv'-vits Ki-yav'-vits	Goseute	Colorado River Chemeweve	(29 Palms) Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Head	Chě-chiv'		Tawts (s) Tawt'-siv (K)	Bam'-be	Töt-sim' Tawts	Tawt' Tawt-sing'	Töt-se'-nah	Bahm'-be	Tso-pij-je Wo	Pahm'-be	Sa'pi
My head									E-wo'	Nü vahm'-be	
Your head									Ügaw'	Üm-mum bahm'-be	
His head										Muk'-kum tum'-be	
Top of head									Ah-goo-roo'-gwe		X
Face		Ko-kub	Ko-vahk' (K)			Ko-vahng'	Ko-ve'-ne		Go-kah		Gai'if
Forehead									Ah Neum-ä ah	Ki'	
Temple									Tah-gah-vo-he-ä-te		
Eyebrow									Bo-too'-gah		
Eyelashes									Po'-no'-che-bah		
Eyelid									Ē-to-poo'-ah	Poo'-e woo'-par-rah	
Eye	Poo-ē'-be	Poo-ye	Po-ā'ng (s) Poo-ēv (K)	Tam-too'-e	Poo-e'v Po-ing'	Poo-im'	Po-yen-nah Poo-im'	Boo'-e	Poo-yah	Poo'-e	plural U pou'i X
Nose	Mo-vit'-iv		Mōn-chōv' (s) Mo-vin Mo-vē't (K)	Moo-jūv Mo'-e-jump'	Mo-vimp' Mo-ve-ing'	Moo-vim'	Mo'-ve-tahm' Nav'-vah-vim'	Mo'-be	Mō-ve	Mo'-ve	Mobi plural Nük' X
Ear	Nek-kah'-vo	Nan-kub-bah	Nahn-kah'-vavh' (s) So-bah'-vavh' (s)	Nenge Nen'k'	Nahn-kah'-vav	Nun-gav'	Nah-gah-kē'-me Nahn'-ge Ah nunk'-ke	Nok'-kah	Neng'-ge		
Cheek	Se-vev'-vo		So-vahv'-voo (K) Kan-nah'-kump (s)	Sahv'	So-vav'-viv So-av'-vav	So'-vah-vim'	At-tah-wun'-ne Tā-kōn	Mū so-o'-vah	So-ōh'	Saw"	
Chin	Ken-nok-ō-cv'-vā		Kah-nah'-kum-to (K) Gipping-go Gup'-pe kaw	Kan'-nah-kom-bin	Kah'-nah kōm-bah	Mo'-go-ahm Kah'-nah kōm-bah	At-tah-kahn too'-me Too-bē'-me	Nū-var-roon'-tse	Kahm-moo	Koo'-pā-ranz	Tūp'
Mouth	Too-pah'-ve		Tump' (s) Tim-pahv' (K)	Tim-bē' Tan-den-bē	Tim'-bahv' Tim-bo'	Toom-bam' Tim-bav'-ve	Te-bim'	Dim'-bē	Tub-bah	Tim'-be	Tūp
Lips									Deb'-bah		E'-con
Tongue	How-woop'b		Ow-gump' (s) Ah-rump' (K) A-yum'-pig (s)	Ā-go	Ā-rum	Ā-go-o	Ā-goo'-me Ē-geon	Nā'-go	E-go	A'-go	neck O-toi'-yop
Back of neck			Ā-yen'-te-nav' (K)	Sā'-ah	neck Koo-ram'	Hoi-av'	Koo-ram	Goo'-rah	Goo-tah	Kah'-pe-to	
Throat									Nor-ro	Koo'-its	
Adam's apple									Kah'-we		
Axilla									An'-nā-kuts	Ah'-hnah	
Shoulder									Tso-ah-bāh	So-ahp	
Arm	Poo-ran'	Poorest	Poo-ran' (s) Poo-e-rak'-be (K) Kā'-pōv (s)	Um poo'-rah Tam-bū-dah	Am-av-vuv-ve Ang-av'-vav Ang-gow'-win	Ahng-av'	Pā-tā'-voo Per-rav-a-ne	Um pu'-dah	Bwe-tah	Poo-ē-rah	plural Per'don X
Elbow	Kē-ū'-pin		Ke'-pōv (K) Mah-tōk'	Tan-geep'	Kee'-pin	Ke'-pū	Kee'-pā	Geep' Ü-mah-tang'ah	Mā-tse'-e	Keep'	
Thumb			Pe-am'-soob' (s)		Mat-taw'-ō	Mat-taw'	Mut-to-go'-me	Mat-to'-kah			
Little finger						Mah koo-ah'-wum		Mah twah'-te-che			

Parts of Body. Contd.

TRIBE	Uinta Ute	of Utah Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Wrist		Mo-ōv' (s)		Mo-ün'					Mä-wedzo'-gah		plural x
Hand	Mü-en'	Moo-ninch Mo-o'-ve (k)	Tam-mo'	Maw-ahm'	Mu-aw'	Mah-uv'-ve	Mah-ō'-me	Mo-ahm'	Mai-el/Mi'-e	Maw'-e	O math'pan O-möh'
Fingers		Mah-soov' Nu-ah' (s)	Mah'-se-ge	Mah-seu'm	Mah-sā' Neu-wü'	Mah-ko'-e-yum Mas-soov' Su-pah'tim	Mo'-ne	Mah'-se-soo'-gah Muz-zi-zig-gah	Tam-mi	Mah'-sah wü'-ge	
Whole body		Neu-wü-ahv' (k)	Tan-new'-ah	Neu-wü-av-ahn'	Neu-ab'	New-am	Nü-wah	Neu-mah-ah'	Neu-me-ah		
Back	Ü-an	Aw-ahv' (s) Oo-wahv' (k) Pe-yoop' (s)	Tan-gwim/Gwämp'	Ho-ahn	Ho-ah'	Ho-av'	Ho-ah'-me	Gwī'mp/Ü-kwi-hē't	Kah-dah-bu-gah	Kwah'-he	
Chest	Nav'-von	Ying-ah'-vook (k) Te-e'-ve (s)	Bah'-nah	Nung-ap'-pin	Nungap'-pung	Pi-yah'-me	Nü-un'-gah	bah'-nah	Nä-nab'-bah		
Female breasts	Pe'-che	Pe-chim (k)	Nam-beech/Umbec'-chah	Pe-him'	Pe-ing	Pe-em'	Pēm/Pi-am-me	Be'-cha	Pe-he	Bi-j'-je	Pis-po/U-sap'
Belly	Sap'-po-an	Sahk'-we-ab' (s) Sä-vā-am (k) Se-goo' (s)	Tas-sap'/Ähsap'-pü	Sup-püv'	Sap-pun'	Sap-pü'	Sup-poom' Sap-poo'-me	Boo'-noo	Ko-he	Sap'p	
Navel		Poo'-siv-voo (k) Kwit too'-ahng (s)					Se-goo'-me	Yu-se'-goo	Tse-wor-rah Tse-tao'-roo	Se'-go	
Anus		Toomp' (k) Wü-rahng (k)					Kwit-toom'-be	We'-dah		Kwe'-dah	
Penis		Wü-rap' Chē ki-bō'-ah (s)		Wü-ap'			Wah-ah'-me	Mü-pah	Pe-röh	Wü'-ah	
Testicles		Skahm'-po-wim (k) We-gahmp' (k)		Sah-kwi'-vöv			Sah-ko-be'-be Sah-ko-ā'-me	Dat'-bah	Nöh-hä	Noi'-yo	
Vulva		Wü-gump'		Wü-thump'			Mus-sup'-pe Wug-gum'-me	Di'-hä-we	Tsah-bah	Tü'-ē	
Buttocks											
Whole leg	Yu-üv'	Yo-o' (s) Yu-ōv' (k)	Tan do'-vah/Aw'	Yu-oo'	Yu-oom'	Yu-hoo-voo'-me Yu-boom	Un-do'-be Nung-gahp	Hoo-gah	Aw'-mo		Legs x Utoh'hot
Knee	Tahn	Tahng'-av'-ve (s) Tahng'-ahm (k)	Tandan'-nep/Tan'-gap	Tang-am'	Tang-aw	Tang-av'	Tan-nah'-me	Dung-up'/Ü-tang-ah' ahn'	Me-ah-tō-bō	Tang'-up	
Ankle		Tä-tump-chahv' Nahm'-pahv'	Tah'-winchuk'-ko			Tahm'-bot-sah'	Now'-we-pe-chung-	Tum-mup'-we'-he			
Foot	Nah-pahn Namp	Ahm-pahv' (k)	Tannam'-be	Nab-ban' Nahm-pahv'	Num-bav'-vē Nahm-pahm'	Nah-bim' Num-bin'-ne	Num'-be	Kü-gü/Tah-gēh-gah	Nam'-be		plural x Nä-pe
Malleolus								Tä-mä'poo'e			
Sole		Tah Pi'-ah-vü Tahm pe'-ve (s)		Tah-pi'-av-vah	Tah-pi'-av-vä	Nah-be-ahm' pi-ah' hah	Dah-pahn'-nah	Tah-pe'-dah	Tap'-pan		
Heel		Tahm-pim' (k)		Tam-bēv'	Tam'-be	Tab'-bah-tsin'-ne	Dah ping'-go	Tah-be'	Tah-ping'-go		
Toes		Tas-soo' Mah-sits öv' (s)		Tä-taw'-ō	Tas-sēv'		Dä-to'-go	Dä-to'-go	Tas-sō wü'-ke		O-mas'-it
Nails	Sit-choop'	Mah-se'-chump' (k) Tü-koo'-ahng (s)	Mus'-se-dah M'po'-ah	Mah-soots-ahm Mah-sits-ön	Mas-sit-sōv	Täs'-to'-ne	Dahs-se'-do	Täh se-doo	Mä se-do		
Skin		A-se'-av (k) Taw-tsiiv'-voo (s)	Tam mo'-bü-bah	As-se'-an Töt-se-vō	As-se'-av-yē	To-ko-am'-me Tuk-kwam'	Bü-hü	Pü'-hü	Pü'-hah		Pa'-pi
Hair	Che'-voo	A-siv'-vuv (k)	Bam-be'-bub	Tö'-tse-vam'	Taht'-se-poo-hōo-am Tö'-tse-ver-rä-yē	Tso-pe'-vā	Tso-pēp'/Um-bahm'-kip	Wo'-be	Pahm-be'pü-hup'		O-mörtz'-ön
Beard or mustache								Kah'-nak	Maw'-tso		
Pubic Hairs								Soo'-he	Soo'-he		
Side		Sin-kwahn-av'-vē (k)			Kew-av'/Ä-wah'-tem		Now-wah-tum'b				

Parts of Body, Contd.

TRIBE	Uinta Ute	Of Utah Siv-vits	Goseute	Colorado River (29 Palms) Chemeweve (Mara)	Nu-vah'-an-dit	Nū-oo-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Bone	Hūv'	Ki-vav'-vit Ah-o'-av' (s) Ōv (k) To-tse'ah-o'-ah (s) Nu-wur'-rah tsōv (k)	Tantso'-ne	O-ho'-an Ah-hōv' Haw-hah'-aw	Ō-hō'v	Tā-ho'-ahm' Ō-hō'-bah	Tsoo'-he' Tso-wip'	Ō-ho	Tsoo'-ne	Suf'-nip-a
Skull					Tso-pahng'-ing	O-ho i'-nah	Jo-pe'-dah-roo-i	Ō'-o-ho		
Jaw										
Back bone (vertebrae)		O-ahv'ah'-o-ahv' (s) Ō'-ah-ve (k)			Ho-ahm''	O-ho-an'-ne	Gwim-jo'-me	Kam'-mah-ah	Kwah'-him̄	
Shoulderblade								Goo'-bah'-ah	Se-koom'-tē	
Sternum										
Ribs		Ah-wah'-tām-poov'	Ah-wah'-tum	Ah-wah'-tum-tō	Ah-wah'-tam	O-tah-bun'-ne	Now'-wā'-tum	A-wah'-dub'-bah	Wahts	
A joint										
Tendon or sinew	Tam-mo Tam'-mōv	Tam-moov'	Tam'-mo Ten dam'-mo	Tam-moov' Tam-mō Tah-wum'-be	Tam'-moov'	Tahm-mo	Tam-mo'-pe Dam'-moo	Tam mo'-be	Tam'-mo	tooth Tam-an
Teeth	Tow-wamp	Tah-wahm Ts-spik'-iv (s)	U Tam'-mā	Tow-wahmp' Saw-pe'-king	Tow-wam'	Tah-wah'-ne	Dah'-wah	Tah'-mah	Tam'-mah	
Brain	Spe'-kiv	(Tso-pā'-kiv (k))	Tan-go'-bish-she	Tso-pik'-kēv	So-pik'-kim	Mo-go-ahm' We-bē-gin'-ne Pō'-e-heh'-ne	Goo-bish'-she	Tsa-pe'-ge	Koo'-bish	O-pih'
Heart	Mō-gō'-ā Pa-in	Pe-yoop' ↑	Tan be'-ah	Pe-yump' Pe-yu-wō	Pe-yup'-pē	Po-hum	Be'-hwah	Be'-wah	Pe'-hū	Pūh'-pis-ta
Blood	Pah'-b-be Pwep	Pahp'	Bū-ūp	Pi-win/Pah'-ō-pe	Pah-oo'-pe	Poo-ūp	Pah-ō'-pe	Pū-pe/Pu-u'-pe	Bū'-pē	
Pulse								Bow'-we	Nu-bah'	
Lungs		Saw'-ah (s) Sāv' (k)	Ah sun'-go	Saw'-aw →	Sahv'-ve	Saw'-me	Sō'	Nu'-ah	Sōng'	
Windpipe								Nor'-ro	Wi'-yu-rang	
Stomach								Ah-sah-pūh		
Liver	Nū'b	Pe-yoop (s) Nū-wump' (k) (s)	Tan neu'-ah	Nēu-en/Nū-wah	New-wum'-be	Saw'-me	Nū-wah	Nē-mū-ah	O-neu'-mah	
Gall-bladder		Pe-yoop'-ah wung'-wah Kah-nimp' (k)		Poo'-e-waw'	Poo-e'-wum	Poo-yu'-me	Boo'-e		Sū-goo-imp	
Intestines		Sah-kwā'-ah (s) Sah-wiv' (k)	Tan go'-ah U Go-i	Saw'-e-an/Sah-wā'o	Saw-wā-ahm	Se-e'-he Sap-poo'-me	Un-go'-e	Se'	Ko'-hē	
Kidneys		Pe-sup'-pum (k) T'-kan'-namp (s)	Tā Dā ke-po	Pe-sap-po	Pis-sap'-po	Pis-ā-pō'-be	Dah'-ke po'-no	Tah'-ke	Tah'-ge-po'	
Bladder		Sik'-woo-nav (k)	Se mo-aht	Se-e'-pah	Se-ip'-po-nam'-to	Se'-nah too'-me	She'-pun-num	Se-noo'-bah	Sēp	
Uterus								Nū-ap'-pah	Kah'-rip	
Placenta										
Umbilical cord								Se-ho	Sē'-gō	
Fat								Yu'-hoo		
Lower leg		6 Ki-yo-wul (k)		We-chaw'			Noo'-ge-doo'gun-nup			

Secretions and Excretions

TRIBE	Uinta Ute	of Utah Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	{29 Palms Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mano lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Milk									Be-he'	Pe'-ze	
Urine		{Se-ēp' (s) Se-ip' (k)	Tis-seep'			Se-ēp	Se-e'-pū Chē-dah	Se'-doo	Nü-ah-se'	Seep'	
Excrement		{kwe-chep' (s) We'-chup (k)					Kwe-dup'-pā	Kwe'-rup	Kwe-dep'	Kwe'-dep	
Saliva									To-he'	Too'-ship	
Sweat									Ko-ni'		
Tears									Yah-ki'		

Physical Condition and Disposition

Well										Tsah'	
Sick									{Neu-mi' Neum-ahdūh		
Alive		Nū-wū'-kah (s) Nu'-we-gah (k)		Ah-its nū-ē-gi	Nū-want	Noo'-we-gah			E-tsin'-ni	Yu'-mah-kid	Kes-te-yait
Dead									Yāh-ep'-pa	De-yep Du'-yip'	Pues-te-yait
'Awake									Too-woo-ne	Tu'-bah-wē	
Asleep	Poo'-e	(sleep) N'poo'-e (s) Ep-weh' Yah-poo'-e (k)	Hū poo'-e-nah	Ū-poo'-yah	Oo-poo'-ing-wā	Ū-poo'-e	Peed'	Ū-poo'-e	Oo-we'	Up-poo'-e	good x
Good person									Pe-shāh-u	Tsah'nd'-dē ne'um	Ptschat
Good object										Tsah'nd'-de	
Bad person									{Stā-tā-i Su-tah-u	{Ke'zahnd Titch'-ind	bad x Tith'chit
Bad object											
Angry									Stā & Nā'-dah	Too'-hoo'-wuk	
Afraid									Se-ā'-te	Too'-e-yend	
Surprised											
Jealous									Nā-en'-nā-ke	Pe-shoon'-gwid	
Ashamed									Nā-zūg'-we	Nas'-soo-wi	
Lazy											
Drowned									Pah-dā'	Pan'-do-te-yep'	
Burned									Ni'-shoo		
Blind		{Poo'-e'-ah (s) Poo'-yah (k)		Kap'poo'-ē-i	Poo'-ē-at'	Poo'-e-yat'	Poo-yah'-te	Not eye Kā'-dah we'tah too'-e	Ki'-do woo'-te we'	Poo'-e-wut Nan'-ge-wah't	
Deaf									Nah'kah'-dah	Kā-nang-ge-ti'n	
Strong											Cuth'-ta-with'-to-nets Nōt'-sut

Physical Condition and Disposition Contd.

TRIBE	Uinta Ute	of Utah Siv-vits Ki-yav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	{23 Palms Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Pain										Ně-tse'-kwah	
Headache									Wo-nā-mah	Bahm'-bene-tse' ^{kwah}	
Toothache									Tow'-wah neu'-mah	Tām-mah-wah ne- ^{tse'-kwah}	
Old	Nah'-pootch E-tum	{Nah-nah'-put (s) Nā-put (k)? Ow'-tun (s)	Tsoo-goop/Too-goo'-pah	{We-tak-kwib Hu-ats	{Oo-e'-tum X Oo-e'-tem	Hoo-ah'tch'		{Soo'-we che'-che {Po-hā-kitch'-e-īp	{Gwa-e'-che-a-nah Mwed'-deb'-bah	Pu-ā'-tim	Su'-cuth-pur
Young	Ah'-ri	{Ah'-we-tim' (k)	Ūgoo'-bitch	Ah-ve'-tum Me-ow'-put-choo		Me-ah'-bits		Yu-gū-nū'	Pū-te-dū'-bū		Tu'-i-bis-chi
Hungry									Paz-ze-ēh	Pah-ho'-te yī'k	
Thirsty									Pū-dah-e	Tah-goo'-te yī'k	
Tired											
Ugly											Tis'-chit

15 Dwellings and Shelters (s) Goseute

	Ah-wah'-nah te-kah' (k) er-rā Te-wits-e-kah'-ne	Kah'-tim kah'-nah	Seo'-ko-kas kan- ^{ne-im}	Nü-wā kahng'-gah? ^{ne}	Kah-he am'-mah	Dah-wun'-nā-rī' Gah'-ne	E-wi'-ah no'-ve	Gah'-ne o'-ve-shend	Soh'ti cath nica ti' ^X
Village or town									
House							No-vē	Gah'-ne	Cah'-ne = house or hut ^X
Domed hut							Kah'-ne		
My home							E-na-ve'	Neu Gah'-nē	
Camp (temporary)							Kam-mus-sā-wun		
Ceremonial house									
Dance house (or ground)									
Sweathouse	Sahk'-kahn	{Nah-sah'-kahn (s) Nā-sā'-te (k)	Wo-wing-gan?	Nā-vits'ken-ne	Kwe'-dah kah'-ne	Mo'-sā We-duk'-kah		Na-be-ah so-ko'-gahn	
Brush or bark wikiup 58							Hoo'-ne no'-be	Hū'-ga-kah	
Menstrual hut								Ho'-nah gah'-ne	
Doorway								Nah'-sah-tah'-we	
Brush home enclosure									
Tepee, hut for provisions									
Blind for hunting							Pi-do-ah'		
Arbor or leaf canopy							Hav'-vah		
Bed	Sham-up Av-vē'-tah	{Ah-ve'-tu (s) A-ve'-te (k)		Hā-ve'-tah X Hā-ve'-too-ah	Hah-ve-tah	Gah'-pe	Ha-ve'-ne	Kahp'-pe	

TRIBE	War and Weapons										Tu-vam'-te	Parpee = scalp
	Uinta Ute	of Utah Siv-vits Ki-vav'-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	We'-ah-get	Pi'ai et = gun
War									Nan-nah'-koi	Nah'-ve-ding		Na' bi te cot = warrior
Battle										Nav'-ve-ding		
War dance (p.18)										Tah-si-yū'k		
Bow & arrow together									So'o'-ko-ad'-du Pon-nah'-sah Ter-ra-sah	Ho-gōn		
War arrow												
Poison arrow												
Quiver (12)									Ho-go'-tnin	Wus'-sä		
Spear for war												lance Tchick
War shield												
Sling (12)										Tim'-be wū'-ko		
War club												
Knife									of stone We'-he			
Signal fire 32		Ni-e'-tip (s) Nan-ni'-e (k)			ni-in'-chā Poo-nekā-wā-ah			Wi-an'-nah Ko-kwe'-pe	Te-nā'-e-ah			

Fire	Fire										Cūn	
	Nah-ant'	16 Coo-nah (Nah-int' (s) Ni'-nt (k)	wood Ko-nah Wā'-an-tē	Koon'	x	Koon' Nah'-inch	Koon-nah	Wā'-ant Goo-too'-nah	Kō-sō	Koo'-nah	Olpitski	
Fireplace									Aks'-o-be-dah	Pung'-gah-tahn'-go (to-in)		
Firewood									Koo'-nā	Koo'-nah		
Live coals									Too-hoo'-ve	Koo'-tah ho'-be		
Fireball, for toting fire									Ka-so'-no	Waht'-se-geon		
Ashes	Ko-chab'	Kū'-chap'	Koo'-sip	Pā-rū-ship	Ko-chap'	Koo-chap'	Pā-ras'-sah-pah Kōt'-sap	Koo-too'-se'-bah Koo-tsab'	Ko-too'-se-bah	Koo'-too-sip'		
Soot												
Smoke	Ko-ē'-ke	Kwe-e'-kel (k) Kwe-ē'p	Kweep'	Kwe-he'-ker Kwe-heep'	x	Kwe-ē'p	Koo-ē'p	Kwe-dūr Kwe-he'-pah	Bah'-ho'-in Koo-kē'b	Kweet'- ^{tā} Kwe-dah-bah	Kweep'	
Smokehole												
Poker									Koo-roo'	Koot'-se-hook Koot'-se-han'-ne		

Food and Drink

TRIBE	Uinta of Utah Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Food	Tik-kup'-pe	T'kap' (S) Te-kup' (K)	Tik'-kup	Ta-kap'-pe Too-kahp' Tē-kap'		Too-kup'-pē	Kah'-pah	Neem-tū-hā Tū-kup'	Ne-dik'kā-roo	Tē'-gup'	
Drink									He-ve'-koo		
Meat	To-quab Tū-koo'-ab'	Tu-ko'-av (S) Tu-koo'-ahv (K)	Too-kool Too-ko-ve	Too-koo'-av	X	Too-koo'-av-ve		Too'-koo-ab	Buffalo Koo'-tsoo	Un dūk	Tuth'-cūp'
Dried meat									Pā-sup'-pū	E'-nap	
Marrow									A-doo'-go	Ōn-tu'-hōg	
Hard fat										O-yu'	
Fish	Pan-gwitch Pah'-gū'	Pā-goo' (S) Pah-gē' (K)	Pan'-gwe	Pā-guts Pah-zwits'		Pag'-goo-its	Pah-goo'-che	Pang'-we	Ah'-gi	Pan'-gwe	Pe e que X
Dried fish									Pā-sup	Pan-gwe nang'-up	
Fish roe											
Eels											
Clams											
A feast									E-wah-te-kah	Pe-ā-dik/Pē-ā-rik	
Acorns							We-yub'-be	We'-ah	We'-ah		{ Pah'-sah-pu-ni acorns
Acorn mush							Sah-ah-bā		E-ke'-bah		
Buckeye nuts											
Pine nuts, Sugar Pine											
Pine nuts, Pinyon Pine	Tu-bōts' Peeb	(Plural) Tūv' (S) Tū'-bā (K)	Tu'-bah	Toov'	X	Tūv'	Tu'-bah	Tū'-bah	Too'-bah	Dū'-bah	
Pine nuts, Digger Pine											
Juniper berries											
Mesquite beans											
Blackberries											
Elderberries									Ho-boosh'-e-ah		
Manzanita berries											
Strawberries									Che'-ne		
Other berries											

Food and Drink. Contd.

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	29 Palms Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Wild oats (<i>Avena</i>)		Ahk'									
Grass seed									Ah-bao'-e		
Pinole seed									Ah-bao'-e		
Edible mushrooms toadstools											
puffballs											
Grasshoppers									Ko'-ro-bah		
Honey									Neu'-mah-han'-ne		
Tule Root											
Intoxicant drink of Jimsonweed (<i>Datura</i>)							Maw'-pah				
Whisky							spoiled water Pah-re'-ke-doo-ip				
Indian tobacco	Ko-ep' Koan-ah-pah Ko-ab' Pow-rah	Ko-ahp' (s) Sow-wow'-wahp' (k)	Poo'-it-pā'-hah Too'-pah	Ko-ahp' X	Sah-wahk'-wah'-be Sē'-wah'-wahp	Pish'-pavah'-te So-o'-dah	Pah-hum'-be	Poo'-e-bah'-mo Pah'-mo/Bā-hum	Poo'-he-pah'-mo Pah'-mo	"Green" tobacco American tobacco	tobacco X Pah'-mon
Whiteman's tobacco											
Medicine	Myshoot-teguoop Toos-kwe	Mah-soot'-kwiv (s) Mü-sut'-kwiv (k)	Nut'-tsoo/Nat'-soo	Nā-vaw'-num Nā-vō'-ran-num	Mā-soo'-took Nav-vao'-an-nem	Met-soo'-kah	Nut-tah-soom'-be	Tü-zoo-ab'-be	Nat'-soo		
Emetic											
Salt	Ü-ēv' O-ab-tit	O-ah'-vē (s) O-ahv' (k) (Sahn'-kar (s))	Un-gah'-be	Kam-ap'-pē As'-sump	O-av'-vē Kwah-soo'-pah-at'	O-av	Ko-ah'-ve Sow-um'-be-che	O-nat'-be	O'-nah-be		
Raw	Si'	Sahn'-ki (k) (Kw-sup' (s))		Sah'nd Kwas-se kwip	Sant' Kwah-soop'	Sahd	Kes'-kah-poo'-ah	Sah'-ki	Sahm'-bitch		
Cooked	Kwē-sep'	Kwah-sit'-te (k) (Pe-ah'-gah-mah (s))		Te-gū-ne-gā Pe-am'-mund	Kwah-soop' Pe-yah'-mand	Kwus-kwup Gā'-hah'-maht	Koo-poo'-ā-hip'	Kwah-soop	Kwahs'-sip		
Sweet	Pe-am'-mah	Pe-ar'-rah-mahr (k) (Sahn'-kahr (s))	Pe'-har-rum'-mantah	Pe-ar-rum-munt Kam-mas'-siv	Pe-yah'-mand	Pe-hev'-vā-mut	Pe'-ah-hah'-men	Pe-hah'-gah-me	Pe'-nah-gund		
Sour	Se-roo'-kah-mi	Se-gūm'-kahr (k)	Sig-gum'-tū-wup	Shū-gan-daw	Se'-gun-dā	Mā-ha'-vā-mut	Se'-gum'-bitch	Kah'-mi	Moo'-hah-kah-mend		
Fresh								Rē-sā-ah	Ü-goo vit'-sip		
Rotten								Pe-heep'	Pish'-ship		
Poison p. 30								Nap'-pe	Nat'-soo		
Bread											Ti'-a-sath-ta
Maize											Hūn'-i-bist

Implements and Utensils (Except Baskets)

Implements and Utensils (Except Baskets)											Whipple
TRIBE	Vinta of Utah Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado River Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho. N. Shoshone	Domenich, Comanche
Bow and arrow [see also War and Weapons, p.9]										Ho-gön	
Bow	Hah'ts Ads	Ahtch'(k)	Hä-jik'-kaw Ho'-aj-ja	Ah'ts	Ho'	Ah'tch	Ä-dit'-che	Hoo-i-det'-sah Nu i'-de	Po'-no-soo	Ho-ä'-dah	Hu et
Bowstring										Bah'-gah-wishä	
Arrow, general name	Ö'	Mä-kwe'-ü (s) Skoo'-me ahk'(k)	Oo-pah'-gah Pah'-gah'	Ko-kwitch Hoo'	X		Ho-wuz'-ze	Par-ram-bo'-zah Ho-wah'-pe Bah-gahm buz'-zah Ho'-pe	So-gaah-dü	Hoo-pah'-gah	Pa'kan
Arrow, blunt pointed		Kwe'-yu (k)			Hoo'o	Hoo'			Po-no-sah Tah-kah'-be Ter-rä-sah		
Arrow, stone pointed										Duk'-an-buk	
Arrow, notch for bowstring											
Arrow, polishing stone									Te-tah-man-nä Te-rav'-sav've	Te-mah'-ge-mah Se-av'-ve	
Arrow feathers											
Arrow, poisoned											
Poison for arrow											
Stone arrowpoint	Pan-now-nup Pan-now'-nah	Win-nap'	Tah-kah Mön-dak-kah	Wen-nak't	Wen-ab''	Wo-ve-ak'-kah Wen'-nup	Tah-kahm'-be	Tak-kah'-be		Tahk'-ki	
Flaking stone for points											
Quiver (p. 9)									Ho-go'-tä	Wus'-sä	
Sling (p. 9)									San'-nah ad'-dah	Tim'-be wü'-ko	
Spear for hunting											
Fish spear									San'-no	Po'-itch	
Trap, general term									Hoo-an'-no	Wah'-nah	
Deadfall										Tim-bin tahk-köm'bah	
Snare										Wah'-nah	
Rabbit net											
Rabbit stick											
Rat stick											
Club										Tü'-kum'-bah	
Pole		Pah-ahn'-kar kwahp' Ö-rahv'(k)		Kwe-tan'-num Ko-kwahp	Pah-at'-tä wand ko- kwahp'-pē		Hoo-pe	Ho'-pē			
Ax											Ho wün ni

Implements and Utensils (Except Baskets). Contd.

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado Riv. Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Knife of stone									Wah'-dah-booh We'-he	Dahk'-ä we	Wih X
Knife of iron									We'-he		
Firesticks									Too-noo'-e	Top'-pe-ju'-ge	
Flint stone											
Mortar holes in ^{stationary} big rock						Pah-hahb	Pah'-hah	Pah'-hah	Pah'-hah' of wood		
Stone mortar, portable									Wo'-bid bah'-hah	Tim'-be-ow'	
Small mortar, for tobacco or medicine											
Pestle, stone									Tü-be	Do'-nah-sä	
Flat stone under milling basket											
Grinding stone (metate)		Mar'-ä (s) (K) Mä-rats'-mo-at'				Mah' Mar'-re		Too'-soo Mä-hä'-tah?	Mä-tah'	Pö'-to	
Hand stone for rubbing		Mo'-ah(s)				Mo Mo'-ah		Dö'-tö Too'-su	Too-soo	Do'-so	
Drill for clamshell beads											
Acorn leach									Ah-ho goo'-ne		
Cache for acorns											
Cache for - - - - -											
Cooking pot									Ah'-po=basket		
Vessel for cooking										Sä-hä	Pi-mo-ro' Kettle
Hot stones for cooking									Oor-röö'-tü		
Stirring paddle									Pä-doo'		
Cooking hole in ground											
Scaffold for drying meat or fish											
Digging stick	Per-rits'	Por-rah' (s) (K) Po-räng lo-ran-ne-po	Bo-ro	Ho-rah Ko'-che-to'	Ho-rah'-gah Por'	Po-rö'-ne	Pö'-ro O-ho'-tah	Te-he-win	Pör'-ro		
Any stick								Koo-too-oo	Hö'-pē		
Pipe	t'choots' Tsong	Choong (s) (K) Tsoong Pan-nat'	To'-ä Taw'-e	Choong-o Choo-mo'-pe	Choong' Choo-moo'-pe	Ko-et'-tik Pah-um'-bah	Pah-hun'-do	To-ē'-sah	Taw'-ē	Toh'i	X
Tobacco bag									Pah'-mo mä-go'		

[For tobacco see p.11]

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado Riv. (29 Palms) Chemeweve	Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Resin or pitch											
Bone awl used in basketry	Wee-uds	We-yoob (s) We' (k)	We'-ü	Wü'-e	We'-ä	Tä-väts'-süng	We-yet'-se	We-noo'-be	San nä'-po Bone awl O-ho we-dü	San-nap'-pē	
Needle or awl									We-du'		
Thread of sinew	Tam-mōv	Tam-mo'-ve (s) Tam'-moo (k)				Tam-moo'-ve	Tä-mo'-ve		Tah mo'-be	Tam'-mo	
Thread of - - - - -									We-hav'-ve		
Gourd cup or dipper									Kah'-po		
Spoon											
Soaproot brush											
Scratching bone									Wen-nat'-sao		
Cord or rope	Süv' Tshap	Tü-sav' (s) Te-sow' (k)	Tē-wu'-kü	Oo-rūmp	X	O-room'-pē	Too-oo'-rā	Too'-hū	Tug-gup'-po	Dē'-wāk-kō Tim'-muk	
Carrying band for head									Too-thunnaw'-dē	worn across shoulders Ko'-nō not over head	
Carrying net									Wah'-no	Any net Wah'-nah	
Net for fish or game									Yen'-ne	Pen'-gwe wan'-nā	
Bag or sack									Mä-go'-ah	Mo'-ruts	
Mat of reeds or tules		Sah-mahp' (s)		Koo-too new-yah		Sam-map'			Sah'-ke		
Boat or canoe											ship Qua'-ha-di Onion poki
A dam											
A landmark									An'-nä vun'		
Fire drill		Too-no'-e-num (s) Koo-too'-neo-ip (k)		Koo-too'-nä win-num Kü-tü-nai-yüm		Koo-too'-no-win	Wah'-be go-nuk'-rah	Koo-too'-nē-win	Höp		
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											
- - - - -											

TRIBE	Ute	of Utah Siw-vits Ki-vav'-it	Goseute	Colorado Riv. Chemeweve	(29 Palms) Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Comanche	Whipple
Basket (general term)									Hah'-pä	Si'-mo-guts		
Burden basket, close weave									Wo'-no			
Burden basket, open weave									Te-bag-wo-no			
(colled)												
Cooking basket, large		San-nat-koi'-ah (S) Pahm'-poom (K)		Kaw'ts		Pahm-pun' Kawt'-sits	Mor-roo-wuz-zy	We-doo'-ah	O'-poh'			
Cooking basket, small												
Seed paddle		We-as'-san ump (S) Tē-gan'-num Tan-ne'-ko (K)	Tē-wah		Tahn'	Tah-ko'	Tan-nik-koo	Tō-nā'-hu	Che'-go			
Mush or soup bowl									O-po/Wöh-woi			
Circular winnower, flat or flattish									Yed'-dah' E-tan-nēh			
Snowshoe-shape winnower									Tū-mah/Yed'-dah			
Coarse scoop-shape tray, open work									Yad'-dak Sā'-yah doo'-mah			
Mortar or milling basket									Too-nan'-no			
Baby basket	Tō'-ah-kon-neop	Kawn' (S) Kahn' (K) ōts' (S)	Ko'-no/Ko-nah	Kohn	X	Kawn'/Ko-no	{Ko-noot-sy Kōn'	Ko'-no/Kawm'-hah	Hoo-bah	Kaw'-no		
Water bottle (large)	Sā'-chetch	Awts'	O'-tsa/San-nahō-tah	ōts	{O-chang' San-ow'-wut	Aw'tch/Sū-ōt'	Awts'	O'-sah/Se-o-so	Ō'-sah	Wo'-sah		
Trinket basket									Sa-yan-ne-han			
Subglobular bowl												
Urn or bottleneck												
Basket hat for women									Nag-ge-tū-nah-ah	Sē-hū-tezum'-moi		
Storehouse basket												
Acorn cache												
Burden basket	Sā'-won-now	Ah'-ūs (S) Ah'-wis (K)	Wo'-sah	I's Ows	{Ahs' Ow'wis			Wo'-sah/Chi-n'tā				
- - - - -												
- - - - -												
- - - - -												
- - - - -												

Clothing

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Colorado Riv. Chemeweve	29 Palms Mara	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Whipple Domenich, Comanche
Robe or blanket									Ö-zug'-we	We'-gah & Ü-hü	
Deerskin blanket										Pe'-gah-yü	
Rabbit skin blanket	Mo-rē'b	Kah'-moo mo-ro'-e (s) Kah'-mem'-moo-wa(k)	Kam'-moo we'-gah	Kam'-mah mo'-ro	Tung'-kwe-chah'-ve Kam'-mo'-me-roo	Po-hah'-ahn' Kam'-moo'-tse mo-re- ^{ve}	Kah'-mo we'-gah	We'-gah		Kam'-mo we'-gah	
Buckskin (tanned)	Tā'-e-ab'	Tu-e'-ab (s) Tu-e'-av so'-kunt (k)	De-am-bü Tis'-soi-yah		Too'-we-äb' Too-hoo'-yuv	Möw'-wā Pah-hah't	Too'-yup	Wah-sub'-bē		Pe'-gap	
Hair net (men's)											
Belt									Nä-te	Nek'-ke	
Breech-cloth										To'-pah-dah	
Short skirt formerly worn by women									Kwahs'-san nug'-we		
Apron									Ne'-par-rä		
Moccasins									So-go-mo'-ko	Pe'-gab-num'-bah	Nap'p X
Sandals											
Menstrual pad											
Women's hat									Nü-güt'tan-nah'		
Women's headcloth									Hahk'-sah't		
Leggings - - - -											Koosha
Shirt											Quasho

37 Government and Social Organization

Tribe (nation)		Koo-mus'-nö (s) Oo-wah'-ne nü-wah'ne (k)		Koo-man'-che-nu-oo'		Ko-be'-ge'-bah		Tu-ne-gab'-bah	Nē-wun-han-dut ne ^(wun-net)	
Chief	Tah'-to Ne-ab	Ne-av'	Tā'-gwan-ne Teg'-wan-ne	Taw'-an-den X	To-wen'-dem	Na-yah rub'-bah	Po'-we-nab'-be	Po'-e-nab'-be	Tā'-gwan-ne Mother children nē'	Tek'huen e wūp X
Family								Nan-nad'-wum	Nan'-nah too'-rooah	
Shaman	Po-ar'-rat	Po-ah'-gan (s) Poo-war'-rant (k)	Po-ä-gant-tä	Poo-ar'-ran Po-ränt X	Poo-wah'-rand	Po-hok'-ad	Po'-ar-ran'-dah Po-hah'-gunt	Poo-hah'-gam	Po'-hah-gahnd	
Medicine doctor										
Totem									Poo'-hah	
The olden time										
- - - - -										
- - - - -										
- - - - -										

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Headband								Tso-wü-pe-doi-no	Bam'-be wü-tam' ^{wah}	
Feathers								Ter-ras'-sav		
Headdress, simple										
Feather headdress (elaborate)								Kwe-nats'te-ä	Ki'wut-tam'-mah	
Feather belt										
Feather collar								Kwe-nad'-dah us' ^{set}		
Eagle feathers										
Flicker bands								Gah'-ke'	Ko'-ruk	
Necklace, general term								Tar-rak'-ke	Wor'-ro-ho	
Necklace of shells										
Necklace of - - - - -										
*Beads ¹⁴	Tso	Chaw'-ä (s) Tsoi' (k)		Soo-koo'-re	Soo'-koo-re		Ko'-ro	Tso-me'-be	Tsoh'-mo	
Dentalium shells								Pawt'		
Abalone shells										
Small shells								Nam-mah'-ko		
Wampum (money)										
Clamshell disks (money)										
- - - - -										
Nose hole								Mo'-be tak'-ke		
Nose stick								Nah-zag'we'-ne		
Ear pendant									Neng'ish-she-moo	
Tattoo marks								Nar-rah'kä-boo	Yag-gip & Nar-rus-sä	
Red paint ¹⁵	E'-pitch	Ahn-kahmp' (s) Ung-kah'-rump' (s) Too'-kwer'-rah ump'	Bish-up	Ahm't	Now-wän-nüt	Aw-m'-be	Ar'-ruk't Ar-rah kwid'-dah Too'-kit'	Pe'-säp'	At-sap'e-zep	En'-gah-pis-shap
Black paint	To'-kwar	Too'-kah rump' (k) Too-sä-gar ump' (s)	Too-bish-up	Tah'-ko var-o-nimp	Ter-roo'-be	Ah-vint'	To-ho'-kwe'-dah Too-roo'-be	Too-noo'-be	Too'-pe shap'-pe	
White paint	Sär'-rat	P'sah'-rah ump' (k)	To-si'-be	Ahv'	Aht'	Too'-sah-ahm'-bē	Sä-e-ge-dah Ä-vim-pe	A'-be	To'-sah ä-ve	

TRIBE	Ceremonial Dances									
	Ute	Siv-vits Ki-vav-vit	Goseute	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-no'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Whipple Domenich, Comanche
The Big-head Dance										
The Invitation string or object										
The Puberty dance								Nü-gun'-no'-be		
War dance (p. 9)								Wo'-ah-an-nä gab ^(bē)	Tah-si-yū'h	
Other dances										
A dance - 3'	Weep-pi	Wü-ě'(s) Wü-e'-nik-kap'(k) Kl'(s)		Wun-nem'-mip	Wun-nym'-me-ah X Nik-kup-pē	Nü-kür'-rah	Nuk-kan'-nah Hoo'-ve-er'-rik	Nü'-gah	Nik'-up	
A song - 3'		O-wě'-too-e(k)		Ho'-ve-av	X Ho'-ve-tōp	Gah'-rah	Ho-we-ab'	Hoo-be-ä-tě	Ho'-ve-ah	

Musical Instruments

Drum of hollow log	Quetumbinump									
Drum of stretched hide		of squash (s) We-ser-rä-ken-nimp		of pumpkin & stones of gourd				Tik-kwe'-ben	Wit'-too-ah	
Rattle of		of squash (k) Sav'-vā-ran'-num		Hah-ow'-we-chā'-re-um	Hah'	of cane Tsā-vah'-yah		Too-tad'-e-ze	Wit'-so'-ve'-ah	
Cocoon rattle										
Music stick of split elder										
Flute									Wahng'-yo	
Bone whistle								Wā'-nah	Hök'/Hook-k	

Amusements and Gambling

TRIBE	Uinta Ute	Si-vits Ki-vav-vit	Goseute	29 Palms Mara } Colorado River..	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Foot race		Ta-wits-ä-kwow(s) Nam-pan'-nans(K)			Nan-nan'-sip	Nä-nat'-se-up		Noo-kwe'-nah	Nä-nav'-ve dik'ket		
Ball games									Poo'-no-e'		

Swimming									Pah-haht pe'-ah		
Rabbit hunt		Kahm'mü yip (s) Kam mü-yē (K)			Kam-wā-ap yah-hāp	Tah-voo'yā'-gah Kahm'me'-yind		Kahm-we'-ä-kwe	Kam'mü'gar'-rah	Kah'-mä yug'we	
Gambling										Ni'-ah-whe	
Guessing game of two sticks (or other objects)									Nä'-ah gwā'-ah	Ni'-ah-whe	
The marked object										Tin'-zöm	
The plain object											
The counters										Tā'-mo	
A doll									Too-at'-se		

Colors and Markings

	An-kar Ah-ker'-rah	Ahng-kah'-hahr (s) Ung-kah'-vi (K)	An-kahk'-kä-jä Han'gab-be	Ung-gah'-aht Ahn-gahd' / An-guv-var	Ahng-gah'-rahr Ho-bū'-gaht O-ah'-kahr	Ar-rah-kid'-dah Ah-vah-kid	Pish-shā-pe Ahng'-kah-pe	At-sah'-gwā'-dah O'-hah-gwā'-dah	En'-gah-vit'	E'-cof-te
Red	Wah-ker O'-ah-kaht		Ho'-kwas-soo							
Yellow				Sah-wah'-rat						Ef'-fift
Green	Pas-ah-wah	Sah-gwah'-vi (K)		Sah-wahd' / Sow-wahr'	Sow-war'-rah	Po-ho-gē'-dah Sah-wah-rid'-dah	Poo-e'-be	Poo-he-gwā'-dah	Ä-voo'-he-vit'	E'-fift
Blue	Too-sag-wah	Sah-wah'-gar (s) same as green (K)	Poo'-e-bits / Poo-e-gē	"	"	Poo-he-kit	Poo-e'-be		Poo'-he-vit'	Tu'-hust
Black	To-quer Too'-kwah	Too'-kwah	Too'-be / Töm-be'-he	Too-pahd' / Too-par'	Too-pahr'-rah	Tö-hook'-kwe-dah Sā'-kit	Too-pah'-ve	Too-hoo'-gwa-dah	Too'-hoo-vit'	Tös'-a-fit
White	Sah'-rah Tsharr	To-sah'-kahr (s) Taw-saw'-gerrah (K)	To'-sab-be To-sar'-ri-gä	Tö-sahd' / To-sahv'	To-sar	Too-sahr'	Sā-ä-gee'-dah Too-sä'-ve	Too-hah'-gwa-dah	To'-sah-vit'	
Gray										
Striped										
Spotted										
A mark	Pü-ö'-kaht	Paw'-we (K)		Po-o'-kwand / Po-o-ah	Po-o'-kah'nd	Po-kwā-nah'-kah Po'-kud	Nah-mo'-e Nah-we'-hen	Nä-vo'-dah		

TRIBE	Physiographic Terms									
	Ute	Siv'-vits Ki-vav'-vit	Goseute	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Water	Pah' Pah	Pah'	Pah'	Pah' x	Pah'	Pah-o Po'	Pah'	Pah'-ah	Bah'	Tkhitsokwa Pa
Lake		Pah-hah'-rä (S) Pah-rah'-div (K)					Pah-bo'-nah Pah-chet'-tah	Pah-tse-o'-tah	Pah-gah'-did	
Ocean									Pun'-nä-kwe-at	
River	No-guint Kwid'	No-kwint (S) Pah-rah' (K)	Ho-gwep Peap'-pahä-ri'-te	Hoo-vip' { Pah' Ho-ē'p	Pah-rah	Pö-a-nü-kid Pah-re-o-we'-dah	Pah'-tah	Pah-vi'-hoop' Hoo-dü	Aw'-gwid	Pi'apti ho'us x
Creek								Tü-che-che-hoo-dü	Too'-yo-gwid	
Spring								Pad-zo'-o	Pä-rē-zo'-pē	
Waterfall								Pah-we'-de	Pas'-saw-wo'-gint	
Salt water								O-nag'-ä-mud-dä		
Deep								O-ritz'-ze vah	So'-pah & Too-kahnd	
Shallow								Me'-che'-ah	Hoo'-e-pah	
Gravel bar									Pah'-ze-nö	
Shore										
The whole world		Too-wip-war'-rung (S) Mah-noo'-nete-wip (K)	Saw-wup	Tē-vēp	Man'no'-keaptu-we'-kah	Te-pokud'-dah	Te-pā'-ge soo'-vish	Pah-vi'-ete-ve'-wuh	Saw'-rōp	x
Land, earth, or ground	Tü-wēp Too-weep Tee-weep	Too-wip' Tē-wip' (S) Te-wēp' Te-wip' (K)	So-ō'p Saw-gōp	Tü-ve-wah Tü-ve'p Tē-vēp x	Too-vē'p	Teep' Te'-pah	Saw-go'-be Yo-gum'-be	Tee'pü	So-go'-be Sö-gop	Soc'cobe Pi'-ap-si töi'-yah Töi'-yah mt.
Mountain	Ki'it Kibah	Kiv'	Toi-ab'-be	Kiv' x	Ki'v	Kā-ve	Toi-av'-ve	Ki'-bah	Toi-av'-ve	
Cliff or bank										
Canyon		Oo'-weep' (S) We'-ge-rand (K)		Ahv'	Hoo-wip'	Whe-wah'-kah	Ho-noo'-pe	Hoop-pē	Hoo'-no-be	
Hole or excavation										
Forest (woods)		Mah-wur'-rant (K)				O-wut'-tah-kub'-be		Wen-ned-din kakt		
Chaparral (brush)				Mā-hahv'	Mah-hav'-vē	Mah-hahm'-sä-gud ^{dah}				
Valley, plain, or flat								Too-be-wah & You-pwew		Te'ith-tis-chi-ho'-no
Desert	Yu-ar'-rat	Yu-ahv' Paw (S)	Tse-noomp	Yu-ahv'	Yu-av'-vē	Yu-wahk-te'-pah	Pas-sah-tap Tē-hum'-pe	Teep'		
Trail or road	Pü'	Pö' (K) Nah-ar'-we paw (S)	Pö'-ä	Pö' Pow' x	Pö' Paw'-vē	To-wō'-vah	Pö'-ä New'-wah-vai	Pö	Poi'-hap	
Tracks (footprints)		Nah-war'-re-pö (K) Nah'-pe (S)			Nah'-wah'-vē	Now-wā'-nah	Nan'-nahm-bün	Nar-rak'-too'-nä	Nan'-nan-boi	
Wet	Pah-chah'-ke-ah	Pat-sah'-kwe (K) Tah-wah'-sip (S)	Pah-gwitch-sep Pats-sin-e-en	Pä-so-sats Pah'-rant x	Pas-so'-üts	Pas-saw'-zit	Pat-zo'-in Te-was'-san			
Dry	Tah-wäs'-köp	Tä-vah'-se (K) Pah-wah'-boo-ah'-kah (S)	Pah'-sup Pas'-sip	Tah-wah'-sip Tis-se yu-wak	Tah-vah'-sip	Tav'-vas ko'-ap	Pah'-sah-ti'p Pwing'-gun-dä			
Meadow										
Swamp		We-ar'-rä av (K) We-av' (S)	Bas-so-go-nak-kunt	Pah'-we-av'	Pal'-lē-am	Pah-so-te'-pah	Pas-so'-in			
Mud	Pow-e-ibe We-av'	We-owp' (K)	Pä-re'-gwit-tup	Pah'-we-chē	Pow-we-ab	We'av	Pä-sah'-kwe-ab			

Copper = Eh'-ca-ui
Iron = Tath'-con

Physiographic Terms. Contd.

TRIBE	Ute	Siv-vits Ute of Utah	Goseute	Chemeweve (29 Palms) Colorado Mara River	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Sand	Se-wamp	H'tav'-vā (S) O-tar'-ra-wip (K)	To-go'-be Pas-se-am'-pe	O-tahv' Aw-töv' X	O-täv'	Yus-suv'-vah	So-go'-be Pas-sing-um'-be	Teep'	Pas'-se-wam-be	
Gravel								Ser-reep'		
Rock	Tu-pwitch	Tümp' (S) Timp' (K)	Kim'-be	Të-čmp' {Tüm'-pe Tümb'	Tüm'-be	Tim'-be	Tim-be	Too'-be'	Tim'-be	Tüp'-pist
Clay										
Salt	Ü-av'-ve	O-ab-bit O-ah'-vë O-ah'-be	O'-nab-be	Ä-sump'	O-av'-ve	O-wav'-ve	Ko-av'-ve		Ö'-nab'	Or'-na-bist
Saltlick (Deerlick)										
Shade	Ah-vav'-ve	Wah-bab Ah-vah'-ve Ah-vah'-rant	Hü-bah'-be/Hä'gë-be	Hah-vahn' Häh-av' (Hah-vahv')	Hö-vav'-vë	Hah-wah-re'-dah Ha-vahk'	Hü-pah'-ve	Hah-bah-nah	Hü-ge'-ah	
Shadow								Na-hab-bah	Hu-ge'-up	
An echo	Chä-war'-rah	Nahng-kat'-toi (S) Nis-ti'-yook (K)		Ahn'-nov'	Ah'-növ	Han'-to-we'-dah Too-ve-ke'-dah	Wü-he'-nah Nun'-an-gun'-da	Waw-e'-ah	Nan-nuksah-pah- ⁿⁱⁿ	
Obsidian								Tah-kah'-be	Too'-pë	

Size, Form, and Properties

	Pe-ap Ah-vah't	Pe-phb' (S) Te-ä'-vu-ne (K)	Pe-an'-tel/Pe-up	Haw-komp' Haw-kunt X	Ho-kahnt'	Wah-kahd	Pe-ap'-poo-yu Pe-ap'-we	Pah-vi'-ah Pah-bä'-yu	Pe-ä'-che	Pi'apth X
Big (large)		Me-ow'-pits (S) Me-ah put'-se (K)	Kä-jits/Te-ä'-che	Me-ow'-putch X	Me-ow'-pits	E-ve pe'ch	Te-weet-ze Too'-të-choo	Toots'-che-yu	Too'-e-dit'-se	Te'ath-teste
Little (small)	Me-poots' Me-poodge Cu-ber-ant	Pah-ah'-to-kunt (S) Pah'-to-wi (K)	Tu-bot'-tun-dä	Pah-ah'-to-ant Pah-and-ä-wand	Pah-at-tä-want	Pah-to'-rah	Ker'-we-räp-pur-rä Koo'-bah-top'-poot	O-re-yu	Kü'-bä-dand	
Long	Pah-ät'-tah-wi							Me-tse'-yu	Kü'-be-dä	
Short										
Straight	To-rüm'-kut	Tah-gwem'-muk-kunt (S) Mü-koon'-ti (K) Nah-pun'-inch (S)		Mo-koon'-dat X No-ko'-mitch	Moo-künd'	Too'-ro-kid	Too-ni'-noo Too-nan' Nu-pitch'-chah'-hant	Kah'-he-nä	Too'-nan	
Crooked	Yü-ko'-mits	Mü-pun'-ne (K)		Kwe-o'-nitch	No-ko'-mitch Kwar-ran'-ni Po-kwi'-nak	Nup-pon-nid'-dah	No-witch-ah' Yan'-to-kar'-rë	Wah-ke'-ah ko-ne' ^{ah}		
Zigzag		Mo-noo'-kwitch (S) (K) kwitch		O-wan'-nut Too-no'-kwitch	Mün-doo'-it'ch Pun-no'-kwitch	To-wär-kid'-dah	Moo'-noo-wan Mo'-no-gunt			
Round (like ball)	Püt'-kwah	Soo-bah-mah-no'	Pö'-no-kahn-tah			Mü-dont		Mah-bo	Pön'-zan'-nit	
Round (like stick)										
Pointed								Mo-voo'-pah		
A point	Ko-wo-ahk'				Mo-kwe-ar'-rah	Mo-ke-ak'	O-moo'-go Now-watch'-ä-ke'		Kah'-zo	
Sharp		Koo-wah'-vah (K)			Koo'-ar-rand					
Blunt (point)										
Hard		Tan-tse'-ki (S) Toon-se'-gi (K)		Mü-chünd'	Den-se'-er'-re Toot'-se-gat	Mut-sö-we'-dah Mut'-soo-get	Koo-tahm'	Ö'-ho'-bü		
Soft		Yum-me'-gi (S) Yo-ne'-gi (K)		Yo'-ne'-er	Yu-ne'-gat	A-sä-bë-ge'-dah Yim'-mä-gin	Yo'-tah kaht'-se-choo	Yo-dzo'-gah-pü		
Smooth		Pah-un'-kur (S) Pahn'-kah (K)								
High		21 Pah-i' (S)		Pah-ve'-puts						

Points of Compass, Celestial Bodies, Weather (see Page 1)

Tribe	Ute	Siv-vits	Goseute	Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	FT Hall, Idaho	Domenich,	Whipple
		Ki-vav-vit							N. Shoshone	Comanche	
North		Too-int (S)	Kwe-ni'-se	Tan-dü'	Tan-doo'-e		Kwe'-né-hang-nang'-ah	Kwe'-me	Oo'-jinkt		
South		Tan'-too-vi't (S)	Yu'-an-na/Tu-nav'-vah	Kwah'	Tan-doo-vi		Kwe'-ah-hip-po	Pah-mid'-de	Yü'-un-din-nit		
East		Tah-vam'-o-wis (S)	Mon-dob-bi-nan-gwo	Tan-de-wi-tü-unt	Se-ve'-to	Tav'-ve do-it	Pit'-tah-nang'-ah	Tah-bah'-nah ^(gwut)	Tav'-vin doin		
West		Tam'-mo-is nö-kwit (K)	Tab'-bin-toin	Tu'-vah			Pe-tap'-po	Pah-nung'-ah	Pan'-nä-gwut	Tav'-ve-e'-gan-nunk	
Sun	Tä-vats Tabky	Tah-vah'-puts (S)	Tah-bä' / Tah'-be	Tu' / Tab-bits-ë uk'-kit	Tä-rä-puts	Tav'-ve	Tah'-be	Tab'-bah	Tav'-ve	Tab'b	X
Moon	Mä-tä-räts	Mu-at'-tä-hut (S)	Moo-ah'	Me-ä-ro-pits	Me-är'-ro-pits	Moo-ad-ze	Mär	Moo'-hah	Mü'-ah	Men'i	X
Star (or stars)	Pö-chiv	Mä-to-at (K)	Tah-tse-noop	Poo'-tsiv	Poot'-sev	Poo-tsëv'	Mwe'-ä / Mü-ah	Pah-too-soo-bah	Taz'-ze-num'-be	Tatz'-i-nop	
Sky		Too-rum'-pi-av (K)	Tah'-tse um'-pah	To-wum'-bi-av	Too-goom-bi-av-ve	Too-wun'-ne pi-ah ^{kah}	Taz'-ze-um'-be	Koo-me-bah			
Air					Nü-ar'-re		Too-goom'-be				
Clear	I'-ye	Ah'-te-tav-vah' (S)	Tah'-tah-be	E-wä-ök-kwin				Kat-tä mo'-gi			
Clouds		Too-gün-te-kwä (K)	Pag'-gä-nap	Hah-o'-te-gä				To-mo'-bah		Tom'-ork	
Cloudy	Waht'-ke-ab ⁶		Pah'-goo-nahp	E-wup'-wü-e-kent	Pah'-ve-nahnd		Pag'-ge-nap'-pah	Tam-mo'-gi	To-mo-ah ^{ch}		
Darkness (dark)	Too-war'-vit		Too-too-wah'-ne-kah	A-wuk'-wë-kä	Too-war'-rä-wind	Nud'-dah wü'-dah	To-gö'-nip	To-kats'-e-poo'-ah	To-mo-ah ^{ch}		
Fog		Pah-goo'-nab (S)	Woo'-pah-gun-nap'	To-poon'-wah-kunt	Too-poo'-nahah'-kah	Nar'-rah go-id	Too-wahn'-ne	To-kan'-noo	Doo'-gah-ne		
Rain	Ü-wi'	Pah-gün'-nav (K)	Pah'-maht / Hu-war'-rah	Pah-zin'-ahv' / Pah'-ge-nav'	Kun-nat'		Wuk'-kan-nap'-kah	Pats'-sin ab'-bah	Pah'-gin'-nah		X
Wind	Ni'-e	Oong-war'-rah (S)	Ü-war'-rä	Ü-war'-rah	O-wür'-rah		Em'-mo / A-we-at-tä	Pang-wub'-bë	Pah'-ü-mah & Woo'id	Ir'mad	
Whirlwind		Oo-war' (K)	Ne-ar' (S)	Ne-var' / Neür'	Nöo-ar-rä	Ned' / Nä-dah	U-wah'-dah	Pow-mah'-bah			
Storm		Nü-i-tä	Nü-i-tä	Nü-ar'-rah			Nü-i'-doo-ah	Hü-guep'-pa	Noo'-ed		
Thunder	O-nö'-ne	Ne-ar (K)	Wü'-u-ak (K)		Noo-ar'-ra-wä-rä	Moots-ä nä-dah	Nu-ä'-nah	Pe-too'-mat'-bah			
Lightning	O-wah-dah-tu-ne	Ung-wah'-pä-rä (S)	To'-yah ki'-che	To'-nan-nök			Wum-mah'-gan-nah				
Rainbow		Oo-nop'-i (K)	To-me-ä-get	Tä chan'-nä-wah	To'-nav'-ve / To-ni'	Yah-re-dah	Toi-yahk'	Tam-mo'-vah	Toi'-yah-yav'-vit	To'-mo-yah'h	
Snow	New-wappy	Pah-nok'-si (S)	Ü-wi'-to'-nah	Ü-wi'-to'-nah	Pan-nak'-kwe-ser	Ar'-rah-jin-nud'-dah	Tah-me-o-gut	Oo-mah'-yah-gah	To'-mo-yä-git		
Ice	Pi-rä'-sib	Pah-nah'-kwis (K)				To-ner'	Të-wüt'-tuk	Tü-dü-gue-che-päh	E'-cak-quit-z-el		
Cold weather	Stä'-e	Pah-ro'-wah wun'-niv ^(K)					Ung-gug'-we-chem ^{me-ve}	Pe-ag'-gah te'-gwa			
Cold object		Nü-vah'-ve (S)	Tah-kah'-be	Nü-vah'-wer	Nü-vav'-ve	O-wer'-rah-po-re ^{kah}	Ü-war-rin nü-kur-rä				
Hot weather	To-ru-gitch	Ne-vav' (K)		Nü-wü-wür							
Hot object		Pah-ah'-kup (S)	Tah-kah'-be	Nü-vah'-wer	Nü-vav'-ve		Tah-hah'-be	Noo-bab'-be	Tah'-kah-be	Tah'cab	X
Shooting star		Pah-kup (K)	Pah'-kup	Pä'-rah-ush-up	Pah'-ru-as'-sup	Pär-äs'-se-pah	Tü'-ah-soo'-kah	Pah-tse-go-bü	Pah-hü-kup	Tah'cab	
Great dipper		Stü'-we	Ü-e choo'-ing-gah	Shit-too'-yah	Shoo-too'-e	Stew'-it	Te-az'-zip				
Sunshine		Tah-roo'-e (S)	Koot-sin'-ne	She-too'-e		Soo-too-e-dah	E-choo'-ing-ah	Eh'-ziht'-soo'	Ü-ju'-in	Utz ait	Quih'-ni
		Tar-ro'-we (K)		Tar-rah-i-yah	Tar-roo'-ë		Er-roo'-in	Eh'-rit'-tū		Utz ait	Utz ait
		Poo'-tsiv kwe-chi' (K)									
		Tah-ve-neki'-uk (K)		Tah-vi'	Tä-ve'-a-rand	Tav'-ve-kah-re-dah	Ä-gün-gwash'-she			Eh'-kah'-cuis-chi	light

Seasons and Periods

[illegible]

Speech and Personal Names

TRIBE	Uinta Ute	of Utah Siv'-vits Ki-vav'-vit	Goseute	(29 Palms) Colorado Mara River Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
Language (talk)								Yer'-roo ā'-ah	Nā'-wun	
Name										
My name is										
Your name is										
His name is										
What's your name?										
What's his name?										
What's its name?										

Particles and Descriptives

	Ü (Üh or Eh) Oo-ah	Ü-ü (s) Ü-ung' (k)	Hös Hah'	Hü-uh' {Hü' Ü-ü	Hü-üh	Hē-ü	Hah'-ah To'-wish	Ah'-hah	Hah'	Kaa	Haa
• Yes				Kutch'-e-van' x	Kah'tch	Yu'-aht'	Kā Keh'	Ki'-e	Kā'	Ke	x
• No	Kah'tch Katz	Kahts'	Kā								
• Where	Ah-rav'-vah	A-hah'-bah (s) Hah'-vah (k)		Hah-rah-vant	Hahr-rah'-bah	Hah-gān'-no Hah-gah'-vahn'	Hah-gah'-bah		Hah-gahn'		
• Here	E-bē'-ā	E-vant' (s) E'j (k)	Sik'	E-yan'	E-en	He-e E-van'-nah	E-vah' E'-she	Yā-ā'	E'k and Sik'		
• There	Mo-vah'	Wāht' (s) Wahn' (k)		Oo-wahn'	Oo-wahn'	O-an Mah-wā'-no	Ah-bah' O-vā'	O-o'	O'k		
• This	E-chā' Inch	E-an' (s) E'ch (k)		E'ch	E'ch	Id		Yā-ah'	E'k		I-nōc-wi-ti or'dit
That									O'k		
• New	Ah'-gar Ahger-um	I-gawt (k)			Ar'-gar	Ä-ö-vē'-tah	Oo-goo'-bitch				
• Old	We'-tup Etum	Nan-nah'-put (k)			Oo-e'-tem	A-sār'-e-kwep'-pah Tāws'-kwep'-pah	Poo-ā'-tum	Gwa-e'-che-ā-nah			
• Wild		Too'-rats' (s)		E-yahn'	E'-ar-rant		Yahng'-ant	Se-ā'-de			
• Tame		Moi'-gant (s)		Kahts-e-yat'	E'-at		Kā yamb'-bi	Ki'-se ā'd			
• Safe											
• Dangerous		E-ak'-bin-to-e (s) Yav'-vin-toi-in'-ne (k)		E-av'-vindō-in-av-ve	Pe-yu'-mo-rant		Nud-e'-wan				
Alike											
The same											
Different											
• What	Hü-pū Hum-pah	25		Hah' Hah'			He' E-she'-dah				
• Other	Ko-mi'-is	Soo'-e (k)			Mah-ris	Mur'-rā					

Pronouns and Possessives

TRIBE	Uinta Ute	of Utah Siv-vits Ki-vav'-vit	Goseute	29 Palms (Colorado Mara River Chemeweve	Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N Shoshone	Domenich, Comanche	Whipple Net'-za
I (subject)	Nu-nah	Neü Nü (s) Nü' Nü-ne (K)	Ne-ä Nü	Nü' X Neü'	Nü	Nü'	Nü	Nü	Nü	Met'-za	
Me (object)									Nü'-ä		
My or mine	Nü-ni' (mine) Nin-ny	Nun'-ne-as ar'-ro-wan (s) Nin'-ne (K) Im' (s)	Ne-ä möt	Nü'-ne X Nin ü-rü-an	Neü'-ne	Nü-goi' Nu-gā'-ah	Nü-him'-pah	Ne-kah	Ne'-ah	Nah'-meh-co	
You (singular)	Mwe Em	E'-me (K)	Un-nü'	Um' X Ü'-um'-me	Im'-me	Ü'	Ü	Ü-nah	Ü'-nah	thou X	
You (dual)							Ü-me	Mü'-wah	Un't		
You (plural)								Mum'-mah			
Your or yours (singular)	Üm'-mwe	Nun'-nin kar'-roo (K) E'-me ar'-roo-an	Um-mü'	Um-me ö-kaw-röj Üm'-me oo'-roo-an	Ü-me'oo-roo'-an	Ü'-menim-pah	Ü-me'-dē	Ne'-ah			
Your or yours (dual)								Nü-hah			
Your or yours (plural)								Nem'-mah			
He (him, she, or her)	Mi	Mahng' (s) Mahng'-i' (K)	Sar'-re Sah'-re	Mahng' Mung'-i	Mahng	Man'-nah Mun'	Mah'-roo Se'-dah	E'-shoo	Or'dtza	X	
His or hers							E'-ked'				
We (dual)	Tam-me'	Tahm' (s) Tam-me' (K)	Tah'-wah	Tahm' Nü'-me Tam-me' Neum	Tah'-me	Oo-wen'-no Num'-me	Nun'-koo Tahng'-goo	Tah-me	Nu'-hü'	We X Nennetza	
We (plural)											
Ours (dual)	Tam-men'-ne-ah	Tah-me-as ar'-ro-wan (s) Tam'-me ar'-ro-an (K)	Tah'-hah	Nü'-me ö-kaw-röj Tahm'-me oo'-roo-an	Neum'-me oo-roo'-an	Num'-me Nim'-me	Nim'-me	Tah-kahd'	Tah'-ho?		
Ours (plural)											
They or them (dual)	Mah-müh	Mah-moo'yah'-kah (s) Mah-moo-ahk' (K)		Mahm' Mah'mah	Mah'-moo	Tā-hā'-mah	Sā-ding'-go Ham'-mah-roo'	Ü-mah	Mah'-dā-hu	Or'-di-et'-za	
They or them (plural)											
Theirs (dual)											
Theirs (plural)											
My mother	Nen'-nah-pe	Nun'-ne pe'-an (s) Nin'-nah pe-an' (K)	Nē-ve'-ah	Nen'-ne pe'-ah Pe-an'	Nü'-ne pe'	Nü-gah Pe-en	Ne'-am be'-ah	E-be-ze'-e	Nü-ve'-ah		
Your (singular) mother	Mwē'pe	Im'-me pe'-an (s) E-ne'pe-am' (K)		Üm'-me-pe X	Um'-me-pe'	Im'-me Pe-en	Em'-me-em be'-ah	U-me be-ze'-e	Um be'-ah	Sah'-kum be'-ah & Mahm be'-ah	
His mother								Geb'-be-ah			
Our (dual) mother								Tā-be'-ah	Tah-hahm' be'-ah		
My dog	Nen'-nē sā-re'-vük	Noo'-ne sar-re' (s) Nen'-ne sin-nah'-book (K)		Poon-goon	Nen'-ne püng-goots	Po'-goo zin'-ne Nug-gah pü-gun	Ne-poonk Nim'-me bun'-goo-tse	Nē'-kah doo-e'-se	Nü sā'-de		
Your (singular) dog	Mwē' sā-re'-vük	Im-me-as sar-re' (s)		Um'-me poong	Um'-me püng-goots	Em-me'po-goo-me	Um bung'-go Um'-me shah'-bung	Ü-medoo-e'-se			
His dog		Mung-i sin-nah'-book (K) Ahng'-ah-roo'-e (s)		Mahng'-i poong		Mun'-nā poo-goo-s	Sih'-kum bun'-go Tem'-me bung'-go				
Who?	Hah-rah'	26 Ahng'-ah-nik' (K)		Hoo'-mung-hang'	Hahng'	Hun'-nah	Har-rar'-re sü mē-re Hah-gah'-dah				

29 Mortuary and "Religious" Terms

TRIBE	Ute	Siv'vits Ki-vav'vit	Goseute	Colorado Riv. (29 Palms) Chemeweve	Nu-vah-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mano Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
A dead person		Yi-íp (s)			Neu'yah		Nah-goop			
A corpse	Yā'k-poo	Ye-i'kwep-po-pung ^(K)	De-engl De-ī'p	Yi-kwev-vo	Yah-ā'p	Yu-e-kwup	Te-ā-tī'p	Yi'p	Dü-yī'p	
Cremation				Ko-tse-ke'-ah	Koo-che'-ke-ung	Yu-gōt ⁿ	Te-ā'-pun-no ko-tō'b Nah-gah-to			
The funeral pyre										
The ashes and burnt bones										
Receptacle for ashes										
Burial place										
Grave in ground								Te-he'-we	Nā-goop	
Grave in cave or rocks									Tim'-bing-gah nā ^{gōo'eh}	
Mourning ceremony										
At time of burial										
At later date								Yah-gah nah-wie		
Spirit or ghost								So-ap'-pah		
While in body	Mo-ap	Un-up'(s)		Moo'-voo-wah ^{fowl}	Moo'-e po'tse				Mo'-goo-ah	
After leaving body									Tso'-ahp & Mo'-goo-ah	
Direction taken										
Final abode										
World maker										
"God" or good spirit									King-av'-vah-wind	Tahapi
Devil or bad spirit	Shin-bob Nü'-sah-gahts	Un-nup'-pits (s) Nē'-pitch (K)	To'-ab-bitch	U'-noop' En-nū'-pe	Tā-vats U'-nū'-pits	En-nip'-pe	Tso-ak'-bitch		Tso'-ahp	
A ghost								Tso-ap'-pah	Tso'-ahp	
Water people									Poo'-bah	
Guardian Spirit or Totem									Te'-mah-bahm	
Magic										
A dream								Naw-se'	Nā-bao-se-ā	
A secret										

TRIBE	Uinta of Utah Ute	Plurals		Goseute	Colorado Riv. (29 Palms)		Nu-vah'-an-dit	Nü-oo'-ah	Pan'-a-mint	Mono Lake	Ft. Hall, Idaho N. Shoshone	Domenich, Whipple Comanche
		Siv'-vits Ki-vav'-vit			Chemeweve	Mara						
One man										Sü'-mah nan'-nah		
Two men										E-wā'-nan'-nah		
Many men												
Lots of people												
One dog	Soo'-e sā-vetch'	Soo'-yu sar'-re (s)			Soo-ē's pun-goots		Soo'-yoos pun-goots	Soo'-e poo-goos	Sü-wü-tā sā-bung Sē-wüt-tē pung'-goo	Sü-mā poo-go	Sim'-mah sā-dē	Sad'-di
Two dogs										Wah-hi poog'	Wah-haht sā-dē	
Lots of dogs		Ah-vah'-mah sah-ring' (s)			Av-vi'-tum pun-goots		Av-ā'-tim pung-goots' seu	Ow'-wut poo-goos	So'-pwe sā-bung (goo) Ki-hoots'-se-to-pung	E-wi'-u poo-goo' (500)	Sō-ahn'-de sā-dē	
Lots of quail												
Lots of fish										Oo-wi-u pag-gwe' (500)		
Lots of trees										E-wi-u win-ne-de (500)		
Lots of acorns												
A tree												Pi'-ap-thi hoth'-pist
A bird												

Domesticated Animals

												cow Ouis'-tu-wa
Cattle												
Sheep												
Horses												
Mules												
Hogs												
Dogs												dog Sad'-di X
Cats												
Chickens												

Domenich Whipple
Comanche

29

Short Sentences, Contd.

TRIBE						Domenich Whipple Comanche
I want a drink						
Where [is] water?						
I don't know						
Go get water						
Go get wood						
Bring it here						
Take it away						
Do it now						
Ouch!						
Somebody [is] coming						
Who [is] that man?						Hu-si-ha'-card
Where [did] he go?						
Who are you?						
Where [do] you live?						
Where [are] you going?						N'ne-ha'-ca-po-m'ca-i
Strike him (with fist)						
Strike him (with stick)						
Strike him (with stone)						
Shoot him						
Kill him						
Shoot [a] coyote						
Do you see him?						
Do you hear me?						

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

[illegible]

Names of Ranch

1

[illegible]

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Printed schedule

13 of 13

Piute { Pyramid Lake to Lone Pine (Owens Valley), Big Pine
Incl. Bridgeport & Mono Lake

N. Paiute

COMPARATIVE VOCABULARIES

of

NORTH AMERICAN INDIANS

Pyramid Lake - Owens Valley

By C. Hart Merriam

Contents

Numerals - - - - -	2	Amusements and Gambling - - -	19
People - - - - -	3	Colors and Markings - - - - -	19
Parts of Body - - - - -	4-6	Physiographic Terms - - - - -	20-21
Secretions and Excretions	7	Size, Form, and Properties -	21
Physical Condition and Disposition - - - - -	7-8	Points of Compass, Celestial Bodies, Weather -	22
Dwellings and Shelters - -	8	Seasons and Periods - - - - -	23
War and Weapons - - - - -	9	Position and Distance - - - -	24
Fire - - - - -	9	Frequency, Time, Quantity - -	24
Food and Drink - - - - -	10-11	Speech and Personal Names - -	25
Implements and Utensils (except Baskets) - - -	12-14	Particles and Descriptives -	25
Baskets - - - - -	15	Pronouns and Possessives - -	26
Clothing - - - - -	16	Mortuary and "Religious" Terms	27
Government and Social Organization - - - - -	16	Plurals - - - - -	28
Ceremonial Garments, Ornaments, Money - - -	17	Domesticated Animals - - - -	28
Ceremonial Dances - - -	18	Short Sentences - - - - -	29-31
Musical Instruments - -	18	Geographic Names - - - - -	32
		Names of Indian Tribes - - -	33
		Names of Rancherias - - - - -	34

COMPARATIVE VOCABULARIES

By C. Hart Merriam

Numerals

1938 words in

1938 words in

1938 words in

N.P. Northern Paiute
P = D.V. Panamint
O = same as Olancha Panamint
S = Shoshone
Y = Yokut
W = Wankobe

Owens Valley Monache

TRIBE:	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif. &		
					<u>Independence</u>		
1	Sim-mah ^{Su-mä-e} Su-mah Soo-mä-e	Soo-wē-ah	Soo-mah'-yu	Sim'-mah	Soo-mo-e	Soo'-we	Sim-mä-ah'
2	Wah-hi'-yu	Wah-hi'-yu	Wah-hi'-yu	Wah-hah'	Wah'-hi	Wah'-hi'	Wah'-hah'
3	Pah-he'-yu	^{Pah-hi'-yü} Pah-he'-yü	Pah-he'-yu	Pah'-he'	Pah'-he'	Pah'-he'	Pah-hē'
4	Wah-tsig'-we	Wah-tsig'-we	Wah-tsig'-we	Wah'-tsung	^{Wah-tsig'-we} Wah-tsing'-we	Wah'-tsing'-we	Wah-tsing'-e
5	Man-ne-ge	^{Man-ne-ge-yu} Man-ne-ge-yü Man'-ne-ge	Man-ne-ge-yu	Mah'-nä-ge	Mah'-ne-ge	Mah'-ne-ge	Man'-na-ge
6	Nap-pi'-yu	^{Nah-pi'-yu} Nap-pi'-yu Nah'-pi-yu	Nap-pi'-yu	Nah'-vi	Nah'-vi	Nah'-vi	Nah'-vi-he
7	Nat-tok'-ets-kwe Nat-tok-kwots-a-kwe-yu	^{Tah-tsä-we-yu} Tä-tah'-sē-gwē Tat-sä-gwe-ah	^{Nah-dak-kwots-a} Tats-soo-me-yu	Tah'-tsoo-e	Tah'-tsoo-e	Tah'-tsoo-e	Tah-tsung'-e
8	Wo-kwo-skwe	Wo-gwo'-sä-gwē	^{Gwo-sah-kwe-yu} Kwo-säh-gue-yu	Wah'-soo-e	Wah'-soo-e	Wah'-soo-e	^{Wah-tü-ä-ke} Wah-soong'-e
9	Sim-mah-kad'-dah-ōp	Soo-mah-kad'-dah-ōp	Soo-mah-kad'-dah-ōp	Kwahn'-ä-ke	Kwan'-ne-ke	Kwahn'-ne-ke	Kwahn'-ä-ke
10	Sim-ma-man'-nah Sü-mah-wan-noi'-ē	Se'-ō-wun-noi'-ä	Soo-mah-wan-nah Soo-mah-man-noi	Sē-wahn	Sē'-wan-noi	Sē'-wan-noi	Se-u-wah'-nah
11	Sim-mah-mat'-tse-wikt		Soo-mah mats-poo-e-get	Sem-mah-ut'-se-wit		Sē'-wan-noi soo'-we	
12	Wah-hi'-mat'-tse-wikt		Wah-hi mats-poo-e-get	Wah-hä-mats-se-we-git			
15							Mah'-na-ge mut-se-woot'
20	Wah-ham'-an-oi	Wah'-hah-wan-noi'-ä	Wah-hi wan-noi Wah-hi man-oi-yu	Wah'-hi wahn'-nah		Wah'-hi-wahn'-noi	Wah-hä-wah'-nah
25							
50	Man'-e-ge man-noi'-ya	Man-ne-ge wan-noi-yu	Man'-e-ge ^m wan-noi-yu	Mi'-nig-ge wan'-nah			Mah'-na-ge wah'-nah
75							
100	Wah-tse'-wan-noi	Soo-wah'-nah wah'-nah-oi yah-zin	^{Soo-mah nar-ret-zin} Soo-mah-manna-man-noi-yu	Sä'-wan-a-wan'-nah		Sü'-mä-oo-nah-daht-tsen'	

{ At Yerrington and Smith Valley }
Seven is Tah-dahts-se-ge-ah

NP = N. Piute

Owens Valley
Monache

People

Piute

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
One person (Indian)	Noo'-mah Neum	^{one Indian} Soo-we-yu Neu'-ah	Soo-mā Neu'-mah	Sim'-mah Neu-mā	Sim'-mā Neum	Sim'-mā Neum
Two persons (Indian)	Nah'-hi-yu Neu'-mah	^{two} Wah-hi-yā Neu-wah	Wah'-hi Neu'-mah	Wah'-hi Neum	Wah'-he Neum	Wah'-he Neum
Many people (Indian)	E-wā-u Neu-mā	^{many} E-wi-yū Nau-wah	E'-wi'-yu Neu'-mah	Ah-wi-doo Neu-mā	Ah-wi' Neum	Ah-wi' Neum
White people	Ti'-boo Tah-be-boo oo-wi-yu		Ti'-boo ^{American} Mar-te-kan Tā-re-vo	^{strange} U-noo-ū El-nēh-oo		Nin nan'-nah
Spanish people	[No name]		Span'ne			Pan-yan'-nah
Indian people	Neu-māh Neu'-wah	Neu'-ah	Neum'-mah	New'-mah ^{NP}	Neu'-mā	Neu'-mā
Man	Nan'-nah (Nā-nā) Nah-nah	Nan'-nah	Nan'-nah	Non Nah'-nah ^{NP}	Nah'-nah	Nah'-nah
Woman	Mō-rōt-ne Mō-wat'ne	Mo-g'ot-ne	Mō-wat'ne (Mō-wat'h) Mo-g'ot-ne	Heel-pe Hū'-pe ^{distinct}	Hū'-pe	Hū'-pe
My father	^{my father} E-nā ^{spoken to} E-nah'-ah ^{my father} E-nah'-ah	^{my father} E-nah'-ah ^{Your father} U-mē' nah'-ah ^{His father} E-be-tse'-e	E-nāh'-ah	^{my father} E-now-wah ^{NP} E-ve-ah	^{my} E-naw'-wah	^{my} E-naw'-wah
My mother	^{spoken to} E-ve'-ah ^{Pe-gā} E-be-zē'-ah ^{Pe'-ah}	^{Mother} E-ve'-ah ^{Addressed} E-ve'-gē ^{E-be-zē'-ah}	E-be'-ah ^{Mother} E-pe-eh ^{Pij'je}	^{my mother} E-ve-ah	E-ve'-ah	E-ve'-ah
My grandfather (father's father)	^{E-gun'-no-o} Gan-nū ^{my} E-gan'-nu ^{great grandfather} E-goo'-e-be	^{E-gun'-no-o} Gun-noo-oo ^{my grandfather} E-goo'-e-be	^{E-gun'-nu} Gun-nū ^{E-goo'-e-be}	^{E-do-go} Gun-noo-oo ^{NP} E-gū-nū	^{E-ro-go} E-gū-nū	^{E-goo'-no} (paternal)
My grandmother (mother's mother)	^{mo-ah'} Hoo-tse ^{my} E-mo-ah	^{my} E-ho-tse'-e ^{mothers mother} E-mo-ah'	^{mo-ah'} E-mō-ah ^{mothers mother} E-ho-tse'-e	^{E-yu'-ah} Hoot-ze-e ^{distinct}	^{E-du-nū} E-hū-tse'	^{E-yo'-s} (" ")
Old man	Wi'-ē'ts	Wi'-ē-che ^{Old People} Wah-itch ^{Very old} Mō-ahd'ze	Wi'-ē-che ^{NP} Wi'-ē'teh	Tsoo-goo-tse'-e	Tsoo'-goo-tse'	Tsoo'-goo-tse'
Old woman	Pe-ow ab-be ^{Too-bet'awl-ne} Too-bits-al-ne	Too-be-dzah'-ne	Too-be-foh ^{old lady} Too-be-dzah'-ne	Hoo-be-che ^{NP}	Hū-bitch-e ^{NP}	Hū-be-che'-e
Little boy	Nah'-tse	Nah'-tse-e	Nah'-tse	Nah'-tsee	Nan-ni-o Koo-che	Nah'-che
Little girl	Tse'-ah	Tse-ah'-ah	Tse'-ah'-ah	Tsoo-ah-ah	Che-ā-che	Tse'-ā-tse
Baby	O-hah ^{Day baby} Nat-setse'ā ^{girl baby} Tsa'-ah ^{young} Te-i	O-wah-ā & Too-tse' ^{very young} O-hwah-ah	Te-hi' ^{very young} Te-hah-ah ^{little baby}	O-hah'-tse'	Mā-do-sū-che'	Me'-ro-tse'-e
Relative or relation	E-nā nū'-mah	E-nā Neu'mah	New'-ah-dwe' E-nū mud-we			E-noo-ō roo'-e
Hunter	Tē-hoo'-ah-wā & Too-hoo'-we-kah	Koi-nan'-nah	Mi-mo-hah Ko-in-nim-me nan-nā	Ko-e-noo-e-tē	Ko-e-nan'-nah	Koi nū'-e
Fisherman	Ar-rik Ar'-ri gā-rak		Pag-we-dā-kah ^{NP} Ar'-ri dā-kah	Pah-gwe got-te-e	Pah-gwe dā-kah	Pah-gwe'-ah
The First People	Neu wan-nah	mo-ahdz	Moo'-moon-ahdz Moo'-e Neu-mah	Naw-toq-neldaw-e'-pah	mo-ah-tip'-pah	E-shah'-ah
Widow	Ki'-koo-mēr'i ^{mo-rōt'n}	Ki'-goo mah'-gah	Ki'-koo-mā'-gi ^{Te-gwoi-ā-ā-dah}			
Young man	Nan'-nah kino-de-kwer-ri	Nan-nah'-ah	Too-be-dze-tū ^{Young man} Nan-nā'-ah	Nan'-nah u-kee	Nah'-nah ū-kwe'-e	
Young woman	Se-ā-tim ^{Not married} Ki koo'-mer-ri	Sē-rem ^{er} Se-er-rum	See-ā-rim ^{Young woman} See-ā'-doo-mah	Sū-ar-rim'-ah		
Married woman	mo-ah'ah ^{mo-ah'} Koo'-mer-ri	mo-wah'tne	Mo-g'ot-ne ^{Woman}			
Child	Tor'-ro	Children, Too-um'-moo-ve Twahm' mo'-ve	Nah'-tse (Boy)			
Daughter	E-vah-dah	E-vā-roo' E'-vah-rē	E'-var'-rah			
Twins	Wah-wah-hah	Wah-wah'-hah	Nan-no-de e'-dah Wah-wah'-ah	Wah-wah'-hah		
Son		E-doo-ah'				

③ Pa-reh
④ 3.

Parts of Body

TRIBE	Pyramid Lake, Nev.	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif. Independence
Head	Tso-pig Tso	Tso-pig-ge = brain?	Waw Ag-wah Tso-pig-je	Tah wo	Tah wo'
My head	Nä-guk-wah? B { E-tso-pig-ge It-so-pe-je	E tso-pe-ge	E wo'	His head O go' E wo	E wo'
Your head	Ü-me-kwah	O-me-dze pe-ge	Ü-gaw' U-gwah'	Ü-gaw' Ü-gah' Yü-gah'	Ü gwah'
His head	E-gek-wah? B	Mah-gah-tsa pe-ge	Chä-gwah	O-gaw'	Ah-te-gah mung'o
Top of head	occiput? Kam-mut-to	Ah-goo-rug	Goo-rah-gwet, Ah-goo-roo-gwä-te		Mahng wah
Face	Kö-vä Kö-bah	Ko'-bah	Goo-bah Gö-bä	our face Tah go-bah	E gwé-dah
Forehead	Ah' Neuma ah'	Ah'	Bare head Ah' Neuma ah' To-gah-boo-e	My Tah bah-de ah' E bah-de ah'	Tah-ko'-bah
Temple	Tö-rä-bwe	Tah-gah vo-he-ä-te	Tah-gah vo-he ä-te	distinct Tah bah-re ah'	E bah-de-ah'
Eyebrow	Po-te'-kap	Po'-tah-gab	Bo-too-gah		U boo-de
Eyelashes	Poo-noo'tse-bä	Po-no'-che-bah	Pe-no'-che-bah	Tä wit-te-käb'	U boo'-te ah-kah'
Eyelid	Neu-ma pä-pü	Mo'-no dä-dë	E-bo-poo'-ah	Tä boo'-dish	E boo'-ro-së'
Eye	Poo'e	Po'-he-ah	Poo'-yah Poo-he'-ah	my eye Po-she E voo-se	E boo'-ro-së
Nose	Mo-be Mo-ve	Mo'-be { My nose E mo-be	Mo'-ve	our eye Tä boo-se Tah böse	E poo'-se
Ear	Nah-kah' Nok'-kah	Nok'-kah	Nok'-kah Nok'	our eye Mo-be Moo-ve	Ü moo'-be
Cheek	So-vä' To'-kah?	So-oh'	So-oh'	N.P. Kahm-sik Koo-pah N.P. 5 So-oh'	Nah'-kah
Chin	Kah-moo	Kah'-moo	Kahm-moo' Kahm-moo	our Tah Rung-us-se	Es-so'
Mouth	Too-pah	Dub'-bah	Tü'-bah Too'-bah	our Tah Lib'-bah	Sö-ö
Lips	Too-pah räk-kw	Kah'-gwah	Tu'-bah Deb'-bah	Bishop (edges) Tah lib'-bah kah'-gwah	E kahng' ü-se
Tongue	A-ko E-ko E-ro E-gwä E-kow? B	Ä-go E-go	E-kö E-go	also Bishop Tah lib'-bah kah'-gwah	Tah kahng' is
Back of neck	Go-tä Ko-tä' Kwo-tah	Mat'	Go-tah' Kah'-ah-tso'-bah	our Tah go'-tah	Tah Rip'-pah
Throat	Nö-rö Naw'-dah? B	Nor'-rö	Nor'-ro	our throat Tah no'-ro	Tah dü'-pä
Adam's apple	Nö-rö'	No'-ro dä-pun'-no	Kah'-we	our Tah no'-ro	Tah boo'-bah
Axilla	An'-nä-kuts'	An'-nä-kuts	An'-nä-kuts	our Tah no'-ro	Tah boo'-bah
Shoulder	Tso-ab'-bä Tso-ä-vä	Tso-ah-bë	Tso-ah'-bëh Tso-ab'-bë	distinct To Zon'-go	No-we'-jah
Arm	Pü-tah'	Büt-tah	Bwe-tah Pü-tah	our Tah ung-ah Tar-räv'	Tahng-ah
Elbow	Mä-tse'		Mä-tse'e Mä-tse	Tah Büt-tä	Ü-pä-tah
				distinct Tah Wah-tang-ah Tah Wah-tse-kö-no	Tah boo'-tah
				our Tah Wä-ah-goon	Tah wah-tse-kö-no
					Mut-se ä-kö-nah

Parts of Body. Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Valley, Calif	Mono Lake, Calif	Bishop & Big Pine, Calif	Lone Pine, Calif	Independence
Wrist	^{māh-wē-zōg} mah-wid-zōk	Mā-we dzo-gah	Ma We dzo-gah Mah we-zo		^{mū-poo-tah} mū-poo-tah	U-mah wē-jah
Hand	mi' mi'-e	Mi'-e	Mai-e mi'-e mi'	^{our} Tah mi'-ah ^{Tā wah-yah} Tā wah-yah	^{fingers?} Tang wah size ^{our hand} Tah mi'-ah	mi'-ah
Fingers	^{wū-} mah-wē'-hun	Mi'-e	Tam-mi E-mā-e	^{Tā wah-yah} Tā wah-yah ^{little finger} Tah' wah-pe'-ge-goo	Tang'-wah	
Whole body	Neu-mā	Nū-wah'	^{Forehead} Neu-mah-ah' ^{Neu-mā du-koo} ^{E-du-koo-me} Du-koo	^{Tan-neum' (belly)} Tan-neum' ^{Ko'-he} Tan-nim'	Tah'neum' Tat'ne-wū'	Tah neum'
Back	^{kah-dahk-up} Kah-dak-up Ho-pwe?B	Ho-bō-rah	Kah-rahb' ^{Hah-bo-rah & Kah-dah-bu-gah} Hah-bo-rah	^{Tah-gwah-hē-bah} a Tah-gwah-hē-bah	^{Tā go-hē} Tā go-ab-be	Tā wi hā-pah Tah-gō-hē'-pah
Chest	Nung-ab-bā & Ah'mah	Nung-ab-bah +	^{Nā-nab-bah Yam'-mah} Tāh-am'-mah & Nē-nāh-būh	^{Tā-ning ab-bā (SP)} Tā-ning ab-bā	^{Tā ning-ab-be} Tā ning-ab-be	Tā ning av'-vah Tah-ning-ā-bah
Female breasts	Pe'-he Pe-dzā	Be-he'	^{our} Tah be-he ^{Pe'-he} Pe'-he	^{our} Pe'-je ^{our} Tā be'-je ^(spoken of) O-be-ge	^{Tā be-jah} Tā be-jah	^{Pe'-je} Pe'-jah
Belly	Ko'-he	Ko-he'	^{Our belly} Ko-he Tāh-kō-e	^{our} Ko'-he ^{Ko'-he} Tah go'-ho ^{Ko'-he} Ko'-he	^{Tā ko'-he} Tā ko'-he	Kō'-he
Navel	Tse-boo'tā	Tse-vo'-ro	^{Tse-boo'-roo} Tse-wor-rah Bo-ro	^{Tah che-go} Tāh-ge-goo	^{Tā tse-go} Tā tse-go	Tā ze-go Tah ze'-gu
Anus	Tsa-bā-do ak-kun	Kwe-tan'	Pe-tan'-nah Kwe-tan	^{our behind} Tah'ah-bo	^{Tā to-bo} Tā to-bo	Ta chā'-vo
Penis	Pe-rū Woo'-ah	Bā-go'	Pe-rōh' Be-ā-go	^{our} Tah woo'-ah	^{Tā vā-go} Tā vā-go	Tah vā'-go Pā'-go
Testicles	Noo-hō No-hā	Dā-vah No'-ho	Nōh-hā	Tah ban-noi'-ah	^{Tā rab-ban-mā} Tā rab-ban-mā	Tā rav'-vah Tah'-bah
Vulva	^{ā-soo'} Soo' As-soo	Soo'	Tsab-bah	^{Tah e-shē-be} Tah e-shē-be ^{Dā-gwe} Dā-gwe	^{ū tā-gwe} ū tā-gwe	Tā rā'-gwe Tā-gwe
Buttocks	Pe-chan'-nap		Jab-bo'		^{Tā bin-wē-al} Tā bin-wē-al	^{E tsah-bo} E tsah-bo ^{E tah'-bo} E tah'-bo
Whole leg	Kowp'?B	Hoo-gah'	Hoo-gah	Tā ho-gah		Tah'ho-kah'-vah Hoo-gub'-bah
Knee	Me-ā'-wah Me-ā'-waw	Me-ā-to-bah	Tāh we-at-tob ^{et'} Me-ah-to-bo	^{Tang-ā-wah} Tang-ā-wah ^(Bishop) Tā rang-ah-ro-bo	^{Tā ran-ab-be} Tā ran-ab-be	Tā rang ar'-vah Tah-nahng ā-bah
Ankle	^{-tza} Tah'we-dza? Tah-mā-poo-e	Tah'we-jō-gah	Tum-mup' we'-he			Tā rutch ko'-no Tah-witch'-ah
Foot	^{kē-kē} Kā-kā ^{kēh-gēh} Kēh-gēh	Kū-gū	^{Tah gēh-gah} Tah gēh-gah Kū-gū	^{Tā ho'-gah} Tā ho'-gah ^{toes} Tā lah-sez-zā Tā hoo'-kah	^{Tā ho'-kah} Tā ho'-kah	Tah hoo'-gah
Malleolus	Tā mā'-poo-e		Tā mā' poo'e			
Sole	Tā pe'-dah	Tah pā'-rah	Tah pe'-dah			^{Tah-rah-pā-dah} Tah-rah-pā-dah Tah-pā-dah
Heel	Tā pe'	Tā bah	Tah be'	^{Tah rap-pe-ko-hō} Tah rap-pe-ko-hō		^{Tah'rah pe-ko'} Tah'rah pe-ko' Tah-rah pe-ko'
Toes	Tā kwē'-hen	E-goo'-gah	^{Dā-to'-go} Tāh-ra-to-go ^{Tāh-to-go} Tāh-to-go	^{Big toe} Tā-lah-to-go		Tah-rah mōo'-ge
Nails	Se-doo	Tāš se'-do	^{Pe-rōh Nōh-hā} Tāh se-doo ^{Tsab-bah} Se-doo (same as claw)	^{our} Tah'wah se'-doo ^{Tā rah-se-do} Tā rah-se-do	^{Tah wah-se'-doo} Tah wah-se'-doo	Tah se'-dah
Skin	Pū-hū	Bo-ah'	Pū-hū	^{Tah ze-po'-ah} Tāz'-ze-po	^{Tā mah-pū-hū} Tā mah-pū-hū	Tā bū-hū Tah boō'-hu
Hair	^{wo} Wah ^{Wah'b} Wah'b	Wo' Wo'-be	^{Wo'-be} Wo'-be ^{my hair} ^{E wo'-be} E wo'-be	^{our hair} Tah wōb' ^{Tā mah-pū-hū} Tā mah-pū-hū	^{Tā bū-hū} Tā bū-hū	Tah boō'-hu Tah-wōhp' Tah-wō'
Beard or mustache	^{mustache} Moo-soo-e Ko-ban-ā mo-so-e-ge	^{Kah-nah} Kah-nah	^{beard} Kah'nak ^{mustache} Mus swā-gah	^{Tah gah'-nah} Tah gah'-nah ^{skin beard} Tah mōo-doo'-he ^{mustache} Tah mōo-doo'-he	^{Tah gung'-ah} Tah gung'-ah ^{mustache} Em-moo-soo-e ^{Ma-soo'-he} Ma-soo'-he	Tah-wo kahng'-ah
Pubic Hairs	Tse-bū-ro	Soo'-he	Soo'-he	^{our} Tā zoo'-ke	^{our} Tā zoo'-he	E soo'-he
Thumb	Mah-taw' 5			^{Tah'wah tō-go} Tah'wah tō-go		

Parts of Body, Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Bone	• O-hö'	• Ö-ho	• Ö-ho Aw'-hah	Our bones Bone Tah o'-ho Ö-hö-be	Our Tah o'-ho	Ö'-ho
Skull	• M'wet	Tsa-pe'-ge	• Ö'-o-ho	Tah Tä kah-nü'-se		O-wo'-ho wah
Jaw	• Ar-ra-b'	Ah rah'-vah	Kah'-mo'		Dug-gis an'-nah	Ah-rah'-bä
Back bone (vertebrae)	o-po'-ro Pe-pak-pi o-ho { A-po'-ro Hē-po'-ro	Ho-doo'-go	Ho-bo'-rah Kam'-mah-at	Tah-gwah-hä-bah	Tä-go ab'-bä tah'-ho	Ahng ah'-bah sko-wuv'-vä Kow-ah'-bah
Shoulderblade	• Se-koop'		Goo'-bah'-ah	Taz-ze koo'-bah	Taz-ze-koo-pe	Tahng'-ah
Sternum	Ning'-av' Ning-ul'		Nen-nah'-wah	Tan'-ning ä bā'te		Ah-wah'-bah
Ribs	Ah-mah'-tab'	Se-koo'-bah	A-wah'-dub'-bah	Tah Wah tib'-bah	Tä wā-ä-tup-pah	Ah'-mah tub'-bah
A joint	Nä-mä-kä-tin'		Nä-mag'-gah-tin'		Yet-tä kut'-te	Tah ö'-ho
Tendon or sinew	Tam'-mö Tah'-mü	Dam'-mö	Tam mo'-be E-tam'-moo	Tam'-mah Tan-ram- Tah-lä-moo Tar-ran-ä-dam'	Tä ram'-moo	Tam'-mo
Teeth	Tam'-mah Tä-mä Tah'-mah	Dä-wah'	• Tah'-mah	Tah-dä-mah Tah-rä-wah	Tä row'-wah	Tah'-mah
Brain	Hoo too'-big-e	• Tsä-pe'-je	• Tsa-pe'-ge	Tä go'-bish & Käo'-bish	Tä goo-bish-she	Tö-go'-bish Ko-wis'-sē
Heart	Be'-wah Pe'-wah Ä-bē-wah	Nü-ah Be'-wah	Be'-wah Ab-be-wäh Ah-neum-müh	Tä ve'-wah	Tä be'-wah	O-be'-wah
Blood	Pa-bu Ab-boo Pü-p p.p	Bu & Poo'-pe	Pu-ü-pe Pü-pe Ab-boo'	Tah-rah'-gwah & Pah-gwah Pah-pe'	Pi'-yu-pe	Pi'-u-pe Tah-vang'
Pulse	Pah'-wē		Bow'-wē	artery pulse Tah vah-we		Sung up'-pe
Lungs	So-ah-hang So'-ah-hang	Neu'-ah	Noo'-ah Nu'-ah	Tä sung'-ah	Tä zung'	Tä Sung'-ahp
Windpipe	No'-ro-tap'-poo-men Too-yuk'-kwin	Nor'-ro	Nor'-ro	Tä no-ro-goi-zä Tä no-ro-goi-zah		A-naw-raw-goi-zah
Stomach	Sé-wä-tä-kä Ü-net'-tä-kä	Sé-he	Ah-sah-püh Ah-sē	Tah-böts	Tä zäp'-pü-hä	Tabböts
Liver	Neu'-mah	Nü'-ah	Nē-mü-ah An-neu'-mah	Bao-yah? Noo'-ah	Tä .Noo'-mah	Tä neu'-ah
Gall-bladder	Pwe'-wē Poo'-e-wē	Bo-hwe-ē-ah	A-boo'-e-we	Tah boo'-yah	Tä boo'-e-hä	Poo'-e'-hah
Intestines	Se'	Sé-he	Se' As-se Ä-dä-ke	Tah-se'-he	Tä ze'-he	Tah se'-he Tah ze'
Kidneys	Tah-ke' pan-nä	Tah-ke po'-no	Tah'-ke	Tah-rah'-ke po'-no	Tä rah-pa-hah'	Too'-soo
Bladder	Se-noop'	Zee'-pah-zä-te	Se Noo'-bah Se Noop'	Tah Zeep'	Tä Zeep'	Tah Zeep'
Uterus	Te-ahk-ko hä-bip	Nü ap'-pah	Nü-ap'-pah	Ta		
Placenta	Nah-wah'-dah-rin Nah wah'-dah-rin				"guts" Oo-se-he'	Ke-mat'-te o-pung'-wa
Umbilical cord	O-pe'-ä O-pe'-ah	Se-ho'	Se-ho' As-se'	Se'-hah	O'-ze ko-ah'-te	Sē'-he
Fat (corpulent)	U-ho Yu'-hoo	Yo-ho'	Yu'-hoo U'-hoo	Hoo-ve Yu-Hoo-ve	Ti'-U-hü-ve	Yu-hoo'-ve
Oil	Choo'-hao Tu'-ho		Yu-hoo'-be	Tah vah'-gwah		
Blood	Pü-p Bū Pü-p Ab-boo'	Bū & Poo'-pe	Pü-ü-pe Pü-pe & Ab-boo'	Pah-gwah Pah-pe'	Pi'-yu-pe	Pi'-u-pe Tah-vang'

Secretions and Excretions

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Milk	Pe-zā - bu-in Pe-jah ^{Ah Pe-jah} Pe-jah	Be-he'	Be-he' A-be-he'	Pig-ge-pah ^{SP} Pi-je-pah	Pe-je' O-be-je	Pe-je'-e
Urine	Se'-win	Se' ^{Person's} Nu'-ah Se'	Nu'-ah se'n	Tah-zeep'-pē ^{N.P.S.} Az-ze' ^{SP} Shēp'	O-seen'	Seep'
Excrement	Kwe-dep'	Kwe-dep'	Kwe-dep'	Kwe'-rap'-pē	Tā-we-rap	
Saliva	Too-he'	To-he'	To-he'	Tah doo-he'-pah	Tā roo-he'-nah	Too'-he
Sweat	Koo-nā'	Ko-nah'	Ko-ni'	Tah goo-nahn'	Ko-pag'-ge-ap'	Koo-vi-yet Koo'-pah ze'-ah
Tears	Yah-gah' o-pah	Yah-kap	^{crying} Yah-ki' ^{Tears} Yah-gō'-hoon	Ti-ah gap'-pah		Yah'-gah-hoop Yah-gā-kah'-pah

Physical Condition and Disposition

Well	Pe-shā' [= good] Pe-shah'					^{= good} Sow mah'-nah
Sick	Te-o'-e-yā Te-o'-yā ^{Nu-mah-te-o'-ah} Nē noom		^{sickness} Neum-ah dūh ^{sick} Neu-mi' ^{Am sick} Yu-mah'	Kah mah'-te	Kah-mah't Kah-mah'-te	Kah-mah't
Alive	Pe-shā'-ē [= good] Pe-zeh'-ē'	Ye-tsin'-nah	Ye-tsin'-ni Ye-tsin'-ni	Noo-e'te d.ū-sing-at-te	Kah-roo-yah ā-te	
Dead	Yah'-ē Yeh-ip Yah-ē'	Yah-āp	^{dead longtime} Ah dah'in Yāh-ēp-pā & Yah-ēp	Yah-ip ^{Yi-ēp} Yu-i'te	Yah-i'te	Yā-ip'
Awake	Yut-tse'		Too-woo-ne	^{waking up} Te-ōō'-ne-pah Oo-we'te		Te-bō'-ne
Asleep	Habe Hā-vik E-wik'-yap Hā-vik'-yap	U-we' ^{He's asleep} Yu-we-ū	Oo-we' E-we'	U-we'-pah Oo'-we-wi	Oo-we'-te	Oo'-e
Good person	Pe-shēh'-u Pe-shā'-ē	^{Good person} Pe-ji-yu Wan-nah	Pe-shā' Pe-shāh'-u Pe-zā'	^{Four person or thing} Chah-we Chah'-win-doo	:Chow'-we Chow'-we	Sow-we nim
Good object			^{Bishop talk} Stā-tā-i			Stā-doo neum Tah-zah ah'-bah
Bad person			Ses-ti-u Su-tah-u Sti'	Se-ti'		
Bad object	Sh'ti Sti-hu Se-tā-u Sti'?		Sti-yu ni'-dub Stā d Nā-dak Sh'tah	Set-ti'-do Tā Hoo-yat' Tē Hū-yit	Tah'-tsah ah'	Too-he-yāt Stā-doo & Too-yet
Angry	Sh'tah Stah'	Set-tah-ah' Stah		Yet-te ^{afraid or} Too-yet-te ^{frightened} Tū-yuk-kah	Tū-yi't Too-yuk-i'	Too-yet'-te neu Too'-yet
Afraid	Sū-ā'	Se-ā't Sē-ā'-e' Sū-ah-e	Se-ā'-te Se-ā't			U-nah'-ah
Surprised	Pe-sham'-mah Pe-shum'-ā	Ki-poo nah'-ve-ni Ki-koo nuv'-vā	^(nam-me) Shen-neum [= surprised person]	Kwe-ah'-te		
Jealous	Sū-dah'-ā-ni A-shu-dā-ā-ni-e	^{-wah-} Nah-woo'-hah nē-dah	^{I'm angry} Nā-en'-nā-ke	^{Hate & jealous} Too'tsā'-ve dah-te		Nah-ō'-ho jā'-ve-yet'
Ashamed	Nas-sook'-kwi Nā-soo'-kwi	Nā-zū-gwe Nā-zug'-we	Nā-zūg'-we	Nah'-soo-gwi-te		Nez'-zoo-gwāt
Lazy	To-ād-ze-ā-ke Toi-jib Toi-chip'	Ki-wu we'-dah Ki-e-woo'-we-dah	Ki-wu we'-dah	Nah'-be hah-ā-te		Nah'-ve hahv'
Drowned	Ā-pah chā-ish Pah-ti'-ē-choo	^{He is drowned} Pā-soo'-mah too-min ^{Pah-moo'-tum-mō-ā} Pah-mus'-tō-weah	Pah-dā' Pah-di'-ū			Pah-ni't
Burned	Koo-chi'-ish Koo-ti'-ish	^{Object} Nip ^{Person burnt} Ko-di'-yu	^{Burn up} Ni'-shoo ^{Person burnt} Kwe-dā'	Nah'-ve-dā'-te		No'-ve det'-te Poo-se-ē'-vah
Blind	Ki-too'-ā-tar-vā Ki-te-woo'-tā	^{Bishop talk} Te-poo'-se ē-vā ^{In our talk} Ki-te-woo'-tah wū-e	Ki'-do woo'-te we'-nah Ki'-too	^{blind person} Poo-se-ē'-vah Poo'-se-ē'-v	Poo-se-ē'-bah	Poo'-se-ē'-v
Deaf	Ki-nā kā-rā-wā Ki-nā-kā-dā-wā	Nah'-kah tsā-ō'-vah ^{Ki-te nok-kā} Ki-te nuk'-kah	Nah'-kah'-dah ^{Tso-mō} Ki-gah kah-rah wi'e	Nah'-kaht-sah o'-vah		Nah-kaht so'-vē
Strong	o-hō'b nū-mah = strong person	O-hō'-vah	O-hō'-vē	O-hō'-b'we		
Weak	Ki'o-hō'	Ki'o-hō'-bah	Ki-u-hō'-vē	Kal-loo o-hō'-b-we		

Physical Condition and Disposition Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Pain	Me-ut'-ū-nut ^{Person} neum	Neu-mah wun'-nah	^{sharp pain} E-shahn'-nē Neum'-mē-i	Now'-wah ā nan'-ne hā'-te		Kah-maht'
Headache	^{Head} Tso-pig'-a-neum Pe-ge en-nē' goom	^{Head} Wo noo'-mah	Wah nē-mi Wo neum-mah	^{Head sick} Wō'-kam-mā'-te		Wo' kah-maht'
Toothache	Ā-dut'-se-ā Ah'-dab-bat nim	E-dow'-wah nū-mah	Tam'-mah neu-mah	Tah-mah kah-mat'-te		Tow'-wah kah-maht'
Old	Wah-its Mi-ets e-neen	h'-wah'-dah be-ā-pah	^{old man} m wed'-deb'-bah ^{old thing} Gwa-e'-che-a-nah Wiē' ^{ch}	^{old man} Soo-goot-se ^{old thing} Mo-ā-dib'-bah	Se-woo-tse' ^P	Too-e-pe-yāp
Young ^{or fresh or new}	Too'-e-bits-se	^{Pā-dū dū-bā} Pū-te-dū'-bū	Pū-te-dū'-bū Pē-te-dē-bē	^{Pul-le-dib'-bah} Pul-le doo-bah	Ut-too-um' ^P	Poo-re dib'-bah
Hungry	^{Cha-yah-ēh} Tsā-yā-yet Tsā-yah-ēh Eh-nah-tā-yā-yet	Paz-ze-āh	Paz-ze-āh	^{che-hun-ne-phut} Che-hi'-ah-it'-te	Se-hi-i'-te	Se-hi-ā'-pah
Thirsty	Poo-e'-tā Poo-wē-tā He-ke-kwin'-nē	^{Pwe-di'-e} Pwe-dā-ā ^{Pu di'-e} Pu di'-e	^{Pū-dah-ōi} Pū-dā'	^{Want a drink} Ho'-wi-nu ^{thirsty} Pah di'-te ^{Pah-sah di'-te} Pah-sah di'-te	Pah san'-e-pū	^{E-bah'-gah} Pah-sah nīp
Tired	Ki't-mam-nā	Wu-mē'-hoi Wam-ē'-hoi-je	Wu'-me hoip ^t	Sōn-ā-di-ā'-pah		^{Soo'-mah-nip} Soo'-mah-dā-ā'-pah
Dwellings and Shelters						
Village or town	E-wi'-ū no'-vē	Nū-ah at-tan Nū-ah sē-wan	^{E-wi'-ah no'-ve} No-be' ^{ke}	No-vik'-kah' Ah-wi' no'-ve'	Ah-wi' no'-ve'	Tah-nah'-gah
House	No'-vē ^{White man house} Ti-bo no'-be	^{Of tule & grass} No'-ve' ^{For winter} Kan'-ne ^{Grass house} ^{Wah-hah-no-ve}	No-vē' No-bē' ^{To-mo-gahn}	No'-ve' No-be' ^{E no'-ve'}	No'-ve' No-be' ^{E no'-be}	No'-ve' E no'-ve'
Domed hut	Kah'-ne	To'-me kah'-ne To'-mo kah'-ne ^{"Brush house"}	Kah'-ne Moo'-zah Kah'-ne	No'-ve' ^{my house} No-be' ^{E no-be}	No'-ve' E no'-ve'	E no'-ve'
My home	E no'-ve'	No-ve' E no'-ve'	E no'-ve'	No'-ve' No-be' ^{E no-be}	No'-ve' E no'-ve'	E no'-ve'
Camp (temporary)	No'-vē	^{No-ve'-kah-kah-kwa} Kam-mū sā-wun No-ve kah'-nah	Kam-mus-sā-wun	No-ve' No-be' ^{E no-be}	No'-ve' E no'-ve'	E no'-ve'
Ceremonial house	^{Ne-guk'-kwā'} Ne-guk'-wē	Te-gup'-pā	None	None	None	None
Dance house (or ground)	Tē-kup'-pā	Tā-gup'-pā Ne-gud no'-ve' ^{"None here, but one"}	None	None	None	None
Sweathouse	Moo'-sah ^[Not here, but in Owens Valley]	Moo'-sah ^{in Owens Valley}	None	None	None	None
Brush or bark wikiup	Se-hā-bah Hā-bah Hah'-bah	Moo'-zoo' gah'-ne ^{old brush house - To'-me kah'-ne}	Hoo'-ne no'-be	Ho-pā ^{shade} Hah'-vah	To'-ne?	^{willow house} Su'-hu no'-ve'
Menstrual hut	Se-hā-bah Hā-bah Hah'-bah	Moo'-zoo' gah'-ne ^{Not here}	Hoo'-ne no'-be	Ho-pā ^{shade} Hah'-vah	To'-ne?	^{willow house} Su'-hu no'-ve'
Doorway ^{Nā-suk'-kwa-nap = open door}	Nah-kwoot tā-mut	Nat-tsab'-be nap				
Brush home enclosure	Se'-no-be Mah-yo-yū-e hā'-hā	Mo'-né no'-be				
Tepee, hut for provisions	Tan'-ne No'-ve'	To'-né no-ve				
Blind for hunting	Pi'-e-kahā	Pi'k kah'-ne Pi'-kah'-ne	Pi'-do-ah' Pi'-doo-an no'-be	Pi'-doo-at'-te	Pi'-kah'-ne	Pi'-kah'-ne
Arbor or leaf canopy	Hā-bā	Hav'-vah	Hav'-vah	Hah'-vah		Hah'-bah
Bed	Hā-be	Hah'-vē-nah Hā-vin'-nē ^{cover} ^{Sō'-nah'}	Hah'-vē-ne Hah'-ve-ne	Kah'-pah	my bed ^P E gah'-pa	Kah'-pā
Ladder	Nam-mow kā-tin'	Hoo'-be no'-be	Poo-e-yah'-no Poo-yah'-no	Koo'-dah'		
A fence	Ko-re'-ah ⁸	Po zug'-gah'	Koo-de-ah' ^{brush} ^{Sah'-wah} ^{gao-de-ah'}			
Bridge	Po-zag' Poo-sahg	Po zug'-gah'				
Dugout (boat) Tule raft	Suk'-ké Sā'-ké	Sah'-ké'		^{Tule raft} Sak'-ke		

War and Weapons

TRIBE <small>See also p. 12</small>	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
War or fight	Nah-ah kwe-wā Nan-nā-ā-kwē'-dah	Nan-nah gwē'-dah / Nun-nah-ā-gwē'-da	Nan-nah'-koi	Nah-pe rū-gut'te		Nah-ve'-dah-kut'-tā
Battle		Nan-nah-gwē'-dah				
War dance (p. 18)	Muk-kwip / mā-gwoik	Nū-gud'-dah	Wo'-ah an-nā gab'-bē	^{dance} Nē-gut'te	Te-tang'-ā-wi'	To'-zah haw'-it
Bow & arrow together	^{Pah-gup'-a} So-ko ad-de / ^{Bowstring. Pā-rā-kwe} Pā-rap	So-ā-wah'-dah ^{Bowstring} (Pā-rā-kwe)	So'-o'-ko ad'-du	^{willow} Sū-hoo ā-do' ^{bow}		Pah'-gah
War arrow (stone point)	Tā-kah	^{arrow point} Po-no'-sah	^{Po-nah'-sah} Ter-ra'-sah ^{arrow feathers} Teg-gwā'-te	^{stone pt.} Tah'-kah	Tah'-kah	
Poison arrow				To-go'-gwah		
Quiver ^(of coyote hide) (12)	Ho-go'tnā / Ho-gōt'-nā	Ho-goot'nā	Ho-goo'tnin Ho-go'tnin			Hoo-goot'-nah
Spear for war	Se-gē'-sah	Se-gē'-sah				
War shield						
Sling (12)	Tū-tak'-bin Tū-tab'-bin					
War club						
Knife (stone)	We-he'	We'-he	We'-he / Wah'-dah-too	^{of obsidian} Wē'-he	We'-he	We'-he
Arrow feather	Tū tahp' / Too'-tahmp	^{any feather} Te-gah'-sā-ve	Te-tam'-man / Tē-rav'-sav-ve Te-tah'-man-nā / Ahn-ne-tah-mannā			
Fire stick: Wah-dō'-nah'-win						
Fire	^{make fire} Kaw-sō Ko'-so / Pe-dah	make a fire = Tā-nah'-e-ah Kō-sō	^{signal fire} Kō-sō / Pe-dah / Tin-i	Kō-so	Kō-so	Pe'-dah
Fireplace	Pe-dap'-pā	Ah-nah-ve'-dah gwā'tā Nav-ve'-dah gwā-kus	Ak'-so fire Aks'-o be-dah	^{Big tall pine} Pe-dan' / Tā be'-dah-sah wē-kah	E-be'-dā-sah wē-kā	U-be'-dah poo-wē'
Firewood	Koo-nah' / Koo-nā	Koo'-nah	Koo'-nā	Koo'-nah	Koo'-nah	Koo'-nah
Live coals	^{= hot} Tā-tā' / Tū-zit' / To-ho'-be	Too-hoo'-be	Too-hoo'-ve	^{Hot coals} Kō-to-ho'-ve	Koo'-too-ho'-be	Kō-to ho'-ve
Fireball, for toting fire	^{Sagebrush ball} Kō-sō'-no-ah / Wo-ak' / wah-ah'	Ko-so'-no	Ko-so'-no	Kō-to-ho'-ve		
Ashes	^{Ko-too'-zil} Kā-too'-zil / Koo-too'-ze-bē	^{go} Ā-ko-sho ā'n' / Kō-tō'-ze-bah	Ko-too' se-bah	^{Koo-hse ā-be} Koo'-e-se ab-bā	Koo-too'-ze-bah	Koo-too'-ze-bah
Soot	Koo-too'-hoob					
Smoke	Kwe-tep' / Kweet'	Kwe'-dub'-bah	Kweet'-tā Kweet-tah / Kwe-dah-bah	Koo'-e-pah Kō-koo'-e-tat	^{Koo-koo-e tat'te} Koo-too e-tad-de	Kō-koo'-a-tat Koo-too-e-dad-de
Smokehole	Tah-wā'-kut					
Poker	Ko-sō'-che-an'nā	^{go} Kō-roo-ū Kō-roo'-oo	Koo-roo'	Koot'-se po-ro	Po-ro	Bō-ro
Fire wood	Koo'-nā	Koo'-nah	Koo'-nah	Koo'-nah	Koo'-nah	Koo'-nah
Signal fire (12)	Na-tā'-nā-e		^{making fire} Te-nā'-e-ah	^{I'm here} Koo-koo'-e-tat tā	Tā'-rah boo'-nah koo'-nah	Koo-koo'-e-tat-tā
Burning something	Ten-ni' 9	Ten-ni'	^{burning} Ten-ni' ??			

Food and Drink

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Valley, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Food	Te-kup'poo-be Te-kep'poo-be	De-kup'-poo-be Te-kahp'poo-be	Ne-dik'kä-roo	Tē-u-nap-pe Te-kur'vah Te-kab'be	Te-kab'be O-tū'nah	Te-nap-pe
Drink		He'-be He'-ve	He-ve'koo	I going to drink drink To drink He-ve-wi-nū He'-ve He'-ve-wi	Big horn Buffalo	Hē'-be
Meat	Te-at'tāh koo-te-kāh	Cow = Buffalo Koo'tsoo' (whole cow)	Buffalo Koo'tsoo	Kahn' Te hin'-nah?	Koi-pah O-kahn-ā-nah	
Dried meat	Pā-shup-ā Te-ā'tā koo-te-kā pā-sun	Pā sup'pū koo-tsoo	dry buffalo [meat] Pā-sup'pū koo-tsoo	Dry meat & fish A-bas-sap	O-bas-sap' Pa-sug'goo too-he-dah	
Marrow	Ā-doo'go	Ā-doo'go	bone fat A-doo'go	O-doo'go		Mah-too'go
Hard fat		Ā-doo-ho' Ā-dē-hū { Fat = Ya-hoo'		Yu-hoo-ve		Yu-hū-be
Fish	Aq-gi' Ah-gi'	Pah'gwe' Ah-gi' { Big Trout "30-40 lbs."	trout (big kind) Ah-gi'	Pah'gwe' Pā-gwe	Pang'-we' Pang'-we'	Pah'ng-we
Dried fish	Pā-sup ah-gi' Ar-ri pā-sun	dried big fish Pah-sup' ah-gwi	dried Pā-sup	dried fish Ab-bā-sap pā-gwe	O-bah sah-pah Fah-sug'gah pug-we	
Fish roe	"any egg" An-nō-ho Ā-no-ho	Ah-ri' nō-hō Ah-gi' no-hō		Fish egg Pa-gwe no-nō-be		Pug-we an-noi-yo
Eels				Not here		
Clams Muscles		Soi-ge Sō-e-ge		Unlo Kwi-yo'-rah		Koi-yo'-ro
A feast ["like picnic"]	Ke-mas'se dē-kā noi'an	E-wah-te' { kah-dah E-wah-te' kur-rah	E-wah-te-kah { lots to eat an acorn		Too-e-hav'-vah ke-mut' { An acorn Panamint also	Pah-bah mun'-nah wā
Acorns	We-ā' We-ā boo'e	We'-ah	We'-ah (of Black oak)	We'-ah	We'-ah	We'-ah
Acorn mush	We'-ah nā-bahn' We-ā an'-nē-ran	Acorn biscuit = Se-wah'-nah E-ke'-bah Ā-kē'-bah	E-ke'-bah Kē'-vah			Se-gē'-noo
Buckeye nuts	Not here	[Not here]				E-kē'-vah
Pine nuts, Sugar Pine	Not here	Pah-ne'-be kah'be { The sugar Pah-ne'-be ab-be				Tū'-bah
Pine nuts, Pinyon Pine	Too-bah { Pine nut soup Too-bah nah-ban	Too'-bah' (Tū'-bah) { Pine nut soup Pah'pe	Too'-bah Tū'-bah-ah Pine nut soup Pah'-pē	Too'-bah-ah	Tū'-bā Tū'-bā	Tū'-bah
Pine nuts, Digger Pine		Too'-bah (Tū'-bah)				Waw-kō'-be
Juniper berries	Wahp'poo'e { berries	The tree { seed = boo'e Wah'pe { bo-de'or bo-e				
Mesquite beans	Not here					
Blackberries		Hō-woo'-she-ah	Ho-boosh'-e-ah { which? Black or Elderberries			Hoo-poo'-he-ah
Elderberries	Hō-wo'-she-ā Hoo-woo'	Hō-wo'-she-ā				
Manzanita berries		Ā-po' sā-gwah Ā-po sō-gwa				
Strawberries	Not here		Che'-he			
Other berries						
Pine nut soup	Tū-nah nah-bahn & Bah-ah'pe' Tū-bah nah-vahn	Pah'pe	Pah'pe	Nah-ben-nah?		
A feast	E-wah'-te-kah	E-wah'-te kah-dah				

Food and Drink, Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Valley, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Wild oats (<u>Avena</u>)	[Not here]		mush of wild oats Wial'-bah			
Grass seed (another grass - Po-zē' dub'-bah)	Wah-ah' poo'e Wah-hah' poo'e	Seed of mt. grass Te-bo-sop Wah-hah' bah' boo'e Wah-hah' bē' boo'e	Ah-boo'e	•O-boo-se		Tū-boo'-se
Pinole seed			Ah-boo-e			Poo-he'-dā-wor-rah-a-poo'-se
Edible mushrooms toadstools	Pe-zhet'-kah	•Me-nē'e & E-nē'				Sow'-wah wi-ye'-rah
puffballs						
Grasshoppers	K' wahts'-tah Hoo-weh'-tah-tah	Ko'-ro-bah Kor-ro'-bah	roasted grasshoppers Ko-ro-bah		Cicada (Kū-ah)	Roasted O-wū-te
Honey	Bee hive? Bē har'-ve Pe-hā-be		Neu-mah han'ne			
Fly larvae ('Koo-shah'-bē) (In pond near Pyramid Lake)	Koo-zā'-be	Koo-zā'-be Koo-zah'-be	•Koo-tsā-be	•Kwe-jah'-be		Of Owens Lake Eng-er'-rah
Intoxicant drink of Jimsonweed (<u>Datura</u>)	[Not here]	Mwe'-pah Mwe-e-pā				
Whisky	[Not here]	[Not used - no name]	Wis-sik'-ke? [English name]			Whisky
Indian tobacco	Poo-e-bah' mo Poo-e-bah'	Gathered when green. Poo-e-bā'-mo Poo-e-bam'-mo	when fresh Poo-e-bah'-mo	So-go Bahm-mo (Wild Tobacco) (Indian tobacco) Pā-hum'-be Bah'-mo Pah'-mo	Sav-go So-go	cakes Pah-mo'-be
Whiteman's tobacco		Pā'-mo Pah-mō'	Bā-hum Pah'-mo	Pā-hum'-be (Whiteman's tobacco)	Nen-nen'-ne-ah	o-bum'-mo " "
Medicine	Nat-toos'-wah Nat-too'-soo-ab'	Nū moo'-nah too-zoo-ab'-be	Tū-zoo-ab'-be	Nat-tā zoo-oo'-be Nat-tā zooo' Nat-tā-zo-pe Nat-tā-zoo'-be	Nat-tā-zo-pe Nat-tā-zoo'-be	Nah-tā zoo'-pe
Emetic			To vomit Nai-e-dā	Sagebrush & roots Pe-dah kne'-te		
Salt	ab'-be Dom-ar-ve	O-nab'-be O-nah'-be	O-nab'-be	Ung-av'-ve Ung-ab-be	Ō'ng-av'-ve Ō'ng-av'-ve	Ung-ah'-ve
Raw	Si'	Sah-ki'-ah Sah'-ki-pā	Sah'-ki		Sah-wā	Sah'-kah
Cooked or ripe	Kwas-oop'	Kwah - zooo'-ah [or ā] Kwah-zoo-pah	Kwah soop	Cooked Ripe Nā-zow-wā-pah Kwah-sip-pah	Kwah-sip-pe	Nah-zah-wup
Sweet	Soo-gah'-kum	Pe-hā-be Pe-hah'-bah mud'-dah Pe-hā'-ve Pe-hah-gah mur'-rah	Pe-hah'-gah me	Pe-hah'-rah-ge-te mo'-e tu'-te mo'-he tat'-te	Pe-her'-rat Pe-hah'	Pe-ā-ret'-te Pe-hah'-be
Sour or bitter	Soo-dah'-kum-mā'	"very sour" Lik kā-mah Lik-kah-mah'	Kah-mi		Pe-hē'b	Se-get-te wah-te Mo-hah-tet'-te Su-gah-dow-wut
Fresh or new	Pū-te dub'-bah Poo-dū-tup	Pū-te dub'-bah Pū-bē-dub'-bah	Rē-sā-ah	Pū-te dub'-bah		Tsown'-doo Poo-re tip'-pah Poo-de dib'-bah
Rotten	Pe-heep'	Pe-he'-pah Pe-heep'-ah	Pe-heep'	Pe-he'-pah	Pē-he'-pē	Pe-he'-pah Sit-tah-mah-nah'-pā
Poison	Se-dah mah-nim Ser-rah mah-nim-nā		Nap-pe +	Tu-tū'-gah-hū-pah		
Native plant in springs (Eaten when young)	Po-ze' dub'-bah	a "short grass near springs" Po-ze'-dub'-bah				
old	Maw'-tup					

Implements and Utensils (Except Baskets)

TRIBE	Pyramid Lake, Calif.	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop ^{and} Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Bow and arrow [see also War and Weapons, p. 9]	E-mi'wāt		So-o-ko ad-du			E-vah'-gah
Bow	Ad-dē Ad-doo So-ko ad-de	So-wā ad-dah Sah-gō ā-dah	Po-no-soo Ad-du'	A-doo Willow bow Sū-hū ā-too	Ti'en-ra Yed-dah	I-tē E yi'-dah E-vah'-gah
Bowstring	Pā-rā'-kwe	string We-hav'-ve of sinew [Tam-mo' hav'-ve] Tam-mo'-ve	Por-rag'-we			Pah-gahng-we-ā Wis'-se
Arrow, general name	E-vō-mō'-sah Bow & arrow together E-mi'-wāt	Po-nōs-sah Po-nō-sah	So-go ah-dū Po-no'-sah	Soo'-hoo vā'-kah (of willow) Pag-gah [arrow or bullet]	Pah-gah' Pah-gah'	
Arrow, blunt pointed	Pōng-os Po-mōs	Po-nōs-sah	Po-no'-sah	Pā-rab-be		E vah'-gah'
Arrow, stone pointed	Tā-kah Tah-kahp'	Tah-kab-be	Ter-rā-sah Tah-kah'-be Teg-gwā-te	Mint Tā-kab-be Sū'-hoo vā'-kah Tah'-kah	Tah'-kah	Tah-kah'
Arrow, notch for bowstring						
Arrow, polishing stone	Pah-ah'-be	Deer Tē-hū-dā'-ah horn				Tu'-mah hi-ā-nā
Arrow feathers	Noo-tam	Te-gas'-sah Te-gah'-sav-ve	Tē-rav'-sav-ve Te-tam'-man Te-tah-man-nā Ahn-ne-tah-man	Tā-gas'-sah Te-gas'-sah		
Arrow, poisoned (with rotten deer liver)	Too-ti'-gup		Not here	To-go-gwah		Tah-kah'
Poison for arrow "	Too-ti'-gap		Not here			
Stone arrowpoint	Tah-kahp'	Tah-kah'-be	Tak-kah'-be	Tah-kah'-be	Po'-chah	Po'-chah Tah kap'-pe Tah-kah'
Flaking stone for points	Tu'-yah-ah'	Deer Tu-hū-dah ah' horn				
Quiver (p. 9)	Ho-go'th Ho-gōt'-ne	Po-no'-so-mō-gō Hū-gōt'-nā Ho-wō'tnā	Ho-go'tnā Ho-go'tnin		Hoo-goo'-nah Hoo-goo'tn	O-goot'-nah
Sling (p. 9) (To kill deer & bear)	Tū-te'-shin Tō-Kwib'-ā-booin		Sling shot San'-nah ad'-dah		"We don't use sling"	
Spear for hunting	Ta-zeek'-shin A-gwah tē'-nah	Big for deer Se-ge-shah Che-gish'-shah	Kwah-te'-noo Hook San'-no Spear Pah-teen			Tu'-ve no'-noo
Fish spear	Kwah-tin' E-gwah-teen'-nā	Kwah-tin'-yah				
Trap, general term	Too-ze-ze kan-nan	Hoo-an'-no	Hoo-an'-no	Out Tū hoo'-an-nō'		Wah'-po O'-he-ran-nō' Hū-ā-no
Deadfall	Wap-pō' For coyotes Too-zeek' kā-nan	Hoo-en'-no	Hoo-an'-no		Wah'-po	Tu-hoo'-an-nōo Too-wish'-e-get'
Snare	Nu-en'-no For rabbits Hoo-en'-no	Wun-nah' net or snare Wah-nah'	Wah'-nah			O-hē-ran'-nah O-nah-he-an'
Rabbit net (for Rabbits & Sagehens)	E-wah'-nah net kam-mū-wah'-nah	Rabbit kam-mū wun'-nah kam-moo' Wah-nah' Here but none forgot fixed on stick	No	Tū-hoo'-an-no	Kah-moo ahn'-nah	Wah'-nah-ve any stick Pō-ro
Rabbit stick (pitch on it)						Pō-ro
Rat stick (with pitch)						Pō-ro
Club or stick (16)		Hō-pe Nō'-pe Ko-roo'-ko		Pō-ro Paw-ro = digging stick (p. 13)		E vo'-ro
Pole (17)	Hōp	Wah-dah'	Ho-pē Hōp	Short Pō-ro Long Wah'-bah Dab'-bah		Pah-vi' pō-ro
Net to catch Sagehens		Ho-zish-ah wah'-nah				
Fish net	Fish Kwē-we 12 wah'-nah Yā'-ne	Yun'-ne				
Any net (incl. carrying net)	Wah'-nah Wā'-nā	Wun'-nā				
Head band for carrying	Tso'-nō-nō					

Implements and Utensils (Except Baskets). Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Knife of stone	We-he'	^{of obsidian - about 6 inches long} We-he	Wah-dah-boo We-he	^{of obsidian} We-he We-he	We-he	We-he
Knife of iron	We-he'	We-he	We-he	We-he		We-he
Firesticks	Pe-dum'	Too-doo-nah	Too-noo'e Too-h'noo'	To-wah'-too'-nah-hin	^{Stick with holes} Too-noo hin-yu	Too-noo-hin-yu O-do-no he'-nah
Flint stone	Tä-kah'	Tah-kah'-tu-be		Tä-kah Tah-kah		
Mortar holes in big rock	Pe-ran' Po-rän'	Pah-hah'	Pah-hah'	Pah-hah' ^(P)	Pä-hä' Pä-hä' Pah-hah' ^{P W}	{ E-vah'-hah Pah-hah
Stone mortar, portable	Po-ran' Po-run"	^{Rock} Tä-be	Wo-bid bah'-hah [of wood]	Too'-soo		Mah'-tah'
Small mortar, for tobacco or medicine		^{little mortar} Too'tse pah-hah				
Pestle, stone	Too'pim-ä tab'-be	^{Stone} Tub-be Pah-hah goon	Tü-be	^{Pä-hä'-go} Pah-hah-goo'-ap Too'-soo	^{Pä-hä'-go} Pah-hah-goo'-ap	E-bah-hah-wung'-ö Too'-soo
Flat stone under milling basket	[Not here]	Pah-hah'				
Grinding stone (metate)	Mä-tah'	Mä-tah'	Mä-tah'	Mah'-tah	Mat'-tah	Mah'-tah
Hand stone for rubbing	Too-soo'	Tü-soo'	Too-soo'	Too'-soo	Too'-soo	Too'-so
Drill for clamshell beads	[Not here]					^{acorn leaching} E-bah'-no-e-wä
Acorn leach	[Not here]	^{Acorn} We'-ah +	Ah'-ko goo'-ne + ?	Pow'-nah		Pow'-ne-wä shelled acorns
Cache for acorns	[Not here]	[Not here]				Pow'-nah
Cache for food (in ground)	Too-yah'	^{In ground} Tu-yeh' Too-yah'				
Cooking pot		^{a po shah'-no} O-po shah'-no	^{Basket} Ah'-pö			^{cooking underground} No-gaw'-te
^{Basket} Vessel for cooking	^{with hot stones} O-po shah'-no	O-po shah'-no	We-too-ah			We-shoo'-wah
Hot stones for cooking	^{in basket} U-dit tä-kah	Teb-be'	^{Hot stones} Oor-röö'-tü	Ah-go-te-de ha-we-nä ?	^{hot stone} U-dah ü-te tü'-be	
Stirring paddle	Skwe'-doo-e	Pä-doo'	Pä-doo' Bäd-doo			E vo'-ro
Cooking hole in ground	[Not here]	[Not here]				No-gaw'-te
Scaffold for drying meat or fish	[Not here]	[Not here]				
Digging stick	Koo-roo'	Te-he-win Kó-roo	Te-he-win +	Te-ho'-ran	Pó-ro' O'-de ho'-ran	Pó-ro
Any stick	Hoo'-pe'	Ko-roo'-ö	^{a stick} Koo'-too'-oo (Goo-doo-oo)	Paw'-ro	Waht-tah Po'-ro	Pó-ro
Pipe	To-is' Nu-er-o-is	To-e'-shah	To-e'-shah	Po-chim' To-ish'-she	Pitch-e-mö' O-be chim-mo' O-dö'-ish'-ah	Pitch chim'-mah To-ish'-ah Po-chim'
Tobacco bag	Pä-moom' ä-gö	^{Pah-moo mah-gó-o} Pä-moo mä-gó-ä	Pah'-mo mä-gó'	^{Tobacco bag} Pä-mo mä-gó-o	^{Bag} Mä-gó-che	Mä-gó-che Pah-mö'-be mah-gó

[For tobacco see p. 11]

Fire drill - - - Pe-dum' 13
Awl - - - We-dü

To-wah'-too'-nah-hin-hoo

Implements and Utensils (Except Baskets), Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Val. Calif	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif	Lone Pine, Calif.	Independence
Resin or pitch		San-nap-pe Sah-nä-pe	San nä-po	Sah-nap-pe Sahn-nap-pe		Sahn-nah-pe
Bone awl used in basketry	We-tě' We-tü	O-ho we-dü	Bone awl O-ho we-dü	Needle Wid-doo-be	Win-ně Win-ně Ong wing-ah	We-dah
Needle or awl	We-tü We-dü	We-dü	We-du	Wid-doo-be	Win-ně Win-ně	E-win-ne
Thread of sinew	Tah-mo-be	Tah mo-be	Tah mo-be	We-se've	Tam-mo-be	Tah-mo
Thread of ^(Plant) fiber	Tsä-rä-it	(of milkweed string) We-hav've	We-hav've	We-se've	Wish	Wi-av've
Gourd cup or dipper	Soo-te-tü	Kah-po	Kak-po	Ah-po		Ap-pö
Spoon or paddle	E-gin'-noo			Wooden spoon Chaw-kaw'		
Soaproot brush	[Not here]	Wen-nat'-soo	Wen-nat'-soo	Win-nats-soo		
Scratching bone	[Not here]	[Not here]			scratching bone Nat-se-gě-dah o-no	Tü-hö-pě
Cord or rope	Tug-up'	Tug-gup-po Tü-gup-po Tě-gup-po	Tug-gup-po	Tü-whahm'-pah	Tü'-wah-hahp'	Tew'-wah-hahp'
Carrying band for head	E-gö to-nen'-no Tü-nun'-no Tsö'-nō-nō	Tü-thun' naw'nä Too-thun nō-nō	Too-thun naw'dä		E-de-wah-hap-pě	Ta-we-pe dö-nō Te-zat-na-no
Carrying net	Wah'-no Waw'-no	Wah'-no	Wah'-no			
Net for fish or game	Yan'-ne	Yen'-ne	Yen'-ne			
Bag or sack	mā-tö mah'-go	Ma-rö-ah Mah-go'-ah	Mā-go-ah	Mā-gwah' aw or ho Mā-gaw-ho'	Tā'mah-go'	Mah-gö-ah
Mat of reeds or tules	[Not here]	Boat Sah'-ke Sah-ke'	Boat raft Sah'-ke Si'-sak'-ke	Tule mat or raft Sā'-ke Sah'-ke		Sō'-nah
Boat or canoe (or dugout)	Sā'-ke' Suk'-ke	Sahk'-ke Sah-ke'	raft Sahk'-ke Noo-wiz'-ahk	Sā'-ke Sah'-ke		Sah'-ke
A dam	[Not here]	Pah-dü mah-pe				Pah-kah'-mah An-nud'-dah tü-mun'
A landmark p. 49	Tü-bö-ö Te-bo'-o	Nav-rö-ö Nä-bö-ö	An-nä vun' Nav-vo'-me			Tü-moo-e-pah
A pole	Hö'p	Wah-dah'	stick Höp	short { long Po-ro { Wah-dab'-bah		
A ladder	Nam-möw kă-tin	[Not here]				
A fence	Ko-re'-ä Ko-re'-ah'	of brush Hoo-be no-be		2 Ho'-ba ??		
A bridge	Po-zahg'	Foot bridge So-ro-Pö-zahg'-gah				Pah-sah'-gah
Buckskin saddle (oldtime)	Sin'-ad-e-naw	-ko- So-go-nō dan-no-o	Pah sin'-nah dan-no'			

Baskets

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Basket (general term)	•O-pō' ("big one")	•O-pō' •ō-pō'	Hak-pā			Sū-hu ap-po
Burden basket, close weave	•Wō-na & Too-mah	•Wō-no •Wō-naw'	•Wō-no Koo-be wō-no	•Wō-no	•O-po-nah?	Tū-mah
Burden basket, open weave for pine nuts	•Te-bag wō-nah	^{Pine nut basket, carried on back} •Te-bag wō-no	^{Pine nut basket on back} •Te-bag wō-no	•Koo-loo-se •Te-bag wō-no	•Wō-no	Koo-roo-se
Cooking basket, large	•O-pōh	•Wō-woi' •ō-pōh [for mush]	•O-pōh •Wō-woi'	•Sēh-hēh ap-po	Siz'-ze-up	Ong-ā-shoo-ah •Ap-po
Cooking basket, small	•San' •san'-nō	Tā-ts o'-pah		•Appo		Tū-wah
Seed paddle	•Tsē-koo' •Shē-koo	•Che'-goo'	^{coiled} •Che'-go	•T'se-go	Tah-ni'-ko	^{P.W.} Tah'-nah-hu' •O-bo-se & •O-hā-ne'-te
Mush or soup bowl	•Wō-woi'	•Wō-woi'	^{coiled & twined (oh very fine, close weave)} •O-po •Wōh-woi' •Goo-be ap-po	•Ap-po	•Ap-po	•Ap-po
Circular winnow, flat or flattish	•Yet-tah'	^{For fine acorn meal} •Yed-dah' •Tē-ā-mah	E-tan-nēh •Yed-dah'		•Yet-tah'	Sak-ko
Snowshoe-shape winnow	Tsam-mum' Sam-murt'-nah	^{Sometimes Pine nuts cooked in Yed-dah'} •Yed-dah' •Yē-dah'	^{fine & closely made} •Yed-dah' •Tā-mah •Tū-mah •Goo-be du-mah	•Tou'-mah	Too'-wah	Too'-wah
Coarse scoop-shape tray, open work	•Yet-tah	•Too-nan'-no	^{coarsely woven} •Yad'-dah' •Sā-yah doo-mah	•Pat-t'so •Yad-dah	Paht-tso'	^P { Tū'-wah Pat-saw'-ah
Mortar or milling basket	[Not here]	Rock hole only - no basket	^{shaker} •Too-nan'-no			
Baby basket	•Hoop' •moop	•Hō'-bah'	^{Kwas'-sā hook} •Ho-bah' •Hoo-bah' •Hoo'b	•Hoo'-bah	•Hoop'p	•Hoo'-pah
Water bottle-basket	•ō-sah'	•ō-sah'	^{small} •ō-sah' •Tē'-tse o-sah'	•ō-sah' ^{spanish?}	•ōs-sah	•ō-sah' •O-o-sah
Trinket basket (valuable)	[Not here]	^{Pe-shah'-ya o-pō' [finely woven]} •Pish-sha-ga o'-pah [valuable]	•An-nēh-zā-an-han' ^{Kah'-toon-nat'-noo} •Sa-yant'-ne-han-nah			^{willow basket} Sū-hū ap-po
Subglobular bowl	[Not here]				Basket hat •Pōt-nā	"
Urn or bottleneck	[Not here]					
Basket hat for women	^{Kō-to'-nāh-nō} •Shoots'-soo-tā •Chē-dah'	^{2? Ne gut-to-no??} •Che-dah' [not used otherwise]	•Che'-dah' •Nag-ge-tū-nah-ah	•Op' •Pōt-nah	•So-pō-no	•Tsā-pō-tnā
Storehouse basket	[Not here]					Sā-pō'-no
Acorn cache	[Not here]	Kow'-nup-pe				
Basket cup of Willow	•Soo-oo tā-tah •Che-dah'-ah					
Burial basket	•[Body burnt]	•[Body always burnt]			•O-tso'-bah	
Rope	•Tā-gup'					
Spoon or paddle	•E-qin'-nu					
Basket cup - Che-dah'-ah	^{Basket Hat} •Che-dah' •Soo-oo-tā-tah	•ō-po	•Ap-po	•Ap-po		
Water basket, cup or bucket	•A-tek'-win-no •Tēk'-kwe-no •ō-sah'					

Clothing

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Robe or blanket		^{modern} A-sig'-we ^{green = fresh skin} 00-zug'-we	0-zug'-we Zug-wä	Pe'-cha Pe'-jaw	Pe'-ga Pe'-cho Be'-ju	Pe'-je
Deerskin blanket		Kwah' sü-bah An'-nasoo we-an'-na	Kwah's-soo-zoo'-gne		Mä-pu-hü Tü-he nä-vä pe'-ju	Tü-he dub'
Rabbit skin blanket	Kam-moo'-e we-gah Kam-moo'-we-gah	We'-gah	We'-gah	^{Jackrabbit blanket} We'-gah Kam-moo we-gah Kah-mo we-gah	Kah-mo-be'-ju	We'-jah
Buckskin (tanned)	Wah-soop'	Kwah sü-bah Ah-nä-sö-no yen'-na	Wah-sü-bé	Tü-he dab'-bah	Too'-he-nav'-vah	Tü-he nub'-tä
Hair net (men's)	E-go to-nan'-nō	["Not worn here"]		Nah-tä' Nah-té-bah	man's belt We'-se-nat' We'-se-nat'	Nah-te
Belt	Nat-té' Nah'te	Nä-te Nah-té	Nä-te	Kwas'-sä	Kwas'-sä	Net-te'-ve
Breech-cloth	Nah-kwin'-nah Nah-kwü-nah	Nä-gwü-nä-te ["goes around"]	Kwah-sin' (buckskin)	Tä-po'-nah	Bo'-nah Me-ho-té'-che mut'-tē-po-nah	Nah-wus'-se
Short skirt formerly worn by women	Kwä-sin'-uk	Kwah-sin' Nug'-we	Kwah's-sän-nug'-we	Tä-bo'-nah	O'-tap-po'-nä	Mah-kwen'-yā
Apron	^{women's apron of buckskin} Pe-shō'-ne	^{Blanket spread on ground} Pe-shō'-ne Ne-par-ro	Ne'-par-rä			
Moccasins	Wah-soo-muk Pah-soo-mü Kosh-soo'-muk Nü-wün-uk	So-go'-mö-ko	So-go'-mö-ko	Se'-ge	Summer Mo'-ko Winter Neb'-bah mo-ko	Se'-ge
Sandals	[Not here]	A-dä-pe'-dah zü'-mah				Pi-yo'-bah
Menstrual pad	Pe-shō'-ne (of buckskin)	Pe-shah'-ne Pe-shō'-ne				Se'-dah
Women's hat (basket)	Shoots-oo'-tä	Nü-güt'-tan-nah'	Nü-güt'-tan-nah'	Pawt'-no So-pawt'-no	O-tso'-po'-no Tsä-pöt-nä	woman's headcloth Too-zah moi
Women's headcloth	^{mens hat or cap [Badger hide]} At-sä-te-eh ^{skin tied in man's long hair} A-zaw-too-eh		Hakk'-sahl			Feather hat for war dance So-hah'i
Snow shoes	Pwe-dim'-muk	Hoo	Hoo	Hoo		
Other skin tied in long hair	Nah-vilak' ou'-ahk'		Person's [Tule shoes same] Neu-mä hoo			
Bone necklace	Au-hä-be-zo'-he					
Government and Social Organization						
Tribe (nation)		Yah-bah'-dah kud'-da = with poles enters E-yah bah'-de kud'-de	Tu'-ne-gab'-bah' & Koo-tsab'-be dik'-kah			strangers Wah-wah'-hä
Chief	P. 32 Po'-e-nab'-be "Peoples chief" Neum-mä Pak'-ve	Po'-e-nab'-be	Po'-e-nab'-be	Po'-ge-nab'-be	Po'-ge-nab'-be	Po'-ge-nab'-be
Family	Sü'-man-nü Tä-be'-wä?	Nan-nad'-wum-mä	Nan-nad'-wum-mä	En-neu-mah Sem-mah no-ve-gwä-tä		Tü'-ah mug-gah
Shaman	Poo'-har-ram	Poo-hah'-gam	Poo-hah'-gam	Po-hah'-gah Po-hä'-gah	Po-hah'-gi	Poo-hah'-gah
Medicine doctor		[Not here]	Poo-hah'-gam			Poo-hah'-gah
Totem						Mo-ah-ahd'-ze Mo-ah-gwat'-tü
The olden time	P. 33	Mō'-kas-sä				

Ceremonial Garments, Ornaments, Money

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop, Calif.	Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence, Calif.
Headband	Tso-nōn	Tso-gō-pe-doin Tso-up pe-doin	Tso-up-pe-doi-no Tso-wū-pe-doi-no			O-ni-to-ap-pā	Wah-gwē-tah wah-moo No-we-to ap-pe
Feathers "Eagle feathers"	^{ah} Kwah- ^{ah} se-bah Otter skin	Te-res-sav-ve	Ter-res-sav	Te-gah sab-be			Kwē-daw-gē-o-kah-sah
Headdress, simple	Nā-rī-ah oūk				We-gē-bah	Pé-ne-tōp'	
Feather headdress (elaborate)	Kwe-nāts te-ā	Eagle Kwe-nāts te-ā Flicker (Colaptes) Ad-zak-ban-nah ne-te kwah-ze tail	Eagle Kwe-nāts te-ā	worn when dancing So-hah'-ver		Pé-ne-tōp'?	So-hah'-v Pe-wahs-soo So-hah'-v
Feather belt	[Not here]						
Feather collar	[Not here]						
Eagle feathers	worn in hair only Kwah-ah-se-bah	Eagle wing Kwe-nah'-kah-sah	Kwe-nah'-kah-sah Kwe-nad'-dah us'-seb				Kwe-daw-up o-kah-sa flicker belt Pe-wah'-so
Flicker bands	[Not here]	[Not used here?]					
Necklace, general term	Bone O-hō'-be zo'-ne Aw-hō-be-dzo-ne	Nā-nah'-ke-an Ke-gah'-ke-an'	Gah'-ke'	Kah-ke'-ve Kah'-ke	Kāk'-ke	Kak'-ke	Kuk-ke'-ve'
Necklace of shells	Shells = money Tso-me-be	Pwe'-dah tes-nah-ke-ā-nah	Tar-rak'-ke	Tū-gah-ke-ah-pū Kah-ke			Of bones O kah'-ke Kuk-ke'-ve
Necklace of Bear claws	Par-rū-ā tso'me						
Beads	Shells or beads Tso-me-be Wah-hah-ke'-bah	Tso-me-be	Tso-me-be	Worn on neck Kah-ke'-ve			Nah-wah-kū
Dentalium shells							
Abalone shells ("green, from Calif.)		Pwēd-wah'-hah	Pawt'				Koi-yō'-rah
Small shells		Po-ah'					Now'-wah-koo Po-he'do-ah
Wampum (money)	Shells & beads & duck bones Tso-me-be	Nam-mah'-ko	Nam-mah'-ko				Poo-he'doo'-ah
Clamshell disks (money)							
Bracelet - - - - -	mah-wid'-zā						Mo'-be mo'-ep
Nose hole	Mo'-be tak'-ke	Nose Mo'-be tak'-ke	Mo'-be tak'-ke				
Nose stick of bone	Mo'-be tak'-ke	Nah-zip-pe-zah Nah-zag-we-ne	Nah-zag we'-ne				
Ear pendant of shells	Nah-kah-gwā Nah-kā goo'-ē	Nah-kahg'-wah'-hah Nar-rah ko-bō Nar-rah ko-bōp	Nar-rah' kā-boo	Nah'-kah gō-yah Nā-rah-kah-bo-pah			Nah'-kah gō'-ah Nar-rah kah bōp Now-wēp
Tattoo marks	[Not here]						
Red paint	Piz-zup' Piz-yap'	Pe-jep-pe	Red Paint At-sa-pe-zep	Piz-zap' Pe-zah-pe	Pe-jap-pe	Pe-jap-pe	red paint Ah-kah-vah'-nah Pe-jah-ve
Black paint	Too-pe-zup	Too-noo-be	Too-noo-be	Too-noo-be	Too-moo-ge	Too-noo-pe	Koo'-too-hoo moo-ē ē-ve
White paint	Tō-hā pe-zup	A'-ve E'-be	A'-be	A'-ve A'-be	I'-be	I'-be O-ni-vēn	Too-sah vah'-nah-ge Nah'-dze bo-har-ve All paints Nah'-de yah-gah noo

Beads: 3 kinds:
Paw-ho-kā tso-me
Paw-tit tso-me
To-haht' tso-me-be

Face tattooing? : Nav-vah' wits-in

Ceremonial Dances

Ceremonial Dances							
TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop	Big Pine	Lone Pine, Calif.	Independence
The Big-head Dance	Ne-gub'-bă = any dance						
The Invitation string or object	To-me'-kwas'	[Not here]					
The Puberty dance	•Nu-gun nō'be		Wah-sho dance - <u>not</u> Piute Nū-gun' nō'be				
War dance (p. 9)	•Te-gan'-ă-gut Te-yani'-nă-gub	•Wo'-ah an-nă gab-be	•Wo'-ah an-nă gab'-bē	•To'-so haw'wit	•Taw'-so-kah'it	Te-tang'-a-wi'	To'-zah-hoi
Other dances "Band boys"	Too-moos'-kwit						
Adance	•Nū-gab'-bă Nē gub'-bah	•Nū-gah-tu-ă Nu-gub'-bah	•Nū'-gah	To dance? Nū-gah Ne-gah'-te		{ Nū-gah Nū-gut'-te	Nū'-gah

"Band boys" modern (who play in band)	Too-mus'-kwit						

Musical Instruments

Drum of hollow log							
Drum of stretched hide	•Tū-ā-we'van Too-ā'-we-rah	•Tik-kwē'-ban	•Tik-kwē'-ben				
Rattle	•Too-tad'-ah-ze	•Too-tad'-ah-ze	•Too-tad'-e-ze				
Cocoon rattle	•Sō-gō'-sah So-gō-să	•Sō-gō'-sah					
Music stick of split elder	Too-tet'-ze-no Wu-tat'-ze-nah	Too-taz'-ze ze'-nah					
Flute							
Bone whistle	•Wi'-nah	•Wā'-nah	•Wā'-nah				

A song	•Hoo'-be-ab'-be	•Hoo'-be-ab'-be	Hoo-be-ä-tē	•Hoo'-ve'-ar'-ve	•Hoo-be-är-root'	•Hoo-be-är-root'	•We-är-root'
A noise	u-wah-en'-ne-wun Kahng'-ah Ya-wah'-wun [Koi-yet [noise not near & yet] [not far] 18 Koi-yet en'-ne-wun-na	•Kah-nah'	E-wah'-nah nah'-ki	Te'-se-nah kah'-te Tis'-se-nah kah'-te			
Distant noise							

Amusements and Gambling

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Foot race		So-gō'-nah vē'-dah gun'-nah	Nā-hav'-ve' dik'-ket	Pah-lo' kah-wi'		Poi-ah-hah wā-dā
Ball games	Wit'-se-mo old game	Po-no-ē'-dah	Poo'-no-e'	Wel'-che moo' e-wi' [foot ball]		Pow-nā ē'-wā Witch-ah moo'-e
Game of throwing pole	Pi'-shin Big Pole					
- The pole - - -	Pah-wi hōp small pole					
- - - small stick -	Toot'-se hōp					
Swimming	Nah-vah' ge-et	Nah-vah'-ge ar'-rah	Swimming across Pah-hah't pe'-ah	Nav'-rah' ke-at-te		Nah-vah kē'-ah
Rabbit drive	Kan-noi kw	Kam-mū' gar'-rah	Jack rabbit hunt Kam-mū' gar'-rah	Jack Rabbit li-ah k Kam-meh re'-ah-kah-te	Nah'-he rat-te Kam-we mo-go-gah poo-gah	Kah'-mah gah
Gambling		Tū-at-te ar'-rah		No-hē'te		No-hit'
Guessing game of 4 sticks (or other objects)	of 10 sticks Ni-yuk'-we Nah-yuk'-we	Ni-yug' we-dah [The hand game]	Nā'-ah gwā'-ah	Nar-rā gwit'-te {10 counters 2 bones	Ni-ag-gwe Ni-ang'-wid-dā	Ni-yug'-we
The marked object	Toot'-pu Tū-po	Nū par'-rah'-dah				
The plain object	Ki'-nah-boo Kl'-nā-bah	Ki rah'-dah				
The counters 10 sticks	Tū-hū [=Too-hoo']	Tā-bō		10 sticks Koo'-pe		
A doll	Tū-ā Too-wah'-ah	Too-at'-se	Too-at'-se			Plaything Nah-te-ge'-ah
Game of 10 sticks - money (Shell beads & such bones)	Tū-hoo' Tso-mē'-be	Ni-ā-gwe-dah	Ni-ag-gwe {Card game Wah-ni'			
Colors and Markings						
Red	At'-sah At'-so kwe'-kah At-sōk'-we-tah At-suk'-kwe-tah	Ā-tug'-we dar-rā	Red At-sah gwā'-dah-dū	Ah'-kah-bah-nah Ah-kah wah-nah	Ah-kah-bah-nah Ah-kah wah-nah	Ah'-kah vahn'-ā-get
Yellow	O-hā-kwa-tah O-hā-kwa-kā	O-hah'-gwā dah'-dū	O-hah'-gwā-dah'-dū	O-de-ban'-nah ge'-te		Ā-tah vahn'-ā-get
Green	same { Poo-hik'-kwe-tā Poo-we-gah-yu Poo-e-gah-yū	Poo-he-gwā dah'-dū	Poo-he-gwā-dah'-dū	Po-he-bah-nag-ge-dū	Po-he-dō-at'	Poo-e'-doo-et'
Blue	Poo-he-kwa-yā Poo-e-kwa-kā	Poo-he-gwā dah'-dū	Poo-hig-wā-dah'-dū	Poo-he wan'-nah	Po-he-ban-nā-git	Poo-e-hen-ne
Black	Too-hoo-kwā-kā Tō-hook-kwe-tā	Too-hoo-gwā dah'-dū	Black Too-hoo-gwā-dah'-dū	Too-pan'-nā-ge'-te	To-mō-git	Too-tsoo-ah-ge-te Too-pan'-ā-git
White	To-hā-kwa-kā To-hok'-kwe-tā	Too-hah'-gwā dah'-dū	White Too-hah'-gwā-dah'-dū	To-sah nā, ge'-te Too-sah-ban-nah-gid-dā	To-sav-vo-nō-git	To-sah van-na-git Si'-vō-no-ge'-dah
Gray	Sē-kwā-tah E-sē-kwā-tā					Ā-ze ah'-git
Striped	Wōng'-ah Wōng'-ut Wō-mah't	Wō-nad'-dah	Wō nad'-dah	marked Nā-wū'-e-pah		Nah-o wē'-pah
Spotted	(Black spots - fā-tā-gitch White spots - Tōo-tā-gitch Tōo-tā-gitch Tōo-tā-gitch)	White To-har rag'-we-dah	To-har rag'-ge-dah [white spotted]			Nah-ze-pō-po vē'-pah
A mark	Nah-bōt Nā-vōt	Nā-vo'-dah	Nā-vo'-dah	Nā-wo'-e-pah (marked) Nā-wē'-pah	Man-nā-win'-nah	O-nat'-se-ko-van' Nah-wē'-p
Brown	E-kwiti'-kwe-tā					

White spots - - - Too-hah-gah til'gitch (19)
Black spots - - - Too-hā-gitch

Koo-yu-e dik-kut
our tribe at Pyramid Lake

Physiographic Terms

TRIBE	Koo-yu-e dik-kut	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Water		Pah' Pa	Pah	Pah-ah Pa	Pi-yah Pi-ah	Pi-ah Pi-yah	Pi-ah
Lake		Pah-noo-nud-da ^{Pah-nē-nud} Tū-we-ge-vah Too-we-je-bah ^{Pan-nē-naht}	Pah'tsa-o-tah	Pah'tse-ho-tah	Pat-se-at-tah ^P Pah'tse-ā-tah	Pah-tse-ah-tah	Pah-te-ets
Ocean		[No knowledge of it]	Pah-vi-yu-vah'	[no knowledge of it]			
River		Hoop'	Hoop-pā	Pah-vi' Hoop' Hoop Pah-vi-u-hoo-dū' Hoodū	Paht Pah'tah ^{P.O.} Pah'tah ^P	Pah'tah Paht'	Pah'tah
Creek		Pā't-soon'	small Too'tse-yu-ho'-bah	Tū-tse ^{small} tse-u-hoo-dū ^{creek} Tū-che che-u-hoo-dū		Hoo-rā	Mah-hōm Pah-hō-re
Spring		Hot spring Spring Pam-mo Paht sōn	Peh-dzo-ho	tse-tse Tū-che-che-u-hoo-dū ^{Pad-zo-o}	"small ditch" Pi-yah hoop Pah-dzo-o Pah-zo-o	Pah-zo-o Pah-zo-o Pi-ah-hōp'	Paht-so-o' Pah'tse-ween
Waterfall		Tse-yu-roo'e-wūn & wit-sō-no-wah Tsee-doo-roo-e	Pah-we'-de	Pah-we'-de	Pah-dzo'no no-he'-pah		Pi-ah-kwahts-ah-ā-dā
Salt water		O-wah'-gum O-ong'-gum		O-nag'-ā-mud-dā pah'			
Deep		O-de-u-vok O-dē	O-rē-yu-vah	O-ritz'-ze vah	Too-ding-i Too-lung'-yi		Too-ding'-ah
Shallow		me'-che'-vah	me'-che'-vah	me'-che'-ah ^{-vah}			Hoo-ē-che pi-ah Hoo'-tse-e-pi-ah
Gravel bar		Pah-zē-wup Pah-se'-wup	Pah-zē wub'-bah				Pah-ze wub'-bah
Shore		Pā-ka-wā-vat Pah-koo mah'-baht Tē-po-kaht too'nā	Pah-gwah pak'-tah				Pah-kah'-mah
The whole world		Te'-pah-kah-tun	Pah-vi-ah dā-pah	Pah-vi'e te-re'-wub	Te-vō'		Tah-tē-vōt'
Land, earth, or ground		Teep-ā Teep' Tē'p	Tē-pū	Tee' pū	The earth Te-wōb Te-vō-bah Tu-be-pah ^P	Earth Tē-ve-pah Tē-ve-bah Te-wōp'	Te-vip' Te-ve'-pah
Mountain	two names Koo-ruik-kwa Ko-rakk'-wā end	Ki'b Ki'-bā ^{Big high mt} Pah-ah Ki'b	Ki'-bah Ki'b	Ki'-bah Ki'b	Toi-ab-be ^P Toi-ab-be ^{P.O.}	Toi-ab-be ^P	Toi-ab'-be
Cliff or bank		Pah-kahp'	Pah-kah'-bah				Pah-kah'-mah
Canyon		Te-bō'm Tū-hā'-ah ^{-gah} Te-hā'-gah	Tu-hah gah-bū	Hoop-pē	Pi-ah hoop' Pa-yah ho-bā Ho-kwah ^{Slope}	Big Pah-vi toi-av'-ve	Hoop' Pah-hoop'
Hole or excavation		Tah-wahk'	Tah-wah'-ke		To-aw'-pe		Nah-ze Yev'-vo hē'-pah
Forest (woods)		Wo-rū'p Koo-nah'	Wah-woi-ah wun nūd-dah	Wen-ned-din ^{kat} kahk		Ponderosa pine Wah-ko-be	Wun-nup'-pā Koo-nah ah'-kah
Chaparral (brush)		Wi'-hoop' Wi'-yā-hoop'	Weh-woi-ah hoo'-pe			bū As-se'-bah	Wun'-nup Ah-sē'-bah
Valley, plain, or flat		Pah-tahk'-wā nud'-de teep' Yū-pū ^{Level ground}	Yū-pū hwā-tah	Yau-pnew & Too-be-wah ^{ran-her}	Tū-go'-bah Yo-rōb Yo-o-ko'b	Yo-rōp-pe	Yo-wō'b Pat'-sa-roo'-pah
Desert		dirt sand Teep Su'-win-nā teep	Teep	sand Teep	Pat'-sep'-pah Tu-ro'-pe Pat'-Too-roo'-pe	Yo-rūp' Tē-hoop'	Tū-vō-ne-dū Tiz-za nū-tah
Trail or road		Pū Pō Paw	Pō	Pō Nu-we-bah'	Pō-e-yo	Nem-mā-bai-yah ^P Nem-mā-bai-yah ^P	Poi-ah Poi-yo
Tracks (footprints)		Nā-nap-po-nin' Nah-nah-po-neen	Nā-rab'-bo nin'-nā	Nar-rab'-Goo'-nā	Oo'noo-we'-nah	Nem-mā o'me-ab'	Nan'-nah po-ē-te
Steep Id. Pyramid Lake		Wah-nah-na-goo'-mitch					
Island		Water set him rock Bah-wā-tā kū-kwe Pan-in'-naht	Pi-rat tū'-dah	Pi-rāh-tit-te Pi-gā-te-de			
"Steep Id. (Pyramid Lake)"		Pā-ve'-nah 20 gah-tū-dah		Pā-kaht-tū			
Pyramid Lake		Pan-nin'-naht					
Tioga Lodge place, Mono Lake							
Seep 32.							

Physiographic Terms. Contd.

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Sand	Teep' ^{Dust: koo-tse-bā} Koo-too-se-bah	Pā-ze wub'-bah Teep'	Teep' ^{sand or dirt}	0-too-bah Paz-ze-wub'-bah Paz-ze-wup'	Paz-ze-wup' Paz-ze-wup'-pah	Te-vēp-pā=dirt Se-wub'-bah
Gravel	Too-pēt-sōv To-pēt-so	Pah-ze' wub'-bah	Ser-reep'?	Paz-ze-wub'-bah		
Rock	Rock ^{Big rock} Flat rock ^{Tā-koo-nā-tū-pe} Tē-pe Pah-vā-yu te-pe	Tū-be' Tub-be	Too-be' Tū-be Pah-bah-tū-be ^{Big Rock}	Big rock Small rock Rock Pah-vi-tū-be Toots-se-tū-be Tū-be Tip-pe	Tep-pe'	Tū-pe'
Clay	Pah-toor-teep ^{-tēp}	Pah-zah' wub'-bah		Tits-ah-gab-be		
Salt	Onq-ab-be Onq-nab-be	Onq-nab-be		Ung-av-ve	Ung-av-ve	Ung-ah-ve
Saltlick (Deerlick)						Hah-vaht'
Shade	Hā-hā Hā-bah'	Nah-vah'	Hah-vah'-nah Hah-bah'-nah	Hah'-bah	O-hah-vahn' Mah'-hah-vah-nah	O-hah-vahn' Hah-vah'-wah
Shadow	Hā-bā Hā-ban'	Na-hā'-van'	Na-hab'-bah	My E-hah-bahn'	Hā-vā-vah	My shadow E-hā-vā'-vah
An echo	Wah'-ne woi	Nah-wah'-e-ah	Wah-e'-ah Waw-e'-ah		En-ne pad-de-ah-gah'-de	
Obsidian	Tah-kah' ¹⁹	Tah-kah'-be	Tah-kah-be	Tah'-kah	Tah-kah'-pe	I-yav'-vah
Size, Form, and Properties						
Big	Pah-bā-yu Pah-bi' Pah-vā Pah-ve Pah-vā pah-heen	Pah-vi'-ah	Pah-bi' Pah-vi'-ah Pah-bā-yu Pah-bah-yu	Pah-vi' Pah-bi' Pah-vod'-du	Pah-bā' Pah-vi'	Pah-vi' Pah'-vah
Little	Too'tze Tet-ze-yu Tets-tze-yu	Toot-tse'-ah	Toots'-che-yu Tū-che-yu	Toots'-se Too-che'-e-dō	Too-e'-che	Too-e'-che-che
Long	O-rūt oo-dā Tall (high) O'-de win'-nā	O-re-yu	O-re-yu O-dē-yu	Oo-roo'-e Oo-loo'-e	Ūr-roo'-e Ū-doo'-e Ūr-roo'-e	Ū-rē' Ū-rū'
Short	Me'tse	Me-che-yu	Me-che-yu Me-tse'-yu	Tah-pōt-soo-e Tah-pōt-se-e-dah	Me-ā-titch-e'	Tah-po'-tse
Straight	We-hav'-ve Toi-ki'-he no-eh To-e-ki'-he-noi	Kah-he-no'-yah	Kah-he-nā	Too-nab'-bah me-ā-te ^{correct - OK.}	Par-ā-gwi'-ah ge'-te	Tah-we'-tah-nah'
Crooked	Ko-nit'-sa-tawn Ko-nit-sem	Wah-ké ko-ne'-ah	Wah-ké'-ah ko-ne'-ah	Kā-roo-too-nā me-ā-te		Wah-gō-nah-ge'tt Wi-gē-pah-i-p
Zigzag	man-nuk'-we mah-nahk'-we				Nah'-tsing-o-ah-gwe-dah	At-tah bo-git
Round (like ball)	Pat-se' po-nā Tē-po-nah Tē-po-nā	Pah-tse-po-nā-ah	Mah'-bo	O-to-po-gwe-dah	At-te po-ge'-te	O-to-po-gwe'-dah
Round (like stick)	Hoo-koo-nah too Hoo-koo'-nah doo'-ah	Hoo-koo'-nah doo'-ah				At-tah bo-git
Pointed	Mo-goop' moo-goop'	Mo-goo'-pah	Mo-voo'-pah			Mo-gwe-i-git
A point	Mo-goop moo-goop'	Mo-goo'-pah		Oo-moo'-ge' ^P	O-moo'-go' ^P	Mo-gwe-i-git
Sharp	Kah-gwub'-bah	Kah-gwub'-bah		Koo-war'-re gwah'-te		Kū-wah'-bah
Blunt	Ki-mah-goop Not pointed Ki-nah-goop Ki moo-goop	Ki-a-kwah nut-bah				Ne-ne-ut O-ho'-re-vet'
Hard	O-ho'-bah O-hah'-bah	O-ho'-bah	O-ho'-bū	Nah'-too yet'-te Nol-doo-e-yet	O-ro-pung'-o-ge'-te	Nen'-nah-ūt-te
Soft	Yo-tō'-gut Yōd'-so-gaht	Yo-dzo'-gud-dah	Yo-dzo'-gah-pū Yo-dzo'-ki'-ah	Yod'-zo gah'-te ^P Yod-zo-raht-te	Yo'-tso wah'-te	Yō-dzo-ut'
Smooth	Pah-tahk' Kwā-nā Pah-tah' kwān-nah	Ko-roo' gud'-dah				Kwe'-doo-wut
High	Peng-ah'-dit Pā-nar'-rit Pah-nah'-dit	Pah-ah'	Pah'-ah = high Me'-chi'-ah = low	Tod-goo-bah Nōh-he-oo-roo-eh		
Low	Pe-dah'-mit Pe-dah'-nit	Pa-dah'-mā [low]		Pā-ram'-me [Pā-rā'-me]	Me-hah-tse'-e'	

Points of Compass, Celestial Bodies, Weather

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
North	Kween-an'-nā-gwat / Kwe-nat'-tam-mit	Kwe-nā'-gwah	Kwe'-we / ^{North people} Kwe-nah-gut	Kwe'-we	Kwe'-we	Kwe'-we
South	Pe-tōn'-a-kwaht	Pe-tan'-ā-gwa	Pah-mid-de / Pe'-tah / Pe-tā-dah	Pe-tah' / Pe-ted'-dah	Pit-tā' / Pe-tah'	Pe'-tah
East	Tah-bah'-ze-boo'-e-kin / Tah-ban'-ā-kwat	Tah-bahn'-a-gwut	Tah-bah-nā-gwut / Tah-bah'-nah-gwut / Pah-me	Se'-ve / Se-be-dūh	Se'-ve' / Se'-ve'	Se'-ve
West	Tā-bā-e-gan'-ā-gwaht / ^{Pan-nā-gwaht} Pan-ā-gwat	Pan-nā'-gwut-tah	Pan'-nā-gwut / Se'-ve	Pah-me / Pah-me-dēh	Pah-me' / Pah-me	Pah-me
Sun	Tah-bah' / Tab'-bah' / Tab'-be-doa'b'	Tah'-bah	Tab'-bah' / Tah-bēh	Tab-bid-ah-war-re / Tah'-bah-roo-ah-īe	Tah-vi-du-ar-re	Tah-wi'-dah wah-re
Moon	Moo'-hah / Mū'-hā / ^{New moon} Pū-dim'-mah	Mū'-hah'	Meh'-hah / Mū'-hah' / Moo'-hah	Moo'-ah' / Mū'-ah' / Mwe'-ā	Mwe'-ā	Mo'-ah
Star (or stars)	Pat-too-soo'-bah / Pat'-soo'-bā	Pah-too-soo'-bah	Pah-too-soo'-bah / Pat-soo'-bah	Taz-ze-num'-bah	Taz-zin'-no-pe	Pah-ze-nū-pā
Sky	Kō'm-ē'b / Koo-we'-vah	Koo-me'-bah	Koo-me'-bah		Too'-goo-pi'-rav-ve	Too-woo-bah-tū
Air	Ki'-sho mah' / Ki-so-mahk					
Clear	Ki-koom'-e-ge pa-jā / Ki-koo-me-e-ge	^{No clouds} Ki-tah mo-gi'-ah	Kat-tā mo-gi	^{No clouds} Ki-ro-ū-pug'-ge nap-pe		
Clouds	^{Heavy clouds} Too-ko'-me / ^{Scattered clouds} Koom-me-bā / Koo-me'-bah	To-mo'-vah	To-mo'-bah / Pah-mo'-bah	Tung-o-be / To-mo'-bah	Pag-gan ap-pā	Pah-ze-nup'
Cloudy	Ko'-me / ^{E-mah-Koom-e-bah} E-mah Koom'-e-ge	Tō-mo'-nah-ah'	Tam-mo'-gi	Tong-o-wah-te	Pah-zin-ap-pe	Tong-o-wah't'
Darkness	En-ne-to-wan / To-kam / Too-kahts-poon	To-gah'-bah	^{Dark} To-kats'-e-poo'-ah & ^{To-kan'-no en'-ne} To-kan'-neo	Tso-tso'-e-dū	Tso-tso'-e-du	To-tso'-a-pah / Tah-koi-it'
Fog	Pah'-goo-nab'b / Pah'-go-nup	Pah'-goo-nab'b	Pats'-sin ab'-bah / Hü-gwep'-pā			Tah-gah-naht / Pah'-goo-nup' / Pah'-ō-wah-te
Rain	^{Pow-mah-bē} Pow'-mah / ^{Pah-pow-mug'-ge} Pow-mū'-b / Pah-o-ab'b	Pah-mah'-ve	Pang-wub'-bē / Pow-mah'-bah	^{Pahng-wup-pah} Pahng-wub / ^{Raining} Pah-no-wahm-pe / Pi'-ā-wah't'	Pi'-ā-wer-re / Pahng-wup'	Ung-wah-te / Hü-gwet-te
Wind	^{En-ne-kwah} En-ne-he-kwā & Hē-gwab'bē	Hü-gwup'	Hü-gwep'-pa / Hoo-guah-pah	Hā-gwep'-pē / Hig-gwup-pah	Hüng-wat'te	Hü-gwet-te
Whirlwind	Pe-too'-mah'-bah / Pe-too'-mup	Pe-too' mah'-bah	Pe-too' mah'-bah / ^{spirit} Tso-ap-pah	^{Tso-ap [spirit]} Wen-nah-we-ar-re / ^{Wup-po-tū-nah-hā-pe} Wup-po-tū-nah-hā-pe	Wen-nah'-we-ar-re	Nū-pe-doon wut'te
Storm	Tē-gwab'b / Ti'-kwub-ba	Tā-mo'-nah-ah	Tam-mo'-vah			Kwe-nah wut'-te
Thunder	Nū-nū-ab'bā / Nē-nē-ab'	Oo-mi'-ah ga-va	Oo-mah'-yah-gah	^{Thundering} To-yah-rat-te	To'-rah-rat-te	Toi-ah-rad-de / Tai-yah-ah-ve / To-gwe-et'
Lightning	Te-kwik'-we-zib	Too-gwak'-we zē-vah	Tū-dū-gwē'-che'-pēh	Toq-we-at-te	To'-gwe ap-pe	Toi-ah-rad-de oo-too-gwe-an'
Rainbow	Pe-ah'-tū / ^{Pe-ah'-tū kwim-nab'b} Pe-ah'-tū kwim-nab'b	Pe-ah'-tū gwim-nab'-bah	Pe-ag'-gah tē-gwa nab'-bah	To'-go gwim-nap-pe		Pah-ro-gō gwim-nad-de / Taw-gwen-net'
Snow	^{Te-kwab-ba} En-nah-took / ^{Pao-kwab-ba-z-snowing} Nū-bab'-be	Nū-bab'-be	Te-gwab'-bā / ^{Pah-tse-rōb-gab'} Nao-bab'-be	^{Snow on ground} Nu-vab'-be / New-wab-be	Nū-bav'-ve	Nu-bav'-ve / Nu-vah-te / Nū-vuv'-ve
Ice	Paht-se'-rōb'b / Paht-see-rōh-bā	Paht-se-rō-bā	Te-az'-zip / ^{Pah-tse-go-bū} Pah-tse-go-bū	Te-az'-zip-pah	Te-ā-zip	Te-ā-zin / Tū-ah-zip' / Tū-a-zu-do
Cold weather	^{U-zuts'} Eh'-zits / ^[spoken with teeth shut] U-zuts' soo'-bah	E'-zits soo'-bah	Eh'-ziht'-soo'	Ets-ut / Oo-dzoo'-ū-te	E-jū'-ut	E-jūd / E-ju-up / Oo-ze-et'
Cold object	E'-rits soo'-bah	E'-zits soo'-rah				E'-zit'
Hot weather	Eh'-rit-tū / Eh'-rit' / Ū-rī'	E'-rit. soo'-bah	Eh'-rit-tū	Ū-ru-ut'-te	E-rūt'	Ū-root'
Hot object	Eh'-rit'	E'-rit	Eh'-rit	Ū-ru'-te		Oo-roo-ut

Seasons and Periods

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport Valley, Calif.	Mo no Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.
A year	To-mō' To-mō'b		^{Winter} To-mō'-wan	To-mō'-te ^{A winter P} To-o-wan-nah	To-o-wan-nah ^{Independence} To-mut'
This year	Yā ^h to-mō		Yah'-dam-mō'	E-wā'-hos O-nan ro-mo-gwa-tah	Mo-ah-hā to-o-wan-o'b
Last year	Mwe-gā to-mō	Mwe-gā to'mo	Mwe-gā to'mo		Pe-nut'-te-gwā to-mut'
Next year	Pe-nā'-kwid o-mō				Ping'-ah too-hoos'
Summer	Taz-zah Tad-zup	Tā-zab'-bah	Tā-zah' wan Tah-zah' wan-no	Toz-zo-wan-no	Tah-zo-wan-nah Taz-zah-wan-no
Winter	To-mā'	Fall... U-ran'-nah Winter: To-mō'	Tum-moh' To-mō-wan-no	To-wan-no	To-o-wan-nah To-o-wan-nah
Spring time	Tah-man' Tah-man'-nab-ē	Yah-ho dam-mah'-nah	Tah'-zah	Tah-wan-no	
Fall	Yu-ban'-no	Yu-ban'-no	Yu-ban'-no	Yu-ban-no U-ban-no	
A day (24 hours)	Tah'-bin'	Tav-ve wan'-no	Tā-vin'		Tah'-bah wāh'
Today	Tā-be-no Yā ^h tā-bin	Yah'-ho wan'-no	Tab'-be wan-no	Tab'-bā wan-nā	Me-yu'-kah Tab-bi wan-no
Yesterday	Ē-d-ze tā-bin Ē-d-ze	Ē-d-ze	Ē-dzé Ē-zē-e tab'-be-wan	Yung-ā	Yung-o'-kah Yung-ū
Tomorrow	Mo-ā tab-bin	Mo-ah tab'-be-wen	Mo'-ah	Ah-wah'-ho	Mo-ah ho-zo
Daytime	Tah-be-nah ^{Daylight} Tab-ēb	Tab'-be-wan-no	Tab'-be-wan-no Tab-be-ban-no	Tah-be-wan-no Tah-be-wan-nah	Tab'-be wan-no Tah-bā' wah'-nah
Nighttime	To-kan' To-ran	To-ran'-no To-gab'-bah	To-kan'-no	To'-kah wah'-no ^P	To-gah wahn'-no O'-tso-tsoi'-in-nah
Sunrise	Tah-bet'-se-boo'-e Tab-we-ah-ge	Tah-bet'-se boo'e	Tah-bōt-se we-gan-nē	Tah-bet-ze woo-et	Tā-bah-ge woo-e-pā
Sunset	Tah'-bā e-gah Tab-bā-ē'k	Tah'-bā e-gah	Yun-nō'	Ti'-ā-mō'-pah	Ti-a-mō'-pah Ti-ang-o-wi'
Sunshine	Tā-be' too-ah Tah-bē' do-up	Tab-be' too-ah			Mut'-tah vi'-dah-wan
Daylight	Tā-boo-av-bā Tah-bo-ā-bā Tā-boo-av'	Tā-boo-av'-vā	Tā-wā'-ge-dah	Tah-be-do-wat Tah-be-hat	Tab'-be hā-pah
Darkness (Dark)	Too-kahts-poo-ā ^{To-kan'} To-kan'	To-kan'-bah	To-kats'-e-poo-ah To-kan'-noo	To-gō-wan Tat-so-et-ty Tso-tso'-e-dū	Tso-tso'-e-dū To-tso ā'-pah
Echo	Wah'-e Waw'-ē'				
Shade (see p. 37)	Hā-hā	Hah-vā'-dah	Hah-ban'-nah	Hah'-bah	O-hah-vahn' Mah'-hah-vah-nah
Shadow ("")	Hā-ban Hā-bā	Hā-van'-nah (of a man!)	Na-hab'-bah	E-hah-vehn' E-hah-bahn'	Hā-vā'-vah
Long ago	Mō'-as Mō'-ahts	Mo-ā-seh		Mo-ah'-se-oo'-kah	

similar to Olanch.

Position and Distance

TRIBE	Pyramid Lake, Nev.	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Up	Kah-zook' kwā-nut ^{up high} Kah-rook' kwan-nat ^{up high} Pah-ah'	^{up high} Pah-ah'	Pah-ah' [=top]	Too-goo-bah' ^{a.p.} Tah-ram'-mah Pe-zahm'	Pahng-ar-re To-go-bah' ^{a.p.} Pahng-ar-re	Too-goo-pah
Down	Tū-vo' Ap-pe-tuk-kwan-nut Pe-dam'-mä me-yuk' kwa -nā-too Me-nak' kwa-nuk	Tū-vo-nah Pe-dam'-mä Yen'-nā-gwah	Pe-dak'-me Mah'-nek	Te-bi-yū Pā-dah-we Tā-wi-yū Ta-boi'-a		Too-ving'-ah
This side						
Otherside (far side)	O-nah'-kwā-to' man'-na-gwah	man'-na-gwah	Ah-kwi'-en			Mah-vah-ah' Mah-kwe-dū-kah
Top	Pah-ah' & mah-koo-vah't ^{underneath}	Mah-koo-vah't	Pah-ah' [=up]	Wah-ko so'bot-te		Tū-vaw'
Bottom	Mah-rook' mah-roo-kwut Nahm kwā't [=kwut]	Mah-rū-kwah	Mah-rū'-hah			
Middle	Nam'-kwā't	Ah-nam-a-gwit			O-tū-ve hing'-ah Nes-se-ow-we'	Tev'-ve hing'-ah Tah'-kah zū'-re
End	Kā-rook' kwā-nat	Kaht'-so gwā-nat	Ā-be teg-wah			Tah-vah'-ah
Near	Sag'-gē-it' Si-gē-it	Sag'-gē-īt'	Seg'-gē'	Tah-vah'-ah		
Far	kwi'-ah kwi-yā'ā	Kwahn'-nah-ah't	Po-nat'-sē	Ko-nah'-ah	Kwi'-nah-ah Wen-nah'	Kwi-nah'-ah'
How far	o-gwi'ā	Hah-no-gwah-nah'-ah			Kwen'-nah i-dū-ah'	
Frequency. Time. Quantity						
Now	Yah' Yeh	Yah'-hoo	Yah'-hoo	me-oo'-kah	Me-yū'-kah	Me-ook'
Not yet	Ki-ē'sh	Ki-e-zo			Ah-wah'-zō	Ah-wah'-zō
Long ago	mo-as' mō'-ahs	Mo-as'-sah	Mo-as'		Mo-as'-sā oo'-gah	Mo-as'-sā oo'-gah
Plenty (many)	oo-wi'-yu ^{E-wi'-yu} E-wā'-ū ^{E-wi'-ū}	E-wi'-yu	Oo-wi'-yu E-wi'-yu	Ah-wi' Ah-wi'-doo	Ah-wi' Ah-wi'	Ah-wi'
Scarce (few)	Hū'-tse-yu Hoot-se-yu	Hū'-tse-yu	Hē-tse-yu	Ki-he-no-dah Hoo-chē'-doo	Kah-roo'-ah-wi' Kah'-roo ah-wi'	Hoo-che-che Hoo-e che-che-e
Full	Kaht'-noi' Ā-kaht'-noi'-ah	Ā-kaht'-noi'-yah				To'-e-nap
Empty	Kah-too-mit' Kah-do mit'	Kah-roo'-ah		Nat'-sah soo-ū'-ko Nat'-sah soo-ā'-ko	Kar-ro-e'	Ā-rehp'
All gone	Kah'-doo mah-ni' Kah'-roo-mah-ni'	Kah-yu-o'-roo Nah-sesh-yu up-pā	Kar-roo we'-ah			Ā-rehp'
Half, length	Ā-nahm'-kwit	Ā-nah'-mā-kwit	An-nam'-mo gwāt'	Tū-ve hing'-i'	Tev'-ve-hing'-ah	Too-ve hing'-ah
Half, quantity	Wah-han'-nah yū'-ng-ut Ā-nahm'-kwit	Ā-nam'-a gwā'-tah				Too-be he-nug'-go
Unit of length (measure)	Wā-haz'-zah' kop' Ā-nam-agwā'-tah Ah-mahm'-nah'-kah Ā-mahm' nok'-kw	Ā-wah-nah'-kah } nose to finger tips				hand to shoulder Too-wah-nah kaht'

Speech and Personal Names

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Language (talk)	^{un'} Yah-roo-an	Yar-roo'-ā'-ah	Yer-roo ā'-ah	^{Talk} Yer'-roo-hah'-te	Man-Mar-roo-han'-nah	Nar'-roo-han'-nah
Name	Nan-ne'-ā' Nah-ni'-ah					
My name is	E-nan'-ne- ^{un'} an					E-nan'-ne en'
Your name is	Nan'-ne-an					Ū-nan'-ne en'
His name is						Ah nan'-ne en'
What's your name?	Ki'-u-nan'-ne					Hi-te nan'-ne-et'
What's his name?						Hat-oo' nan'-ne-et'
What's its name?						
A word or words	Hi-yū-yar'-re				Yār-ā-wah'-te	

Particles and Descriptives

Yes	Ah-hah'		Ah'-hah'	Hā-ēh' Hah'-ah'	Hah'	Hā-hah' Hah'-ah'	Hah'-ah'
No	Ki'	Ki'	Ki'-e Ki'	Kah-roo'-ō	Kah-roo'-o	Kah-ro'	Kah'-roo'-oo
Where	Han-nō'	Han-no'		Han'-noo		Han'-no-o	Han'-noo
Here	Yah'-ah'	Yah'-ah'	Yā-ā'	E-o-nō-ho	E'-yo-nō'	E-o-nō-ho Kat-tō	E-yo'
There	Ō-ō'	Ō-ō	O-ō'	Ah-nah'-hah	E-yah'		E-yeh'
This	Ish-shoo' E-shoo'	Ish-shō'	Yā-ah'				E-yo'
That	Ū-kah' Ō-kah'						Ah-ah'
New	Pur-rit' tā-pah Pu-dup tu-pah	Pur-re dib'-bah		New or young Pul'-le-doo-bāh (State object or animal) Old tree Wah-hung ū-be Mo-ah doo-bah			Poo'-de-dib'
Old	Mwah-tūp. Mawt tu-pah	Mwah' dib'-bah	Gwa-e'-che-ān Gwa-e'-che-ā-nah				Soo'-goo-yā'p Tū-e'-pe-yāp
Wild	Wun'-nā-nūs Wun'-nin-noo	Sū-ā'-dah	Se-ā'-de				Too-yet'
Tame	Ki'-zoo' ā-dah Ki-zoo wud-dah	Ki'-zoo ā-dah	Ki'-se ā'd				Kah'-ro too-yet'
Safe	Tū-kup' Too'-kup						
Dangerous	Sā-lā'e Su-lū-e	Nah-nah'-dū yer-rah					Nah'-roo-yet
Alike	Pe-zhus pe'-ah	Nah-wah't'-ne yu-sah					Se-wah'-ne
The same	Nah-wah't'-na-yūs	Nah-wah't'-ne'-ah					Ō-ah ah-ne'-dō
Different	Nah-at-tus Nah-ah't'-tus	Nah-wah't'-ne dub'-bah					Ā-dow win-dū
Tight	Ū-nu man-ne-pah	Ū-nu man-ne-pah	Too-tse-yu Ke-nū-mā-gū-te				
Loose	He-yō'-ke	E-yō'-ke	Pe-zah-pah-bah-yu				

Pronouns and Possessives

TRIBE	Pyramid Lake	Bridgeport	Mono Lake	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
I (subject)	•Nū' •Nē'	•Nū'	•Nēh •Nū	•Neū' ^P	•Neu' ^P •Neu' ^P	•Neu'
Me (object)	•Nū •Nē	•Nē'	•Nēh •Nū'		•Nu-gah' •Ne-gah' •Ne-hē'h	
My or mine	•Ne-gaht' •Ne-gut	•Ne-kud'	New-kah •Ne-kah	•Ne-gah' •Nik-kah		Nu-gah' ^k
You (singular)	•Ū •oo	•Ū'	•Ū •Ūh (almost oo)	•Ōō-ōōh •oo'	•Ū •Ū •Nū'	•oo'
You (dual)	•Wā-hā'	^{two} •Wah-hi'	Ū-me	^{spoken to} Ū-gwah' •oo-hoong'-ah	Yū't-e'	•oo-gwah
You (plural)	•E-wā'	E-wah-yu		•Ēh		•oo-gwah
Your or yours (singular)	Ū-mit Ū-mē't? B	Ū-me-dah	Ū-kah? Ū-me'dē	Ū-me-kah'-nah	Ū-me-gah' Ū-me-gah'	Um-me-gah'
Your or yours (dual)		Ū mud'-dah		Ū-e-me-kah'-nah		Um-me-nē'-gah'
Your or yours (plural)						
He (him, she, or her)	•E-shoo'	•E-shoo'	•E-soo' oo-soo' ^{PE-shoo} •Esh-shoo' Ūh?	•Oo'-hao	E' Ah-te or Aht'e	Mah'-ho
His or hers	•E-gaht' •Ū-gut		•Ē-ked'	•Oo'-kah-hā'-nah	•E'-gah-hū Ah-te mah-heep'	Mah-gah'-ho
We (dual)	•Tah •Tah-ā-me •Tah-mēt	No-me'	•Tah'-mē' No'-mo'	Top-ah ^{You & I} •Tah	Nu-mah' Nung-wah' Tah-ū-kah Ū-nōd?	Nu'-gwah
We (plural)	^{All of us -- Now ah-yun} •Nō-oi-yah Ten-nan-no	Tah-me'		•Tah-ve'tah •Tah-ve'-ah	Tah-kah' Nū'	Tah-gwah'
Ours (dual)	•Tah-raht' •Tah-gaht' B	•Tah-kah	•Tah-kah			Nu'-me mē'-gah
Ours (plural)	Tam-mit					Nu'-me mē'-gah-ah
They or them (dual)	•Um'-mā •Ū-mū'					Mah-hō'-ah
They or them (plural)	•Um-mā'	•Ū-muh	•Ū-mah			Do-hu'-ah
Theirs (dual)	•Ū-mut' •Ū-wūt'	•Ū-mud'-dah				Mah'-kah-he woo'-nah
Theirs (plural)	•Ū-wut' •Ū-mut'		Ū-kah? Ū-mū?			•Oo'-kah he-woo'-nah
My mother	•E-be-ā' ^{and} •Pē-ā'	•E-be dē-ē	•E-be-zē-e •Ne-kah be-zē'	•E-ve'-ah •E-be'-ah	•E-ve'-ah •E-be-o	E-ve'-ah
Your (singular) mother	•Ū'-mē pe-ā'	•Ū-me be-zē-e	•Ū-me be-zē-e	En'-be-ah •Ū-be'-ah	•Ū-pe'-ah •Ū-pe-o	Ū-pe'-ah Ah-pe'-ah
His mother	•Ū-gā-pe-ā' ^{Tah-gaht' pe-ā'} •Tā-rap-pe-ā' ^{Tah-gaht' pe-ā'} •Tā-rat-pe-ā'		•Gēb'-be-ah	•Ah'-be-ah	Mah'-pe-ā' Mah'-pe-o Ah'-te mah-pe'-ah	
Our (dual) mother		•Tā-bē'-ah	•Tā-be'-ah	•Tā-ve'-ah		Tah-ve'-ah
My dog	•Nū-gut twish •Nē-gah so-ro-buk	Po-go'	Nē'-kah doo'-ē-se •Ū-me doo'-ē-se	•E-gwē'-ah poo-gō •Nū-gah e-boo'-ko	E-book? Hi-too •nū-te	E-book'
Your (singular) dog	•Ū-mit twish	Ū-me dog-ga	•Ū-me doo'-ē-se •Ū-me doo'-ē's		•Ū-me ū-puk' ^P	Ū-boo'-gōo Ah-
His dog	•Ū-gut twish	Ū-kut' dog		Ah-gwē'-dah poo'-gōo ^{dog}	Ah'-te yum'-mah-puk' Mah'-pook'-ko	Mah'-pook'-ko

Mortuary and "Religious" Terms

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake	Bishop & Big Pine, Calif. Big Pine	Lone Pine, Calif.	Independence
A dead person	Yi-ā-pah Yi-ip'	Yi-ā-pah				Yā e'-pah
A corpse	Yā-e' se-dap man-nip' ^{and} Yi-ā-pah	Yi-ā-pah	Yi'p Yi-ip'	Yi'p' { Dead person = corpse } Yi-ip'	Nah-goop' O'n-yah en'-nah	Yā e'-pah
Cremation	O-nē kahd-de-nā-gā O-nā-too-nā { Koo-cha-tsh } ^{Burn}	Nū-oo'-nah neu-mah not-too-nim			Nah-de-nī't tan-neum'	did not burn
The funeral pyre	Koo-nah'-nah kaht-kun Koo'-nah nip na-kold ā-kin	Nū-oo'-nah neu-mah not-too-nim			Ah'-wah koo'-nah	
The ashes and burnt bones	O-ho-ko pē-hi-in { left where burnt } O-ho-ko pē-ni-ne	Nū-mah ah-ho'			Ko-too'yu-hap'	
Receptacle for ashes	[ashes left where body burnt]				{ Basket } O-tso'-bah	
Burial place						Tiv-vā
Grave in ground	An-nah-tā'-gun = burning O-too'-gā-me-ā Te-at'r	Te-he'-we	Te-he'-we	Oo'-nah goon' Oo'-nah goo'-no	O-re hoi-te	Tiz'-zah ō'-vah "to bury"
Grave in cave or rocks	O-fah-koo'-nah					
Mourning ceremony	[Had none]					Yah-gahn'-nē-get ^{dance}
At time of burial		[Sing over dead two nights]				Yah-gahn'-nē-get
At later date			{ The cry } Yah-gah nah-wi-e			
Spirit or ghost	[goes up'] Tsā'av and So-ap' Tsā-ap	So-ap'-pah	So-ap'-pah	So-ap'-pā ^{-pah}		Tso-ō'-pah
While in body	Sung-ap'	Sung-ap'			Ko-hah'-koo'e	Me ap'-pah
After leaving body	Sung-ap' che-bah we'-chah			So-ap'-pah		Tso-ō'-pah
Direction taken (up)	going up Too-goo-pah'	Too-goo'-bah				O-sung-ap'-pah ko-bah-ki'
Final abode	UP E-be'-bah-ah ["heaven"]	["Up"]				
Brothers { World maker } ^{E-dzah'-ah E-shā} Coyote & Wolf	E-jah'-ah } E-shah } "Wolf & Coyote brothers"		Coyote man Wup'	Coyote Ish-shah	[Coyote] Ish-shah	Tan-now'-wah
"God" or good spirit	Nū-wi-nah' { N } neu-wē-nah'	["None"]				Tan-now'-wah
Devil or bad spirit	Tsā'āb Tsā'āb-ā Sā-ab	Ses Ses	Sēs' Tso-ap'	So-ap'-pah Sēs'		Tso-ab'-buk' ^{ap} [Ses?]
A ghost	Tso-ap'	Tso-ap'	Tso-ap'-pah Tso-ap'	So-ap'-pah Tso-ā-bong'	Tah'-ko-hū'b	Tah'-ko-hū'b
In north end of Pyramid Lake (many)	Pah-ō'-hi					
Water people	Pah-o-hah'-ah	Pah-o-hah'-ah				Pah'-o-haht'
Guardian Spirit or Totem	[None]					
Magic						
A dream 49 } ^{See} Main vocab	No-se' Naw-sē'	No-se'	Naw-se'	Naw-se-tā Naw-se-tē	No-sēt' No-sect'	Un'-no-seen'-nā
A secret 49 }						
The Milky Way [in sky at night]	Ko-sē-pah ["dusty trail"] 27	Ko-se'-pah [dusty trail]				

Plurals

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif	Mono Lake, Calif.	Bishop and Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif	Independence
One man	^{one man} Sū-mah Nan'-nah	Sū-mah nan'-nah	Sū-mah nan'-nah	Sū-mah nan'-nah		Sū-mah nan'-nah
Two men	Wah-hi nan'-nah					Wah-hi nan'-nah
Many men	^{many men} E-wā nā'-nah	E-wā nan'-nah	E-wā nan'-nah	Ah-wi'doo		Ah-wi nan'-nah
Lots of people		E-wā nan'-nah	E-wā nan'-nah			Ah-wi neum'
One dog-so-gō-buk'	^{one pet} Sū-mah too-ish ^{one dog} Sū-mā so-ro'-buk	^{one [dog or horse]} Sū-ma-poo'-go [old people call] ^{dog} Poo'-go	^{one dog or horse} Sū-mā poo'-go (Soo-e poo'-go)	Kwe'-dah poo'-goo	^{one dog} Sū-mah e-pook' ^{one dog} Sim'-mah pook'	Su-mah e-shā-voo'-kah
Two dogs	Wah-hi so-ro'-buk		^{two dogs} Wah-hi Pooq'			Wah-hi'e-shā-voo'-kah
Lots of dogs	^{many dogs} E-wā too-ish		^{many} E-wi-u poo'-goo-soo	Ow'-wi-doo poo'-goo	^{many dogs} Ah-wi poo'-kah pe-ak	Ah-wi e-shā-voo'-kah
Lots of quail	E-wā-yo too'-tah					
Lots of fish	E-wā-yo ah'-gi		^{many fish} Oo-wi-u pag-gwe-soo	Pād-zo wek-ke	^{many fish} Ah-wi'doo pag-we	Ah-wi' pug-gwe
Lots of trees	^{cottonwood} E-wā-yo Sū-nah'-ve		^{many big trees} E-wi-u win-ne-de-soo [win-ne-de]			Ah-wi' pah-se hoo'-bah
Lots of acorns	^{acorns} E-wā-yo We'-ah					
One basket	Sū-wah si-chehkh win-nā (wah-hi-yu)		^{one basket} Soo-e O'-po			
Baskets	O-pō'		^{Basket one} O-po soo (O-pō's)			

Domesticated Animals

Cattle	Koo-tsoo' [Buffalo]					^{mt. sheep} Koi'-pā
Sheep	^{sheep}					
Horses	Poo-koo' Nah-no poo-kov'					
Mules						
Hogs						
Dogs	So-ro'-buk	^{"old time name"} Po-go' Poo'-go				Kwe'-dah pooq' E-shā-voo
Cats						
Chickens						
Claw [Buffalo]	Koo-tsoo		^{Buffalo} Koo-tsoo			
Pig or hog	^{mo} Tū-wo wah-te					

Short Sentences

TRIBE	Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport,	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
Look!	59 O-boó-ně	O-boó-ne	O-boó-ne	Oo'boo towi'wak	Oo'vo tah-wah	Ab'-be tah'-mah
I see him	59 Moo-ne'-nah a-boó-ne-nah	Nu boó-ně'	Ně-boó-ne Neh bū-ne		Mah-boó-ne-te-en	O-woo-ne te-nū
Speak (talk)	Yá-du wah' me-nu, Pe-ah			To sing Hoo-be-ah-roote		Yer-roo'-hah
Sing	8-hū		Hoo-be-ah-doo			Oo'-ve yer'-rō
Somebody is singing	O-soo-yu Pe-ah' ho'-ve-at					
I am cold	68 Ū-nā-ū-zut'	Nū ū-zit'-tā	Nū zit'-te	Ū-zū-te ne'um	E-jě ud'-denū	E-jě oo-pū-nū
Are you cold?	68 Kow-ū zut'-sāo	How ū zut'-sāo				E-jū-oo poo u-poo'-ah-oo
I am hot	68 Koo-nā' Ē-rū-too	Ē-rū-too	Ē-rū-too	Ur'pe de-nū'	Ū-dah ū-te-ně	Ū-roo-oo-pō neu
Are you hot?	Ū ū-rut U-nu u-rut	Ū-rut'-tū				Ū-roo-ū-poo-wah ū
It's hot (weather)	Kwī-nah han-nah ū roots	Ū-nū-nah ū zih-tū				U-roo-ut'-te vōb
It's cold (weather)	Ū-zuts ["cold, north wind U-nu ū-neum	Ū nū-mah				Ū E-jū-tě
Are you sick?	64 Ū-nu ū-neum					Kah-mah'-te wū-uh
I am sick	64, 70 Nū-tū-oi-ā-e	Hah-ahn'-nah-ū-mah'	Noo'mi		Kah'mah-te-ně	Kah-mah'-te neu
Make a fire	68 Mi-kā-ve'-dā' Pe-dā' koo-ruk	Ah-ve'-dah & Pe-dah'	He fire made Oo-soo tin-ni pé-dah Pé-dah	Ah-ve'-dah Ah-ve'-dah Pe-dat ko-so Mah-ve'-dah	Mah-be'-dah	Ō-pe dun'-nah
Get up	70 Yaw-tse'-hwa	Yaw-tse'	Yó-tse' Yut'-se	Yó-tse	Mi-yó-tse	Yó-tse Mē'-ah
Go away	68 Me-ah-ho	Me-ah-ho	Me'-ah'	Me'-ah	Me'-ah kwar'-re	Ū-kwah-du mē'-ah
Go home	68 No-rig-wā me-ah'	No-rig-wā me-ah'	You go home Ū-me yah-nah To go home house No-be gwi-me-ah		Me'-ah wi-teh'	Mē'-ah no-ve-gwā'
I am going (present)	60 Nu-me ak-kwā	Nu-me ak-kwā	Nū me-ah	Me-o-wi-noo		Me'-ā wi-nū
Let's go	68 Tah me ak-wā	Tah me ak-wā		Me'-ah wi-dah'	Me'-ah-wi-tah'	Mē'-ah wi-dahn-gwah
Come here	68 Ke-mah'	Ke-mah'	Ke'-mah	Kim'-mah	Ke'-mah	Ke'-mah yō' Kim'-come
Run	63 Po-yōh	Po-yō'-hah	Po-yō'-hah	Po-hah-kah'	Mah-boi-yah	Run away Po'-yo'-hah Me'-ak kwar'-re
Eat	69 Tu-kuk'wā	Tū-kah	Tū-kah			Ah-rik'-kah
It's time to eat	69	Nār-rik-kah-kwah		I am hungry Che-hi'-ah ē pah neu	Too-kah wi-tang ah?	Too-kar-roo-e-dum
Let's eat	Yū-vo Tah-me tū kuk'-wah	Tah-me tū kuk'-wah		Eat lets Tik-kah' wi-dah	I'-dah kah'ge	Tik'-kah wi'-dah gwah
I'm eating	Yan'-nim Kow'-win	Eat! Nū-tā-kah	Eat Tū-kah			Tik'-kah-te neu
All gone	69 Maht'-no	Nā-soo ā-ho		Naht-sah soo-uk soo-ah-ko		Ā-rahp' kar'-roo-e

Short Sentences, Contd.

TRIBE		Pyramid Lake, Nevada	Bridgeport, Calif.	Mono Lake, Calif.	Bishop & Big Pine, Calif.	Lone Pine, Calif.	Independence
I want a drink	69	He-vē'k w	Pah-nah he-we-kwā			^{I am thirsty} Pah-san-nī	He-be-wi neu
Where [is] water?	69	Han'no-pah	Han'no pah-ah	Han'no vah			Han'noo wah-ah pi-ah
I don't know	69	Han'no'	Han'no-re				Kah'noo-zō pah-zut'
Go get water	69	^{wi bi-gur-twah bā} Oi-bi'et-wah	Pi dā-rah	^{Pah-vi'dah} Pah-ah ah-ne'-ga		Pah'ah ah-ne'-ga	Oo-vah'-no-gah'
Go get wood		Ko-now e-mat-wā	Ko-now-wū-gah				
Bring it here		Yā-ā-doon					Ah-wao kē
Take it away	70	ō-sah-doon	Ah-wū				^{far off} Mo-we-kah kwah'-dah
Do it now	67	Yah-vish'	Yah've han-neu				Mēsh ah-hahn'-ne
Ouch!		E-mah e-hu-mā [- It hurts]					Ar'-rah'
Somebody [is] coming	71	Neu-ah ahkāmah	Har-ruk'-ke mah'	Nū-wuk'-ke mow'	^{He-ka-mah'te (and)} Mah-gah ke-mah'te		Hah'-gah ō kē-mut
Who [is] that man?	71	Hu-gah'-o wan-nah	Har-ras'-soo nan'nah				Hah-go-ā nah-nā
Where [did] he go?	70	Han'no me-ah ko	Han'no me-ah ko				How-tō'-ah me-ah-ho
Who are you?	71		Har-rā'-so'				Hah'-gah wah-oo'
Where [do] you live?	71	Han'no ū'-nah ū	Han'noo'e nū-ve kā-ah				
Where [are] you going?	71	^{-ā} How-too-me-yā	How-too-me-yā	Hah-noo-u-me-āh'	How-tam-me at-te	Hah-to oo-me ā-wi me-es'	
Strike him (with fist)	70	To-nah'kw	O-do-nah-ko				Mar-ro tsah'-ah
Strike him (with stick)	70	O'-gwe-vah'	O'-gwe-vah'				
Strike him (with stone)		Too-pe'-mah oo-tā-vik					
Shoot him		Ā-tā kwah tek'w		^{shoot} Ag-gwe			Ah-gwah'-te
Kill him		Ah-bah'tsow'	Ah-bah'-tsah'	^{kill (animal)} Ah-bah'-tsah Ab'-bah'-tsah		^{kill (animal)} Mah-bah'-tsah	Mah-vut'-sā
Shoot [a] coyote	72	^{coyote} E-zah' kwah tik'	E-zah' kwah tā				Mah-wah'-te e-shik
Do you see him?	59	Woo-nē	O-ro-nē'				O-voo'-ne tū-o
Do you hear me?		E-nah kah'-ū					

Short Sentences, Contd.

[illegible]

Geographic Names

[illegible]

Names of Indian Tribes

[illegible]

Over bridge Summer Lake + Klamath, Minnesota
of Rancherias
 Klamath - 100' water ^{to} the dammed lake above
 Above to Siskiyou!
 Summer Lake and below lake also in the lake

[illegible]

X/23a-pp/CL27

**Shoshonean comparative word
lists**

Typewritten list

SHOSHONEAN TRIBES

96 pg

	<u>Golden Eagle</u>	<u>Bald Eagle</u>
Bannok	{ Too-bits-ä-kwe- nah	Pab-o'-gwin'-nah
Northern Piute	Kwin-nah'	Paz-ze-ä'
Pyramid Lake Piute	{ Quit-nä'; Kwe-nä' Kweet-nä'	
Mono Lake Piute	Kweet-nä'	
Mo-nä'-che	Kwing-ah'	
Nim	Kwe-nah'	
To-win-che'-ba	Kwe'-nah'	O'-wik
Em-tim'-bitch	{ Kwe-nah' Kwin-nah'	
Wuksache	Kwing-wah	Yu-mah-hah
Ko-ko-he'-bah	Kwe-nah	
Panamint Shoshone	{ Kwen'-nah Kwing-ah' w	
Shoshone	Beah gwin'-nah	
So'-so-ne		Be'-ah gwin'-nah
Tol'-chin'-ne	Müh'-ne	Muh'-ne
New-oo-ah	Mon'-ne; Mü-ne	
Nü-vah'-ahn-dit	Müng'	
Chemewevé	{ Mung-im'-puts Mung'	{ Pah'-wung Pah'-wik
Uinta Ute	Kwah-nats'	
Go'-se-ute	Kwe'-nah	Pas'-se-ah
Ke-tan-a-moo-kum	Ah'-hungt	
Mo-he-ah'-ne-um	Ar-hernt	
Maringam	Ah'-hrump	
Kah'-we-sik	Os'-so-wit	Pah'-moos
Cahuilla	{ Ahs'-wi'-t	Pah'-mo-ish
Koo'-pah	Äs'-wüt; Ahsh'-wüt	Pah'-wüs
Luiseno	Ahs'-wüt	

SHOSHONEAN TRIBES

Red-tailed Hawk

Duck Hawk

Bannok

Northern Piute

Nah-ki'

{Pah-kwe' te-ak'-
kwah

Pyramid Lake Piute

Nak-ki'-e; Noch-ki'

Ken-ně; Kin'-ne

Mono Lake Piute

Nak-ki-e

Nok'-ki

Mo-nā'-che

Kwing-at-se'

Too-hoo'-ne

Nim

To-win-che'-ba

Poo'-nah

Em-tim'-bitch

Soo-pah'

Wuksache

Kwish-ah'-dah

Ko-ko-he'-bah

Poo'-nah'

Panamint Shoshone

Kwe-o'^w

Too-hoo'-ne^w

Shoshone

Sah'-nah kwin'-nah

So'-so-ne

Bün'-sā-ah

Tol'-chin'-ne

Kwan'-nah-ze

Kus-sav'-ve

New-oo-ah

{Kwah-nuz'-ze
Hoo-noor-rah

Kus-sav'-ve

Nū-vah'-ahn-dit

{Kwen-nan'-zits^A
Kwah-nahn'-zits^L

Sah-wah'-gah-suf'

Chem'ewe've

Vinta Ute

Go'-se-ute

Kwan-ahn'-zits
San-nok'kwan-nahts

{Hoo-sav', Kush-shuv

Sen-nak'-we-nah

Ke'-ne

Ke-tan-a-moo-kum

We'-lah-lah

We'-lah-lah

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kwaht'

Kah'-we-sik

Kwah'-ahl

{Kis'-sil took'-
vis-niks

Cahuilla

Kwah'-ahl nah'-chish

Koo'-pah

Kwah'-ahl'

Luiseno

Kwah'-lah

SHOSHONEAN TRIBES

Fishhawk

Bannok

Pah-kwit'-te-kah

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Pah-que'-duk; Pa-we-too-hak

Mono Lake Piute

Mo-nä'-che

Pang-wě'-de-kah

Nim

To-win-che'-ha

Pe-we-tä; Suk'-suk

Em-tim'-bitch

Wuksache

Shök'-shoo

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nü-vah'-ahn-dit

Kus-sav'?

Chemewe've

Uinta Ute

Pah-goo-katch?

Go'-se-ute

Pag'-we-nah

Ke-tan-a-moo-kum

Pah'-ke-hats

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Cooper Hawk</u>	<u>Sparrow Hawk</u>
Bannok		
Northern Piute	Ke-ne'	Ud'-de-du
Pyramid Lake Piute	Tah-boo'-tse-gus	Ūd'-de-dā
Mono Lake Piute		Ud-de-dūh; Pej
Mo-nā'-che		Pe'-ker-ra-ge'-ché
Nim		
To-win-che'-ba	Mo-kwi'-on	Pe-kid'-dā-ge
Em-tim'-bitch	{ Mo-kwe-ān' Te-dan-no	Pe-kid'-de-ge'
Wuksache		Wo'-kwe-ā?
Ko-ko-he'-bah		Pe-kid'-ā-ge
Panamint Shoshone		Pe-ker'-re-gitch-ah
Shoshone		
So'-so-ne		Ge'-ne
Tol'-chin'-ne	Hoo-nahr'r	Tū-git-too-gēb
New-oo-ah	Witc-kō'n-dra	{ Te-get-te-ge'-be Teg-got-te-gā-be
Nū-vah'-ahn-dit		Kwah-an'-tsits
Cheméwéve	Hōng-wēr	{ Pe'-ve-nung'-guts Pā-wing'-gā-rats
Uinta Ute	Wah-che-mo'-rap	Speek-wur-rū-rit?
Go'-se-ute		Tab-bah-witch
Ke-tan-a-moo-kum		Kir'-re-rik-ke
Mo-he-ah'-ne-um		Koo'-u-koo'-ūts
Maringam		
Kah'-we-sik	Kow'-koos	Kā'-e-kets-soo-mal
Cahuilla	Ke'-sil	Kel'-lek-ta-man
Koo'-pah	Kis-seel'	Kil-lik'-lem-mal
Luiseno		Kal-lō'-kal-lik'-mē

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Great Horned Owl</u>	<u>Soreech Owl</u>
Bannok	Mo-hũ	
Northern Piute	Mo-ho'	Wi-yem'mö-ho
Pyramid Lake Piute	Mo-ho'; Mo-hoo	Paw-pö'
Mono Lake Piute	Moo-hoo	
Mo-nä'-che	Moo'-hoo'; Mö-hö	
Nim	Moo'-hoo	
To-win-che'-ba	Moo'-hoo	Mo-po-bo-nah'
Em-tim'-bitch	Moo'-hoo; Moo''	Hũ-moo'
Wuksache	Mc'-hoo	Hũ-mo
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Möm'-bitch	
Shoshone	Mo'-bitch	
So'-so-ne	Möm'-bitch	Hě-ne lotus?
Tol'-chin'-ne	Moo-hoot's	
New-oo-ah	{ Mah-hoot-tse Mö-h-hotch	{ Sah-gah-moo'-dah Po-pi-j-je
Nũ-vah'-ahn-dit	Moo'; Moo-oo'-pits	
Chemewève	{ Mo-hũ-bits Mo-hoom'-buts	Paw-peets'
Uinta Ute	Mo'-pitch	
Go'-se-ute	Mum'-bitch	
Ke-tan-a-moo-kum	Möngt	Poo-poo-vots'
Mo-he-ah'-ne-um	Moom'pt	
Maringam	Moom' <u>t</u>	
Kah'-we-sik	Moot'	Koo-kool
Cahuilla	Moot'	
Koo'-pah	Mö-tä; Moot'	Kwah'-vah-mahl
Luiseno	Moo'-tah	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Burrowing Owl</u>	<u>Raven</u>
Bannok	To-dik ^{kwa}	
Northern Piute	Ko-ho'	
Pyramid Lake Piute	Ko-hoo'; Koo-hoo	Ar-rä'
Mono Lake Piute		Arr-rä'
Mo-nä'-che	Se-gwe'-gwe'	Kar'-rä-poo'-ze
Nim		Ka-ka
To-win-che'-ba	Po-ko'-kan-nah	Po-ah'd?
Em-tim'-bitch	Po-ko'-kan-nah	Kad-dah-pooj'
Wuksache	Po-kök'-nah	Kar'-ah-pooch
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Kah-tot'-se	Kahk
Shoshone	Paw'-pe	
So'-so-ne	Paw'-pe	We'-hum-bitch
Tol'-chin'-ne	To'-ko'-kutz	
New-oo-ah	{Hok-o-go-guz-zy	Ah-tah-kaz'-ze
Nü-vah'-ahn-dit	{Ho-koo-goo'-zy	
Chemewave	{Mo-se-ah-kaw'-bits	Ah-top'-pot?/Attah-kwits
	{O-ko-voo'-its	
	Mä-ho'-se-ah-ko'-bits	Ah-tah'-pwits
Uinta Ute	Te-chem'-me-nets	Tok-kwits
Go'-se-ute	Puk'-ko; Puk'-ko-ho	Kahk'
Ke-tan-a-moo-kum	Koo-koo'-kuts	Ah'-chow-waht
Mo-he-ah'-ne-um	Koo'-koo-hoo	
Maringam	Kook'-ko-hoo	Ah'-chahf
Kah'-we-sik	Tah'-me-ming'-at	Ahl'-waht
Cahuilla	Koo'-küt; Tah'-me hing'-ut?	Äl'-wut
Koo'-pah	{Koo'-kül; Kū'-kül	Ahl'-wüt
	{Kook'-kool	
Luiseno	Kook'-kool	{Kah-wē'-ah
		{Ahl'-wut?

SHOSHONEAN TRIBES

Crow

Magpie

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Monache

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Wuksache

Ko-ko-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewere

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Pah-bi'-ad-dah

Pa-ah'd

Pah-ah'-dah

Pah'-ah-tah

Gak'?

Ah-tah'-kwits

Nah'-kah'?

Tok-kwits

Cha-kahk

Ah-ah

Ah'-ahl-waht

Al'-wum-mal

Ahl'-wut; Ah-koo'-se

Al'-wut

Kwe-dok'-kah-ki'

Kwe-dah' gah-gi

{^{Que-}Kwe-dā-gā-ge

{Kwe-dā-woi-yah

{Kwe-dā-^{-woi-yah}ge-ge

Kwe'-dā-woi-ubb

Koo-e-goo-e

Otch'-otch

Kwe'-dah-woi'-ah^W

Wid'-dah-wah'-yah

Kwid'-dā-wi

Mahk'-wets

Kwe-do-e

SHOSHONEAN TRIBES

Crested Jay California Jay

Bannok

Northern Piute

Wak'-kōd--zo

Pyramid Lake Piute

We-ets'-sim | Ah'd-dah?

Mono-Lake Piute

Ahd-dah

Mo-nā'-che

Ki-gi'

Tsi-go

Nim

Chi'-run-ēh

To-win-che'-ba

Hrah-hri'-nah

Chi'-gun; Tsi'-gun

Em-tim'-bitch

Hri'-hri'

Tsi'-go; Tsi'-e-goon

Wuksache

Hri'-hri

Tsi-go

Ko-ko-he'-bah

Tsi-goon'

Panamint Shoshone

Wo'-kōn-zi'-bitch" Chi'-pitch"

Shoshone

Zi'-vitch

So'-so-ne

Wo'-gi-tu-yu

Tol'-chin'-ne

{ Too'-go-tso-e' Tso-e'-kids
kids

New-oo-ah

{ Too-gut soi-e-
jij-jah { Soi-e-^kjij-jah

Nū-vah'-ahn-dit

Ho-gōn-tsi-ahk' Ahng'

Chemewēve

Hah-wun'-si-ahk Ahng'; Tsi-ahk'

Uinta Ute

Sā-rah-wā ki-ō-
kah-chits

Go'-se-ute

Pah-bits-se-nep Tsi'-bitch

Ke-tan-a-moo-kum

Tsi-tsi

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Chi-chi?

Kah'-we-sik

Chah'-whah-wit

Cahuilla

Ki'-vel

Chah'-ish

Koo'-pah

Che-kweer'-kwe Chi'-chi

Luiseno

Chah'-ish

SHOSHONEAN TRIBES

California Condor Turkey Buzzard

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewève

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Wā'-ā-jah'-ne

We'-chā

Pah-week

Boi-e'-ko

Pah'-we-roo-kut

Pah'-ke-ut

Yung-ah'-ve-wit'

Yung-ah'-ve-wut

Yūng-av'-ve-wit

We-hah'

We-höh'

{ Wesh-höh
Pak'-ko-röb

We'-ho'

We'-ho

We'-ho

{ We'-ho;
We'-hah-tsan'
Wee'-hoo-tsi-ah
Wēh

We-hum'-bitch

Win'-num'-bitch

Hi' | We-hum-bitch

We-koo'-mah-haz

{ Wik-kū-ma-haz-
ze

Week'; We'-kū'

{ We-koom'-buts
Week'

Koo'-che-gēt

Wik'-kōm-bitch

We'-ro-kōt

We'-rook't

We'-rūp

{ Yōng'-av-vis
Yung-av-vis

Yūng'-ah-vish

{ Yūng-av'-ve-wit
Yūng'-ah-vish

Al-low-wah-kah

SHOSHONEAN TRIBES

Mountain Quail

Valley Quail

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute { Too'-hoo-tak
Too^{ch}-tah

Mono Lake Piute Too-hoo-tah

Mo-nā'-che Chip'-pe-tah'

Nim Che-pit

To-win-che'-ba Che-pit'

Em-tim'-bitch { Che-pit'
Che-pit'-tah

Wuksa'che Che-pit

Ko-ko-be'-bah Tse-pit'

Panamint Shoshone Too'-wit-tā

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewe've

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Too'-vē's'-dar'

{ Tah-vi'-je-dah-
rah; Tah-viz-
ze-dar

Tahr'

{ Kī'-itch kah-
kah-tah

Kah'-hah-wit

How-wut

Kah-how-wūt

Kah-how-wut

Too^{ch}-tah

Ske-ge

Tah-hah-kah

Tahng-ah'-kah

Hum-man-wah'

Hum'-man-o'-wā

Ho-mon-noo'-ah

Ho-mon'-wah'

Hum-man-no'-wā

Tah-kah'-gah

Tar'r

Tah-rah; Tū'-rah

{ Kah-kah'
Kah-kaht'

{ Kah-kah'-rah
Kah-kahr'

Kah'-kahtch

Kah-kah'-tah

Kah-kah'-tah

Kah'-hahl

Kah'-hahh'?

Kah'-hūl; Kah-hahl'

Kah-hahl'

SHOSHONEAN TRIBES

Blue Grouse

Bannok

Northern Piute

Kah-hū'

Pyramid Lake Piute

Kah-hoo; Kah-hö

Mono Lake Piute

Kah'-hū-ūh

Monache

Kah'-hū

Nim

Kah'-hä

To-win-che'-ba

Kah'-nä

Em-tim'-bitch

Kah'-hū

Wuksache

Kah'-hū

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Kah'-hoo

Shoshone

Kah'-hä

So'-so-ne

Kah'-hah

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewevé

Uinta Ute

Sap'-pom-wits

Go'-se-ute

Kah'-hah

Ke-tan-a-moo-kum

Hoo'-e-hod'-e

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Band-tail Pigeon</u>	<u>Dove</u>
Bannok		We-ho'-ve
Northern Piute	Ki'-bah too' <u>ch</u> -tah	We'-ho'-be
Pyramid Lake Piute		E-ho'-ve
Mono Lake Piute		E-ho'-ve
Mo-na-che		Ha'-we
Nim		
To-win-che-ba	So'-we	Hā-we
Em-tim-bitch	So'-we	Hā-we
Wuksache	So'-wū	Hā-we
Ko-ko-he-bah		Hā-we'
Panamint Shoshone	Nah'-kah-hi'-o-be ^w	{ Ā-we-che; Hā-we'-che ^w
Shoshone		Hā'-we
So-so-ne		Hā'-we
Tol-chin-ne	Mak-kah-hi'-yōv	Hoi'-yo'-ve
New-oo-ah	Mah'-kah hi'-yo-ve	Hoi-yo-ve
Nu-vah-ahn-dit	{ Hi'-koo he-av' [^] Hi'-ko-he-uv' [^]	He-uv'
Chemeweve	Mah-ki'-ūv	He-uv'
Uinta Ute		Ī-yūv
Go-se-ute		E'-o-we
Ke-tan-a-moo-kum	Pah-mah-kah hot	Mah'-kah-het
Mo-he-ah-ne-um		{ Mah-kahyt Mah-kaht'
Maringam		Muk'-kah
Kah-we-sik	Mah' <u>ch</u> -e-wit	Mah'-hi-yil
Cahuilla		Mah'-hi-ēl
Koo-pah	{ Mah-how'-wit Mah-hah'-ō-wit	{ Mah'-hūl-yul Mah-he'-yil
Luiseno	Mă-hā'-wut	Mě-hel

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Road Runner</u>	<u>Kingfisher</u>
Bannok		Pah'-kwis-ad'-dah
Northern Piute		{Pak-kwiz' zan'-nah nā-gē
Pyramid Lake Piute		{Pah'-kwe'-tsan'-nā- nā-gē
Mono Lake Piute		
Mo-nā'-che	Ū-nā-pe'	Pang'-we-te'-kah
Nim		
To-win-che'-ba	Oo'-e-oo'-e-nā	{Pah-kwitch'-ā- kwar'-rā
Em-tim'-bitch	O-e-o-e	Kā-we-ah'
Wuksache'	Oo'-e-oo-e	Tsar'-ar-rup'-pah
Ko-ko-he'-bah	O-e-o'-e-nā	
Panamint Shoshone	Ūng-up'-pe ^w	Wun-nut'-sūts ^w
Shoshone		
So'-so-ne	Pun'-doo'-e	{Ben'-gwe suz'-zah- bitch
Tol'-chin'-ne	Oo-oo'-yup	
New-oo-ah	{Oi-yu-pe'-te Oo-e-yu-pe	
Nū-vah'-ahn-dit	Oo'-ch; Oōts	
Chemewēve	Oo'-itch; Oō-its	{Wen-ad'-dōs Win-nat'-tōs
Uinta Ute		Kwi-ō'-ko-chets
Go'-se-ute		
Ke-tan-a-moo-kum	Poo'-he-ōt	{Hā-wee'-ne-ahts ke-hoots
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam	Poo'-e	
Kah'-we-sik	Poo'-ish	
Cahuilla	Po'-ish	
Koo'-pah	{Poo'-ē-poo'-ē Poo'-ish	Chel'-wish
Luiseno	{Poo'-e-poo'-e Poo'-ē-pe	

SHOSHONEAN TRIBES

Night Hawk

Poorwill

Bannok	Te-nup'-pe-yūs	
Northern Piute	Tin'-nah pe-yoots	To-de'-go
Pyramid Lake Piute	{Din-nēh-pe-yuts Tin-nup'-pe-uts	
Mono Lake Piute	Pe-yu-sah	
Mo-nā'-che	Mo'-no-pe'-wah	Pow'-nā-gua
Nim		
To-win-che'-ba	Mo-no-pe'-o	
Em-tim'-bitch	Wep-pin-ni'	
Wuksache		
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Kim'-bo-ge-at ^w	To'-vā-ro
Shoshone	Wā'-yah-vo	To'-vā-go
So'-so-ne	Wi'-vo	Po'-hō
Tol-chin'-ne	Par'-rah-witch	Par'-rah-witch
New-oo-ah	{Pah'-rah-witch Pa'-rah-wū'-je	Hah-ve'-dah
Nū-vah'-ahn-dit	He-me-no'-vuts	{Pan'-ne-wits [^] Pi'-nā-wits [^]
Chemewēve	{Mum-mo'-bats Mum-mo'-bits	{Pan-now'-its Pan-nōs
Uinta Ute		Kwe-tū-kets
Go'-se-ute	Wē-bo	Koo'-jook
Ke-tan-a-moo-kum	{Ah'-noo'-se pah'-ke- hahts	
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		Poōp-pwe'-he
Kah'-we-sik	Pūl'-mish	Pah'-lah-kwat
Cahuilla	Pūl'-mish	Pal'-lo-kut
Koo'-pah	Pūl'-mish	{Pow'-lūk Pahl'-lah'-kwish
Luiseno		Pal-lak'-wis

SHOSHONEAN TRIBES

Pileated Woodpecker

Flicker

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewe've

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-km

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Poo-soo'-weed

O-hah' at-zab'-bah

At-să'-van'-nah

Ah-zah-vahn'-nah

Az'-zah-van'-nah

{Che-up; Ki'-ă-dōt
{Cha-we-tah?

{At-tah-ban'-nă
{Ad'-zah-ban'-nah

Az-ză-pon

Ahn'-sah-vah'-nah^w

Tsi'-but-tū

Boot'-em-bitch

Ko-tse-ah'-kaz-ze

{ko-tse-ah'-kaz-ze^{kuz-}

{Kwen'-nă-wents^A

{Kwah'-no-wints^L

{Kwan'-o-wats
{Kwan'-now'-wints

Koo'-nawts

Ke'-mahts

Kē'-maht_r

Tah'-vish

Tah'-vish

Tah'-vish

Tah'-vis

SHOSHONEAN TRIBES

California Woodpecker

Hairy Woodpecker

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute At-só-we-ar

Mono Lake Piute

Mo-nă-che

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Wusache

Ko-ko-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemeweva

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-lum

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Pal-lă'-tă-tă

{Pă-nah-tad-dă
Pă-nă'-tă-dah

Pah-naht'-taht

Pa-nă'-tă-tă

Tah'-tar-rah'-rev'b

Tă-tra-h-ruv'-ve

Pe-vahts'

Pe-vah'-nahts

Ko'-pan'-nil

Sel'

To-rek'-ik

Saw'-lah

Wo-ah' kab'-bah

Wap-pe'-pan-nah

Wo'-be pan'-nah

Choo-dook'-ă-nah

{Woo'-pe-ho-noo-
tse^w

{Pe-be'-pop-ents
Pă-pee'-pa-muts

Vit'-pin-nōts

Ko'-pah-nil

Tō-ko'-pe-vit'

Kah-wăn-kul

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Brewer Blackbird</u>	<u>Meadowlark</u>
Bannok	Pak'-kah-rōb	Paz'-ze-ton
Northern Piute	Pak-ko'-rup	Pat-ze'-don'-no
Pyramid Lake Piute	{ Pak-ke'- ^d rup [Pak-ko'-dā-pā	{ Paz'-ze-doo-nā [Pats-ze-do-nah
Mono Lake Piute	Pak-ko'-rup	E-wi-ah-dwā-ah
Mo-nā'-che	Pak-kwā'-ro-pe	Tek'-kan-nooz
Nim		
To-win-che'-ba	Pah-aht'	{ Che- ^{ko'} kwah'-kwah
Em-tim'-bitch		{ He-nā-do-kwe'- ah
Wuksache		Chā-ko'-lo
Ko-ko-he'-bah		Che-ā-kwah'-kwā
Panamint Shoshone	Tahk'-kah-roo'-pe	{ Witch'-e-goo- noo-tse
Shoshone	Bah'-wan-zuk'- <u>we</u>	He'-taw
So'-so-ne	Pah'-hahn-zuk	He'-taw
Tol'-chin'-ne	Pah-raz-zah-kuds	O-saw'
New-oo-ah	Pah-rah'-zah-kuz'-ze	Sah-wur'-rah
Nū-vah'-ahn-dit	{ Pah-ran'-ju-wit ^A [Pah-ran'-zu-kwit ^L	{ Tiv'-ve-uk ^A [Te-ve-uk ^L
Chemeweve	{ Pah-ah'-chā-kut [Pa-rat'-ā-kwtt	{ Tā-vā'-uk [Tā-we-ōk
Uinta Ute	Pah-rats'-kaht	Wē-tūb'
Go'-se-ute	{ Par-ran'-do'-ke [Pun'-go bag-gan-zuk	Hā'-taw
Ke-tan-a-moo-kum	Kōng-yōt	O-sahts
Mo-he-ah'-ne-um	{ Tap-pātr; Tap'-patch- am	Oo'-hrats
Maringam	Witch'-e tōr-nart ^h n	
Kah'-we-sik	Pah-han-nish	E'-sol
Cahuilla	Pah'-hinch	Is'-sal
Koo'-pah	{ Pah'-ch-ēn-nis [Pah'-he-mal ♀	E'-sil; Is'-ahl'
Luiseno		E-sahl'

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Oriole</u>	<u>Shrike</u>
Bannok	Yu-hoo'-dik-kah	
Northern Piute	O-hah' ho'-dze-bah	Tsaw-num
Pyramid Lake Piute	{To-rah'-zoog-go To-gas-suk	Tso-num
Mono Lake Piute		
Mo-nä'-che	Sä-ge-ke'-ge	Tak-kan-noots- se
Nim		
To-win-che'-ba		
Em-tim'-bah	Sä-gah'-kah-we'	Pel-pil
Wuksache		Pel-pil
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	{Hë-wing-goo'-koo- tah ^w	{Tun-zo-no-ve- che
Shoshone		Gee-she
So'-so-ne	{Wah'-nah-wats'-sah- wä'-ne	{Ē'-shen-gwe Tin'-sah-noi
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Chuk'-rab'-be	To-zo-ne'-je
Nü-vah'-ahn-dit	{O'-ah-we'-tsits ^A Öng-ang-ants ^L	{Tun-dun'-noits ^A To-jö'-no-wits ^L
Chemewevé	{Üng'-o-munts Üng-ünts	{To-tso'-noits Tah-tso-nö'-ints
Uinta Ute	We'-ah-rab'	
Go'-se-ute		Tin'-chah-no
Ke-tan-a-moo-kum	{Tsah'-kah'-tsah- kahts'	
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		Choo'-e-no'-no
Kah'-we-sik	Am'-moos-mut	Tet'-tin-naht
Cahuilla	Ah'-müs-müt	Tet'-tä-nöt
Koo'-pah		Tet'-të-naht
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Kingbird

Barnswallow

Bannok		
Northern Piute		So-ro-pe-nah
Pyramid Lake Piute	{ To-pe'-choo-de-dũ { To-pitz-ă-zid-dah	{ So ^{soo} -gō-pe-nah { Pă-ba-so-ro-pe-na
Mono Lake Piute		So-kah-be-nah
Mo-nă'-che	{ Tah-pe'-chě-rer- rah-tse	{ Pah-zoo'-gah-pe'- nah
Nim		
To-win-che'-ba	Tse-we-de'-dă-nah	
Em-tim'-bitch	.	
Wuksache		
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	{ Top-goo'-be-oi-o'- che ^w	{ Paz'-zah-noo-pe'- dah ^w
Shoshone		Bă'-so-wum'-be
So'-so-ne	He'-chev-ve	
Tol'-chin'-ne	Hah'-wahr	
New-oo-ah	How-wud'-dah	Pah-tũ-ke-az'-ze
Nũ-vah'-ahn-dit		{ Pas'-ser-ro-pěts { Pas-ser-ro-pits ⁴
Chemeweve	Tah-kwā-věts	{ Wũ-pes-ser-ro'- a-bits; E-wah- pas-ser-o-witch
Uinta Ute		
Go'-se-ute	O'-o-cho	{ Wo-wim' bah-so- um-be
Ke-tan-a-moo-kum	Tsă-kwe-nats	Mah'-we-ōt
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik	I'-mahn-nil	Sik'-kwe-kwah-net
Cahuilla	Chah'-has-hel	Sik'-wis-kwe'-nil
Koo'-pah	Chah-hah'-al-vah?	We-kwe'-kwe-nah
Luiseno		Pal'-lis-mel

SHOSHONEAN TRIBES

Bluebird

Black-headed Grosbeak

Bannok

Northern Piute E-dzah' pah-dă

Pyramid Lake Piute Pe-doo'-u Ki"-nũ

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che { We'-do-goi'-yo
We'-do-woi'-yo

Nim

To-win-che'-ba Kot'-să-kot'-să

Em-tim'-bitch

Wuksache Choo-choi'

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone Wo-wi'-do-yu-tse^w Too-vem'-mă-hoi'^w

Shoshone

So'-so-ne Be'-ă mo'-ve

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah Mo'-ve-etch'-che

Nũ-vah'-ahn-dit Sah-wah-we'-tsits

Chemeweve { Nung-ang-chung-wuts
Nun-gan'-zu'-wits

Uinta Ute Sah-wah'-nah-choots

Go'-se-ute Mo'-be-o-sah

Ke-tan-a-moo-kum { Pah-öp-kēk-witch'-
e-tat

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik Chew'-chew Yu.e-new-us?

Cahuilla Mo-kah'-vil

Koo'-pah

Lui-seño

SHOSHONEAN TRIBES

Purple Finch

Yellowbird

Bannok

Northern Piute

Poo-itch'-itch {Too'-tze o-hah' ho'-
tze-bah

Pyramid Lake Piute At-sah-we-dōts Ah'-hoots-pah

Mono Lake Piute

Mo-nā'-che

We-we'-ah

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Ke-dā-po'-e

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

We-we'-che

Soo-yo'-che

Shoshone

So'-so-ne

Sē-hoo-choo

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Ho-yā'-che

Soo'-yah-moo'-che

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewevē

We-we'-ets

Hā-watch'-kis

Uinta Ute

Go'-se-ute

An-dā-vitch

Ke-tan-a-moo-kum

Witch-e-tat

{Ah-soo'-ve-ah
witch'-e-tat

Mo-he-ah'-ne-um

Chah-kwee-naht

Maringam

{Witch'-e' tēr-rin-
kum

Kah'-we-sik

Ahk'-kwe-nish

Kah'-nah-ve

Cahuilla

{Ah'-kwe-nish
Ahk'-nish

Koo'-pah

{Ah'-kwish
Ah'-ne-ish

Kah-nav'-vē

Luiseno

Yow'-yēl

SHOSHONEAN TRIBES

White-crown Sparrow Junco

Bannok		
Northern Piute		{E'-ze-ho'-tze- bah
Pyramid Lake Piute		Ne-bot'-too-nū
Mono Lake Piute	Pe-che'-noo	
Mo-nā'-che	Wah-ze-je'	To-mo'-nah-tse
Nim		
To-win-che'-ba	Sě-hah-woo'-che	
Em-tim'-bitch	Sě-hā-woi	
Wuksache		
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Soo-po-tse ^w	{Tah-kahn'-de- ro'-ah-che ^w
Shoshone		Dah'-kahn-ze
So'-so-ne		Dahk' hoo'-choo
Tol'-chin-ne		{Nu-var-ruk'- kuz
New-oo-ah		No-vro-ko'-chā
Nū-vah'-ahn-dit		{Nu-ver-row'- kuts
Chemewève		
Uinta Ute		{Nū-vow'-ā- chitch
Go'-se-ute		Tak'-kan doo-nanz
Ke-tan-a-moo-kum		{Tā-mah-we-ve- ah witch-e- tat
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik	Tev-ve-we-we-mal	Yu-e'-ne-wahs
Cahuilla	Tā-wu'-ye-mel	Yū'-e-nu-us
Koo'-pah		
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Towhee

Brown Towhee

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute We'-ah-poo-hah'

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

O-whah'-tse

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Chin'-che-ah

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone E-shă-mo'-nah^W

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

Ko-ar-reb'-be

Wiz'-ze-kiz

New-oo-ah

Nŭ-vah'-ahn-dit

Chemewève

Kahm'-me-tös'-kitch

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Yu-pe-vo

{ Kwah-oo-nö'k witch-
e-tat

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Moo'-chah-vit

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Kahl-tis-kah?

Luisño

Top'-nel

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Robin</u>	<u>Hummingbird</u>
Bannok	To'-gah-goos'	Song-ō
Northern Piute	So'-goo	Song-oi'
Pyramid Lake Piute	Soo'-goo'	{ Song-oi'-ē-ē Son-noi'-ēh
Mono Lake Piute		Son-noi'-ēh
Mo-nā'-che	Shoo'-goo	Pish-koo'-too
Nim		Pis-koo'-too
To-win-che'-ba		Pis-koo'-too
Em-tim'-bitch	Che'-po-kwah'	{ Pe-ju-gah Pe-e'-jig
Wuksache		Tā-mum-chā
Ko-ko-he'-bah		Pis-koo'-too
Panamint Shoshone	Che'-po-put ^w	{ Mo-dwun-se Mo-do-un'-tse'-tse ^w
Shoshone	So'-e-kaw'-ko	Be'-she
So'-so-ne	Soo'-e-kō-ko	{ Too'-be-shing'-go- too
Tol'-chin'-ne	Tse'-pah-pat	
New-oo-ah		Mo-dun-nah-bij'-jā
Nū-vah'-ahn-dit	Sin-gun-gwav'-ve'	Moo'-tin-zits
Chem'ewe've	{ Ko-po-wan'-nu-ab' Ko-ko'-pe-kwah'nā-want' }	{ Mo'-too-chuts Moo'-too-nints
Uinta Ute		Mō'-te-tētch
Go'-se-ute	Soo'-ko-kwah	Mut'-too-nants
Ke-tan-a-moo-kum	{ Tah'-me-ah-no witch-e-taht	Pe'-too-ro
Mo-he-ah'-ne-um		Pe-te'-ve
Maringam	Oor'-saht	Pit'-te-de
Kah'-we-sik	Tes'-sah-kah'-hl	Too'-chil
Cahuilla	Kah'-hahl tis'-kah	To'-chil
Koo'-pah	Ahk'-kin-nish ?	Too'-chil
Luiseno		Tish'-mel Toosh'-mel

SHOSHONEAN TRIBES

Thrasher

Wren

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nah-how'-mo-ve

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim-bit'ch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone Koo-e'-tah^w

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Mo'-ge-yu'-tah

Nū'-vah'-ahn-dit

Chemewève

{ Mo'-e-par-üm-bits
Mo'-we-per-ro'-pits

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Koo'-ahts kwah'-he-ōt

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Mo'-e'-kil

Cahuilla

Mo'-ē'-kil

Koo'-pah

Ēm-wē'-kul

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Gull

Cormorant

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute Koo-nă-it

Pah-tse'-guā

Mono Lake Piute Wi-dă

Mo-nă'-che O-yo'-tah

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone Oi-yun-dah

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Pi-yamb'

Chemewevē

Ho-voo'-uts

Pah-wā'-pum-pe

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

White Pelican

Merganser

Bannok

Northern Piute

Pah'-nus

Pyramid Lake Piute

{ Pah'-nus; Bă'-noos
Pahn-noos

Ho-^lvuk'

Hoo-bek'-kwă

Mono Lake Piute

Pahg-gwe dik-kah

Mo-na-che

Pi-nă-be

Pah'-ho-vang'-we

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Mah-ah-puz'-ze

Wuksache

Ko-ko-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So-so-ne

Pah'-mo'-guts

Tol-chin-ne

New-oo-ah

Nu-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Pan-to-gots

Ke-tan-a-moo-kum

{ Gnă-hŭ-wut' pang-
aht-tсах { Ke-hoots kwah-
he-ut pang-
aht-sah

Mo-he-ah-ne-ŭm

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

Koo-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Mallard</u>	<u>Shoveler</u>
Bannok	Poo-an'-nah	
Northern Piute	Ko-dă'	
Pyramid Lake Piute	Koo-rah'; Koo-dă'	{ Ro-rö' mo-be O-go-mo-ve
Mono Lake Piute		
Mo-nă'-che	Koo-rav'-ve-ah	Pwe'-ah; Poo'-yah
Nim		
To-win-che'-ba	Pwe'-ah	
Em-tim'-bitch	Koo-tah-be'-ah	
Wuksache	Ko-tav'-ve	
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Koo-rav'-ve-ah ^w	
Shoshone	Boo'-ye	
So'-so-ne	Be'-ah-we	Be'-ah-we
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah		
Nū-vah'-ahn-dit	Choor'	Choor'; Choo' <u>ch</u> Choog ^L
Chem'ewe've	{ Koo-rah'-sing Chū	
Uinta Ute	Chě-gah-goom	Chě-gah-goom
Go'-se-ute	Be-ab'-be-ah	Cho'-ap'-pwe
Ke-tan-a-moo-kum	{ Tsah-tsee-tsee ^h pang-aht-sah	{ Mōk-pe-wut pang- aht-sah
Mo-he-ah'-ne-lum		
Maringam		Pah'-to
Kah'-we-sik	Si'-yil	
Cahuilla		
Koo'-pah		
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Pintail

Teal, greenwing

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute We-rus'

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Wě'-je

Koo-wah-nat-se

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone Oo-ětch

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewe've

Uinta Ute

Go'-se-ute

Wab'-bin-gwas-se

Ke-tan-a-moo-kum

We-vatsk ah kwats-
ēt pang-aht-sah

Mo-he-ah'-ne-am

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Lesser</u> <u>Snowgoose</u>	<u>White-Fronted</u> <u>Snowgoose</u>
Bannok		
Northern Piute		
Pyramid Lake Piute	{ Si-ros-să Si-go-sah	Pe-boo-quah'-zah'
Mono Lake Piute		
Mo-nă'-che	Wi'-e-chah	
Nim		
To-win-che'-ba		
Em-tim'-bitch	Wah'-ö	
Wuksache	Wah'-ow	Nū'-gă-tah
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone		
Shoshone		
So'-so-ne		
Tol'-chin'-ne		
New-ooah		
Nū-vah'-ahn-dit		
Chem'ewéve		
Uinta Ute		
Go'-se-ute	To'-so-witch	
Ke-tan-a-moo-kum	{ I-yuk pang- aht-sah	{ Pe-öö'-vuk pang- aht-sah
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		
Cahuilla		
Koo'-pah		
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Western Canada Goose

Swan

Bannok

Nah-gut

Northern Piute

Wah-hit

Pyramid Lake Piute

Wah'-it'; Wöh-he-te

Mono Lake Piute

Nö-güd; Nö-gehd

Mo-nä'-che

Nä-gü'-ta

Ong'-hü'

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Hoi-hoi'-mus

Wuksache

Lah-tah?

Hoo'-e-hoo'-e-mus

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Nü-gun'-dah^w

Shoshone

So'-so-ne

Nö'-gint

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nü-vah'-ahn-dit

Chemewéve

Yel'-lahk; Yer-räk

Uinta Ute

Chü-gutch

Go'-se-ute

Nü-gin-dah

Noo'-lom-bah

Ke-tan-a-moo-kum

{ Ko-pēpkt pang-
{ aht-sah

{ Mo-he'-woot pahng
{ aht-sah

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Great Blue</u> <u>Heron</u>	<u>Sand-hill Crane</u>
Bannok	Pe-kum	Si'-pe-he
Northern Piute	{ Poo-we' kwah'- sah	
Pyramid Lake Piute	Tă-be'-wang'-it	Kaw'-did-dă
Mono Lake Piute	{ Pah-gwe-dü-kah'- ah	
Mo-nă'-che	O-wah'-shah	He'-ko-ro
Nim		
To-win-che'-ba		
En-tim'-bitch	Wah-kuts'-ah	Wo'-rah-taw'
Wuksache	Wah'-kuts	Kör-rah-tah
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Wah'-shă ^w	Ko'-ro ^w
Shoshone		
So'-so-ne	Wass'	Kwahn'-dah
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Mah'-puz'-ze?	O-ro-ko'-pe
Nü-vah'-ahn-dit	Nah'-kwah ^L	
Chemewevé	Nah'-kwah	Tsak'-kor'
Uinta Ute	Koo-run'-witch	Ven'-nük
Go'-se-ute	Kwah	Kwan'-dit-tah
Ke-tan-a-moo-kum	Gnő-hă-wut	Nah'-yah-yüt
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		
Cahuilla	Es-kwal'-let	Al' lo-kal
Koo'-pah		
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Mudhen</u>	<u>Killdeer</u>
Bannok		Paht-tit-sing-e
Northern Piute	Si-yä'	Ting-yoo'
Pyramid Lake Piute	(Si'-yă	{Tüng-u'; Ping-yu Ting'-e-yu
Mono Lake Piute		
Mo-na-che	Si-yah'	Toi-e'-doo-roo
Nim		
To-win-che-ba		Che-wid-de-de'-nah
Em-tim-bitch		Che-we'-tit'-te
Wuksache		
Ko-ko-he-bah		Che-wid-de-de'-nä
Panamint Shoshone	Si-o'-che ^w	{Tah-kang-gah-ro'- tse ^w
Shoshone	Bahm'-bum'-boo	Bahn'-ze-we
So-so-ne	Si'-ah	Bahn'-ze-we
Tol-chin-ne		
New-oo-ah	Sah'-poo'-ze	Tu-gă-tũ-gim'-be?
Nu-vah-ahn-dit	Sats; Sab-bots	{Pă-roo'-goo-ěts ^A Pă-ră-goo-ets ^L
Chemeweve	Shă'-bits	Pă'-re-gă'-bits
Uinta Ute	Che-gets	Pa-ritch'-etch
Go-se-ute	Si'-ah	Tin'-dee
Ke-tan-a-moo-kum	{Pah-kwe-nee-tah- kah kwah-kwah- he-ut pang-aht- sah	Too-e'-thă-thũ
Mo-he-ah-ne-um		{Too'-e-de'-de Choo'-e-nan-nah
Maringam		
Kah-we-sik	Tan'-no-mal	Tă'-e-did'-dy
Cahuilla	Tan'-now-wit	Tě'-ik
Koo-pah		Til-dee'-ah
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

A bird

An egg

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewevē

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-ūm

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luisēño

Che'-pah; Tse'-pah O-noi'-ah

Che'-pah'

Che'-pah'

Che'-pah

Hoo-too'-e

Gwin'-nah

Kwin'-nah

Wij-je-gij-je

{ We-tseets'
Wēt-tseets'

{ We-tseets
wē-cheetch
Wū-cheetch

We'-che-taht

Witch'-it'

Witch'-e

Pe'-pit-mul

Wik'-mal

Mahk'-mul-lin

Mah-kik'-mul-lin

Ā-hang'-me

Nöh-höh

Ho-no

Mon-noi'-yo

Man-noi'-yă

O-hoi'

Noi'-o^w

Noi'-ah

Noi'-ah

Nap-po'-be

No-pah'-ve

No-pahv'; Nū-pă

Pib

Ah-pahn'-no

Ah-pahrn

Ahp-ar'-no

Pah'-nit'

Tā-wil-liam

Mī'-yum; Wā'-vum

Po-pah'-nē

SHOSHONEAN TRIBES

Feather

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute Kah-sah'; Ap'-poo-hoo

Mono Lake Piute Ah-bū-hū; Pū-hū

Mo-nā'-che O-kah'-sah

Nim

To-win-cheba Mah-kahs'; Mah-pe-we; Mah-pū

Em-tim'-bitch Mah-kahs'

Wuksache Too-gah-sab'

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone Um-be'-we

Shoshone Gos'

Só-so-ne Bū-hū

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah Wish-uv'-ve

Nū-vah'-ahn-dit Wis-se'-ah-bē

Chemewéve Wis-se'-ev; Wish-she'-av

Uinta Ute Se'-äv

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum Ahm'-mah-hah

Mo-he-ah'-ne-um Ahm'-mah-hah; Ap-per'

Maringam

Kah'-we-sik Wik'-kil

Cahuilla Wē'-kil

Koo'-pah Pē'-il

Luiseno Ah'-pēh'; Pō-pēh'

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Rattlesnake</u>	<u>Water Snake</u>
Bannok	Tor-rō'kwa	Pah-seen'-nu-e
Northern Piute	To-ro'-kwah	Pah-sin'-noo-e
Pyramid Lake Piute	{Tor-ro-kwa To-wo-kwā	Tor-no-de'-ah
Mono Lake Piute	{To-wo'-guā To-go'-guā	Pah-se-ro'-kw
Mo-nā'-che	To-go'-ah	Pah-zoo'-go
Nim	To-wōk; To-rōk	Pā-soo-go
To-win-che'-ba	To-ro'-kwā	Pah-soo'-goo
Em-tim'-bitch	Mus-se-ge'	Pah-soo'-go
Wuksache	Mus'-se-ge'	Pah-so'
Ko-ko-he'-bah	Taw-ro'-kwā	Pah-soo'g'; Pah-sā-rōk
Panamint Shoshone	Too-go'-ah	Wun-gah'-rah ^w
Shoshone	To-go'-ah	
So'-so-ne	To'-gwah	Pas'-se-neu
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	{To'-go; To'-ko Ko'-go ²	Pah-ro-go-ah
Nū-vah'-ahn-dit	To'-go-ar'-re	Kaw'ch
Chem'ewe've	Kwe-ets	Pah-we'-ets
Uinta Ute	To-rō'-ab ^b	Pis-so'-rōk
Go'-se-ute	To-go'-ah	Tin'-che-gar-rah
Ke-tan-a-mookum	Hungt	Pah'-ve-ah tah-hoo'ch
Mo-he-ah'-ne-um	Hernkt	
Maringam	Hern	
Kah'-we-sik	Sā-wit	Pah'-se-wit
Cahuilla	Sā-wut	Pah'-se-wut
Koo'-pah	Sā-wut; Sā'-wūt	Pah'-sā'-wūt
Luiseno	So'-wut	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>King or Milk</u> <u>Snake</u>	<u>Gopher or Bull</u> <u>Snake</u>
Bannok	{To-yab'-bus-sin'- ne	
Northern Piute		Ki'-bah ho'-kwah
Pyramid Lake Piute		
Mono Lake Piute		
Mo-nä'-che	Ki-er'-rah	Saw'-hit'-tah
Nim		
To-win-che'-ba	{Pat-ä-wah'-nah'- we-no-he Pat-ä-wah'-we-no	{Pas-se-wöp Woo-kah'-dah
Em-tim'-bitch	Ko-löl'-ke	{Ko-tso'-nish Ko-tro'-nish
Wuksache	Ko-töl'-ke	Ko-tso'-nish
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Ki'-ar-rär'-rah	Kö-kö'
Shoshone		Go'-go
So'-so-ne Tol'-chin'-ne	Gawk'	
New-oo-ah	Ki-ah-rud'-dah	
Nū-vah'-ahn-dit	Shoon	
Chemewéve	Sēu-ung'-ah	
Uinta Ute	Kö'ch	
Go'-se-ute	{Nin'-ne-kah To-ab'-bitch-a- nek	Kö-go'ch
Ke-tan-a-moo-kum	Tah-pöts	Tah'-hooch
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		Kuk-kort'r
Kah'-we-sik	{Pah-loo-kut Pah'-sahl	Po'-kow-wit
Cahuilla		Po'-kow-wut
Koo'-pah	Kah-king'-il	Pö'-kow'-wit
Luiseno		Sē-sē'?

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Scaly Lizard</u>	<u>Alligator Lizard</u>
Bannok	Kwe-tam'-mo-goos	
Northern Piute	Too-po'-tsä	
Pyramid Lake Piute	Te-put'-sä	
Mono Lake Piute	{ Te-bo-dzah Too-te-nü-o	
Mo-nä'-che	Tep-po'-tsah	
Nim		
To-win-che'-ba	Po-roi; Po-goi'	
Em-tim'-bitch	{ Po-goi'-yă Pah-goi'-yah	
Wuksache	Koon-chă'-chă	
Ko-ko-he'-bah	Po-goi	
Panamint Shoshone	Po-goi; Ah-wah'-poi ^w	
Shoshone	Dě'-hoi	
So'-so-ne <small>Tol'-chin'-ne</small>	Tü'-moi	
New-oo-ah	Wo-wus'-san-nä'-te	
Nü-vah'-ahn-dit	Chang-ants ^L	
Chemewevé	Tsang-ah'	
Uinta Ute		
Go'-se-ute	Tü'-moo'-ah	
Ke-tan-a-moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um	Chahngt ^k	
Maringam	Chahnt ^f	Tă-kwir'-ah-kwe
Kah'-we-sik	Yahng'-ah-vah	Tik'-kwir-ă-kwah
Cahuilla	Mool'-yahk	
Koo'-pah	{ Mwül'-yahk'-kah Mool'-yahk	
Luisefño	Kah-se'-lah	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Frog</u>	<u>Toad</u>
Bannok	{ Poo'-e-yah-gut-sah Wah-gut-sah	
Northern Piute	Wah-gaht'-sah	{ E-ze wah-gaht'-sah
Pyramid Lake Piute	{ Pam-mo-ah Pam-mo	
Mono Lake Piute	Pah-mo-go	
Mo-nä'-che	Yah-gwah'-zah	
Nim		
To-win-che'-ba	Kwar'-rah-ke	O'-ko-ko
En-tim'-bitch	{ Kwar-rä-ke' Pah-kwar-rä-ke	O-ko-kö'-o
Wuksache	Kwar'-rä-ke	O-kö'-ko
Ko-ko-he'-bah		O'-ko-ko'
Panamint Shoshone	Pah-woo'-go'	
Shoshone	Bi'-yah-gwat-sah	
So'-so-ne	Wah'-ko-ah	Pi'-ah-gwah'-ne
New-oo-ah	Wur-rut'-tah	
Nü-vah'-ahn-dit	Wah'-gah-tets	{ Se-go'-vah-kwan-nah
Chemewave	{ Fah'-pah wah'-ah-tuts	Wah'-ah-tuts
Uinta Ute	Kwan	
Go'-se-ute	Wah'-go	Be-ah-mah-gwo
Ke-tan-a-moo-kum	Wah'-kah'-tat	Wah'-kah'-tat
Mo-he-ah'-ne-um	Wah-kaht-tum	
Maringam	Wah'-kah	
Kah'-we-sik	Wah'-hah'-chil	Wah'-hah'-chil
Cahuilla	Wah'-hah'-chil	
Koo'-pah	{ Wah'-hah'-che Wah'-hah'-chil	
Luiseno	Wah-how'-kil-lah	Wah-how'-kil-lah

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Fish</u>	<u>Salmon</u>
Bannok	Pah'-kwe'	Ah'-gi
Northern Piute	Ah'-gi	
Pyramid Lake Piute	Ah'-gi'	
Mono Lake Piute	Pah-gwe	
Mo-nă'-che	Pahng-we	
Nim	Pak'-kwă	
To-win-ché'-ba	Pahk'-kwe	Ag'-gi'?
Em-tim'-bitch	Pahk'-we	
Wuksache	Pahng'	
Ko-ko-he'-bah	Pahkkw	Ah'-gi'
Panamint Shoshone	Pang'-ă; Pang'-we"	
^{Shoshone} So-so-ne	Pen'-gwe	Ah'-gi'
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Pah-roo'-je	
Nū-vah'-ahn-dit	Pah'-goo-its	
Chemewevē	{ Pah'-gwits'; Pah- goots	
Uinta Ute	Pah-goo	
Go'-se-ute	Pank'	
Ke-tan-a-moo-kum	Kee-oots	
Mo-he-ah'-ne-um	Ke-hōt	
Maringam	Ke-hōt _r	
Kah'-we-sik		
Cahuilla		
Koo'-pah	Kă'-yül	
Luiseno	An-nam'-mut	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Trout</u>	<u>Sucker</u>
Bannok	Tit'-se-pak-we	Ah-wah'-go
Northern Piute	Ah-gi'	Koo-yu'-e
Pyramid Lake Piute	Ah-gi'	{ Koo-e-oo-e Koo-yu-e
Mono Lake Piute	Pahg-gwe; Ahg-gi	
Mo-nă'-che	{ Toi'-ah-wah'-te Pahng-we	Hoo'-nē
Nim		
To-win-che'-ba	Tah-nim'; Tah-nūm	Ā'-bish; Po-tsah'
Em-tim'-bitch	Ā'-bish'	Pahk'-kwe; Po'-chah
Wuksache	Tal'-lim; Ā'-bish	Pul'-hoi
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone		
Shoshone		
So'-so-ne		
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah		
Nū-vah'-ahn-dit	Pah'-goo-its	
Chemewève		
Uinta Ute	Ah'-vitch	Ā'-vah-gŭ
Go'-se-ute	Chah'-pank	Tah'-bank
Ke-tan-a-moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		
Cahuilla		
Koo'-pah		
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Grasshopper</u>	<u>Butterfly</u>
Bannok	Hō-ă-dad'-dah	So-ap'
Northern Piute	Ho-ah' tad-dah	Tso-ahp'-pah
Pyramid Lake Piute	{ Ho-at-tah-tah Whah'-tah-tah	Tso-up
Mono Lake Piute	{ Ko-ro'-bah Ho'-ar-rar-rah	{ Tso'-ap-pah Tso-ap-p̄
Mo-nă'-che	No-ro'-pe	Mo'-no-tse'-we
Nim		
To-win-che'-ba	{ Aht'-tah-ke'-shă Po'-pe	Web-web'-oo-nah
Em-tim'-bitch	Mo-po-pe'-hah	Wo-nah-che-be'
Wuksache	No'-ropp	Wan-nă'-che-be'
Ko-ko-he'-bah	Ah-tah-ke'-shă	Pă'-nah; Web-web'-oo-nah
Panamint Shoshone	Ah-tung-ge'-che ^w	Ah-se-wer-run' gwe ^w
Shoshone	Ah-tung-ge	I'-yup-pur-rung'-ă
So'-so-ne	Ah'-ting	Ă-ă'-per-rum
New-oo-ah	At'-kah-pij'-je	At-se-vō'-de
Nū-vah'-ahn-dit	{ At-tah-kah-pets ^b -peets	{ As'-se-wuts Moo-goo'-run-zits
Chemewève	{ Ah'-tah-kah-bits' At'-kah-pits	{ Ah-se-vuts As'-să-roots
Uinta Ute	I'-rah-kap-pitch	Nan'-nă-sits
Go'-se-ute	Ă-ting	Te-ă-maw"
Ke-tan-a-moo-kum	Wăh-öt	{ Ah'-tab'-bah-tab'- bah
Mo-he-ah'-ne-um	{ Wur-urt Wur-ur'-tum	{ Mahl'-maht Lav-ah-lev-at
Maringam	Wur'-ert	Lah'-lah-vah
Kah'-we-sik	We-ët; We'-it	Lah'-lah-vah
Cahuilla	We'-it	Mal'-mal
Koo'-pah	Wă-it; Wē-it	Mahl'-vel
Luiseno	Wă-et'	Av-vil'-ă-kah

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Dragon Fly</u>	<u>Mosquito</u>
Bannok	Poo-se'-ad'-dah- kah	Mo-püng
Northern Piute	Se'-tsah-saw	Mo-poong'-ah
Pyramid Lake Piute	He-tso-tso	{ Mo- pong'-ah Mo-poong
Mono Lake Piute	Saw-yez-ze	Möh-po-ne
Mo-nä'-che	{ Pah-gah'-tah-noo'- e-jah	Wah-war'-rah
Nim		
To-win-che'-ba	Web'-web'-oo-nah?	Mow'-an-nah
Em-tim'-bitch	{ Web-web'-oo-chi' Web-web-choo'-e	Kah-söp
Wuksache	Web-web'-oo	Kah-söp
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Pă-ran'-doo-no ^w	
Shoshone	Bah'-gah-mo-anz	
So'-so-ne		Maw'-paw
Tol'-chin-ne		
New-oo-ah		
Nü-vah'-ahn-dit	We-wing'-gă-rits	Moo-oo'-av'-ve
Chemewève	{ We-win'-koo-rets Wü-wing'-gar-rüts	Mo'-av
Uinta Ute	Pah-rah'-wits	Mo-ab'-be
Go'-se-ute	Pag'-gah-mut-rants	Mo'-po
Ke-tan-a-moo-kum	Pe-tsah-lah-lah	How'-wah-watch
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam	Koo'-e-nye-nye	
Kah'-we-sik	Kwe'-e-nin'-e	Mo-ho'-tēl-yum
Cahuilla	Am'-mo-sel kwe'-ñe-ñe	
Koo'-pah		Mum'-mo-kel'-lem
Luisño		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Fly</u>	<u>Ant</u>
Bannok	Mo-he'-ve	An-nē'-nah
Northern Piute	Mo-e'-be	
Pyramid Lake Piute	Mo-he-ve; Mo-ā-ve	
Mono Lake Piute	Mo-e-be	
Mo-nā'-che	Mo-e-ve'-hah	Ah-se'-ah
Nim		
To-win-che'-ba	Moo-e'-be	
Em-tim'-bitch	Moo-e'-be'	As-se; Ah-ah'-se
Wuksache	Mō-e-ve	As-se
Ko-ko-he'-bah	Moo-e'-be	
Panamint Shoshone	Ahng-e'-ve	Tas'-se-wuts-tse ^w
Shoshone	An'-nah-woi'	Ho'-we-dah
So'-so-ne	Ah'-ne-moi	Ah-ne
ToI'-chin'-ne		
New-oo-ah	Mo-pē'-je	
Nū-vah'-ahm-dit	Mo'-pits ^L	Tas'-se-av ^L
Chemewēve	Mo'-bits; Mo-pits	Ang-av'
Uinta Ute	Moo'-poo-ëts	Sē-ab ^{be}
Go'-se-ute	Hän'-ne-bo	An'-ning-gwitch-oo
Ke-tan-a-moo-kum	Pe-tso-tso-ahts	
Mo-he-ah'-ne-um	Peech'-troo-um	Yo-kahm
Maringam	Pe'-choo-traht	
Kah'-we-sik	Ah'-ah-wit	Kō-wis'-neel-yum
Cahuilla	Ah'-ah-vo'-it	Ah'-net
Koo'-pah	Ke-ah'-lem Ah'-wut?	{ Antem ^{Plu}
Luiseno	Kwahl'; Kō-ahl'	

SHOSHONEAN TRIBES

Yellow Jacket

Flea

Bannok	Ō-hah'-nōt	
Northern Piute	No-tah'	
Pyramid Lake Piute		At-tso-poo-ze-ab'
Mono Lake Piute	So-ad-dă	{ Ā-nin-nă-guz-ze Moo-tse-tse
Mo-nă'-che	No-tah'	
Nim		
To-win-che'-ba	Pă-nah	Mo-chip'
Em-tim'-bitch	Pă-nah	Mah-mootch
Wuksache	Pă-nah	Mo-cheep'
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Pi'-yah ^w	
Shoshone		
So'-so-ne	O'-hah ben	
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Waht-suv'-ve	
Nū-vah'-ahn-dit	Wah'-tsa-ăv- <u>ve</u>	
Chem'ewe've		
Uinta Ute	Chav'-ve	
Go'-se-ute	Pi-nă	
Ke-tan-a-moo-kum	Hahng-ahts	Ah-too-tchit
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		
Cahuilla	Sah'-sah-ne	Mo'-kash
Koo'-pah	{ Sah'-səng Shush-shung-im'	Mō'-katch-ūm
Luiseno	Sah'-sang'-leh	Mo-kwah'-chish

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Spider</u>	<u>Scorpion</u>
Bannok	So-ah'-dah	
Northern Piute	So-ä'-tah	
Pyramid Lake Piute	So-wat	
Mono Lake Piute	So-ad-dah'	
Mo-nä'-che	Song-wi-ab-bä	Wung'-wah bot'-sä
Nim		
To-win-che'-ba	So'-e-ab'-be	Nim-nik-koo-bahts'
Em-tim'-bitch	So-e-yab-be	{Nin'-ne-kwoo-bats' -kwe-bats'
Wuksache	Woo'-av-e	
Ko-ko-he'-bah	So-e-ab-be	Nin-nik' kwoo-bi'-ah
Panamint Shoshone	So-wats' ^w	Woo'-woo-bun'-tsä' ^w
Shoshone	Wahng'-ah-so'-wans	Gwe'-buntz
So'-so-ne	Ah'-mah-so'-ans	
New-oo-ah	Ho-koo'-be	
Nü-vah'-ahn-dit	Mo-kwam'-be	Wah'-wah-tsets
Chemewéve	Haw-ko'-ser-ab	{Wahm'-bah-kwits Wah'-pung-its
Uinta Ute	Me-kwab ^{be}	
Go'-se-ute	An'-nä-sunt	Nin'-nan gwip'-po
Ke-tan-a-moo-kum	Koo-kahts	E-nö ^{ch}
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		In'-noor ^t
Kah'-we-sik	Whahl-whahl	Soo'-yēl
		Mahn'-nis-ah
Cahuilla	Ko'-e-tük	Soo'-yeel
Koo'-pah	Hwal'-kwäl; Koo'-kat	Soo'-yel
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Ponderosa PineSugar Pine

Bannok

Northern Piute

Wau-ro'-be

Pyramid Lake Piute

Wah-ro^bp'

Mono Lake Piute

{Wah-ro'-be; Waw-ko-
be

Pan'-ne-doo-bah

Mo-nä'-che

Waw-ko'-be

Pä-nib'-be-hä-vip

Nim

Wä-kaw'-be

Pan-nä'-wan-nip

To-win-che'-ba

Waw-ko'-be

Pan-nä'-win-nip

Em-tim'-bitch

Wo-ko'-bah

{Pah-nä'-win-nö^{nüp}p

Wuksache

Waw-ko'-bä

Pah-nä'-win-nup

Ko-ko-he'-bah

Waw-köb

Pan-nä'-win-nup

Panamint Shoshone

Wahn-go'-be^w

Shoshone

Wung-gah-be

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

Yu-bēb

New-oo-ah

{Yu-wim^m-bah

Wi-hok-é-tub'-bah

Nū-vah'-ahn-dit

Yu-vim'

Cheméwe've

Uinta Ute

Ā-wimp'

Go'-se-ute

Wun-gwab-be

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Wē^{ch}-ah-tut'Wē^{ch}-an-is-sil

Cahuilla

Wē^{ch}-et

Koo'-pah

Lui-seño

SHOSHONEAN TRIBES

Digger Pine

Douglas Fir
or Spruce

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nä'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nä-vah'-ahn-dit

Chemewéve

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Too-nah'

Too-nahp'

Tu-nahp'

Too-nahp'

Wah'-hud

Wo-ho-dub-bah

Waw'-kot

Wah'-mit?

Wun'-gah-be

Wě'-hě

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Juniper</u>	<u>Yew</u>	<u>Redwood</u>
Bannok	Wah'-pe		
Northern Piute	Wah-ah'-pe		
Pyramid Lake Piute	Wahp-pe		
Mono Lake Piute	Wahp		
Mo-nä'-che	Wahp?		
Nim			
To-win-che'-ba			
Em-tim'-bitch			
Wuksache			
Ko-ko-he'-bah			
Panamint Shoshone	Sahm-ab'-be ^w		
Shoshone	Sah'-nah-be		
So'-so-ne	Tae'-kev-ve		
Tol'-chin'-ne			
New-oo-ah			
Nü-vah'-ahn-dit	Wah-ahp'		
Chemewève			
Uinta Ute	Wahp'		
Go'-se-ute	Wahp'		
Ke-tan-a-moo-kum	Waht'		
Mo-he-ah'-ne-um			
Maringam			
Kah'-we-sik			
Cahuilla	Ah'-kwet'		
Koo'-pah			
Luiseno			

SHOSHONEAN TRIBES

Valley Oak

Black Oak

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nā'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So-so-ne

Tol-chin-ne

New-oo-ah

Nu-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum Seř

Mo-he-ah-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Kwin'-nil

Cahuilla

Koo-pah

Luiseno

We-ab'-bah

We-ab'-bah

Tahk'-ke-sav'-vā

We-up'

We-up'

We-up'

We-up'

We-up'

^K
{ Gwee-yub'-bah
We-yub'-be

Kwe'-lah

SHOSHONEAN TRIBES

Wislizeni Oak

Tan-bark

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake

Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă-she

Nin

Se-gin-noo-bă

To-win-che-bă Chik-ke-noo'-bah

En-tim-bitsh Tsă-ke-shă'-bă

Wuksăche Tsuk'-shov

Ko-ko-he'-bah Chik-ke-noo'

Panamint Shoshone

Shoshone (C.Nev.)

So'-so-ne

Tolpchin-ne

New-oo-ah Sah-so o-be

Nū-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-
moo-kum

Mo-he-ah-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik We-os-sil

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Cottonwood

Willow

Bannok

Sō' b

Soob

Northern Piute (Sa'-be

Sū-be

Pyramid L. Piute (Sing-ab'-be

{ Pe-shoo'; Se-kap-p';
Sū-be

Mono L. Piute

{ Sū-be; Soo-be; Sar-
rap-pe

Mo-nā-che

{ Te-gwap-pe
Too-gwap

{ Wah-noo'-be; Sar-rap;
Se-hū-be

Nim

To-win-che-bā (Pah'-sin-nab' b

{ Pah-sā-hō' b; Ke-se-
sū-hū-bah

En-tin'-bitch (Bā-sin-ab'

(So-ho'-bah; So-hō' b

Wuksāche

So-ho'-bā

(Pah-se'-tup; Sū-hū-bā

Ko-ko-he'-bah Pah-sin-nahb''

(Pah-sah-ho'-bā

Panamint Shos. (So-o-vimp^w

Shoshone (C.N) (Sah'-bah-be

Sē-yu-be

So-so-ne

Sē-yu' b

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Sū-vah

Nū-vah'-ahn-dit (Sah'-vip; Saw'-vip (Kahn-nahb; Sā-rahb'

Chemeweve

So'-vimp; Sah'-vip Sah' b

Vinta Ute

Kan-av'

Go-se-ute

Pag'-win-ap;

Ke-tan-a-
moo-kum

Poo'-ā-
Woh'-ahnt

Mophe-ah'-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Wah'-mut

Low'-vel-lah'-nit

Hah-kah

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Lah'-wal vah-nut

Pahs'-kah-vis

(Sah^{ch}-aht; Sah^{ch}-ool

Sah'-hut (Sah^{ch}-ah'-wit

SHOSHONEAN TRIBES

Calif. Laurel

Buckeye

Bannok
Northern Piute
Pyramid L. Piute
Mono Lake Piute
Mo-nā-che
Nim

To-win-che-bā No-dzib'

En-tin-bitah Ne-ge-bah

Wuksache No-zib'b

Ke-ke-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone (C. Nev.)

So-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah-ahn-dit

Chemewev

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Woi-on'

Woi-o-nō'b'

We-o-ne'-bah; We-o-nō' b'

We-awn'-nup'b

Woi-o-nō'b'b

Pah'-as

SHOSHONEAN TRIBES

Bannok.

Tree Alder

Tree Ash

Bannok

Northern Piute

Pyramid L. Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă-che

Nim

To-win-che-bă

Nah-pah-bă

Pah'-sin'-e-she-bă

En-tim'-bitch

Nă-pah-ah-bă

Chin-dě-she'-bah

Wuksăche

Nă-pah-bă

Tim-nish

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone (C. Nev.)

So-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nă-vah'-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-

moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sif

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Mt. Mahogany

Redbud

Bamok

North Piute Toop-pe

Pyramid L. Piute Too-pe

Mone L. Piute Too-be

At-sah-shoo-be?

Mo-nä-che

Nim Too-nap'

Tä-kä-kä-ab-bah

To-win-che-bä (Too-nap'; Too-nab'

(Tah-kah-kah' b'

En-tim-bitsh Too-nap'

Tah-kah-kah-bä

Wuksäche Too-nap

Tä-kah-kēb' b

Ko-ko-he-bah Too-nap'

Tä-kah-kah ab-bä

Paramint Shos.

Shoshone (C N) Too-nam-be

So-so-ne Too-namp-pe

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Nū-vah-ahn-dit

Chenewave

Uinta Ute

Go-se-nte

Ketan-a-moo-
kum

Mo-he-ah-neum

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

Koo-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Elder</u>	<u>Manzanita</u>
Bannok		
North. Piute	Hoo-boo'	
Pyramid L. Piute	(Hoo-boo	
Mono L. Piute		
Mo-na-che		
Nim		Ap-pas-reb'-bă
To-win-che'-bă	(Koo-noo-gib' b	Ap-pă-so-ab'-bă
En-tim'-bitch	Să-noo-e-ab'-bă	{Ap-pă-so-ab'-bă ;
Wuksache	Să'-noo-e-ab'-bă	To'-pah-ab'
Ko-ko-he-bah	Koo-no-gib' bă	Ap-pa so'-ab
		(Ap-po'-so-ab'-bă
Panamint Shos.		
Shoshone		
So'-so-ne		
Tol'-chin-ne		
New-co-ah	Ko'-no-goo'-bah	Koo-nud'-dah
Nă-vah'-ahn-dit		
Chemeweve		
Uinta Ute		
Go'-se-ute		
Ke-tan-a-	Hoo-kwaht	
moo-kum		
Mo-he-ah-ne-um		
Maringam		Koot ^r
Kah-we-shk		Kel'-lel
Cahuilla	Hoon-kaht	
Koo-pah	Koo'-aht	
Luiseno	Koo'-tah	Kul'-lel; Taht'-kesh

SHOSHONEAN TRIBES

Wildplum

Chokecherry

Bannok

To'-ish'-shah-^uvo'o'-e

North. Piute

Too-yu

Taw-shā'-boo'-e

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

Mo-nā'-che

Nim

To-win-che'-bā (Mo-to-o-nab'

Mo-do-na b' b

En-tim'-bi toh (Pah-too-ob'

Wuksāche

Pi-ā-tōb' b

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shos.

Shoshone

So-se-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahmedit

Chameweve

Uinta Ute

Go'-se-nte

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Blackberry</u>	<u>Serviceberry</u>
Bannok	Too-po-go'-bish	Te-ah'-boo-e
North. Piute		Te-ä'-boo-e
Pyramid L. Piute		Ter-rab-boo-e
Mono L. Piute		
Me-na-che		
Nim		
To-win-che'-bä	{ Che-ab'-bah;	
	{ Ä-be-noo-pä' b	
En-tim'-bitch	Mo'-non-ab'-bä	
Wuksäche	Mo'-no-nab'-bä	
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shos.		
Shoshone		
So'-so-ne		
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Pah-hö'-pe	
Nu-vah'-ahn-dit		
Cheméweve		
Uinta Ute		Tü-amp'
Go'-ge-ute		
Ke-tan-a-	Pe-kwats	
moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		
Cahuilla		
Koo'-pah		
huiseño		

SHOSHONEAN TRIBES

Aromatic Sumac

Poison Oak

Bannok

Tahm'-nah^b

North. Piute

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

Mo-nă-che

Nin

Tah-ke'-te

T'sow-we-ge'-bă

To-win-che'-bă

Kwah-nah-noo'-bă

T'sow-we-ge' b' b

En-tin'-bitch

{^kGwan-nan-neop'

Sow-ā-ge' b-bă

Wuksăche

Kwan-an'-oop'

Tsow'-ă-gib' b

Ko-ko-he'-bah

Tah-kah-tē'-bă

Tsow-we-ge'-bă

Penamint Shos.

Shoshone(C N)

So'-so-ne

Nat'-soo o'k

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Nŭ-vah'-ahn-dit

Chem'eweve

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-
moo-kum

Ko-pe-aht

O'-e-chich

Mo-he-ah-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

Sel'-let

O'-e-tram

Ā'-yah-lem

Ē'-yāl

Koo'-pah

Luiseno

I-yah'-lim

E-yah'-lah

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Snow- berry</u>	<u>Mistletoe</u>	<u>Sage Herb</u>	<u>Che- mise</u>
Bannok				
North. Piute				
Pyramid L. Piute				{Koo-se-
Mono L. Piute				{quaz-zo'v'
Mo-na-che				{Ko-se-dap'
Nim				{pe
To-win-che-bă		No-to-tsi-ō'b'		Ko-se-dap' ^l
En-tim-bitch	{Ki-oo- hab-bă	{Man'-no-dots- soi'-yah	{Koo-se-dap'	
Wuksăche		(No-dats-soi	{Koo'-se-dap	
Ko-ko-he-ban			Ko-se-dap'	
Panamint Shos.				
Shoshone (C N)				
Se-so-ne				
Tol'-chin-ne				
New-oo-ah				
Nū-vah-ahn-dit				
Chemeweve				
Uinta Ute				
Go-se-ute				
Ke-tan-a-				{Pah'-oo'-
moo-kum				{waht
Mo-he-ah'-ne-um				
Maringam				
Kah'-we-sik				
Cahuilla				
Koo'-pah				
Luiseno				

SHOSHONEAN TRIBES

Milkweed,
broad leaf

Milkweed,
narrow leaf

Barmok

North. Piute

Pyramid L. Piute (We-ap-pan-^pub

Wah-tso-bah

Mono L. Piute

Mo-na-che

We-sha-be

Nim

To-win-che-bă

Eb-bah-nab-bă

Sah-hi'b

Em-tim-bitch

{Te-hoog-wah-she-be'

Wuksăche

Wish-e-vel

Ko-ko-he-bah

Eb-be-nab-bă

Panamint Shos.

Shoshone (C N)

So-so-ne

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Nŭ-gah'-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-

moo-kum

Kah'-tseets

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kahewe-sik

Kā-ōt'

Eahuilla

Koo-pah

Luiseno

TRIBES

Indian
Hemp

Iris

Soaproot

Bannok
North. Piute
Pyramid L. Piute
Mono L. Piute

Pah-se'-tab-be (Wen-nat-soo

Mo-nä-che

Nim

So-hä-se' b

To-win-che'-bä

So-hah-se' b

En-tim'-bitoh

Sook-she'-bah

Wuksäche

Sah'-keep

Sook'-shiv

Ko-ko-he'-bah

So-ho-se'-bä

Panamint Shos.

Shosh. (C N)

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Wah-ne-jah

Nü-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go'-se-ute

Wo'-ke-what

Ke-tan-a-

moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah-we'-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Brakefern

Tulare Root

Maiden-
hair

Bannok

North. Piute

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

{ Koo-be-gă-oob-b'
Kě-wā-goo-bah

Mo-nă-che

Nim

Nem-moin

Tid'-den-nup

To-win-che'-bă

Sab-bah'-se-bob'b

(Tid'-den-nup

Em-tim'-bitch

{ Nim-moo-in-ă-
pă-bă

Tid'-din-nap'

Wuksăche

{ Tim'-moo'-ing;
Să-bo-o-se-bă

Ho'-poo-rup

Ko-ko-he'-bah

Pe-bō'b

Tū-den-nup'

Panamint Shos.

Shos. (C N)

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewève

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-

moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah-we'-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Big Round Tule</u>	<u>Flat Tule</u>
Bannok	Si'-vā	Toi ab'-bā
North Piute	Si'-vā (sī''v)	Toi ab'-bā
Pyramid L. Piute	(Si' b Si-e-bah	(Toi' b; Taw' math
Mono. L. Piute	Si-e-vā; Si-e-bū	Toi-b?
Mo-nā-che	Si-be	Toi'-be
Nim		
To-win-che-bā	Si'-bah	
En-tim-bitch	Si'-bah	Taw'-e-bā
Wuksache	Si' b' b	Tu'-e-vā
Ko-ko-he-bah	Si-bā	
Panamint Shos.		
Shos. (C N)	Bah-sī' p	Toi'; Taw'-e
So'-so-ne	Pah-sī' p	Taw'-e
Tol'-chin'-ne		
New-oo-ah	Sā-vū-bah	
Nū-vah'-ahn-dit	He-taw	
Chemeweve		
Uinta Ute		
Go'-ss-ute		
Ke-tan-a-	Hi-ets; Hi ts	
moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam	Hitch? - - - -	Hitch?
Kah-we'-sik	Pah'-oo-lim	
Cahuilla	Pah'-o' l	Koo'-oo-tem
Koo-pah	Sā-ish'	Wut-ish
Luiseno		

SHOSHONEAN TRIBES

Grass

Wild Grape Vine

Bamok

Wah-häv

North. Piute

Wah-häv

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

Pam-mah-hab-bo

Mo-nä-che

Sūnab-be

Nim

To-win-che-bä

Em-tim-bitch

So-nab-bä

Wuksäche

So-nab'

Yow-hahb' b

Ko-ko-he-bah

Panamint Shos. { Se'-oo-tum'-bah

{ Pas-shoo-tum

Shos (C N)

So-nip

So-so-ne

So-nip

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Mä-hah-bah

Nū-vah'-ahn-dit Pa-mah'?

E-av'; Nū'-ah ē-av'

Chemewevä

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-

Hah'-maht

Nah'-tsah-kwe-naht'

kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Hahm't

Kah-we'-sik

Sam'-mott

Cahuilla

Koo'-pah

Sah'-mut; Sä-val

Swan'-nä-wet

Luiseno

Sah'-mut

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Flower</u>	<u>Leaf</u>
Bannok	Tō' t-se-gad-dy	Se-ahk'
North. Piute	To-ne'-gah	Se-ak'
Pyramid L. Piute		
Mono L. Piute	Te-kah-bah	
Mo-nā-che	Hū-be-gah'-te	Mah-pish'-she
Nim		
To-win-che-ba	{ Mah-hoo'-be-gah; Hū-be-gad'-dā	{ Man-nok'
Em-tim'-bi tch	Mah-hū'-be-gan'	{ Ats-sā-ne'-ah kab'- bā
Wuksāche	Hū-be'-gah-tah	{ Oon'-nah-kab' b; Man-nā-kab'
Ko-ko-he'-bah	Mā-hoo-be-gan'	Man-nok
Panamint Shos.	(Hū-ving'-gand	Um-be'-she
Shoshone(C N)	Hev'-ving-up	Sē'-ge
So-so-ne	Hev'-ving-up	Sē'-gē' p
Tol'-chin-ne		
New-oo-ah	Hev-viv'-e	Po-hig'-gā-dah
Nū-vah'-ahn-dit	{ Mah-hah-shū-e' b; Mah'-sib	{ Nun-gav'; Mah-ahn- an-gāv'
Chemeweve	Sū-ūp; Too-ē'-ve	(Nan-kav'; Nang-gak'
Uinta Ute	Ā-gas'-sit	Nik-kā-av'
Go-se-ute	Mo-mōt-tung-up?	
Ke-tan-a-moo.	Ah-soo	Ah'-kah-vah
Mo-he-ah'-ne-um	(Hampt; Ah-shū	Ah'-kahv'
Maringam		Ahk'-kahr
Kah-we'-sik	Sē-e	Pa'ah
→ Sahyilla		
Koo-pah	Sā'-ish; Pus-sū'-uh	Pahl-lā; Pup'-pel-ah'
Luiseno	Po-so'	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Root</u>	<u>Acorn</u>
Bannok	Te'-nah	
North. Piute	Tā-nah'	
Pyramid L. Piute		We-ă-boo'-e; We'-ă
Mono L. Piute		
Mo-nă-che	Mah-te'-nah	
Nim		
To-win-che-ba		We'-ah
Em-tim'-bitch	Mut-tin'-nah	We'-ah
Wuksăche		Tik'-ki
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shos.	Un-dũ-dũn'-nă	
Shos. (C N)	Den'-den-nah	
Se'-so-ne	Tũ-den	
Tol'-chin-ne		
New-oo-ah	Ten-nă'-kah	We-ab'-be
Nũ-vah'-ahn-dit	(Tin-nahk'	
Chemeweve	{Tā-rin'-nav; Ken- năv	
Uinta Ute	(Tũ-nahk'	
Go-se-ute		
Ke-tan-a-		Shref
moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um	(Ahng-ah'-ko	We'-ah ?
Maringam	Ung-ah'-ko	We'-ah
Kah-we'-sik	Pōk-oo'	
Cahyilla		
Koo-pah - - -	- Pō-el-lah'	Kwā-nil'; Mi'-is
Luiseno - - -	{Po-kween'-ah-mo	Kwē-lah
	{Po-kwen'-ō-ah	

SHOSHONEAN TRIBES

Brush

A tree

Bamok

So-o'-b^o

North. Piute

Ho'-pe

Ho'-pe

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

Wū-nū-dū; Win-ne-dū

Mo-nā-che

As-se'-bah

Wū-nū-pah

Nim

To-win-che-ba

Win-nūp; Wūn-nūp

Em-tim'-bi tch

Win-noop; Wun-nip'

Wuksäche

Win-nūp

Ko-ko-he'-bah

Win-nup'

Penamint Shos.

Ho'-pe

Shos. (C N)

So-se-ne

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit (Mah-hav')

Chemeweve

Mah-hav'

Uinta Ute

Sē-vit

Go-se-ute

Ke-tan-a-

Hah'-hah-maht

Koo-chaht'

moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Wah-maht'

Maringam

{ Wun-maht'; Koo-traht'

Kah-we-sik

-mut

Cahuilla

Koo'-pah - - - Kwe'-mah-vūk

Luiseno

Ko-low-waht

SHOSHONEAN TRIBES

Bark

Pine Cone

Bannok

North Piute

Po-ah'

Kah'

Pyramid L. Piute (Wats-se'-boo

Mono L. Piute

Bo-ah; Ah-bo-ah

Kah'

Mo-nā-che

Mah-pū'-hē

Nim

To-win-che-ba

{ Muk-kwak';
Oo'-ah-kab'

{ Ah-kahts-ah
han-nab''

Em-tim-bi tch

Mus'-se-po

Wuksache

Woot'-se-ah-kab

Ko-ko-he-bah

Oo-ah-kahb'-bā

Panamint Shos.

Shos. (C N)

Bo'-wah

Kahp'

So'-so-ne

Bo'-ah

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit (As-siv'

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Wah-tsip

Ke-tan-a-
moo-kum

Ah-ko'-tso

Ah-kah' tū'-vat

Mo-he-ah-ne-um (Ah-ker' toh

Maringam

Kah-we-sik

Sow-ah

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Calif. Cascara

Yerba Santa

Bamok

North. Piute

Pyramid L. Piute

Mono L. Piute

Mo-nă-che

Nim

Ap-a-kwă-bă

Tě-hoo'-bah

To-win-che'-bă

Pah-kwab'-be

Too-hoo'-bah

En-tim'-bitch

To-nup'

Too-hoo'-bah

Wuksăche

To-nup

Too-gat-sah-ki

Ko-ko-he'-bah

Too-hoo'-bă

Panamint Shos.

Shoshone (C N)

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-co-ah

Nŭ-vah'-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-
hum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luisenb

Sahn'-kut

Tan'-we-vel

SHOSHONEAN TRIBES

Grizzly Bear

Black Bear

Bannok		
Northern Piute	Pat-wah'	To-kah'-wah kě-ah
Pyramid Lake Piute	Pardoo-ah	Toō-kwit-yard
Mono Lake Piute	Too-whid?	Wā-zut-nah
Mo-nā'-che		
Nim	Pah-hah-bitch	Wah-sa-nah
To-win-che'-ba <small>(Holloman)</small>	Pah-hah'-bitch	Tū-wah-ho'-be
Em-tim'-bitch	Ū-noō'	Te-wah-ho'-be
Wuksache	Un-nō'	{Ko'-to-ho-zah- gid-de-un-nōō'
Ko-ko-he'-bah	Pah-hā-bitch	Too-wah-ho'-be
Panamint Shoshone	Pah-hah-mitch	Mor-itch
Shoshone		
So'-so-ne	To'-sā-woo'-rah	Doo'-wur'-rā
Tol'-chin'-ne	Mut-teep'	
New-oo-ah	Po-we-tah	{Mor-e'-se Mör-e'-de
Nū-vah'-ahn-dit		
Chemewave		
Uinta Ute	Kwā-ōt	Too'-kwā-ōt'
Go'-se-ute	To'-so-wer-rah	Too'-rah
Ke-tan-a-moo-kum	Hoo'-nowt	Pi-yah ho-naht
Mo-he-ah'-ne-um	Hoo'-naht	
Maringam	Hoo'-nah	
Kah'-we-sik		
Cahuilla		
Koo'-pah		
Luiseno (Pi-yum-kos)		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Mountain Lion</u>	<u>Bob-cat</u>
Bannok	Too'-wits-ish	{Waz'-ze-kud'-dy
Northern Piute	Kah-kwe'-dah-ho	Too-hoo'
Pyramid Lake Piute	Kah-kwe'-dah-ho	Too-hoo'
Mono Lake Piute	{Ki-bah doo-ēs Kah-gwe-do-ho	Too-hoo-oo
Mo-nā'-che	So-kah'-ah	Too-koo-bitch'
Nim	We-hah-shit	Ton-o-we
To-win-che'-bā	We-hā-shit	To-lo-lo
Em-tim'-bitch	Wā-hā-shit'	To-ko-vitch'
Wuksache	Wā-hah'-ship	To-ko-vitch
Ko-ko-he'-bah	We-hā-shit	To-nōn
Panamint Shoshone	Too'-koo'-muts	{New ^{wā} -rūh-koo-itc' Too'-koo-witch ^w
Shoshone (Cent. Nev)		Doo'-ko-vitch
So'-so-ne	Toi-yā too'-koo	Doo'-ko-vitch
Tol'-chin'-ne	Too-koo-muzz'	Took
New-oo-ah	{Tōh-ko-mut-se Tō-koo'-mut-se	Too-koo'-che
Nū-vah'-ahn-dit	Too-koo-mah-mo'- ants	(Took'
Chemewève	{To-koo'-me-monts Tō-koo'-muts	Took'
Uinta Ute	Tōk	Ter'-rā-mō'-sits
Go'-se-ute	Toi'-rook	Took'-koo-witch
Ke-tan-a-moo-kum	{Too-kooch'-ā- wut	Too-koot'
Mo-he-ah'-ne-um	{Wah'-nahts Pahng-aht	{To-hoot Too'-koot
Maringam	To-koot tro'-ūt	To'-koot
Kah'-we-sik	Tōk-wit	To-koot
Cahuilla	To'-kwet	To'-kut
Koo'-pah	{Es-wūt Tam-mah-vish	{To'-kut Too'-koot
Luiseno	Too'-kwits	Too'-kut

SHOSHONEAN TRIBES

Raccoon

Otter

Bannok	Too	
Northern Piute	Pat-tuk'-ki	
Pyramid Lake Piute		
Mono Lake Piute		
Mo-nă'-che		
Nim	Pat-ki'	
To-win-che'-ba ^(Halkome)	Kū-chā; Kūt-tsa'	Tē-che'-tā
Em-tim'-bitch	Kū-chū; Ke'-che'	{Tah-che'-tōo
Wuksache	Kū'-choo	Nă-hats
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone		
Shoshone		
Só-so-ne	Wo-me	
Tol'-chin'-ne	Pah'-ah-he-ahds'	
New-oo-ah	Pah-a-yaz'-ze	
Nū-vah'-ahn-dit	Yah-mah'-sah	
Chemewevē	{Yah-mah'-sah	
Uinta Ute	{Hoo'-nah	Pah-chook'
Go'-se-ute		
Ke-tan-a-moo-kum		
Mo-he-ah'-ne-um	{Wum'-maht-whart-	
	ke'-what	
Maringam		
Kah'-we-sik	Pah'-is'-il	
Cahuilla	I'-ă-mal	
Koo'-pah	{I'-yam'-mēl	
	{I'-yem-mal	
Luiseno	Pah'-yam-mel	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Tail</u>	<u>Horns</u>	<u>Dung</u>
Bannok	Was'-se	Ah	
Northern Piute	Kwah-se'	A	Kwe-ten'
Pyramid Lake Piute	Kwah-se'	Ah	
Mono Lake Piute	Kwä-see	Ah	
Mo-nä'-che	{Kwad'-se Kwas'-se	Ow-wah	
Nim			
To-win-che'-ba	Mah-kwahts'	Mah-ow-wah	Kwe-tap'
En-tim'-bitch	Mahk-kwahdj'	{Mah-ow- ah	Ma-kwe-dap
Wuksache	Mü-kwas'	Mah-ow-a	Mah-kwe-day
Ko-ko-he'-bah			
Panamint Shoshone	Mun-gwas'-se ^w	O-now-wah ^w	
Shoshone	Gwas'-se	Ah	
So'-so-ne	Kwesh'	Ah	
Tol'-chin'-ne	Kwah-seen	Ah-peen	
New-oo-ah	Kwah-se'-nah	Ap-pe-nah	{We-ded- dah
Nü-vah'-ahn-dit	{Kwas'-se-ah Kwas-sēv'	{Ahp' Ah-pah'	
Cheméwéve	Kwas-sing'	{Ah'-poo Ahp'	
Uinta Ute	Kwis-se'-e	Hahp'	
Go'-se-ute	{Kwas'-se Mong-gwas'-se	Mah-ah'	
Ke-tan-a-moo-kum	Ah-kwats-it	Ah-ah'	{Tü-tü- ^{vit} woit ah-sah
Mo-he-ah'-ne-um	Ah-wahr'	Ah'-ah'	
Maringam	How'-waht	Ah'-ah	
Kah'-we-sik	Hē-kwas'	Ah-wah	
Cahuilla			
Koo'-pah	{Hēk-kwüs Pō-kwas	{Ow'-wah Pō-ow'-ah	
Luiseno	Pik'-siv-ve	Po-ow'-ō	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Cottontail Rabbit</u>	<u>Blacktail Jackrabbit</u>
Bannok	Sě-gũ	Kah'-mah
Northern Piute	Tah'-bó-ō	Kah'-mah
Pyramid Lake Piute	Tab-boo'	Kam'-mũ
Mono Lake Piute	Tab-boo'-o	Kom'-mũ
Mo-nă'-che	Tab-boo'-tse'-tse	Kah'-mah
Nim	Tā-o-wah	Kum'
To-win-ché-ba	Tā'-o-wă; Tā'-o	Kum'
Em-tim'-bitch	Tā'-wah	Kum'
Wuksache	Tā-o	To'-pul
Ko-ke-he'-bah	Tā-o	Kum
Panamint Shoshone	Tā'-boo'-tse	Kom'-mah
Shoshone	Dah'-bo	Gah'-mo
So'-so-ne	Tah'-bo	Gah'-mo
Tol'-chin'-ne	Tah'-boots	Kah'-mũ
New-oo-ah	{Tah-bo'-tse Tah-boo'-che	{Kom'-mah Kam'-mah
Nũ-vah'-ahn-dit	Tā'-voots'; Tah'-boots'	Kahm'
Cheméwéve	Tah-voots' / Tah-wooch	Kahm'
Uinta Ute	Tab-bōts	
Go'-se-ute	Tab-boo	Kam'-moo
Ke-tan-a-moo-kum	Tũ-hawkt	Hoo-ēt
Mo-he-ah'-ne-um	Tah'-wōt	Wheet'
Maringam	Too'-ruk ^l	Hoo-weet'
Kah'-we-sik	Tah'-vōt	So'-is'
Cahuilla	Tah'-wut	Sō'-ish
Koo'-pah	{Tow'-wut; Pah'ch-ă- wut	{Soo'-ish So'-ish
Luiseno	To'-sit-ūt	{Soo-ees' Soo-ēsh

SHOSHONEAN TRIBES

Brush Rabbit

White-tail Jackrabbit

Bannok

To-hah'-kahm

Northern Piute

To-hah'-kum

Pyramid Lake Piute

Hok'-kum

Mono Lake Piute

To-hok'-kum

Mo-na-che

Nim

To-win-che'-ba

Tah'-bo

Em-tim'-bitch

Tah-bo'-che

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Tah'-bö

Panamint Shoshone

Shoshone

Be'-ah gah'-mo

So'-so-ne

Be'-ah gah'-mo

Tol'-chin'-ne

Too'-soo'-sib

New-oo-ah

Too-woos'-tah

Nü-vah'-ahn-dit

Chemewéve

Uinta Ute

Sah-kahm'

Go'-se-ute

Tos-kom

Ke-tan-a-mos-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Too'-ve

Kah'-we-sik

Tä'-vit

Cahuilla

Tě'-wit

Koo'-pah

Tä'-vit; Těs'-se-haht

Laiseño

To'-vit

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Meadow Mouse</u>	<u>White-footed Mouse</u>	<u>Woodrat</u>
Bannok		Pōng-ahts	
Northern Piute		Po-nāts'	Kah'-wah
Pyramid Lake Piute		Po-natz	Kah'-wah
Mono Lake Piute		Po-natz	Kah'-wah
Mo-nā'-che		Poong'-i'-je	Kah'-wah
Nim			Kow'-wah
To-win-che'-ba		Po-wij'-je	Kow'-wah
Em-tim'-bitch		Poo-ej; Po-ě'-che	Kow'-wah
Wuksache		Pung-atch'	Kow'-wah
Ko-ko-he-bah		Po-wej'	Kow'-ă
Panamint Shoshone		Po-an'-chah; Po-i-che ^w	Kow'-wah
Shoshone	Bahn-ze?	Bo'-ni	Gah'
So'-so-ne		Bo'-ni	Gah''
Tol'-chin'-ne		Poo'-me-char'-ridg	Kahd'-ze
New-oo-ah		{Pum-cher-rij'-je Pum-me-chow-é-ză	Kah-ze Gah'-ze
Nū-vah'-ahn-dit		{Poo-in'-zets ^A Poo-in'-jets ^L	Kahts
Chem'ewe've		Po-in'-chits	Kahts'
Uinta Ute		Po-e-chitch	Kah'-chitch
Go'-se-ute		Po'-nah	Ting'-gi An'-neep
Ke-tan-a-moo-kum			Kahts'
Mo-he-ah'-ne-am		Pah-is'	Kaht ^r
Maringam			Kaht ^r
Kah'-we-sik	Pah'-kusi	Yull	Kow'-wel ^{ch}
Cahuilla		Pah'-kash	Kow'-wel
Koo'-pah		Pah'-kis; Wash-lem?	Kow'-wēl
Luiseno		{Tap-pas'-mal' Tah-pash'-mal	Kow'-tah

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Pocket Gopher</u>	<u>Kangaroo Rat</u>
Bannok	Ye'-öt-sib	
Northern Piute	Yě-jib	Ko'-tze'
Pyramid Lake Piute	Yu-at-zib-bah	Ko-dze
Mono Lake Piute	Yu-nat-zib-bă	{Pi-e; Ko-dze (Ko-dze-dze-e
Mo-nă'-che	Mwe'-ah	Pi-e-ă
Nim		
To-win-che'-ba	Mwe'-ah; Měh'-e	
Em-tim'-bitch	Mũ-yah	
Wuksache	{Putch'-choo-gun- noo	
Ko-ko-he'-bah	Mă'-e	
Panamint Shoshone	Mwě'-yě ^w	Pi'-yu
Shoshone	Yě-hah-vitch	Bi'-ye
So'-so-ne	Yě'-hah-vitch	Bi'-e
Tol'-chin'-ne	Mwě'-yah	Pah'-yěh
New-oo-ah	Mwe'-ah	{Pah-ye'-che Pi' ^{Pi-ye-che}
Nũ-vah'-ahn-dit	Mũ-e	
Chemewevé	Mũ-e	{Pah'-yě; Pi'-ah Pi
Uinta Ute		
Go'-se-ute	Yeb'-bitch	Pi-yeh
Ke-tan-a-moo-kum	Měng-aht	
Mo-he-ah'-ne-um	Meeng'-aht	Wah'-ne
Maringam	Měng-ah	Pah'-e
Kah'-we-sik	Mat; Mět'	{Pah'-ish; (Pah'-u-wit
Cahuilla	Mě'-ět	Pah'-ish
Koo'-pah	Măt'; Măăt	Tēs-seel'
Luiseno	Maw'-tah	

SHOSHONEAN TRIBES

Flying Squirrel

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

To-win-che'-ba

{ Tă-pah-pah'-ge
Tah-pah'-bă

Em-tim'-bitch

Tap-pah'-bah

Wuksache

Paĥ'-ho-ho

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chem'ewe've

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Pine Squirrel

Chipmunk

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewéve

Uinta Ute

Góseute

Ke-tan-a-mos-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

{Pa-bi' wah-dah'
{Sah-wow'-wah-dah'

{Wor-ră'
{Sah-wah-win-ne

{Wor-rah-am-me
{Wo-dah-ah

Wor-rat'-se

Pe-wă'-sah-we

Tā-boo

Ta-ro

Witch-e-wo-tah'

Wij'-je-wo-tah

Woi'-che

Wah'-oi

Woi'

O-e-chah'-che

Ho-ă'-tsits

Ah-kwē'-sitch

Wo-e

Wis'-koo

Wis'-koo-nil

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Gray Ground Squirrel</u>	<u>Gray Tree Squirrel</u>
Bannok		
Northern Piute	Taz-zik	War-rōt tā-bah'
Pyramid Lake Piute	E-koo-e	
Mono Lake Piute	E-gwā	Mow'-we
Mo-nā'-bhe	Īng-wah	
Nim	Ek'-kwā	Mow'-we
To-win-che'-ba (H. (k. m. a.))	Ek'-wah; Ā'-kwā	Mow'-we
Em-tim'-bitch	{ We-ge-ah' Witch-e'-ah	
Wuksache	We-ge'-ah	Mow'-we
Ko-ko-he'-bah	Ek'-wā	Mow'-e
Panamint Shoshone	Eng'-wah	
Shoshone		
So'-so-ne	Tseep'	
Tol'-chin'-ne	Ā'-wū	Wo'-ko'-dah-vah'ds
New-oo-ah	Ā'-wōh; Ā'-woo	Wah-dah-bah'-ze
Nū-vah'-ahn-dit		
Chemewevé		
Uinta Ute		
Go'-se-ute		
Ke-tan-a-moo-kum	Kong'-it	
Mo-he-ah'-ne-um	Kwir'-rumpt	Ker'nt
Maringam	Kēr'-rum	Ker'nt ?
Kah'-we-sik	{ King'-is; King'- ish	Se'-kah'-wit
Cahuilla	'King'-ish	Sik'-kow-wul
Koo'-pah	{ Keng'-ish Kling'-ish	{ Sē'-kow Sē'-kah'-wūt
Luiseno	Kā'-nis	Soo-kow'-wit

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Hide</u>	<u>Animal's Burrow</u>
Bannok	Poo'-hũ	
Northern Piute	{ Pa-sep-pu-hu ^(Dry) Tu-hutch pu-hu ^(Fresh)	Taw'
Pyramid Lake Piute		Ad-do'?
Mono Lake Piute		
Mo-nă'-che	O-pũ'	To-o-pe
Nim		
To-win-che'-ba	Mah-pũ' <u>ch</u>	
Em-tim'-bitch	{ Mah-pũ'-hũ Mat-tah-pũ'-hũ	To-öp'
Wuksache	Tũ-böö'	
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone	Bũ'-hũ ^w	
Shoshone	Bũ'-hă	
So'-so-ne	Bũ' <u>ch</u>	Te-go-me-nip
Tol'-chin'-ne	Pũ'-hũ-bah	To-o
New-oo-ah	Bũ'-hoo'-bah	Taw-oi-nah
Nũ-vah'-ahn-dit	{ Pö'-hoo'-ahs As-se'-an	Taw-op-pe
Chemewève	Ah-se'-ahv; Pũ'-hũ-an	
Uinta Ute	Poo-oop'	
Go-se-ute	Bũ'-hũ	{ Man-gan'-e mo-rah'
Ke-tan-a-moo-kum	Ah-tah'-bo	Ho'-cheets
Mo-he-ah'-ne-um	Ah-kootch	Ker-ver'-kah
Maringam	Ap-pũr'	
Kah'-we-sik	Pē'-e <u>ch</u>	Tek'-kish
Cahuilla		
Koo'-pah	Tō'-ko'	Yo'-low'-we-hun
Luiseno		Ah-ke'?

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Porcupine</u>	<u>Beaver</u>	<u>Aplodontia</u>
Bannok	Yŭ-nah	Hah-ne	
Northern Piute	Sa-gwid'-dah	Kō-hă'	
Pyramid Lake Piute	Jag-woot		
Mono Lake Piute	Něh-hah		
Mo-nă'-che	Yŭng-hŭ'		
Nim			
To-win-che'-ba		Tŭ-big	
Em-tim'-bitch		Te'-ŭ-bib' ^b	
Wuksache		Tăbuk	
Ko-ko-he'-bah			
Panamint Shoshone	Yŭ-hŭ		
Shoshone	Yŭ-hŭ		
So'-so'-ne	Yen''	Ah'-ne	
Tol'-chin'-ne			
New-oo-ah			
Nŭ-vah'-ahn-dit	Yŭ ^{ch} ; Yŭng	He-pe'-nah	
Chemewève	Yŭ ^{ch} ?	E-pe'-nah	
Uinta Ute	Yum'-poots	Pah-winch	
Go'-se-ute	Yă'-nah	Hah-ne	
Ke-tan-a-moo-kum			
Mo-he-ah'-ne-gum			
Maringam			
Kah'-we-sik			
Cahuilla			
Koo'-pah			
Luiseno			

SHOSHONEAN TRIBES

Antelope

Bighorn Buffalo

Bannok

Northern Piute

Ten-nah'

Koip'

Pyramid Lake Piute

{Too-nä'; Tin-nah
(Din-näh

{Koip-ah; {Too-bid'-ze
Koip' goot'-tsoo

Mono Lake Piute

Tin-nah

Koip

Mo-nä'-che

Wah'-tse

Koi'-pah

Him

To-win-che'-bä

Koip

Em-tim'-bitch

Soi-yo'-de

{To-^hish;
To'-ish

Wuksache

Soi-yo'-te

Koipp

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Wan'-zee

Wah'-soo'-be

Shoshone

Wahn'-ze

Wah'-soo-pe

So'-so-ne

Wahn'-ze

Wah'-süp^l

Tol'-chin'-ne

Wahd'-ze

New-oo-ah

Wad'-ze

Nah'-ge

Nü-vah'-ahn-dit

Nah'^{ch}

Chemewéve

Wahn'ts

Nah'^{ch}

Uinta Ute

Wah-chitch'

Nah-rach'ts

Go'-se-ute

Kwah'-vah

{Mä-jum'-be-ah
{Mü-zum'-be

Ke-tan-a-moo-kum

Too'-moo-nats

Paht

Mo-he-ah'-ne-um

Paht'

Maringam

Paht'

Kah'-we-sik

Ten'-neel^{ch}

Pah'-aht

Cahuilla

Ten'-neel

Pah'-aht

Koo'-pah

Ten'-neel

Pah'-aht
(Pah'-aht

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Mole

Bat

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nä'-che

Nim

To-win-che'-ba

Em-tim'-bitch

Wuksache

Ko-ko-he'-bah

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

Nü-vah'-ahn-dit

Chemewe've

Uinta Ute

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

Pe-me' mah'-be-dah

Tib-be-mo-pe'-dah

Atch'-kit

Pah'-mo-e

Poo-yah'-tah

Tu-pawkt

Tim-mek'-oo-mal

Të-mek'-kwil-mah

Pey-ye' han'-nah

Pig-ä-han'-nä

^{To-}
Haw-no-pe
Peg-gah-hen-nah

Pat-so-wahn'-nah

Tap'-ä-bah

Tap-pä-bog-gä

Ho-no'-pe

Hötn-pe

Te'-oo-de'-oo

Ho-no-bitch

Ho'-no-vitch

Ho'-no-vitch

Pats-ah'-ridg

Pah-chah'-che

Pats'-ats

Pahts'-ats

Pah-chetch

O'-no-bitch

Po'-vah-kaht

Wah-loo'-loo

Pah'-lees

Pah-le"

Maht'-te-sit

(Tah-vah'-lök

(Tah-vah-luk

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Mink</u>	<u>Weasel</u>
Bannok		Pah-vits
Northern Piute		Pah-bitch'e O-hah pah-bitch'e
Pyramid Lake Piute	Pat-tsoo'-goo	
Mono Lake Piute		
Mo-nă'-che		
Nim		
To-win-che'-ba		Tŭ-soo'-gă
Em-tim'-bitch		Sis-soo'-gah
Wuksache	Wah'-ke-ash	Sis'-sŭ-gah
Ko-ko-he'-bah		
Panamint Shoshone		Soo'-soo-gah
Shoshone		Bah'-tsoo-goo
So'-so-ne		Bah'-bitch-ët
Toi'-chin-ne		
New-oo-ah		
Nŭ-vah'-ahn-dit		
Chemewee		
Uinta Ute	Pah-chow'-wis	
Go'-se-ute		Pah'-be-je
Ke-tan-a-moo-kum		Hŭ'-che-kahts
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik		Tem'-mahl-sos'-ket
Cahuilla		
Koo'-pah		
Luisño		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Badger</u>	<u>Ring-tail</u> <u>Civet</u>	<u>Fisher</u>
Bannok	Hoo-nan'-nah		
Northern Piute	Ho-nah'		
Pryamid Lake Piute	Hoo-nah		
Mono Lake Piute	Hoo-nah		
Mo-nā'-che	Ho'-nah		
Nim			
To-win-che'-ba			
Em-tim'-bitch			
Wuksache			
Ko-ko-he'-bah			
Panamint Shoshone	Hoo'-nah	{ Wo'-gun	
Shoshone	Hoo'-nah	{ tab'-bi-i'	
So'-so-ne	Ho'-nah		
Tol'-chin'-ne	Hoo'-nah		
New-oo-ah	{ Hoo'-nah-che Hoo'-nah	Sō-gah'-che	
Nū-vahpahn-dit	Hoon'	Hōn-se ^{L?}	
Chemewève	Hoo'-nah/Ho-rar'-rah		
Uinta Ute	Now'-pitch		
Go'-se-ute	{ Hoon'-nah Oo'-nah		
Ke-tan-a-moo-kum	Hoo'-nah-bit ^v		
Mo-he-ah'-ne-um	Hoo-nah?		
Maringam			
Kah'-we-sik	Hoo'-nah1		
Cahuilla	Hoo'-nah1		
Koo'-pah	Hos'-nah1		
Luisenõ	{ Hoo'-nel Hoo'-nah1		

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Gray Fox</u>	<u>Big Wolf</u>
Bannok	E-sah'	E'-shah
Northern Piute	Too'-kweng'-e	E'-shah
Pyramid Lake Piute		
Mono Lake Piute		
Monáche	So-kah'	
Nim	Ä-ö-tsä	
To-win-che'-bä	Ow'-chah	
Em-tim'-bitch	Ow-ä-tsah'	Te-wah-we'-ah
Wuksache	Ow'-tsä	To'-pe
Ko-ko-he'-bah	Ow'-tsä	
Panamint Shoshone	Ye-putch'-ah ^w	
Shoshone	Wahn'-ne	Be'-ah-ish
So'-so-ne	Wah'-ne	Be'-ah-ish
Tol'-chin'-ne	Wuz'-ze'	
New-oo-ah	Wod-ze-ah	Noo-gow-wud'-dah
Nü-vah'-ahn-dit		
Chemewéve	Hön-tsee'	
Uinta Ute	Yü-wo'-wuts?	Pah'-wis-nav
Go'-se-ute		Sin'-ab-be
Ke-tan-a-moo-kum	Wo'-chach	Wan-nats'
Mo-he-ah'-ne-um		
Maringam		
Kah'-we-sik	Kah-we'-sis	Ē'-wit
Cahuilla	Kah'-wis-ish	
Koo'-pah	{Kah-wis'-sis {Kah-wish-ish	
Luiseno	Kā-wā'-wish	

SHOSHONEAN TRIBES

	<u>Covote</u>	<u>Dog</u>
Bannok	Ki'-yu	Shah'-doo
Northern Piute	E-jah'	Sä-tü
Pyramid Lake Piute	{E-jah'; E-zah E-tsah'-at	So-ro'-buk
Mono Lake Piute	{E-jah' Ed-dzä-ah	{Poo-goo Too-ä-che
Mo-nä'-che	E-shah'	Po'-koo-pe'-dah'
Nim	Iz-zah'	Bök
To-win-che'-ba	{E-shah-witch E-shah-büts	Pök
Em-tim'-bitch	{E-shah'-budg' E-shah'-bitch	Pook'
Wuksache	E-shah-vots	Tso-no
Ko-ko-he'-bah	Ko-ü-sü	Pök
Panamint Shoshone	{Tab-bo-chap-pah Shä-wi'-pä	{Pün'-go Ash' pun'-go
Shoshone	E'-jah	
So'-so-ne	E-jap'-pah	Sah'-re
Tol-chin'-ne	Sin'-nah av'-ve	Po-goodz
New-oo-ah	Sin-nav'-ve	{Po-gö'-ze; Poh-go- zy
Nüv ahahndit	Shin'-nav	{Pung'-goots' Sin-nav' L
Chemewevé	Sin-nav' Shen-av'	Poon'-goots'
Uinta Ute	Yä-wö'-wuts	Sä-reets
Go'-se-ute	E-jep'-pah	Sä'-de
Ke-tan-ä'moo-kum	Wah'-he	Koo'-tse
Mo-he-ah-ne-um	Wah'-he	Koo'-che
Maringam	Wah'-he'	Koo'-che
Kah-we-sik	E'-sil'	Ah'-wahl
Cahuilla	E-sil	Ah'-wahl
Koo-pah	E'-sil; Is'-sil	Ow'-wel; Ow'-wahl
Luiseno	An'-no; An-no'	Ah'-wahl'

SHOSHONEAN TRIBES

Big SkunkLittle Spotted
Skunk

Bannok

Bo-nee'ch

Northern Piute ^(Bidwell) Pōng-itchWah-po'-tah pish'-
wePyramid Lake Piute { Po-ung-e
Pong-we-tah

Mono Lake Piute Pōh-nū-dah

Monā'che

Po-ne'-nah ^(Low Pine)
^{Bishop Po-heet + Po-hint}

Nim

To-win-che'-ba ^(Holcomb) Po-hoot-sā

Wā-go-jij

Em-tim'-bitch

Po-hitch ^{Chawⁿ}

Wuksache

Chawⁿ

Chā-cho

Ko-ko-he'-bah

{ Po-heet; Po-
hweet

Panamint Shoshone

Po-nē-ets

Po-ne'-hitz

Shoshone

Baw'-ne-yāts

So'-so-ne

Bōn'-ne-atz

{ Tol-chin'-ne

Pon'-ne

{ New-oo-ah

Po-ne'-ah

Nū-rah'-ahn-dit

Pōn'-ne

Chemewéve

{ Bo-ne'; Pun'-na Kah'-bo-ne

Uinta Ute

Pun-nā'

Go'-se-ute

Pōn'-etch

Ke-tan-a-moo-kum

Po-ne'-vats

{ Ah-noo'-se-po'-ne-
vats

Mo-he-ah'-ne-um

{ Pur'-ne-vaht
Per'-ne-vahn

Maringam

Poo'-ne-vaht

Poo'-ne-vaht

Kah'-we-sik

Tek'-kwel ch

Cahuilla

Tek'-wel

Koo'-pah

Tā'-kwil; Tek'-kwel' Ā-yah'-mal

Luiseno

{ Pah-ne-kut
Pal'-lā-kut

SHOSHONEAN TRIBES

Elk

Deer, blacktail

Bannok

Paht'-too-itch

Northern Piute

{Pah-tū'-hitch-
o

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Monache

Nim

Te-hut

To-winche'-ba (Holkoma)

Tō-huts

En-tim'-bitch

Wuksache

Shaw'-koi

Ko-ko-he'-bah

Tā-hut'

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Bār'-he

Tol'-chin'-ne

Par'-rah'-hwe

New-oo-ah

Nū-vah'-ahn-dit

Pah-dör'-re

Chemewere

Uinta Ute

Pah-re'

Go-se-ute

Bār'-e-he; Pah'-re

Ke-tan-a-moo-kum

Pah'-hōo-kaht

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kahwesik

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Clams

Abelone

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-na-che

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Wuksache

Wuksache

Ko-ko-he-bah

•Panamint Shoshone

Shoshone

So-so-ne

Tol-chin-ne

New-oo-ah

Nu-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-he-ah-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

•Oo-pah

Luiseno

*Unknown to these tribes
except possibly those of San Calif*

SHOSHONEAN TRIBES

Maple

Madrone

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake
Piute

Mono Lake Piute

Mo-na-che

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Wuksache

Ko-ko-he-bah

Panamint Shoshone

Shoshone (C.Nev)

So-so-ne

Tolpchin-ne

New-oo-ah

Nu-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Mo-ne-ah-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

Koo-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Kosoberry

Hazel

Bannok

Northern Piute

Pyramid L. Piute

Mono Lake Piute

Mo-na-che

Nim

To-win-che-ba

Em-tim-bitch

Wuksache

Ko-ko-he-bah

Panamint Sho-
shone

Shoshone (C Nev)

So-so-ne

Tol-chin-ne

New-co-ah

Nu-vah-ahn-dit

Chemeweve

Uinta Ute

Go-se-ute

Ke-tan-a-moo-
him

Mo-he-ah-ne-um

Maringam

Kah-we-sik

Cahuilla

Koo-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Blue Oak

Mountain Live Oak

Bannok

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

Nim

Yer-rab'-bă

Să-hă'

To-win-che'-ba

Yer-rab'-bă

Să-habb

En-tim'-bitoh

Yug-gab'-bă

Tsă-gab'-bă

Wuksache

Yug-gabb

Tsă-gabb

Ko-ko-he'-bah

Ya-gab-ba

Sah-habb

Panamint Shoshone

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin'-ne

New-oo-ah

{ Mah-ă-an-he- Kwe-ye-rah
dub'-bah

Nū-vah'-ahn-dit

Chemewevē

Uinta Ute

Gó-se-ute

Keetan-a-moo-kum

Mo-he-ah'-ne-um

Maringam

Kah'-we-sik

We'-ot'

Cahuilla

Koo'-pah

Luiseno

SHOSHONEAN TRIBES

Turtle

Salamander

Bannok

Pah-too-e-vits-e

Northern Piute

Pyramid Lake Piute

Mono Lake Piute

Mo-nă'-che

An-nah'

Nim

Ow'-go

To-win-che'-ba

I-yah'-ko

Em-tim'-bitch

{ A'-chah-ha
A'-chah

Wuksache

An-yah'

Ko-ko-he'-bah

I-yah'-ko

Panamint Shoshone

{ An'-nah; An-nut'-
se "

Shoshone

So'-so-ne

Tol'-chin-ne

New-oo-ah

Pah'-ne-ah-je

Nū-vah'-ahn-dit

I'

Chemewéve

I'

Uintah Ute

Hi-yah'

Go'-se-ute

Ke-tan-a-moo-kum

Ko'-po-taht

Mo-he-ah'-ne-um

Koop-pert'

Maringam

Kur'-purt

Kah'-we-sik

I'-yēl

Cahuilla

I-ēl

Koo'-pah

I'-yil

Luiseno

Pah'-e-lah

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

1 of 7

Our Word	Northern Piute [Pyramid Lake]	Northern Shoshone [Ft. Hall]	Bannock [Ft. Hall]
1	Sū-mah	Sim'-mah	Sim-mū'-yu
2	Wah-hi'-yu	Wah-haht'-tu	Wah-hi'-yu
3	Pah-he'-yu	Pi-hit'-tä	Pah-he'-yu
4	Waht-sig'-we	Wah-tsōo'-wit	Waht-sik'-we
5	Mi'-ne-ge	Man'-ne-git	Man-ne-ge'-yu
6	Nap-pi'-yu	Nah-vi't	Nah'-pi-he
7	Nä-tox'-skwe	Tah-tsoo'-it	Nah-tah'-kwahts-sä ^{kwe-yu}
8	Wo-kwo'-skwe	Nam'-me Wah'-tsoo-wit	Nah-me-wahts'-sä ^{kwe-yu}
9	Sū-mah-kad'-dah-ō'p	^u ten ^{just less} Sä'-man-no ^{Wam'-me hend.}	Sem-mo'-kah-dōp
10	Sū-mah-man-nōi	Sä'-man-nos / Su'-mah-maht'	Sä-man'-noi-yo
People	New'-mah	Nū'-mah	Nā-ā-muh'
Man	Nan'-nah	Den'-nap-pū'	Nan'-nah
Woman	Mo-rō't-ne	Wi'-e pū	Maw-gaw'-ne
Old Man	Wi-ēts' / Wah-its'	Soo-goo'-pah	Wah-ēts'
Old Woman	Pe-ow-ab-be / Too-bits-ah-ne	Hū-ve'-tsaw	Te-ve'-tsawn'
Father	Nä	Ap'-pū	Nah'
Mother	Pe'-dze / Pe'-ah	^{my} Nē-ve'-ah	^{my} E-ve'-ah
Little Boy	^{-che} Nah'-tse	Tū'-e nip'-pah	Nā-tse
Little Girl	Tse'-ah	Wi'-put-se	Tse-ā'
Grandfather	Gan-ū	Koo'-noo	kū-no
Grandmother	Hoo-tse'	Hoot'-tse	Hoot-tse'
Grandchild		kah'-goo-ne	
Wife	No-dik'-kw' / Nor-rik	^{my} Nū gweep'-pā	No-dik'-kwah
Baby	O-hah'	Aw'-nah	Too-hi'-yu
Widow	Ki'-koom-mer-ri mo-rō'tn	ko'-nah waht'-	^{no husband without} Ki koo-mah, Ki'-yu
Mother-in-law		Nem'-mah-hoo'-tse	Chā-hō' nan'-nah
I or Me	Nū / Nē / E	Nū	Neu / Nū
Mine	Nē-gaht'	Ne'-ah	Nū-gah'
You	Ū	Ū-nah	Ē / Ū
Yours	Ū-mit	Ne'-ah	Um-me'
We (us)	Tah / Tah'-ā-me	Nū-hū'	Nem-me'
Ours	Tah-raht'	Tah'-ho?	Tah' / Nā'-me
Head	Tso'- ^b piq	^B Pahm'-be	So-pig'-ge
Forehead	Ah' / Neu mā-ah	Ki'	Ahp-pē'
Eye	Poo'-e'	Poo'-e	Poo'-e
Nose		Mo'-ve	Mo-ve'
Ear	Nok-kah'	Neng-ge	Nok'-kah
Mouth	Too'-pah	Tim'-be	Tip-pah'
Cheek	So-vā'	Saw''	So'-vāh'
Chin	Kah-moo	Koo'-pā-ranz	Kah-moo'
Back of Neck	^{kno-} Ko-tah	kah'-pe-to	kah-pe'-to-nah
Shoulder	Tso-ab'-bā / Tso-ar'-vah	So-ahp	So-ah'-ba
Arm	Pū-tah'	Poo-ā-rah	Pū-tah'
Elbow	Mā-tse'	Keep'	Maht-se'-ha
Hand	Mi'	Maw'-e	Mi'
Whole Body	Neu mā	Neu'-me-ah	Ne-ah me'-ah
Back	Kah-dak'-up	Kwah'-he	Ho-po'-ro
Belly	Ko-he'	Sap'-p	Sap-pū'

Shoshone

Our Word	Northern Paiute [Pyramid Lake]	Northern Shoshone [Ft. Hall]	Bannock [Ft. Hall]
Breasts	Pe-dzä / Pe-he'	Bij'-je	Pe-ge'
Leg		Aw'-mo	kah-ōp'
Knee	Me-ä'-waw	Tang'-up	Me-yah-wōh'
Foot	Kä-kä / Kēh-kēh	Nam'-be	kū-kū'
Nails	Se'-doo	Mā-se-do	Mah-se-do'
Skin	Pū-hū	Pū-hah	Pū-hā'
Hair	Wō' / Gwah'b	Pahm-be' Pū-hup'	Wah'-pu-hah'
Bone	O-ho	Tsoo'-ne	O-hō'
Ribs	Ah-mah'-tab'-bā	Wah-ts	Wah-tsip'
Shinbone	Hoo-dze-dō-nah		Hoo-ze'-dow
Tendon		Tam'-mo	Tah-moo'
Teeth	Tam-mah	Tam'-mah	Tah'-mah
Brain	Hoo-too'-big / E-ke'tso'-pig	koo'-bish	Tso-pig'-ge
Heart	Pe'-wah Ab-be'-wah	Pe'-hū	Pe'-wah
Liver	Neum'-mah	O-neu'-mah	Ah-neu-mah
Intestines	Se''	ko'-hē	Ko-he'
Blood	Pū / Pū'p / Ab-boo	Bū'-pē	Poo'-pe
Fat	U-ho		Choo-ho'
Excrement	Kwe-dup	Kwe'-dep	Kwe-tep'-pā
Umbilical Cord		Sē'-gō	Se'-gō'
Sick	Neu-mā te-oi'-yā	kah-mahn?	Nā'-a-mah'
Dead	Yēh-ip	De-yep / Du'-yip'	Yah-ip'-pah
A Dead Person	Yā-e'	Dū-yi'p	Yah-e'-pū
Funeral			
Spirit or Ghost		Tso'-ahp	So-ahp'
Doctor	Poo'-har-ram	Po'-hah-gahnd	Boo-hah-gi'-yah
Chief	Po'-e-nab-be / Neum-mā-pah-ve	Tā'-gweh-ne	Kah-pe'-tah ^{Spanish word}
Rattle		Wit'-so'-ve'-ah	Wit-sō'-vi'-ah
Drum		Wit'-too-ah	We-too'-ah
Bone Whistle		Hōk' / Hook-k	Hoog'
Elder Clappersticks			no there
A Dream		Nā-boo-se-ä	Nos'-se'
A Dance	Nū-gab'-bā	Nik'-up	Ne-gup'
A Song	Hoo-be-ab'-be	Ho'-ve-ah	Ho-ve'-ah
The Handgame			
Rabbit-skin Blanket	Kam-mah we-gah Kam-moo'-e-gē	Kam'-mo we'-gah	We-gah'-vah
Buckskin	Wah-soop'	Pe'-gap	Wah-sūp'
Belt	Nat-tē'	Nek'-ke	Nat'-te
Breechcloth		To'-pah-dah	To-pā'-rah
Apron			
Wampum	Tso'-me-be		Wen-nig-gah'
Red Paint	Piz-zup'	En'-gah-pis-shap	At-tsā pe-shep'-pe
Black Paint	Too-pe-zup	Too'-pe shap'-pe	Too'-pe shā'-pe
White Paint	Tō-hā-pe-zup	To'-sah ā-ve	To-hah-ā-ve
Tattoo Marks		Narr'-rus-sā / Yag-gip	Nan-nad'-dā-po
House	No'-ve	Gah'-ne	
Roundhouse		Na-be-ah so-ko'-gahn	Nah-sah-nó-ve
Doorway	Nah-kwoot'-tä-mut	Nah'-sah-tah'-we	Nah-tsah'-tim-tim
Bed	Hab'-be	kahp'-pe	Kah-pah
Fireplace	Pe-dap'-pā	Pung'-gah-tahn'-go-to'-in	Koo-tē-hah'
Fire	Ko-so'	koo'-nah	Ko-so
Coals		koo'-tah ho'-be	koo-too'-ho-be

Shoshone

Our Word	Northern Piute [Pyramid Lake]	Northern Shoshone [Ft. Hall]	Bannok [Ft. Hall]
Ashes	Kā-too'-sib-bah	Koo-too-sip'	koo'-too-siv'
Smoke	Kweet / Kwe-tep	kweep'	kwe-dad'-dā
Bow	Ad-dē	Ho-ā'-dah	Hoo-ad'-dah
Arrow	Po-mō's / Pō'ng-ōs	Hoo-pah'-gah	Pah-gahp'
Stone Arrow-point	Tā-kah'	Tahk'-ki	Po-dzah'
Quiver	Ho-go'tn	Wus-sā / Ho-go'-nah?	Ho-goo'-nah
Knife	We-he'	Wē'	Tah-re we-he'
Sling		Tim-be wū'-ko	
Fire Drill	Pe-dum'	Tōp-pe-ju'-ge	
Digging Stick	Koo-roo'	Pōr-ro	Po-rō'
Mush Paddle			
Bone Awl	We-tāh'	We-yu / Pe-ah we-ū	Pah-bah'-witch
Soaproot Brush			
Cord or Rope	Tug-gup'	Tim-muk / Dē-wūk-kō	Te-gap'
Net (general term)		Wah-nah	
Bag or Sack		Mo'-ruts	Mah-gō'
Pack Basket (open weave)	Te-bak no-nah		
Pack Basket (close weave)	Wo-nā / Too-mah		
Seed Paddle	Tse-koo'		
Cooking Basket	Ō'p-pō'		
Mush Basket	Ō'p-pō		
Baby Basket	Hoop'	Kaw-no	Su hō'pe
Food		Tē'-gup'	Tē-kup'
Dried Meat	Te-at'-tā-koo-te-kā pā-sun	E'-nap	Tah-o'-ho / E-nap'-pah
Marrow		Ōn-tu'-hōg	To'-ho
Acorn	We-ā-boo-e		
Acorn Mush			
Pinole			
Medicine	Nat- ^{-toos'-wah} too'-soo-ab-b'	Nat'-soo	Nat-tai'-soo-ah
Salt	Oom- ^b av'- ^b ve	O'-nah-be	O-nah'-be
Tobacco	Po-e-bā-mo	Po'-he-pah'-mo	Po-he' Bah'-mo
Good	Pe-shēh'-ū	Tsah'nd'-de	Pe-zah'-yu
Bad	Sti-hū / Se-tā-u	Titch'-ind / ^{not kind} ke-zahnd	Set-ti'-yu
Water	Pā	Bah' (=Pah')	Pah'
River	Hoop'	^{flowing} Aw'-gwid	Hoo-dah
Creek	Pat-boon	Too'-yo-gwid	Tū'-ze ho'-dah
Ocean		Pun'-nā-kwe-at	
Mountain	Ki'-bā	Toi-av'-re	Ki'-rah
Valley or Flat	Yu-pū	Sū-pā-gand?	Poo'-wah sim'-mon-noi'-yo
Trail or Road	Pū	Poi'-hap	Pa-hav'-vid
Land (ground)	Teep-pā	Sō-gop	Tū'-ēp'
Earth (dirt)		So-go'-be	
Rock	Te-pe	Tim-be	Te-pi-pe
Sand		Pas'-be-wam-be	Pas'-se-wup'
Mud	Pas-ā'gwab' bā	Sā'gwip	Pa-sā-gwab'-be
Clouds	Ko'-me		Tah-mo'-re
Fog	Pah'-goo-nab-b'	Pah'-gin'-nah	Pah-goo'-nah
Rain	Pow'-mab' b' / Pah-o-ab' b'	Pah'-ū-mah / Woo'-id	Pah-mah'
Snow	Nū-bab-be / En-na-took?	Tah'-kah-be	Nū-rav'-re

Shoshone

Our Word	Northern Piute [Pyramid Lake]	Northern Shoshone [Ft. Hall]	Bannok [Ft. Hall, Idaho]
Wind	En-nä-hě-kwä / He-gwab'-b	Noo'-ed	Hoo'-kwah'
Whirlwind			Pe-choo'-mut-tüm-kwin'-nud
Whirlpool		Pah-kwin'-no-no'-bin	
Earthquake		So-go'-be ^{"ground shaking"} yem-mah-ke	
Cold Weather	Ėh-zits	Ů-jü-in	Ů-zit'-siv
Hot Weather	Ėh-rit-tü En-nä eh-rit		Ů-nü-ü-dit'
Shade or Shadow	Hä-hä / Hä-ban	Hü-ge'-ah	Hah-rah'
North	^{Kween-}} Kween-jan-nä-gwat / Kwi-nä	Oo'-jinkt	Kween-ni'-hid
South	Pe-tan-ä-kwat	Yü-un-din-ni'	Tav'-vah me'-ah nah'-kwi
East	Tah-ban-ä-gwat / Tah-bah-dam Tah-bah-tze-boo-e-kin	^{Sun} Tav'-vin doin	Tah-rah'-se-voo'-in nah-kwah
West	Pan-nä-gwaht	^{Sun} Tav'-re-e'-gan-nunk	Tah-rah' e-gah nah-kwah
Summer	Taz-zah	Tah'-zah	Tah-zah'
Winter	To-mä'	Töm'	Taw-mo'
Yesterday	E-dze / E'-d-zetä-bin	Kun'-do	E-go yah-tah-ve'-nah
Today	Tä-be-no / Yä ^{ch} -tä-bin	^U g-ge tah'-rem	Yah-tah-ve'-nah
Tomorrow	Mo-ah / Mo-ä tä-bin	E'-mah	Mo-ah yah-tah-ve'-nah
Daytime	Tah-be'-nah	Tah-ven'-ne	Tah-ve'-no
Night	To ^k -ran	To-gah'-ne	To-kah-no
Sunrise	Tab-we-ah-ge Tah-bets-e-boo-e	Dah-bi daw-i	Tah-rah'-se-voo'-in
Sunset	Tah-bä-e-gah / Tab-bä-ē'k	Dah-bi yu'-ah	Tah-vi'-e-gen
Sun	Tab'-be-do-ab'b	Tav'-re	Tah-rah'
Moon	^{Mü-} Moo-hä	Mü'-ah	Mü-hah'
Star	Pat-too-soo-bah	Taz'-ze-num'-bo	Pah-too'-sah-vah
Pleiades		^{"girls lost in fog"} Ni-in-ne bug-gin-a wuz-zup	
Sky	Köm-e'b		koo-me'-vgh
Thunder	Nü-nü-ab-bä	To'-mo-yä-git / Toi-yah-yä-vi	Tah-mo-yah-gaht Nü-nü av-vah
Lightning	Te-kwik-we-zib	En'-gah kwit-kwit'-se sap-pen	Too-kwe kwit'-siv
Rainbow	Pe-ak-tä-kwin-nub'b		Pe-ag'-gah Be'-ah ^{kwin'-av} kut-tah
Many or Plenty	Oo-wi-yu / E-wä-ü	Saw'-i	E-wi'-yu
Scarce or Few			Hü-ze'-yu
Big	Pä-vä-e	Pe-ä'-che	Pah-vi'-yu
Little	Toots'-se / Teets'- ^{tse} ze-u	Too'-e-dit'-se	Tü-ē-tse'-yu
Long	O-rut / Oo-dä	Kü'-bä-dand	Ů-de'-yu
Short	Me'-tse	Kü'-be-dä	Mä-tse-yu
Up		Too-goo'-pah / Pah'-and	Pah-akt'-tä
Down		Too'-kand	Too-kup'-pah
Near		Me'-hid	Sah-ge'
Far	Kwi'-nah-e-boo-ä	Mah'-nah'-gmah	kwi'-yah
Yes	Ah-hah	Hah'	Ah-hah'
No	Ki'	Kä'	ki'
When			
How			Hah'-no
Where		Hah-gahn'	Han-no'd
Here		Ė'k / Sik'	Yah-ah'
There		Ō'k	Ō-ō'

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

2 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

3 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

4 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

5 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

6 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL

X/23a-pp/CL28

**Shoshonean comparative word
lists**

Folio list

7 of 7

SEE
OVERSIZE MATERIALS
AT
BEGINNING OF REEL